

Edisi Revisi



KAMUS BUGIS INDONESIA

KAMUS BUGIS-INDONESIA

Edisi Revisi

BALAI BAHASA PROVINSI SULAWESI SELATAN
2022

Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan menyelenggarakan fungsi sesuai dengan sasaran strategis yang telah ditetapkan. Salah satunya adalah melestarikan bahasa daerah melalui kodifikasi bahasa. Kodifikasi bahasa sangat diperlukan di dalam upaya pelestarian budaya bangsa. Upaya ini dapat ditempuh melalui bidang perkamusan, yakni dengan menghasilkan produk kamus. Kamus yang merupakan hasil kodifikasi bahasa menjadi salah satu sumber rujukan yang andal dalam memahami makna kata dalam bahasa tertentu.

Kini Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan telah memutakhirkan dan menerbitkan Kamus Bugis—Indonesia Edisi Revisi. Kamus ini termasuk kamus dwibahasa yang bertipe reseptif atau pasif. Sasaran pengguna kamusnya adalah penutur umum yang berbahasa Indonesia. Mereka akan dimudahkan untuk mencari makna suatu kata agar dapat memahami (suatu teks) atau menerjemahkan kata tersebut ke dalam bahasa sasaran.

KAMUS BAHASA BUGIS—INDONESIA
Edisi Revisi

BALAI BAHASA PROVINSI SULAWESI SELATAN
2022

TIM REDAKSI KAMUS BUGIS—INDONESIA
Edisi Revisi

Pemimpin Redaksi

Yani Paryono

Kepala Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan

Wakil Pemimpin Redaksi

Dewi Pridayanti

Kepala Subbagian Umum Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan

Ketua Redaksi Pelaksana

Charmilasari

Analisis Kata dan Istilah Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan

Redaksi Pelaksana

Sandra Safitri Hanan, Lia Pertiwi

Sidang Redaksi

Gusnawaty, Andi Sukri, Ismail Faisal, Muhlis Hadrawi

Redaksi Pembantu

Muh. Ridwan, Abd. Rasyid, Murmahyati, Nensilianti, Firman Saleh

Pembantu Pelaksana

Arya Erry Purwanto

**PENYUMBANG DAN PENGUMPUL DATA KAMUS
BUGIS—INDONESIA
Edisi Revisi**

Penyumbang Data

M. Ide Said, Andi Muhammad Rafiuddin Nur, Akmal Hamzah,
Zainuddin Taha, Ismail Faisal, Muhlis Hadrawi

Pengumpul Data

Adri, Nuraidar Agus, Jemmain, Mustafa, Ratnawati, Asri M. Nur
Hidayah, Nurlina Arisnawati, Amriani H., Andi Herlina, Muh.
Ridwan, Abd. Rasyid, Murmahyati, Nensilianti, Firman Saleh,
Charmilasari, Lia Pertiwi

PRAKATA EDISI REVISI

Bahasa Bugis merupakan salah satu bahasa daerah di Provinsi Sulawesi Selatan yang memiliki jumlah penutur besar dan sampai sekarang masih digunakan sebagai alat komunikasi oleh masyarakat Bugis. Bahasa Bugis berfungsi sebagai lambang identitas dan kebanggaan bagi masyarakat Bugis. Bahasa Bugis yang merupakan salah satu bahasa mayor di Provinsi Sulawesi Selatan berandil besar dalam memperkaya khazanah kosakata bahasa Indonesia.

Bahasa Bugis terdiri atas 27 dialek. Dialek-dialek tersebut meliputi: (1) dialek Bone, (2) dialek Pangkep, (3) dialek Makassar, (4) dialek Pare-Pare, (5) dialek Wajo, (6) dialek Sidenreng Rappang, (7) dialek Soppeng, (8) dialek Sinjai, (9) dialek Pinrang, (10) dialek Malimpung, (11) dialek Dentong, (12) dialek Pattinjo, (13) dialek Kaluppang, (14) dialek Maiwa, (15) dialek Dialek Maroangin, (16) dialek Wani, (17) dialek Bugis Kayowa, (18) dialek Buol Pamoyagon (Bugis Pomayagon), (19) dialek Buol Bokat (Bugis Bokat), (20) dialek Jambi, (21) dialek Kalimantan Selatan, (22) dialek Lampung, (23) dialek Sulawesi Tenggara, (24) dialek Bali, (25) dialek Sulawesi Tengah, (26) dialek Riau, dan (27) dialek Kalimantan Timur. (*Bugis - Peta Bahasa (kemdikbud.go.id)*).

Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan bertugas untuk melakukan Pembinaan, Pengembangan, dan Pelindungan Penggunaan Bahasa dan Sastra di Provinsi Sulawesi Selatan dan Provinsi Sulawesi Barat. Dalam pelaksanaan tugasnya, Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan menyelenggarakan fungsi sesuai dengan sasaran strategis yang telah ditetapkan. Salah satunya adalah melestarikan bahasa daerah melalui kodifikasi bahasa. Kodifikasi bahasa sangat diperlukan di dalam upaya pelestarian budaya bangsa. Upaya ini dapat ditempuh, salah satunya, melalui bidang perkamusan, yakni dengan

menghasilkan produk kamus. Kamus yang merupakan hasil kodifikasi bahasa menjadi salah satu sumber rujukan yang andal dalam memahami makna kata dalam bahasa tertentu.

Dengan mempertimbangkan hal di atas, Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan menghadirkan produk kamus sebagai rujukan yang berisi lema dan sublema bahasa Bugis. Kamus pertama yang dimiliki oleh Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan adalah *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia* yang disusun oleh Prof. M. Ide Said DM pada 1978 melalui proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah. *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia* sebagai keluaran dari Penataran Leksikografi oleh Lembaga Bahasa Nasional yang dilaksanakan pada 9 Juni s.d. 4 Agustus 1974 di Tugu, Kota Bogor, Provinsi Jawa Barat. *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia* yang diterbitkan ini sangat sederhana karena hanya berisi beberapa lema dan sublema dengan dialek Bugis yang beragam. Meskipun demikian, terbitnya kamus pertama ini dapat memperkaya khazanah kepustakaan, khususnya dalam bidang perkamusan dan bermanfaat untuk pemerdayaan kosakata bahasa Indonesia pada masa mendatang.

Seiring dengan perkembangan teknologi informasi yang berpengaruh besar dalam segala hal, termasuk perkamusan, Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan terus melakukan pengembangan kamus bahasa Bugis melalui pemutakhiran *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia*. Pemutakhiran *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia* diprogramkan pada 2012 dengan nama kegiatan “Pemutakhiran Kamus Dwi Bahasa Bugis—Indonesia”. Di dalam kamus ini, terdapat penambahan lema dan sublema yang bersumber dari informan yang berasal dari penutur jati bahasa Bugis dan buku *Aku Bangga Berbahasa Bugis* yang disusun oleh M. Arifuddin Nur.

Pemutakhiran kamus yang telah dilakukan pada 2012 terbatas pada pelaporan dan penyajiannya masih belum lengkap untuk dijadikan sebagai referensi kamus cetak. Selain itu, kebutuhan pengguna kamus yang semakin meningkat

menjadi alasan untuk memutakhirkan kembali Kamus Bahasa Bugis—Indonesia sampai pada tahap penerbitan. Oleh sebab itu, Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan memprogramkan pemutakhiran Kamus Bahasa Bugis—Indonesia pada 2020—2021. Pemutakhiran kamus yang dilakukan selama dua tahun ini dibagi berdasarkan urutan abjad, yakni pada 2020, dilakukan pemutakhiran Kamus Bahasa Bugis—Indonesia untuk abjad A—K dan pada 2021 dilakukan pemutakhiran Kamus Bahasa Bugis—Indonesia untuk abjad L—W.

Pemutakhiran ini dilakukan dengan menambahkan lema, sublema, lafal, kelas kata, makna, dan contoh. Penambahan lema dan sublema bersumber dari buku *Aku Bangga Berbahasa Bugis*, hasil inventarisasi kosakata pada 2017—2019, cerita rakyat, dan berdasarkan pengetahuan tim pemutakhir yang merupakan penutur jati bahasa Bugis.

Berdasarkan perhitungan yang telah dilakukan oleh tim pemutakhiran *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia*, sebelum dimutakhirkan data kamus berjumlah 9430 lema dan sublema. Di dadalmnya, terdapat penambahan 1660 lema dan sublema. Jadi, total data kamus yang telah dimutakhirkan pada 2020—2021 sebanyak 11090 lema dan sublema. Jumlah tersebut terdiri atas 5251 lema dan sublema pada pemutakhiran kamus 2020 dan 5839 lema dan sublema pada pemutakhiran kamus 2021. Selain penambahan, dilakukan pula pengurangan beberapa lema dan sublema karena penulisan yang sama atau ganda.

Dalam pelaksanaannya, penyusunan kamus hendaknya diawali dengan penentuan jenis kamus, tipe kamus, dan sasaran. Hal ini dilakukan agar mempermudah tahap pengumpulan data lema dan sublema serta mempertimbangkan kebermanfaatan kamus nantinya. *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia Edisi Revisi* ini adalah kamus yang dimutakhirkan dari kamus yang pernah ada sebelumnya. Jenis kamus ini adalah kamus dwibahasa yang berisi padanan kata dari bahasa sumber (bahasa Bugis) ke dalam bahasa sasaran (bahasa Indonesia). Pada terbitan sebelumnya, tidak dijelaskan tipe dan sasaran kamus yang dimaksud. Oleh

sebab itu, tim pemutakhir berusaha untuk mendeteksi tipe kamus dengan melihat lema dan sublema yang telah disusun sebelumnya. Hasil pendeteksian tim pemutakhir Kamus Bahasa Bugis—Indonesia menyimpulkan bahwa kamus yang dimutakhirkan ini merupakan kamus umum yang terdiri atas gabungan beberapa dialek bahasa Bugis. Kamus ini termasuk kamus dwibahasa yang bertipe reseptif atau pasif. Sasaran pengguna kamusnya adalah penutur umum yang berbahasa Indonesia. Mereka akan dimudahkan untuk mencari makna suatu kata agar dapat memahami (suatu teks) atau menerjemahkan kata tersebut ke dalam bahasa sasaran.

Teknik pengumpulan data *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia Edisi Revisi* ini dilakukan melalui studi pustaka. Sumber pustakanya meliputi cerita rakyat, buku *Aku Bangga Berbahasa Bugis*, laporan inventarisasi kosakata bahasa Bugis pada 2017—2019. Tim pemutakhir mencari lema dan sublema yang belum dimasukkan ke dalam kamus sebelumnya. Setelah dikumpulkan, barulah lema dan sublema tersebut didefinisikan dan dilengkapi dengan kelas kata, lafal, dan contoh. Pengerjaannya dilakukan dengan menggunakan *Microsoft Excel*, kemudian dimasukkan ke dalam aplikasi *Lexiquepro*.

Kamus ini bukanlah kamus yang pertama disusun, melainkan kamus yang dimutakhirkan berdasarkan kamus sebelumnya. Oleh sebab itu, tim pemutakhir kamus berterima kasih kepada tim redaksi dan para penyumbang serta pengumpul data kamus terdahulu. Selain itu, tim juga berterima kasih kepada seluruh pihak yang telah membantu dalam pemutakhirkan *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia Edisi Revisi* ini. Semoga, semua usaha ini terbayarkan oleh pemanfaatan kamus ini dengan sebaik-baiknya.

Makassar, 20 November 2022 **Drs. Yani Paryono, M.Pd.**
Kepala Balai
Selaku Pemimpin Redaksi

DAFTAR ISI

Tim Redaksi Edisi Revisi.....	ii
Penyumbang dan Pengumpul Data Edisi Revisi.....	iii
Prakata Edisi Revisi.....	iv
Daftar Isi	viii
Latar Belakang Penyusunan Kamus Bahasa Bugis--Indonesia	ix
Petunjuk Pemakaian Kamus	xii
Lema Kamus Bugis—Indonesia (A—Y)	1—476
Daftar Pustaka.....	477

LATAR BELAKANG PENYUSUNAN KAMUS BAHASA BUGIS DI BALAI BAHASA PROVINSI SULAWESI SELATAN

Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan merupakan unit pelaksana teknis (UPT) yang berada di bawah Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi. Dahulu, UPT ini bernama Balai Penelitian Bahasa Ujung Pandang. UPT ini dahulu memiliki tiga wilayah kerja, yakni Sulawesi Selatan, Sulawesi Tengah, dan Sulawesi Utara. Sejak pertama kali didirikan pada 1972, Balai Penelitian Bahasa Ujung Pandang telah memfokuskan kegiatan perkamusan (*lexicography*) melalui penyusunan kamus bahasa daerah. Setelah berganti nama menjadi Balai Bahasa Sulawesi Selatan, UPT ini hanya memiliki dua wilayah kerja, yakni Sulawesi Selatan dan Sulawesi Barat. Dahulu, UPT ini berkantor di Benteng Rotterdam Makassar, tepatnya di Jalan Ujung Pandang, Bulu Gading, Kecamatan Ujung Pandang, Kota Makassar. Setelah berpindah ke Jalan Talasalapang, Jalan Sultan Alauddin Km 7, Kelurahan Mangasa, Kecamatan Tamalate, Kota Makassar, banyak arsip balai yang tidak terselamatkan, termasuk arsip kegiatan leksikografi.

Seiring berjalannya waktu, para pekamus di UPT ini belum cakap juga dalam mengarsipkan kamus dan data kosakata bahasa daerah yang sudah dijaring. Pada akhirnya, pegawai terdahulu yang berkuat dengan perkamusan sudah banyak yang purnabakti, bahkan meninggal dunia. Setelah berganti nama menjadi Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan, sampai sekarang, tidak banyak arsip leksikografi yang dapat digali kembali informasinya, termasuk untuk memetakan kembali urutan program pengembangan perkamusan. Sejumlah pegawai senior yang dahulu sempat bergabung dengan tim perkamusan,

seperti Drs. Zainuddin Hakim, M.Hum., Nursia Tupa, Drs. Syamsul Rijal, dan Drs. Abd. Rasyid, M.Pd.

Kamus bahasa Bugis yang dimiliki balai adalah *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia*. Kamus ini diterbitkan pada 1978 oleh Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan. Kamus ini disusun oleh Prof. M. Ide Said D.M. melalui proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah. *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia* merupakan keluaran dari Penataran Leksikografi yang diselenggarakan oleh Lembaga Bahasa Nasional pada 9 Juni s.d. 4 Agustus 1974 di Tugu, Kota Bogor, Provinsi Jawa Barat. *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia* ini sangat sederhana karena hanya berisi beberapa lema dan sublema dengan dialek Bugis yang beragam. Selain kamus bahasa daerah Bugis, juga telah digarap Kamus Istilah Pelayaran Bahasa Bugis-Indonesia yang berjumlah dua jilid, namun kamus ini hanya sebatas laporan penelitian saja, belum diterbitkan dalam bentuk buku.

Pada 2012, *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia* direvisi dengan menghasilkan naskah laporan penyusunan “Kamus Dwibahasa Bugis—Indonesia”. Tim penyusun yang terlibat sebanyak sepuluh orang peneliti Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan, yakni Drs. Adri, M.Pd., Nuraidar Agus, S.S., M.Hum., Drs. Jemmain, M.Hum., Dra. Murmayhati, M.Hum., Drs. Mustafa, M.Pd., Ratnawati, S.S., M.Pd., Asri M.Nurhidayah, S.S., M.Hum., Nurlina Arisnawati, S.Pd., Amriani H., S.S., dan Andi Herlina, S.S.

Demi menghasilkan produk kamus bahasa Bugis dalam versi cetak yang mutakhir, pada 2020, telah dilaksanakan kegiatan Pemutakhiran Kamus Dwibahasa Bugis—Indonesia, abjad A—K, yang dilakukan oleh dua orang Analis Kata dan Istilah, yakni Charmilasari S.S. dan Lia Pertiwi S.S. Pemutakhiran kamus ini dibantu oleh dua orang peneliti Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan, yakni Drs. Abd. Rasyid, M.Pd. dan M. Ridwan, S.Pd., M.Pd. Draf kamusnya divalidasi oleh narasumber pakar bahasa Bugis, yakni Prof. Dr. Akmal

Hamzah. Selanjutnya pada pertengahan 2021, dilanjutkan Pemutakhiran Kamus Dwibahasa Bugis-Indonesia, abjad L—W, yang dilakukan oleh dua orang Analis Kata dan Istilah, yakni Charmilasari S.S. dan Lia Pertiwi S.S. Pemutakhiran kamus ini dibantu oleh seorang pegawai teknis, yakni Dra. Murmahyati, M.Hum., seorang pegawai administrasi, Arya Erri Purwanto, S.Kom., dua orang dosen, yaitu Dr. Nensilianti, S.Pd., M.Hum. dan Dr. Firman Saleh, S.S., S.Pd., M.Hum. Draf kamusnya divalidasi oleh narasumber pakar bahasa Bugis, yakni Prof. Zainuddin Taha, M.Pd.

PETUNJUK PEMAKAIAN KAMUS BUGIS-INDONESIA

I. Pengantar

A. Bahasa Bugis dan Dialek-Dialeknya

Bahasa Bugis merupakan bahasa daerah yang paling besar jumlah penuturnya di Sulawesi Selatan, yaitu lebih dari 2.500.000 jiwa. Wilayah pemakaiannya meliputi seluruh daratan sebelah utara wilayah kelompok bahasa Makassar, yang dimulai dari Labakkang, Camba, Tanete, sampai ke muara Sungai Soddan. Sebelah timur berbatasan dengan bendungan Benteng dan sebelah selatan sampai ke Kecamatan Maiwa, sebelah timur laut sampai ke Larompong, bagian selatan Kabupaten Luwu. Sebelah utara meliputi sepanjang pesisir Teluk Bone sampai ke Palopo, bagian selatan Masamba, dan bagian pesisir Kecamatan Bone-Bone, Kabupaten Luwu, dan pesisir Polewali sampai Kecamatan Campalagian di Kabupaten Polewali-Mamasa (*Peta Bahasa Sulawesi Selatan*, 1974:14).

Secara geografis, daerah Bugis terletak di semenanjung barat daya Sulawesi, yang dalam pengertian menyeluruh meliputi daerah Kabupaten Luwu, Wajo, Soppeng, Bone, Sinjai, Bulukumba, (kecuali Kajang dan Bira), sebagian Maros dan Pangkep, Barru, Pare-Pare, Pinrang, dan Pangkajenne Sidenreng. Selain itu, sejak beberapa abad yang lalu orang Bugis telah banyak bermukim di berbagai daerah yang tersebar di Kepulauan Nusantara. Daerah pemukiman orang Bugis di luar Sulawesi, antara lain pesisir timur Kalimantan yang berpusat di Samarinda, pesisir barat Kalimantan, yaitu di sekitar Sungai Kakap, Sambas, dan Pontianak, di Kepulauan Batan, Ende di Flores, dan pulau-pulau di sebelah timur Pulau Lombok. Sejak permulaan abad ke-20, orang Bugis telah banyak pula yang bermukim di pesisir timur Sumatra, yakni di Indragiri, Riau, dan Jambi (Chairan, 1970:9). Dengan demikian, tidak mengherankan kalau varian

dialek terdapat dalam bahasa Bugis, suatu bahasa yang dipakai oleh banyak orang dan menempati daerah yang cukup luas seperti telah diuraikan di atas. Timothy dan Barbara Friberg dalam majalah *Lontara* No. 28 Tahun XXIV, 1985 melaporkan hasil penelitiannya yang berjudul "Geografi Dialek Bahasa Bugis". Dari hasil penelitian itu diketahui bahwa garis batas suatu dialek tidak selalu identik dengan batas daerah administrasi pemerintahan. Dialek Sidrap, misalnya, meliputi daerah Kabupaten Pangkajene Sidenreng, Kabupaten Pare-Pare, serta Kabupaten Pinrang bagian selatan dan utara; sedangkan dialek Sawitto hanya menempati sebagian daerah di Kabupaten Pinrang.

Studi tentang dialek bahasa Bugis telah dilakukan oleh berbagai pihak, antara lain oleh Pelenkahu *et al* yang menghasilkan *Peta Bahasa Sulawesi Selatan* (1974), dan oleh Timothy dan Barbara Friberg yang menghasilkan "Geografi Dialek Bahasa Bugis". Hasil kedua penelitian itu, khususnya mengenai dialek Bugis, disajikan di bawah ini sebagai bahan perbandingan.

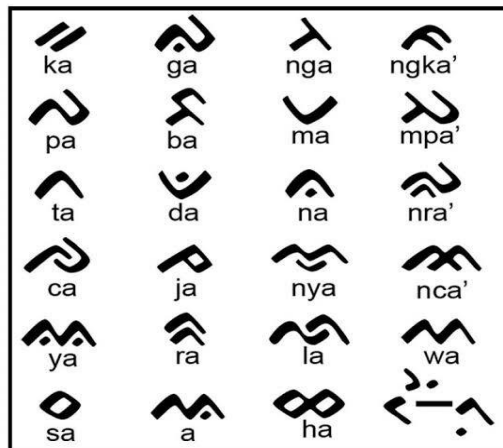
- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Peta Bahasa Sulawesi Selatan | 2. Geografi Dialek Bahasa Bugis |
| a. Luwu | a. Luwu |
| b. Wajo | b. Wajo |
| c. Palakka | c. Bone |
| d. Ennak | d. Sinjai |
| e. Soppeng | e. Soppeng |
| f. Sidenreng | f. Sidrap |
| g. Parepare | g. --- |
| h. Sawitto | h. Sawitto |
| i. Tallampanuae (Campalagian) | i. --- |
| j. Ugi Rawa | j. Pasangkayu |
| k. --- | k. Barru |
| l. --- | l. Pangkep |
| m. --- | m. Camba |

Kedua hasil penelitian tersebut memperlihatkan perbedaan. Dalam Peta Bahasa Sulawesi Selatan terdapat sepuluh dialek Bugis, sedangkan dalam "Geografi Dialek Bahasa Bugis" terdapat sebelas dialek. Selain itu, terdapat juga antara dialek Pare-Pare 'dan dialek Campalagian. Timothy dan Friberg tidak setuju dengan adanya dialek Pare-Pare, bahkan mereka tidak memasukkannya sebagai salah satu subdialek dari 23 subdialek Bugis yang dikemukakannya. Subdialek bahasa Bugis tersebut meliputi: (1) Pinrang Utara, (2) Sawitto, (3) Alitta, (4) Sidrap, (5) Nepo, (6) Soppeng Riaja, (7) Tampo, (8) Tanete, (9) Pangkep, (10) Camba, (11) Soppeng, (12) Kessi, (13) Wajo, (14) Bua Ponrang, (15) Wara, (16) Malangke-Ussu, (17) Palakka-Cenrana, (18) Dua Boccoe, (19) Mare, (20) Palattae, (21) Sinjai, (22) Bulukumba, an (23) Pasangkayu. Menurut Timothy, dialek Tallumpanuae (Campalagian) di Polmas masih berkaitan dengan dialek-dialek Bugis yang lain, tetapi dianggap sebagai satu bahasa tersendiri. Alasannya ialah bahwa bahasa Campalagian mempunya 55% kata yang sama dengan bahasa Bugis Palakkad an 62% sama dengan bahasa Pangkajene,

Kabupaten Sidrap, salah satu dialek Bugis terdekat. Selanjutnya, Timothy menjelaskan bahwa orang Campalagian mengakui bahwa lebih mengerti bahasa Bugis daripada bahasa Mandar, tetapi sebaliknya, bahasa Campalagian tidak dimengerti, baik oleh penutur bahasa Mandar maupun penutur bahasa Bugis. Pendapat Timothy tersebut sejalan dengan pendapat Grimes dan Grimes yang menyatakan bahwa bahasa Campalagian (Tallumpanuae) adalah bahasa tersendiri dari famili Bugis.

B. Aksara Bugis

Aksara Bugis, lazim disebut huruf Lontara, terdiri atas 23 huruf dan pengucapannya berakhir dengan bunyi /a/. Huruf Lontara tergolong tulisan silabik (suku kata) dan untuk menandai vokalnya diperlukan tanda-tanda tertentu. Cara menuliskan huruf Lontara ialah dari kiri ke kanan seperti di bawah ini.



C. Ejaan

Ejaan ialah keseluruhan aturan yang menggambarkan lambang bunyi ujaran dan hubungan antar lambang itu (pemisahan atau penggabungannya) dalam satu bahasa. Secara

teknis, yang dimaksud dengan ejaan ialah pemakaian huruf, penulisan huruf, penulisan kata, dan pemakaian tanda baca.

Ejaan bahasa Bugis dengan huruf Latin untuk pertama kalinya disusun berdasarkan hasil *Lokakarya Pembakuan Ejaan Latin Bahasa-Bahasa Daerah di Sulawesi Selatan* (25—27 Agustus 1975 di Ujung Pandang). Ejaan bahasa Bugis disusun oleh tim yang terdiri atas:

Ketua	:	Drs. Fachruddin A.E.
Notulis	:	Dra. Banri, Z.
Pemrasaran	:	Drs. Tamin Chairan Dr. Syahrudin Kaseng
Anggota	:	Dr. Mattulada H. La Side Drs. H.M. Ide Said D.M. Drs. Abu Haraid Dra. Rasdiana P.

Hasil Lokakarya 1975 di Ujung Pandang) yang berjudul *Pedoman Ejaan Bahasa-Bahasa Daerah di Sulawesi Selatan* telah membuka cakrawala baru dalam sistem penulisan bahasa Bugis dengan huruf Latin. Walaupun pedoman ejaan bahasa Bugis itu belum luas penyebarannya di masyarakat, usaha penerapannya dalam penulisan naskah bahasa Bugis telah dilaksanakan sebagaimana mestinya. Saran-saran penyempurnaan diberikan oleh berbagai pihak, terutama oleh para peneliti bahasa daerah di Sulawesi Selatan, yang selama ini banyak menggunakan ejaan bahasa daerah dengan huruf Latin dalam penyusunan naskah laporan penelitian.

Untuk memenuhi keperluan masyarakat, Balai Penelitian Bahasa di Ujung Pandang meminta bantuan tenaga dari wakil kelima subetnis Bugis, Makassar, Mandar, Toraja, dan Massenrempulu untuk bersama-sama mengadakan penyempurnaan pedoman ejaan bahasa daerah di Sulawesi Selatan. Berkat bantuan tenaga dari Universitas Hasanuddin, IKIP Ujung, dan beberapa ahli

bahasa di luar lembaga perguruan tinggi itu, pada 1984 tersusunlah naskah *Pedoman Ejaan Bahasa-Bahasa Daerah di Sulawesi Selatan yang Disempurnakan*. Penyusunan pedoman ejaan bahasa Bugis dipercayakan kepada Drs. Tamin Chairan dan Drs. Adnan Usmar.

Dengan bantuan Proyek Pengembangan Bahasa dan Sastra Daerah, Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan tahun anggaran 1985/1986 disusunlah *Pedoman Ejaan Bahasa Bugis* oleh satu tim yang terdiri atas

Ketua : Drs. Zainuddin Hakim

Anggota : Drs. Tamin Chairan

Drs. Adnan Usmar

Drs. Mahmud

Konsultan : Drs. H. Ambo Gani

Berikut adalah perbedaan dalam pedoman ejaan bahasa Bugis antara versi 1975, 1984, dan 1986.

1. Abjad

Ejaan 1975		Ejaan 1984		Ejaan 1986	
Huruf	Ucapan	Huruf	Ucapan	Huruf	Ucapan
Aa	a	Aa	a	Aa	a
Bb	bé	Bb	ba	Bb	be
Cc	cé	Cc	ca	Cc	ce
Dd	dé	Dd	da	Dd	de
Ee	é	Éé	é	Éé	é
-	-	-	-	Ff	ef
Gg	gé	Gg	ga	Gg	ge
Hh	ha	Hh	ha	Hh	ha
Ii	i	Ii	i	Ii	i
Jj	jé	Jj	ja	Jj	je
Kk	ka	Kk	ka	Kk	ka
Ll	él	Ll	la	Ll	el
Mm	ém	Mm	ma	Mm	em

Ejaan 1975		Ejaan 1984		Ejaan 1986	
Huruf	Ucapan	Huruf	Ucapan	Huruf	Ucapan
Nn	én	Nn	na	Nn	en
Ny	nya	Ny	nya	Ny	nye
Ng	nga	Ng	nga	Ng	eng
Oo	o	Oo	o	Oo	o
Pp	pé	Pp	pa	Pp	pe
-	-	-	-	Qq	ki
Rr	Ér	Rr	ra	Rr	er
Ss	És	Ss	sa	Ss	es
Tt	Té	Tt	ta	Tt	te
Uu	U	Uu	u	Uu	u
-	-	-	-	Vv	fe
Ww	wé	Ww	we	Ww	we
-	-	-	-	Xx	eks
Yy	yé	Yy	ye	Yy	ye
-	-	-	-	Zz	zet

2. Konsonan

Berikut adalah aturan penulisan huruf *ny* dan *ng* yang melambangkan bunyi panjang (berurutan).

Ejaan 1975	Ejaan 1984	Ejaan 1986
<i>annyarang</i> <i>tennga</i>	<i>annyarang</i> <i>tennga</i>	<i>anynyarang</i> <i>tengnga</i>

3. Pola Persukuan

Berikut adalah pola persukuan dalam ejaan bahasa Bugis

Ejaan 1975	Ejaan 1984	Ejaan 1986
V	V	V
KV	KV	KV
VK	VK	VK
KVK	KVK	KVK
-	-	KKV

4. Kata Ganti

Berikut adalah aturan penulisan kata ganti tunjuk, seperti *e*, *we*, dan *ero*.

Ejaan 1975	Ejaan 1984	Ejaan 1986
bola e (dipisah)	bolae (digabung)	bolae (digabung)
bola ewe	bolaewe	bolaewe
bola ero	bolaero	bolaero

Sementara itu, di bawah ini adalah aturan penulisan kata ganti orang *I* dan kata ganti tunjuk *e*, *we*, dan sebagainya.

Ejaan 1975	Ejaan 1984	Ejaan 1986
menrek i	menrek-i	menrek-i
alek e	alek-e	alek-e
bembek ewe	bembek-ewe	bembek-ewe

Catatan:

Karena pedoman ejaan tersebut merupakan produk lama, tentu terdapat kekurangan yang perlu disempurnakan. Akan tetapi, sampai 2022 ini, Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan masih merujuk pada hasil lokakarya tersebut karena masih belum ada pedoman ejaan bahasa Bugis yang termutakhir.

II. Informasi dalam Kamus

Fonem pada bahasa Bugis meliputi dua jenis. *Pertama*, fonem segmental yang terdiri atas fonem konsonan sebanyak 19 buah dan fonem vokal sebanyak 5 buah. Berikut uraiannya.

A. Abjad

1. Susunan abjad yang digunakan dalam pemutakhiran kamus ini meliputi a, b, c, d, e, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, r, s, t, u, w, y.
2. Adapun fonem konsonan dan fonem vokal dalam bahasa Bugis adalah

Konsonan pada Bahasa Bugis

Fonem	Huruf	Contoh Pemakaian pada 3 Posisi		
		Awal	Tengah	Akhir
/p/	P	<i>poppang</i> 'paha'	<i>sappa</i> 'cari'	-
/b/	B	<i>bangkung</i> 'parang'	<i>kombong</i> 'mengembang'	-
/t/	T	<i>tédong</i> 'kerbau'	<i>sitta</i> 'cepat'	-
/d/	D	<i>dallé</i> 'rezeki'	<i>ceddi</i> 'satu'	-
/c/	C	<i>cawa</i> 'tertawa'	<i>racak</i> 'cincang'	-
/j/	J	<i>jokka</i> 'jalan'	<i>kojo</i> 'kurus'	-
/k/	K	<i>kollang</i> 'kolam'	<i>sokko</i> 'nasi ketan'	-
/g/	G	<i>golla</i> 'gula'	<i>sigé</i> 'coba'	-
/d/	D	<i>sikku</i> 'sikut'	<i>bessi</i> 'besi'	-
/h/	H	<i>hadéré</i> 'hadir'	<i>bahaya</i> 'bahaya'	-
/ʔ/	'	-	-	<i>sékké</i> 'pelit'
/m/	M	<i>manré</i> 'makan'	<i>sammeng</i> 'suara'	-
/n/	N	<i>nangé</i> 'berenang'	<i>bennang</i> 'benang'	-
/n/	Ny	<i>nyameng</i> 'enak'	<i>kenynyé</i> 'anyir'	-
/ŋ/	Ng	<i>ngoa</i> 'serakah'	<i>songko</i> 'songkok'	<i>kollang</i> 'kolam'
/r/	R	<i>rukka</i> 'ribut'	<i>sara</i> 'hela'	-
/l/	L	<i>lokka</i> 'pergi'	<i>kelli</i> 'teriak'	-
/w/	W	<i>waju</i> 'baju'	<i>sowong</i> 'mengembang'	-
/y/	Y	<i>yasing</i> 'yasin'	<i>koyyé</i> 'di sini'	-

Dari tabel di atas, dapat disimpulkan bahwa

a. Fonem /n/ dan /ŋ/ masing-masing dinyatakan dengan huruf [ny] dan [ng]. Misalnya:

/no no/	<i>nyellé</i>	‘perhatian’
/nallu?/	<i>nyameng</i>	‘enak’
/ŋoa/	<i>ngo</i>	‘tamak’
/ban̄ka/	<i>rangka</i>	‘mengangkang’

b. Dalam bahasa Bugis, semua fonem konsonan dapat menduduki posisi awal dan tengah kata, kecuali fonem /ŋ/ yang hanya dapat berada pada posisi akhir.

Vokal pada Bahasa Bugis

Fonem	Huruf	Contoh Pemakaian pada 3 Posisi		
		Awal	Tengah	Akhir
/a/	A	<i>arung</i> ‘bangsawan’	<i>manré</i> ‘makan’	<i>sulara</i> ‘celana’
/i/	I	<i>idik</i> ‘kamu’	<i>salima</i> ‘bambu’	<i>seddi</i> ‘satu’
/u/	U	<i>utu</i> ‘kutu’	<i>bungko</i> ‘bungsu’	<i>lisu</i> ‘pulang’
/é/	E	<i>énré</i> ‘naik’	<i>rédé</i> ‘mendidih’	<i>sanré</i> ‘sadar’
/o/	O	<i>obbi</i> ‘panggil’	<i>soddang</i> ‘dorong’	<i>sokko</i> ‘nasi ketan’
/ê/	E	<i>êssu</i> ‘siang’	<i>kêlle</i> ‘layu’	<i>sakkê</i> ‘lengkap’

Dari tabel di atas, dapat disimpulkan bahwa

a. Vokal yang dipanjangkan/ditebalkan bunyinya hanya dapat menduduki posisi akhir.

Misalnya:

/utu:/	ditulisakan utu	‘tindis’
/utu/	ditulisakan utu	‘kutu’

<i>/palu:/</i>	dituliskan palu	‘kacau’
<i>/palu/</i>	dituliskan palu	‘palu’
<i>/sappa:/</i>	dituliskan sappa	‘bujur sangkar’
<i>/sappa/</i>	dituliskan sappa	‘mencari’

b. Perubahan bunyi vokal pada sandi dalam dituliskan menurut ucapannya. Misalnya:

<i>siita</i>	dituliskan	<i>sita</i>
<i>riita</i>	dituliskan	<i>rita</i>
<i>naala</i>	dituliskan	<i>nala</i>

c. Pola persukuan dalam bahasa Bugis mencakup

V	a-ta	‘budak’
KV	sa-ro	‘dukun’
VK	in-dok	‘ibu’
KVK	tan-ré	‘tinggi’

Catatan: V + vokal

K + konsonan

B. Penulisan Kata

1. Kata yang berupa lema dasar ditulis sebagai satu kesatuan.

Misalnya:

waju cellak napaké ‘dia menggunakan baju warna merah’
engka balé tapa uelli ‘ada ikan asap yang saya beli’
mémpé i ara ‘dia memanjat pohon jati’

2. Imbuhan (awalan, sisipan, dan akhiran) ditulis serangkai dengan lema dasar dengan memperhatikan perubahan bunyi akibat proses *sandi* dan *asimilasi*.

Misalnya:

<i>mattaneng</i>	‘menanam’
<i>majak sipak</i>	‘sifat buruk’
<i>tappikku</i>	‘badikku’
<i>ripancaji</i>	‘dijadikan’
<i>sieddempereng</i>	‘jarak dekat’

3. Bentuk perulangan ditulis dengan lengkap dan diantarai dengan tanda hubung (...-...).

Misalnya:

<i>repe'-repe'</i>	'bergoyang berlebihan'
<i>buli-buli</i>	'botol kecil'
<i>tenréng-ténreng</i>	'terantuk-antuk'

4. Gabungan kata yang disebut kata majemuk, unsur-unsurnya ditulis terpisah.

Misalnya:

<i>sokko pipi</i>	'nasi ketan yang dipipihkan'
<i>lasuna cella</i>	'bawang merah'
<i>bola tanré</i>	'rumah kayu'

5. Kata ganti orang, seperti *u, ku, mu, na, ta, ki, kik, keng, ko, nik, kak, wak*, dan klitika lainnya ditulis serangkai dengan kata yang mendahului atau mengikutinya.

Misalnya:

<i>ualani iyaé doié</i>	'saya ambil saja uang ini'
<i>kunasuni palé iyaé bale bontié</i>	'saya masak saja ikan balanak ini'
<i>ajak mutunui iyatu kantonggé!</i>	'jangan kamu bakar kantong itu!'
<i>purani tawaja inrenna</i>	'Anda sudah membayar utangnya'
<i>lokkakik matu ri gau é?</i>	'apakah nanti kamu ke pesta?'

Catatan: akhiran *-i* dan kata ganti *-i* ditulis serangkai dengan kata yang mendahuluinya.

Misalnya:

<i>sangkii iyatu auré!</i>	'potonglah rumput itu!'
<i>alai iyaro balo' e!</i>	'kamu ambil balok itu!'
<i>témba'i dongi</i>	'dia menembak burung'

kata depan *ri* ditulis terpisah dengan kata yang mengikutinya untuk membedakannya dengan awalan *ri-*.

Misalnya:

maéloka laao ri pasaé ‘saya akan pergi ke pasar’
ajak mulo ’nakkélori ana ’mmu! ‘jangan kamu mau diperintah anakmu!’

6. Kata sandang, seperti *la, wé, i, puang, lawé, é, wé, éwé* ditulis terpisah.

Misalnya:

la tenritatta asenna

we Cudai asenna makkunrai éro

laoni massikola i Sitti

Puang Sanna paddénganna

Catatan:

Kata sandang yang dipakai sebagai nama diri ditulis serangkai dengan kata yang mendahuluinya.

Misalnya: *arasoé, matinroé*, dsb.

Bunyi *e* pada kata sandang menggunakan bunyi *e* taling yg disimbolkan dengan tanda diakritik di atasnya *é*.

Misalnya: ember /*émbér*/, esai /*ésai*/, survei /*survéi*/

7. Kata ganti tunjuk, seperti *ro, iaro, tu, iatu, kua, kuario (koro) ko, kuantu (kotu)* ditulis terpisah.

Misalnya:

aganaro iya’ uponcingi matu’

alangakka iaro botolo’ é

iamitu natiwi dénré

koro pale majjama anritta’

poncingakka’ passioé kotu

Catatan: Gabungan dua kata tunjuk atau lebih dengan kata sandang yang berfungsi sebagai kata tunjuk ditulis serangkai.

Misalnya:

ero, ewéro, wéro, iaé, iaéwé’, iaro, iawéro, koe, koewé, iaétu, iaéwétu, koétu, koéwétu, éwétu, étu.

Misalnya:

maéga asénna paggalung éro

salo éwéro matebbe' buajana
iaé asu é temmaka sekkanna
iatu riaseng aju cening

8. Kata penegas (partikel), seperti *ga, na, no, ni, sa, si, to, ha, mua, jék*, dsb ditulis serangkai dengan kata yang mendahuluinya.

Misalnya:

engkaga pakkullémmu?
siagana ittana
lokkano mallei anrimmu
idi'tosi diakkatenning adatta

9. Kata serapan, baik yang berasal dari bahasa asing maupun bahasa daerah, disesuaikan dengan kaidah yang berlaku dalam bahasa Bugis.

Misalnya:

<i>hotélé</i>	→	'hotel'
<i>botolo</i>	→	'botol'
<i>baléggé</i>	→	'balig'
<i>harang</i>	→	'haram'
<i>ahéra'</i>	→	

'akhirat'

III. Penyajian Lema

Susunan dan urutan lema dan sublema dalam kamus ini disajikan dengan ketentuan berikut.

1. Lema

Lema atau lema pokok meliputi:

- kata dasar;
- gabungan kata; dan
- perulangan penuh.

2. Sublema

Sublema meliputi:

- a. kata turunan;
- b. gabungan kata (kata majemuk);
- c. perulangan berimbuhan; dan
- d. peribahasa dan ungkapan (idiom).

IV. Urutan Susunan Lema

Lema disusun berdasarkan abjad. Sementara itu, urutan lema dan sublema disusun berdasarkan pola berikut.

- a. lema dasar
- b. kata turunan
- c. gabungan kata
- d. bentuk pengulangan

Lema atau sublema yang memiliki padanan dalam bahasa Indonesia dituliskan sebagai definisinya. Apabila tidak ada padanannya, dituliskan definisi seperlunya.

Penjelasan atas peribahasa dan ungkapan (idiom) diberikan sesingkat mungkin.

Untuk memperjelas lema atau sublema, dapat diberikan contoh penggunaan kalimat dalam bahasa Bugis yang disertai dengan terjemahannya dalam bahasa Indonesia.

V. Ejaan

- a. Tanda Hubung Satu (-)

Tanda hubung satu (-) digunakan dalam bentuk perulangan kata.

Contoh:

<i>anre_kanré</i>	‘makanan’
<i>caképpang-képpang</i>	‘jalan pincang’
<i>marica’-rica’</i>	‘agak basah’

- b. Tanda Hubung Ganda (--)

Tanda hubung ganda (--) digunakan untuk menggantikan lema pokok yang berupa kata dasar pada penggunaan contoh kalimat dalam bahasa Bugis.

Contoh:

calak kunci: *--i tange' é!*, kuncilah pintu itu!

c. Tilde (~)

Tanda tilde (~) digunakan untuk menggantikan sublema yang berupa kata turunan pada penggunaan contoh kalimat dalam bahasa Bugis.

Contoh:

gorik gores;

maggorik menggores: *ajak mu ~ ri renringé!*, jangan menggores di dinding!

paggorik penggores: *ellingakka' ~ ko pasaé!*, belikan saya penggores di pasar!

d. Tanda Koma (,)

- 1) Tanda koma (,) digunakan sebagai penanda lema yang dijelaskan melalui bentuk turunan

Contoh:

nasu, mannasu memasak: *purani – daékku*: kakakku sudah selesai memasak

- 2) Tanda koma (,) digunakan sebagai penanda batas contoh penggunaan kalimat dalam bahasa Bugis dengan terjemahannya dalam bahasa Indonesia.

Contoh:

waju baju: *marica'i --na pura masessa',_bajunya* basah karena habis mencuci

e. Tanda Titik Koma (;)

- 1) Tanda titik koma (;) digunakan untuk memisahkan pilihan makna yang bermakna sama atau sinonimi pada deskripsi makna.
- 2) Tanda titik koma (;) digunakan sebagai penanda akhir uraian lema yang belum merupakan uraian lema pada derivasi terakhir.

3) Tanda titik koma (;) digunakan sebagai penanda akhir deskripsi makna polisemi.

f. Tanda Titik Dua (:)

Tanda titik dua (:) digunakan sebagai penanda contoh penjelas makna lema.

g. Tanda Kurung (...)

1) Tanda kurung (...) dipakai sebagai penanda keterangan penjelas.

2) Tanda kurung (...) dipakai sebagai penanda bunyi pelancar.

h. Tanda Superskrip (...¹, ...², ...³, dst)

Tanda Superskrip (...¹, ...², ...³, dst) digunakan sebagai penanda bentuk homonym yang homograf dan homofon.

Contoh:

kattang₁ *n* ketam

kattang₂ *v* memeras

i. Angka Arab Cetak Tebal (1, 2, 3, dst)

Angka Arab cetak tebal (1, 2, 3, dst) digunakan sebagai penanda makna polisemi yang meliputi makna pertama, makna kedua, makna ketiga, dst.

j. Kata “lihat”

Kata “lihat” digunakan sebagai penanda rujuk silang pada lema pokok atau sublema yang sudah diberi penjelasan.

Contoh:

paleppang lihat palapa

k. Tanda Elipsis (...)

Tanda elipsis (...) digunakan sebagai penanda konfiks yang bentuk dasarnya tidak dimunculkan.

Contoh:

makka-...-ang
ak-...-ang

Catatan:

Kamus ini tidak memberikan penjelasan atas sejarah (asal-usul) suatu lema. Misalnya, lema serapan *selleng* yang berasal dari bahasa Arab, yaitu Islam, dicantumkan tanda A (Arab), kecuali beberapa kata yang berasal dari dialek berbahasa Bugis.

VI. Singkatan-Singkatan Lain

akr akronim

dll dan lain-lain

dng dengan

dp daripada

dr dari

dsb dan sebagainya

dst dan seterusnya

ki kiasan

kp kependekan

kpd kepada

krn karena

msl misalnya

pb peribahasa

pd pada

sbg sebagai

sing singkatan

spt seperti

thd terhadap

tsb tersebut

tt tentang

yg yang

A - a

- a** 1 *n* huruf ke-22 pd abjad Bugis
 2 *p* atau **engkaga**
sirina -- dek? apakah ia mempunyai malu atau tidak?
 3 *p* konfiks pembentuk nomina pd kata dasar yg bermakna 'tempat' jika disertai akhiran ng, eng, dan reng **abbola --** saya membangun rumah
- abala** /abala/ *n* bahaya
madecengi rininiri riasengne -- lebih baik dihindari yang disebut bahaya
- akkabala** *v* berbahaya **ia larie iarega na ~ ri mandorok-e tawana pabbaddilik-e** yang lari atau yang berbahaya bagi mandor menjadi tugas tentara
- abba** *n* ayah; bapak
- abbeang** /abbéang/ *v* buang; campak; lempar **iko mupuji laddek -- doik** kamu suka sekali menghilangkan uang
- mabbeang** *v* membuang; mencampak; melempar

- makkabbeang** *v*
 membuang;
 menghilangkan;
 mencampakkan
- akkabbeangeng** *n*
 pembuangan
- abbekkak** /abbêkkak/ *v*
 membuka tanah baru melalui proses dr awal (tt sawah, ladang, dsb)
- makkabbekkak** *v* memulai untuk membuka lahan kebun atau sawah
- abbiang** lihat abbeang
- abbu, mabbu** *a* giat (bekerja keras); berkuat
- mangabbu** *v* menggiatkan
- abbueng** /abbuéng/ *n* sekitar waktu pagi, saat matahari naik sepenggal (biasanya pd pukul sembilan)
- abbukkajung** *n* sasaran pelampiasan atas perlakuan yg sewenang-wenang
- abbussuang** *v* empas; banting
- abe** /abé/ *a* mirip **La Baso na -- ambokna** La Baso mirip dng ayahnya

abea

abea /abéa/ *n* otot pd tangan yg terletak di antara ibu jari dng telunjuk, biasa dipijit untuk menyadarkan orang yg pingsan

abeo /abéo/ *n* kiri

kabeo-beo *a* kidal **paggolok ero** ~ pemain bola itu kidal

abiasang *n* kebiasaan; kelaziman

abiasa-biasang *a* biasa

abuak *adv* boleh

acca, macca *a* pintar **pedek esso pedek** ~ makin hari ia makin pintar

acce lihat accok

accok *n* tiang pancang sbg tanda atau batas

accori-coring *n* perca

acarak *n* acar

acikaci *n* mata kaki

acok *pron* kata ganti untuk anak laki-laki Bugis **malopponi** -- anak laki-lakinya sudah besar

acu-acu *n* undur-undur

ada *n* ada; ucapan; pesan

makkeda *v* berkata; berbicara; berucap

nakkeda-kedai *v* mengatai; mengumpat; memarahi

poadai *v* yg mengatakannya **engkato** ~ **makkeda depa** ada juga yg mengatakannya belum

adawa

poadadai *v* yg mengisahkan **ianae** ~ **adorakanna Adang sibawa Hawa** inilah yg mengisahkan kedurhakaan Adam dan Hawa

poadang *v* memberi tahu **nakkeda Puang Alla Taala niga** ~ **ko?** maka berkatalah Allah Swt, siapakah yang memberi tahu kamu?

ripoad *v* dikatakan **aga palek ada maelo** ~ perkataan apa yg akan dikatakan kepada guru kita?

ripoadang *v* diberitahukan ~ **ri ambokna ada makkuka** ia diberitahukan oleh ayahnya perkara yang demikian

ada tongeng perkataan yg benar

belo-belo ada hiasan kata

ulu ada kesepakatan

Adang₁ *n* Adam

adang₂ *v* adang **laoko mu** -- **ri wirinna lalengnge** kamu pergi menghadangnya di pinggir jalan

adapi *n* nama jenis padi

adase /adasé/ *n* adas

adawa *v* bimbing; tuntun

addacingeng

addacingeng /addacingêng/ *n*
pelajaran; latihan **iaro**
pura laloe denrek seddi
-- peristiwa yg sudah
terjadi merupakan satu
pelajaran

addampeng /addampêng/ *n*
maaf

addampengi *v* maafkanlah
dia ~ **salanna anakta**
maafkanlah kesalahan
anak Anda

maddampeng *v* memaafkan

paddampengi *n* pengampun

taddampengakkak *p*
maafkan saya

addek /addêk/ *v* mengkelan

naddek *v* termengkelan

addeneng /addénéng/ *n* tangga

addeneng monri tangga
belakang untuk jalan
alternatif bagi penghuni
rumah panggung Bugis

addeneng pangolo tangga
depan untuk jalan utama
masuk ke dalam rumah
panggung Bugis

addeneng rakkeang tangga
loteng

addonrang *n* lesung yg terbuat
dr kayu besar, diberi
lubang berbentuk segi
empat panjang, berfungsi
sbg tempat menumbuk
padi

adek₁ /adêk/ *n* **1** adat; tradisi

adelek

2 budaya

makkiadek *n* tata cara adat;
beradat

adek abiasang adat
kebiasaan

adek allopi-lopung tata
normatif pelayaran

adek assituruseng aturan yg
disepakati dan mengikat
semua pihak

adek maraja aturan yg
berlaku bagi raja

adek puraonro aturan yg
ditetapkan oleh raja dan
masyarakat demi
keadilan, kebaikan, dan
kemaslahatan bersama;
adat kekal

adek riatutui aturan yg
dijaga dan dipelihara
agar tidak dilanggar

adek wari aturan yg
mengatur segala hukum
istana

adek₂ /adêk/ adab; budi
pekerti; akhlak

makkesing -- na tau

ero akhlak orang itu baik

adek₃ /adêk/ adas

adelek /adélék/ *a* adil **iaro**

arungnge temmaka --

na raja itu sangat tidak
adil

adidi

adidi *n* lidi --e **narapang akkibbureng bola** tulang daun nyiur diibaratkan ramuan rumah

ading *n* pohon yg tingginya 10--20 meter, buahnya bulat kecil rasanya masam, berbiji tunggal, mirip buah lengkeng

aga₁ **1** *pron* apa -- **naseng** apa yang dikatakan?
2 *p* kata seru untuk menyatakan keheranan atau ketidaksetujuan thd sesuatu

aga₂ *p* lantasi -- **nariaseng mutoro La Beru** lalu ia dinamai La Beru

aga-aga *n* barang; harta benda; semua perkakas rumah
dek gaga --nna dia tidak mempunyai harta benda

agama *n* agama **Selleng --ku** Islam agama saya

maggama *v* beragama
makessing tu taue ~ orang itu baik bila taat beragama

agarak *n* agar-agar **meloi mebbu beppa** -- dia mau membuat kue agar-agar

agati₁ *p* seumpama

agati₂ *n* agatis (jenis kayu)

mangajarak

aggasa-gasang *n* pemakaian (tt alat) atau bekerja (tt manusia) yg dilakukan terus-menerus

Ahak *n* Ahad **esso -- najajiang** hari Ahad dia dilahirkan

aheli *a* ahli **narekko tania -- na jamai jamangnge masolanni tu** jika bukan ahlinya yang mengerjakan maka rusaklah

aherak /ahérak/ *n* akhirat **ri -- pi matu muduppai amalakmu** amalmu akan kau dapatkan di akhirat

ai *p* ah

aja *n* barat **mangolo ri -- bolakukk** rumahku menghadap ke barat

ajak *adv* jangan -- **mualai narekko tania anummu** jangan kamu mengambil bila bukan milikmu

ajak lalo jangan sekali-sekali

ajak bare jangan sampai terjadi

ajak sana jangan dahulu

ajarak *v* ajar -- **anrimmu matematika** ajar adikmu matematika

mangajarak *v* mengajar ~

agakik ri sikolae?

Anda mengajar apa di sekolah?

- pangajarak** *n* nasihat
angkalingakik ~na
tomatoae dengarlah
 nasihat orang tua
- aje** /ajé/ *n* kaki -- **abeona**
 kaki kirinya
- ajeng** /ajêng/ *a* damai; rukun
siajeng *v* berdamai
- mappasiajeng** *v*
 mendamaikan **kapala**
kampong-e ~i tau
sisalae kepala kampung
 mendamaikan orang
 yang berselisih
- aji** *n* haji
- ajja** *adv* pura-pura **u --i**
matinroe saya -- tidur
- ajjaleng** /ajjalêng/ *n* ajal
nadapini -- na ajalnya
 sudah tiba
- ajje** /ajjé/ *a* pura-pura
 (bohong)
- ajjemporeng** /ajjêmporêng/ *n*
 bantal
- ajjulukeng** /ajjulukêng/ *n* alat
 penangkap ikan yg
 berupa jala, dipasang dng
 dua batang bambu kurang
 lebih 150 cm, digunakan
 dng cara ditancap pd
 tanah
- ajoa** *n* alat untuk merangkai
 dua ekor binatang
 (kerbau atau sapi) yg
 digunakan untuk menarik
 bajak atau garu di sawah

- aju** *n* kayu
- ajuara** beringin
- aju anging** lamtoro
- aju cening** kasia
- aju colok** trembesi
- aju ipi** merbau
- aju jati** jati
- aju kajung** pepohonan
- aju lekke** kayu yg berupa
 balok panjang pd rumah
 yg letaknya paling atas,
 menjadi tulang
 punggung rumah,
 berfungsi sbg tempat
 melekatnya kerangka
 atap
- aju panasa** kayu nangka
- aju tabu** kayu lapuk
- aju tek** aur
- ajudang** *n* ajudan **kapiteng**
Ali mancaji -- kapten Ali
 menjadi ajudan
- aka** *n* gebang
- akek** /akêk/ *n* akik --
paramata ciccinna batu
 akik permata cincinnya
- akka**₁ *v* angkat; ambil; bawa **ri**
--i mancaji lurah ia
 diangkat menjadi lurah
- makka** *v* mengangkat
nasuroak ~i kaderae
 dia menyuruh saya
 mengangkat kursi
- tarakka** *v* pergi ~ **ni lopinna**
to Gowae pergilah
 perahu orang Gowa

akka sompek

akka sompek mengangkat
layar ke puncak tiang
agung secara sempurna

akka₂ *n* kurap

akkareng *v* berkurap

akkaleng /akkalêng/ *n* akal ia

tennarapi --

makkukwae hal
demikian itu tidak masuk
akal

akkasang *n* kibas **ajak mu** --

gemmekmu jangan
kamu kibas rambutmu

akkatta *n* kehendak; niat;

tujuan **puang Alla taala**

dek napujiwi --

makkukwae Tuhan

Allah taala tidak
menyukai niat seperti itu

akkonyong *n* kobokan

alako --! ambillah

kobokan!

akkua *a* nyata

akuanna *n* kenyataan

ako *pron* engkau (biasanya
digunakan sbg bentuk
terikat di depan kata lain)

ala₁ *p* ataupun -- **woroane** --

makkunrai baik wanita
maupun pria

ala₂ *adv* saja; pun; juga

ala₃ *adv* semasih belum;

sebelum -- **laomu**

sebelum engkau

berangkat

ala₄ *n* ambil; raih

alaiya

alang *n* ambilan

aralangi *n* pengambilan

kaala-ala *a* suka mengambil

yg bukan miliknya **ajak**

mu~ jangan mengambil

yang bukan hakmu

mala *v* mengambil

ala bagang hasil tangkapan

ikan dng menggunakan
bagan

ala banrong hasil tangkapan

ikan dng menggunakan
banrong

ala bubu hasil tangkapan

ikan dng
menggunakan bubu

ala ele hasil tangkapan ikan

pd waktu pagi

ala jala hasil tangkapan ikan

dng menggunakan jala

ala meng hasil tangkapan

ikan dng menggunakan
kail

ala pana hasil tangkapan

ikan dng menggunakan
panah

ala pukak hasil tangkapan

ikan dng menggunakan
pukat

ala rintak hasil tangkapan

ikan dengan
menggunakan ladung

aladi *n* keladi; talas **matek**

sedding rianre -- terasa

gatal makan keladi ini

alaiya *n* lihat laiya

alakkang

alakkang lihat lakkang

alamak *n* alamat **kegai --na?**
di mana alamatnya?

alamek lihat lamek

alameng /alamêng/ *n* pedang;
lamang; cenangkas

alang *n* alam **Puanna sininna**
--e Tuhan seluruh alam

alangeng /alangêng/ *n* pesta
besar

alampung *n* kura-kura -- **sibawa**
jonga kura-kura dengan
rusa

alarak *n* kerapian

alasang *n* alasan

alati *n* cacing tanah **maega --**
makkalebbong ri tanae
banyak cacing yg
membuat lubang di
dalam tanah

alau *n* timur

alaweng /alawêng/ *v* seleweng

alawengeng *n*

penyelewengan

malaweng *v* kasus seksualitas
berdampak hukum;
menyeleweng

alawi *v* menghindarkan

madecengisa pada ki ~

aleta lebih baik kita
menghindarkan diri dari
bahaya

ale /alé/ *n* diri; tubuh; badan

mapeddi maneng --ku
seluruh tubuhku sakit

makkalek

ale-ale *adv* sendirian ~**ku**

monro ku bolae saya
tinggal di rumah sendiri

alekuk *pron* saya; aku

alena *pron* **1** dia; ia

2 *n* beliau

alena maneng mereka

aletak *pron* anda

lanroale *n* sekujur tubuh

pakkaleng *n* badan; bodi;
postur tubuh

watakkale *n* tubuh **tau ero**

maloppo sennak ~na

orang itu memiliki
tubuh yang besar

alebbireng /alêbbirêng/ *n*

harta pusaka yg

dimuliakan

kemuliaan

alebbong /alêbbong/ *n* lubang

kaeko -- muattaroi

warowo galilah lubang

untuk tempat sampah

makkalebbong *v* berlubang

atutukik jokka ~i

lalengnge hati-hatilah

kamu berjalan karena

jalanannya berlubang

alek /alêk/ *n* hutan **bolana ri**

tengngana --e rumahnya
di tengah hutan

alek-kalek *n* hutan kecil;
hutan-hutan

makkalek *v* dipenuhi
tumbuhan

alek karaja

alek karaja hutan lebat
tamak-i ri alek
karajae dia memasuki
hutan lebat

alekkek₁ lihat lekkek

mapeddik --ku pura

mabbingkung

punggungku sakit setelah
mencangkul

alekkek₂ /alêkkêk/ *n* bubungan

masolangi -- bolakuk

bagian puncak rumahku
rusak

alekku lihat likku

alempang /alêmpang/ *n* beduk

alengnga lihat lengnga

alenrong /alênrong/ *n* belut

alepak /alépak/ *n* ketiak **ajak**

muakka limammu

matanre collong

ammengngi -- jangan

angkat tanganmu terlalu

tinggi, nanti ketekmu

kelihatan

makkalepak *v* mengepit

alepo /alépo/ *n* sampil

alepuk /alépu/ *n* alif **maui --**

dettopa naisseng bacai

kata alif pun belum dia

tahu cara membacanya

makkalepak *v* belajar

mengaji dng mengeja

aksara Arab **nappa ~**

baru belajar mengaji

alhamdulillah *p* alhamdulillah

alitta

ali, mali *v* hanyut **ittei aju ~**
ero pungutlah kayu yang
hanyut itu

ali-ali *a* gelisah; gusar; rewel

mangali-ali *v* menggelisahi;

mengganggu

al Ricci lihat aliri

alicoppeng lihat copping

alidi lihat adidi

alili *n* lilit; belit; berputar

mallili *v* melilit; membelit

sikalili *v* saling belit

paliliri *v* meliliti;

mengelilingi

alilik *v* putar

alimasang₁ *n* utuh; lengkap

alimasang₂ *n* bentuk atap

rumah yg pd bagian

ujung bawahnya

bersusun

alimpungeng /alimpungêng/ *v*

tertimbun -- **bolana**

nasabak maruttung

bulue rumahnya

tertimbun karena gunung

longsor

alingangang *v* tercengang --**ka**

mitaki mabbaju bodo

saya tercengang melihat

kamu memakai baju bodo

alinge *n* tumbuhan rempah

alinro *n* lihat linro

alissa lihat licca

alitta₁ *n* lintah; pacet

alitta

alitta₂ *n* nama kampung di Pinrang

alittaro *n* tumbuhan sejenis pinang, tapi batang dan buahnya besar

alitutu *a* waspada; hati-hati

Alla₁ *n* Allah -- **mani missengi sininna anu ripogauk-e** hanya Allah yang mengetahui setiap perbuatan

Alla Taala Allah subhanahu wa Taala

alla₂ *p* kata seru untuk menyatakan kekecewaan

allak *v* injak; pijak; jejak

makkallak *v* menginjak

allepa /allépa/ *v* memoles badan perahu dng lepa

allepassang /allêpêssang/ *v* melepas **iga -- manuk bolong?** siapa yang melepas ayam hitam?

malleppessang *v* melepaskan **ajak ~ anak manumu** jangan melepaskan anak ayammu

alliri *n* tiang rumah panggung Bugis **siaga -- nna bolamu?** berapa tiang rumahmu?

mangaluk arajang

alliri pakka tiang yg berfungsi sbg penyangga tangga depan (sbg simbol laki-laki yg mencari nafkah dng melewati tangga dan pintu depan)

alo *n* enggang

alojo lihat alitta

alosi *n* pinang

alosu *n* alat tari Bissu menyerupai ular naga, terbuat dr bambu yg berisi butiran-butiran, dibalut dng anyaman daun lontar, kepalanya terbuat dr kayu berbentuk kepala ayam dan ekor terbuat dr anyaman daun lontar

alu *n* alu

alua *n* asinan

aluk *n* perlakuan

alukaluk *n* berbagai macam perlakuan (persyaratan) yg harus dipenuhi dalam upacara pernikahan dsb

mangaluk *v* melakukan perlakuan

mangaluk arajang memberikan perlakuan rituan pd pusaka

alukaluki *v*

menghalang-halangi
narekko dek u --
jama-jamatta purani
kijama seandainya saya
 tidak
 menghalang-halangi,
 sudah pasti rampung
 pekerjaanmu

aluminium *n* aluminium
pamuttu ero riebbu
pole -- perkakas itu
 terbuat dari aluminium

alung *n* bunyi-bunyian yg
 dipasang pd leher
 binatang

aluppang *n* kelumpang; kepuh

aluru₁ *n* tulang kering

aluru₂ *n* potongan batang
 (dahan) yg lurus, yg biasa
 dibuat pagar

alusuk *a* halus; lembut
anaddara ero -- muni
ulina gadis itu sangat
 halus kulitnya

ama lihat amang 3

amalak *n* amal

makkamalak *v* beramal

amanak *n* amanat; pesan;
 wejangan **mabbere --**
tomatoe ri anakna
 orang tua memberi
 wejangan kepada
 anaknya

amang₁ *a* aman --**ni**

wanuakkuk negeriku
 sudah aman

amang₂ lihat ama

amang₃ *n* ayah

siamang *n* seayah

sina siamang *n* seibu seayah

amarang *v* sampai; hingga

nakkero gaukna --
siminggu acaranya
 hingga seminggu

amaure /amauré/ *n* paman

--ku pole Jakarta
 pamanku dari Jakarta

ambak *v* hantam; pukul

pakkamba *n* pemungkas;
 andalan **makessing ~na**
La Baco senjata
 pemungkas la Baco
 sangat bagus

ambalak *n* ambil; permadani

elliangak -- ri Mekka
 belikan saya ambil di
 Mekah

ambang *n* alat yg membantu
sapparengngi -- carikan
 alat bantu

ambok *n* ayah; bapak

marambok *p* bersama dng
 ayah **La Baco ~ jokka**
Jakarta La Baco
 dengan ayahnya pergi
 ke Jakarta

amek

amek /amêk/ *a* cocok; rukun;
damai -- **ni La Supu**
sibawa benena La Supu
sudah rukun dengan
istrinya

ameng /amêng/ *n* kuman;
bakteri **maega --na**
banyak kumannya

amengkameng
/amêngkamêng/ *v*
mengira; tidak
disangka-sangka **dek u--i**
pole saya tidak mengira
dia datang

amesang /amêsang/ *v* tidak
ada yg campur **iyami --**
pada pole sompullolona
maneng yang datang
hanya keluarganya
semua tidak ada yang
campur

amesangeng *num* seluruh;
semua -- **riengkalinga**
basa Ugi ri Bone na ri
Wajo semua daerah di
Bone dan Wajo
terdengar menggunakan
bahasa Bugis

aming *p* amin **narekko purani**
baca doangnge bacani
-- setelah selesai berdoa,
bacalah amin

amingi *v* mengamini ~ **baca**
doangna imangnge
mengamini doa imam

amma *adv* bila terjadi

ampa

jakkeng amma

jangan-jangan

ammai *adv* nanti; kelak

mapesse -- limammu

nakenna ladang nanti

tanganmu perih kena
cabai

ammemengeng

/ammémêngêng/ *n*

tempat asal **lisu --**

kembali ke tempat asal

ammeneng /amménéng/ *n*

tempat menangkap ikan

dng menggunakan kail

ammeng /ammêng/ *n* orang

awam

ammessureng

/ammésurêng/ *v* selalu

dipakai terus menerus,

tanpa rasa beban untuk

memeliharanya dng baik

ammi lihat amma

ammo lihat amma

ammosi *n* perayaan pesta khas

Bugis yg dilakukan di

atas perahu, diikukan

ketika air laut pasang dan

saat matahari akan naik,

dilanjutkan dng

membaca doa

ammuru-muru *a* pelampiasan

rasa kesal, marah, dsb **La**

Baso -- La Baso kecewa

amo *v* bekerja keras --**ak**

maggalung saya bekerja

keras bertani

ampa

ampa *n* gerak

tarampa-ampa *v*

bergerak-gerak

ampae /ampaé/ *v* raih; ambil;

gapai -- **waju ero** raih

baju itu

ampang *n* kelopak **boro** --

matanna nakenna aju

kelopak matanya

bengkak kena kayu

ampako *n* tembakau **maega** --

ri Soppeng banyak

tembakau di Soppeng

ampalu lihat alili

amparang *v* larang --**i**

anak-anak-e ajak

namarukka larang

anak-anak itu jangan

ribut

amparangeng *n* larangan **ia**

purae ~ ko makkedai e

ajak lalo muanrei yang

sudah menjadi larangan

saya janganlah engkau

memakannya

mamparang,

makkamparang *v*

melarang; menegur

ajak ~i anrinmu

maccule-cule jangan

melarang adikmu

bermain-main

pakkampi

ampe /ampé/ *n* sifat --**na uwae**

onrong mariawae

napuji sifat air itu selalu

mencari tempat yang

rendah

ampe-ampe *n* perangai

makessing ~ anakmu

perangai anakmu baik

mangampe *v* bersifat

pangampe *n* kelakuan; watak

ampe₁ /ampêk/ *adv* hampir --

araweng hampir sore

ampe₁ /ampêk/ *v* serang

(biasanya oleh ayam

beranak atau tawon)

na--kak manuk

mattelloe saya diserang

oleh ayam bertelur itu

ampekale /ampékalé/ *n* waris

ampellek /ampêllêk/ *n* amplas

alangi -- La Baco

ambilkan amplas si Baco

ampelo /ampélo/ *n* seludang

ampellok /ampêllok/ *n* amplop

ampellung /ampêllung/ *n*

empedu **alai -- na bale**

ero buanglah empedu

ikan itu

ampi *v* peliharaan (tt hewan)

tedong tenri -- kerbau

yang tidak digembalakan

mampi

mampi *v* mengembalakan
matekkoi polle ~
tedong dia kelelahan
setelah
mengembalakan
kerbau

pakkampi *n* gembala;
penggembala ~ **bembe**
jamanna pekerjaannya
penggembala kambing

ampi kale harta (sawah dsb)
yg disimpan sbg
jaminan selama hidup

amping *n* kambing hutan

bembe amping *n* anoa

ampiri *n* kemiri **engka pong --**
ri olo bolana ada pohon
kemiri di depan
rumahnya

ampo *v* tabur; menabur --
aseku dek natuo benih
yang saya tabur tidak
tumbuh

mampo, mangampo *v*
menaburkan;
menghamburkan
paggalungge ~ **ase ri**
galungge petani
menaburkan benih di
sawah

amporo₁ *n* telur busuk krn
gagal menetas **maega**
itello --na dia memiliki
banyak telur busuk

ampung

amporo₂ *n* kiasan yg ditujukan
kpd orang yg tidak
berkualitas

ampoti *n* pembungkus
buah-buahan yg masih di
pohon, terbuat dr bambu
yg dipotong tipis dan
memanjang, dianyam spt
keranjang, berfungsi
untuk melindungi dr
serangan hewan (tupai
dsb)

ampoti manuk *n* petarangan;
sangkan

ampu₁ *n* pucuk daun kelapa yg
dipasang membentang,
berfungsi sbg penghalang
binatang (rusa dsb)

ampu₂ *n* batang terdalam pd
pohon pisang

ampu₃ *v* mengamuk -- **tedong**
riasseoreng ero kerbau
yang diikat itu
mengamuk

ampuk *n* kulit lambung pd
sapi, kerbau, dsb

ampulajeng /ampulajêng/ *n*
pohon yg daun dan
batangnya dimanfaatkan
sbg obat, banyak tumbuh
di tepi sungai

ampung₁ *n* bagian tengah pd
batang kayu (spt pd
pohon ubi kayu dsb)

ampung

ampung₂ *n* daging batang
bambu pd bagian bawah
sembilu

ampung₃ *n* ampun

ampupalapa *n* ketombe
atinuluko massampo
barak teddenggi --mu
rajinlah memakai sampo
agar ketombemu hilang

amputu *n* tumit **mapeddi**
--kuk tumitku sakit

mamputui *v* menahan dng
tumit **matekko bitikuk**
~ lelah betisku menahan
dia dengan kaki

amu *p* biar; walaupun --
jokkai dekna siruntuk
walaupun dia pergi, tidak
juga ketemu

amulu *n* balok penyangga
lantai papan pd rengkiang
atau pd lantai papan
rumah panggung

amutta *n* rumput teki

anabburane *n* kata sapaan
saudara kandung
perempuan kpd saudara
kandung laki-laki

anaddara *n* kata sapaan
saudara kandung
laki-laki kpd saudara
kandung perempuan

anak *n* anak

anak sipue

anak-anak *n* anak-anak
maega -- maccule-cule
banyak anak-anak
bermain-main

maranak bersama anak ~
jokka Jakarta dia pergi
Jakarta bersama
anaknyanya

maranang *n* sekeluarga ~
jokka bottingnge
mereka sekeluarga pergi
ke pesta perkawinan

memmanak *v* melahirkan
purani ~ benemu?
apakah istrimu sudah
melahirkan?

pemmanak *v* membantu
melahirkan **sanroe ~ ka**
dukun yang membantu
saya melahirkan

anak becing instrumen tari
Bissu yg terbuat dr dua
batang logam dan tali
pengikat

anak bule anak yg lahir di
luar nikah tanpa
diketahui siapa
(keberadaan) ayahnya

anak burane putra

anak cerak anak bangsawan

anak manrapi putra mahkota

anak makkunrai putri

anak pattola anak gahara;
anak pewaris

anak riboko dayang-dayang

anak rielli

anak rielli anak angkat yg diperoleh melalui proses jual beli

anak sipue anak bangsawan darah campuran

anak tikno anak bangsawan murni

anak walida anak yg cacat fisik tapi dianggap memiliki kekuatan supranatural

anakarung anak bangsawan

anakarung masala anak yg lahir dr perkawinan dng istri yg bukan bangsawan

anakarung matasa anak yg lahir dr bapak dan ibu bangsawan murni

anakarung matoa anak bangsawan murni yg menjadi pewaris tahta

anakkoda *n* nakhoda **iga --na lopic?** siapa nakhoda di perahu?

anammi *n* tumbuhan yg dianyam untuk dijadikan tempat rokok, kopian, dsb

anang *n* pemimpin rakyat yg berasal dr komunitas setempat

anango *n* walang sangit

anao *n* enau

anaure /anauré/ *n* keponakan

anculung

anaserek /anasérék/ *n* anasir **gerombolange salaseddinna -- solangiwi negarata** gerombolan pengacau merupakan salah satu unsur yang merusak negara kita

anca lihat ³ampu

ancale /ancalé/ *n* belalang **siaga -- mutikkeng?** berapa belalang yang kau tangkap?

ance /ancé/ *n* **1** wadah sesembahan yg terbuat dr anyaman daun kelapa dsb, diisi ketan empat warna (putih, hitam, merah, kuning), ditambahkan ayam utuh yg sudah dimasak, digantung di pohon atau semak-semak **2** tempat ritual atau keramat

anci *v* maki

manganci-anci *v* memaki-maki

ancu *v* lipat **ota ri --** siring yang dilipat

ancu-ancu *v* ganggu

mangancu-ancu *v* mengganggu untuk memancing kemarahan

ancuari *n* kaki seribu

anculung *n* julung

ancuruk

ancuruk *v* lihat buruk --**i ero cammingnge** cermin itu hancur

Andik *n* gelar kehormatan bagi anak keturunan bangsawan Bugis **asenna -- Panggerang Pettarani** namanya Andi Pangeran Pettarani

makkandik-andik *v* menyapa (memanggil) dng sebutan adik **narekko naobbiak ~i riak** bila saya dipanggil, ia menyapa dng sebutan adik

ane /ané/ *n* rayap **aju ero nanre --** kayu itu dimakan rayap

anekkua /anékkua/ *v* terkirakan **dekna ~ rennunna** tidak terkirakan betapa gembiranya

anemerek /anémérék/ *n* pemborong; kontraktor **engkana muruntut --?** kamu sudah menemukan kontraktor?

aneng /anêng/ *v* anyam **tapperee deppa ri--** tikar belum dianyam

anengang *n* benda yg dianyam untuk membatat rumpon

anggorok

manganeng, maraneng *v* menganyam **indokkuk ~ baku** ibuku menganyam keranjang

paraneng *n* penganyam **lebbie mancaji ~ daripada dek gaga jama-jamammu** lebih baik menjadi penganyam daripada pekerjaanmu tidak ada

anging *n* angin; hawa; udara **marakko wajummu nairing --** bajumu kering ditiup angin

maranging *v* berangin **laoko riolo bolae ~** pergilah di depan rumah berangin-angin

anging ri attang mata angin yg bertiup dr arah selatan

anging laddek musim yg sangat baik untuk menangkap ikan terbang

anging passorong angin yg bertiup lebih kuat dan biasanya menyebabkan perahu bertiup lebih laju

laso anging putting beliung; angin topan **wanua ero nakennai laso ~** daerah itu dilanda angin putting beliung

anggorok *n* anggur

angirang

angirang *n* masa kehamilan yg disertai dng perubahan sikap dan kepekaan thd pengaruh-pengaruh perubahan hormon si ibu

angka₁ *v* sampai; mencapai; batas -- **kega belana?** sampai di mana jauhnya?

angka₂ *n* bilangan

angkaga *v* tengkar

mangkaga *v* bertengkar **ajak mu -- sibawa bali bolamu** kamu jangan bertengkar dengan tetanggamu

angkangulung *n* bantal

angkangulung leppang bantal kepala

sitola angkangulung suami yg menikahi saudara kandung almarhumah istrinya

angkauk *n* wilayah kekuasaan; kerajaan

angkaukeng *n* wilayah kekuasaan seorang raja

mangkauk *v* raja bertahta (gelar raja Bone)

angkek /angkêk/ *n* 1 harga

dekgaga --na

warang-warang

masolangne

barang-barang yang rusak tidak ada nilainya

sipanrasa

2 nilai **tasengi malebbi na makurang --na** taksirannya dikira lebih ternyata kurang

3 modal **ri engkana doik na --** adanya uang dan modal

angkona *n* kemampuan (tt harta, kekuasaan, dsb)

mangkona *v* berkemampuan

angkong *n* waria

ango *n* suara; bunyi

ango-ango *n* suara-suara; bunyi-bunyi

angsana *n* ansana

anjong₁ 1 hiasan rumah yg berada pd ujung atap

magello -- rita pole

mabela hiasan rumah yg berada pada ujung atap kelihatan dari jauh

2 anjung perahu

anjong₂ *n* anju

manganjong *v* menganju

anra *n* pikat

anganra *n* pikatan

manganra *v* memikat

anrasa *n* derita

anrasa-rasang *n* penderitaan

manrasa *v* menderita

manrasa-rasa *v* sangat menderita

sianrasa-rasang *a* sependeritaan

sipanrasa

sipanrasa *v* sama-sama
menderita

anre /anré/ *v* makan **aga mu**
--? kamu makan apa?

anre-anre *n* camilan;
makanan ringan

anre-kanre *n* makanan
mebbui ~ **indokkukk**
ibuku membuat
makanan

anreang, pakkanreang *n*
lauk-pauk **aga** ~ **mu**?
apa lauk-paukmu?

anreng *n* tempat makanan
makessing ~**mu** tempat
makananmu bagus

manre *v* makan ~ **elekik**
nappa jokka majjama
makan pagi lalu pergi
kerja

mappanre *v* memberi
makan; menjamu

mappanre aliri ritual
memberikan sesajen
kpd tiang rumah yg baru
saja didirikan agar
kehidupan penghuni
rumah baru tersebut
hidup berkecukupan

mappanre tau mangideng
upacara memberikan
makan kpd ibu hamil
dng usia kandungan
3--4 bulan dng
menghidangkan
kue-kue Bugis

sianynyuk--anynyuk

anrek /anrêk/ *n* kelemayar

anrigi *v* gigit

anrini *p* ke sana ke mari
rilellung ri -- ia dikejar
ke sana ke mari

anrik *n* adik --**ku malasa**
adikku sakit

anrote /anroté/ *v* menggigit
sambil
mengempas-empaskan

sianrote *v* saling
mengempaskan

antarak *v* antar --**i anrimmu**
jokka massikola antar
adikmu pergi sekolah

pangantarak *n* pengantar
maega ~**na jamaah**
hajie banyak orang yg
mengantar jemaah haji

antaung *n* tawon

antene /anténné/ *n* antena
masolangi -- **televisiku**
antena televisiku rusak

anting lihat giwa-giwa

anu *n* anu

anure lihat anaure

anynyarang *n* kuda -- **lai ero**
magatti lari kuda jantan
itu kuat larinya

anynyuk *v* ejek

sianynyuk-anynyuk *v*
berejek-ejekan -- **La**
Baco sibawa We Becce
La Bacco dan We Becce
saling mengejek

anyuma

anyuma *v* pelihara dng baik --i
anakmu pelihara dengan baik anakmu

apak *p* sebab; karena

apagi *p* apalagi

apalak *v* hafal --i

aseng-asenna puang

Ala taala hafalkan nama-nama Allah

apang *n* apam

ape /apé/ *n* ampas (buah padi yg hampa)

apek₁ /apêk/ *n* kapas

apek₂ /apêk/ *v* amati; cermati

mangapek *v* mengamati; mencermati

api *n* api **mate apinna**

komporoke api kompor padam

api-api *n* korek api **jokkako melli** ~ kamu pergi beli korek api

makkapi-api *v* bermain api
anakmu napoji ~ anakmu suka bermain api

laso api *a* membubung (tt nyala api) **mangu nasabak** -- barang itu hangus akibat nyala api yang membubung

api-api *n* kunang-kunang

apiung *n* opium

appasiama

apo *p* kata yg dipakai untuk menekankan kata di depannya, bermakna 'ternyata' atau 'rupanya'

apotek /apoték/ *n* apotek

appajelloreng

/appajêllorêng/ *n* tempat menggelincirkan

appak *n* dasar ruang perahu yg dialasi dng tikar tempat mengisi barang

appalang *n* pahala **iatu gawk mupogauk maega --na** pekerjaan yang engkau lakukan itu banyak pahalanya

appang₁ *n* 1 penggaris
2 perkakas pelayaran yg dibuat dr lilitan sabut kelapa

mangappang *v* menggaris

appang₂ *n* keluarga besar berdasarkan kekerabatan atau garis keturunan

appang-appang *n* dinding rendah ± 40 cm pd bagian bawah pintu masuk rumah sbg batas pemisah antara beranda dng rumah induk pd rumah panggung

appasau₁ *a* lazim

appasau₂ *n* alat untuk mengukus; kukusan

appasiama

appasiama *v* menyatukan atau menghubungkan batin pemilik dng perahunya

appe /appé/ *n* alas; lapik; pelapis

mappe *v* mengalas; melapik

riapperi *v* dialas

appeang /appéang/ *v* lempar; buang --**i batuna**

panasae ri tanae bara tuwoi lempar biji nangka ke tanah agar tumbuh

makkappeang *v* melempar; membuang **ajak** ~

arowo riolo bolae

jangan membuang sampah di depan rumah

apping *n* sampingan; sambilan

iaro ujamae jamang -- yang saya kerjakan itu adalah pekerjaan sampingan

apping-apping *v* bimbing; asuh

mangapping-apping *v*

membimbing; mengasuh

appo *adv* dabak (secara tiba-tiba)

takkappo *v* tiba; berkumpul

takkappo-appo *v* berdatangan secara tunggang-langgang

appui *p* kata seru untuk menyatakan heran, kecewa, jijik, dan takut

araweng

apu, mapu *v* pecah -- **ni ero cammingnge** cermin itu sudah retak

mapu-mapui *v* memecah-mecahkan

apung *n* kabut; embun **maega -- ri bulue** banyak embun di gunung

Araba *n* Rabu

araing *v* menjadi-jadi **pedek --** semakin menjadi-jadi

arajang *n* benda pusaka kerajaan Bugis yg diyakini memiliki kekuatan supranatural

Arak *n* Arab

arak-arakeng /arak-arakêng/ *v* dikutuk; disalahkan

arang *n* tahi lalat

Arapa *n* Arafah

Arasek /arasêk/ *n* Arasy

araso *n* gelagah

arateng /aratêng/ *n* penguat rumah (pengikat tiang pd bagian tengah dan penyangga lantai pd rumah panggung) yg terdiri atas balok pipih yg membujur

arattiga *n* pelita; petunjuk

araukeng /araukêng/ *n* penyakit yg disebabkan oleh angin jahat

arawa *n* tangga

araweng /arawéng/ *n* sore

- araweng-araweng** *a* agak sore
- are** /aré/ *n* are (satuan ukuran luas)
- are-are**₁ /aré-aré/ *a* meremehkan (menganggap rendah)
- are-are**₂ /aré-aré/ *a* sia-siakan
- area** /aréa/ *n* ilalang
- arek**₁ /arék/ **1** *adv* mungkin
2 *pron* apa
- arekga** *pron* apakah **sikaju -- dua?** satu apakah dua?
- arekgi** *pron* entah **sita -- paemeng ato dek** entah kita berjumpa kembali atau tidak
- arek**₂ /arêk/ *n* perkakas tenun yg berupa tali atau benang, berfungsi untuk mengangkat benang-benang pd tenunan
- arek, marek**₃ /arêk/ *a* erat --**i tuluna angngessongngengnge!** eratkanlah tali jemurannya!
- arella** /arêlla/ *n* rangrang
ittello arella *n* telur rangrang
- areloji** /arêloji/ *n* arloji
- ari**₁ *n* tunas
- ari**₂ *n* lapisan tipis
- ari**₃ /ari:/ *n* kurap
- aripik** *n* anyam

- ari-aripik** *v* anyam-menganyam
- ariseng** /arisêng/ *n* panau
- ariwik** *n* tali gantungan
- aro**₁ *pron* itu -- **engkani pole pabbaluk kajue** itu penjual sayur sudah datang
- mangaro** *v* menuju ~
tegakik? menuju ke mana?
- aro**₂ *n* dada **mapeddi --ku** dadaku sakit
- aro**₃ *n* merang
- arompang** *n* tulang kering
- aropek**₁ lihat karopek
- aropek, makaropek**₂ /aropêk/ *a* kasar ~
ajunna kadera ero kayu kursi itu kasar
- arua** *num* delapan
- aruk** *v* amuk
mangaruk *v* mengamuk
mangaruk-aruk *v* beramuk-amuk
- aruku** *n* topeng
- arumpigi** *n* alat tari Bissu yg terbuat dr bambu, dibungkus dng kain berwarna merah atau putih, bagian kepalanya terbuat dr kayu, bagian ekornya terdiri dr pita yg disesuaikan dng warna badan

arung

arung *n* raja -- **masala uli** raja perempuan sakit kulit

akkarungeng *n*

pemerintahan

mateddek ~ **na**

arumpone

pemerintahan raja Bone kuat

arumpugi *n* raja Bugis

makkarung *v* berkuasa

maitta ~ **ri Bone** lama berkuasa di Bone

ripakkarung *v* memerintah

iana ~ **ri Timurung** dialah memerintah di Timurung

temmakarung *v* tidak

memerintah **Andi Lanu** ~ **ri Bone** Andi Lanu tidak memerintah di Bone

arung malolo putra mahkota

arung makkunrai ratu; permaisuri

arung mangkauk gelar kehormatan bagi raja Bone yg memegang kekuasaan tertinggi dalam kerajaan

arung palakka raja Palakka (nama gelaran raja Bone La Tenri Tatta)

arung pitue dewan adat Kerajaan Bone

arupeng /arupêng/ *v* rawat

asaureng

marupeng *v* merawat

baik-baik **ianaro** ~

anakkuk wettuku

jokka Jakarta dialah yang merawat anakku ketika saya pergi ke Jakarta

arusuk₁ *n* rusuk **mapeddi --ku** rusukku sakit

arusuk₂ *n* aliran -- **uwae tuli nacceri lopie** aliran air selalu mengikuti perahu

asa *v* asah -- **i piso puppue** asah pisau tumpul itu

asa-asa *n* tumbuhan yg perasan airnya dibuat sbg obat tetes mata

asak *v* tanam (tt biji jagung, kacang, dsb)

masak *v* menanam biji

riasaki *v* ditanami

asana *n* cendana

asanreng /asanréng/ *v* gerakan tiang layar dr kiri dan kanan krn ditimpa angin kencang

asara *v* upaya; ikhtiar

asarai *v* mengupayakan; mengikhtiarkan

makkasara *v* berupaya; berikhtiar

asaureng /asaurêng/ *v*

kewalahan -- **nataro**

pangngelli kewalahan karena membeli

ase

- ase** /asé/ *n* padi **maridini**
--maelo-e riengngala
padi yang akan dipanen
sudah menguning
- parase** *v* mengambil banyak
padi **tau ero ~ nasabak**
maloang galunna
orang itu mengambil
banyak padi karena
sawahnya luas
- ase pulu** padi pulut
- ase lalo** padi biasa
- asek** /asék/ *n* atas **enrekkik ri**
asek bola naiklah di atas
rumah (rumah panggung)
- Aseneng** /asénéng/ *n* Senin
- aseng** /asêng/ *n* nama **iga**
--mu? siapa namamu?
- poaseng** *v* menamai
ambokna ~I La Baco
ayahnya menamainya
La Baco
- aseo** /aséo/ *n* padi biasa
- asera** /aséra/ *n* sembilan
- assalak** *v* merasai
- assaleng** /assalêng/ *n* asal **tau**
ero dek narisseng --na
orang itu tidak diketahui
asalunya
- assang** *n* insang **alaiwi -- na**
bale lepaskan insang ikan
itu
- assarak** *n* asar **mattamani**
wettu -- sudah masuk
waktu asar

assokkoreng

- assarang** *v* bercerai **ajak --**
sibawa bainemu
janganlah bercerai
dengan istrinya
- assareng** /assarêng/ *n* acuan --
songkokna ambekkkuk
acuan kopiah anakku
- massatinja** *v* beristinja
- assauang** *n* ubub (alat
pengembus api); lubang
angin
- assek** /assêk/ *a* teguh; kuat --
paseona tasekmu
pengikat tasmu sangat
teguh
- passek** *v* mempererat;
memperkuat **na ~i**
seona ajunna dia
mempererat ikatan
kayunya
- assi** *a* gagah **--na La Dado**
jokka bottingnge La
Dado tampak kuat ke
pesta pernikahan
- assikapungeng**
/assikapungêng/ *n*
pernikahan yg
mempelainya berasal dr
kedudukan sosial yg
setara
- assokkoreng** /assokkorêng/ *n*
dandang yg digunakan
untuk membuat nasi
ketan yg dibungkus hasil
anyaman daun lontar

- assu** *v* keluar -- **ko gatti nasabak naobbiko indokmu** cepat keluar karena kamu dipanggil ibumu
- astagefirullah**
/astagêfirullah/ *p*
astagfirullah
- asu** *n* anjing **maega -- rilalengnge** banyak anjing di jalan
- Asura** *n* hari Asyura
- asuransi** *n* asuransi
- ata** *n* hamba; budak
tulunggi --mu Puang Alla taala tolonglah hambamu ya Allah
- agiata** *v* jasikan sbg hamba
- akkatangen** *v*
memperhambakan
nakatutui gaukna ~ nari Arungnge ia menjaga sifatnya dalam mempertahankan diri pada raja
- papoata** *v* memperhamba
- sengata** *v* menjadi hamba
- ata mabuang** status budak krn melanggar hukum adat
- ata manak** status budak turunan yg didapat sbg warisan dr kedua orang tua
- ata polempessi** hamba sahaya krn kalah perang

- ata puppu** menjadi hamba terus-menerus **maelo ko mancaji ~?** kamu mau menjadi hamba terus-menerus?
- ata rielli** status hamba sahaya krn seseorang dibeli oleh seorang majikan
- ata tai manuk** status hamba rendah yg menjadi milik seseorang yg juga masih berstatus hamba sahaya
- atapang** *n* ketapang
- atau** *n* kanan **bolana -- na bolakuk** rumahnya di sebelah kanannya rumahku
- ate** *n* hati **dek upoji manre -- manu** saya tidak suka makan hati ayam
- atek₁** /atêk/ *n* atap
- angatereng** *n* balok tempat mengikat atap
- mangatek** *v* mengatap
- pangatek** bahan untuk mengikat bengkawang (paku rotan)
- atek₂** /atêk/ *a* gatal ~ **pa usedding aleku** badanku terasa gatal
- atekak** /atêkak/ *n* iktikad
engka -- na makessing riidik ada iktikadnya kepadamu

ati₁ *n* **1** hati (daging dr hati sbg bahan makanan (terutama dr binatang sembelihan)
2 hati (sesuatu di dalam tubuh manusia yg dianggap sbg tempat segala perasaan batin)
matajangi sininna – mapettangne terangilah semuanya hati yang gelap
ati maringeng hati yg putih dan ringan
ati-ati *a* keras hati **dekna makessing taue ma** ~ tidak baik orang yang keras hati
assiating *v* kesehatan **tapakessingi ~ ta maneng** perbaiki kesehatan kita;
pariati *v* memperhatikan (membuat berhati) **ajak ~ ada-adanna We Becce** jangan kamu memerhatikan kata-kata We Becce
ati₂ *n* puting (bagian pangkal pisau) **masolang -- pisomu** pangkal pisaumu rusak
atong *n* atom

atorok *v* atur --**i lalempolamu namakessingi rita** atur dalam rumahmu agar kelihatan bagus
atta *v* mendahului tanpa diberitahu terlebih dahulu
mangatta, mappangatta *v* siap ~ **maneng wali-wali** kedua belah pihak bersiap siaga
pangattang *n* ancang-ancang
attahiak *v* bertahiyat dalam salat
attang *n* selatan
atte /atté/ *v* pegang **siatte** lihat siatting
atteang lihat amparang
attoriolong *n* hal ihwal masa lalu; tradisi
attuang *a* andal
attuangeng *n* andalan
atu *v* atur; jejer; tata
atu-atu *n* tatacara; susunan
makkatung *v* beraturan **engka lebbi 300 kodok-kodok ~ tappani ri wennie** lebih dari 300 lampion beraturan bersinar-sinar cahayanya pada waktu malam
atutu *adv* hati-hati; waspada -- **ko lao massikola** berhati-hatilah pergi ke sekolah

makkatutu

- makkatutu** *v* berhati-hati
awa *n* bawah **ri -- na bolae**
marotak laddek di
bawah rumah kotor sekali
pariawa *v* **1** meletakkan di
bawah
2 n tidak dihargai
awa sao kolong rumah
awang *n* sekam
awaru *n* upaya diiringi doa
makkawaru *v* berupaya
pakkawaru *n* alat, bahan,
atau cara sbg tumpuan
harapan
awe₁ /awé/ *a* dekat
awe₂ /awé/ *n* tumbuhan liar yg
daunnya gatal
awe₃ /awé/ *p* wah (kata seru
atau ucapan yg biasa
menyertai rasa kagum
atau rasa heran)
awella /awêlla/ *n* rumput;
ilalang
awing *v* bawa (angkat ke
tempat lain)
mawing *v* membawa **to** ~
bicara orang yang
membawa pembicaraan
awiseng /awisêng/ *n* istri
awo *n* bambu
awo banua bambu duri
awo dea jenis bambu
awo lagading bambu uncue
awo lalo bambu biasa

ayak

- awo pettung** bambu betung
cakke awo ranting bambu
awotta *n* kolang-kaling (buah
enau)
awu *n* abu; debu
makkawu *v* berdebu ~
mejang ero meja itu
berdebu
makkawu-awu *v* bermain
abu **iaro anak-anak-e**
napoji ~ anak-anak itu
suka bermain abu
ate awu abu yg tinggal pd
tungku
awwa *p* kata seru yg
menyatakan perasaan
tidak puas, tidak senang,
menghina, dsb
ayak *n* ayat

B - b

- ba₁** *n* aksara ke-6 pd abjad lontarak Bugis
- ba₂** *n* windu
- ba₃** *p* ya --, **cocok laddek iatu ipaue** ya, benar sekali apa yang Anda katakan
- ba₄** *v* hantam **i -- pole munri garek?** konon dia dihantam dari belakang
- mabba** *v* menghantam **palu godang napake ~ tembok** palu godam yang dia pakai menghantam tembok
- pabba** *n* penghantam ~ **aga napake ruttunggi sappo bolana?** penghantam apa yang dia gunakan untuk meruntuhkan pagar rumahnya?
- mappabba** *v* membiarkan diri dipukul orang lain **aja memeng mu ~renggi alemu** jangan sekali-kali engkau membiarkan dirimu dipukul orang lain
- siba** *v* saling hantam **~si taue ku aggolok-eng** orang saling hantam lagi di lapangan
- baba₁** *n* ruangan **siaga -- na bola barumu** berapa ruangan rumah barumu?
- baba₂** /baba/ *n* muara -- **saloe** muara sungai
- babak₁** *n* sebutan bagi orang Cina peranakan **elliangnga pejje sidoko ri tokona I -- tolong** belikan garam satu bungkus di toko orang Cina peranakan itu
- babak₂** *n* tanda lahir hitam atau merah pd tubuh yg dibawa sejak lahir **engka -- rilekkekna** ada tanda lahir di punggungnya
- babalesu** /babalésu/ *n* lipas laut
- babang** *n* pintu **mangolo pegai --na bolamu** pintu rumahmu menghadap ke mana?
- makbabang** *v* terbuka ~ **ni lettang ri poncinna** sudah terbuka bisul yang ada di pantatnya

babang salo

babang salo pertemuan antara sungai dan laut; muara sungai

babba *v* memukul pakai kayu

aja lalo tuli mu--i

anakmu janganlah selalu mencambuk anakmu

babbang *n* ikat pinggang --

warna aga cocok iae

wajukkuk ikat pinggang warna apa yang cocok dengan bajuku ini

mabbabbang *v* memakai ikat

pinggang **macca toni** ~ **anrikkuk** adikku sudah pintar memakai ikat pinggang

babbarak *v* terkembang (tt

layar dsb) **pura --**

sompekkuk, pura

tangkisik gulikkuk,

ulebbirengngi telleng

na tuwalie bila layar

sudah terkembang,

kemudi sudah terpasang,

lebih baik tenggelam

daripada surut langkah

babbasa *n* lauk dr ikan yg

dipanggang dicampur

dng merica, bawang,

minyak goreng, dan cabai

babi *v* beda

mabbaca

sibabireng *v* berbeda ~ngi

adanna na

pangkaukenna

perkataannya berbeda dengan perbuatannya

babu *n* pembantu rumah tangga

babua *n* perut **maloppo --na** perutnya besar

paribabua *v* masukkan ke dalam perut ~

pappangajana

tomatuammu!

masukkan ke dalam (perhatikan) nasihat kedua orang tuamu

lerek babua lipatan perut

baca₁ *v* baca --ngengak surek

nakiringnge kakamu

tolong bacakan surat

yang dikirim oleh

kakakmu

baca-baca *n* 1 bacaan

maega ga surek -- basa

Ugi ri bolata? apakah

banyak bacaan Bugis di rumah Anda?

2 *v* mantra **pura muga**

muaggurui --na

nenemu? apakah sudah

engkau pelajari mantra

kakekmu?

- mabbaca** *v* membaca **maega mupa tau dek naisseng**
 ~ **ri kamponna** masih banyak orang yang tidak tahu membaca di kampungnya
- baca**₂ *v* bicara **agasi na -- ambokkukk sibawa tau ero** apa lagi yang dibicarakan ayah dengan orang itu
- baca-baca** *n* perkataan (pembicaraan, ucapan) yg tidak dapat dipercaya
- maega baca** cerewet; suka membantah **ajak mutuli ~, natettek ammanno taue** jangan selalu cerewet, nanti kau dipukul orang
- bacci** *a* benci **dek kasik ullei --ki daeng** saya tidak sanggup membencimu kakak
- mabacci** *a* marah; jengkel
- mappakabacci** *v* menjengkelkan ~
gaukmu perbuatanmu menjengkelkan
- sibacci** *a* saling benci **dek tu nawedding -- taue naliweng tellumpenni** orang tidak boleh saling marah lebih dari tiga malam
- baccik** lihat beccik 3

- bacecak, mabbacecak**
 /bacécak/ *adv*
 berkali-kali -- **mani uengkalinga ajena** saya dengar langkah kakinya berkali-kali dan cepat
- bacicikang** *n* penyakit perut yg diderita wanita dewasa, muncul pd saat akan haid, ditandai dng sakit perut yg amat sangat, secara fisik ditandai dgn memar pd anggota tubuh lain, berwarna kebiruan (lebam), spt terkena benturan
- bacikong** *n* cebong
- bacok** *n* sebutan (panggilan) khas Bugis kpd anak laki-laki **pegako maela jokka, --?** engkau mau kemana, Bacok?
- bacok-bacok** *n* budak (pelayan laki-laki) **engka mupaga tau mancaji -- makkekkukwae** masih adakah orang menjadi budak sekarang ini?
- bacu**₁ *v* bersamaan
- bacu**₂ *n* batu kecil
- bacu-bacu** *n* batu kecil (kerikil)

bacung

bacung *a* cocok **narekko -- ni, pada lesuno kubolamu** kalau sudah cocok, pulanglah masing-masing ke rumahmu

sibacung *n* kecocokan **narekko ~ no parelluno kawing** jika sudah ada kecocokan, kalian boleh kawin

badak *n* badak **deppa na engka wita langsung olo-kolo itellarengge --** saya belum pernah langsung melihat binatang yang dinamakan badak

baddang *v* mulai berdiri (tt anak kecil yg belajar berdiri) **dekna isedding tappa --ni garek eppona** tidak terasa katanya ternyata cucunya suka mulai berdiri

baddilik *n* bedil **tentara ero tiwi --** tentara itu membawa bedil

baddo lihat dao

baddok₁ *n* badut **anrikkuk terri iyaku mitai --** adikku menangis kalau melihat badut

baddok₂ *n* kesambi (jenis buah)

bagang lopi

baeduri /baéduri/ *n* baiduri -- **parimata ciccinna** permata cincinnya ialah baiduri

baeng, baeng-baeng /baéng/ *n* persinggahan

baetulemali /baétulêmalı/ *n* baitulmal

baga, baganna *a* untunglah -- **uengkalingai gora** untunglah saya dengar dia berteriak

bagang *n* bagan (tempat mengangkap ikan di laut)

mabbagang *v* menggunakan bagan **riolo pa na riolo na ~ memeng nenena** dari dulu nenek moyangnya memang memakai bagan

pabbagang *n* nelayan yg menangkap ikan menggunakan bagan **maega tona ~ mappunnai kappala loppo** sudah banyak nelayan yang mempunyai kapal besar

bagang lopi *n* cara menjaring ikan menggunakan perahu bagan, dan dapat dilayarkan atau dipindah-pindahkan dng menggunakan layar

bage

bage /bagé/ *v* bagi **siaga-siaga wasselekna, -- ratai** berapapun hasilnya, bagi rata saja

mabgage *v* membagi
narekko riwerekko kesempatang ~ padecengi laloi batemu jika engkau diberi kesempatan membagi, lakukanlah dengan cara yang baik

pabbage *n* pembagi **iyae tawana** ~ ini bagian untuk pembagi

tabbage *v* terbagi ~ **manenni juku karobana taue** daging kurbanannya sudah terbagi semua

tabbage-bage *v* terbagi-bagi
maunitu maega waramparanna tomatoammu mancaji ceddek toni kupura ~ni: biarpun harta orang tuamu banyak akan berkurang kalau sudah terbagi-bagi biarpun harta orang tuamu banyak akan berkurang kalau sudah terbagi-bagi

bageak /bagéak/ *n* bagea

bageang₁ /bagéang/ *p* kata depan untuk menyatakan bagian

mabbaine

bageang₂ /bagéang/ *n* penghasilan dan gaji untuk para nelayan, atau hasil dr sewa mesin atau lampu

bagena *n* persenan yg diberikan kpd pemilik perahu

bagenda /bagénda/ *n* baginda -- **Ali asenna** baginda Ali namanya

bagorek /bagorék/ *n* tumbuhan yg dapat dijadikan bedak

bagulik *n* kelereng
anak-anak-e napuji maccule -- anak-anak suka bermain kelereng

mabbagulik *v* bermain kelereng **niga rikala ~?** siapa yang kalah bermain kelereng?

bai *n* betina **asu -- palek nasappa** ternyata dia mencari anjing betina

baicuk *a* kecil -- **mupi napoji memengni makkelong** sejak kecil dia sudah gemar menyanyi

bainang *n* belimbing **maega buana pong -- ku** pohon belimbingku banyak buahnya

baine /bainé/ *n* istri

abbaineng *n* ideal dijadikan sbg calon istri

mabbaine

- mabbaine** *v* beristri
- baiseng** /baisêng/ *n* besan
maelokak jokka ri bolana --kuk saya mau berkunjung ke rumah besanku
- mabbaiseng** *v* berbesan ~**kik palek sapposisekkuk** ternyata Anda berbesan dengan sepupuku
- baitulemukaddasek** /baitulêmukkadasêk/ *n* baitulmaqdis
- baitulla** *n* baitulharam; kabbah
- baja₁** *n* besok **sibawakik jokka sikolae -- ko elei** kita bersama-sama ke sekolah besok pagi
- abajang** *a* terlambat bangun pagi **laono masittak matinro ~ ko matuk** pergilah cepat tidur nanti engkau kesiangan
- pappabaja** *n* hari esok
- baja₂** *a* siang; bersih --**i asemu!** bersihkan padimu!
- mabbaja** *v* menyangi; membersihkan **laoi ~ kubburuk** ia pergi membersihkan kubur
- mabbaja laleng** *v* mencari jalan keluar
- bajabuk** *n* abon ikan
- bajak₁** *n* mengkudu
- bajak₂** *n* besi baja

bajik

- bajang** *n* bayangan **engkana kira-kira -- uppanna mujokka sompek?** apakah sudah ada bayangan kira-kira kapan engkau akan pergi merantau?
- bajarilau** *n* keadaan; situasi **anak-anak ero deppa naiissengngi --** anak-anak itu belum mengetahui keadaan
- baje** /bajé/ *n* wajak
mabbaje *v* membuat wajak
baje canggoreng *n* panganan yg terbuat dr kacang tanah, dimasak dng lelehan gula merah
- bajeng** /bajéng/ *n* angin
- bajek₁** /bajêk/ *n* tiram berbentuk segitiga, kulitnya licin dan mengkilap
- bajek₂** /bajêk/ *n* pukas (kemaluan perempuan)
- bajek₃** lihat barak -- **nallupai nadepa gaga takkappo makkekkukwae** mungkin dia lupa sehingga belum datang sampai sekarang
- bajik** *v* bersihkan (tt hewan yg akan diolah menjadi masakan)

mabbajik

mabbajik *v* membersihkan
naduangngi indokna
mabbajik bale dia
membantu ibunya
membersihkan ikan

mabbajik bale
membersihkan sisik
ikan

bajo *n* bajau

bajoe /bajoé/ *n* 1 tempat
pemukiman orang Bajo
2 pelabuhan di Teluk
Bone yg ramai
dikunjungi
perahu-perahu dr
Sulawesi Selatan

bajuang *n* tunangan
silangngi -- na lao
makkita-ita ia pergi
menonton bersama
dengan tunangannya

bak *n* bak (kolam tempat air
di kamar mandi)

baka₁ *n* kisa

baka₂ *n* sukun

bake /bakê/ *a* yakin **iyako --**
no pugaukni kalau
sudah yakin kerjakanlah

bakeri *v* jadikan sbg
keyakinan **tuli ~ ni iaro**
rilalekkalemu selalu
jadikan keyakinan itu
dalam dirimu

bakekek /bakékék/ *n*
bangkong

mappatabbakka

mabbakekek *v* menyerupai
bangkong **aja tosi**
namaega laddek
kumanreko, ~ kotu
matu janganlah juga
terlalu banyak kalau
kamu makan, nanti
badanmu seperti
bangkong

bakik *n* baki

mabbakik *v* menghidangkan
dng baki **manre ~**
makan memakai baki

sibakik *n* satu baki

bakka₁ *a* mengkal (tt buah) --
ni paoe ku yolo bolana
mangga yang di depan
rumahnya sudah mengkal

bakka₂ *v* mekar (tt bunga) --
manepi bungana
inappa muappitang
nanti mekar semua
bunganya baru engkau
perlihatkan

tabbakka *v* mekar **gello patu**
rita rekko ~ ni iaro
bunga pute cantiknya
kalau bunga melati itu
sudah memekar

mappatabbakka *v*
memekarkan ~ **bue**
indokkuk buku
memekarkan kacang
hijau

bakka

bakka₃ *n* jagoan; jawara -- **tu nenena riolo** dulu, kakeknya terkenal sebagai jagoan

bakka₄ *n* bulu ayam

bakkasang *a* lega -- **ni ro pappeneddingna** sudah lega perasaannya

mabbakkasang *v* meleagakan diri

bakkaweng /bakkawêng/ *n* bengkawan

mabbakkaweng *v* membuat bengkawan

bakke₁ /bakké/ *v* terkalahkan -- **sisik tebbakke abbatireng** terkalahkan keadaan fisik, tidak terkalahkan titisan (dari keturunan)

bakke₂ /bakké/ *n* bangkai
laono masittak lemek-i -- balawo ero cepat-cepatlah engkau mengubur bangkai tikus itu

bakkek₁ /bakkê/ *n* pohon yg tumbuh di tepian sungai atau di dekat sumber air

bakkek₂ /bakkêk/ *n* kampung di Kabupaten Soppeng yg masuk dalam Kecamatan Ganra

bala-bala

bakkeleng /bakkélêng/ *n* bagian rumah yg terbuat dr bilah-bilah kayu atau bambu, dipasang pd kasau (tempat memasang atap, nipah, genteng), berfungsi untuk meluruskan atap

bakkia *n* jendela **pekkukgi carana ibukka iyae --e?** bagaimana cara membuka jendela ini?

bakko₁ *n* bakau

bakko₂ *n* merah jambu

bakore /bakoré/ *n* tumbuhan yg buahnya bulat spt kelereng, rasanya sangat pahit, dijadikan sbg obat

baku *n* bakul --**na penno werek** bakulnya penuh beras

baku-baku *n* bakul kecil

mabbaku-baku *num* banyak bakul

baku panda anyaman daun lontar yg berbentuk bakul kecil bertutup, biasanya digunakan menyimpan perlengkapan nelayan (tembakau, kapur sirih, dsb)

bakung₁ *n* bakung

bakung₂ *n* nama kampung di Kabupaten Bone

bala-bala *n* rancang; bentuk

mabbala-bala

mabbala-bala *n* rancangan
yg sudah mulai tampak
bentuknya

balabasak *n* mistar; penggaris

balabbe /balabbé/ *v* julur

mabbalabbe *v* terjulur ~
gemmekna rambutnya
terjuntai

balaceng /balacêng/ *n* udang
kecil

balacung *n* belacu

baladda *v* pukul secara
beruntun (tt melakukan
suatu pekerjaan)

mabbaladda *v* memukul
secara beruntun

balai *n* suami

balakang *n* 1 bakal; calon

nyilik-nyilikni --

manettummu

perhatikanlah calon
menantumu itu

2 muda (tt kuda)

anynyarang -- kuda yg
masih muda

balaki *n* payung

balala *a* jarang; langka --

laddek pa naengkasi

komek collong

kubitaræ jarang sekali
baru ada lagi komet yang
muncul di langit

balanak *n* belanak

balango cumi

balanca *v* belanja

aring-aringgi --mu

kalakik hemat-hematlah
belanjamu, Nak

mabbalanca *v* berbelanja

pabbalanca *n* orang yg suka
berbelanja

doik balanca uang yg
diserahkan pihak
laki-laki kpd perempuan
pd saat melamar untuk
membiayai pesta
pernikahan; uang
belanja

balanco lihat balango

Balanda *n* Belanda

balang, mabbalang-palang₁ *a*
tidak terang; samar -- **rita**
pole mabela kelihatan
samar dari jauh

balang₂ *n* gubal

balanga *n* belanga

balango *n* jangkar; sauh
tassakkai --e ri batue
jangkar tersangkut pada
batu

mabbalango *v* menyauh **ri**
pasie kak -- saya
menyauh di batu karang

balango aju jangkar yg
terbuat dr kayu

balango cumi jangkar yg
bertanduk ganda

balanynya

balanynya *v* berantakan;
berserakan **ta -- maneng**
pakeyanna lettuk ri
lego-legoe pakaiannya
berantakan semua sampai
ke teras rumah

mabbalanynya *v*
memberantakkan

balati *n* belati

balatuk₁ *n* potongan tanah
berbentuk segi empat,
terdapat rumput di
atasnya, biasanya untuk
pekarangan

balatuk₂ *n* jalan raya **o**
ananak, ajak muaculle
ri --e hai anak-anak,
jangan bermain di jalan
raya

balawo *n* tikus **nattamai --**
lappo asena lumbungnya
diserang tikus

bale /balé/ *n* ikan

mabbale *v* menangkap ikan

pabbale *n* 1 nelayan

2 *n* penyedap ikan kering

bale doddong ikan yg
kekurangan zat
pembakar

bale loppo ikan besar

bale nasu ikan masak

bale rakko ikan kering

bale tapa ikan asap

bale tunuang istilah untuk
ikan yg lebih cocok dan
lebih enak bila dibakar

balempeng

tanda bale *n* ikan yg tiba-tiba
muncul dr dasar laut dan
terbang di atas
permukaan laut

balebbek /balêbbêk/ *n*

bungkus **si -- tawaro**

napoleang pole ri

Palopo satu bungkus
sagu yang dibawa dari
Palopo

baleccoreng /baléccorêng/ *v*
berpura-pura

balek /balék/ *v* balik

mabbalek *v* membalik

tabbalek *v* terbalik ~ **otona**

ku allek kappang

mobilnya terbalik di
Alek Kappang

baleke /balêkê/ *v* memakai;
menyandangkan

baleng /balêng/ *n* perhentian
air

balenggu /balênggu/ *n*

belenggu **na--ak ri**

laleng tarungkue saya
dibelenggu dalam rumah
tahanan

balempeng₁ /balêmpêng/ *v*
belum (tt api)

mabbalempeng *v* membelam
api

balempeng₂ /balêmpêng/ *v*
peram

balemping

balemping /balêmping/ *a*
pengap --**pa sedding**
wettutta ri lalenna
liangnge pengap sekali
rasanya waktu kita di
dalam goa

mabbalemping *v*
kepengapan

balempaleng /balémpaléng/ *v*
melempar dng
menggunakan sepotong
kayu

balepe₁ /balépé/ *a* lepas

balepe₂ /balépé/ *n* kecoak
engka -- matama
kulamarikkukk ada
kecoak yang masuk ke
lemariku

balesse /balêssé/ *n* karung yg
terbuat dr daun **siaga --**
pejje nala seddi oto
berapa karung garam
yang bisa dimuat satu
mobil?

balewang /baléwang/ *n* jala yg
berupa kawat, biasa
untuk menangkap
serangga pemakan padi

bali₁ *n* lawan **mateddek garek**
--na lawannya berat
katanya

mabbali

mabbali *v* melawan;
berseberangan **kuwapi**
ri panyningkuluk
maka duwae
inappakik ~ laleng
nanti di perempatan ke
dua baru kita melawan
arah jalan

sibali *v* berlawananan ~ **kik**
tumatu narekko pada
mennangngi ri
putarang pammulang
kita akan saling lawan
kalau masing-masing
lolos putaran pertama

bali₂ *n* pasangan; kawan
manyamekkak ia
nasabak magello culena
--ku saya senang karena
pasanganku bagus
mainnya

mabbali *v* berpasangan ~**pa**
tau mattama kurao
harus berpasangan
orang bila masuk di situ

sibali *n* pasangan ~**siki**
cappok kita pasagan
lagi kawan

bali₃ *v* jawab; balas --**i**
surekna masigak
balaslah suratnya
secepatnya

- mabbali** *v* menjawab;
membalas **engkana tau**
~ **uengkalinga** saya
dengar, sudah ada orang
yang menjawab
- mabbali-bali** *v* menentang;
tidak mau mendengar
pesan orang lain **detu**
namagello ampe ~e
tidak baik perbuatan
yang tidak mau
mendengar pesan orang
lain
- balibi** *n* karengga (kuda yg
bulunya
kemerah-merahan)
- balibodo** *n* alat penangkapan
ikan yg terbuat dr bambu
yg dipotong-potong, lalu
dibelah-belah dan diraut,
dianyam spt kurungan
ayam, bagian atas
terbuka, bagian bawah
dibuat runcing, bila
ditekan ke lumpur
langsung tertancap
- baligauk** *n* pimpinan dewan
adat kerajaan
- balik₁** *a* luntur -- **waju**
batekna baju batiknya
luntur
- balik₂** *v* ubah; berubah
balik-balik *v* berubah-ubah

- balik bellang** orang yg tidak
berprinsip atau tidak
berpendirian tetap **tau**
~**e dek nawedding**
itaneng batunna orang
yang tidak tetap
pendiriannya tidak bisa
dipercaya
- balik-balik** *n* sopak
- baling** *v* bantu **laoko mai ~ ki**
mari bantulah kami
- baling-baling** *n* alat yg
berfungsi untuk menahan
arus pd perahu bermesin
dalam pelayaran
- balingangang** *a* tercengang --
nga sedding
maengkalingai
karebana saya
tercengang mendengar
kabar beritanya
- balipeng** /balipêng/ *n* lipan
- balippeng** /balippêng/ *n* bedan
- mabbalippeng** *v* membedakan
~ **olina purana manre**
bukkang setelah makan
kepiting, kulitnya
membedan
- balireng** /balirêng/ *n*
belimbing
- balitteng** lihat balippeng
- baliukka** lihat waliang
- ballalo** *a* segera; cepat
adv baru saja terjadi
- ballatung** *n* rambutan
- ballegek** /ballégêk/ *a* balig

ballerek

ballerek lihat ballegek

ballilik *n* senapan

balo *n* 1 belang **anynyarang**
--e **malessi lari** kuda
yang belang kuat larinya
2 warna; corak **maga**
rita -- na lipakmu?
bagaimana kelihatannya
corak sarungmu?

balo lebbak corak atau kotak
yg lebar

balo rennik corak atau kotak
yg kecil

balo tengnga corak atau
kotak yg sedang

balobo *v* siram --i **uwae**
alalemu siramlah air
badanmu

mabbalobo *v* menyiram ~ak
taneng-taneng saya
menyiram
tanam-tanaman

pabbalobo *n* penyiram **iatu**
bosie ~i ri
taneng-tanengnge
sesungguhnya hujan itu
penyiram bagi
tanam-tanaman

balok *n* balok **siaga lampena**
--mu? berapa panjang
balokmu?

baloko *n* ongkok (tt kertas,
kain, atau pakaian) **na --**
bawangsi wajunna dia
ongkokkan saja bajunya

baluk-baluk

balong *n* balon **teriwi anrinna**
maelo melli -- adiknya
menangis mau membeli
balon

balorang *n* solok

balosok *v* berosot; gelincir
tabbalosok *v* tergelincir ~i **ri**
peppingnge dia
tergelincir di jurang

balu₁ *n* janda

balu₂ *a* pening; pusing

balu₃ *a* pelit --pa **amaurena**
pelit sekali bibinya

balubburu *v* air yg
bergelembung-gelembun
g akibat adanya sentuhan
sesuatu benda ke dalam
air

balubu *n* guci **maega -- gello**
kubolana banyak guci
cantik di rumahnya

baluccu *v* guyur --i **ulummu**
guyurlah kepalamu

mabbaluccu *v* mengguyur
jokkai ~ tanengngeng
sikolak dia pergi
mengguyur bibit
tanaman kakao

baluk *v* jual **ajak mu --i**
anynyarangmu jangan
engkau menjual kudamu

baluk-baluk *n* jualan
malaku mani ~ na
jualannya laris sekali

mabbaluk

mabbaluk *v* menjual ~

indokna ri pasae ibu
menjual bahan-bahan
pokok di pasar

pabbaluk *n* penjual

ambokkuk ~ tedong
ayahku penjual kerbau

balukka lihat lukka

balulak *a* bengkok

balulu *v* membalut **na--i**

salemu alena nasabak
makeccek paneddinna
ia membalut semua
badannya dengan selimut
karena kedinginan

balusuk *n* kima; siput besar

balutak *n* marus **dek ia uanre**
-- saya tidak makan
marus

balutuk *a* acak-acakan;
berantakan

mabbalutuk *v* menaruh
pakaian secara
sembarangan

balutte /baluttêk/ *v* belit; lilit

mabbalutte *v* membelit;
melilit

sibalutte *v* terbelit; terlilit

bampa₁ *n* belalang

bampa₂ *v* pukul; tampar **ajak**
mu --i anakmu engkau
jangan pukul anakmu

bampang₁ *n* serampang

bampang₂ *a* serentak;
ramai-ramai

mabbandang

mabbampangeng *v* bergerak
serentak; beramai-ramai

bampuk *n* pohon yg buahnya
serupa mengkudu,
ukurannya lebih kecil

bampura *n* perut

bampusak *a* gembrot

banappati *n* jiwa; hati nurani

banaseng /banaséng/ *n* bambu
atau balok yg memanjang
antara dua buah batang
dng melintasi batang
perahu (berguna untuk
mengendalikan perahu
agar tidak oleng ke kiri
atau ke kanan)

banawa₁ *n* kapal pengangkut
kuda, ternak, dsb

banawa₂ *n* nama kampung di
Gorontalo kuno yg
disebut dalam I La
Galigo

banci-banci *n* kapak kecil
tiwirengnga mai --
bawakan saya kapak
kecil

banda *n* jenis padi

bandala *n* bendala

bandang₁ *n* bandeng

bandang₂ *n* nagasari **egapa --**
natiwi banyak sekali
nagasari yang dia bawa

mabbandang

mabbandang *v* membuat
nagasari **laoko mae**
balikkak ~ ke sinilah,
bantu saya membuat
nagasari

bandeja /bandéja/ *n* satu
penjuru (jurusan)

bandera /bandéra/ *n* bendera
mappenrek --i dia
mengibarkan bendera

bandike lihat mandike

bang₁ *n* azan **purani ga -- taue**
kumasijik-e apakah
sudah azan di masjid?

bang₂ *n* liter

bang₃ *v* terbang

mabbang *v* 1 menebang
2 *v* membuat balok kayu

pabbang *n* penebang

bang₄ *n* ban -- **motorok** ban
motor

bang₅ *n* bank

bang₁ *n* tempurung

bang₂ *n* rumput yg daunnya
dapat dibuat tikar

bang-a-banga *n* bunglon

bangek /bangêk/ *a* apak (spt
pd kain kotor yg basah)

mabangek *v* berbau apak

bangnga 1 *a* telak; tepat
sasaran

2 *v* pukul

bangi *n* pipi **lengngina jek --**
nna mulus sekali pipinya

mappabangkarok

bangka *a* robek -- **wajukuk**
nasabak taggalai ri
pakue bajuku robek
karena tersangkut di paku

bangka-bangka *n* banyak
robek **ajakna mupakei**
waju ~mu tidak usahlah
kau pakai lagi bajumu
yang sudah banyak
robeknya

mabangka *v* menjadi robek ~
nitul sulakmu apa
mugetteng laddek-i
celanamu menjadi
robek karena terlalu
tertarik

bangkak *a* sombong
v pilih-pilih makanan

mabangkak *v*
menyombongkan diri
baja sangadie muita
deceng ajak lalo mbo
mu ~ suatu hari nanti
jika engkau sudah
berhasil jangan
sekali-kali
menyombongkna diri

bangkalak₁ *a* mengkal **pao --**
naelli ri pasae dia
membeli mangga yang
mengkal di pasar

bangkalak₂ *n* tanah yg tinggi
biasanya untuk
pelantikan raja

bangkarok *a* bangkrut

mappabangkarok

mappabangkarok *v*

membangkrutkan

bangkek /bankék/ *n* kue kering

bangkeng /bankéng/ *n* pisau besar (lebih besar dr pisau biasa, tetapi lebih pendek dp pedang)

bangko *n* bangku

bangko-bangko *n* tempat duduk di perahu kecil yg terbuat dr papan yg dipotong-potong kecil; bangku-bangku

bangkung *n* parang

bangkung Luwu *n* parang dr Luwu yg amat sakti

bangkung Toraja *n* parang dr Toraja yg tajam dan kuat, memiliki gagang yg berukir

bangkung sari *n* parang yg digunakan untuk memotong mayang yg akan disadap, terkenal tajam dan berbisa

mabbangkung *v* memakai atau membawa parang
ajak musebarang ~,
natikkeng kotu polisie jangan sembarang membawa parang nanti kau ditangkap polisi

bangsa *n* bangsa **napancajiko**

matuk seua -- maraja engkau akan dijadikan bangsa yang besar

bantianggorok

bangsak *a* bangsat **ajak**

mubati-batingi nasabak

tau -- jangan engkau hiraukan karena ia bangsat

bangsalak *n* bangsal

pauttamak-i barangge

ri --e masukkanlah barang di dalam bangsal

banna *adv* hanya **dek laing**

tau uellau tulungi --mi idik tidak ada yang saya mintai pertolongan, hanya kepada Anda

banranga₁ *n* nama jenis tombak

banranga₂ lihat bengnga

banre /banré/ *a* miring

mabbanre *v* memiringkan

banre-banre *a* agak miring

banrong₁ *n* jaring dorong

banrong₂ *n* timba untuk mengambil air dr dalam sumur

mabbanrong *v* menimba air dr dalam sumur

bantak *a* tuli

bantak-bantak *a* agak tuli

bantalang *n* tempat pemrosesan kayu gelondongan sehingga menjadi papan, balok, dsb

bantang *v* bentang; hampar

bantianggorok *n* nama jenis tumbuhan

bantilang

bantilang *n* tempat pembuatan pinisi (perahu layar tradisonal Bugis-Makassar, Sulawesi Selatan)

bantileng /bantilêng/ *n*
bangunan yg terbuat dr bambu

bantimurung *n* kecamatan di Kabupaten Maros, Sulawesi Selatan yg terkenal dng keindahan alamnya (spt wisata air terjun dan taman kupu-kupu)

banting₁ *v* banting

abbantingeng *v* alat membanting

mabbanting *v* membanting

banting₂ *v* balik arah (putar ke kanan atau ke kiri)

mabbanting *v* memutar; membelokkan (tt setir mobil, dsb)

bantu *v* bantu

bantung *v* menaikkan ke atas
--i allirie tariklah naik ke atas tiang itu

banua lihat wanua

banutung *n* pukulan beruntun

mabbanutung *v* memukul secara beruntun

banynyak *n* angsa

makkitelloni -- ku
angsaku sudah bertelur

barak

banynyarak *n* ikan kembung banjar

bao *n* limpa

bappada *part* sama halnya dng

bara *n* kandang

barabba *n* daging menumpang
engka -- tuo ri linrona
ada daging menumpang yang tumbuh di dahinya

baracung *n* panah air

baraduk *n* batas maksimal berat muatan perahu untuk layak berlayar

barahala *n* berhala **iatu mupogauk-e gauk --**
yang engkau kerjakan itu termasuk perbuatan berhala

barajamak *v* berjemaah **lao massempajang -- ri masijik-e** ia pergi bersembayang berjemaah di masjid

barak 1 *adv* barangkali; mungkin -- **engkana doikna indokmu?**
mungkin ibumu sudah mempunyai uang?
2 *p* mudah-mudahan; hendaknya **ellau doangngengngak -- ritarimakak mencaji pegawai** doakanlah saya mudah-mudahan diterima menjadi pegawai

barakkak

- barakkak** *n* berkat
lulusukkak ri sikolaku
-- na ellau doatta indok
saya lulus di sekolah
berkat doa restu ibu
- barakkapu** *n* balok kecil sbg
dasar dr lantai loteng
- baramming** *n* tumbuhan
berbatang besar, biasa
diambil sbg tiang atau
papan
- barang** *n* barang **maega -- na**
balukk banyak barang
yang dijual
- barangeng** /barangêng/ *n*
pisang berangan
- barangkauk** *n* perilaku
- barani** lihat warani
- baranna** *pron* siapa saja **--ni**
idik manengnge siapa
saja di antara kita semua
- barasak** *v* pukul **narekko**
teriko u--ko bila engkau
menangis, maka saya
pukul engkau
- barasanji** *n* barzanji
mabbarasanji *v* membaca
barzanji
tungkek-tungkek
wenni Jumak ~wi taue
ri bolakuk tiap-tiap
malam Jumat orang
membaca barzanji di
rumahku
- barateng** /baratêng/ *n* cadik
perahu

barellok

- baratu** *n* potongan dr uang
taruhan (biasanya dalam
permainan judi)
- barebbi, mabbarebbi**
/barêbbi/ *a* cerewet
- bareccung** /barêccung/ *n*
petasan
- bareggok** /barêggok/ *n* rantai
besi (biasa pd tangan) **ri**
--i jarinna lari ammengi
tangannya diikat rantai
besi, nanti ia lari
- barek₁** /barêk/ *n* balok pipih yg
panjang dan berderet ke
belakang, sejajar dng
penyangga lantai pd
rumah panggung,
berfungsi untuk mengikat
tiang-tiang sebelah atas
- barek₂** /barêk/ **1** *n* musim
barat; angin barat yg
membawa hujan
2 *a* sulit berlayar krn
bermacam-macam
halangan yg dihadapi
- barek₃** /barék/ *n* baret
sorodadue pakei --
serdadu memakai baret
- barelle** /barêllé/ *n* jagung
- barelliang** /barêlliang/ *n*
berlian
- barellok** /barêllok/ *n* papan yg
bersusun pd dék kapal
atau perahu untuk
menyimpan jangkar dan
tali jangkar

barempang

barempang /barêmpang/ *n*
damar

barennak, abbastennak
/barênnak/ *v* jatuh -- **na**
uwae mata air mata yang
jatuh

barenni /barênni/ *n* butiran yg
kecil sekali

mabbarenni *a* banyak dan
kecil-kecil

barepek /barépék/ *n* dedas

mabbarepe *v* mendedas

bareppu /baréppu/ *n*
bintik-bintik kecil dan
banyak pd kulit (tt biang
keringat, puru, dsb)

mabbareppu *v*
berbintik-bintik kecil
dan banyak pd kulit

bareppung /baréppung/ *a*
lebat **ma-- buana**
coppengnge buah
jamblang lebat

baessangeng
/barêssangêng/ *n* ampela
pd ayam

baessing /barêssing/ *v* bersin

barere₁ /baréré/ *n* tanah yang
bercampur batu-batu
kecil

barere₂ /baréré/ *n* belibis

barica lihat marica

baruga

barik **1** *v* berwarna-warna
(msl hitam diselengi
putih); corak **manuk --**
ayam yang bulunya
berwarna-warni
2 *n* lepot

mabbarik *v* berlepotan

baringeng /baringêng/ *n*
beringin

barisik *n* baris

mabbarisik *v* berbaris

pabbarisik *n* peserta barisan

baritu *n* tikar

barobbok *n* bubur yg terbuat
dr jagung muda dicampur
dng sayur-sayuran

barok *n* barut

baronang *n* beronang

barongko *n* barongko

mabbarongko *v* membuat
barongko

baropok lihat barepek

baru *a* baru **lipak -- napake**
dia memakai sarung baru

barubbu *n* sisa-sisa makanan
(spt biskuit, kerupuk,
dsb); bubuk

barubu *n* angin yg meniup
kencang di daerah pesisir
pantai bagian barat
Sulawesi Selatan

barucu *v* beruntun
memmanak -- beranak
beruntun

baruga *n* baruga

mabbaruga

mabbaruga *v* membuat baruga

baruga-baruga *n* balai-balai

baruk *n* 1 pelapis kayu pd papan atau tiang perahu supaya kuat

2 bahan penutup celah-celah perahu

barukang *n* ikan dng bentuk badan memanjang 25--70 cm, kepala gepeng, bersungut tiga pasang, dua pasang pada rahang bawah dan satu pasang pada rahang atas, perisai kepala beralur dan berbintik, mempunyai duri pada sirip dada dan sirip punggung depan

barumpung *n* abu-abu (tt warna bulu ayam)

baruru *n* betet

barutuk, mabbarutuk *v* berjatuhan -- **pao nagenrangnge** mangga yg dia lempar berjatuhan

basa *n* bahasa

mabbasa *v* berbahasa ~ **Ugi** berbahasa Bugis

basana *v* serak; lampar

mabbasana *v* berserakan; berlamparan

basi₁ *n* cendawan

basi₂ *n* basi (pinggan besar)

basing *n* suling

mabbatang

bassenrang /bassênrang/ *v* melempar dng bola dsb ke badan orang lain (spt dalam permainan kasti dsb) **bassênrang**

bassuk *a* cemberut

pabbassukeng *v* suka cemberut

basok *n* kata sapaan kpd anak laki-laki dr keturunan bangsawan

basong *n* tampin

bata₁ *a* bimbang; ragu

bata-bata *v* merasa bimbang

bata₂ *n* bata (batu merah)

bata₃ *n* benteng

bata₄ *n* jalan raya

bata₅ *n* jali; enjelai

bata (sj)₆ *n* jagung

bataliong *n* batalion **tellu --**

tentara lao mammusu

tiga batalion tentara pergi berperang

batang₁ *n* 1 batang

2 batang (kata penggolong untuk barang yg panjang spt bambu

batang₂ *n* bentuk; wujud

mabbatang *v* mewujudkan memperwujudkan

engka buaja menrek -- ri wiring salo ero ada seekor buaya mewujudkan di pinggir sungai itu

mabbatang tau berwujud (secara utuh) sbg manusia (istilah bagi orang yg sudah menikah) **iaro kasi usukkukrukeng ~ manenni anakkuk** itulah yang selalu kusyukuri, anaku sudah menikah semua

batangeng /batangêng/ *n* kain yg diisi dng kapuk untuk bantal atau kasur

batara *n* **1** batara
2 sebutan untuk dewa atau raja

batari *n* **1** batari
2 sebutan untuk dewi

bate₁ /baté/ *n* bekas **iatu bolae -- jarikkuk** rumah tersebut adalah bekas tanganku (tt hasil pekerjaan)

batela *n* bekas telapak kaki **sappai --na** carilah jejak kakinya

bate₂ /baté/ *n* cara ~ **na La Muhahammak pakkatau-tauki La beddolok** cara La Muhammad menakut-nakuti La beddolok

bate₃ /baté/ *n* bendera; panji-panji

batek /baték/ *n* batik **maega waju -- ribalukk ri toko ero** banyak batik yang dijual di toko itu

bateng /baténg/ *n* batin **dek gaga missengngi -- na taue** tidak ada orang yang dapat mengetahui batin orang

bati₁ *v* **1** peduli; hirau
2 bantu; tolong -- **ak Puang Alla Taala** bantulah saya ya Tuhan Allah

bati-bati *v* menghiraukan; memedulikan **ajak mu ~ nasabak, tau ujangngeng** engkau jangan menghiraukan dia karena dia orang gila

sibati-bati *v* bergaul (bersama); saling memperhatikan **iaro anaddarae ~ wi anak burane ero** gadis itu bergaul (saling cinta mencintai) dengan pria itu

bati₂ *n* turunan -- **katellunna garek datu Soppeng** katanya turunan ketiga raja Soppeng

abbatireng

abbatireng *n* keturunan
madeceng-deceng
maneng iaro ~nge
keturunan itu rata-rata
sukses dalam
kehidupannya

bati₃ *n* wujud; pertanda;
karakter

mappabbati *v* mewujudkan;
menandakan

bati₄ *n* kesedihan (yg amat
sangat) **dek nalai ~**
peddiku napakkuka
panggaukenna
kesedihanku tak
terkirakan akibat
perbuatannya

batilik *n* wadah (bekas) yg
terbuat dr tempurung
(tembaga, kuningan,
dsb), bentuknya spt
tempurung, ada yg
bertutup ada yg tidak

bating lihat bateng

bato-bato *n* adab; akhlak

battik lihat ceba

battoa *a* besar -- **ni anak**
matoamu anakmu yang
sulung sudah besar

battu *a* lamban; malas **tedong**
-- **joppa** kerbau yang
lamban berjalan

mabattu *v* melamban

bauk

batu *n* 1 **batu jorkkai**
mappulung batu salo
dia pergi memungut batu
sungai

2 biji **manrei ~ panasa**
dia makan biji angka

batu pallangga batu umpak

batumentong *n* badminton
upoji maccule -- saya
gemar bermain
badminton

batuori *v* menghamburkan
beras kpd tamu sbg tanda
pemberian selamat

bau 1 *n* aroma
2 *v* cium -- **i anakmu**
nappa joppa ciumlah
anakmu baru engkau
berangkat

mabbalu *v* 1 mengeluarkan
aroma

2 *v* mencium **ri runtuki**
~ **makkunrai ero**

sibawa seddie woroane
wanita itu kedatangan
sedang berciuman
dengan seorang pria

sibbau *v* berciuman

bauk₁ *n* gelar bagi putra-putri
raja

bauk₂ 1 *n* baut **narekko**
mulambungi aju ero
pakeangi -- bila engkau
sambung kayu itu pakai
baut

sibauk-bauk

2 *v* campur **ajak mu ~i werreke sibawa warelle**
jangan engkau campur
beras dengan jagung

sibauk-bauk *a*

bermacam-macam;
berupa-rupa **ukkaju ~**
naelli indokkuk ibuku
membeli sayur yang
bermacam-macam

baulu₁ *n* bolu

mabbaulu *v* membuat bolu

baulu₂ *n* ikan bandeng

bausuk lihat anging

bawa *n* mulut

bawang *adv* hanya; saja;
Cuma **iatu taue tau --,**
tania anakarung orang
itu hanya orang biasa,
bukan bangsawan

ada bawang perkataan saja

gauk bawang perilaku
serampangan; aniaya

baweng₁ /bawêng/ *n* burung
pelatuk bawang

baweng₂ /bawêng/ *v* hampir
masak (tt pisang)

bawi *n* babi

bayang *a* nyata; terang

bayonek /bayonék/ *n* bayonet
nopakkennai --na
tentarae ri cappakna
baddilik na tentara
memasang bayonet pada
ujung bedilnya

bebbek

bea /béa/ *n* pajak; bea **maega**
-- kennaI barakkuk
barangku banyak
pajaknya

beak lihat bieki

bebbak /bêbbak/ *v* siram **na --**
kak bosu wettu lisukkuk
pole ri sikolae saya
tersiram oleh hujan pada
waktu saya kembali dari
sekolah

patabbebbak *v*

membeberkan;
menyebarkan **ajak mu**
~i ada ero
janganlah engkau
membeberkan
(menyiarkan) kata itu

bebbe /bébbé/ *v* meleleh

bebbek₁ /bêbbêk/ *a* gemetar --
usedding wattakkaleku
saya rasa badanku
gemetar

bebbek₂ /bêbbêk/ *v* balut;
bebat; perban **aga mu**
--kengngi lommu apa yang
engkau tempelkan pada
lukamu

mabbebbek *v* membalut

pabbebbek *n* pembalut

sibebbek *v* saling lekat;
saling tempel

bebbek

bebbek₃ /bêbbêk/ *v* serang;
kena **na-- semmeng**
anakkuk onna wennie
anakku terserang demam
tadi malam

bebbi /bêbbi/ *n* percikan api dr
korek

bebbuk₁ /bébbuk/ *v* cabut
mabbebbuk *v* mencabut
pabbebbuk *n* pencabut

bebbuk₂ /bêbbuk/ *n* **1** serbuk
2 dekan

bebbukeng *v* sudah menjadi
bubuk **aju ~ muala**
alliri kayu yang sudah
dimakan dekan yang
engkau ambil tiang

bebek /bébék/ *a* bodoh; dungu
abebekeng *n* kebodohan

becak /bécak/ *n* becak

beccek /bêccék/ *n* panggilan
bagi anak perempuan
kecil Bugis

beccelaung /bêccèlaung/ *n*
penganan yg dibuat dr
tepung beras, dicampur
kelapa muda dan gula
pasir, lalu disangrai

becceng /bêccêng/ *n* nama
jenis mangga

becongang

becci-beccing

/bêcci-bêccing/ *n*
bintik-bintik hitam pd
pakaian atau kain krn
tidak diterpa sinar
matahari setelah terkena
air atau dicuci

beccik₁ /bêccik/ *n* perangkap
binatang buruan

beccik₂ /bêccik/ *n* garis lurus
(biasa berupa tali kecil yg
direntangkan)

beccik₃ /bêccik/ *n* aturan
khusus untuk meluruskan
perkara

beccing /bêccing/ *n* besi

anak beccing *n* perlengkapan
tarian Bissu berupa
parang yg diberi
cincin-cincin

beccok /bêccok/ *a* galak;
ganas; nakal

mabeccok *v* suka marah dan
mengganggu

beccu-beccu /béccu-béccu/ *n*
dongkrak untuk
mengangkat dan
meninggikan rumah kayu
atau rumah panggung

beccuk /béccuk/ *a* kecil

bece-bece lihat bete-bete

beccek /béccék/ *n* peti kecil yg
biasa dipakai untuk
menyimpan pakaian, dsb

beconcang

beconcang /bêconcang/ *v*
berbicara dng agak ribut;
cerewet

becu /bécu/ *a* sedikit demi
sedikit

mabbecu *v* mencicil

mabbecu-becu *v* mencicil
sedikit demi sedikit

beda /béda/ *n* beda **aga --na
iaro taue na iyak?** apa
bedanya orang itu dengan
saya?

beddak /bêddak/ *n* bedak
**mawauk mani usedding
-- na anaddara ero**
saya cium bau bedak
gadis itu sangat harum

bedeng /bédéng/ *n* bedeng
(tanah gembur yang
ditinggikan sebagai
pematang di sawah

be₁ /bé/ *p* kata seru untuk
menyatakan keheranan
atau kekaguman

be₂ /bé/ *p* **1** kata seru untuk
menyatakan rasa kesal
hati

2 kata seru untuk
menyatakan keheranan,
terperanjat, dsb

beggok /bêggok/ *n* perampok

beka /béka/ *n* orang yg
berjambul

bekkak₁ /bêkkak/ *n* tumbuh
besar

bela

bekkak₂ /bêkkak/ *a* sempit;
ketat -- **wajunna**

anrikkuk baju adikku
sudah sempit

bekkak-bekkak /béka-béka/ *a*
tidak utuh bentuk dan
permukaannya

bekkang /bêkkang/ *n* ulat daun
yg berwarna-warni

bekkaweng lihat bakkaweng

beke lihat bembek

bekkék /bêkkêk/ *a* susah
keluar

bekkeng /bêkkêng/ *v* ikat;
balut

mabbekeng *v* memakai
sabuk

pabbekeng *n* kain pembalut
perut **pakeko -- na
marek babbuamu**
pakailah ikat pinggang
supaya perutmu terikat

bekku /bêkku/ *n* perkutut
macenno uninna --e
perkutut itu nyaring
bunyinya

bekkumang /bêkkumang/ *n*
kuman; bakteri

bekung /békung/ *n* cagu

bela /béla/ *n* kata penyerta yg
tidak mempunyai arti
tertentu **agatu -- ?** ada
apa gerangan?

bela /béla/ *a* jauh **10 depa
--na** jauhnya 10 depa

siabelang

siabelang *v* berjauhan ~
bolakuk na bolana
rumahku berjauhan
dengan rumahnya

belabasa /bêlabasa/ *n*
penggaris yg terbuat dr
kayu

belala /bêlala/ *n* rakus makan;
lahap

belampelang /bêlampelang/ *n*
gadis

belasteng /bêlastêng/ *n*
belasting

Belawa₁ /bêlawa/ *n* kecamatan
di Kabupaten Wajo,
Sulawesi Selatan,
jaraknya 204 km dari
kota Makassar

belawa₂ *n* kayu api

belele /bêlêk/ *v* babat; tebas
mabbelele *v* memabat;
menebas

belerang /bêlérang/ *n* belerang

belesu /bêlésu/ *n* tikus

bella /bêlla/ *n* air atau kuah
kental dr makanan (spt
tajin, kolak, dsb); bubur
macinnakik sedding
manre -- lawo rasanya
ingin makan bubur kolak
labu

bella bue bubur kacang hijau

bella lawo bubur yg terbuat d
labu

belle /bêlle/ *a* dusta; bohong

bellek *n* kaleng

mabbenggek

bellulang *n* kulit binatang yg
sudah dipotong

bembalak *n* kambing yg mirip
domba

bembek /bémbék/ *n* kambing

bempa *n* tempayan

bemputu *n* kelayang

bendi /béndi/ *n* bendi; delman

mabbendi *v* berbendi ~**ka**
nokupasa Cabbeng
saya naik berbendi ke
pasar Cabbeng

pabbendi *n* penarik
(pengendara) bendi ~
mi ambokna tapi
telluni anakna sarjana
ayahnya hanya penarik
bendi, tetapi sudah tiga
anaknyanya yg sarjana

bengka /bêngka/ *v* buka

tabbengka *v* terbuka (tt
cincin, kail, gelang,
tangkai kaca mata, dsb)

bengkok /béngkok/ *a* bengkok

bengkoka /béngkoka/ *v* remet;
repek

mabbengkoka *v* meremet;
merepek

bengkolli /béngkolli/ *n* liuk

mabbengkolli *v* meliuk-liuk

benggek /bênggék/ *v* rekah;
buka

mabbenggek *v* merekah

benggolok

- benggolok** /bénggolok/ *n*
benggol **jaji inappai**
tellu --tawaku jadi
barulah 3 benggol
kepunyaan saya
- bengkelek** /béngkélék/ *n*
bengkel **natiwii otona**
lao ri --e nasabak
masolangi ia membawa
mobilnya ke bengkel
karena rusak
- bengki** /béngki/ *n* jambang;
pasu bunga
- bengkung** /béngkung/ *n*
cangkul
- mabbengkung** *v* mencangkul
- bengnga** *a* kaget dan
keheranan
- benni** /bénni/ *n* menir --
upanrengi
manuk-manukkuk
ayam saya berikan
makanan menir
- lao benni** *v* menjadi menir
- benno** /béнно/ *n* jagung atau
padi yg disangrai hingga
meletup dan berkembang
- bennu-bennu** /bénnu-bénnu/ *a*
manja
- mabbennu-bennu** *v*
bermanja-manja
- benra**₁ /béんra/ *a* gembung (tt
perut) -- **sedding**
babbuakuk perutku
rasanya gembung
- benra**₂ /béんra/ *v* bagi-bagi

benynya

- massibenra** *v* membagi-bagi
maega tau --
appabukang kuwiring
lalengnge banyak orang
yg membagi-bagi
makanan buka puasa di
pinggir jalan
- benreng** /bénréng/ *n* samping;
sisi **ri -- bolakuk engka**
pong utti di samping
rumahku ada pohon
pisang;
- mattulak benreng** *v* bertolak
pinggang; bercekak
pinggang
- benri** /béんri/ *n* tepi; sudut **ri --**
na sureke di sudut surat
- benrok** /béんrok/ *n* buaya ganas
- bensing** *n* bensin
- benteng**₁ /bénténg/ *n* benteng
rumpakni --na to
Gowae benteng
pertahanan orang Gowa
sudah tertembus
- benteng**₂ /bénténg/ *n*
timbunan; tumpuk
- mabbenteng** *v* bertumpuk
- benteng**₃ *a* regang
- mabbenteng** *v* meregang
- sibbenteng-benteng** *v*
bersitegang
- bentok** /béntok/ *n* cadel
- bentor** /béntor/ *n* becak motor
- benynya** /béんynya/ *a* suka
makan banyak dng tidak
memilih

benynyu

benynyu /bênnynyu/ *n* luka
sedikit -- **ajekuk**
nakenna batu kakiku
luka sedikit terkena batu

beopaso /béopaso/ *n*
pemberontakan

bepo, bepo-bepo /bépo/ *n*
burung berparuh panjang
dan kuat, hidup di danau,
rawa, dan lautan

beppa /béppa/ *n* kue
beppa pute penganan yg
dibuat dr campuran
tepung, gula, dan telur
yg digoreng, lalu
dijemur hingga putih
bersih

beppaja *n* burung pemakan
serangga, bertubuh kecil
spt burung pipit

bere /béré/ *v* beri

abbereang berikan

mabbere *v* memberi **ajak**
natakkalupa ~ sekkek!
janganlah terlupa
memberi zakat!

pabbere *v* pemberian **dek**
namelo tarima ~
anakna ero tomatoe
anak orang itu tidak
mau menerima
pemberian

bere-bere /béré-béré/ *n* semut

berek₁ /bêrêk/ *n* beras

berek₂ /bêrêk/ *v* terkungkung

mabberumperung

maberek *n* orang yg selalu
tinggal di rumah

berek-berek /bêrêk-bêrêk/ *n*
anai-anai

bereselleng /bérésêllêng/ *n*
salam

mabbereselleng *v* memberi
salam

beroci /béroci/ *n* celana
pekerja

beropak /béopak/ *a*
serampangan

berrek lihat werék

berro /bêrro/ *a* congkak;
sombong **ajak**

muengkalingaI narekko

engka napau nasabak

tau -- janganlah engkau
dengar apa yang
dikatakan karena dia
orang sombong

berru /bêrru/ *n* tumbuhan yg
biasa dijadikan pagar

Berru /bêrru/ *n* Kabupaten di
Sulawesi Selatan yg
menjadi kerajaan pd
masa lampau

beru, cabberu₁ /béru/ *n*
senyum kecil

beru₂ *v* hias

mabberu-beru *v* menghiasi

beru₃ /bêru/ *n* waru

berung /bêrung/ *v* tiup

mabberung *v* meniup

mabberumperung *v*
meniup-niup

pabberung

pabberung *n* alat yg terbuat dr bambu digunakan untuk menyalakan api (tt memasak dng kayu bakar)

besek /bésék/ *n* hamil tua

beseng /besêng/ *n* besan

beseng-beseng

/béséng-béséng/ *n* ikan yg bentuk tubuhnya pipih memanjang, warna dasar tubuhnya kuning zaitun, terdapat garis mendatar berwarna hijau biru menyusur dr tutup insang hingga ke batang ekor

bessa /bêssa/ *a* ramah; pandai bergaul; pintar bicara

mabessa *n* peramah -- **mani rita anaddara ero** wanita itu peramah sekali kelihatan

bessarak /bêssarak/ *n* tumbuhan

bessek₁ /bêssék/ *n* rekah

mabbessek *v* merekah

bessek₂ /bêssék/ *n* panggilan kpd anak perempuan keturunan bangsawan

bessi /bêssi/ *n* **1** besi

2 tombak

mabbessi *v* menombak

betta

bessi kanjai tombak penangkap ikan yg terbuat dr besi atau kawat besar (tombak ini ada yg bermata satu, dua, tiga dan ada yg bermata empat)

bessik /bêssik/ *v* percik

tabbessik *v* tepercik

besso /bêso/ *v* terkena sedikit

abbessoreng *n* sasaran

beta /béta/ *v* kalah

pabeta *v* menang **tuli --tu kumaggoliki** dia selalu menang kalau bermain kelereng

lari beta menyingkir

betao /bétao/ *n* jenis tumbuhan

betaweng /bétawêng/ *n* jenis kayu

bete-bete /bête-bété/ *n* ikan petek

beterek /bétérêk/ *n* keadaan takut atau malu

betta₁ lihat wetta

betta₂ /bétta/ *v* mendahului **ajak mu --i imangnge** jangan mendahului imam (kalau sembahyang)

abbettang *n* perlombaan
tungkek-tungkek ~
engka muatu pabeta
engka muto ri beta
 dalam setiap
 perlombaan pasti ada
 yang menang dan ada
 yang kalah

mabbettang *v* berlomba

mabbetta-bettang *v* saling
 mendahului

pabettai *v* mendahului;
 berebutan

sibetta *v* saling mendahului

beta₃ /bêtta/ *a* nakal

bette₁ /bêtté/ *v* goreng --i
canggoreng dia
 menggoreng kacang
 tanah

abbetteang *n* penggorengan

mabbette *v* menggoreng

pabbette *n* penggoreng

bette₂ /bêttè/ *n* penganan yg
 dibuat dr emping padi

bettek, abbetteri /bêttêk/ *v*
 menyanggupi **ajak lalo**
 --I **sewuwae**
jama-jamang narekko
dekpa muyaking jangan
 menyanggupi suatu
 pekerjaan jika Anda
 belum yakin

betteng lihat wetteng

betti, kabetti /bêtti/ *v* cubit

makkabetti *v* mencubit

pakkabetti *n* cubitan

peddipa ~**na** sakit
 sekali cubitannya

bettik /bêttik/ *a* bintik

bettu₁ /bêttu/ *v* tembus;
 tembuk

bettu₂ /bêttu/ *v* letus

mabbettu *v* meletus

bettuang /bêttuang/ *n* makna;
 arti

beu /béu/ *n* yatim atau piatu

beu puppu yatim piatu

biasa *a* biasa; lazim; lumrah

abiasang *n* kebiasaan **lele**
bulu te lele ~ kebiasaan
 sulit berubah

pabbiasa *v* membiasakan

dek na ~ I **anakna**
manre gadde dia tidak
 membiasakan anaknya
 jajan

bibbik *v* cabik

bibbik-bibbik *v* mengambil
 daging ikan
 sedikit-sedikit;
 cabik-cabik

mabbibbik *v* mencabik

bibek /bibêk/ *v* timpa; landa **na**
 --i **semmeng najallok**
anak-anak ero
 anak-anak itu menangis
 karena dilanda demam

bibi₁ *a* gemetar

bibi-bibi *a* gemetaran

bibi₂ *v* kebasahan

bibi₃ *v* didik; asuh

bibireng

- bibireng** *n* didikan
- bicara**₁ *v* bicara **aga na -- tau ero?** apa yang dikatakan orang itu?
- mabbicara** *v* berbicara
- bicara boko** gunjing; umpat
- bicara dope** kesepakatan berdasarkan hasil musyawarah
- bicara**₂ *n* hukum peradilan
- pabbicara** *n* **1** hakim
2 *n* narator
- biccereng** /biccérang/ *n* bintit (bintil pd kelopak mata)
--si matakkuk matakuk kembali bintil lagi
- bicik** *n* bisik
- bicik-bicik** *n* bisik-bisik ~i
naengkalinga ammai taue bisik-bisik dia, nanti orang lain mendengarnya
- mabbicik** *v* berbisik
- mabbicik-bicik** *v* berbisik-bisik
- sibicik** *v* saling berbisik
- bidadari** *n* bidadari
- bidak** *n* sarung yg diikatkan pd dada atau perut
- mabbidak** *v* memakai sarung dng diikatkan pd dada atau perut
- bidang** *n* bidan
- bidara** *n* bidara

bilolang

- biduang** *n* biduan **magello sammenna --e** biduan itu baik suaranya
- biek** /biék/ *n* jelih (tt lidah)
- mabbiek** *v* menjelihkan (menjulurkan lidah)
- bikka** *a* kemaruk
- bikung** *n* cantengan
- bila** *n* maja
- bila-bila**₁ *n* maklumat perang
- bila-bila**₂ *n* negeri bahagian
- bilala** lihat belala
- bilalak** *n* bilal
- bilang** *v* **1** hitung
2 mempertimbangkan
- bilampilang** *n* tasbih
- mabbilang** *v* menghitung
- bilik** *n* bilik; kamar
- bilimpiling** *a* bingung
- kabbilimpiling** *n* kebingungan
- billak** lihat relik
- bille** /billé/ *v* membuka sedikit agar tampak bagian dalamnya
- billok** *n* kilasan cahaya atau gerakan yg sangat cepat dan hanya sekejap
- cabbilok-billok** *a* berkelip-kelip
- bilo** *a* kosong

bilolang

bilolang *n* 1 perahu kecil yg secara tradisional digunakan untuk memancing dan berdagang
2 penyalur hasil ikan tangkapan nelayan ke pasar

pabbilolang *n* orang yg pergi menangkap ikan menggunakan perahu bilolang

bimbalak lihat bembalak

bimbarak lihat mimbarak

binata *n* burung yg berbulu hijau

bincueng /bincuéng/ *v* memermalukan

bine /biné/ *n* padi semaian; benih

abbineng *n* 1 pesemaian
2 *n* semaian

bingkak *n* bikang

bingkasak *v* bocor

bini-bini *n* ikan air tawar yg kecil; anak ikan

binreng /binrêng/ *n* benang yg sangat halus pd jentera pemintal

binreng /binrêng/ *a* regang (tt tali atau kain yg ditarik atau direntangkan)

bintak *v* sentak; pintal

abbintakeng *v* menyentakkan

pabbise

mabbintak *v* bermain lompat tali

binting *v* bawa dng tangan

bintoeng lihat wittoeng

biracang *n* nama jenis perahu

birang *n* betina

mabbirang *v* bersenggama (tt hewan)

biratirangang *n* tempat yg biasa dibawa, dipakai sbg pegangan

bir lihat bembalak

biring *n* pinggir; tepi -- **tasi** pinggir laut

biribombong *n* keong yg hidup di pesisir pantai yg berbatu dan dagingnya mengandung penawar untuk penyakit kuning

biritta *n* berita; kabar

Biru₁ *n* kelurahan di wilayah Kecamatan Tanete Riattang, Kabupaten Bone, Provinsi Sulawesi Selatan

biru₂ *n* biru (tt hiasan pd baju atau kain)

bisa *a* manjur **iaro urangnge** -- **sennak** obat itu sangat manjur

bisa-bisa *a* keramat

bise /bisé/ *n* dayung

pabbise *n* 1 orang yg mendayung

bissa

2 *n* alat yg dipakai
mendayung

bissa *v* cuci

mabbissa *v* **1** mencuci

2 *v* cebok

bissu *n* orang suci (berjenis
kelamin laki-laki dan
juga tidak berjenis
kelamin perempuan) yg
bertugas memelihara
pusaka dan
melaksanakan
ritual-ritual

bitara *n* langit

biti *n* betis

bitok *n* cacing yg berkembang
di dalam tubuh manusia

bitokeng *v* cacingan

bitta *v* ikatan pd bilah-bilah
bambu untuk lantai
rumah atau balai-balai
bambu

bitte /bitté/ *v* laga **ma--**
manuk-e ayam berlaga

mabbitte *v* berlaga

mappabbitte *v* menyabung

bitti *n* kayu yg tahan air,
warnanya agak kuning
aju -- kayu bitti

bobo *v* tebar

mabbobo *v* menebar (tt
makanan yg diberikan
pd ayam, dsb)

bocco₁ *a* penuh

bocco₂ *n* tanah yg
berbukit-bukit

mabbokka

bocco-bocco *num* beberapa
gumpal

bocok *n* kelambu

bodak₁ *n* kepingan bambu

Bodak₂ *n* nama kampung di
Bone

bodo **1** *a* pendek

2 *n* model atap rumah yg
pendek

3 *n* wadah makanan yg
terbuat dr anyaman daun
lontar

baju bodo baju khas
tradisional perempuan
Sulawesi Selatan yg
lengannya pendek

boddong *n* bundar

mabboddong *v* membundar

boddong *n* bayam

boddong-boddong *n* terong
pipit (tekokak)

bojo *n* bekicot

Bojo *n* nama kampung di
Baru

bojjolok *n* jenis tumbuhan

bojok *a* lonjong

mabbojok *v* berbentuk
lonjong

bok *n* buku

bok-bok *num* buku-buku

boka *n* minyak kelapa

bokang *n* burung elang

bokka *n* gonggong **asu ma--**
anjing menggonggong

mabbokka *v* menggonggong

bokkak

bokkak *v* terkena api, bara,
atau benda panas

mabbokkak *n* luka besar

nabbokkak *v* terkena benda
panas

bokkik lihat bukkuk

bokkong₁ *n* gulung

bokkong₂ *n* rumpun

mabbokkongeng *v*
berumpun

boko *n* belakang

mabboko *v* 1 membelakang

2 *n* pergi dng suasana
hati kurang baik; putus
hubungan

sibokoreng *v* bertentangan

boko-boko *n* perlengkapan
menenun yg dipasang pd
bagian punggung

bokong₁ *n* ketupat

mabbokong *v* membuat
ketupat

bokong₂ *n* bekal --

temmawari bekal yg
tidak basi

mabbokong *v* membuat
bekal

pabokongi *v* membekali

bokorok *n* bokor

bola₁ *n* rumah

abbolang *n* tempat
mendirikan rumah

mabbola *v* membuat rumah

sibola *n* serumah

bollosok

ale bola ruang utama pd
rumah

awa bola kolong rumah
panggung (simbol dunia
bawah)

bola garumparung rumah
orang kebanyakan,
biasanya berpetak tiga,
biasanya pembangunan
dilakukan dng bantuan
ahli adat

coppok bola atap

posi bola tiang di tengah
rumah; pusat rumah

bali bola tetangga

bola₂ *v* simpan; taruh

bola-bola *n* kayu penyambung
di atas tiang perahu
tempat mengikat layar
empat dan layar enam

bole /bolé/ *n* nama jenis bisul

bole /bolé/ *v* dapat; berhasil

sibole-bole *v* sedapat
mungkin; sebisanya

boli *v* sadap; menyadap

boli-boli *n* botol kecil

bollak *v* beliak; membeliak

bollo₁ *v* 1 tumpah

2 siram

mabbollo *v* menyiram

tabbollo *v* terjun; tertumpah

bollo₂ *n* kuntum **bunga si--**
bunga sekuntum

bollo₃ *v* dusta; bohong

bollosok

bollosok *n* lauk yg terbuat dr santan

bollosok tello laut yg terbuat dr telur yg dimasak dng air santan

bolok *n* ingus

bolokeng *v* beringus

bolok cile ingus yg sangat cair, mengalir mengucur tanpa sadar

bolong lihat lotong

bolongnge /bolongé/ *n* nama panji-panji kerajaan Tanete

bolu₁ *n* bandeng

bolu₂ *n* bolu

bolu cukke bolu yg dibuat dr adonan tepung, gula merah, dan telur, dicetak pd wadah kecil-kecil, lalu dipanggang, rasanya manis, warnanya coklat tua

bolu pecak bolu yg dibuat dr adonan tepung dan telur, dicetak pd wadah kecil-kecil, dimasak pd air gula

bombang 1 *n* ombak

2 *n* motif gelombang yg memanjang dan bergulung-gulung, biasanya lebih kecil dp ombak, tetapi lebih besar dp riak (tt motif sarung)

bongkalak

3 *a* belang-belang (tt warna benang sulam)

mabbombang *v* mengombak

bombing₁ *n* padi pulut

bombing₂ *n* pucuk daun

bombok *n* menutup

mabbombok *v* menutup kepala dan badan

tabbombok *v* tertutup

bombokcillak *n* nama hantu dalam masyarakat Bugis yg disebut sering menyembunyikan anak-anak

bonarak *n* bangkai berbau busuk

boncorok *v* bocor; berlubang

Bone₁ /Boné/ *n* salah satu kabupaten di Sulawesi Selatan yg dahulu merupakan kerajaan besar di Sulawesi

bone₂ /boné/ *n* pasir

boneballak *n* gadis yg tinggal di istana

boneballak *n* tarian khas di istana Bone

bong₁ *n* bom

bong₂ *n* bon

bonga *n* kelakar; canda; humor

mabbonga-bonga *v* berkelakar; bercanda

bonggang *n* paha

bongkalak *n* **1** bongkahan

2 anak timbangan

bongkang

3 pemberat jala

4 ukuran berat emas

bongkang *v* 1 jungkir

2 tumbang

tabbongkang *v* terjungkir

mabbongkang *v* menjungkir;
mengangkat

tabbalibbongkang *v* jungkir
balik

bongkarak *v* bongkar (tt
muatan)

bongkasak *n* empasan ombak

bongngo *a* bodoh; dungu

abbongngoreng *n*
kebodohan

bonjeng /bonjéng/ *n* tanpa
bumbu

bontek /bonték/ *n* timun

bonnyok *a* bonyok; hancur

bo /bo/ *part* kata seru untuk
menyatakan kagum,
heran, terkejut, kecewa

bora *n* kandang

borak *n* burak (kendaraan
yang sangat cepat,
digunakan Nabi
Muhammad saw ketika
melaksanakan Isra)

boreng /borêng/ *v* berteriak
krn ketakutan

bori *n* pantat

borik *a* burik

boring *a* kotor

mabboring *v* mengotori

boro₁ *a* bengkak

botting

boro₂ *a* mulut besar

mabboro *v* bermulut besar

borro *a* sombong

borok *v* borong (membeli
dalam jumlah besar)

bosang₁ *n* bulu yg tumbuh pd
tengkuk kuda

bosang₂ *a* bosan

bosarak *n* baki berkaki yg
terbuat dr tembaga,
penutupnya terbuat dr
daun lontar, biasanya
dibungkus kain
(ukurannya ada yg kecil
dan ada yg besar)

bosi *n* hujan

bosi aletau tetesan hujan
raksasa yg nampak
turun dr segumpal awan
(dapat membahayakan
pelayaran)

bossak₁ *a* rusak (remuk) di
sebelah dalam, tetepi di
luar tidak tampak (spt
buah mangga, dsb yg
jatuh pd benda keras)

bossak₂ *a* keadaan masakan pd
periuk yg mendidih
(masak) pd bagian tengah
saja

bossok lihat bossak

boting *n* 1 yg paling tinggi

2 penghimpunan ujung
jala

boting langit langit atas;
kayangan

botting

botting *n* pengantin

botting sompek pelaut yg kawin di perantauan

botto *n* 1 bagian atas; puncak

2 tanah berbukit

bota *n* sisa makanan

botak *n* botak

botek /boték/ *a* gemuk; tambun; besar

mabbotek *v* menggemuk; menambun

boto₁ *n* ahli nujum; peramal

boto₂ *v* berjudi

pabboto *n* pejudi

botolok *n* botol

bowong *n* kerudung

buaja *n* buaya

buak *n* guna; manfaat

buak-buakna *n* orang yg tidak berguna (tidak dapat berbuat sesuatu yg baik atau bermanfaat)

buang₁ *v* jatuh

mabuang *v* terjatuh

buang₂ *v* buang

mabbuang *v* membuang

buangeng₁ /buangêng/ *n*

macam **maega -- na**

aga-aga naelli banyak macamnya barang yang dibeli

buangeng₂ lihat babua

buanriu *n* pinang

bubbu₁ *v* cabut; bubut

bukek

pabbubbu *n* pencabut; pembubut

makkunrai bubbu wanita yg memperbodoahkan

bubbu₂ *v* keluar (tt air)

bubbu-bubbu *v* keluar terus menerus

uae bubbu mata air

bubu₁ *n* bubu

bubu₂ *n* bubur

bubung₁ *n* ubun-ubun

bubung₂ *n* lihat bujung

bucicik *a* kecil

pao bucicik buah mangga yg masih kecil

bue /bué/ *n* kacang

anrek bue buah kacang putih yg masih muda dan belum berbiji, biasa dibuat sayur

bue lareng kacang hijau

patuo bue taoge

buhung lihat bujung

bujung *n* sumur

bujuruk *a* panjang

sibujuruk *n* sepanjang --

essoni najama jamang

ero pekerjaan itu sudah sepanjang hari dikerjakan

buka *v* berbuka

buke /buké/ *a* penuh **baku ero** -- **pao tasek** bakul itu penuh dengan mangga yang masak

bukek

bukek /bukêk/ *a* kekar

bukkang *n* kepiting

bukkang suji kepiting yg
tinggal di pinggir pantai
yg berpasir

bukkekek /bukêk/ *v* memukul
atau melempar dng
empasan keras

mabbukkekek *n* permainan
dng menggunakan buah
kemiri yg saling
diempaskan untuk
mengadu kekuatan
hingga ada yg pecah

bukku *n* bungkus

mabbukku *v* membungkus

pabbukku *n* pembungkus

tabbukku *a* terbungkus

bukkuk *a* bungkus

buku *n* 1 tulang

2 rangka pd tubuh
manusia atau binatang

buku-buku *n* tulang belulang

buku lopi pasak (rangka pd
perahu) yg berfungsi
untuk mencoba
mengukur rata pasangan
papan yg cocok dalam
proses pembuatan
perahu

buku-buku *v* menyambung
jala (jaring) yg putus

bulaeng /bulaéng/ *n* emas

bulalak *a* belalak

mabbulalak *v* membelalak

bulu summik

bulalle /bulallé/ *n* hutan
belantara

bulalallek /bulallék/ *n*
rangkaian prosesi
upacara Mappalili Bissu

bulang *n* bulang (tali pengikat
pd taji atau pd perahu yg
merapat di pelabuhan)

bule₁ /bulé/ *a* haram **anak**
bule anak haram

bule₂ /bulé/ *n* jarak antara
ujung atap dng dinding
rumah

buleng₁ /bulêng/ *n* balar

buleng₂ /bulêng/ *n* albino

bulia *n* sumpitan

buli-buli *n* lihat boli-boli

bulisa *adv* nyaris

bulisak *n* belahan kayu yg tipis
dan panjang

bullak *a* belok (besar dan lebar
tt mata)

bulo *n* buluh **tanengeng --**
tanaman buluh

bulo pangile cawile kulit
pohon bambu yg tajam
(ditajamkan), dapat
dipakai untuk
memotong
(menyembelih)

Bulo-bulo *n* kerajaan yg
berada di pesisir pantai
Kabupaten Sinjai

bulu₁ *n* bulu

mabbulu *v* berbulu

bulu summik *n* kumis

bulu

bulu₂ *n* gunung **maega** --
banyak gunung

mabbulu *v* menggunakan

pabbulu *n* orang yg tinggal di
daerah pegunungan

buluara lihat balibi

Bulukumba *n* kabupaten di
Provinsi Sulawesi
Selatan (jarak tempuh dr
kota Makassar sekitar
153 km)

bumbung *a* banyak sekali
(biasanya tt makanan yg
bertumpuk spt bukit
kecil); melimpah

bumbungang *n* burung langka
yg dilindungi di
Sulawesi, betinanya tidak
mengerami telurnya,
ukuran telurnya agak
besar

buncang 1 *v* memancar pd
tubuh

2 *n* muntah (biasanya pd
bayi)

bunek *a* keras dan berat

bung lihat bubung

bunga₁ *n* bunga

mabbunga *v* berbunga

bunga₂ *n* belebat (tt langkah
pendahuluan pd
permainan pencak atau
tari)

bunga₃ *n* pandan

bungek /bungêk/ *n* mula; awal

bure

bungek-bungek *n* yg paling
awal

bunging *n* timbunan pasir di
muara sungai atau di tepi
laut yg surut akibat
tiupan angin dan
embusan ombak

bungka *n* lumpur

bungko *n* bungsu **anak** -- anak
bungsu

bungo *n* ikan bungo

bunne /bunné/ *n* buni

buno lihat uno

bunre /bunré/ *n* alat
penangkap ikan

bunruk *a* busuk

mabbunruk *v* membusuk

buntalak *n* buntal

bupati *n* bupati

bura *n* obat

mabbura *v* berobat

burak *n* batang pisang

mabburak mali bagai batang
pisang yg hanyut
(kiasan kpd orang yg
berbuat nekat sehingga
tidak memikirkan akibat
yg akan menimpa
dirinya)

burane lihat worowane

burasak *n* buras

mabburasak *v* membuat
buras

bure /buré/ *v* serak

tabbure-bure

tabbure-bure *v*

terserak-serak ~i

berrek-e nasabak

sebbok-i karunna

beras terserak-serak

karena karungnya bocor

huri lihat ori

burik lihat bettik

buroncong *n* penganan khas tradisional

Bugis-Makassar, terbuat dr adonan tepung terigu dan santan, dicetak, lalu dibakar, rasanya gurih, bentuknya spt busur (setengah lingkaran), mirip kue pukis

buruk *a* hancur

burungeng /burungêng/ *n*

1 siput laut yg enak dimakan

2 siput (keong) besar yg kulitnya agak keras, bentuknya lonjong spt paku biasanya hidup di bawah pasir (biasa digunakan utk memanggil angin)

busa₁ *n* busa

busa₂ *n* benda ringan yg terapung di laut (biasa digunakan sbg penahan agar orang tidak tenggelam atau digunakan sbg penunjuk jalan di laut)

buttu, tabbuttu

busasak lihat busek

busek, mabbusek /busêk/ **1** *n*

mengisi (spt kapuk yg diisi pd bantal)

2 *v* makan

manre mabbusek *v* makan dng sepuas-puasnya

busi *n* busi

bussang *a* gerah --

watakkalekuk badanku gerah

bussia *v* berai; berserakan

tabbussia *v* tercerai berai; berserak-serakan

busu *n* kendi

busuk, tabbusuk *v* terjatuh sambil duduk

jokka tabbusuk mulai belajar berjalan (pd anak-anak)

busung, mabusung *a* **1** kwalat

2 ingkar thd perintah (Tuhan, orang tua, dsb)

butiling *n* **1** lontar

2 buah lontar

butiti *n* binatang laut yg kulitnya kasar dan berduri bisa berubah bentuk dr kecil hingga membesar spt bola (jika tersentuh oleh durinya akan terasa sakit)

butti *n* bukti

buttu, tabbuttu

buttu, tabbuttu₁ *v* terantuk ~
ulukkuk kuallirie
kepalaku terantuk di
langit-langit rumah

buttu₂ *a* menyembul keluar dr
permukaan yg rata

mabbuttu-buttu *v* banyak
sembulan yg muncul dr
suatu permukaan yg rata

butu *a* cepat

butung *n* penganan yg berkuah
kental

bella butung *n* penganan yg
terbuat dr pisang,
dimasak dng santan dan
gula, dicampur tepung,
rasanya manis spt kolak

bella butung

C - c

ca *n* huruf ke-13 pd abjad lontarak Bugis
cabbak *n* goresan bekas luka yg panjang
cabbang *a* mudah
cabberu /cabbéru/ *n* senyum tipis
cabbuk₁ *n* hancur
macabbuk *v* jadi hancur
cabbuk₂ *n* dedak
caca, macaca *a* runcing
maccaca *v* meruncingkan
paccaca *n* alat untuk meruncingkan
cacca *a* tidak suka
paccaccang *a* orang yg memiliki banyak hal yg tidak disukai
caccubanna *n* lihat cucubanna
cacing *n* keping (jalinan rambut dsb)
cading *v* incar **na --i ia ro makkunrai** dia mengincar wanita itu
cado *v* duduk termenung --
manengngi tajeng pabbaluk bale mereka semua duduk menunggu penjual ikan

cadu-cadu *n* ikan laut yg bentuknya panjang dan kecil, banyak terdapat di perairan yg dangkal (terutama di pesisir pantai)
cage, cage-cage /cagé/ *v* nongkrong
caggaleggek /caggaléggék/ *a* muak (merasa enek pd kerongkongan krn masakan bersantan atau krn teksturnya lembek)
caggella /caggêlla/ *v* terbahak-bahak (tt tawa)
caggirik *a* gamang
caggirik-girik *a* ngeri; khawatir; takut
cahaya *n* cahaya
macahaya *v* bercahaya
caik *v* marah
macaik *v* dalam keadaan marah
maccaik-caik *v* marah-marah
paccai-caireng *a* pemaarah
cak *n* cap; stempel
cakalampirang *n* panji-panji Luwu
calalang *n* tongkol (jenis ikan laut)
cakerang *n* cakram

cakka, macakka

cakka, macakka *a* terang;
cerah

macakka-cakka *a* **1** agak
bersih

2 *a* agak baikan (baru
sembuh dr sakit)

cakkado-ado *v* melenggut
(bergerak mengangguk
krn mengantuk)

cakkaleddek /cakkaléddek/ *v*
tertidur (dalam waktu yg
tidak lama)

cakkaruddu *v* mengantuk

cakke /cakké/ *n* **1** tangkai
kecil

2 daging yg tumbuh pd
tangan atau telinga pd
bayi yg baru lahir

cakkeduk lihat ciguk

cakkelle /cakêllé/ *n* kakaktua

cakkemmu /cakkémmu/ *a*
keadaan tidak bagus dan
tidak kencang (tt bentuk
benda atau tubuh)

cakkepok /cakképok/ *a* reyot

cakkikki *v* mengerut (tt benda)

cakkindik-kindik *a* ganjen

cakkittek *v* terkejut; kaget

cakkoro *a* kerut; mengerut

cakkotto *a* sendat-sendat

cakkuak *n* jeluak -- **ka**
memmaui roppoe saya
jeluak mencium bau
sampah

cakkudo *a* malas

caliccing

cakkuribang *n* wanita tuna
susila; pelacur

cakkuridi *n* kepodang

calabai *n* banci; waria

calalai *n* perempuan yg
bertingkah laku spt
laki-laki

calapere /calapéré/ *n* hitungan

calak *n* kunci; tutup

maccalak *v* mengunci;
menutup

paccalak *n* pengunci;
penutup

calampong *n* celempong
(gong kecil)

caleccik /caléccik/ *a* teliti

calemmu *a* gemulai

caleo /caléo/ *a* lalai

calepek lihat capila

caleppa₁ /caléppa/ *v* tangkap
dng tangan

caleppa₂ /caléppa/ *n* nama
kampung di Awampone,
Kabupaten Bone

caleppereng /calêppérêng/ *n*
bagian tubuh di belakang
lutut

calila *a* masih muda, lembut,
atau tipis (tt isi kelapa
muda)

calingek *v* dengar (tt suara yg
samar-samar)

maccalingek *v* menyimak

caliccing

caliccing *n* tali atau rotan yg digunakan untuk melilit tiang agung

calla *v* pukul (sasarannya kpd orang)

maccalla *v* memukul

paccalla *n* pemukul

paccallang *n* hukuman

paccalla-calla *v* suka memukul (menyiksa)

calleangeng /calléangêng/ *n* peregang urat saraf, khususnya pd ujung jari-jari kaki

callege-lege *v* banyak tingkah (genit); tertawa-tawa

calledak /callédak/ *a* genit

callengge /callênggé/ *v* gumoh

calleppa-leppa
/calléppa-léppa/ *a*
ceplas-ceplos

calliang *v* terkilir

calorik *n* liang lahad

calowo *v* bujuk rayu

calu, mancalu *v* bersetubuh

calulu *n* anak anjing

calung *n* temin; simpai

caluru *a* seladang

maccaluru *v* menyeladang

camak *n* camat

camangi *n* kemangi

camara₁ *n* ayam katai

camara₂ *n* cemara

cambang *n* cambang

campuruk

camboek /camboék/ *n* kerang yg besar

cambok *n* alat untuk memberi perintah atau aba-aba kpd binatang penarik bajak atau penarik sisir, dibuat dr tangkai bambu atau rotan yg kecil-kecil

camengke /camêngké/ *v* terangsang untuk mengerjakan sesuatu krn ada yg menarik hati

camming *n* cermin

cammuak *a* lahap

cammua-mua *v* makan dng lahap

campak₁ *n* alat menangkap ikan, berupa pancing tetapi tidak memakai tali dan pengapung, digunakan untuk menangkap ikan gabus yg baru beranak

campak₂ *v* tepuk dng lembut

campak-campak *n*
tepek-tepek

campaka *n* campaka

campako *n* tembakau

campeddak /campêddak/ *n*
campedak

campong *n* bangau

campugi *n* ari-ari bayi; plasenta

campulokkok lihat jampulo leko

campuruk *v* campur

maccampuruk

maccampuruk *v* mencampur

sicampuruk *v* bercampur

camunguk *n* babi

candana lihat asana

candak *v* bergerak dng maju
mundur (hendak
bergerak tetapi kemudian
mundur lagi)

candu *n* opium

caneccik /canêccik/ *n* gerimis

caneneng₁ /canénéng/ *n*

belimbing wuluh

caneneng₂ /canénéng/ *v*

menyambungkan tiang
rumah dng balok

cang goreng /canggoréng/ *n*

kacang tanah

cang ing-cang ing *n* jarak
(tumbuhan yg buahnya
dapat dijadikan bahan
minyak pelumas)

cangkirik *n* cangkir

cangkok *n* cangkok

cangkuli *n* isi kue yg berupa
kelapa yg dicampur gula
merah

canik *n* madu

cannunnu *v* mencanguk

canreada /canréada/ *a* tidak
disukai

canring *n* kekasih; pacar

paccanringeng *n* orang yg
suka gonta-ganti pacar

sicanring *v* saling mencintai

capak lihat caleo

caringeng

capek /capék/ *n* tahi mata yg
selalu keluar

capekeng *n* tahi mata yg
selalu keluar

capeng lihat kaddaro

capila *a* cerewet; latah

capio *n* cepiau

capong *n* serbet

cappak *n* ujung; akhir

pocappak *v* menjadi akhir

cappak berrek melukut

capuk *n* kulit luka yg
mengering dan
mengelupas

caraddek /caraddék/ *a* cerdas;
pintar

carammeng *n* lihat
caramming

caramming *n* cermai

carange /carangé/ *n* ranting
pohon

care-care /caré-caré/ *n*
pakaian

carellu /caréllu/ *v* tumbang

carepa /carépa/ *n* kotor

caria *n* ikan kecil bentuknya
lebar pipih; teri

caribo *a* samar-samar

carillang *n* penyakit pd
tanaman pisang dan padi,
ditandai dng daun yg
tampak menguning

caringeng

caringeng /caringêng/ *n*
tempat menyalakan
sayur yg sifatnya
merambat

cariwa, cariwakeng *v*
kembang

carobok *a* waktu ketika terbit
tujuh bintang

caru *a* pajuh

caru-caru *n* sesajian saat
melakukan upacara pd
perahu, rumah, atau
empang

carubbu lihat barubbu

caruik lihat canik

caruma lihat cirinna

catak *v* tulis

catorok *n* catur

cauk *v* kalah

accaukeng *n* kekalahan

cauluk *n* sarung tenun yg
dibuat dr benang
benggala

cawa *v* tawa; tertawa

addicawang *n* tertawaan

macawa *v* tertawa

paddicawang *v* suka tertawa

cawak *n* 1 lesung pipi

2 cawat

cawek *a* dekat

caweneng /cawénêng/ *v*
berkemih sedikit-sedikit
dan sering, biasa terjadi
pd ibu yg hamil muda

caweuk *n* jenis burung

makkacecceng

cawi *n* burung yg ekornya
seperti gunting, bulu
badannya abu-abu,
makanannya serangga
terbang dan semut

cawile /cawilé/ *n* sembilu

maccawile *a* tajam; runcing

cawiwi *n* belibis

caya *n* cahaya

maccayya *v* bercahaya

ceba /céba/ *n* monyet

cebbak /cêbbak/ *n* bekas luka
akibat terkena benda
tajam

cebbang₁ /cêbbang/ *n* hiasan
emas pd dahi, digunakan
anak-anak kecil pd
keturunan raja

cebbang₂ /cêbbang/ *n* ibarat

cebian /cébian/ *n* tumbuhan yg
biasa dipakai untuk obat

ceccak /cêccak/ *v* cincangan

cecce /céccé/ *n* cela **ajak mu**
--i taue jangan engkau
mencela orang

macecce *v* menyatakan
ketidaksukaan; mencela

paccece *a* orang yg suka
mencela

sicecce *v* saling tidak
menyukai

cececk /cêccék/ *v* menyalakan
dng cara menggesekkan

paccececk *n* penggesek

cecceng /céccéng/ *n* jengket

makkacecceng *v* menjengket
ceccok /cêccok/ *v* melubangi sedikit (tt kelapa untuk mengeluarkan airnya)
ceccuk /cêccuk/ *v* tusuk ke arah bawah menggunakan benda runcing
paccecut *n* batang kayu untuk melubangi tanah yg akan ditanami biji
cecek, cecek-cecek /cécék/ *v* berjalan hati-hati dan sangat pelan
ceddek /céddek/ **1** *num* sedikit
2 *adv* hampir; nyaris
ceddek sennak sedikit sekali
ceddung /cêddung/ *v* cuat
maceddung *v* mencuat
cedong /cédong/ *v* rebah bertiarap spt kerbau (tt permainan anak)
cegauk, macegauk /cégauk/ *a* nakal
cek /cék/ **n** **1** cek
2 cat
cekke /cêkké/ *a* selingkuh
cekkek₁ /cêkkék/ *v* cekik
cekkek₂ /cêkkék/ *a* dingin
macekkek-cekkek *a* tenang-tenang
macekkek-cekkek ati iri
cekkeng /cékkéng/ *v* tengger
maccekkeng *v* bertengger

cekki /cêkki/ *n* cekki (permainan judi)
cekko-cekko /cêkko-cêkko/ *n* penutup usungan jenazah
cekkong /cêkkong/ *n* tengkuk
cekku /cêkku/ *n* kencur
ceko, maceko /céko/ *a* curang
cele /célé/ *n* kain cita yg bercorak genjang (serong), biasanya digunakan untuk membuat kasur dan bantal
cellak /cêllak/ *n* merah
pacellak *n* pemerah bibir (lipstik)
cellang /cêllang/ *n* anak lidah
cele /cêllé/ *n* kelentit
cele-cella *n* kelentit wanita
celeang /cêlléang/ *n* penakut
celleng₁ /cêlléng/ *v* menengok
celleng₂ /cêlléng/ *v* mengintip di jendela atau pintu
celli /cêlli/ *adv* habis sama sekali
cellidongi /cêllidongi/ *n* bisul yg hanya muncul dan tumbuh pd gusi
cellik /cêllik/ *n* bunyi nyaring spt bunyi peluit dsb
pacellik *n* peluit
mappacellik *v* meniup peluit
cellikeng /cêllikéng/ *n* keram
celling lihat telinga

- cello** /céllo/ *n* racun yg digunakan untuk mematikan ikan-ikan besar
- cellok** /cêllok/ *n* sepuh
- celu** /célu/ *v* putar-putar lalu digulung
- cemara** /cémara/ *n* kerbau sambao
- cemburu** /cêmburu/ *a* cemburu
- pacemburung** *n* pencemburu
- ceme** /cémé/ *n* cemeh (permainan judi dng kartu kecil)
- cemme** /cêmmé/ *v* mandi
- accemme-cemmeng** *n* pemandian **kegi monro** ~e? di mana letaknya pemandian?
- cemmek₁** /cêmmêk/ *n* comberan
- cemmek₂** /cêmmêk/ *n* pupuk
- cemmo** /cêmmo/ *a* mulut ompong
- cempa** /cêmpa/ *n* asam
- cempaling** /cêmpaling/ *a* tidak seimbang, tidak sama banyak; ganjil
- cempang** /cêmpang/ *adv* tidak rata
- cempedak** /cêmpêdak/ *n* cempedak
- cemu-cemu** /cému-cému/ *n* pentil

- cemung** /cémung/ *v* merapatkan lubang dubur dng cara berkuat
- cencong** /céncong/ *a* cincong
- cendang** /céndang/ *n* jenis burung
- cende** /céndé/ *v* berlari
- magatti lettuk nasabak** --i ia cepat tiba karena ia berlari
- cende-cende** *v* berlari-lari kecil
- cenderawasih** /cêndêrawasih/ *n* cenderawasih
- cenek** /cénék/ *a* dangkal (tt air)
- cengka** /cêngka/ *n* ubi jalar
- cengke₁** /céngké/ *a* sehat-sehat; gagah; stabil
- macengke-cengke** *a* sehat; baik-baik
- cengke₂** /cêngké/ *n* cengkeh
- cenna** /cêнна/ *n* pohon para
- cenne₁** /cêнна/ *v* putar
- maccenne** *v* berputar
- cenne₂** lihat cenna
- cennek** /cênné/ *a* dangkal
- cenning** /cênning/ *a* manis
- cenno₁** /cêнно/ *a* nyaring --
- sennak saddanna** suaranya nyaring
- cenno₂** /cêнно/ *adv* dng erat (tt cara memegang)
- cenrana** /cénrana/ *n* cendana
- cenrara** /cénrara/ *a* merah

cenre

cenre /cénré/ *v* berlari (tt kuda)

cenre-cenre *n* anjing

cenro /cénro/ *n* alat untuk menangkap ikan, bentuknya spt sendok besar, ujungnya diberi jaring (jala)

cepak /cépak/ *n* ikan laut yg bentuknya pipih

cepek /cépék/ *n* jala yg digunakan untuk menangkap ikan kecil-kecil

cepeng /cépêng/ *n* nasi yg dimasak bersama gula merah dan santan

ceperék /cépérék/ *v* hitung

cepo /cépo/ *v* tumpul

macepo *v* menumpul

cepok /cépok/ *a* patah

ceppaga /céppaga/ *n* ayam jantan (dr jenis bulu)

ceppak /cêppak/ **1** *v* tertutup
2 *a* rampas

ceppalali /cêppalali/ *n* jenis burung air

ceppasikodong
/cêppasikodong/ *n* badik
Bugis bermotif terbelah

ceppék /cêppêk/ *n* ikan sepat

ceppi₁ /cêppi/ *n* kumis

bulu ceppi bulu kumis

mabbulu ceppi kumis yg berbulu

cia, macia

ceppi₂ /cêppi/ *v* habis krn kalah judi

ceppok /cêppok/ **1** *n* kotak kecil

2 *v* tenggelam ~ **ni**

matanna esoe matahari sudah tenggelam

ceppok-ceppok

/cêppok-cêppok/ *n*

kaleng-kaleng kecil

ceppu /céppu/ *a* petik

maceppu *v* memetik

maceppu *v* terlepas krn patah (tt pegangan cangkir dsb)

ceppak /cêppak/ **1** *n*

perjanjian **ceppak-e ri**

Lanriseng perjanjian

Lanriseng

2 *v* punya; milik

3 *adv* kepingin; ingin

cerak /cérak/ *n* darah

maccerak *n* acara ritual dng memotong hewan

maccerak bola acara ritual yg dilakukan thd rumah dng harapan agar rumah tsb dapat ditempati dalam keadaan selamat

cerek /cérék/ *n* cerek

cero /céro/ *n* lumpur

cerre lihat ulaweng

cerrek, cerrek-cerrek

/cêrrêk/ *n* ulat bulu yg menyengat

cia, macia *a* rapuh

ciak

ciak *n* ciak **engka anak manuk uengkalinga --**
saya dengar ada anak
ayam yang ciak

cibba *n* atap yg dibuat dr
belahan bambu

cicca *v* tertangkap
maccicca *v* menancap
mappaccicca *v* menancapkan

ciccak *n* cecak

ciccung *n* cincin

ciceng lihat siseng

cici *v* selip
mappaccici *v* menyelipkan

cicik *n* cicit

cicikole /cicikolé/ *n* tudung
(tutup) yg kecil
bentuknya

cicuk lihat baiccuk

cidanreng /cidanrêng/ *a*
regang; tegang

maccidanreng *v* meregang
(tidak putus)

cidda *v* melakukan sesuatu dng
cepat

ciddak *v* ungkapan rasa
menyesalkan kpd
seseorang yg tidak
mengindahkan
peringatan atau larangan
yg sudah diberi tahu
sebelumnya

ciddik *a* jijik
mappakaciddik-ciddik *v*
menjijikkan

cilekkek

ciduk *a* runcing **taroi --**
cirukna paruk-imu
runcingkan alat tulismu

cigi, cigi-cigi *n* klitoris

ciguk *v* cegukan

cika₁ *a* kedadak; cika

cika₂ *n* penyakit perut yg
biasanya disertai
muntah-muntah dan
berak-berak

cikara *a* penuh

cikkek /cikkêk/ *a* sempit

ciko, ciko-ciko *n* ikan batu

cikok *v* melihat dng sedikit
melotot dr tempat yg
sempit

ciku lihat cekkong

cikurang *n* jenis tanaman obat

cilaka *a* celaka; sial

acilakang *n* kesialan
nakennakak -- saya
tertimpa kesialan

cilarung *n* gigi bersusun krn
gigi susu yg tidak
tanggai (biasanya pd gigi
taring)

cile /cilé/ *v* alir; menetes

maccile-cile *v* mengalir
sedikit demi sedikit

uwae tuona

bubungnge ~ mata air
dari sumur mengalir
sedikit demi sedikit

cilekkek /cilêkkêk/ *v*
sembunyi

maccilekkek

maccilekkek *v* bersembunyi;
berlindung

cilellang /cilêllang/ *n* rumah
tunggal

cileng₁ /cilêng/ *n* kutil

cileng₂ /cilêng/ *n* jagung muda
yg baru keluar biji
tongkolnya

cili *v* pergi (tinggalkan) tanpa
izin; minggat --**kak**
messu maccule saya
pergi tanpa izin untuk
bermain

cillak *n* celak

maccillak *v* mencelak (tt
mata) **tajengngi**
cinampek nappai ~
tunggulah sebentar
karena ia baru mengalit
(mencelak mata)

cilo *n* songkok yg dibuat dr
daun rumbia

cimbokang *n* kobokan

cime-cimengeng
/cimêcimêngêng/ *n*
kencing sedikit-sedikit
dan sering, rasanya sakit
dan perih, biasanya
sampai demam

cimekko /cimêkko/ *a* diam

macimekko *v* berdiam diri
tanpa suara

cimpolong *n* jambul kecil

cimu *n* putting pd buah dada

cingkang

Cina *n* Kecamatan di
Kabupaten Bone yg
terletak di sebelah selatan
kota Watampone

Cina *n* orang Cina

cinaduri *n* tanaman perdu yg
tumbuh liar, daunnya
kecil, batangnya berduri

cinaga *n* perhatian

maccinaga *v* memusatkan
perhatian

paccinaga *v* memberi
perhatian

cinak lihat cinampek

cinampek /cinampêk/ *adv*
sejenak; sebentar;
sekejap -- **naengka pole**
sejanak ia datang

cinaung *a* teduh

maccinaung berteduh

cinde /cindé/ *n* cindai (kain
sutura yg
berbunga-bunga)

cindo-cindo *n* putri malu

cindolok *n* cendol

cinennung₁ lihat nyameng

cinennung₂ /cinênung/ *n*
kampung yg ada di
Kabupaten Bone, dekat
dng pasempek

cinge /cingé/ *v* intip

cingkang *a* sehat -- **ni uita to**
malasa ero saya lihat
orang yg sakit itu sudah
sehat

cingkang *a* sombong

cinna

cinna *adv* ingin

macinna *v* berkeinginan

cinnong₁ *a* jernih

macinnong *a* terlihat jernih

cinnong₂ *n* salah satu kampung
di Kabupaten Bone

cinoddo *n* embun

cinrak₁ *n* burung yg bulunya
berwarna hitam

cinrak₂ *n* janda yg tidak jelas

cinreng /cinrêng/ *a* ramping

cinri *v* pergi dng cepat (tanpa
pamit) krn buru-buru

cinrola *v* ikut

maccinrola *v* mengikut

cinrolok *n* tanaman herbal
untuk obat, berukuran
kecil dan berduri

cio, kacio *a* benar

cippeng /cippêng/ *adv* sempit

cipi₁ lihat sipi

cipi, macipi₂ *a* sempit

bolakuk -- sennak

rumahku sangat sempit

cipi-cipili *n* ikan kecil yg
warnanya merah putih,
biasanya hidup di
bebatuan pd laut dangkal

cipok *n* songkok yg biasa
dipakai orang yg sudah
berhaji

cipok-cipok *n* songkok
pelapis jilbab

cirik₁ *n* cirit

cobo

cirik₂ *n* kotoran encer yg
keluar pd ubur

taccirik *v* buang air besar yg
tidak disengaja

ciring *n* cincin penggantung
kain pintu, jendela, dsb

cirinna *a* sayang; hemat --**i**

indokmu nasabak

matoani sayangilah

ibumu karena ia sudah
tua

macirinna *a* sifat hemat
(tidak boros)

maccirinna *v* menghemat

paccirinna *n* penghemat

ciro *n* jenis ikan

ciruk lihat caca

cita *n* cita

citta **1** *v* menciptakan

2 *n* hati

coa *n* canda; tingkah

maccoa-coa *a* dakar

coba *v* coba

paccoba *n* cobaan

nakennakak ~ saya

ditimpa cobaan

cobanna *part* sekiranya

cobbok *n* penyakit rambut yg
ditandai dng kerontokan
rambut bagian atas saja

cobek /cobék/ *a* sambal

accobekeng *n* cobekan

cobo *a* rampus (tidak lemah
lambut)

cobok

- cobok** *n* pisau yg bentuknya mirip badik, matanya runcing dan tajam, biasanya digunakan untuk menarik batang pohon karet
- cocokok** *v* tergelincir -- **kak no ri lopoe** saya tergelincir ke lumpur
- coccong** *a* **1** berani
2 unggul
3 suka mengganggu orang lain
- cocoro** *n* layar kapal
cocoro pantara *n* layar pd bagian haluan, bentuknya segi tiga, jumlahnya tiga layar, berfungsi sbg layar pembantu
cocoro tangnga *n* layar pd bagian tengah, bentuknya segi tiga, jumlahnya tiga layar, berfungsi sbg layar pembantu
- coddak** *n* penyakit pd kaki
- coddok** *v* **1** menyela ketika orang berbicara
2 tusuk
- codo** *n* parang pendek
- codok** *a* timpang
- coka** *a* kelihatan atau tampak sedikit
- coki** lihat meong
- cokka** *a* congkak

comak

- cokke** /cokké/ *n* buah yg dimakan sewaktu kurang makanan
- cokko** *v* tumbuh -- **ni warelle utanengnge** jagung yang saya tanam sudah tumbuh
- cokkong 1** *v* duduk **ulleni -- nasabak madising-disingna** saya sudah bisa duduk karena sudah agak sembuh dari penyakit
2 *v* bangkit
3 *n* tempat tinggal
- cokkongeng** *n* gusi
- colak** *n* kusta
- cole** /colé/ *a* cantik; baik
- coliong** *v* muncul; timbul
tappa engka -- pole ri alek-e tiba-tiba muncul dari hutan
- colla** *n* pernyataan menyindir atau menyela pembicaraan orang
- collik** *n* pucuk
maccollik *v* berpucuk
- colloppello** /colloppêllo/ *n* pembengkakan urat dan daging pd dubur, ditandai dng keluarnya dinding dubur, rasanya perih dan mengeluarkan darah
- colok₁** *n* korek api
- colok₂** *a* encer; cair
maccolok *v* mencair
- comak₁** *a* mungil

comak₂ *a* senang menambah atau menyela pembicaraan orang
commok *a* gemuk
compi lihat ceppi
comping *a* sumbing
condong *n* rambut yg berguguran, pendek, tampak spt botak
conga *v* dongak (menengok ke atas) -- **ko menrek ri ketengnge tasiduppa mata** mendongaklah kita berjumpa dengan mata
congeng *a* angkuh
congkang *n* gusi yg menonjol ke luar, menyebabkan mulut selalu terbuka
congkili *n* buah jambu yg kecil
congko₁ *n* puncak (tt hidung)
congko₂ *n* nama kampung di Kabupaten Bone
conra *n* pengait pd pundi-pundi
copek *v* copet
paccopek *n* pencopet
cuppang *n* katak
coppeng /coppéng/ *n* jambang
cuppirik *a* cepat marah dan tersinggung
paccuppiringeng *n* pemarah
coppo-coppokeng /coppo-coppokéng/ *v* kesurupan
coppok *n* puncak

cora₁ *a* cerah
macora *a* cerah atau menor (tt dandanan atau berhias)
macora pepe terang benderang
cora₂ *a* corak; warna
corik₁ *n* garis **iga -i bok-bokkuk?** siapa yang memberi garis pada bukuku?
corik₂ lihat curicuring
corong *n* corong
corong-corong *n* swipoa
cu lihat cukuk
cua *v* menungging
cuang *n* acuan; cetakan (tt kue, peluru, dsb)
cuba *a* cupar (tt laki-laki yg sangat pelit dan suka mencampuri urusan dapur atau pekerjaan perempuan)
cuccopeng /cuccopêng/ *n* jenis ikan
cuccung *v* usut; periksa
cuci lihat caleccik
cuco *n* lengkitang
cucu *n* gelar bagi orang yg menyusukan anak datu, diberikan sbg tanda persaudaraan
cucubunna *n* beras yg dimasak dng beraneka warna untuk (merah, kuning, putih, hitam, dsb)

cucuk

cucuk *v* tusuk

n susuk

cucupak *v* sujud
menungging

cucuruk *n* cucur

cudada lihat cenrana

cue /cué/ *v* ikut

kacue-cue *v* ikut-ikutan

maccue, makkacue *v*
mengikut

mappaccue *v* mengikutkan

cue-cuereng /cué-cué rêng/ *v*
diikuti oleh setan (sakit
yg diderita krn konon
kesambet makhluk halus)

cui, malacui *n* benalu

cui-cui *n* burung kecil
berparuh panjang dan
bulu berwarna kuning
kehijau-hijauan

cuke /cuké/ *n* cukai

cuki *n* cuki

cukka *n* cukai

acukka *a* masam ~ **usedding**
nasu balemu saya rasa
masakan ikanmu
masam

cukke lihat sukke

cukkuruk *v* cukur (potong
rambut)

cukuk *v* tunduk (tt kepala);
menunduk

cula *n* cula (tanduk)

culang *n* culan (pacar cina)

cule /culé/ *v* main

curak

maccule *v* bermain

maccule-cule *v*
bermain-main

culekkek lihat cilekkek

culella /culélla/ *adv* tidak tahu
mengucapkan
(melafalkan) abjad

culik *v* culik

culika *v* mencuri

culing *n* telinga

daucculing *n* daun telinga

cullek /cullék/ *a* calak (bawel);
usil

cuma *a* 1 cuma; hanya
2 percuma

cumalik *n* laju perahu yg tidak
dapat lagi dikendalikan
krn tiupan angin kencang

cumangi *n* kemangi

cumi *n* cumi-cumi

cumimi *n* jenis ikan

cumiring *n* anak

cumpa *v* muncul (keluar dr
suatu tempat atau
permukaan, sesuatu yg
hilang ditemukan
kembali)

cupak *n* cupak (takaran beras)

berrek si -- beras satu
cupak

curak₁ *v* mencuat ke atas (tt
rambut, rumput yg
pendek)

curak

cuwa

curak₂ *n* pucuk yg mekar atau tumbuh kembali (spt rumput yg pernah dipangkas)

curicuring *n*
potongan-potongan kain

curillang *n* penyakit tanaman, buahnya kerdil dan kehitam-hitaman, khususnya pd tanaman pisang dan padi

curu *v* ikut

kacuru-curu *v* ikut-ikutan

curuk *v* 1 jerungkung

2 tunduk; merunduk

makkacuruk *v*
menjerungkung

cuwa /cuwa/ *v* tungging

cuwa *n* satu

D - d

- da₁** *n* aksara ke-10 pd abjad lontarak Bugis
- da₂** *n* walah (tt kata seru yg menyatakan keheranan)
--, loppomuna palek anaure walah ternyata kamu sudah besar kemenakanku
- da₃** *n* kata sandang yg dipakai di depan nama perempuan bangsawan Bugis
- daccok₁** *a* lancang
maddaccok *n* kelancangan
- daccok₂** *n* anak kecil yg pandai
- dacing** *n* dacin **pakessingI --mu narekko maeloko mattimbang** perbaiki dacinmu kalau mau menimbang
- dada₁** *n* potong (tt tandan pisang)
maddada *v* memotong tandan pisang untuk memisah-misahkan tiap sisirnya
- dada₂** *n* dada **mapeddi sedding -- ku** saya rasa dadaku sakit

- dadarak** *n* 1 dadar (telur yg dikocok kemudian digoreng berbentuk bulat tipis
 2 kue yg terbuat dr tepung terigu, telur, digoreng berbentuk bulat tipis spt telur dadar, kemudian diisi dng parutan kelapa dicampur gula merah, kemudian digulung
- dadasak** *n* kosmetik yg berwarna hitam pd dahi pengantin wanita, terbuat dr buah pohon tertentu
- dadda** *v* pukul secara beruntun **telluki ~ namasiga pura jama-jamattak** kita bertiga yang memukul supaya cepat selesai pekerjaan kita
- maddadda** *v* memukul beruntun yg disertai bunyi (spt memaku dsb)
- dadik₁** *n* getah
- dadik₂** *n* lumur
- dadik₃** *n* dadih; susu
- dadok₁** *n* dongeng; kisah **engka seddi -- napuji laddek** ada sebuah kisah yg sangat dia sukai

- maddadok** *v* mendongeng;
berkisah **maccai palek**
~ ternyata dia pintar
mendongeng
- dadok**₂ *n* angguk (tt gerakan
kepala) **iyaku musitujui**
--i ulummu kalau Anda
setuju anggukkan kepala
- maddadok-dadok** *v*
mengangguk-angguk ~
mani bawang
mengkalingai curitana
dia hanya
mengangguk-angguk
mendengar ceritanya
- dadu** *n* dadu
- daeko** /daéko/ *n* jenis mangga
- daeng** /daéng/ *n* 1 kakak
2 gelar atau nama kedua
di daerah Bugis dan
Makassar
- maddaeng** *v* memanggil
kakak
- paddaengeng** *n* nama
panggilan
- daga** *n* raga (tt bola dr
anyaman rotan)
- maddaga** *v* bermain sepak
raga
- paddaga** *n* pemain raga
- dajjaleng** /dajjaléng/ *n* dajal
- dajong** *n* bagian dayung yg
terdiri dr kayu bulat yg
disambungkan
- dakka** *n* tempat berlindung
sementara

- maddakka** *v* menumpang;
minta perlindungan **koi**
ri bolana tau ero -- ia
menumpang di rumah
orang itu
- dakkang** *n* alat untuk
menangkap kepiting di
tambang atau di pinggir
laut, terdiri atas gagang
tancap yg dibuat dr kayu
atau bambu, dipasangi
jaring besar berbentuk
lingkaran
- dala** *n* nur; cahaya
- dalang**₁ *n* gundik; selir
- dalang**₂ *n* lamanya satu windu
- daleng** /dalêng/ *a*
perlahan-lahan
- dalenrung**₁ /dalênrung/ *a*
rimbun (tt daun) -- **daung**
paona kuyasek bolakuk
daun mangganya di atas
rumahku rimbun
- dalenrung**₂ /dalênrung/ *n*
guntur **maloppo laddek**
oninna --nge onnak
keras sekali bunyi guntur
tadi
- delima** /dêlima/ *n* delima
- dalle** /dallé/ *n* ikan yg dibawa
pelaut untuk berlayar sbg
bekal
- dallek** /dallék/ *n* rezeki
- dallele** /dallélé/ *n* dalil

dama

dama₁ *n* damar (getah keras yg berasal dr bermacam-macam pohon)

dama₂ *n* telur kepiting atau udang

damang *n* tali perahu ungtk mengencangkan layar

damparak *v* terdampar
iruntukni lopinna -- ri pulau Baranglombo
perahunya sudah ditemukan terdampar di pulau Baranglombo

dampasak *v* empasan gelombang yg besar pd perahu atau kapal

dampollak *n* lepot
maddampollak *v* berlepotan

dampullak lihat dampollak

dampuluk₁ *n* 1 gala-gala
2 isi

dampuluk₂ *n* dempul

dancang *a* lancang
maddancang *v* mengambil keputusan sendiri secara berani tanpa kesepakatan

dandang /dandang/ *n* periuk untuk menanak nasi

dandangkuni *n* beras ketan

dandio lihat wani

dang *n* dam (tt permainan)
maddang *v* bermain dam

dapi

dange /dangé/ *n* 1 penganan yg dibuat dr tepung beras, dicampur ketan hitam atau ketan putih, gula merah, dan parutan kelapa, dimasukkan ke dalam cetakan tembikar berbentuk bulan sabit yg telah dipanaskan
2 penganan dr sagu, bentuknya pipih, biasa disajikan dng kapurung

dangkang *v* dagang; jual
maddangkang *v* berdagang; berjualan

padangkang *n* pedagang; penjual

dangke /dangké/ *n* penganan yg berasal dr susu sapi atau kambing yg dibekukan atau difermentasi

dangnga *n* burung kakak tua besar serta putih warnanya

dangsa *n* dansa
maddangsa *v* berdansa

dao *n* kepundung

dapa *n* pepes **bale** -- ikan pepes

daparak *n* lantai yg dibuat dr papan atau bilah bambu

dapeng /dapêng/ *n* tanda baca pd aksara Arab yg berbunyi u

dapi 1 *v* sanggup; bersedia

sidapi

- 2 *v* dapat; mampu
- 3 *a* cukup; tidak kurang
- 4 *v* capai; gapai

sidapi *v* tercukupi; terpenuhi

dapo *n* tungku yg dibuat dr tanah liat yg dibakar

dapo-dapo *n* anglo; pedupaan

dappi *n* samping; sebelah **ku --kuk tudang** dia duduk di sampingku

sidappi *v* 1 berdampingan; berdekatan **igaro naewa ~, tudang** dia duduk berdampingan dengan siapa

- 2 *n* berurutan ~i **nomorokkuk** dia berurutan dengan nomorku

dapureng₁

dapureng₂

daputa *n* jenis burung

dara₁ *n* 1 darah

- 2 keturunan

maddara *v* 1 berdarah

- 2 garis bangsawan

maddara takku bangsawan

dara₂ *n* dara

anaddara *n* gadis remaja

darame /daramé/ *n* jerami

darampu lihat rumpak

dararing₁ *v* minta (dng penuh pengharapan); harapan

datok

maddararing *v* berdoa dng sepenuh hati

dararing₂ *n* derita; rintihan

maddararing *v* mengadu krn kesakitan

darek /darêk/ *n* kebun; ladang

addarekeng *n* lahan tempat berkebun; lahan tempat berladang

maddarek *v* berkebun; berladang

paddarek *n* pekebun; peladang

dareke₁ /daréké/ *n* keluh

maddareke *v* mengeluh

dareke₂ /daréké/ *v*

mengeluarkan suara krn kesakitan (dalam keadaan tidur), spt mengigau

daremma /darêmma/ *n* derma

maddaremma *v* bederma

dari *v* alat menangkap ikan yg ada dalam bagang atau jermal dng jaring

dari bagang alat untuk menangkap ikan

darisik *v* mengetam

darong *n* drum

darurak *n* darurat

dasi *n* dasi

maddasi *v* memakai dasi

data *n* desa di Kecamatan Mare, Kabupaten Bone

datang

datang *n* burung besar,
berbulu hitam

datok *n* 1 orang yg dihormati
spt ulama

2 gelar petinggi
keturunan Melayu

datok *n* kepiting besar

datok-datok *n* boneka

dattuluk *v* mengalami
perlambatan
pertumbuhan; pendek

datu₁ *n* gelar raja atau ratu di
Kerajaan Luwu (sebelum
diangkat menjadi
Pajung), Soppeng,
Suppa, dan Pammana
(Wajo)

addatuang *n* gelar raja atau
ratu di Kerajaan
Sidenreng dan Sawitto

addatung *n* perihal datu
(kerajaan)

datu₂ *v* kirim

maddatu *v* mengirim

paddatu *n* kiriman

daugaga *n* burung sejenis nuri

daung *n* daun

maddaung *v* 1 berdaun

2 *n* berkibar

dautta *n* daun lontar

dawa-dawa *v* masak-masak

maddawa-dawa *v*
memasak-masak

dawak *n* tinta

maddeccok

daweng /dawéng/ *n* suku kata
awal

paddaweng *n* suku kata awal
dr jawaban suatu
pertanyaan teka-teki

dayang *n* dayang

de /dé/ *adv* tidak; tiada --

kapang udapii lao ri
appegaukenna mungkin
saya tidak sempat
menghadiri acaranya

mappadde *v* menafikan

de makessing *adv* tidak
bermutu baik

de namelo *adv* tidak mau

dea /déa/ *n* ilalang

dea-dea /déa-déa/ *n* jenis
nyanyian

deatu *v* kirim

deccak /dêccak/ 1 *a* berdeccak

2 *n* tiruan bunyi (kaca
dsb yg pecah)

mappadeccak *v*

memecahkan **anakmu**
~ **kaca** anakmu
memecahkan kaca lagi

paddeccak *v* memecahkan

decce /dêccé/ *v* buka (tt
tempurung kelapa)

maddecce *v* membuka

deccok /dêccok/ *v* pecah;
robek

maddeccok

maddeccok *v* pecah atau robek (tt luka di kepala)
~i ulunna nakenna batu kepalanya pecah terkena lemparan batu

deceng /décéng/ *a* **1** baik; mujur

2 untung; mujur

3 biasa; umum

madeceng *adv* sudah baik (dr sesuatu yg belum baik)

maddeceng *v* melakukan usaha yg memperbaiki

mappadeceng *v* memperbaiki

pappadeceng *n* kebaikan

siadecengeng *v* memperbaiki

deddek /dêddêk/ *n* dinding yg dibuat dr bambu yg ditetakkan merata hingga datar

dede₁ /dédé/ *n* kata untuk menyatakan keheranan e
-- **loppo na** eh dede, besar sekali

dede₂ /dédé/ *v* tebah (pukul-pukul)

maddede *v* menebah (memukul berulang-ulang dng cepat)

dehata /dêhata/ *n* jenis beras pulut

dek /dék/ *adv* tidak

dekka /dêkka/ *a* haus

madekka *a* kehausan

dempok

dekke /dêkké/ **1** *a* lekat; lengket

2 *n* kerak -- **inanre** kerak nasi

maddekke *v* melekat

paddekke *v* melekatkan

deku-deku /déku-déku/ *n* kumbang besar

dellang₁ /dêllang/ *a* biasa; lazim

maddellang *v* membiasakan

maddellang-dellang *v* membiasakan anak-anak untuk mengerjakan atau mengetahui sesuatu sebelum waktunya

dellang₂ /dêllang/ *v* memanaskan dng api

maddellang *v* menghangat

dello lihat rennu

demeng lihat tedong

demma /dêmma/ *n* pemberani

demmu /dêmmu/ *n* jenis burung

dempok /dêmpok/ *n* **1** buah yg dikeringkan (spt pisang, durian, dsb) **upoji manre** -- **utti** saya suka makan pisang yang sudah dikeringkan

denda

2 masakan yg berbahan dasar ikan yg dipotong-potong melingkar, lalu diasinkan, biasa dibuat dalam pelayaran (di atas perahu atau kapal), dijemur saat tiba di darat

denda /dênda/ *n* denda

dendang /déndang/ *n* dendang
mappadendang *v*

berdendang **iko mupoji**
~ engkau suka
berdandang

dende /déndé/ *v* lari

dende-dende *v* agak berlari
~**i na magatti** **lettuk**
ia agak berlari - lari
supaya cepat tiba

dendeng₁ /dêndêng/ *a* gemetar
-- **aleku nataro keccek**
badanku gemetar
disebabkan dingin

dendeng₂ *v* berjalan dng satu kaki

deng /déng/ *n* **1** sentimeter
2 kependekan dr Daeng

denge /déngé/ *n* gendong (pd punggung)

maddenge *v* menggendong

denggok /dénggok/ *v*
berayun-ayun (tt kapal atau perahu yg oleng ke kanan atau ke kiri akibat tiupan angin atau empasan ombak)

paddenreng

dengkeng /déngkêng/ *v*
jongkok di atas suatu benda

maddengkeng *v* berjongkok
dengngi₁ /déngngi/ *n* denging
mengngi *v* mendenging

dengngi₂ *n* ringis

maddengngi *v* meringis

dengngo /dêngngo/ *n* dengung
maddengngo *v* mendengung

dennek, maddenek

/dênnêk/ *v* jatuh

maddenek-dennek *v*
berjatuhan ~ **unganna**
paoe nairing anging
buah mangga
berjatuhan ditiup angin

denniari /dênniari/ *n* dini hari
-- **ni nasabak munini**
manuk-e sudah dini hari
karena ayam sudah berkokok

denra₁ /dénra/ *n* rakyat;
kawula

denra₂ /dénra/ *n* bunyi

denre /dénré/ *n* tadi; baru saja

denreng₁ /dênrêng/ *a* tetap

maddenreng *v* menetap
koak ri kampong Cina
~ saya menetap di
kampung Cina

denreng₂ /dênrêng/ *v* putar

maddenreng *v* berputar

denreng₃ /dénréng/ *v* tarik

maddenreng *v* menarik

paddenreng *n* penarik
denru /dénru/ *n* kembar
denru ulaweng kembar dampit
denrung /dênrung/ *n* tumpuk
dentung /dêntung/ *n* dentum
maddentung *v* berdentum
depa /dépa/ *adv* belum
departemeng /dêpartêméng/ *n* departemen
deppa /dêppa/ *v* tetas
maddeppa *v* menetas
deppa /dêppa/ *v* depak
maddeppa *v* mendepak
deppe /dêppé/ *a* dekat
maddeppe *v* mendekati
madeppe-deppe *n* hubungan yg dekat (yg dimiliki oleh seseorang dng orang lain) **tau ~ ri iyak** orang yang serumah dengan saya
sideppe-deppe *adv* agak berdekatan **engka**
dua bulu matanre ~ ada dua gunung tinggi yang agak berdekatan
deppu /déppu/ *a* tepat sasaran
deppung /dêppung/ *v* kumpul
maddeppungeng *v* berkumpul **riobbi manenggi rakyat-e** ~ seluruh rakyat dipanggil berkumpul

paddeppungeng *v* kumpulkan
derajak /dêrajak/ *n* derajat
dere /déré/ *n* datar
maddere *v* mendatar
derek /dérék/ *v* berjalan cepat
derek-derek *v* berjalan cepat dng langkah pendek-pendek
dermaga /dêrmaga/ *n* dermaga
deros /dêros/ *n* mesin pemotong padi
derri, maderri /dêrri/ *a* sering
dettak *n* detak
maddettak *v* berdetak
dettek /dêtték/ *n* detik
dettok /dêttok/ *n* tiruan bunyi batu yg jatuh di lantai papan
dettung /dêttung/ *n* dentum
maddettung-dettung *v* berdentuman
dewa /déwa/ *n* dewa
dewangga /dêwangga/ *n* dewangga
dewata /dêwata/ *n* Tuhan
dewi /déwi/ *n* dewi
di *p* 1 ya
 2 di
 3 ke
diattang₁ *n* posisi haluan perahu yg baik untuk segera dimuat
diattang₂ *v* angin yg bertiup dr selatan

diddi

diddi *n* tepi

maddiddi *v* mengamankan diri (menyembunyikan diri); menepi

dide₁ *a* mungil; kecil

dide₂ *lihat* kessing

didik₁ *a* bergetar anggota badan krn ketakutan (kedinginan, menggigil, terkena api atau air panas); getar

didik₂ *a* genit (tt perempuan)

madidik *v* 1 bertingkah genit
2 *a* banyak bergerak (tt anak kecil)

didorok *n* dodol

diki-diki *v* makan sedikit-sedikit (hemat)

diko *n* cat (tt mobil)

mabaruni otona nasabak purani na --
mobilnya sudah baru karena sudah dicat

dikok *n* kampret

dillo *a* cepat (tt gerak ke atas)

maddillo *v* melesat ~ **bawang iaro oto barue** mobil baru itu melaju dng kencang

taddillo *v* terpelesat jauh

dimeng /dimêng/ *a* rindu; kangen

madimeng *v* merindu

dinamik *n* dinamit

dinamo *n* dinamo

doang

dinarek /dinarêk/ *n* dinar

dincek /dincêk/ *v* tancap

maddincek *a* tertancap

dinceng /dincêng/ *a* terjal

madinceng *a* sangat terjal

dindang *a* santai; leha-leha

maddindang *v* bersantai

dinding *a* teleng (tt kepala)

dinru *a* kembar

dingkik *a* mancung (tt hidung)

direk /dirêk/ *a* kencang (tt lemparan); laju

madirek *n* terik (tt panas matahari)

diseterik /disêtêrik/ *v* distrik

dising *a* sehat-sehat; kuat; fit

ma-- mui indokkuk
ibuku sehat-sehat saja

disipling *a* disiplin

diti *lihat* ulaweng

dittak *n* diktat

ditte /ditté/ *n* dikte

ditti *v* perahu yg sedang diterpa ombak dr samping

doajeng /doajêng/ *n* tumbuhan yg buahnya berbulir-bulir banyak, hidup melekat pd batang dan tangkai pohon lain

doak *a* lahap **manre --i** dia makan dengan lahap

doakka *n* pemberani

doang₁ *n* udang

doang latti

doang latti udang kecil yg
dijadikan umpan untuk
mengumpulkan
ikan-ikan besar

doang₂ *n* doa

maddoang *v* meminta doa

paddoangeng *n* ucapan atau
lafal doa

mabbaca doang 1 acara
selamatan

2 membaca doa

dobolok *n* dobel; ganda

doca *n* penunggu pintu

doddi *a* kerdil

makadoddi *a* sangat kerdil (tt
tumbuhan)

doddosok *n* kewajiban

maddoddosok *v*
berkewajiban

doddok *a* pelan

doddok-doddok *v* jalan
pelan-pelan

madoddok *adv* pelan-pelan

madoddok-doddok *v*
berjalan pelan-pelan

dodo *n* anak burung

dodok *n* topeng

dodong *a* lemah; lesu

doik *n* duit; uang

madoik-doik *num* banyak
uang

doko nanre

maddoik-doik *a* boros

manrasai nasabak ~

laddek bainena dia
setengah mati karena
istrinya sangat boros

doik biccuk *ukp* ungkapan
para awak di atas perahu
ketika menunggu ikan

doik loppo *ukp* ungkapan
para awak di atas perahu
ketika istirahat

doja₁ *n* petugas masjid yg
bertugas untuk memukul
beduk

doja₂ *v* begadang

dok *n* dot

dokek /dokék/ *n* jantung
pisang

dokkeng /dokkék/ *n*
kalajengking

dokkong 1 *n* sakit parah dan
tidak bisa beraktivitas;
penderitaan

2 *v* menderita krn
penyakit

maddokkong *v* mengalami
sakit keras

doko₁ *n* bungkus

maddoko *v* membungkus

paddoko *n* pembungkus

doko-doko *n* bungkus

doko nanre bekal nasi dan
lauk

doko-doko lame aju

doko-doko lame aju *n*
penganan yg dibuat dr
ubi kayu yg sudah
diparut, dicampur
kelapa, gula merah,
garam, dibungkus daun
pisang, lalu dikukus,
biasa dibawa sbg bekal
dalam pelayaran

doko₂ **1** *n* penyakit **nakennai**
-- **laing-laing** dia
diserang penyakit aneh
2 *a* kurus

madoko *a* sakit

bola doko rumah sakit

dolang *n* rantau

dolangeng *n* laut lepas (pr
tengah perjalanan)

nakennai anging

kencang lopie ri

tengnga ~ perahu

ditimpa angin kencang
di tengah lautan lepas

dole /dolé/ *a* lengket; lekat

makkadole *v* melengket;
melekat

sikadole *v* bersama-sama

dolli *v* pancar (tt air)

mappadolli *v* memancar (spt
anak laki-laki yg sedang
kencing)

dolo *n* baris; iringan

maddoloreng *v* beriringan
(berbaris ke belakang)

dolo-dolo *n* ikan julung-julung

domeng /doméng/ *n* domino

madongke

dompak *a* lebar **palo** -- topi
lebar

dompek /dompék/ *v* terkulai
(tt daun telinga anjing)

dompeng /dompéng/ *n* mobil
untuk mengangkut padi
di sawah

dompu lihat laburinti

donceng /doncéng/ *v*
gelantung

maddonceng *v*
menggelantung

dondo *n* ayun

maddondo *v* mengayun (tt
menidurkan anak kecil)

dondok *n* karet ban mobil yg
dibelah kecil-kecil, lalu
dianyam sebesar kepala
kuda, berfungsi agar
kuda berjalan lurus

donge /dongé/ *n* rumput laut

dongeng /dongéng/ *n* dongeng

maddongeng *v* mendongeng

donggo, madonggo *a* bodoh;
dungu

dongi *n* **1** burung pipit (yg
suka makan padi)

2 teripang

addongireng *n* tempat
berteduh saat menjaga
padi dr burung pipit
(letaknya di tengah
sawah)

dongke /dongké/ *a* tinggi (tt
orang)

madongke *v* meninggi

sidongke *adv* sama tinggi
dongkok *v* kesurupan
dongkok-dongkokeng *v*
 berbicara dan
 bertingkah laku dalam
 keadaan tidak sadar krn
 kesurupan
dongkong *v* jongkok
dongok *a* dungu
maddongok-dongok *v*
 berbuat spt orang dungu
mappaddongok-dongok *v*
 membodohi orang;
 menipu
donra *v* merontokkan padi dr
 hasil penumbukan padi di
 lesung
addonrang *n* lesung kayu
maddonra *v* merontokkan
 padi dng alu bambu pd
 lesung
paddonra *n* alat penumbuk
 padi
donynyak *a* becek; lanyak;
 basah
maddonnyak *a* berlumpur
tana ~ nalejjak dia
 menginjak tanah
 berlumpur
dopek₁ /dopêk/ *v* **1** berganti
 kulit
2 ranggas; gugur
maddopek *v* meranggas (tt
 bulu burung)
dopek₂ /dopêk/ *a* mufakat
dora *n* kakaktua

doraka *a* durhaka
adorakang *n* kedurhakaan
dori *n* duri
maddori *v* berduri
dorok **1** *a* berjalan bungkuk
 krn sakit (tua)
2 *v* berjalan pelan
taddorok-dorok *v*
 terbungkuk-bungkuk
 berjalan
dosa *n* dosa
madosa *v* berdosa
doseng /doséng/ *n* dosen
doti *n* ilmu santet Bugis;
 guna-guna
doto *a* lentur
maddoto *v* melentukkan (tt
 jari tangan)
dottorok₁ *n* dokter
dottorok₂ *n* doktor
dua *n* dua
madua *num* kedua
mawekkadua *num* yg kedua
 kali
paddua-dua *v* menjadikan
 dua
sipaddua *num* dua orang
 bersama-sama
duappulo *num* dua puluh
duajeng /dua-jêng/ *n* jenis
 tumbuhan di tepi sungai
duang *v* menemani/peneman
dudu *v* pukul
paddudu *v* pukul
 berulang-ulang

duddu *n* nyala kecil
madduddu *v* menyala kecil
mappadduddu *v*
 menyalakan api
due /dué/ *v* gantung;
 gelantung
maddue *v* bergantung;
 bergelantung
makkadue *v* bergantungan;
 bergelantungan
duk *n* 1 nama kelompok
 tumbuhan yg berbatang
 kecil, batangnya beruas,
 daunnya sempit panjang,
 bunganya berbentuk
 bulir; buahnya berupa
 biji-bijian
 2 rumput
duk-duk *n* rumput-rumput
dukku *n* selimut
makkadukku *v* berselimut
dulang *n* dulang
duluk₁ *n* gulung **si -- wenang**
napake dia memakai satu
 gulung benang
duluk₂ *n* tumbuhan
dulung *n* 1 pendahulu;
 pelopor
 2 jabatan pd masa
 pemerintahan kerajaan
 3 pimpinan perang
dulungeng *v* pimpin
dumbak *n* debar

maddumbak *v* berdebar ~
aroku nataro seleng
 jantungku berdebar
 karena kaget
maddumbak-dumbak *v*
 berdebar-debar
dundung *v* runduk; tunduk
maddundung *v* merunduk;
 menunduk ~ **paki**
kullaloki nasabak
mapancek sennak
tangekna kita harus
 merunduk kalau lewat
 karena pintunya terlalu
 pendek
dunek /dunêk/ *n* tulang kering
maddunek *v* menendang
 tulang kering **jagai**
paccule nomor enneng
nasabak biasa ~
 awasi pemain nomor 6
 karena sering
 menendang tulang
 kering
sidunek *v* saling menendang
 atau mengena tulang
 kering
dungenguk /dungênguk/ *v*
 merengek sambil
 menangis
maddungenguk *v*
 merengek-rengok **onna**
mupa natuli ~ dari tadi
 dia selalu
 merengek-rengok
duni *n* peti mati

dunu

dunu *v* jatuh (tt benda yg kecil-kecil)

maddunu *v* 1 berjatuhan --
bua paona nagala oto terek buah mangganya berjatuhan tersentuh mobil truk

2 *v* melepaskan biji-biji jagung dr tongkolnya

dunrung, maddunrung₁ *v* rontok (tt rambut)

dunrung₂ *n* jenis ayam

dupa₁ *n* dupa

addupa-dupang *n* pedupaan

maddupa-dupa *v* ritual membakar dupa

dupa₂ *v* tahu; kenal **engka muaga na--?** apakah ada yang dia tahu?

maddupa *v* mengetahui; mengenal **masittak mua** ~ dia termasuk cepat mengenal (tt huruf atau angka)

dupesu /dupésu/ *v* rangkak

maddupesu *v* merangkak
anakkuk maloloe nappi ~ anakku yang bungsu baru merangkak

dupi *a* murni

duppa₁ *v* papas; jumpa

madduppang *v* berpapasan

siduppa *v* bertemu

duppa mata bertemu pandang

duriang

duppa₂ *v* undang; sambut --
ilaommu menrek bolae sambutlah temanmu naik ke rumah

madduppa *v* 1 mengundang
lettuk-i Kota Soppeng~ dia mengundang mengundang sampai ke Kota Soppeng

2 *v* menyambut **sibawa mukkak ~ jamaah haji** saya bersama-sama dengan dia menyambut kedatangan jamaah haji

padduppa *n* 1 pengantar undangan (biasanya terdiri atas tujuh orang yg memakai baju adat)
engka onna ~ ku bolata tadi ada sekelompok pengantar undangan di rumah anda

2 *v* penjemput **engkani ~ bottingnge** penjemput pengantin sudah tiba

madduppa-duppa *v* mengelu-elukan
rennupa atinna ku engka manenni anakna ~ hatinya sangat senang karena semua anaknya mengelu-elukan (kedatangannya)

duriang

duriang *n* durian

duro, padduro *n* kuah

weddigga isolongi --e?

apakah kuahnya bisa
ditambah?

duru *n* kail; pancing

duruk lihat sowok

dusung₁ *n* dusun

paddusung *a* kolot;
kampung

paddusung-dusung *n* orang
yg tinggal di dusun

dusung₂ *v* tinggal di suatu
tempat untuk bekerja

maddusung *v* tinggal di
suatu tempat sbg
pesuruh orang lain

dusung₃ *n* nama kampung
kuno di Barru

duta 1 *n* **duta purai mancaji**
-- **pariwisata** dia pernah
menjadi **duta pariwisata**

2 *v* lamar

madduta *v* melamar **maega**
tau silaonggi lao ~
banyak orang yang
menemaninya pergi
melamar

dutu *n* siput laut yg melekat pd
papan perahu (biasa
dapat melubangi papan
perahu)

maddutuk

dutuk *n* ulat sagu **iiyaro --**

matanre proteinna ulat
sagu mengandung
banyak protein

maddutuk *v* mencari ulat
sagu

E - e

- e** /é/ *p* **1** kata sandang
bola-- rumah
2 menyatakan seruan dan penegas
- eccek** /êccêk/ *n* bunyi é (spt yg terdapat pd kata lemari)
- eccek** /êccék/ *n* panggilan lisan anak perempuan
- ecceng, mecceng** /êccêng/ *v* berhenti menangis -- **ni kerak anakna** anaknya berhenti menangis
- eccok** /êccok/ *n* bunyi dng suara cok-cok
- edda, angeddang** /êdda/ *n* tanda henti
mangedda *v* berhenti ~ **ni majjama nasabak bangkerok-i kantorokna** dia berhenti bekerja karena kantornya bangkruk
- eddak** /êddak/ *n* bagian saluran napas atas antara laring dan percabangan bronkus; pangkal tenggorokan **mapeddi -- na** pangkal tenggorokannya sakit
- eddek** /êddék/ *v* pergi
- meddek** *v* pulang; pergi; pindah ~ **ni La Baco lao Bone** La Baco sudah pulang ke Bone
- eddeng** /êddêng/ *v* ejan (tekan supaya keluar)
- meddeng, mangeddeng** *v* mengejan
- edduk, medduk** /êdduk/ *v* jatuh --**ro buana kalukue nairing anging** buah kelapa itu jatuh ditiup angin
- ega, maega** /éga/ *a* banyak
- ekke, mekke** /ékké/ *a* menggigil
mappamekke *v* dapat menyebabkan menggigil
- ekke** /êkké/ *v* cekik -- **ellong** cekik leher
- ekko, mekko** /êkko/ *v* diam
mamekko *a* pendiam
mammekko *v* terdiam
mappammekko, pammekko *v* mendiamkan
pappammekko *n* sesuatu untuk mendiamkan
golla-gollami ~na hanya gula-gula yang mampu mendiamkannya

ele

ele /éle/ *a* pagi

ellek₁ /êllêk/ *n* celah; sela

makkacubbui ku --

lame dia bersembunyi di
sela pohon singkong

ellek-ellek *n* sela-sela;
celah-celah

mangellek *n* selang ~ **ta**
sieso selang sehari

kaellek-ellek *a* aneh

siellek-ellek *v* bercampur
baur

ellek₂ /êllêk/ *n* angkasa

ellek-ellek /êllêk-êllêk/ *n*
keadaan atau situasi (spt
tt susunan jalanan di
dalam kota yg akan
dilalui ke suatu tempat,
dsb); segala sesuatu (yg
sulit-sulit, rahasia)
ygbertalian dng
pekerjaan, perkara, dsb
de uwissengngi --e
jokka bolana saya tidak
tahu keadaan atau situasi
menuju rumahnya

elleng, melleng /êllêng/ *v*

1 terbuka

2 menyelam

elli /êlli/ **1** *n* harga

2 *v* beli

angelliang *n* yg digunakan
untuk membeli (uang,
dsb)

mempe, mangempe

angelli-ngellingeng *n* tempat
membeli (warung, toko,
pasar, dsb)

melli, mangelli *v* membeli

pangelli *n* pembeli

rielli *v* dibeli

ellong /êllong/ *n* leher

ellung /êllung/ *n* awan

marellung *v* berawan

ellung lotong *n* awan hitam

ellung salihu *n* pemandangan
di gunung atau daratan
yg terhalang oleh kabut
atau awan yg dilihat
para pelaut

embong /émbong/ *v* membilas

emmak *n* ibu

emmek /émme/ *v* telan

memmek *v* menyerap ~

minynyak bette

sanggarakna pisang

gorengnya banyak

menyerap minyak

mangemmek *v* menelan

pangemmereng *n*

kerongkongan

siemmek *n* gerhana ~**i**

ketengnge terjadi

gerhana bulan

emmu /émmu/ *n* lebah kayu

empa /émpa/ *adv* masih **engka**

-- **nataro** masih ada yang
disimpan

empe /émpé/ *v* panjang

mempe, mangempe

mempe, mangempe *v*
memanjat

empek₁ /êmpêk/ *v* ikat
bersama **wennang ri --
tellu** tiga benang yang
diikat bersama

empek₂ /êmpêk/ *v* tunjang (tt
kekuatan)

mangempek *v* menunjang
pangempek *n* penunjang

empek₃ /êmpêk/ *v* susun (tt
benda tipis spt kertas dsb)

mangempek *v* menyusun
beberapa lembar

empok, mempok /êmpok/ *v*
jatuh dng bunyi mpok

empuru /émpuru/ *a* cemburu;
iri; sirik

mangempuru *v* bercemburu

pangempuru *n* pencemburu

pangempurung *a* cemburuan

encing /êncing/ *n* dencing;
denting; decing

mencing *v* berdencing;
berdenting ~ **uininna**

riengkalinga
kedengaran bunyinya
seperti berdencing

engka /êngka/ *v* ada; hadir --

tau sogi pole sompek

mebbu usaha ri

kampongge ada orang
kaya yang pulang
merantau membuat usaha
di kampung

ennak

engka-engka berpunya;
berada **to -- tomatoana**
orang tuanya orang
berada

engkaga /éngkaga/ *pron*
apakah ada; benarkah;
adakah ~ **polopetta?**
apakah kamu ada pulpen?

engkagaro /éngkagaro/ *pron*
adakah gerangan ~
buana canenenna?
adakah buah belimbing
wuluhnya?

engkami *adv* **1** sedang; baru;
sementara

v

2 *pron* ada; tinggal;
bersisa

engkaniro *adv* dia sudah ada

engkasi *adv* ada lagi

engkagaro seuwa wettu *adv*
apakah ada

mappakengka *v*
menyebabkan;
mengadakan

engkalinga /éngkalinga/ *v*
dengar

marengkalinga *v* mendengar

parengkalinga *n* **1** alat
pendengar; telinga

2 pendengaran

ennak /ênnak/ *adv* tidak; tiada
-- **dek nalai ero**
aga-aga dia tidak
mengambil
barang-barang itu

enneng

enneng /*ênnêng/ num enam*

tarenneng *adv* sekaligus

enam -- **mattama**

siseng sekali masuk

sekaligus enam

tabbekkaenneng *num enam*

kali -- **siesso mala**

uwae enam kali dalam

sehari dia mengambil

air

enning /*ênning/ n* alis; kening

makessing --na I

Beccek alis Beccek

bagus

ennu, mennu /*ênnu/ v*

bersuara **dek gaga** ~

riengkalinga pole laleng

bolana tidak ada yang

bersuara dari dalam

rumahnya

enrek *v* naik

enrek uae *v* pasang (tt air

laut)

enreng /*ênrêngé/ p* dan **La**

Dado -- La Baco mala

manenni bok-e La Dado

dan La Baco mengambil

semua buku itu

enrung, menrung /*ênrung/ v*

jatuh -- **buana pong**

kaluku ri olo bolae buah

kelapa di depan rumahku

jatuh

entung, mentung /*êntung/ v*

berdentum; berdentam

eppo riwatampitik

enyek-enyek /*ényék-ényék/ n*

kemuliaan; keluhuran;

kehormatan

enynyek, makennyek

/*ênynyék/ a* anyir; amis

-- **baunna iaro bale** ikan

itu berbau anyir

enynying *n* kening

eppa /*êppa/ num empat -- bok*

naelli ri toko bok-e dia

membeli empat buku di

toko buku

maeppa *num keempat ~ na*

lao Jakareta keempat

kalinya saya ke Jakarta

tareppa *adv* sekaligus empat

-- **lisekna ri lalenna si**

dose sekaligus empat

isinya dalam satu dus

eppik /*êppik/ n* percik; recik;

renjis

mangeppik *v* memercik

pangeppik *n* pemercik

eppo /*êppo/ n* cucu **malasai**

--**na La Baco** cucu La

Baco sakit

eppo riuttu *n* cicit

eppo rilebbongaje *n* cucu dr

cicit

eppo ripalekaje *n* cucu dr

piut

eppo riwakkang *n* cucu

(anak dr anak)

eppo riwatampitik *n* piut

(cucunya cucu)

epuk

epuk /épu:k/ *n* puan (tt wadah sirih yg terbuat dr emas atau perak yg dipakai raja)

erang-erang /érang-érang/ *n* hantaran yg berupa sirih pinang lengkap dr keluarga mempelai laki-laki ke rumah mempelai wanita, diartikan sbg hadiah (spt bahan pakaian/baju, sarung sutra, perlengkapan pakaian wanita, sandal/sepatu, dsb)

errang, merrang /érrang/ *v* berseru; berteriak ~ **anakna mobbi indokna** anaknya berseru untuk memanggil ibunya

mangerrang *v* menangis dng keras ~ **anrikkuk nasabak mapeddi ladde ajena** adikku menangis dengan keras karena kakinya kesakitan

errek /érrêk/ *v* ikat; kebat --i **pappuruk na saluarakmu!** ikat tali pinggang celanamu!

mangerrek *a* sempit --i **saluarak lampekuk** sempit ukuran celana panjangku

essara, mangessara

erri /érrri/ *n* kudis

errok, merrok-kerrok /érrrok/ *a* deras; lebat **bosi** -- hujan deras

errung, merrung /érrung/ *v* berderum ~ **ni masina otokuk** mesin mobilku sudah berderum

essa /éssa/ *v* berlaku; sah **teng--** tidak sah

manessa *a* jelas **dek na -- okina** tulisannya tidak jelas

pannessa *v* pastikan ~ **jokkakik Bone ato dek!** pastikan apakah kita pergi ke Bone atau tidak!

essang₁ /éssang/ *n* insang **abbiangngi -- na ero bale ewe nappa mu bette!** buanglah insang ikan itu, lalu kamu goreng!

essang₂ /éssang/ *n* panggul **aga mu --?** apa yang kamu pikul?

messang *v* memanggul **pada ~ bingkung paggalungnge jokka maggalung** para petani memikul cangkul saat pergi bersawah

essara, mangessara /éssara/ *v* menyanyi; bernyanyi; berlagu

esse /êssé/ *a* kasihan; sedih
napoleni -- babuakuk
nasabak teddengngi
waramparanna saya
 merasa kasihan karena
 dia kehilangan harta
 bendanya
esse babua *a* iba
mappakkaesse-esse babua *v*
 beriba-iba
messe-esse *adv* agak sedih
paresse babua *n* belas kasih
essi, mangessi-essi /êssi/ *adv*
 agak gembira -- **ni**
ininnawakuk hatiku
 sudah agak gembira
mappangessi *v*
 membangkitkan hati
 orang supaya melawan
pangessi *n* penyemangat
esso₁ /êssó/ *n* hari -- **Araba**
ujokka Yogyakarta
 saya ke Yogyakarta hari
 Rabu
esso-esso *num* beberapa hari
esso rimunri *n* hari
 kemudian; akhirat
esso riolo *n* kemarin dulu;
 kemarin lusa; selumbari
esso wenni *n* siang malam
mata esso *n* matahari
tengnga esso *n* tengah hari
esso₂ /êssó/ *v* jemur
mangesso *v* menjemur ~ **ase**
 menjemur padi
pangesso *n* jemuran

pappangesso *n* penjemur
angessong *n* 1 penjemuran
 2 bambu yg melintang
 di atas dua tonggak
 kayu, dipasang
 berderet-deret di tepi
 pantai, berfungsi sbg
 tempat mengeringkan
 pukat
essu, massu₁ /êssu/ *v* keluar
pessu *v* keluarkan
essu₂ /êssu/ *v* kesang; lesit
mangessu *v* mengesang;
 melesit
essung₁ /êssung/ *n* empedu
 ikan
nessung *a* marah **dek na**
maelo engka ri bolamu
nasabak --ku iko ia
 tidak mau ke rumahmu
 karena marah kepadamu
essung₂ /êssung/ *n* lesung
ettek, makettek₁ /êtték/ *a*
 pahit --**ni usedding nasu**
balemu nasabak maega
pejjena ikan masakmu
 terasa pahit karena
 garamnya banyak
ettek₂ /êtték/ *v* sahut **dek na** ~
itanai ku ambokna dia
 tidak menyahut ketika
 ditanya oleh bapaknya
makettek *v* menyahut

ettek-kettek

- ettek-kettek** *v* berkata-kata
dek na ~ nalokka ia
tidak berkata-kata, lalu
pergi
- etti, metti** /êtti/ *a* kering; surut
-- **uwaena saloe** air
sungai telah kering
- ametting** *n* kekeringan
galungnge ~ nasabak
dek gaga bosi sawah
kekeringan karena tidak
ada hujan
- appametting** *n* alat untuk
mengeringkan
- mappametti** *v* mengeringkan
pametti *v* menyurutkan air
- ettok, mettok-kettok** /êttok/ *n*
1 ketuk
2 spt bunyi patahan
- mettok** *v* terketuk; tergugah;
tergerak
- mettok atinna** *a* tergerak
hatinya
- ettu** /êttu/ *n* kentut **engka bau**
makkebbong sippada
bau -- ada bau busuk
seperti kentut
- mettu** *v* berkentut; mengentut
parettuseng *adv* sering
kentut
- ero** /éro/ *pron* itu -- **bolae**
maelo ribaluk rumah itu
akan dijual
- ebarak** /ébarak/ *n* ibarat;
bagaikan; seumpama

eccek, maeccek

- akkalaebarakeng** *n*
perumpamaan
- ebbu** /ébbu/ *v* buat; kerjakan;
lakukan **beppa aga mu --**
ndik? kue apa yang
kamu buat, Dik?
- akkebbureng** *n* bahan;
ramuan **jokkai melli --**
beppa ri pasae dia
pergi ke pasar untuk
membeli bahan kue
- mebbu, makkebbu** *v*
membuat **tukang aju ~**
lamari tukang kayu
membuat lemari
- pakkebbu** *n* pembuat
- embong** /émbong/ *v* aduk;
kocok
- mangembong** *v* mengaduk;
mengocok
- pangembong** *n* pengaduk;
pengocok
- ecca, tessiecca**₁ /écca/ *adv*
tanpa antara **bolakuk na**
bolana -- rumahku
dengan rumahnya tanpa
antara
- ecca**₂ /écca/ *n* tipu; kecoh
mecca *v* menipu; mengecoh;
memperdaya **macca**
sennak ~ki taue dia
sangat pandai menipu
orang lain
- eccek, maeccek** lihat ennek

ecek, mecek-ecek

ecek, mecek-ecek /écék/ *v*
berjalan dng pelan ~**i**
joppa ia berjalan dengan
pelan

ecco₁ /écco/ *n* gara-gara
sappa ecco *v* mencari
gara-gara **napoji** ~ dia
suka mencari gara-gara

ecco₂ /écco/ *v* sentil; singgung
siecco *n* perselisihan **engka**
ceddek ~ **na sibawa**
bali bolana ada sedikit
perselisihan dengan
tetangganya

edda /édda/ *n* idah **dekpa**
nawedding kawing
nasabak dekpa
naleppek masa -- na dia
belum bisa menikah
karena masih dalam masa
idah

eddak, meddak /éd dak/ *v*
berlari dng perlahan ~**i**
anynyarangnge kuda itu
berlari dengan perlahan

ede lihat ewe

ega, maega /éga/ *a* banyak --
manuk-manuk riasek
bolana banyak
burung-burung di atas
rumahnya

maega-ega *adv* agak banyak

ella-ellaungeng

eja₁ /éja/ *n* merah kecoklatan
waju -- napake jokka
bottingnge dia
mengenakan baju merah
kecoklatan ke pesta
perkawinan

eja₂ /éja/ *v* eja **na --i**
narekko nabaca *i* dia eja
ketika membaca

mangeja *v* mengeja **deppa**
naisengngi mangaji
nasabak ~empi ia
belum tahu mengaji
karena masih mengeja

eka, meka /éka/ *v* berjalan dng
timpang ~**i rita joppana**
ia berjalan dng timpang

ela, ela-ela /éla/ *v* terpisah;
tersendiri **bola ~ ro**
monro rumah itu tinggal
terpisah dari yang lain

ele /élé/ *n* **1** bagian awal dr
hari
2 pagi -- **naengka ri**
bolae dia datang ke
rumah pagi

maele *n* pagi-pagi

ele-kele *n* saat pagi

ellau /éllau/ *v* minta; mohon
u-- ri idik ajak ta jokka
iya wennie! saya mohon
kepada Anda, jangan
pergi malam ini!

ella-ellaungeng

ella-ellaungeng *v* doakan --
ri puangnge!

doakanlah saya pada
Tuhan!

mellau *v* meminta ~ **dui**
balanca dia meminta
uang belanja

parellau *n* permintaan;
permohonan **ri tarimai**
~ **doanna ri puangnge**
permintaan doanya
dikabulkan oleh Tuhan

parellau-ellau *n*
peminta-minta;
pengemis **maega** ~ **ri**
wiring lalengnge
banyak peminta-minta
di pinggir jalan

ellek /éllék/ *v* ledek; ejek **ajak**
mu --i ero taue! jangan
kamu ledek orang itu!

ellek-kellek *n* olok-olok **ri** ~
ri sibawanna dia
diolok-olok oleh
temannya

mangellek *v* mengejek;
meledek; mencemooh

paellek *a* suka mengejek **iko**
~ **ko bela** kamu suka
mengejek

siellek-elek *v* berejek-ejekan

elo /élo/ *n* air liur **bebbe --na**
air liurnya menetes

elok /élok/ *adv* mau; ingin;
hendak, akan

pakkelong

akkelo-elori *v* menurut
kemauan

aksielok-eloreng *v* saling
menyukai

maelo *v* berkemauan;
berkeinginan;
berkehendak

makkaelo-elo *v* bertindak
semaunya

melori *v* menyukai

mappamecci elo *v* meleleh
air liur di sudut bibir

pangeloreng *n* pujian **maega**
~ **lao ri idik** banyak
pujian untuk Anda

sieloreng *v* 1 bersahabat;
berteman; berkawan
ajak mu ~ to majae!
jangan bersahabat
dengan orang jahat!

2 *adv* saling mencintai

elong /élong/ *n* nyanyian; lagu
makessing wangkalinga
-- **Ugie** saya mendengar
nyanyian Bugis yang
begitu merdu

elokkelong *n*
nyanyi-nyanyian;
lagu-lagu

makkelong *v* menyanyi;
bernyanyi; berlagu **La**
Beddu macca ~ **Ugi** **La**
Beddu pintar menyanyi
lagu Bugis

pakkelong *n* penyanyi;
pelagu

emak, paemak-emak

emak, paemak-emak

/émak/ *v* pelihara dng baik; rawat **--i anakmu!** pelihara dengan baik anakmu!

emberek /émbérék/ *n* ember **elliki -- loppo ri pasae!** belilah ember besar di pasar!

emek, paemek-emek /émék/ *v* kumpulkan sedikit demi sedikit **~kak doi meloa melli bola** saya mengumpulkan sedikit demi sedikit uang karena ingin membeli rumah

emmau /émmau/ *v* cium; endus

memmau, maremmau *v* mencium; menghirup **anrikkuk napoji ~ baunna bungae** adikku sangat suka mencium aroma bunga itu

paremmau *n* penciuman

emmi /émmi/ *adv* hanya; Cuma **aju maluru -- riala parewa bola** hanya kayu lurus yang dijadikan sebagai tiang rumah

empa /émpa/ *v* bantu; tolong **--i** bantu dia

pangempuru

empang, pangempang

/émpang/ *n* empang; tebat; bendung **beccuk mompi balena -- ku** masih kecil ikan di empangku

empe /émpé/ *v* panjat **makkempe** *v* memanjat **dek na ulle ~ nasabak**

mapeddi ajena dia tidak bisa memanjat karena kakinya sakit

pakkempe *n* pemanjat **bali bolakuk ~ kaluku** tetanggaku pemanjat kelapa

tessiempe *adv* tidak berlagu; tidak berkelahi

empeng /émpéng/ *n* lereng; lembah; kaki gunung **-- bulu** lereng gunung

empong /émpong/ *n* ombak **mempong** *v* berombak **ero tasik-e ~ pantai** itu berombak

empongi /émpongi/ *v* perbaiki

empuru /émpuru/ *a* iri; cemburu

mangempuru *v* mengiri; mencemburui **~ La Dado ku La Baso** La Dado cemburu kepada La Baso

pangempuru

pangempuru *n* pengiri;
pencemburu ~ **laddek**
benena istrinya
pencemburu

emung /émung/ *v* tutup (tt
mulut) **na -- timunna** dia
ditutup mulutnya

ena /éna/ *n* kasih

mena-mena *v* mengasihi;
mencintai; menyayangi
si ~ ki kita saling
mengasihi

ennaja /énnaja/ *a* rusak;
binasa; sia-sia

mennaja *a* mubazir; sia-sia --
nanree mubazir nasi

mapparennaja *v*
merusakkan;
membinasakan

enceng /éncéng/ *v* tambah

menceng *v* bertambah **pedek**
lao esso pedek ~
kedona makin hari
makin bertambah
tingkahnya

paenceng *v* naikkan **ajak mu**
~**i ellina!** jangan kamu
naikkan harganya!

encerek /éncérék/ *a* encer; cair
-- **uwaena pallu**
butungmu kuah
kolaknya encer

encok /éncok/ *n* encok;
reumatik; sengal
nakennai lasa -- dia
terserang encok

parengngerang

engaja, pengaja /éngaja/ *v*
membersihkan ~ **balekak**
saya sedang
membersihkan ikan

engkalinga /éngkalinga/ *v*
dengar -- **sai**

papangajana
tomatoammu! dengarlah
nasihat orang tuamu!

marengkalinga *v* mendengar
~ **mui lao ri**

tamatoanna patuh
kepada orang tuanya

parengkalinga *n* 1 telinga;
kuping

2 pendengaran -- **ku**
naobbik dari
pendengaranku, dia
memanggilmu

engngala /éngngala/ *v* panen

mengngala *v* memanen ~
paggalungnge petani
memanen padi

engngau, mengngau

/éngngau/ *v* mengaku

makkengngau *v* mengakui

engngerang /éngngêrang/ *v*
ingat

marengngerang *v* mengingat
~ **lao ri puangnge**
mengingat Tuhan

parengngerang

- parengngerang** *n* ingatan
namo matoa nenekuk
makessing momp ~
ingatan nenekku masih
bagus meskipun sudah
tua
- siparengngerang** *v* saling
mengingat
- ennaja** lihat innaja
- ennau** /énnau/ *v* curi
- ennaung** *n* curian
- mennau** *v* mencuri **iruntuk-i**
~ **ku bolana taue** dia
kedapatan mencuri di
rumah orang
- ennek, maennek** /énnék/ *a*
dangkal; cetek; tohor
saloe monri bolae --
uwaena sungai di
belakang rumah dangkal
- enneng** /énnéng/ *p* jika; bila --
jokkakik Jakarta lao
kik bolae jika ke Jakarta,
datanglah ke rumah
- eno, eno-eno** /éno/ *n* racun
- enraleng, menraleng**
/énralêng/ *a* dalam
buhung ero -- sennak
sumur itu sangat dalam
- enrek, menrek** /énrék/ *v* naik
-- **ki ri aseki bola!**
naiklah ke atas rumah!
- mappaenrek** *v* menaikkan

parenung

- mappaenrek balanca** *v*
prosesi penyerahan
uang belanja pd acara
pernikahan kpd calon
keluarga mempelai
perempuan
- paenrek** *v* naikkan ~**kik**
penne ri mejangge!
naikkan piring di meja!
- pakaenrek** *v* menaikkan
- pappaenrek** *n* alat untuk
menaikkan
- tarenrek** *v* sedang naik -- **ni**
essoe matahari sedang
naik
- enreng** /ênrêng/ *adv* demikian
juga
- enru** /énru/ *v* senggama
- makkenru** *v* bersanggama;
bersetubuh
- anenru** *v* menyetubuhi
- mappakkenru** *v* membuat
matang bersetubuh
- enung, menung, minung**
/énung/ *v* minum
- abiasakkuk -- teng**
kebiasaanku minum teh
- enungeng, inungeng** *n* gelas;
cangkir **lenyneyek-i --**
ku gelasku hilang
- pappaenung** *n* minuman
- parenung** *n* peminum

enynyek, menynyek

enynyek, menynyek

/éynnyék/ *a* cantik;

molek; elok -- **irita**

tappana benena La

Dado wajah istri La

Dado kelihatan cantik

epak, mepak /épak/ *v* gendong

--**i anak ero!** gendong
anak itu!

mangepak *v* menggendong

engkairo ~ anak

manuk ia datang sambil

menggendong anak

ayam

pangepak *n* jabatan pd massa

Kerajaan Soppeng, kini

setingkat dng kepala

kampung

epek, mepek₁ /épék/ *v*

mencubit; menjiwit

epek₂ /épék/ *v* himpit

eppa₁ /éppa/ *n* kemudian hari;
kelak; nanti -- **pi to pada**

siruntu kita bertemu di

kemudian hari

eppa₂ lihat emmi

eppa₃ /éppa/ *v* sapu rata

mangeppa *v* hantam

sembarangan

eppeng /éppêng/ *n* umpan

sappako -- talao

mammeng! carilah

umpan, lalu kita pergi

memancing!

eppi /éppi/ *adv* juga; lagi pula

manngerrang

eppo, meppo, seppo /éppo/ *v*

leseh **najoji --e**

namakkaderae dia lebih

suka leseh dari pada di

kursi

epung /épung/ *v* tutup; katup

mangepu *v* menutup;

mengatup

era /éra/ *v* ajak **Ayu --ka**

jokka pengajian Ayu

ajak saya pergi ke

pengajian

mangera *v* mengajak;

meminta

mangera-era *v*

mengajak-ajak **La Baso**

~ **ki jokka pengajian**

La Baso mengajak-ajak

kita pergi ke pengajian

siera *v* saling mengajak

erang /êrang/ *v* eram

angerangeng *n* pengeram

mangerang *v* mengeram

manuk -- ayam

mengeram

manuk erang *n* istilah yg

ditujukan kpd orang yg

suka marah tanpa

sebab

ereng /éréng/ *n* telur **maega --**

bale ibalukk ki pasae

banyak telur ikan dijual

di pasar

errang, merrang /êrrang/ *v*

berteriak

manngerrang

- manngerrang** *v* menangis
dng keras
- erung** /érung/ *n* plasenta;
ari-ari; tembuni
- esak**₁ /ésak/ *v* pindah; geser --
ko pole seddekuk!
pindahlah kamu dari
dekatku!
- esak, mangesak**₂ /ésak/ *a*
surut -- **uwae lempek-e**
air banjir sudah surut
- esak**₃ /ésak/ *v* ambil
mangesak *v* mengambil
- esek**₁ /ésêk/ *n* es **ajak minung**
-- **nasabak morekik!**
kamu jangan minum es
karena kamu batuk!
- esek**₂ /ésêk/ *n* garu
mangesek *v* menggaru
- esek, mesek**₃ /ésék/ *v* terserang
asma ~ **ambokkuk**
ayahku terserang asma
- paresekeng** *adv* sering
terkena asma **ero taue** ~
orang itu sering terkena
asma
- eso** /éso/ *v* pakai
terus-menerus
- mammeso** *v* memakai
terus-menerus (tt
pakaian, dsb)
- nammesoreng** *v* dipakainya
terus-menerus
- esuk, mesuk** /ésuk/ *v* beralih;
berpindah
- paesuk** *v* alihkan; pindahkan

sippangewa

- etok, sietok** /étok/ *v* bertemu
- ewa**₁ /éwa/ *v* pakai meluku
marewa *v* membajak
- ewa**₂ lihat empa
- ewa**₃ /éwa/ *a* sama
naewa *v* bersama
riewa *v* dijadikan sbg teman
siewa *v* bersama-sama
- ewa**₄ /éwa/ *n* lawan; musuh;
seteru
- appangewang** *n*
pertengkaran;
perselisihan **La Dado** ~
sibawa La Baco ri
pasae pertengkaran
antara La Dado dan La
Baso terjadi di pasar
- mappangewang** *v*
bertengkar; berselisih
ajak ~ sibawa
kakamu! jangan
bertengkar dengan
kakakmu!
- mewa** *v* melawan;
menghadapi **La Dado**
dek naullei ~ La
Baco La Dado tidak
dapat melawan La Baco
- siewa** *v* saling lawan
- sippangewa** *v* berlainan
pendapat; berselisih
paham

ewangeng

ewe

ewangeng /éwangêng/ *n*
persenjataan;
perlengkapan perang
**sininna waroanewe dek
na engka tessakkek ri** ~
semua pria tidak ada
yang tidak lengkap
persenjataannya

ewe, pangewe₁ /éwé/ *n* pelaris
~ **balukk** pelaris barang
dagangan

ewe₂ /éwé/ *pron* ini **assuro sai
messoiwi atinrong --!**
suruhlah jemur tempat
tidur ini!

G - g

ga 1 *n* huruf kedua pd abjad Bugis
 2 *p* -kah **engka-- natiwi pole Bone?** apakah ada yang dibawa dari Bone?
gabareding /gabaréding/ *n* gabardin **La Beddu lao pasae melli kaing --** La Beddu pergi ke pasar untuk membeli kain gabardin
gabbarak *n* gebar **taroi -- tangek-e!** pasangkan gebar pada pintu itu!
gacennang lihat kacennang
gaci-gaci, maggaci-gaci *a* sangih; segah; senuh
gacik, gacik-gacik *adv* pura-pura **La Baso matinro --** La Baso pura-pura tidur
gadde, gadde-gadde /gaddé/ *n* kedai; warung; lepau **Arif napadecengi -- na** Arif memperbaiki kedainya
maggadde *v* berkedai **Arif ~ ri uraik bolana** Arif berkedai di sebelah barat rumahnya

paggadde *n* pekedai; berwarung; berlepau **Arif ~** Arif adalah pekedai
gaddong lihat geddong
gading₁ *n* nama jenis tumbuhan
gading₂ *n* gading (tt taring panjang dan tajam pd hewan) **gajae engka --na** gajah mempunyai gading
gading₃ *n* gelang -- **ulaweng na pake** dia memakai gelang emas
maggading-gading *v* bergelang-gelang **anakna Wati ~ maneng** semua anak Wati bergelang-gelang
gado, magado *n* banyak mulut, supel; cerewet; bawel -- **lakkainna Wati** suami Wati banyak mulut
gado-gado *n* gado-gado
gadung *n* gadung **La Beddu mattaneng -- ri monri bolana** La Beddu menanam gadung di belakang rumahnya

- gae**₁ /gaé/ *v* perluas **La Baso ~ laleng lao saloe** La Baso perluas jalan menuju ke sungai
- gae**₂ /gaé/ *n* watak; sifat; perilaku **alai -- na** pahami wataknya
- gae**₃ /gaé/ **1** *v* menangkap ikan dng jaring yg ditarik mengelilingi ikan
2 *n* tempat penangkapan ikan dng menggunakan jala pd malam hari
- paggae** *n* perahu yg berawak lima atau delapan orang, memakai layar kecil, digunakan untuk menangkap ikan pd jarak sedang atau jauh
- gaeluk, maggaeluk** /gaéluk/ *v* rebah; tumbang **--i pong ajuarae ri wiring laleng** pohon beringin rebah di pinggir jalan
- gaga** lihat siecco, appangewang
- gagak** *n* gagap **-- mabbicara anakna La Beddu** anak La Beddu berbicara dengan gagap
- maggagak** *v* menggagap
- gagapek** /gagapék/ *n* olahan sayur yg terbuat dr rebung, dimasak bersama dng santan

- gagga** *a* gagah; kuat **anakna La Beddu --pa rita** anak La Beddu kelihatan gagah
- gagiwang** *n* anting; giwang
- gahak-gahak** *n* lendir yg pd tubuh ikan atau binatang laut lainnya
- gai** lihat gae3
- gaja** *n* gajah **maega -- ri Waekambas** banyak gajah di Waekambas
- gajang**₁ *n* keris; badik **akkalitutukik mattening --!** hati-hati memegang keris!
- gajang**₂ *n* tikam
- maggajang** *v* menikam **La Baso pura ~ tau** La Baso sudah menikam orang
- paggajang** *n* penikam
- sigajang** *v* bertikam-tikaman; tikam-menikam **La Beddu na La Baso ~** La beddu dan La Baso bertikam-tikaman
- gaji** *n* gaji; upah **matanre -- na guru purae runtuk sertifikat** tinggi gaji guru yang sudah mendapat sertifikat
- gajong** *n* dayung yg panjang
- gala**₁ *n* permainan

gala

gala₂ *v* halang; rintang --**i aju ajak na messu**

tedongnge! halangi dengan kayu supaya kerbau tidak keluar!

mappagala *v* menghalani; merintang

paggala-gala *n* penghalang; perintang

gala-gala *n* gala-gala; dempul; lotek

galaceng₁ /galacéng/ *n* congkak

aggalacengeng *n* dakon

maggalaceng *v* bermain congkak

galaceng₂ /galacéng/ *v* utak-atik **denrapa na -- ki ilaleng** dari tadi dia utak-atik di dalam

maggalaceng, maggulaceng *v* mengutak-atik

galageng /galagêng/ *n*

1 badan perahu

2 bilah-bilah bambu yg dianyam dan dapat digulung, biasanya dipakai sbg alas untuk menjemur ikan dsb

galaggak *n* dahak; riak

maggalaggak *v* berdahak; beriak

galak, magalak **1** lihat gado, magado

galasak

2 a galak; garang; buas akkalitutui engka asu -- ri wiring lalengnge!

hati-hati ada anjing galak di pinggir jalan!

galang *n* kekang; kendali; cais **attappi manenno na mu -- manengngi**

anynyarang ewe semua menyiapkan keris, lalu memberi kekang pada kuda

paggalang *n* pengeang; pengendali

galangkang *v* bongkar **niga --i lamarie?** siapa yang bongkar lemari itu?

galangkari *n* kalamkari; cita kembang

galantang, maggalantang *v* mengelatang

galatuk *v* gelatuk; geletuk

maggalatuk *v* menggelatuk; menggeletuk

galarak *v* cari

maggalarak *v* mencari-cari pd tumpukan

galasak

galasak *n* benang yg diolesi dng pecahan beling (sudah dihaluskan), dicampur dng lem atau tepung kanji -- **ri pake ri tulu pasajange** tali yang sudah dimasak dengan pecahan kaca digunakan sebagai tali layang- layang

galata, maggalata *a* tidak rata (tt jalanan) -- **lalenge**

lao ri kampokkuk jalanan menuju ke kampungku tidak rata

galeccek /galêccék/ *v* cubit; jiwit; getil -- **pao ero barak muissengngi toana!** cubit mangga itu agar kamu mengetahui kematangannya!

maggaleccek *v* mencubit sambil melintir

galecci /galêcci/ *a* gesit; cekatan

maggalecci *v* suka bekerja

galeccuk₁ /galêccuk/ *n* pilin

maggaleccuk *v* memilin

galeccuk₂ /galêccuk/ *a* kerdil; kuntet

maggaleccuk *a* amat kerdil -- **ero taue** orang itu sangat kerdil

galedah /galédah/ *v* geledah **polisie -- lisek tasekna** polisi geledah isi tasnya

galengkang, maggalengkang

maggaleda *v* menggeledah **polisi ero ~ ri kantorokna** polisi itu menggeledah kantomya

galek /galék/ *n* permainan anak-anak yg terbuat dr tempurung kelapa

galeggek /galéggék/ *a* lincah **to matoa ero -- majjama** orang tua itu masih lincah dan kuat bekerja

galelu /galélu/ *v* gelinding; guling **na -- alena ri kessik-e** dia gulingkan dirinya di pasir

maggalelu *v* menggelinding; berguling **La Baco ~ ri tanae** La Baco menggelinding di tanah

galembo /galémbo/ *n* tiruan bunyi kaleng kosong (bunyi kaleng jatuh)

maggalembo *v* berbunyi spt kaleng kosong, piring dsb

galenek /galénék/ *v* gulir; gelincir

maggalenek *v* bergulir; menggelincir

taggalenek *v* jatuh terguling-guling; tergulir; tergelincir

galengkang, maggalengkang *v* mencari dng membongkar

galenrong, maggalenrong

galenrong, maggalenrong

/galénrong/ tumbang

taggalenrong *v* jatuh

tumbang

gelempung lihat kalebbong

galenrung /galénrung/ *v*

kumandang; dentuman

maggalenrung *v*

berkumandang; bertalu

galetteng /galêtténg/ *a*

benjol-benjol (tt buah yg rusak)

lemo galetteng *n* limau yg

benjol-benjol kulitnya

galente /galénté/ *n* tonjolan;

benjolan

maggalente *v* menyembul

galente-galente *n* banyak

tonjolan

galeppa /galéppa/ *a* cekatan;

tangkas

maggaleppa *a* rajin dan

cekatan dalam bekerja

galeppok, maggaleppok₁

/galéppok/ *a* **1** lamban;

lelet

2 mudah jatuh

galeppok₂ /galéppok/ *n* tiruan

bunyi kaleng kosong yg

bersentuhan

maggaleppok *v* berbunyi spt

kaleng kosong yg jatuh

galero /galéro/ *v* **1** kunyah;

lumat; mamah **aga mu**

-- ? apa yang kamu

kunyah?

maggalettok

2 berbicara dng tidak

jelas akibat penyakit

(stroke atau abses pd

mulut)

maggalero *v* mengunyah;

melumat; memamah

Wati dek na ulle ~

nasabak mapeddik

timunna Wati tidak

sanggup mengunyah

karena mulutnya sakit

galette /galétté/ *v* geletak **La**

Dado --i derong penno

minnyak tanah **La**

Dado gulingkan drum

yang penuh minyak tanah

maggalette *v* menggeletak ~

ro batue lao ri saloe

batu itu menggeletak

menuju sungai

sigalette *v* bergumul;

bergulat; bergelut **La**

Dado ~ sibawa **La**

Beddu **La** Dado

bergumul dengan **La**

Beddu

galettok₁ /galéttok/ *n* tiruan

bunyi batu jatuh di lantai

papan

maggalettok *v* berbunyi spt

batu jatuh di lantai

papan

galettok₂ /galéttok/ *n* takuk

maggalettok *v* bertakuk

galessek

galessek /galêssêk/ *v* cubit dng keras **kerak-i purai-- ri indokna** dia menangis karena dicubitdngan keras oleh ibunya

maggalessek *v* memijat dng keras sbg hukuman

galicci lihat galeccu

maggalicci lihat galegge

galicere₁ /galicêré/ *v* serak; hambur

maggalicereng *v* berserakan; berhamburan

galicere₂ /galicêré/ *n* penyakit kulit (memerah dan gatal) krn alergi makanan, udara, dsb

maggalicereng *v* menderita penyakit galicere

galigo *n* sastra Bugis (La Galigo) yg diakui sbg karya sastra terpanjang di dunia, dng pola teks 5 suku kata perkata

galimpuak, maggalimpuak *v* timbul; muncul -- **uddanikkuk ri indokkuk** timbul dari dalam rasa rindu kepada ibuku

galingkang *n* gelanggang; ketepeng

maggaloggok

galingking, aggalingkinging *n* tempat melilit **awo onronna ~ ponna bua lawoe** bambu tempat melilit pohon dan buah labu

maggalingking *v* 1 menjadi kaku dan keras ~ **Watakkalena Wati nataro keccek** Badan Wati menjadi kaku dan keras karena kedinginan

2 *n* melengkung rapat

galimpoa *n* luapan; pancaran

maggalimpoa *v* membual

gallek, gale /gallék/ *n* perahu perang pd kerajaan Gowa

galloro *n* ombak yg mengempas ke pantai, terpantul kembali ke laut sampai bermil-mil, getarannya masih terasa dr pantai, membuat jalannya perahu tidak stabil

galo *n* 1 lekuk; alur

2 celah memanjang

maggalo *v* 1 berlekuk; beralur

2 bercelah

paggalo *n* alat untuk melekuk; alat untuk buat alur

galoggok₁ *v* gelogok; gelegak

maggaloggok

maggaloggok *v*
menggelogok;
mengelegak

galoggok₂ *n* tiruan bunyi air
ketika botol kosong
dimasukkan ke dalam air

maggaloggok *v*
menimbulkan bunyi
galoggok

galongkong *n* kelongkong;
degan **maddunu --**
kalukue nataro hama
kelongkong kelapa
berjatuhan karena hama

galulu₁ *n* linting; gulung

maggalulu *v* melinting;
menggulung

galulu₂ *n* kusuk (tt daun yg
dipakai untuk
menggosok badan ketika
mandi)

maggalulu *v* berkusuk;
mengusuk

galumpang *n* gelemprang

maggalumpang *v*
bergelemprang ~ **seng**
bolakuk atap rumahku
bergelemprang

galung *n* sawah **maega --na**

Rate ri Sidrap Rati
mempunyai banyak
sawah di Sidrap

aggalungeng *n* persawahan;
pertanian

maggalung *v* bersawah;
bertani

gamecek

paggalung *n* pesawah; petani

galung sileleng *n* sawah
pusaka yg
pengelolaannya digilir
kpd anak keturunan
sebuah keluarga

galungkang *v* lihat
galangkang, galengkang

galung-kalung *n* genta yg
terbuat dr pohon bambu
bulat dan bandul kayu,
dipasang pd leher sapi
agar mudah dipantau

maggalungkalung *v*
memakai genta

galungkung, maggalungkung
v meringkuk; meromok

galusuk *v* kucek;
menggosok-gosok --
waju putemu nalao
rainna! kucek baju
putihmu agar dakinya
hilang!

maggalusuk *v* mengucek

galuttuk *n* tiruan bunyi guntur
atau bunyi kaki berlari pd
lantai papan

maggaluttuk *v* berdentum
aga ro ~? apa itu
mendentum?

gamacca *n* gedek (dinding
anyaman bambu)

game /gamé/ *n* binatang laut
yg berjari-jari dan
bersepit, hanya terdapat
pd perairan dalam

gamecek

gamecek /gamécêk/ *v* telisik;
selisik

maggamecek *v* menelisik;
menyelisik

gamek loppo /gamêk loppo/ *n*
gurita besar

gamak *n* nama jenis teripang

gamasi *n* haring

gamaru *n* nama jenis porselen

gambang *n* tapai **Wati tiwi --
cennng pole Bone** Wati
membawa tapai manis
dari Bone

gambang lolokang *n* lihat
gacennang

gambarak *n* gambar; sketsa

gamberek /gambérék/ *n*
gambir

gambo *n* gambu

gambusuk *n* gambus **La Dado
napuji mengkalinga --**
La Dado suka
mendengar musik
gambus

gamek, sigamek /gamék/ *a*
larut dng **santang na --
sibawa pabumbunna**
bale santan larut bersama
bumbu ikan

gamelang /gamêlang/ *n*
gamelan

gameng /gamêng/ *n* fungsi
indera perasa pd mulut
(lidah)

mappegampang

gamengeng *v* hilangnya
fungsi indera perasa pd
mulut bayi ditandai dng
terdapatnya lapisan
putih pd lidah yg
menyusu bukan pd asi

gamisik *n* gamis; kemeja arab
Wati napuji mabbaju --
Wati suka memakai baju
gamis

gamba *n* bumbu

maggamba *v* membumbui

paggamba *n* bahan-bahan
bumbu

gammi 1 *n* lauk-pauk yg
berupa ikan kering atau
ikan asin tunbuk,
dicampur dng kelapa,
manga, kemiri, cabai,
garam, dan tomat

2 *v* tumbuk hingga lumat

maggammi *v* menumbuk

paggammi n 1 penumbuk
2 tumbukan

gamo₁ *n* buah jambu monyet
yg lembek dan
menggembung

gamo, magamo₂ *a* gembur;
lunak; benyek

tana gamo *n* tanah yg
gembur

gampang, magampang *a*
gampang; mudah

mappegampang *v* cari yg
gampang

nagampangi

nagampangi *v*
menggampangkan;
memudahkan

gampo *a* bakup; balut

ganceng /gancéng/ *n* sirih
hutan; kadok

gandeng /gandéng/ *v* ikut (tt
naik kendaraan dsb);
bonceng **Arif -- Udin lao**
kantorok-e Arif bonceng
Udin ke kantor

maggandeng *v*
1 membonceng
2 *v* berbimbing (tangan);
gandeng

paggandeng *n* penggandeng;
pembonceng -- **bale**
pembonceng ikan

sigandeng *v* bergandengan

gandong *n* gandum -- **nanre**
taue ri eropa di eropa
orang makan gandum

gang *n* gang; lorong **bolakuk**
mattama -- rumahku
masuk gang

ganggang *n* ganggang **biasa**
maega -- ri wiring
tasik-e biasa banyak
ganggang di pinggir laut

gangka 1 *n* batas **kegi -- na**
tanamu? dimana batas
tanahmu?

gantuluk

2 *v* sampai **dek u jokka**
bolamu -- engkako saya
tidak akan datang ke
rumahmu sampai kamu
datang

paggangka menjadi batas
ganja *n* ganja -- **wedding**
makkasolang ri aleta
ganja dapat merusak diri
kita

ganjalak *n* ganjal **niga --i aju?**
siapa yang ganjal dengan
kayu?

magganjalak *v* mengganjal
La Baso ~ oto La Baso
mengganjal mobil

pagganjalak *n* pengganjal ~
aju kayu digunakan
sebagai pengganjal

ganjeng /ganjéng/ *n* sirih
merah

ganra *n* alat pemintal benang
yang berbentuk
melingkar

gancere /ganrécé/ *n* bekel

ganru *v* pukul dng benda
keras; antuk

magganru *v* memukul;
mengantuk; membentur

tagganru *v* tersentuh;
terantuk; terbentur

gantang *n* gantang

ganti *n* menyorak beri
semangat; puji

magganti *v* memberi
semangat; memuji

gantolle

gantolle /gantollé/ *n* capung

gantuluk *a* kebesaran

gappok *v* pukul dng lemparan
na -- aju balawo ero dia
memukul tikus itu
dengan kayu

taggappo *v* terbentur ~ **ri**
batu ulunna kepalanya
terbentur di batu

taggappok-gappok *v*
terpukul-pukul;
terbentur-bentur

gappu lihat gappok

gappuruk *n* nama jenis buah

garak₁ *n* rasa pd tenggorokan
akibat makanan atau
minuman yg terlalu
manis

garak₂ *n* penyakit mata krn
tertutup selaput
(ketumbuhan daging)

garagaji lihat garegge

garambang *v* raba; gerayang;
gagau **sambarang na --**
sembarang yang dia raba

maggarambang *v* meraba;
menggerayang;
menggagau **ajak mu ~!**
jangan meraba-raba!

garangkang *n* laba-laba

garasi *n* garasi; kandang mobil
dek gaga -- otona
bolamu tidak ada --
mobilnya rumahmu

garegge

garecak /garécak/ *v* kunyah --
mi pabburæ dia kunyah
obat itu

maggarecak *v* mengunyah
garecek /garécék/ *n* kerunting
maggarecek *v* memakai
kerunting

gareja /garéja/ *n* gereja **esso**
ahak na lao ri --e
Minggu dia pergi ke
gereja

garek /garék/ *adv* konon;
katanya; gerangan
engkai -- Ana ri
kantorok desæ konon,
Ana berada di kantor
desa

garekkeng /garêkkêng/ *n*
cengkeram; cengkau;
cekau

maggarekkeng *v*
mencengkeram

garencing /garêncing/ *n*
denting; dencing

maggarencing *v* berdenting;
berdencing; bunyi tajam

garengkeng /garêngkêng/ *n*
keriput; kerut

maggarengkeng *v*
mengeriput; mengerut ~
jari-jari limakkuk
nataro keccek
mengeriput tanganku
karena dingin

garegge

garegge /garéggé/ *n* gergaji

engka --mu? kamu

punya gergaji?

maggaregge *v* menggergaji

La Baso ~ aju La Baso

menggergaji kayu

paggaregge *n* penggergaji

garencang /garêncang/ *n*

gerincing

maggarencang *v*

bergerincing

gareppuk /garêppuk/ *v*

kerkah; kerutak **pao lolo**

na -- dia kerkah mangga

muda

maggareppuk *v* mengerkah;

mengerutak

gareppung /garêppung/ *n* kulit

biji yg masih lunak (tt biji

mangga muda)

garettak₁ /garêttak/ *n* gerigi pd

kemaluan laki-laki

garettak₂ /garêttak/ *n* gertak

niga -- ko? siapa yang

gertak kamu?

maggarettak *v* menggertak

napuji ~ La Beddu

La Beddu suka

menggertak

garettak, magarettak₃

/garêttak/ *a* ganteng

garingking

garemek, maggaremek

/garémék/ *n* perkataan yg

tidak jelas --

riengkalinga mappau

La Baso La Baso

berbicara dengan

perkataan yang tidak

jelas didengar

garemeng /garémêng/ *v* bicara

tidak jelas

garemmeng /garêmmêng/ *a*

geli dalam hati krn lucu

maggaremmeng *v* merasa

geli dalam hati krn lucu

~ **peruku**

mengkalingai

maccerita saya merasa

geli dalam hati (merasa

lucu tapi tdk

disampaikan)

mendengar dia bercerita

garesek /garésék/ *n* geresek;

gerisik

maggaresek *v* menggeresek;

menggerisik ~ **unina**

bunyinya menggeresek

garigi *n* gerigi **engka -- na**

garagajie gergajinya

bergerigi

maggarigi *v* bergerigi

garing *n* butir

garimpang *n* lubang pd

gunung; gua; liang

maggarimpang *v* berlubang

garingking *a* benjol dan

lubang pd batu

maggaringking

maggaringking *v* berbenjol
dan berlubang

batu garingking *n* batu
kapur yg bentuknya
benjol-benjol

garisi *n* garis

maggarisi *v* menggaris

paggarisi *n* penggaris; mistar

taggarisi *v* bergaris

gariting *n* keriting --

gemmekna Wati rambut
Wati keriting

garoang *n* lubang; liang **engka**
-- **ri watattanae** ada
lubang di jalanan

maggaroang *v* berlubang ~
watattanae natoro oto
terek jalanan jadi
berlubang karena mobil
truk

garobak *n* gerobak **masolang**
-- **na** gerobaknya rusak

paggarobak *n* pendorong
gerobak **niga** ~? siapa
pendorong gerobak?

parigarobak *v* menaikkan ke
gerobak **La Dado** ~
roppo nappa nabbiang
ri onrong roppoe La
Dado menaikkan
sampah di gerobak, lalu
dibuang ke tempat
sampah

garusuk

garodi *n* gurdi **alako --**
musebbok aju ero!

ambillah gurdi, lalu
lubangi kayu itu!

garogok *v* desak -- **indokna**
maelo mellau dui dia
desak ibunya karena
ingin minta uang

maggarogok *v* mendesak;
memaksa

garoho *n* sampah di laut yg
menandakan akan sampai
ke daratan

garontok, maggarontok *a*
parau; serak

garompa *n* rongga; lubang
maggarompang *v* berongga;
berlubang

garorok, maggarorok₁ *v*
bunyi gemuruh bertalun
uni aga yero ~? bunyi
apa yang kedengaran
bertalun?

garorok₂ *n* bahan layar perahu,
terbuat dr tenunan serat
daun palem

garu₁ *n* bedaru; daru-daru

garu₂ *v* aduk; gocok -- **nanre**
ri uringnge! aduk nasi di
panci!

garuda *n* **1** garuda
2 lambang negara
Indonesia -- **lambannna**
negarata garuda
lambang negara kita
garusuk **1** *n* tengkuyung

aggarusukeng

2 *v* gerus; gosok **ajak mu -- waju putekuk!**
jangan kamu gosok baju putih saya!

aggarusukeng *n* wadah untuk menggerus **plastik riebbu** ~ plastik dibuat sebagai tempat menggerus

maggarusuk *v* menggosok; menyetrika

garutuk *n* gerut

gasa₁ *v* pukul dng keras

maggasa *v* memukul dng keras menggunakan kayu

paggasa *v* suka memukul **La Baso** ~ **tau La Baso** suka memukul orang

paggasa-gasa *a* galak

sigasa *v* pukul-pukulan ~ **tau** orang pukul-pukulan

gasa₂ *v* ganyang; lahap; kikis **si -- manre durian** makan durian sampai puas

gasek /gasêk/ *n* gas **colok --** korek gas

gasse /gassé/ *v* campur

mappasigasse *v* mencampur aduk (tt beras dsb)

gasing *n* gasing **anrikkuk** **maccule** -- adikku bermain gasing

gasing-kasing *n* mata kaki **mapeddi** -- sakit mata kakiku

gaung

gatta *a* berombak (tt rambut)

gati, magati *p* seandainya; seumpama

gatti₁ *v* mengganti; menganti **purani mu ~ wennang sabbe?** apakah kamu sudah mengganti benang sutra?

gatti₂ *a* cepat
v mencepat
adv cepat-cepat

gattung *v* gantung; kait -- **waju sikolamu!** gantung baju sekolahmu!

aggattungeng *n* gantungan; hanger

maggattung *v* menggantung
paggattung *n* penggantung

gauk₁ *n* tingkah; kelakuan; perbuatan

gaukeng *n* perlakuan

maggauk *v* melakukan

pegauk *v* lakukan

mappegauk *v* melaksanakan pernikahan, akikah, dsb, dihadiri keluarga dan handai tolan

gauk, gaukeng₂ *n* daya; upaya

pangkaukeng *n* tindakan; tingkah laku

mappangkaukeng *v* berupaya

gaung *n* gaun **Wati napoji pake** -- Wati suka memakai gaun

gawang

gawang *n* gawang **La enre pajjaga -- na** La enre penjaga gawang

gawe₁ /gawê/ *v* gerakan

gawe₂ /gawê/ *n* keadaan; suasana; kondisi

gawuk *n* biru

magawuk *v* membiru

magawuk-gawuk *a* kebiru-biruan

gecca lihat gessa

geccok /géccok/ *v* antuk; bentur

sigeccok *v* berantukan; berbenturan

gecong /gécong/ *n* badik khas Bone yg bilahnya agak membungkuk, hulunya agak kecil dan melebar, ujungnya meruncing, berukuran 20-25 cm

gecu /gécu/ *v* serempet; mengenai

geddong /gêddong/ *n* gudang **penno golla -- na La Baso** gudang La Baso penuh gula

gegge /géggé/ *v* **1** seka **2** gesek

magggegge *v* **1** menyeka **2** menggesek

pagegge *v* **1** penyeka *n*

2 gergaji

gella

geggek₁ /gêggêk/ *a* rajin **La Deru --i rita narekko engka najama** La Deru rajin sekali setiap mengerjakan sesuatu

geggek₂ /gêggêk/ *v* merapatkan gusi sambil mengunci badan spt orang kejang-kejang

gegguk /gêgguk/ *v* gerutu **sigegguk** *v* menggerutu krn jengkel

gegok /gégok/ *a* ogel; goyah (tt tiang); oleng

maggegok *v* mengogel; menggoyah

nagegok-gegok *v* digoyang-goyangkan

gegok pasok *v* usaha untuk melawan dan merebut kekuasaan pemerintah yang sah; menentang keputusan yg kekal

gelek /gélék/ *n* gelitik; kilik-kilik

magelele *v* menggelitik

magelele-gelek *a* geli

pagelele *n* alat untuk menggelitik

gelle /gélle/ *a* bosan atau muak thd makanan yg bersantan

gella /gèlla/ *n* julukan; gelaran **iga ~ na tau ero?** siapa julukan orang itu?

gellang

gellang₁ /gêllang/ *n* tembaga;
kuningan **geno-genona**
riebbu pole -- kalungunya
terbuat dari tembaga

gellang₂ /gêllang/ *n* gelang
polei melli -- ri pasae
dia dari membeli gelang
di pasar

maggelang *v* memakai
gelang ~ **ajena** kakinya
memakai gelang

paggelangeng *n* pergelangan
malo ~ **ajeku**
pergelangan kakiku
terluka

gelli, magelli /gêlli/ *v* merajuk
~ **I Sitti Sitti** merajuk

paggelli *n* yg memarahi **alena**
~ **ki** dia yang memarahi
kita

paggelling, paggelliang *n*
suka merajuk **anrikkuk**
~ **adikku** suka merajuk

pakkagelling *n* kemarahan ~
na dek na paja
kemarahannya tidak
berhenti

gello /gêllo/ *a* cantik; bagus;
elok -- **sennak anak**
dara ero cantik sekali
anak gadis itu

magello-gello *a* agak cantik

gellok /gêllok/ *n* gondok;
beguk

gemmi

gellung₁ /gêllung/ *n* ikat; kebat
dua -- aju natiwi pole
alek-e dua ikat kayu dia
bawa dari hutan

maggellung-gellung *a*
berombak-ombak

gellung₂ /gêllung/ *a* miring

gelo lihat gellung

gelo-gelo /gêlo-gêlo/ *n*
kecambah

gammarak *a* gagah -- **anak na**
anaknya gagah

gemmaek /gêmmêk/ *n* **1** ijuk
indokkuk melli
passering -- ibuku

membeli sapu ijuk

2 rambut **makessing** --
na rambutnya bagus

maggemmaek *v* memakai
rambut

gemo, maggemo /gêmo/ *v*
menggonyeh

gemeng, maggemeng
/gêmmêng/ *v* membaham

gemmaeng /gêmmêng/ *a*
lembap; demek

magemmeng *v* melempem ~
mupa wajunna
bajunya melempem

gemmi₁ /gêmmi/ *n* gemin
siaga ellina bale --e?
berapa harga ikan gemin
ini?

gemmi

gemmi₂ /gêmmi/ *n* katrol yg terbuat dr kayu, digunakan untuk menghubungkan tali pengikat tiang layar dng tali pengikat katrol pd cadik perahu

gemmi₃ /gêmmi/ *a* sinis
maggemmi *v* menunjukkan sinis

gemma /gêmmuk/ *n* lemak
kaluku maegae --na
kelapa banyak lemaknya

gempa₁ /gêmpa/ *a* bengkak;
gembung **--i wita ajena**
saya melihat kakinya bengkak

gempa₂ /gêmpa/ *n* gelombang yg muncul akibat perahu dng kecepatan tinggi

gempo /gêmpo/ *n* pukul; dera
niga -- ko? siapa yang pukul kamu?

gempok /gêmpok/ *a* bakup; balut

gempung₁ /gêmpung/ *n*
omong kosong; bual **ajak mancaji tau --!** jangan kamu menjadi orang yang penuh omong kosong!

maggempung *v*
membanggakan diri
napoji ~ alena dia suka membanggakan diri

gennek

siaggempungeng *v* saling membanggakan diri
napoji maneng ~
mereka saling membanggakan diri

gempung₂ /gêmpung/ *a*
gembung

maggempung *v*
menggembung

paggempung *n* mainan anak-anak, terbuat dr karet yg digembungkan; balon

gencung /gêncung/ *n* gincu; lipstik

maggencung *v* menggincu

gendisik /gêndisik/ *n* kain kasa yg sangat halus

gengke /gêngké/ *a* **1** angkuh; sombong; congkak
2 bergaya untuk terlihat tampan

magengke lihat maggempung

gengkeng, maggengkeng
/gêngkéng/ *a* sempit --
wajukkuk bajuku sempit

gengko /gêngko/ *v* goyang; oleng

maggengko *v* bergoyang
genggo, maggenggo lihat genggo

genggong /gênggong/ *n*
genggong

gennek /gênnêk/ *a* **1** utuh

gennekeng

2 genap -- **ni umurukna**

Arif 20 taung umur Arif sudah genap 20 tahun

gennekeng *a* cukup **dek --**

doina tidak cukup uangnya

mappagennek *v*

mencukupkan

pappagennek *n* tambahan

untuk mencukupkan

sippagennek *a* pas-pas;

secukupnya

tengkenek *a* tidak cukup;

kurang

geno /géno/ *n* **1** tengkuk

2 kalung

geno-geno *n* kalung-kalung --

ulaweng na pake dia memakai kalung emas

maggeno *v* melingkarkan

sesuatu pd tengkuk

maggeno-geno *v* berkalung

ajak mu-- ulaweng

joppa massikola!

jangan kamu berkalung emas ke sekolah!

genrang /gênrang/ *n* **1** beduk

wettunna

massempajang nasabak

munini -- na masigik-e

waktu salat telah tiba karena beduk masjid sudah berbunyi

2 gendang

maggeroang

maggenrang *v* bergendang

La Deru ~ La Deru

bergendang

paggenrang *n* pemukul

gendang **La Heru ~na**

La Heru pemukul

gendangnya

genrang /gênrang/ *v* lempar

maggenrang *v* melempar

genrung /gênrung/ *v* lempar;

lontar dan berbunyi

maggenrung *v* melempar;

melontar

genting, maggenting

/gênting/ *a* **1** penuh

2 padat

gentuk lihat gemung

geok /géok/ *v* lihat gegok

geppa /gêppa/ *v* timpa **aju**

loppo -- ajena La

Supa kaki La Supa

ditimpa kayu besar

nageppa *v* tertimpa

taggeppa *v* tertimpa pd

gerak /gêrak/ *v* hardik; bentak

maggerak *v* menghardik;

membentak

geramopong /gêramopong/ *n*

gramofon; fonograf

gere /géré/ *v* sembelih; gorok

maggere *v* menyembelih;

menggorok

paggere *n* penyembelih;

penggorok

geroa /gêroa/ *v* berongga pd kayu
maggeroang *v* berongga; berlubang
mappageroang *v* meronggakan; melubangi
gerombolang /gêrombolang/ *n* gerombolan; kawanan
messuni -- pole alek-e gerombolan itu keluar dari hutan
maggerombolang *v* menggerombol **La Beddu ~na La Supa** La Beddu menggerombol dengan La Supa
gerri /gêrri/ *a* jera; kapok
mappageri *v* menjerakan; mengapokkan
gerring /gêrriŋ/ *a* cemas; khawatir -- **ka mita taue makkempe** saya cemas melihat orang memanjat
gerrok₁ *n* nama jenis burung
gerrok₂ *v* sentuh; raba **ajak mu-- ka!** jangan kamu sentuh saya!
geruk /gêruk/ *v* kena; sentuh
magerruk *v* mengena; menyentuh
taggeruk *v* terkena; tersentuh

geru-gerukeng /gêru-gêrukêŋ/ *n* kesurupan
gessa₁ /gêssa/ *n* gangsa; kuningan; perunggu
urikkuk riebbu pole -- panciku terbuat dari kuningan
gessa₂ /gêssa/ *v* sentuh; jamah
gesarak₁ /gêsarak/ *v* giling
maggesarak *v* menggiling
aggesarakeng *n* penggilingan
gesarak₂ /gêsarak/ *v* menggeser
geso /gêso/ *v* gosok --**isi** menggosok atau meratakan gigi
gesok₁ /gêsoŋ/ *v* menguatkan **La Baso na~i lari** La Baso menguatkan larinya
gesok₂ /gêsoŋ/ *v* gasak
maggesok *v* menggasak
sigesok *v* makan sepenuhnya
gesok₃ /gêsoŋ/ *v* dabung; gosok
maggesok *v* mendabung **tau rioloe napobiasai ~** orang tua dahulu membiasakan diri untuk mendabung gigi
gesong-kesok *n* keso-keso
gesok₄ /gêsoŋ/ *n* bagian dalam bacaan Quran
gesu *v* keruk, mengeruk **ma-- kaluku** mengeruk kelapa

getek

getek lihat gelek

getta₁ /gêtta/ *n* **1** karet; pohon para

2 getah

3 karet gelang

maggetta *v* bergetah

getta₂ /gêtta/ *n* jerat **ajak mu**

-- **ka!** kamu jangan jerat saya!

maggetta *v* menjerat; menangkap

gettarak /gêttarak/ *v* bergetar

~ **aleku nataro tau**

bergetar diriku karena takut

getteng₁ /gêttêng/ *v* tarik --

tulu angessongengmu!

tarik tali jemuranmu!

maggetteng *v* menarik **La**

Baso ~ **tulu La Baso**

menarik tali

getteng₂ /gêttêng/ *a* tetap pd

pendirian; teguh **tau**

punnae -- dia orang yang

tetap pada pendirian

gettik /gêttik/ *v* sentil; getil

maggettik *v* **1** menyentik;

menggetil

2 memetik (tt gitar)

gettok /gêttok/ *n* ketuk; ketek

maggettok *v* mengetuk

paggettok *n* pengetuk

girangkiang

getok-getok *n*

kentung-kentung **La**

Beddu mebbu ~ **La**

Beddu membuat

kentung-kentung

giang *v* goyang; ayun

magiang *v* bergoyang; berayun

giccok *a* pece; pecak

gigek /gigêk/ *a* buru-buru; gesa

magigek *v* terburu-buru; tergesa-gesa

giling *v* **1** balik **ajak mu** --

narekko jappako!

jangan kamu balik ketika berjalan!

2 menoleh

3 putar

4 belok

maggiling *v* membalik; memutar

mappagiling *v* membalikkan

pagiling *v* membelokkan

taggiling *v* terbalik; berbalik

gilimpulek /gilimpulêk/ *v*

melihat ke depan dan ke belakang

gimpe /gimpé/ *a* miring; asimetris

gincung lihat gencung

ginggang *n* benang perak atau

emas, digunakan untuk

sulam atau tenunan

sarung dsb

girangkiang *v* ganggu; usik

maggirangkiang

- maggirangkiang** *v*
mengganggu; mengusik
- girek** /girék/ *v* gerak; lubang
manuk-manuk aga
asenna --i aju mate ero?
burung apa yang gerak
kayu mati itu?
- girik** *v* tikam (dng cara ditekan
dan diputar-putar); tusuk
- caggirik-girik** *a* ngeri;
khawatir; takut -- **kak**
mitai to mempee
kaluku saya ngeri
melihat orang yang
memanjat kelapa
- maggirik** *v* menikam
- giring-kiring** *n* giring-giring;
kelinting
- maggiring-kiring** *v*
bergiring-giring
- giwa-giwa** *n* giwang; kerabu
- goari**₁ *n* bilik; kamar
- goari**₂ *n* gua; liang
- gocang** *a* guncang; goyah **na**
--ak oto nasabak
masolang lalengge
saya diguncang di mobil
karena jalanan rusak
- maggoncang** *v* mengguncang
- taggoncang** *v* terguncang
- gocce** /goccé/ *a* hampir masak
- goce** /gocé/ *v* aduk (tt
pembuatan bertih jagung)

maggoga

- maggoce** *v* membuat bertih
jagung dng
mengaduk-aduk di
sekam panas
- aggoceng-goceng** *n* alat atau
tempat untuk membuat
bertih jagung, terbuat dr
gundukan sekam padi
yg dibakar
- maggoce-goce** *v* membuat
bertih jagung
- goci** *n* guci **engka**
nalolongeng -- ri laleng
tanae dia mendapatkan
guci di dalam tanah
- goci-goci** *a* asal-asalan
- gocok** *v* kocok; campur
- maggocok** *v* mengocok;
mencampur
- goe**₁ /goé/ *v* gantung;
gelantung
- maggoe** *v* menggantung;
menggantung
- goe, caggoe-goe**₂ /goé/ *v*
terayun-ayun ~ **unganna**
paoe nairing anging
buah mangga
terayun-ayun ditiup
angin
- godang** *n* godam; palu **niga**
punna -- ero? siapa
pemilik godam itu?
- gondeng** /gondéng/ *v* gembol
- maggondeng** *v* menggebol
- goga, magoga** *a* riuh; ribut
- maggoga** *v* berbicara dng riuh

gogok

gogok *v* desak **iaro anak beccuk-e dek napoji i--**
anak kecil itu tidak suka
didesak

maggogok *v* mendesak

goggo *v* menggergaji dng kuat

gogosok *n* gogos

gok *n* got; selokan **ebbuko -- rimunri bolae!** buatlah
got di belakang rumah!

golik *n* gundu; kelereng; guli
maega -- naelli ri sikolana banyak
kelereng yang dibeli di
sekolahnya

maggoli *v* bergundu

goling lihat guling

golla *n* gula **masuli ellina --e**
harga gula mahal

golla cellak *n* gula merah

golla-golla *n* gula-gula;
permen

magolla *v* bergula ~ **beppa muebbue** kue yang
kamu buat bergula

golok₁ *n* parang; golok
maseleng maneng taue mitai makketenning --
semua orang kaget
melihat dia memegang
golok

golok₂ *n* bola **melo melli --**
saya ingin membeli bola

gonang

maggolok *v* bermain bola
anak-e napoji sennak~ anak-anak itu
suka sekali bermain
bola

paggolok *n* pemain bola
melo mancaji ~ dia
ingin menjadi pemain
bola

golong-kolong *n* tali yg
diikatkan dr hulu keris
(badik dsb) pd
pergelangan tangan agar
tidak mudah lepas

gommok₁ *n* lilin **patuoi -- Wati nasabak mate lampui** Wati menyalakan
lilin karena lampu padam

gommok₂ *a* gembur **tana --**
tanah gembur

gommok₃ *n* minyak pelumas
bagian-bagian mesin dsb

gona₁ *n* kekasih; sahabat

gona₂ *n* senama

maggona *v* bernama sama

gona₃ *n* kerajaan di Bone

gonang₁ *n* bunyi benda (cair)
yg berada pd benda lain
yg berongga (spt kelapa
tua yg berisi air dsb);
berguncang

caggonang-gonang *v* bunyi
benda cair yg bergerak
~ **uwae kalukunna** air
kelapanya berbunyi
karena bergerak

gonang

gonang lihat monang

gancang *v* guncang

taggancang-gancang *v*
terguncang-guncang ~

lisena oto nasabak

majak sennak

lalengnge penumpang

di dalam mobil

terguncang-guncang

karena jalanan yang

tidak baik

goncing₁ *n* gunting

goncing₂ *n* kunci -- **lamarina!**

kunci lemarinya!

gong *n* gung; gong

maggonang *v* menggeungkan

gonggo *v* goyang -- **sennak-i**

takke paoe nabbarutuk

buana! goyanglah

dengan keras tangkai

mangga supaya buahnya

berjatuhan!

maggonngo *v* bergoyang ~

usedding bolae saya

rasa rumah dalam

keadaan bergoyang

maggonngo *v*

menggoyangkan

lanceng ~ aju kajung

monyet

menggoyangkan

kayu-kayuan

gonggong *n* salak

goppo-goppo

maggonngong *v* menyalak

asu ~ puppu benni

anjing menyalak

sepanjang malam

gongko *v* goyang

maggonngo *v*

menggoyangkan

maggonngo-gongko *v*

menggoyang-goyangka

n

gongko-gongko *n* laba-laba yg

kakinya panjang, selalu

menggoyangkan

tubuhnya (ke atas ke

bawah)

goni *n* karung dr serat goni

melliwi karung -- ri

pasae dia membeli

karung goni di pasar

gonra *n* sayur

gonre /gonré/ *n* pasangan

bergantung

maggonre-gonre *n* kumpulan

bbrp buah dsb yg

bergelantung pd satu

tangkai

sigonre *n* dua atau lebih yg

bergantung bersama pd

satu tangkai

goppo *n* onggok; longgok

siaga ellinna balemu

si--? berapa harganya

ikanmu seonggok?

- goppo-goppo** *n* onggokan
maega bale ~ ri wiring
tasik-e banyak
 onggokan ikan di
 pinggir pantai
- maggoppo** *v*
 beronggok-onggok **pao**
ibalukk ri pasa ~
 beronggok-onggok
 mangga di jual di pasar
- gora** *n* teriak; pekik
- gora-gora** *v* teriakan; pekikan
- mappagora-gora** *v* membuat
 orang lain
 berteriak-teriak
- paggorang** *a* orang yg suka
 berteriak
- sigorang** *v* saling meneriaki
- gorak** *n* rampok; garong **i-i**
bolana rumahnya
 dirampok
- maggorak** *v* merampok;
 menggarong
- pagorak** *n* perampok;
 penggarong **~e itikkeng**
ku polisie perampok itu
 ditangkap oleh polisi
- gore** /goré/ *v* sangrai;
 gongseng
- aggoreng** *n* penggongsengan
- maggore** *v* menyangrai;
 menggongseng
- paggore** *n* penyangrai;
 penggongseng
- gore kaluku** *n* kelapa goreng
- gori**₁ *n* nama jenis burung

- gori**₂ *n* gores; garit
- magorik** *v* menggoreskan;
 menggaritkan
- maggori** *v* menggores;
 menggarit
- paggori** *n* penggores;
 penggarit
- taggori** *v* tergores; tergarit ~
limakkuk nakenna
takke aju tanganku
 tergores oleh
 dahan-dahan kayu
- goriang** lihat garoang
- gorok** *n* bor; jara
- maggorok** *v* mengebor
- paggorok** *n* pengebor
- gorong** *n* lihat geroa
- gosang-kosang** *a* acak;
 berantak
- maggosang-kosang** *a*
 acak-acakan
- gosok** *v* gosok **--i renrinna**
kamarak mandie na
mapaccing irita! gosok
 dinding kamar mandi
 agar kelihatan bersih!
- maggosok** *v* menggosok
- paggosok** *n* penggosok
- gosse**₁ /gossé/ *n* lamun
- gosse**₂ /gossé/ *n* tundun kecil
- gote** /goté/ *v* gedor
- gottang** *v* kocok; guncang
- maggotang** *v* mengocok
- guci** *n* guci
- gudang** *n* gudang

gue

gue /gué/ *v* gantung;
gelantung

maggue *v* menggantung;
menggelantung

mappague-gue *v*
menggantung sambil
menggoyang-goyangka
n

taggue *v* tergantung;
tergelantung

gugu *v* menjatuhkan
berulang-ulang **ajak mu**
--i batu taue ! jangan
kamu menjatuhkan orang itu
batu!

guguri *v* menaburi

maggugu *v* menyebarkan

guguk *a* gugup; gagap -- **kak**
moloi dosekkuk saya
gugup menghadapi
dosenku

paggugukeng *n* penggugup
~**i** dia penggugup

gulik lihat golik

gulicci *v* putar

maggulicci *v* **1** berputar **dek**
na~ kipas anginnge
kipas angin itu tidak
berputar

2 berkeliling

guliga *v* **1** mencarikan akal **na**
~ **taue barak**
masolangni dia
mencarikan akal agar
orang itu rusak

makkeguna

2 usahakan --**i barak**
madceng! usahakanlah
agar baik!

guliling *n* keliling;
berputar-putar

magguliling *v* berkeliling
~**ak sappa pabbura na**
dek ulolongeng saya
berkeliling mencari obat
tetapi tidak ada

guling *n* kemudi perahu **aga ri**
ebbu --? bahan apa yang
dibuat kemudi perahu?

gulinra *n* gerinda; batu canai

guliti *a* liat; keras kenyal

gulung *n* warna bulu kuda yg
putih semua **La enrek**
punna anynyarang -- La
enrek mempunyai kuda
berbulu putih

gumawa *a* tenang

gumbang *n* tempayan;
gentong **liseki uwae**
--e! isi air di tempayan!

gumpa₁ *n* limpa

gumpa₂ *v* pukul dng kayu
limanna boro purai ri--
tangannya bengkok
sudah dipukul

maggumpa *v* memukul dng
benda tajam dan pipih

gumpa₃ *n* lemon

guna *n* guna; manfaat

makkeguna *v* berguna;
bermanfaat

- mappeguna** *v* menggunakan;
memanfaatkan
- gunciri** *v* memutar kemudi
untuk membetulkan atau
membelokkan arah
berlayar
- gundik** *n* gundik; selir **Arung
ero riolo maega -- na**
Raja di zaman dahulu
memiliki banyak gundik
- gunturuk** *n* guntur **bosi na --
puppumpenni** hujan dan
guntur sepanjang malam
- gurek**₁ /gurêk/ *v* gores; gurat
maggurek *v* menggores;
menggurat
- gurek**₂ /gurêk/ *n* serat
maggurek *v* berserat
- guriang** *a* rumpang; ompong
magguriang *v* tanggal (tt
gigi)
- guru** *n* guru
guru-guru *n* siswa; murid;
pelajar **--ku ri sikolae**
siswaku di sekolah
- magguru** *v* belajar
- pagguru** *v* mengajar **iga ~
ko?** siapa yang
mengajar kamu?
- anreguru** *n* mahaguru; guru
besar **niga --ta?** siapa
mahaguru Anda?
- gusung** *n* gusung; beting
- guttu** *n* guntur

H - h

ha₁ *n* **1** huruf ke-23 pd abjad Bugis
2 nama tahun

ha₂ *p* kata seru untuk menyatakan keheranan

hebakna /hébakna/ *p* serba

habarak lihat kabarak

habibi *n* kekasih; habib

hadang lihat adang

haderek /hadérék/ *v* hadir; datang **engkai -- ri bottingnge** dia hadir pada acara pernikahan itu

haddasek /haddasêk/ *n* hadas **na ia -- marajae nawajikengngi cemme** hadas besar mewajibkan untuk mandi

haddesek /haddésêk/ *n* hadis **makkedai nabitta sallallahu alaihi wasallama ri laleng -- na** Nabi Muhammad selalu berkata dalam hadisnya

haddisik lihat haddesek

hai lihat hoe

hajjak *n* hajat **maraja -- ku ri idik** besar hasratku pada Anda

hajji *n* **1** haji (tt rukun Islam ke-5) **menrek-i -- iye taungnge** dia naik haji tahun ini
2 haji (sebutan)

mappahajji *v* mabadalkan haji **siaga muabbereang ri Saeheku ~ indoku?** berapa uang yang engkau keluarkan untuk mabadalkan haji ibumu?

hak *n* hak **ajak mualai -- na tau!** jangan engkau mengambil hak orang!

hakeka lihat kulawi

hakekak /hakékak/ *n* hakikat; dasar

hakika lihat hakekak

hakiki *a* hakiki; sebenarnya; sesungguhnya

haking *n* hakim **purani napettu -- parakarana** perkaranya sudah diputuskan oleh hakim

hakkong *n* **1** alat yg terbuat dr bambu kecil, tempat mengikat tali kail untuk memancing

halamang

2 sepotong kayu bulat, kira-kira 10 cm, dipasang pd pangkal atas gagang dayung

halamang *n* halaman

halangang *n* halangan **engka cede -- na dek na jokka kantorok-e** ada sedikit halangan sehingga dia tidak pergi ke kantor

halipa *n* khalifah **Abu Bakar -- mammulang** Abu Bakar khalifah yang pertama

hallalak *a* halal **anu -- anu halluluk nanre maneng** semua barang, baik halal maupun haram, dimakan semua

nahallalakeng *v* menghalalkan ~ **ni iaro waramparana** dia sudah menghalalkan hartanya

halluluk *a* haram **ajak muanre iatu agagae nasabak anu --!** janganlah engkau memakan barang itu karena haram!

halo *p* halo

hama *n* hama **nakenna -- asewe** padi terserang hama

hancuruk *v* hancur

hella

handuk *n* handuk **pakeko -- narekko purako cemme!** pakailah handuk sesudah mandi!

hapalak lihat apalak

harang *a* haram

harelloji *n* lihat arloji

haremonika /harêmonika/ *n* harmonika

hari-harie lihat wari-warie

Haruna *n* Harun (tnabi dan rasul ke-15)

harusuk *v* wajib -- **mupogauk passuronna puangge!** engkau wajib mengerjakan perintah Tuhan!

hasiak *n* khasiat **iatu anu muanrewe dek gaga -- na ri watakkale mu** yang kau makan itu tidak mempunyai khasiat

hatik *n* cadik

hatti *n* tempat untuk menjaga keseimbangan perahu dalam pelayaran

hatu lihat tu

Hawa Hawa (istri Nabi Adam)

hekema *n* hikmah

hella /hêlla/ *v* **1** menarik bubu ke perahu untuk mengeluarkan ikan-ikan yg sudah terjerat
2 menarik tali pengikat layar sbg aba-aba bahwa pelayaran segera dimulai

hele–hele

hele-hele /hélé-hélé/ *a* sibuk
nasabak --i nallupaini
manre esoe karena
sibuk sekali sehingga dia
lupa makan siang

herang /hérang/ *a* heran **magi**
mu -- mitai gaukna
anakmu? mengapa
engkau heran melihat
perbuatan anakmu?

hektare /héktarê/ *n* hektar
loanna galunna 100 --
luas sawahnya 100 hektar

hibur *v* hiburan

hidayak *n* hidayah **Puang Alla**
Taala mabberre -- lao ri
atanna Allah Taala
memberi hidayah kepada
hambanya

hijerah /hijêrah/ *v* hijrah

hikayak *n* hikayat **purani**
ubaca cerita -- na
Amirek Hamengsa saya
sudah membaca hikayat
Amir Hamzah

hikemma /hikêmma/ *n* hikmah
aga -- na kajajiang ero?
apa yang menjadi
hikmah kejadian itu?

hilerek *n* Nabi Haidir

hisak *n* hisab **rekko cocok-i --**
kumattamani uang
Ramadan baja jika
hisabku benar, besok
sudah masuk Ramadhan

hurupuk

hoe /hoé/ *p* kata seru untuk
memanggil dsb

hopo *n* nama jenis padi

horong-porong *n* gugusan
bintang yg berbentuk spt
naga, berada di selatan,
pertanda untuk
mengetahui arah angin,
pergantian musim, dan
pertanda bagi nelayan
bahwa ikan-ikan akan
naik

horopuk lihat hurupuk

hotelek /hotélék/ *n* hotel -- **aga**
muonroi mabbenni?
kamu menginap di hotel
apa?

hu *p* kata seru yg
menyatakan perasaan
kecewa, menyesal,
keheranan, dan tidak
setuju

hui *p* kata seru untuk
memanggil

hukung *n* hukum

hukumang *n* hukuman

huledi /hulêddi/ *n* khuldi

huleng /hulêng/ *n* nama jenis
padi

hunre /hunré/ *n* alat untuk
menangkap nener,
terbuat dr kain tipis,
berbentuk bambu atau
rotan

hurapak

hus

hurapak *n* khurafat; takhayul
agama Sellengnge
nacecce --e khurafat
dicela oleh agama Islam

hurupuk *n* huruf; aksara

hus *p* kata seru untuk
menyuruh diam

I - i

- i** 1 *n* akhiran yg bermakna perintah kpd orang lain agar melakukan sesuatu **jai--!** jahitlah!
 2 *p* kata awal pd nama kaum wanita; si **I Rita** Si Rita
 3 *pron* kata ganti orang ketiga; ia **lao-- sompek** ia meratau
- iak** *pron* saya; beta -- **manre beppa** saya makan kue
- iakia** *p* tetapi **elokak lao -- muareppak doik** saya mau pergi tetapi berikan saya uang
- iarega** /iaréga/ *p* atau **aga elo muanre onde-onde -- cucuru?** apa yang ingin kamu makan, onde-onde atau cucur?
- iaro** *pron* itu -- **waju kudarak-e makessing balona** baju hijau itu bagus warnanya
- iatu** *v* tersebut -- **barangge ajak mualai!** jangan kamu ambil barang tersebut!

- ibada** *n* ibadah **padecengi -- lao ri Puang Ala Taala!** perbaikilah ibadah kita kepada Allah Swt!
- ibarak** lihat ebarat
- ibelisek** /ibêlisêk/ *n* iblis **tau napakabelimpeling --** orang yang digoda iblis
- ibellang** /ibêllang/ *n* bahan-bahan pembuatan kerangka rumah, direndam di air sungai atau rawa-rawa selama berminggu-minggu
- ibing** *adv* ingin; hendak; mau **na -- tasekkuk** dia ingin tasku
- mangibing** *v* merayu
- icu** *v* ingsut; geser
- icu-icu** *v* beringsut-ingsut
- ico** *n* tembakau **maega pong -- ri Soppeng** banyak pohon tembakau di Soppeng
- iccok** *a* batal; gagal
- paiccok** *v* membatalkan; menggagalkan **na ~ iak rinjancikkuk** ia membatalkan perjanjian

iccuk, baiccuk

iccuk, baiccuk *a* kecil --
mompi pong paoe riolo
bolae pohon mangga di
depan rumah masih kecil

icok, micok *v* menyala sedikit
~ **ni apie ri**
dapurengge api di
dapur sudah menyala
sedikit

idajjaleng /idajjalêng/ *n* dajal

ideng /idêng/ *v* idam

mengideng *v* mengidam

tellumpuleng purana

botting na ~ tiga bulan
setelah menikah dia
mengidam

Iderisik /Idêrisik/ *n* Nabi Idris

idek, maidek /idêk/ *a* mungil
iaro anak dara -- rita
anak gadis itu kelihatan
mungil

ideri /idêri/ *v* ketahui dng baik

iddah lihat edda

idik₁ *pron* Anda -- **na tudang**
yolo! Anda saja yang
duduk di depan!

idik₂ *pron* kita

idikmi *p* kata depan untuk
menandai tujuan orang

idilekpitri /idilêkpitri/ *n*
Idulfitri

idung, maidung *a* baik-baik

iek /iék/ *p* ya

iga *pron* siapa -- **tiwi beppa?**
siapa yang bawa kue?

mikkiirik

igale, mangigale /igalê/ *v*
mengigal

ihérang /ihêrang/ *a* ihram

ihettiarak /ihêttiarak/ *n* ikhtiar

ijek /ijêk/ *n* tumbuhan yg
getah umbinya dpt dibuat
sbg lem kayu

ijemak /ijêmak/ *n* ijmak

narekko

nassamaturusini

ulamae riasenni -- bila
telah disepakati ulama,
disebutlah ijmak

ijo *n* hijau **waju** -- **napoji**
pake dia suka memakai
baju hijau

ikke /ikkê/ *pron* engkau

ikkek, maikkek /ikkêk/ *a*
sempit **bolakuk** --

sennak rumahku sempit
sekali

ikkeng /ikkêng/ *pron* engkau;
kalian

ikking *v* gigit

maikking, mangikking *v*
menggigit **aga** --
limammu? apa yang
menggigit tanganmu?

ikkirik *n* getar

mikkiirik *a* gemetar
usedding -- **alekuk**
nasabak metaukak
saya merasa badanku
gemetar karena
ketakutan

ikkok

ikkok *n* ekor **teppek-i -- na balee!** potong ekor ikan itu!

makkikkok *v* berekor
olokolok aga ~?
binatang apa yang berekor?

iko *pron* kamu

iktidaleng /iktidalêng/ *v*
iktidal **aga ribaca ri wettu -- na taue?** apa yang dibaca ketika iktidal?

iktikapek /iktikapêk/ *v* iktikaf
lmang Gasali lao --
Imam Gasali iktikaf

ilaleng /ilalêng/ *p* di dalam

ilak, mailak *a* anyir -- **mani usedding balee** saya rasa ikan itu anyir

ilek /ilêk/ *a* binar; kedip; sinar
--matana binar matanya

milek *v* melek

pamilek *v* buka mata -- **ni matammu!** bukalah matamu!

ilek mata *n* binar mata; sinar mata -- **na matammu** sinar matamu

ile /ilé/ *v* pilih -- **ni waju mupojie!** pilihlah baju yang kamu suka!

angilleng *n* pilihan
utarongeng ni ~ ta saya sudah simpan pilihan Anda

inapelleng

mangile *v* memilih

ili, maili *v* roboh; runtuh --

bolana rumahnya roboh

illak₁ *n* kerugian **siagana -- mu?** berapa kerugianmu?

illak₂ *n* tujuan ttt

imang₁ *n* iman --**mu ri puang Alla Taala!** perbaiki imanmu kepada Alaaah Swt!

imang₂ *n* imam **ambokna -- ri masijik-e** ayahnya imam di masjid

imenna /imênna/ *n*
kesemuanya;
keseluruhannya

imennang /imênnang/ *pron*
mereka **apak iatu -- ritarimai ri Allah Taala** karena mereka diterima oleh Allah Swt

imitasi *n* imitasi; tiruan
melliwi potto -- dia membeli gelang imitasi

impa₁ *a* bohong; dusta

imsak *n* imsak **tettek siaga --?** pukul berapa imsak?

ina, inang *n* ibu **malasai --na** ibunya sakit

inanre /inanré/ *n* nasi

inanre barelle *n* nasi jagung

inapelleng /inapêllêng/ *n*
pelita yg terbuat dr kemiri yg ditumbuk halus dng kapas, ditempelkan pd bambu yg sudah diraut

inapessu

inapessu /inapêssu/ *n* hawa nafsu **turui -- padai tonangi lopi sebbok** menuruti hawa nafsu ibarat menumpang perahu bocor

inappa *p* lalu; kemudian **natimpakni bokna -- nabacai** bukunya dibuka lalu dibaca

inasurek /inasurêk/ *n* abjad; al **inaure₁** /inauré/ *n* keponakan -- **ku malasa** keponakanku sakit

inaure₂ /inauré/ *n* penanda vokal dalam bahasa Bugis (i, u, e, o, ê)

incak, mincak *a* lentik -- **bulu matanna** bulu matanya lentik

incale lihat ancale

indobotting *n* orang yg bertugas menata atau mengatur pesta pernikahan

ingngerang lihat engerang

intang *n* intan; berlian **La Baso maccicing ulaweng -- paramatanna** La Baso memakai cincin emas bermata intan

ipi *n* merbau -- **naibbu bola** kayu merbau dibuat rumah

poro indok

inco, painco *n* rangsang **na -- yolo manukna apa meloi napabitte** sebelum ayam diadu, rangsang terlebih dahulu

indik, kaindik-indik *a* banyak tingkah **ajak mu-- maja irita!** kamu jangan banyak tingkah, tidak baik dilihat

indok₁ *n* induk -- **manukna La Baco teddeng** -- induk ayamnya La Baco hilang

indok-indok *n* muncikari; induk semang; germo

indok₂ *n* ibu **masara innawai La Dado nasabak malasai -- na** sedih hatinya La Dado karena ibunya sakit

marindok *v* memanggil dng sebutan ibu **La Baco ~ ri makkunrai puanakenggi** La Baco memanggil ibu kepada perempuan yang melahirkannya

indok bere capung besar yg berwarna hijau

indok jari ibu jari tangan

indok rante liontin

indok aje ibu jari kaki

poro indok ibu tiri

industeri

industeri /industêri/ *n* industri
-- **aga melo ripatettong**

ri Bone? industri apa
yang akan didirikan di
Bone ?

ineng /inêng/ *adv* hanya --

ikopa jokka malai
nappa melo rewek ri
bolae hanya kamu yang
bisa menjemputnya, lalu
dia akan kembali ke
rumah

ingek₁ /ingêk/ *n* hidung

mapeddi -- na sakit
hidungnya

ingek₂ /ingêk/ *v* ingat -- **lalo**

pappasenna indokmu!
ingatlah pesan ibumu!

maingek *v* kuat ingatan ~

empa nene buraneku
masih kuat ingatan
kakekku

pakaingek *v* peringatkan **ku**

~ **mokki ndik** saya
hanya peringatkan
kamu, dik

papakaingek *v* peringatan

kapala malengngi ~
kepala memberi
peringatan

temmaingek *v* tidak sadar --

ni ambokkuk Ayahku
sudah tidak sadar

inninawa *n* jiwa; hati **ajak**

tasolangi -- ku! jangan
kamu rusak jiwaku!

inrelleng

Injilik *n* Injil **kittana agama**

Kristengnge riaseng --
kitab agama Kristen
disebut Injil

injiliri *n* anyelir **La Dado**

mataneng unga -- La
Dado menanam bunga
anyelir

innaja *a* rusak; sia-sia -- **ni**

gaba ero nakenna bos
gaba itu rusak karena
terkena hujan

ingngerang *v* ingat

maringerang *v* mengingat **ia**
~ **pappasenna**
tomatoakkuk saya
mengingat pesan orang
tuaku

paringerang *n* ingatan **dek**

gaga ~ na ri
pappedecenna taue
tidak ada ingatannya
pada kebaikan orang

inong, mainong *n* putih

inra, mainra-inra *v*

berlomba-lomba

sipaka inra-inra *v* saling

menyemangati
majjama ~ bekerja
saling menyemangati

innara, manginrara *v*

bernazar

inrellei /inrêlléi/ *v* hanyut ke

bawah

inrelleng /inrêlléng/ *n* nama

jenis daun

inreng

inreng₁ /inrêng/ *n* utang
maega -- na ri bangnge
uangnya banyak di bank

inreng₂ /inrêng/ *n* pinjam

anginreng *n* tempat
meminjam uang; bank
iaro bangnge ~ doina
tau parellue doi bank
itu tempat meminjam
bagi orang yang
membutuhkan uang

minreng *v* berutang
akkalarapangeng
aleku -- saya berutang

mappainreng *v* mengutangi
iko ~ ri tau makessing
kamu mengutangi orang
baik

pappainreng *n* piutang
maega sennak ~ na La
Dado ri aleku banyak
sekali piutangnya La
Dado kepadaku

inring *v* 1 tolong **ellau doako**
barak na -- ko
puangnge Kamu berdoa
agar Tuhan menolongmu
2 giring
3 iring

panginring *n* pertolongan;
bantuan **iamo najaji**
nasabak ~ na
puangnge hanya terjadi
karena pertolongan
Tuhan

inrolo *n* nama jenis tumbuhan

irek

inruk *n* ijuk -- **akkebbureng**
passerring serabut bahan
untuk membuat ijuk

insak *a* insaf; sadar **deppa mu**
-- **namatoano** kamu
belum insaf sedangkan
kamu sudah tua

inung *v* minum **La Dado --**
kopi La Dado minum
kopi

anginungeng, inungeng *n*
alat untuk minum
tegakik melli ~?
dimana kamu membeli
tempat minum?

parinung *n* pemabuk **La**
Baso mancaji ~
nasabak mate benena
La Baso menjadi
pemabuk karena
kematian istrinya

io *p* menyatakan setuju

ipa *n* ipar

ipettirasek /ipêtîrasêk/ *v*
duduk antara dua sujud
dalam sembahyang

ipo *n* nama jenis tumbuhan

ippe /ippé/ *adv* amat; sangat

ira *n* nama jenis ikan air
tawar

iradak *n* iradat; kehendak

irek /irêk/ *n* iris; potong -- **ni**
manuk ero nappa mu
bette! potong ayam itu,
lalu goreng!

iri, mairi

iri, mairi *a* iris **ajakmu -- mitai asugirena taue!**
jangan kamu iri melihat
kekayaannya orang!

irigasi *n* irigasi

irik *v* lihat

seirik *v* berpandangan

iring₁ *v* halau --**i tedongmu La Baso lao ri wakkenna!**
halau kerbaumu La Baso
ke kandangnya!

iring₂ *v* tiup **medduki paoe na -- anging** mangga jatuh
ditiup angin

miring *v* bertiuip **anging --**
angin bertiuip

irok *v* hirup

mirok, mangirok *v*
menghirup -- **uwae**
menghirup air

iruk *v* hirup --**ni uwaena balee!** hirup air ikan!

mangiruk *v* menghirup ~
uwae kaju menghirup
kuah sayur

isa *n* isya **mattamani wettu**
-- sudah tiba waktu isya

isarak *n* isyarat

Iserailek /Isêrailek/ *n* Israil

isi *n* gigi **mapeddik -- ku nasabak purakak manre golla-golla** sakit
gigiku karena makan
permen

mangisi *v* memperlihatkan
gigi

akkitang

ising *n* izin **illau -- ko ri tomatoamu!** mohon
izinlah kepada orang
tuamu!

iso *v* isap --**i massu uwaena!**
isaplah keluar airnya!

mangiso *n* pengisap

isseng /isséng/ *v* tahu **dek mu -- malasa ambokmu?**
kamu tidak tahu ayahmu
sakit?

isseng-isseng *n* guna-guna
nakennai -- ia terkena
guna-guna

misseng *v* mengetahui **La Baso ~ makkada-ada riolona Arungnge** La
Baso mengetahui cara
berkata-kata di depan
Raja

maisseng *a* masyhur **tau ero~**
orang itu masyhur

marissengeng *v* terkenal

padissengeng *n* ilmu
pengetahuan **anakna La Dado matinulu masappa** ~ anaknya La
Dado rajin mencari ilmu
pengetahuan

ita *v* lihat --**i ananak ero maccule-cule!** lihatlah,
anak-anak itu
bermain-main!

akkitang *n* tontonan **dekna maroak ~ ero!** tontonan
itu tidak ramai!

- kaita-ita** *v* ikut-ikutan **ajak mu ~!** jangan kamu ikut-ikutan!
- mita** *v* melihat ~ **ka paggalung mabbengkung ri galungnge** saya melihat petani mencangkul di sawah
- makkita-kita** *v* menonton **jokkai ~ ri karebosi** dia pergi menonton di Karebosi
- mappaita** *v* memberi petunjuk **kapala kampongnge ~ ri paggalungnge** kepala kampung memberi petunjuk kepada petani
- mappaitang** *v* memperlihatkan **Bupati ~ jancinna ri to maegae** Bupati memperlihatkan janjinya kepada orang banyak
- pakkita** *n* penglihatan; pandangan **mapettang ~ ku** gelap penglihatanku

- paita-itang** *v* perlihatkan **ri ~ manenni ri indokna acculeng-culeng makessing** diperlihatkan semua oleh ibunya mainan yang bagus
- tenrita** *v* tidak kelihatan ~ **aga-aga nasabak mate lampu** barang-barang tidak kelihatan karena mati lampu
- itik** *n* itik **La Baso matiwi ittello -- pole ri Bone** La Baso membawa telur itik dari Bone
- itta₁** *v* gado; ratah
- mangitta-itta** *v* menggado; meratah **anakkuk napoji ~ anakku** suka makan ikan tanpa nasi
- itta, maitta₂** *a* lama --**pa nappa pole Jakarta** lamanya sampai dari Jakarta
- temmaitta-itta** *v* tidak berapa lama ~**i paimeng engkani messu pole kamarakna** tidak berapa lama kemudian keluarlah ia dari kamarnya

ittello

ittello /ittêllo/ *n* telur **masuli**
hargana -- manu
kampongne mahal
harganya telur ayam
kampung

itterrung /ittêrrung/ *n* terung
maega -- nataneng La
Baso ri olo bolana
banyak terung ditanam
La Baso di depan
rumahnya

itte /itté/ *v* pungut **aga na--**
La Dado ri tanae? apa
yang dipungut La Dado
di tanah?

mitte, mangitte *v* memungut
mitteka doik ri
lalengne saya
memungut uang di jalan

ittik *n* titik

mittik *v* berlinang ~ **uwae**
matakkuk
mengngerangni
tomatoakkuk berlinang
air matakuk mengenang
orang tuaku

mattarittik *v*
berlinang-linang

ittu *a* sakit yg
berdenyut-denyut (spt
luka baru)

mangittu *v* mengeluh sakit

mangitu-ittu *a* sakit yg
berkepanjangan

iwennik

itung *v* hitung --**i, siaga iye**
maneng! hitunglah,
berapa semua jumlahnya!

maitung *a* kikir; pelit; medit
ajak manjaci to ~!
jangan menjadi orang
pelit!

iyya lihat ia

iyye *p* ya (tanda setuju)

iwe *n* bibir

iwennik *adv* kemarin

J - j

ja *n* huruf ke-14 pd abjad Bugis

jabba *n* para-para; palas-palas
taroi katoangmu ri --!
simpan baskommu di para-para!

jabak *n* sangkar
manuk-manuk agaro ri laleng --? burung apa itu di dalam sangkar?

jabe, majabe *a* cengeng --
laddek anakmu cengeng sekali anakmu

majjabe *v* merajuk

jadde /jaddê/ *n* kue ketuk

jado *n* juara **Ramang -- na paggolok** Ramang merupakan juara sepak bola

jaga **1** *v* jaga
2 *a* waspada; siaga

majjaga *v* berjaga

majjaga-jaga *v* berjaga-jaga
polisi ~ ri wenni aleppereng polisi berjaga-jaga di malam lebaran

jaguruk *n* tinju **u -- ko!** saya tinju kamu!

sijagguruk *v* **1** bertinju **La Dado ~ sibawa La Beddu** La Dado bertinju dengan La Beddu
2 *n* berkelahi

jahannang *n* jahanam
nigi-nigi maega dosana ripattama ri naraka -- barang siapa yang besar dosanya akan dimasukkan ke dalam neraka jahanam

jajele *n* **1** jahil
2 jahiliah **ampemu na sifakmu sipadda tau --** perbuatan dan sifatmu seperti orang jahiliah

jaik *v* jahit **nappa u-- wajunna Arif** sementara saya jahit bajunya Arif

ajjaireng *n* jahitan **dekna maega ~** tidak banyak jahitannya

jaja *v* tampak jelas -- **bolamu** tampak jelas rumahmu

majjajareng *v* menampakkan diri
assuko mai ~! keluarlah ke sini untuk menampakkan diri!

jajareng

jajareng₁ *n* ruang besar di istana (spt aula) **maega tau ri** -- banyak orang di ruang besar istana

jajareng₂ *n* tempat makan **maega tau ri** -- banyak orang di tempat makan

jajje *v*ocol; colek; sentuh -- **rang ottimmu ri sambalak ladangge!**ocol pisang rebusmu pada sambal cabai!

jaji₁ *v* jadi **La Basa -- baja lao ri Jakarta** La Baso jadi ke Jakarta besok

ancajingeng *n* kejadian; peristiwa **passalleng mammulangeng ~ na lineo** asal mula kejadian dunia

kajajiang *n* yg terjadi **nacaritangngi ~ na** menceritakan yang terjadi

paneaji *v* ciptakan **Puang Allah Taalla ~ maneng lisekna lineo** Allah SWT ciptakan seluruh isi alam semesta

jaji₂ *v* lahir -- **ni anakna La Beddu** telah lahir anak La Beddu

jala

jak *a* jahat; jelek; buruk **tau -- maega ri deppena bolamu** orang jahat banyak di dekat rumahmu

majak *v* jelek **ajak mupegau gauk --!** jangan kamu berbuat jelek!

pakkajak *n* kejahatan -- **to ri lino** kejahatan orang di dunia

Jakaretta /Jakaréttá/ *n* Jakarta **niga engka pole --?** siapa yang datang dari Jakarta?

jakkek /jakék/ *n* jaket **makessing -- mu** jaketmu bagus

jakka₁ *n* sisir **mellikik -- utu ri pasae!** belilah sisir kudu di pasar!

majjakka *v* bersisir ~ **ko nappa messu ri bolae!** bersisirlah sebelum keluar dari rumah!

jakka tennung suri; karap **elliangak ~!** belikan saya suri!

jakka galung lihat salaga **jakka**₂ *n* jengkal -- **pajjellok** jengkal telunjuk

jakka-jakka *n* ayak-ayak

jakkeng

jakkeng *adv* mungkin;
barangkali -- **lao ri**
Jakaretta mungkin ke
Jakarta

jakkeng amma *adv*
jangan-jangan

jala *n* jala; jaring **teddengngi**
-- **ku** hilang jaringku

majjala *v* menjala **laoi** ~ **bale**
ri saloe ia pergi menjala
ikan di sungai

pajjala *n* penjala **maega** --
tikkeng bale banyak
penjala yang
menangkap ikan

jala rambang *n* pukot yg
dapat menangkap segala
jenis ikan

jalajjak₁ *v* bertahtakan **ri** ~
jamerrok bertahtakan
permata zamrud

jalajjak₂ *n* terali; jeruji

jalampak *n* penjepit yg terbuat
dr bambu (rotan)
pattukkuk tenri ~
bubungan atap rumah
yang tidak mempunyai
penjepit

jalang *v* jalan **maega tedong** --
ri alek-e banyak kerbau
jalan di hutan

jalangero *n* liur; lendir

majalangero *v* berliur;
berlendir

pajjalokeng

jalangkote /jalangkoté/ *n*
penganan yg terbuat dr
terigu, diisi dng taoge dan
mi

jalaure *n* perkedel yg terbuat
dr jagung muda

jaleppa *v* tangkap dng tiba-tiba
ri -- **limakkuk ri**
ambokkuk tanganku
ditangkap dengan
tiba-tiba oleh bapak

jalekka *n* langkah

jalencung *v* mengunjungi
(bepergian ke bbrp
tempat dalam satu kali
perjalanan

jalepeng *n* pengikat
pundi-pundi

jaleta *v* lalu-lalang

majjaleta *v* berlalu-lalang

jali *n* lampit **tegakik melli**
--? dimana membeli tikar
rotan?

jallok *a* amuk karena sirik

majjallok *v* mengamuk
engka tau ~ **ri**
lalengnge ada orang
yang mengamuk di
jalanan

majjalajok *v* mengucur;
mengalir ~ **uwae**
matanna mengucur air
matanya

pajjalokeng *a* suka
mengamuk

siajjalokeng

siajjalokeng *v* mengamuk bersama **La Beddu** ~
La Baso La Beddu mengamuk bersama La Baso

jalujuk *v* siram **u-- uuae pella manu pura igeree** saya siram air panas ke ayam yang sudah dipotong

jaluk, majjaluk *v* berhubungan kelamin (tt binatang) ~**i tedongnge ri tangngana padangnge** kerbau berhubungan di tengah padang

jaluncang *v* bongkar **ajak mu -- lisekna lamarie!** jangan kamu hampur isi lemari!

jama *v* kerja **aga mu ~?** apa yang kamu kerjakan?

jama-jamang *n* pekerjaan **maega ~ na** banyak pekerjaannya

pajjama *n* pekerja ~ **bola La Beddo** pekerja rumah La Beddo

jamak₁ *n* jamak (tt salad) -- **sempajang loroe na sempajang assarak-e!** jamak zuhur dengan asar!

majjamak *v* bersalaman ~ **kak sibawa Wati** saya bersalaman dengan Wati

majjammerruk

pajjamak *v* menggabungkan; mengumpulkan; menyatukan

jamak₂ *n* jamaah

jambang *v* buang air besar

jambang-jambang *v* buang-buang air; menceret; diare **lelei lasa --e** musim buang-buang air

Jambi *n* nama daerah di Sumatra

jambia *n* lentera **masua sennak -- akkuk** terang sekali lenteraku

jambia *n* jambiah

jambo *n* jambul **makessing irita -- na manu-manu ero** indah kelihatan jambulnya burung itu

jambo-jambo *v* berjambul **engka ~ songkok Torokie** songkok toroki berjambul

jambore *n* jambore **lao -- anakkuk** anakku mengikuti jambore

jamerrok *n* zamrud (tt permata) **masoli ellinna paramata -- mahal** harganya permata zamrud

jamerruk *a* cemberut

majjammerruk *v* bermuka
masam **uita rupanna**
Wati ~ saya lihat Wati
bermuka masam

pajjammeruk *v*
memasamkan **ajak** ~
rupammu! jangan
kamu memasamkan
wajahmu!

jamesung *a* jelek (tt wajah)

jamelak *n* selaput **daging**
muellie maega -- na
daging yang kamu beli
banyak selaputnya

jampa *v* peduli **peddi pale**
kutobiu, malasa tenri --,
mate tenri walung (pb)
sungguh pedih anak
yatim, sakit tiada
dipedulikan, mati tidak
dikafani

jampaleo *a* lengah; lalai **ajak**
mu -- narekko engka
mujama! jangan kamu
lalai jika ada yang kamu
kerjakan!

jampaling *v* tidak berpasangan
~**i tedokku** kerbauku
tidak berpasangan

jampang *v* tidak
berkesempatan **dek** ~ **lao**
bolamu tidak ada
kesempatan pergi ke
rumahmu

jampang-jampangi *v*
hiraukan ~ **waek to**
kasiasie! hiraukanlah
orang miskin!

pajampangi *v*
memperhatikan **alena** ~
tomatoanna dia
memperhatikan orang
tuanya

jampek *n* sumbat; sumpal --**i**
emberek boncorok ero!
sumbat ember bocor itu!

ajampereng *v* tersumbat;
tersumpal ~**i**
seloangnge selokan itu
tersumbat

majjampek *v* menempel;
melekat

jampi *n* kuda yg bulunya putih

jampu *n* jambu **maega uana**
pong -- ku banyak
buahnya pohon jambuku

jampulo leko *n* binatang
merayap, warnanya hijau

jampuretek *n* nama jenis
tumbuhan

jampu-jampu *n* ikan yg biasa
dikeringkan, bila dibakar
ujung-ujungnya
melengkung naik

jamu *n* jamu **deppa gaga lalo**
pabbalukk -- belum
lewat penjual jamu

jamuta *a* gelimang; celemotan

majjamuta *v* bergelimang

jana, *n* sejenis burung elang

jana

jana₂ *n* layang-layang yg berbentuk spt burung elang

janaba *n* janabah; junub

jançi *n* janji **tegani -- mu?** dimana janjimu?

assijancingeng *n* perjanjian
makkuniro ~ ku
sibawa idik
demikianlah perjanjian ku dengan kamu

majjançi *v* berjanji **ajak**
mupuji ~! kamu jangan suka berjanji!

janda *n* janda -- **macoa** janda tua

jandela lihat tellongeng

janeng, pajanengi *v*
memperhatikan **ta ~ aga**
naseng saya
memperhatikan yang dikatakan

jang *n* jam **siaga -- ki**
mattajeng na dek gaga
pole? beberapa jam saya menunggu tetapi dia tidak datang

jaoga-jaoga *n* dara; merpati

janggok *n* janggut
risunnakengngi patuoi
--e kellui bulusumik-e
disunahkan untuk menumbuhkan janggut dan mencukur kumis

jangiriu, majangiriu *a* keruh (tt air muka); cemberut

japing

jangka₁ *n* jangka (tt alat untuk membuat lingkaran)
nallupai tiwi -- lao
massikola dia lupa membawa jangkanya ke sekolah

jangka₂ *n* jangka (tt waktu)
siaga -- wettu
mualeng-i? berapa jangka waktu yang kau berikan?

jangkalala *v* cari sesuatu yg tidak jelas

majjangkalala *v* mencari sesuatu yg tidak jelas (msl pd belukar)

jangke *a* acak; aduk

majjangke *v* mengacak

jangkali₁ *n* tumbuhan yg dapat dimanfaatkan sbg obat

jangkali₂ *n* nama kampung di Kabupaten Bone

jangkerek /jangkérék/ *n*
jangkrik; riang-riang --
balanda jangkrik belanda

jançi, makajengki *n* nyanyain dr Luwu

janrutak *a* tidak apik

majanrutak *v* bersifat tidak apik (tt berpakaian, berkerja, dsb)

Januari *n* Januari **uleng --pi u**
lao Bone Januari saya ke Bone

japing₁ *n* nama jenis kerang

ulaweng japing

ulaweng japing *n* emas yg menyerupai kerang

japing₂ *n* nama tarian di Parepare

jappa *v* jalan; pergi **gatti ko --!** cepatlah jalan!

jappa-jappa *v* berjalan-jalan **ta lao -- mita kota**

Jakaretta! marilah kita berjalan-jalan lihat Kota Jakarta!

majappa-jappa *v* sehat-sehat -- **muakak** saya dalam keadaan sehat-sehat

jampi *n* jampi; mantra **na -- to malasae** dia memantrai orang sakit

majjappi-jappi *v* menjampi-jampi; memantra-mantrai; mengobati **macca nenekuk -- to malasae** nenekku pintar mengobati orang sakit

jappo *n* nama jenis ikan laut yg berbentuk kecil-kecil spt teri

jappong *n* nama jenis padi

jarak *n* jarak; dulang

jarakania₁ *n* burung elang yg bulunya berwarna coklat tua, lehernya berwarna putih

jarakania₂ *n* panji mallari

jarakilek *n* nama jenis sayuran

jarambak *n* nama jenis perahu

jarojong

jaramola *a* tidak rapi dalam penampilan

jarang *a* jarang

majarang *a* sudah jarang

jaraweta *n* mangkuk

jare *n* yard

jarejje *v* cecer (tt air)

majarejje *v* berceceran; tumpah

jarejjok, majjarejjok *v* menghirup

Jaremmang *n* Jerman

jarenang *n* jernang

jareppa *n* tanduk kerbau yg memanjang dan melebar

jarepa *a* berantakan

majarepa *v* bersifat tidak rapi saat mengerjakan sesuatu

jari *n* jari **nakennai piso -- na** jarinya terkena pisau

jarang *n* jaring **dek gaga bale naala --e** tidak ada ikan yang masuk ke jaring

pajjaring-caring *n* penangkap ikan dng jaring

jama-jammanna *n* pekerjaannya

jarojok *n* cucur

majjarojok *v* bercucuran

jarojong *n* telur yg kuning dan putihnya menyatu dan agak membusuk

jaropik

jaropik *n* perahu yg digunakan untuk menangkap ikan terbang

jaru *v* jamah; cacah

jaru-jaru *v* menjamah

majjaru-jaru *v* menjamah
seenaknya **ajak** ~
pakkanreangge!
jangan menjamah
seenaknya pada
lauk-pauk!

jerumek *v* tisik --**i wajukkuk!**
tisiklah bajuku!

majjarummek *v* menisik

jarung *n* jarum **elliakkak -- ri pasae!** belikan saya jarum di pasar!

jasek *n* jas **meloni tipu --mu** sudah hampir selesai jasmu

jassa *n* jaksa -- **ri pengadilang agama** jaksa di pengadilan agama

Jawa *n* Jawa **lao ri tana Jawa** pergi ke Pulau Jawa

ajawa-jawang *v* berbuat spt budak

jawalinga *n* kumbang yg berwarna hijau keemasan, sering diawetkan sbg perhiasan wanita

jawi-jawi *n* jawi; jėjawi

jebbak lihat jabak

jeggek /jêggêk/ *a* lembap

jejek₁ /jêjêk/ *v* makan

majjekko

jejek₂ /jêjêk/ *n* penganan yg terbuat dr campuran ubi, sagu, dan pisang

jejek₃ /jêjêk/ *v* kerja dng cepat
narekko engka najama -- ballalok jika ada yang dikerjakan maka kerjakan dengan cepat

jejjek /jêjjêk/ *a* sundut; sulut
majjeje *v* tersundut; tersulut ~ **api limanna** tersulut api tangannya

jejjek *v* jejal

jejjere *n* hiasan pd pelaminan, berbentuk segi empat, memanjang, dan tergantung bersusun ke bawah

jeje lihat jiji

jejjek *v* berkeliling **ta lao ~ kota** kita berkeliling kota

jek /jêk/ *n* sapaan kpd teman yg akrab **pole kega -- nappa engka?** dari mana jek baru datang?

jeka /jêka/ *n* jangkungan; egrang

majjeka *n* main egrang

jekka /jêkka/ *v* lalui daerah **Camba ri -- narekko elokik lao ri Bone!** lalui daerah Camba jika hendak ke Bone!

jekko /jêkko/ *a* bengkok -- **ro bessi** bengkok besi itu

majjekko *v* membengkok

jella /jêlla/ *a* ingin sekali
jelle /jêllé/ *v* pergi tanpa tujuan
jellek /jêllêk/ *n* penyangga; lonjoran; pancang **taroi** -- **taneng-tanammu!** berilah kayu penyangga pada tanamanmu!
jelli /jêlli/ *a* cepat
tajjelli *v* bergerak dng cepat
jelling /jêlling/ *v* lirik
majjeling *v* melirik ~ **ki riak** melirik sesekali kepadaku
sijelling *v* saling lirik
jellok /jêllok/ *v* tunjuk --**i waju mupojie!** tunjuklah baju yang kamu suka!
pajjellok *n* telunjuk
napaenrek-i ~na ia naikkan telunjuknya
jellu, jelluang /jêllu/ *v* sodorkan ~**i beppa indokmu!** sodorkan kue ibumu!
jembatanang /jêmbatang/ *n* jembatan
jemma₁ /jêmma/ *n* jiran; nisan; batu kubur
jemma₂ /jêmma/ *n* rakyat; orang; pengikut
jemmeng /jêmmêng/ *a* jorok

jemmu, kajemmu
jempang /jêmpang/ *n* badung (tt perhiasan untuk menutupi kelamin perempuan) **wettu riolo maega ananak makkunrai pake** -- pada zaman dahulu banyak anak perempuan yang memakai badung
jempeng /jêmpéng/ *a* basah seluruh badan
jempok /jêmpok/ *v* **1** siram --**i taneng-tanengmu!** siramlahlah tanamanmu!
majempok, manyempok *a* **2** basah
majempo *a* basah kuyup
jempolo /jêmpolo/ *n* cap jempol **purani mu -- kuitansinna?** sudah kamu cap jempol kuitansinya?
majjempolo *v* mencap jempol **purana ~ ri surekmu** saya sudah mencap jempol suratmu
jemmu, kajemmu /jêmmu/ *v* remas **purani mu-- daunna pong jatie?** sudah kamu remas daun pohon jati?

makkajemmu *v* mengaduk
sambil meremas **alani**
anakmu nasabak ~
tanami napugauk!
ambillah anakmu
karena kerjanya hanya
mengaduk-aduk tanah!

sikajemmu *v* bergumul
awwe, manangka pada
~ **massaposiseng kotu?**
aduh, mengapa kalian
bersepupu saling
mencakar?

jenceng₁ /jêncêng/ *a* gemetar
jenceng₂ /jêncêng/ *a* genit;
ganjen

majenceng *v* bersifat genit

jengki /jéngki/ *n* mangga yg
banyak disimpan orang
Bugis pd zaman dahulu
(konon berasal dr
Madagaskar)

jenna, majjenna /jêнна/ *a*
basah -- **tanae pura bosi**
tanah menjadi basah
setelah hujan

jennang /jênnang/ *n* jenang;
mandor **dek gaga** --
belum ada mandor

jennek₁ /jénnék/ *v* wudu
majjenek *v* berwudu

jennek, takkajennek₂
/jênnêk/ *v* termenung
ajak mu ~! jangan kamu
termenung!

jenno /jêнно/ *v* goreng --**i**
nanre barak uanre elei!
gorenglah nasi agar saya
sarapan!

Jepang /Jêpang/ *n* Jepang **tellu**
taungngi --e
mapparenta ri
Indonesia tiga tahun
Jepang menjajah di
Indonesia

jeppa /jêppa/ *v* tangkap
tangan; ciduk; bekuk

majjeppa *v* menangkap;
menciduk; membekuk

kajeppe-jeppa *v* mengambil
barang orang dng
sembarang; merebut
sembarang

jeppe, majjeppe /jêppé/ *v*
lengket

makajeppe *v* melengket ~
balacui ri pong ajue
benalu melengket di
pohon kayu

sijeppe *v* saling lengket

jeppek /jêppêk/ *v* kerumunan

jeppu₁ /jêppu/ *v* pegang --**i**
anakmu! pegang
anakmu!

majjeppu *v* memungut

sijepu *n* segenggam ~
werek naala
segenggam beras dia
ambil

tennajeppei *v* ia tidak
ketahui

jeppu

jeppu₂ /jêppu/ *v* kenal; paham; ingat

ajjeppu *n* pengenalan; pemahaman

pappejeppu *n* keyakinan

jepak /jépak/ *n* sepak --**i golok ero!** sepaklah bola itu!

jepe /jépé/ *v* jepit; sepit
na--ka bukkang saya dijepit kepiting

jerra /jêrra/ *a* jera; kapok; serik -- **manengni ananak-e lao cemme-cemme** semua anak jera pergi mandi-mandi

majerra *v* menjadi jera **dek na ~ minnaung** tidak menjadi jera mencuri

jerak /jêrak/ *n* kuburan --**na nenekuk ri kampongnge** kuburan nenekku di kampung

jetta /jêtta/ *a* pandai; tangkas
tau -- orang tangkas

majjetta *a* cekatan; cakap; piawai

jihak *n* jihad -- **ri lalengna Puang Allah Taala** jihad di jalan Allah

jiji *v* jejer; jajar; deret
majjijireng *v* berjejer; berjajar; berdert

jikki, jikki-jikki₁ *n* burung pemakan serangga

pajinca

jikki₂ *v* **1** mengambil dng dua ujung jari (telunjuk dan ibu jari)

2 mengambil dng sigap

jikko *v* menangkap dng sekejap kemudian menghilang **baleku na--meong** ikanku disambar kucing

jili, kajili *a* suka berbuat yg tidak disenangi; serampangan

jilik *n* jilid -- **siaga ni mubaca?** jilid ke berapa yang kau baca?

majjilik *v* menjilid **La Beddu ~ bok** La Beddu menjilid buku

jillek /jillêk/ *a* juling **mata --** mata juling

jilong lihat jillek

jimak₁ *n* azimat; jimat **iatu --e pallawa riabalae** azimat merupakan penangkal bahaya

jimak₂ *n* sanggama

jinak *n* musang **pattama ri kandangnge manukmu, engka --!** masukkan ayammu di kandang, ada musang!

jinca *v* muncrat

pajinca *v* memuncratkan

jincek, appajincekeng

jincek, appajincekeng
/jincêk/ *n* tempat
menancapkan ~ **pelleng**
tempat menancapkan
pelita yang terbuat dari
kemiri

jing *n* jin **jing selleng na jing**
kapere jin Islam dan jin
kafir

jingga *a* jingga **lipak sabbe --**
napake dia memakai
sarung sutra berwarna
jingga

jingkirik lihat jangkerek

jinisik *n* jenis **siagana --**
beppa mu elli? berapa
jenis kamu beli?

jinna *a* enek; mual; muak
na--kak manre bale
bolu saya enek makan
ikan bandeng

pajinna *v* **1** membosankan
2 *a* menikmati
berlebihan

jintang *n* jintan -- **lotong na --**
pute jintan hitam dan
jintan putih

jirrok *n* congek

jiwa *n* hati **makessing --na**
baik hatinya

joa *n* pengawal raja **maega ~**
ripasae banyak
pengawal raja di pasar

jokko, majjokko

ajjoareng *n* punggawa;
komandan **dekga**
narisseng
pasilaingengngi joae
sibawa --e tidak dapat
dibedakan lagi antara
pengawal dengan
komandan

jobong *n* wanita tuna susila

jogek /jogék/ *n* joget; tarian
makessing --na bagus
tariannya

pajogek *n* penari

pajogek *n* penjoget; penari ~
makessing tappana
penari itu cantik
wajahnya

Johoro *n* Johor (nama daerah
di Malaysia)

jojjo *v* menangis **anrikkuk**
napuji -- adikku suka
menangis

jojo *v* pegang **ajak mu --i**
aga-aga itu! jangan
kamu pegang
barang-barang itu!

jojok *v* desak

jokka *v* berjalan **dek ulle ~**
nasabak puraka buang
saya tidak bisa berjalan
karena sudah jatuh

pajjoka *n* orang yg gemar
keluyuran

jokke, appajokkereng lihat
jincek, appajincekeng

jokko, majjokko

jokko, majjokko *a* kikir; pelit
ajak mu --! jangan pelit!

jokkok *a* buas; rakus

joko *v* tunduk

mappajoko *v* menundukkan

jolle₁ /jollé/ *v* pergi
kemana-mana

jolle₂ /jollé/ *v* nama kampung
di Kabupaten Soppeng

joli₁ *v* menceret

joli, joli-joli₂ *n* kupu-kupu;
rama-rama

jollik, tajollik-jollik *v*
memancar

jollo₁ *v* tuding

jollo-jollo *v*
menunjuk-nunjuk dng
telunjuk

jollo₂ *v* bilas; siram

mappajollo *v* mencuci
(mandi) yg kedua dng
air bersih

jollo₃ *v* langkas

jollok, tajollo₁ *v* terjun **uwae**
-- ri Bantimurung air
terjun di Bantimurung

jollok, majollo₂ *a* suka pameran

jolok₁ *n* corong **masolang --e**
ridapurenge rusak
corong di dapur

jolok₂ *n* wadah air minum yg
berceret

jombe /jombé/ *n* jumbai;
rumbai

jongosok

majjombe-jombe *v*
berjumbai-jumbai;
berumbai-rumbai

jompe, mappajompe
/jompê/ *v* beterbangan ~
weluakna natara
anging rambutnya
beterbangan karena
ditiup angin

jompi *n* saluran air; talang

jompo-jompo *n* cucur (tt
penganan)

jonci *v* muncrat; menyembur

jonco *n* cerek

joncongeng /joncongêng/ *n*
sejenis perahu

jonga *n* rusa **maega -- ri**
halamang bola dinasna
gubernure banyak rusa
di halaman rumah dinas
gubernur

jonga-jonga *n* bagian keris
paling hulu

jongka *v* langkah; melangkah
dek ulle ~ menrek ri
bulue saya tidak biasa
melangkah ke gunung

jongek /jongêk/ *n* rumah dapur
ebburenggak --!
buatkanlah saya rumah
dapur!

jonggolang *n* perahu

jongko *n* perahu Cina

jongosok *n* jongos; pembantu
**maega -- mattamak ri
 bolana** banyak jongos
 bekerja di rumahnya

jonjong *a* berani

joppa lihat jokka

jorik₁ *n* garis **ajak mu --
 mejang ero!** jangan
 kamu garis meja itu!

jorik₂ *n* batas

jorok, tajjorok *v* menganjur;
 menjulur **iaro
 tanjongnge ~ massu ri
 saliweng** tanjung itu
 menjulur ke luar

joroncoro *n* tabuhan (tt lebah)

joroncorong *n* pipa pendek
 terbuat dr bambu

jue lihat jirro

jugalak, sijugalak *n* satu jenis

jugarak *v* mengadu

juik, juik-juik *n* setrip-setrip;
 garis-garis **manuk**

mabbulu -- ayam yang
 berbulu garis-garis

juja *a* kisruh; problema;
 masalah

majuja *v* menjadi kisruh;
 menjadi kacau

jujjuk *v* 1 bakar --**i api aju
 ero!** bakarlah kayu itu
 2 sulut

jujung *v* junjung **aga ero mu
 --?** apa yang kamu
 junjung?

ncujung *v* menjunjung **Wati
 ~ uuae** Wati
 menjunjung air

juku *n* daging **masuli ellina --
 mahal** harganya ikan

jule /julé/ *v* terhina

majule *v* 1 merasa terhina
 2 *v* berbuat hina

juling *a* juling **mata --** mata
 juling

julu-julu *a* bergegas tanpa
 berpikir; gegabah

majjulu-julu *v* mendekat dng
 gegabah

julu, majjulu mata *v* mencuci
 (membasuh) muka

jullu *v* beri

majjullu-jullu *v* memberi

juluk *n* alat penangkap ikan

julung, julung-julung *n*
 perahu

jumadilakhireng

/jumadilakhirêng/ *n*

Jumadilakhir **puppuni**

uleng -- momponi

Rajak Jumadilakhir

sudah berakhir dan

mulailah Rajab

jumadilawwaleng

/jumadilawwalêng/ *n*

Jumadilawal **uleng --**

najaji anakna anaknya

lahir pada Jumadilaawal

Jumak *n* Jumat **esso --pi nalao
 ri Bone** Jjumat dia pergi
 ke Bone

jumata

jumata lihat jullu

jumba *n* jubah; gamis **hajji**
ero pakei -- haji itu
memakai jubah

majjumba *a* sangat longgar;
menjumbai -- **irita**
wajunna kakakuk baju
kakakku kelihatan
sangat longgar

jumella /jumêlla/ *n* jumlah
siaga -- **ero bok-e?**
berapa jumlah buku itu?

jumpa *v* sembul; muncul
Jumpandang *n* Ujung
Pandang (nama kota
Makassar tempo dulu)

juncu *n* jurus

juneng /junêng/ *n*
layang-layang; layangan

Juni *n* Juni **uleng** -- bulan Juni

junnuk *n* junub **cemme** --
mandi junub

junnukeng *n* dalam keadaan
junub

juragang *n* juragan; majikan
La Beddu mancaji --
cengkeh La Beddu
menjadi juragan cengkeh

juri *n* juri **iga manjaci** --?
siapa yang menjadi juri?

juju *n* juju

tajuruk

juju basa *n* juju bahasa
riakkak mancaji -- ia
diangkat menjadi juju
bahasa

juju tulisik *n* juju tulis
kuwakak ri kantorok
ero mancaji -- di kantor
itu saya menjadi juju
tulis

juju-juju *n* capung;
sibur-sibur

jujuk, kajujuk-jujuk *a* suka
mengambil barang **tau** ~
dek masalah aga-aga
naala orang itu suka
mengambil barang orang
lain

tajuruk *adv* terlalu
akasiasinggekkuk ~
kasikna kemiskinanku
terlalu, kasihan

K - k

ka₁ *n* huruf pertama pd abjad Bugis

ka₂ *n* saya **marennu -- mengkalingai karebatta** saya sangat senang mendengar berita darimu

kaba *a* sama; kembar
makkianak -- indokna Jupri Ibunya Jupri melahirkan kembar

kabang, temmakkabang *p* apalagi **oto naelli -- sapeda** mobil dia beli apalagi mobil

kabarak *n* berita; kabar; warta
engka -- uengkalinga makkeda engkani decenna I Sri saya mendengar kabar kalau jodohnya Sri sudah datang

kabalak₁ *n* kabel **siaga meterek -- muelli?** berapa meter kabel yang engkau beli?

kabalak₂ *n* gatal **Wati nakennai puru-puru --** Wati terkena penyakit gatal

kabalek /kabalêk/ *n* balas -- **decengngi**

indok-ambokmu! balaslah kebaikan ibu dan bapakmu!

Kabbah *n* Ka'bah **maega tau mattauapek ri --e** banyak orang yg tawaf di Ka'bah

Kabelek /kabélék/ *n* Kabil (tt nama anak Nabi Adam)

kabeng /kabéng/ *v* memanggil dng melambatkan tangan
nigasi mu ~? siapakah yang engkau panggil sambil melambatkan tangan?

kabetti /kabêtti/ *n* cubit; getil
magi mu --kak na dek gaga salakkuk? mengapa engkau cubit, padahal saya tidak mempunyai kesalahan?

kabo *a* **1** penuh semak belukar (lebat tidak beraturan)
2 ganas; galak **alek --** hutan ganas

kabu *a* penuh **usorong -- ni galukkuk** saya serahkan penuh sawahku

kabuk

kabuk *n* kabut **ri Puncak maega** -- di Puncak banyak kabut

kabuli *n* kebuli **upuji manre nanre** -- saya suka makan nasi kebuli

kabupateng /kabupaténg/ *n* kabupaten **niga Kapala Daera ri -- Bone ?** siapa kepala daerah di Kabupaten Bone?

kabusuk 1 *v* tertutup rapat dan tidak ada celah

2 *a* polos

kabuttu *n* tulang

kaca₁ *n* kaca **tabek, alangak iaro --e!** maaf, tolong ambilkan kaca itu!

kaca-kaca₂ *n* nama jenis ikan

kaca-kaca₃ *n* saga; saga rambat

kacamata *n* kacamata **bajapi talao mangukkukruk --** besok saja kita pergi mengukur kacamata

kacalla 1 *a* durhaka; ingkar kpd Tuhan **ajak mutalliwa-liwa bicarammu ko ambokmu, -- ko matu!** janganlah berbicara yang keterlaluan kepada ayahmu, nanti kamu durhaka!

2 *a* tidak setia thd kekuasaan yg sah

kacecceng, makacecceng

3 *n* vonis; hukuman

kacang *n* tadah; tampung; tangkap

makkacang *v* menadahkan; menampungkan **ri tengngako ~ iaro paoe** kamu di bagian tengah menadahkan mangga yang sedang dijolok

pakkacang n 1 penadah (tt alat)

2 penadah (tt orang); penangkap

3 penadah (barang curian)

kacapi *n* kecapi (tt alat musik tradisional) **maelokak mellingangngi -- anrimmu** saya ingin membelikan adikmu sebuah kecapi

makkacapi *v* bermain kecapi **iga missengngi ~ kalaki?** siapa yang bisa bermain kecapi, anak-anak?

pakkacapi *n* pemain kecapi **malolo mupa palek iaro ~e** ternyata pemain kecapi itu masih muda

kacecceng, makacecceng /kacéccêng/ *a* serakah; pelit **anak makaduakku -- senna** anak keduaku agak serakah

kacennang

kacennang /kacênnang/ *n*

1 bisul **nakennai --**

ajena kakinya sedang bisul

2 nanah

makkacennang *v* membisul
~i **witiku nataro katek**
betisku membisul
karena gatal

kacennong lihat kacennang

kacele /kacéle/ *a* kecele --

bawammekak nataro jancinna saya merasa kecele karena janjinya

kacelu, makkacellu

/kaccélu/ *v* putar; pilin;
gulung **ajak si mu --i cappakna wajummu, nak, masolangngi matu!** janganlah selalu memilin ujung bajumu, Nak, nanti rusak!

kacerang /kacérang/ *n*

kuburan; liang lahad **maeloni ri tiwi ko --e ujuna petta aji** jenazah Petta Aji akan diantar ke kuburan

kacewa /kacéwa/ *a* kecewa --

sedding mitai pangkokanna anakmu Daeng Sayang! saya kecewa melihat perilaku anakmu, Daeng Sayang!

kacoci

kaci *n* kain kaki; kain mori **maeloni ribukkuk -- ujuna Petta Aji!** segera dikafani jenazah Petta Aji!

kacicik a 1 dingin (tt cuaca) -- **sedding komaiyye** rasanya cuaca di sini sangat dingin
2 kecil; mungil **awe magai nama -- sennak iyae anakmu?** mengapa anakmu kecil sekali?

kacicuk *a* kecil

kacing-kacing *n* mata kaki

kacio *n* rayap; anai-anai **maega -- na bobokkuk** banyak rayapnya bajuku

kacima *a* sejuk; dingin

makacima *v* merasa sejuk ~ **sedding cappak ajekuk** saya merasa sejuk pada ujung kaki

kacoa, makacoa /kacoé/ *a* dermawan; pemurah -- **sennak iyatu tomatoe** orang tua itu sangat dermawan

kacoak *n* lipas kudung **maega -- ri laleng kakusuk-e** banyak lipas kudung di dalam WC

kacoci *v* cungkil dng jari tangan

kacuada

kacuada *n* garut; sagu betawi
maga irita pong --e?
bagaimana wujudnya
pohon garut?

kacubung *n* 1 kecubung **ajak**
manre biji -- mabok
ammekko! engkau
jangan makan biji
kecubung karena akan
mabuk!

2 ungu (serupa dng
bunga kecubung)

3 batu kecubung
maelokak sioi ulaweng
iaro batu --ku saya akan
mengikat emas pada batu
kacubung yang saya beli

kacunuk *n* tumit **mapeddi**
--ku taggappok ri
mejangnge tumitku sakit
akibat tertumbuk ke meja

kadang *v* jolok
makkadang *v* menjolok **laoi**
daekkek ~ kerseng
kakakku pergi untuk
menjolok buah kersen

pakkadang *n* 1 penjolok (tt
alat) **poncingakkak,**
iaro ~e! ambilkan saya
penjolok itu!

2 penjolok (tt orang)

kadapangang *n* jenis kerang
ikan

kadawang *n* perluasan
wilayah

kaddok minynya

kaddao *v* rangkul; dekap;
peluk

makkaddao *v* merangkul;
mendekap; memeluk

sikaddao *v*
rangkul-merangkul;
berdekap-dekapan;
berpelukan

kaddaro *n* tempurung (tt
kelapa); batok **matebbe**
-- ripake mattunu bale
banyak tempurung
kelapa yang dipakai
untuk membakar ikan

makkaddaro *n* permainan yg
terbuat dr tempurung
kelapa

kaddaro ulu *n* tengkorak;
kranium **boroi -- pura**
taggappok ri otoe
tengkorak kepalanya
bengkok setelah
terbentur di mobil

kaddek /kaddék/ *adv*
gerangan; konon; kiranya
igatu engka pole --?
siapa gerangan yg
datang?

makkadawang *v* aneksasi

kaddok *n* beras ketan yg
dimasak santan

kaddok minynya

kaddok minynya *n* nasi
ketan yg terbuat dr beras
ketan putih, dilumuri
dng minyak lalu
dipukul- pukul,
dibumbui dng bawang
goreng, diwarnai dng
kunyit

kaddok bari *n* nasi yg
dikeringkan

kaddu *a* kembar -- **anakna**
Andi Patemma anaknya
Andi Patma kembar

kadele /kadélé/ *n* kedelai
meliwi -- indokkuk ri
pasae ibuku membeli
kedelai di pasar
2 p aduh **aweee, lulusuk**
tonggenni tu anakkuk!
aduh, anakku
benar-benar sudah lulus!

kadendeng /kadéndéng/ *v*
jengkang

makkadendeng *v*
menjengkang;
jengkang-jengkot ~ **ngi**
jokka nasaba purai
nasoppak paku ajena
ia menjengkangkarena
habis ditusuk paku

kadera /kadéra/ *n* kursi
makkadera *v* berkursi ~
baruni selessureng ku
saudara, saya sudah
berkursi baru

kadopa

kado *v* mengiya, setuju,
sepakat; angguk

kado-kado *v*
mengangguk-angguk

sikadong *v* saling
mengangguk ~ **ni taue**

mengkalingai
ceramahna ustas

Maulana mereka
angguk-mengangguk
saat mendengar
ceramah ustaz Maulana

kado bekku mengangguk spt
burung tekukur ~

bawang mengkalingai
wasselekna sidangnge

dia hanya mengangguk
seperti burung tekukur
saat mendengar
keputusan sidang
tersebut

kadoleng /kadoléng/ *a* lekat;
lengket; akrab

sikadole *v* bersama-sama

kadondong *n* kedondong
makeccimani rasana
iaro --e sangat masam
rasanya kedondong itu

kadonceng /kadoncéng/ *v*
gelantung

makkaddonceng

makkaddonceng *v*
menggelantung ~
bawangni ri pintunna
otoe nataro penno
lureнна menggelantung
saja di pintu mobil
karena penumpangnya
sudah penuh

kadopa *v* rangkul dekap

makkadopa *v* memeluk erat
dan rapat

sikadopa *v* saling berpelukan
erat dan rapat

kadue /kadué/ *v* gelandot;
gandul; gantung

makkadue *v* bergelandot;
menggandul;
menggantung
nappongenni ~
naitana indokna pole
ri Lappariaja dia
selalu bergelandot pada
ibunya setelah pulang
dari Lappariaja

sikkadue *v* saling
bergantung; satu
gandulan **sempona iaro**
pao ~e sungguh murah
mangga itu satu
gandulan

kaduk lihat angguk

kadukkuk *v* selimut dan
menekuk badan

akkaekeng

makkadukkuk *v* berselimut
sambil menekuk badan
tuli ~ **mi bawang ri**
dapurenge dia hanya
berselimut di dapur

sikadukkuk *v* saling
menyelimuti **indok**
sibawa anakna nataro
keccek ~ ibu dan anak
saling menyelimuti
karena dingin

kae₁ /kaé/ *v* gali; keduk; keruk
akkaereng *n* galian **jajini** ~
tanengeng paoe galian
untuk tanaman mangga
sudah jadi

makkae *v* menggali **pada** ~i
kalibbong onrong
sampah mereka sedang
menggali lubang untuk
sampah

makkae-kae *v* menggali-gali
~ **iaro meong**
lotongnge kucing hitam
itu menggali-gali

pakkae *n* penggali **tabbei** ~
seloangnge penggali
lubang selokan sudah
hilang

kae₂ /kaék/ *a* robek; sobek ~
ni lipak sampajakkuk
sarung sembahyangku
robek

akkaekeng

akkaekeng *n* robekan;
sobekan ~ **na tu La
Muhammad** itu
robekan si Muhammad

makkaek *v* merobek;
menyobek **ajakna ~
surekkabarak nak,
marotaksitu!** jangan
selalu merobek surat
kabar nak, nanti kotor
lagi!

makkaek-kaek *v*
merobek-robek;
menyobek-nyobek
**magai mu ~
bokbokmu?** mengapa
kamu merobek-robek
bukumu?

sikaek-kaek *v* robek bersama
~ **wennang sulangnge**
benang sulam itu robek
bersama

kaeng /kaéng/ *n* **1** kain
**mellikik -- sutera untuk
appabottingenna
sappakaduakkuk** kami
membeli kain sutera
untuk acara perkawinan
sepupu dua kaliku
2 tenunan

kaik *n* kait

makkaik *v* berkaitan

pakkaik *n* pengait **mapoloi ~
na sularakkuk** pengait
celanaku patah

makkaja

sikaik-kaik *v* kait-mengait
iaro kawek-e kawat
tersebut kait-mengait

takkaik *v* terkait ~**i
wajukkuk ko wirinna
kaderae** bajuku terkait
di pinggir kursi

Kaili *n* **1** suku bangsa di
Privinsi Sulawesi tengah
2 bahasa yg dituturkan
oleh suku kaili

kaing lihat kaeng

kaja₁ *v* jelajah; telusur

makkaja *v* menjelajah;
menelusuri **wennipi na
pada ~ pellollangne**
pada waktu malam
barulah menjelajah para
pencuri

pakkaja *n* **1** penjelajah ~ **tu
jama-jamanna La
Jamale** Si Jamal
bekerja sebagai
penjelajah ikan
1 penangkap ikan

kaja₂ lihat konja

makkaja *a* jelek; rusak ~**ni
iaro panasae engka
ulekna** nangka itu
sudah rusak karena
berulat

- mappakkajaja** *v*
 menjelek-jelekan
iyami tu
jama-jamanna ~
padanna massilong
 itulah pekerjaannya
 menjelek-jelekan
 sesama temannya
- kajao**₁ *n* jenis kerang besar
engka -- naruntu, I
Mina ri wiring saloe ada
 kerang besar yang
 didapat Mina di tepi
 sungai
- kajao, kajao-kajao**₂ *n* orang
 tua renta **siduppakak,**
seddi -- ri alek-e saya
 bertemu dengan seorang
 wanita tua renta di hutan
- kajao**₃ *n* jenis jabatan
 (penasihat dalam
 kerajaan Bone) --
Laliddong penasihat dari
 Laliddong
- Kajang**₁ *n* suku di Kabupaten
 Bulukumba, Provinsi
 Sulawesi Selatan,
 biasanya mengenakan
 pakaian serba hitam
- kajang**₂ *n* 1 lembar
 2 lembar kertas minyak

- makkajang** *n* lembaran
 kertas yg besar dan
 banyak ~ **naelli**
kertasak pak kepala
 pak kepala membeli
 kertas satu bagian besar
- sikajang** *n* selembar kertas
 besar **lokkakik**
mellingakkak
kertasak mininyak!
 pergilah belikan saya
 selembar kertas besar!
- kajeppe** /kajêppé/ *n* gurita
- kajeppek** /kajêppêk/ *v*
 dikerumuni **lampepa**
karamenna --e jari-jari
 gurita panjang sekali
- kajo** *v* 1 tampak
 2 muncul **dek naengka**
 -- **ri sikolae** dia tidak
 pernah muncul di sekolah
- takkajo** *v* terbayang ~ **ri**
matakkuk terbayang di
 mataku
- kajompi** *n* kacang panjang
elokak mannasu ikkaju
 -- saya ingin memasak
 sayur kacang panjang
- kaju**₁ lihat aju
- kaju**₂ *n* ekor **tellu -- tedokkuk**
 kerbauku tiga ekor
- Kaju**₃ *n* salah satu kecamatan
 di Kabupaten Bone,
 Provinsi Sulawesi
 Selatan

kajuru

- kajuru** *n* bagian (tt buah)
mabiccuk -- na iaro
duriangnge sangat kecil
bagian ruang durian itu
- kajuruk, kajuruk-juruk** *a*
asal; sembarangan **tau --**
iko, mau tania
urusammu ikoto
campuruk-i engkau asal
karena walaupun bukan
urusanmu engkau
campuri juga
- kak** *n* saya; beta **matinro --**
saya tidur
- kakak₁** *n* kakak **sibawakak --**
ku lao massikola saya
bersama dengan kakakku
pergi ke sekolah
- kakak₂** *v* kekek **narekko**
mecawai sini --i bila ia
tertawa selalu kekek
- kakaktua** *n* kakaktua (tt catut
besar) **alanggak --**
nasabak elokak bebbu
paku! ambilkannya saya
kakaktua karena saya
hendak mencabut paku!
- kakkang** *n* garuk **narekko**
makatek-i alemu ajak
mu --i! bilamana
badanmu gatal jangan
engkau garuk!
- kaki** *n* ukuran panjang dng
kaki **si -- lampena**
panjangnya satu kaki
- kakkung₁** lihat kakaktua

kalallaing, makalallaing

- kakkung₂** *v* menarik rumput
- kala** *v* kalah **niga --**
paggolok-e denrek?
siapa yang kalah pada
permainan sepak bola
tadi?
- pakala** *v* menang
Muhammad Ali --e
Muhammad Ali yang
menang
- takkala** *v* telanjur **~ni uala**
sudah telanjur saya
ambil
- kalakari** *n* melamin **melliwi**
sibawakkuk penne --
temanku membeli piring
melamin
- kalakatti** *n* tang untuk
memotong pinang
- kalakausarek** /kalikausarek/ *n*
alkausar (tt surat ke-108
dalam Al-Qur'an)
- kalakik** *n* panggilan kpd
anak-anak **e --**
engngerangngipasengn
a tomatoammu!
anak-anak ingatlah pesan
dari orang tuamu!
- kalakkak** *n* tikar **maelokak**
melli -- ri pasae saya
akan membeli tikar di
pasar
- kalallak** *a* jarang **-- majarang**
tau pada-padangi ero
taue jarang ada yang
menyamai orang itu

kalallaing, makalallaing

kalallaing, makalallaing *a*
aneh-aneh

kalamauk lihat malakalemauk

Kalamiseng *n* nama daerah di
Kabupaten Bone,
Provinsi Sulawesi
Selatan

kalamanna *p* meskipun;
walaupun; biarpun
**mellisi amureku oto
baru -- malai doi kredik**
paman saya membeli
mobil baru lagi meskipun
harus mengambil kredit

kalam pang *n* gubuk --**mi
onrokkuk
mabbalukk--balukk ri
pasae** hanya pondok
kecil tempatku berjualan
di pasar

kalamping *n* kilas (tt gulungan
kain sarung pd pinggang)

makkalamping *v* mengilas
**maggurui ~ anrinna
nasabak maeloi
masempajang** adiknya
belajar mengilas karena
akan salat

kalangkari *n* nama jenis kain

kallang *n* sagar **tau matoatta
riolo maruki pake --**
orang tua kita dahulu
menulis dengan
menggunakan sagar

kalaora *n* jenis kepiting yang
tidak dimakan

kalasi

kalapung *n* kura-kura
**maccule --i ananak-e ri
wirinna tasik-e**

anak-anak bermain
kura-kura di pinggir laut

kalaruk *n* gelang kaki **purani
uwellingang --I Sitti**
saya sudah membelikan
si Siti sebuah gelang kaki

makkalaruk *v* bergelang
kaki

kalasak *n* pengikat gagang
pisau, parang, atau keris,
berupa gelang yg berhias,
terbuat dr besi, emas,
tembaga, dsb **magellopa
-- tappinna Petta Suro**
sungguh indah pengikat
gagang kerisnya Peta
Suro

pakkalasuk *n* simpai
(gelang-gelang) yg
terbuat dr besi, dipasang
pd hulu pisau, badik,
dsb, berfungsi sbg
pengikat supaya batang
tidak goyang

**masolangngi ~
kawalinna daekkkuk**
gelang pengikat berhias
untuk badik kakakku
sedang rusak

kalasi, *n* kelasi **tellu
taungngak mancaji --ko
kappalak** tiga tahun saya
menjadi kelasi kapal

kalasi

- kalasi**₂ *a* pura-pura sakit -- **dek nalokka massikola nasabak makkalasi** dia tidak pergi ke sekolah karena pura-pura sakit
- makalasi** *a* pandai menipu -- **memeng iaro tau** ~ orang itu memang pandai menipu
- sikalasiang** *a* saling pura-pura **La Jupe sibawa La Awal** ~ **nasabak maega mupa inrenna** La Jupri dan La Awal saling pura-pura karena banyak utangnya
- kalattang** *n* tertahan; terhenti ~ **taue nasabak engka pattiwi uju labek** perjalanan kami tertahan karena ada iring-iringan pembawa jenazah lewat
- makkalattang** *n* selang waktu **natahang bawammi peddina nasabak maittai** -- dia hanya menahan rasa sakit karena terlalu lama selang waktunya
- takkalattang** *v* tertutup ~ **i bolana Sitti nasabak marimonriwi monro** rumah Sitti tertutup karena berada pada bagian belakang

kale-kalebong

- kalaumang** *n* kelomang **napuji anrikuk maccule** -- adikku senang bermain kelomang
- kalausuk** *n* nama jenis ikan kerisi
- kalawing**₁ *n* pegawai istana
- kalawing**₂ *v* gendong **akkalawingeng** *n* gendongan **medduk-i** ~ **Daeng Cenning ri watattanae** barang gendongan Daeng Cenning jatuh di jalan
- makkalawing** *v* menggendong **pada** ~ **indok-indok-e lao ri posyandu** ibu-ibu menggendong ke posyandu
- kalawing ati** *n* niat baik; baik hati
- kalebbong** /kalêbbong/ *n* lubang **purani makkae** -- **ambokkuk** ayahku sudah menggali lubang
- kale-kalebong** *n* lubang kecil **niga pura makkebbu** --? siapa yang sudah membuat lubang kecil ini?

makkalebbong

makkalebbong *v*

1 berlubang ~ **ni paimeng iaro laleng pura riaspalae** jalanan yang sudah di aspal itu berlubang kembali

2 *n* membuat lubang

kalejju /kalêjju/ *n* geliat; geliang

makkalejju *v* menggeliat

ajak muonro ~!
janganlah hanya meregangkan badan!

kalelleng /kalélléng/ *a* gelap
--na kamarakmu
gelapnya kamarmu

kalek lihat alek

kalemmeng /kalêmmêng/ *n*
cuaca buruk **ajakna muessu nasabak --i**
tidak usah engkau ke luar karena cuaca buruk

kalemping /kalémping/ *n*
kamar

kalennak /kalênnak/ *a*
masyhur; terkenal;
kesohor **--iasenna**
namanya masyhur

kaleppa /kalêppa/ **1** *v* kupas
--i alosie! kupaslah pinang!
2 *n* wadah nasi yg terbuat dr seludang pinang

Kalesung /kalésung/ *n* laut
Kalzum

makkalepu

kalesin /kalésin/ *adv* sama sekali; sedikitpun **ennak -- /dek pura-pura/ ualai** tidak sama sekali saya ambil

kaleotong /kaléotong/ *n* logat; aksen **laing- laingto sedding --na tau menrek-e** rasanya berbeda logat bahasa Mandar

makkalentong *v* berlogat; beraksen ~**Torajai salessureng ciwali bolae** tetangga sebelah berlogat orang Toraja

kalentung /kaléntung/ *n*
kelentung **pauniwi --e!**
bunyikanlah kelentung!

kalepak *n* ketiak

kalepek, makkalepe
/kalé:pé:/ *v* kepit; kempit

kalepu /kalépu/ **1** *v* genap
--siratu rupiah doikuk
uangku genap seratus rupiah

2 *a* cocok; pantas

3 *a* utuh

makkalepu *a* tidak pecah
perring silonrang nala leteng sebatang bambu yang tidak terbelah yang diambil titian

mappakkalepu *v*
menyatukan;
mengutuhkan ~
bicarani pale nabarak
jajiwi akkatae kita
saling menyatukan
keinginan agar niat
terwujud

macawa kalepu *v* tersenyum
dikulum ~ **bawang mi I**
Besse mengkalingai
pangkaokanna
anakna Besse hanya
tersenyum dikulum
mendengar perilaku
anaknya

kalerek /kalérék/ *n* kelerek;
juru tulis **mancaji --ko**
kantorok desa dia
menjadi juru tulis di
kantor desa

kalewang /kaléwang/ *n*
kelewang **maeloi melli --**
ambokkuk ayahku
berniat membeli
kelewang

kali₁ *v* gali
makkali *v* menggali **maeloi ~**
bubung ri bolana
salessureнна dia ingin
menggali lubang sumur
di rumah saudaranya

pakkali *n* penggali; linggis
lenyneykni ~
kalibbongge ri laleng
rebbangge penggali
lubang yang ada dalam
kandang sudah hilang

kali₂ *n* kali

kali-kali *n* perkalian
makkali-kali *v* kali-kalian
maccani ~ anrikkuk
adikku sudah pandai
kali-kalian

kadi *n* kadi

akkaling *n* jabatan kadi **Petta**
Sere ~ ko ribajoe Petta
Sere memegang jabatan
kadi di Bajo

kaliabo *n* warna bulu ayam --
kapang manukna
Daeng Parani? ayam
Daeng Parani seperti
warna bulu ayam

kaliawo *n* tameng; perisai
kalibobong lihat kalebbong
kalicceng /kaliccêng/ *v* pijak
akkaliccengeng *n* sanggurdi
makkalicceng *v* berpijak
~**ngi anrikkuk**
mampaei susunna
adikku berpijak untuk
menggapai botol
susunya

kalicci *v* jwer **ajak**
mumacigau, u--ko tu!
jangan banyak tingkah
nanti saya jwer!

kaliki

kaliki *n* pepaya; keliki **upuji manre -- tasak** saya suka makan pepaya masak

kalili 1 *n* lilit; belit **engka tellu -- perbanna utukkuk** ada tiga kebatan perban di lututku
2 *v* putar

makkalili *v* melilit

mappasikalili *v* lilit-melilit; melilitkan **maccatu mbok** ~ ada, dia pandai lilit-melilit kata

sikalili *v* terlilit

Kalimantang *n* pulau Kalimantan

kalimporo₁ lihat aju

kalimporo₂ *n* nama kampung di Jeneponto

kalimu lihat salimu

kalinci *n* kelinci **iyya upuji mapparaka --e** saya suka memelihara kelinci

kalinja-linja *a* bengal; binal **manangka mu-- sennak, maja tu!** mengapa kamu bengal sekali, tidak baiklah!

kalinoang *a* insyaf; alim

pakkalinoang *n* orang yg sangat saleh dan kuat beribadah **iyanatu lamarupek madeceng -- na** itulah orang yang sangat saleh dan kuat beribadah

kalobeng

kalise /kalisê/ *n* klise **engkamupiga -- na potokuk tataro?** masih adakah klise fotoku yg kau simpan?

kalisik *a* kisut; lisut; keriput **maputeni gemmekna nennia --ni ulina** rambutnya sudah memutih dan kulitnya telah kisut

makkalisik *v* mengisut; mengeriput **batanna ~ maneng** semua batangnya mengisut

kalla *n* qada **u --i puasaku nasabak malasakak** saya qada puasa karena sakit

kallang *n* kalam -- **riarukiseng hurupuk lotarak** yang dipakai untuk menulis huruf lontar adalah kalam

kalo *n* pasung; sengkela **--i jarinnapangae!** beri pasung pada tangan pencuri!

makkalo-kalo lihat kalu

kaloak *n* keluak **makurangngi --na nasu konrota** masakan rawon Saudara kurang keluak

kalobeng

kalobeng /kalobêng/ *n* lubuk
mebbui -- amurekuk
pamanku membuat lubuk
untuk ikan di sawah

kalokkok 1 *a* lengkung

2 *n* kompleks
pemakaman raja-raja
(golongan bangsawan
tinggi pd masa lalu)

3 *n* kubah lengkung

makalokko *v* melengkung
akibat panas matahari

kaloko *n* kopra **menreksi**
ellinna -- harga kopra
naik lagi

kalole /kalolê/ *n* tumbuhan
jagung yg tingginya ±
15 cm

kalolang *n* nama tempat di
Kabupaten Wajo,
Provinsi Sulawesi
Selatan

kalolok *v* rangkak

makkalolok *v* merangkak ~**ni**
anrikkuk adikku sudah
merangkak

kallolo *n* pemuda remaja;
perjaka; bujang -- **mbok**
anakna ibu Suri putra
ibu Suri sudah perjaka

kalomang lihat kalaumang

kalomping *n* susuh ayam

kalong lihat tolang

kalu *v* **1** belok; putar; keliling
2 lingkar; lilit; sengkeli

kaluttu

makalu *v* berbuat tidak jujur
iaro tau engkae pole
~mi tanjakna orang
yang baru datang itu
tampaknya tidak jujur

makkalu *v* melingkar; melilit

makkalu-kalu *v*
berputar-putar ~
lalengge ri Sumpang
Labbu jalanan di
Surnpang Labbu
berputar-putar

kalua lihat kaloa

kalubampa lihat joli, joli-joli

kalue /kalué/ *v* gali; bongkar

makkalue *v* menggali;
membongkar
apponganni ~ lettuk
mulolongangngi
pottomu! sempatkan
mencari dengan
menggali sampai kamu
menemukan
gelangmu!

kaluku *n* kelapa; nyiur **upoji**
menung uwaena -- loloe
saya suka minum air
kelapa muda

kaluku lalo kelapa biasa

kaluku seppang kelapa
merah

kalumamang lihat kalaumang

kalumiti lihat ikkiirik

kaluttu *v* simpuh

makkaluttu *v* bersimpuh
tudang --kak nataro
tekko tettong saya
 duduk bersimpuh
 karena lelah berdiri

kulusuk lihat galussuk

kama lihat kamo

kama-kama *n* jenis serangga
 yg amat kecil

kamale /kamalé/ *n* tenaga;
 daya

akkamaleang *v* bertenaga
tettonnik, ~ aleta!
 berdirilah, buatlah
 dirimu bertenaga!

pakkamale *n* sumber tenaga
dek tongengna gaga
--na Puakkuk sudah
 tidak ada lagi sumber
 tenaga ayahku

kamuleng /kamuléng/ *n*
 mahakuasa

kamali *n* kamar tidur

kamalo₁ *n* nama jenis
 tumbuhan

kamalo₂ *n* aspal **nakennai --**
wajukkuk bajuku
 terkena aspal

makkamalo *v* mengaspal

kamanynyang *n* kemenyan

kamanrek *n* nama jenis
 tumbuhan

kambang *v* jajar

makkambang *v* berjajar ~
bolakuk na bolana
 rumahku berjajar
 dengan rumahnya

sikambang *v* saling berjajar
~i jokka sibawa
gurunna dia berjalan
 saling berjajar dengan
 gurunya

kamboja₁ *n* kemboja **maega**
~na indokkuk ibuku
 mempunyai banyak
 bunga kemboja

Kamboja₂ *n* negara di Asia
 Tenggara

kambu *n* isi kue yg terbuat dr
 campuran kelapa dan
 gula merah **beppa purai**
 -- kue yang sudah diberi
 kambu

kamek₁ /kamêk/ *n* ikamah **ni**
nasabak mapepekni
wettue! ikamahlah
 karena waktu sudah
 sempit!

kamek₂ /kamêk/ *n* kiamat;
 akhir zaman **mawekni --**
linoe dunia sudah mulai
 kiamat

kamenynyang lihat
 kamenynyang

kame /kamé/ *n* tumbuhan

kameja

kameja /kaméja/ *n* kemeja

kameja diduk-diduk

napaké dia

menggunakan kemeja

kotak-kotak

kamelek /kamélêk/ *a*

sempurna; kamil **dek**

gaga tau massipak ~ ri

lalengna lino tidak

seorang pun di dunia ini

yang bersifat kamil

kamelek-melek *a* lucu

(tertawa krn lucu)

kamera /kaméra/ *n* kamera

siaga ellinna -- ero?

berapa harga kamera itu?

kaminang *adv* paling; amat;

sangat **ianaro**

makkunrai -- malebbi

ri kampokkuk dialah

wanita yang paling sopan

di kampungku

kammisik *n* Kamis **esso --**

najaji anrikkuk adikku

lahir pada hari Kamis

makkammisik *v* berpuasa pd

hari Kamis **panrita ero**

napuji ~ pendeta itu

suka berpuasa pada hari

Kamis

kamo *n* 1 sapaan kpd teman

yg akrab **magitu --?** apa

kabar kawan?

2 sapaan penegas

makkampenno

kampae /kampaé/ *v* ambil

sesuatu pd posisi yg

tinggi

makkampae *v* mengambil

sesuatu pd posisi yg

tinggi

makkampae sanro *v*

memilih dukun yg akan

merawat ibu hamil

sekaligus mengurus

anaknyà hingga lahir

dng membawakan siri, siri,

uang, dsb

kampak *v* 1 mengepakkan

sayap

2 mengepakkan tangan

sbg tanda gembira

kampak-kampak *v*

mengibas-ngibaskan

sayap **manuk-manuk**

ero ~ nappa luttu

burung itu

mengibas-ngibaskan

sayap, lalu terbang

kampalo *n* penganan yg

terbuat dr beras ketan,

berbentuk persegi empat,

dibungkus dng daun

kelapa, lalu dikukus

kampang *n* bisul; barah

kampe /kampé/ *a* masih ada

kampenno /kampênno/ *n*

lepuh

makkampenno

makkampenno *v* melepuh;
melantur; melecur ~
ajeku nakenna bara
api kakiku melepuh
akibat terkena bara api

kampilo *n* kampil **pennoni**
--na sibawakkuk pundi
tempat penyimpanan
uang temanku sudah
penuh

nappalo kampilona rugi
total

kampilong *n* wadah; tempat

kampobong *a* lemah

makkampobong *n* anak
ayam yang tampak tidak
bersemangat dan
bulunya tegak tak
keruan

kampung *n* 1 kampung **--ku**
ditellak -- pecak
kampungku dinamai
Kampung Peca
2 desa; dusun

makamong *a* kampungan;
kolot **awe ~ mani**
tanjakna bainena La
Supu! aduh, agak
kampungan gayanya
istri si Supu!

makkamong *v* berkampung
koni maro ~ tau baloe
di sanalah kampung
masyarakat "To Balo"

kanari

pakkamong *n* penduduk
kampung **engka**
manenni menrek ~e
penduduk kampung
berdatangan

kampuleng *n* ikan purba di
Sulawesi Selatan

kamudi lihat guling

kamummu *n* 1 bunga ungu
2 lembayung **waju** –
anaddara ero gadis itu
memakai baju warna
lembayung

kamusuk *n* kamus **engka**
tugasku makebbu --
bahasa Ugi saya
ditugaskan untuk
membuat kamus bahasa
Bugis

kamussuk *a* kumal; usang
makamussuk *v* tampak lusuh
dan kumal **--ni uwita**
wajunna ambokmu
kalakik tampaknya
baju bapak kalian sudah
lusuh dan kumal

kanaikang *n* perahu kecil

kanang lihat atau

kananga *n* kenanga **ananak**
ero mattaneng -- ri
yolona bolae anak itu
menanam pohon kenanga
di depan rumah

kanare lihat kanari

kanari

kanari *n* kenari **tanrena pong**
-- **ero** pohon kenari itu
sangat tinggi

kanawa *n* tumbuhan

kancek /kancék/ *n* lamtoro;
petai cina **napuji**
nenekuk manre ukkaju
-- nenek saya sangat
doyan makan sayur dari
lamtoro

kancellu /kancéllu/ *n* kemiri;
muncang

kaanreanre /kaanéanré/ *a*
sembarang makan

kabbalak *n* penyakit kulit yg
berbintik merah,
melebar, dan menebal
(bila diberi bawang
merah akan cepat
menghilang)

kabeng /kabéng/ *v*
melambatkan tangan

kabenniseng /kabennisêng/ *a*
katai; kerdil

kacebbe /kacêbbé/ *v*
mengopek; mengubik

kacecceng /kacéccéng/ *a*
serakah; pelit

kacelereseng /kacélérésêng/ *n*
bintik merah pd kulit,
disebabkan oleh virus,
mudah sembuh jika
diusap dng kopiah hitam
yg sudah dihangatkan

kacio *n* rayap

kalalao

kacue-cue /kacué-cué/ *v*
ikut-ikutan

kadangkang *n* gesper; sabuk
masolanni --na wajutta,
bapak! gesper bajumu
sudah rusak, bapak!

kado *v* mengiyakan;
membenarkan **na-i** dia
mengiakan

kaffarah *n* kafarat **nigi-nigi**
sita bainena ri wettu
mappuasana nakennai
-- barang siapa yang
berpuasa lalu bersetubuh
dengan istrinya, ia
dikenakan kafarat

kajepu-jeppu
/kajêppu-jêppu/ *a*
perilaku mengambil
barang yg bukan
miliknya

kajili-jili *a* **1** buru-buru;
cepat-cepat; lekas-lekas
2 berbuat tanpa berpikir

kajuruk-juruk *a* selalu
mengikuti (orang atau
pandangan) tanpa
memperhatikan dan
mempertimbangkan
dampak negatifnya

kalakah *n* model pembelajaran
di pesantren dng cara
murid atau guru melantai
atau bersila, lalu
dikelilingi oleh
murid-murid

kalalao

kalalao *v* suka bepergian

kaleddek /kalêddék/ *n*

penganan yg terbuat dr
ketan, biasa disantap di
pagi hari

kalla *a* batal puasa

kalole /kalolé/ *n* kayu yg masih
utuh

kalung-kalung *n*

bunyi-bunyian yg
dikalungkan pd leher
kerbau

kambesi /kambési/ *v*

membungkus
buah-buahan dng plastik

kancing *n* 1 kancing; buah
baju **tapakessingi -- na
wajutta!** kancinglah baju
Anda dengan rapi!

2 kunci

3 alat tarian Bissu

makkancing *v* mengancing;

menutup; mengunci

dekpa upura ~ tangek

ri munri saya belum

mengancing pintu

belakangnya

mappasikancing *v*

mengancingkan;

menutupkan;

menguncikan

kandak-kandak

pakkancing *n* pengancing;

penutup; pengunci

ellingengngi ~

tangekna bolae!

belikanlah pengancing
pintu rumah kita!

takkancing *v* terkancing;

tertutup; terkunci ~**nik**

sumpangnge ri olo,

Nak? apakah gerbang

di depan sudah

terkancing, Nak?

kanco *n* pengait ikan besar,

terbuat dr sekerat kawat
besar, berbentuk tombak

pendek yg bercabang

tiga, ujungnya runcing

dan diberi besi sbg

pemberat

kandang *n* 1 kandang

leppek-i tedonna Petta

Desa pole ri -- kerbau

Petta Desa terlepas dari

kandang

2 kalangan

3 garasi; parkir

makkandang *v* tinggal di

kandang; parkir

monroni ~ otona

riolona daeng Aji

mobil tua kakakku

hanya disimpan di

kandang

kandak-kandak

kandak-kandak *v* kinja;
loncat **pada -- manenni**
ananak sikolae duppai
Pak Gubernur
anak-anak sekolah
lompat-lompat
kegirangan saat
menjemput Pak Gubemur

kandalak *n* kusta; lepra
maega tau malasa -- ri
Rumah Saki Daya
banyak penderita kusta di
Rumah Sakit Daya

kandao *n* sabit; arit
nassellirengngi --na ri
benrenna dia
menyelipkan sabit di
pinggangnya

makkandao *v* menyabit;
mengarit **lokkai ~ aru**
ri lapangange ia
sedang menyabit
rumput di padang
rumput itu

pakkandao *n* 1 penyabit (tt
alat) **mapoloi ~ na**
nataro kunru penyabit
itu patah karena tumpul
2 penyabit (tt orang)
limappulosebbu
naillau iaro ~ penyabit
itu meminta upah lima
puluh ribu rupiah

kande lihat anre

kandeak /kandéak/ *n* tawes

kaneng

kandek /kandék/ *n* sapaan kpd
sesama yg sangat akrab
anaddarani anatta? --
anakmu sudah gadis, ya?

kandettok /kandêttok/ *v* jitak;
ketuk

makkandettok *v* menjitak;
mengetuk

pakkandettok *n* jitakan;
ketukan

kandi lihat makkunrai

kandora /kandora:/ *n* ubi jalar;
ketela rambat **mattaneng**
lame --kik ri munrinna
bolae kami menanam
ketela rambat di belakang
rumah

kanduk *n* kantong **tiwika --**
lao ri pasae saya
membawa kantong ke
pasar

kanduk-kanduk *n* kantong
kain

kanea /kanéa/ *n* ikan laut yg
sudah dikeringkan,
berwarna merah, bersisik
tebal

kaneng /kanêng/ *n* 1 saudara;
sanak **mega -- ku** saya
mempunyai banyak
saudara
2 kerabat
3 teman
4 kelompok

maddikaneng

- maddikaneng** *v* bersaudara
~**kka sibawa Andi Lela** saya bersaudara dengan Andi Lela
- sikaneng** *n* sekelompok
parampok maegai ~ perampok itu sekelompok
- kangkang** *n* kangkang
pakangkang *v* mengangkang
~**i ajemu!**
mengangkanglah kakimu!
- kangkong₁** *n* kangkung **siaga ellinna --e siseok?**
berapa harga seikat kangkung?
- kangkong₂** *a* lekas besar dan tinggi
- kanjai** *n* pancing
- kanjak₁** *n* kakap **bale -- nala mekkuk** ikan kakap ditangkap pancingku
- kanjak₂** *a* besar dan tinggi
- kanjak-kanjak** lihat kanda-kanda
- kanjapaga** *p* kata seru untuk menyatakan duka atau kagum yg mendalam
- kanjarak₁** *n* amuk
makkanjarak *v* mengamuk
- kanjarak₂** *n* nada gendang
pakkanjarak *n* pemain gendang
- kanjeppang** /kanjêppang/ *n* jenis kerang

kanrodong

- kanji** *n* **1** kanji (tt huruf Jepang) **Jepangge hurupuk -- napake** Jepang memakai kanji
- 2** tapioka -- **wi pakeammu na matojo!** beri kanji pakaianmu supaya keras!
- kanjo** *n* kecoak; lipas -- **loppo** kecoak yang besar
- kanna** *n* panah
pakkanna *n* pemanah
- kannak** lihat bonnok
- kannasak** *n* **1** ikan, telur, dsb yg diasinkan dng melumuri garam selama bbrp waktu **iyya upuji manre --** saya sangat senang makan ikan asin
- 2** garam
- 3** ikan kecil yg diawetkan dalam botol yg diberi garam dan ragi
- kanrepori** /kanrépori/ *v* membuat orang lain bermasalah
- kanro** *v* mohon
manganro *v* **1** memohon ~**i lao ri puangge** ia memohon kepada Tuhan
- 2** *v* kalah (mengaku kalah)
- kanrodong** *a* sakit (tt ayam)

kanrupi

kanrupi *n* keranjang yg terbuat dr daun lontar, digunakan untuk menyimpan padi muda

kantong *n* 1 lihat kanduk

2 pundi-pundi

3 saku

kantongeng *n* kantong

tassiagai ~ta iaro

berapa harga kantong itu?

mappakantong *v*

mengantongi **niga** ~

polupeng warna cellak

siapa yang mengantongi pulpen merah?

sikantong *n* sekantong

mellikak golla cellak ~

saya membeli

sekantong gula merah

kantorok *n* kantor **laoi ri --e**

kakakuk kakakku ke

kantor

kanuku *n* 1 kuku **malampe**

--na anrikkuk kukunya

adikku panjang

2 cakar

kanuro *n* jari manis

kanurung *n* warna bulu kuda

kanyame /kanyamé/ *n* rasa

dek gaga --na ukkajutta

tidak ada rasanya sayur

Anda

kao lihat kau

kao-kao *n* burung gagak

kaok *v* 1 genggam

kapa-kapa

2 mengambil lima jari penuh

makkaok *v* menggendang

pada ~ manekkkik

werek pulu lotong

kami semua mengambil

dng menggendang beras

pulut hitam

sikaok *n* segendang ~ **mi**

maelo unasu hanya

segendang yang akan

dimasak

kaok-kaok *n* gagak

maputepi bulunna --e

nappa napinra

sipakna bila gagak

menjadi putih bulunya,

barulah berubah

sifatnya

kaoni *n* kasia; kayu manis

kaosek /kaosêk/ *n* kaos;

setiwe!; benkap

masapekni -- ajeku kaos

kakiku sudah robek

kapa *a* kosong; hampa

bukkang -- naelli

baineku keping hampa

yang dibeli istriku

makapa *a* hampa

kapa-kapa *v*

menggelepar-gelepar ~

mupi manuk

nalejjak-e oto ayam

yang diinjak mobil

masih

menggelepar-gelepar

kapala

kapala *n* pimpinan; kepala
**niga mancaji --
kampong ri
wanuammu?** siapa yang
menjadi kepala kampung
di negerimu?

kapang 1 *adv* barangkali;
kalau-kalau **iyanae -- tau
engkae mellau tanda
tangang wenni riolo**
barangkali orang inilah
yang datang meminta
tanda tangan pada malam
sebelumnya

2 *n* kira; sangka **na --ak
iyak malai doika** ia kira
saya yang mengambil
uangnya

adv mungkin

kapao-pao *a* ucapan
sembarangan; bohong

kapapau *n* pantangan selama
persiapan pelayaran,
dalam pelayaran, dan
setelah sampai di tujuan

kapeddeng /kapêddêng/ **1** *n*
merem --**i matanna**
matanya merem

2 *v* tidur

kapek₁ *a* gelap; kelam

pettang kapek *a* gelap
sekali; gelap gulita
**pettang -- ni naengka
pole lempek-e** banjir
datang saat sudah gelap
gulita

kaporok

kapek₂ /kapék/ *a* robek; sobek;
koyak **waju -- upake**
saya memakai baju koyak

takkapek-kapek *v* terkoyak
~ **bok-bokkuk** buku
saya terkoyak

kaperek /kapérék/ *n* kafir **na
ia --e ripattamai ri
ranaka** sesungguhnya
orang kafir dimasukkan
ke dalam neraka

kapesek /kapésêk/ *n* meremas
tubuh dng keras; getil

makkapesek *v* menggetil
indokkuk napuji ~
ibuku gemar mencubit

pakkapesek *n 1* pencubit (tt
orang)

2 pencubit (tt jari)

maloi jari ~kkuk jari
pencubitku sedang luka

kapilah *n 1* kafilah

2 kontingen **pole**

**Kalimantang pada
makkumpulukni ri
lapangange** kontingen
dari Kalimantan sedang
berkumpul di lapangan

kapipang *a* kurus (krn sakit
atau tidak nafsu makan)

kapitang lihat kapiteng

kapiteng /kapiténg/ *n* kapten
**jamanna ambokkuk --
kappalak** pekerjaan
ayahku ialah kapten
kapal

kaporok

kaporok lihat puale

kappalak *n* kapal

kappalak loppo kapal yg
terbuat dr besi (kayu),
menggunakan mesin
besar

kapparak *n* dulang **parii iyatu**
elo ripalennek-e!
simpanlah di nampan
semua lauk yang akan
disajikan!

kappo *v* 1 selesai

2 kumpul

makkappo *v* terselesaikan ~
ni jama-jamakkuk
pekerjaanku sudah
terselesaikan

takkappo *v* terkumpul ~
manennik
massilessureng kami
bersaudara sudah
berkumpul

kapu *v* tutup

makkapu *v* menutup ~**i**
tellongengge narekko
wenniwi! tutuplah
jendelamu apabila
sudah malam!

pakkapu *n* penutup; kancing

kapulaga *n* kapulaga;
kardamunggu

kapuruk *n* keriput; kerut; kisut

mappakaramek

makkapuruk *v* mengeriput;
mengerut; mengisut ~ **ni**
uliku nakenna pella
esso kulitku sudah
mengisut karena terkena
panas matahari

kapurung *n* kapurung **upuji**
manre -- saya suka
makan kapurung

makkapurung *v* membuat
kapurung **maeloi lao** ~
ri bolana Umi kita akan
membuat kapurung di
rumah Umi

kara *n* jenis tumbuhan

kara-kara *n* masalah; perkara;
perselisihan

makkara-kara *v* bermasalah

karaing *n* baju rantai; baju
halkah

karak *n* karat **ulaweng 24** --
emas 24 karat

karaka *v* lekat; rekat

makkaraka *v* melekat;
merekat ~ **urekna**
balacui ri ponna ajue
urat benalu melekat
pada pohon kayu

karamek /karamêk/ *n*
keramat; sakti; bertuah

makaramek *v* keramat

mappakaramek *v*
mengeramatkan

karabeng

karabeng /karabeng/ *n*
karabin **senjata --**
nattembakang yang
dipakai untuk menembak
ialah karabin

karaek lihat karebbe

karaeng /karaéng/ *n* gelar bagi
bangsawan Makassar --
galesong pattellarena
Karaeng Galesong adalah
nama panggilanannya

karame /karamé/ *n* coklat
kehitaman (tt bulu ayam)

karameng /karaméng/ *n*
jari-jari (tt tangan dan
kaki) **mapolo -- jarinna**
jari-jari tangannya patah

karana *p* karena

karang₁ *n* karang; koral
sappai anrikkuk -- ri
wirinna tasik-e adikku
mencari batu karang di
pinggir pantai

karang takke karang tepi

karang₂ *v* karang; susun;
rangkai **niga --ngi puisi**
ero? siapa yang karang
puisi itu?

karangang *n* karangan;
ciptaan; gubahan

makkarang *v* mengarang;
menyusun; merangkai
engka tugasku ~ elong
saya mendapatkan tugas
untuk mengarang lagu

karawik

karanjeng /karanjéng/ *n*
keranjang **siaga ellinna**
lame ajutta si --? berapa
harga singkongmu dalam
satu keranjang?

karanjing lihat karanjeng

karantina *n* karantina
siminggu -- ri
Makassar satu minggu ia
karantina di Makassar

karao *p* sana; situ

karao *v* raup (meraup)

karasak lihat ota

karawa *v* pegang **ajak mu --i**
apie! jangan engkau
pegang api!

makkarawa *v* memegang
puraka ~ ladang pesse
saya sudah memegang
cabai

mappasikarawa *v*
mempertemukan (tt
upacara pernikahan adat
Bugis) **purani acara ~e**
acara mempertemukan
kedua mempelai sudah
dilaksanakan

sikarawa *v* **1** berpegangan
2 *v* berjabat tangan
3 *v* saling pegang

karawang *n* lubang-lubang
kecil (tt tenunan,
sulaman, dsb) **kessippa**
kaing--nna Ibu Grace
sungguh bagus kain
karawang Ibu Grace

karawik

karawik *n* caping

karea /karéa/ *a* hambar; tawar

kareba /karéba/ *n* berita; kabar

manontong --i

indokkuk ibu saya

menonton berita

karebbe /karêbbé/ *n* 1 cakar;

garuk

2 kuku yg tajam

makkarebbe *v* mencakar

meongnge napuji ~

kucing suka mencakar

pakkarebbe *n* pencakar;

penggaruk

sikarebbe *v* bercakar-cakaran

karebbong /karêbbong/ *n*

karbon (tt kertas)

narekko mattekko

pakeangngi --! bila

engkau menetik

pakailah karbon!

Karebosi /Karébosi/ *n*

lapangan di Kota

Makassar **laokak**

manontong paggolok

ri-- saya pergi menonton

bola di Karebosi

karecis *n* karcis

karekkeng lihat warekkeng

karella /karêlla/ *n* bulu kucing

yg berwarna putih, hitam

dan cokelat

karemmok /karêmmok/ *n*

1 genggam **ajak mutuli**

-- **iyatu werek-e!** jangan

selalu genggam beras itu!

karettu

2 remas

makkaremmok *v*

menggenggam sambil

meremas **ajak mutuli** ~

mana! jangan selalu

menggenggam sambil

meremas saja!

pakkaremmok *n* 1 peremas

ritellak bawanni iaro ~

dia dijuluki sebagai

peremas

2 penggenggam

sikaremmok *n*

2 saling genggam ~**na**

muala golla kessik

cukup genggam kamu

ambil gula pasir

1 segenggam

karennek /karênnék/ *n* kernet

mancaji --i palek iaro

sibawakkuk temanku itu

menjadi kernet

kareppek lihat karippik

karettasak /karêttasak/ *n*

kertas **mapute mani --**

bok-bok ero buku itu

putih sekali kertasnya

karettong /karêttong/ *n* karton

elliko -- mualai pakkuli

bok-bok! belilah karton

dan jadikan pembungkus

buku!

karettu /karêttu/ *n* kartu (tt

permainan) **maccule --i**

ananak-e anak-anak

sedang bermain kartu

karekkek

karekkek /karékék/ *n* kerut;
kedut; gelembur

makarekkek *v* berkerut;
berkedut; bergelembur
~ **ulimu puranakenna**
mata esso kulitmu
berkerut sesudah
terkena sinar matahari

kareppek /karéppék/ *n* keripik
manrekkak -- saya
makan keripik

kareta /karéta/ *n* kereta --
utonangi pole Surabaya
lao ri Jakarta saya naik
kereta dari Surabaya ke
Jakarta

karetek /karéték/ *n* keretek
maelokak melli tole --
saya ingin membeli
rokok keretek

kari *n* kari **upuji manre nasu**
-- saya suka makan kari

karing *n* tuberkulosis
makaring *v* menderita
tuberkulosis

karodda *n* perkataan yg tidak
senonoh

karopek /karopêk/ *n* ampas
arengngi manuk-e --
kalukummu! berikanlah
ampas kelapamu kepada
ayam!

kaserang

karoppok *n* kerupuk **jennoi --**
balewe nasabak upuji!
gorenglah kerupuk ikan
itu karena saya suka
menjadikannya
lauk-pauk!

karorok *n* bagor; karung goni

karung *n* karung **ponri --i**
barekkuk! masukkanlah
berasmu di dalam karung

karunrung *v* tarik dng paksa
na-- na weluakna
sibawa
naggeppu-geppuang
watakkalena ri
watattanae maka
ditariknya rambutnya dan
dibanting-bantingkan
badannya ke tanah

makkarunrung *v* menarik
dng paksa

kasa *n* kasa (tt kain)

kasasarak *v* sadar; sesat --**i**
nasabak dek namaelo
makkutana dia kesasar
karena tidak mau
bertanya

kasek /kasêk/ *n* kas **laoko**
puttamak-i doikuk ri
--e! pergilah masukkan
uangmu di kas!

kaserang /kasêrang/ *n* qasar (tt
salat)

- makkaserang** *v* mengqasar
biasakak ~ ri laleng
laong saya biasa
 mengqasar salat saat
 perjalanan
- kaseturi** /kaséturi/ *n* kasturi;
 gandapura **maga rita**
tappana bunga --?
 bagaimana tampaknya
 bunga kasturi?
- kasiak** *n* khasiat; manfaat;
 faedah **makessing**
sennak -- na pabburra
ero obat itu baik sekali
 khasiatnya
- kasiasi** *a* miskin **ajak**
mutuna-tunai to --e!
 engkau jangan
 memandang enteng
 orang miskin!
- kasida** *n* kasidah **makkelong**
--i ananak ero anak itu
 menyanyikan kasidah
- kasik** *n* belas kasih **dek gaga**
tau elo mitai -- tidak ada
 orang yang hendak
 melihatnya, kasihan
- kasimpulang** *n* simpulan
- kasina** *p* seruan yg
 menyatakan rasa belas
 krn melihat sesuatu yg
 menyedihkan dsb
- kasiwiang** lihat kasuwiang

- kasos₁** *n* kasau **coppok bola**
iyya pake -- awo lebbi
tahangngi daripada
iyya pake --aju biasa
 atap rumah yang
 memakai kasau bambu
 lebih tahan daripada
 rumah yg memakai kayu
 biasa
- kasos₂** *n* ikan laut yg berbadan
 bulat panjang
- kasorok** *n* kasur **indokkuk**
maelo melli -- baru ibu
 saya ingin membeli kasur
 baru
- akkasorokeng** *n* bahan dan
 alat untuk membuat
 kasur **mellikak**
kawu-kawu -- saya
 membeli kapuk untuk
 bahan kasur
- makkasorok** *v* tidur -- **si kik**
nak? kamu tidur lagi ya
 nak?
- kassarak** *a* kasar -- **sedding**
palek ajeta, Ndik
 rasanya telapak kakimu
 sangat kasar
- kasuari** *n* kasuari **dek gaga --**
komaiyye, ko tanah
Papua mi bawang di
 sini tidak ada kasuari,
 hanya ada di Papua saja

kasuk

kasuk *n* 1 terompah **tau riolo**

maega pake -- orang dahulu banyak yang memakai terompah

2 bakiak; kelompok; gampanan

makkasuk *v* berkelompok

riolo ~ **lao massikola**

dahulu kita memakai kelompok ke sekolah

kasumba *n* kesumba;

gelinggam **tiwiringngi** --

cellak Puang Aji!

bawakan kesumba untuk Puang Aji!

kasuwiang *n* sembah

makkasuwiang *v*

memperhambakan **laci**

~ **ri Arungnge** ia pergi

memperhambakan diri kepada Raja

pakkasuwiang *n*

penyembahan;

pemujaan **tau pogauk** ~

ri Alla taala orang yang

melaksanakan

penyembahan kepada

Allah taala

katabang *n* 1 lantai yg terbuat

dr papan **maelokak pake**

-- **ri daparakna bolae**

saya ingin memasang

papan pada lantai rumah

pakkatening

2 bagian khusus di perahu untuk menyimpan pukat, terletak di bagian tengah

katambak *n* ketambak

masemponi bale --e ri

pasae ikan katambak di pasar sudah murah

katapang lihat atapang

katapi *n* kecapi; sentul

naddekkak batu -- saya

menelan batu kecapi

katawang *n* kemaluan

katek /katêk/ *a* 1 gatal

2 gasang **pappadai uita**

makkunrai -- saya

melihatnya seperti

perempuan gasang

makatek *a* kegatalan ~**kak**

nakenna

cambulung-bulung

saya kegatalan karena

terkena ulat bulu

katemu-temu

/katému-tému/ *a* banyak

bicara kebohongan

katening /katênning/ *v*

pegang

makkatening *v* berpegang

uasengngi ro deceng

nennia tajang ~ **ri**

agamana nabie saya

katakan bahwa cahaya

dan kebaikan itu

berpegang pada agama

yang dibawa nabi

pakkatening

pakkatening *n* pegangan
pamuttunna indokkuk engka ~**na** wajan yang dimiliki ibuku mempunyai pegangan

siakkatening *v*
berpegangan **narekko maeloi malliweng ri watattana lompo** ~ **lalokik** ketika Anda hendak menyeberang di jalan raya, hendaklah saling berpegangan!

kati₁ *n* kati (tt ukuran berat 6¼ ons)

kati₂ *n* emas **potto kati** gelang emas

katilang *n* ketilang **kessippa uninna manuk-manuk** -- **ero** burung ketilang itu bagus sekali bunyinya

katimarang *n* kumbang cula **engka** -- **ri awana mejangnge** ada kumbang hitam di bawah meja

katinting₁ *n* anting; anting-anting **mapeddi dacculinna natara** -- telinganya sakit gara-gara anting

katinting₂ *n* ketinting

makkatang

katirisalla *n* penganan yg terdiri atas dua lapis, bagian bawahnya terbuat dr campuran beras ketan (hitam atau putih) dng santan, bagian atas terbuat dr campuran gula merah dng telur

katoang *n* baskom
poncingakkak iaro --e! ambilkan baskom itu!

makkatoang-katoang *n*
seabrek ~ **sessakkuk** cucianku sampai seabrek

sikatoang *n* sebaskom ~**ni darana La Sudi messu** sudah sebaskom darah si Sudi keluar

Katolik *n* Katolik (tt agama)
Patikang ponna --e Vatikan adalah pusat Katolik

katoperak /katopêrak/ *n*
ketoprak (tt sandiwara)
purano mita--? apakah engkau sudah pernah menonton ketoprak?

katta lihat akkatta

kattang *n* ketam; serut
makkatang *v* mengetam; menyerut ~**ak aju elo ualai alliri** saya mengetam kayu untuk membuat tiang rumah

pakkatang

- pakkatang** *n* pengetam;
penyerut **engkamuga ~
ri bolata?** apakah ada
pengetam di rumahmu?
katték₁ /katték/ *v* sunat (untuk
perempuan); khitan
purani -- anrikkuk adik
saya sudah di sunnat
pakkattek *n* orang yg
profesinya
mengislamkan, khusus
bagi wanita **lokkakik
dolok duppai ~e!**
pergilah menjemput
orang yang akan
mengislamkan!
katték₂ /katték/ *n* khatib; juru
khotbah **menrek-i --e ri
membarak-e baca
katobba** khatib naik ke
mimbar untuk
membacakan khotbah
katu lihat gajang
katuang *n* wadah khusus
untuk memelihara
ikan-ikan kecil
katulu *n* mimpi
katulu-tulu *v* bermimpi;
berkhayal; berangan ~
makessikkak siwenni
semalam saya bermimpi
indah
katulung *v* kerumun;
kerubung; gerombol

kawal

- makkatulung** *v* berkerumun;
berkerubung **pada ~ ki
lapangange** kita
semua berkerumun di
lapangan
sikatulung *v* mengerumuni;
mengerubungi **pada ~
manenni taue ri
sikolae** orang-orang
sedang mengerumuni
sekolah
katumbarak *n* ketumbar
kau lihat kawu-kawu
kausarek lihat kalakausarek
kauseang /kauséang/ *a* senang
makkauseng *v*
menyenangkan
kaulu *v* menggulung;
membelit
kawa₁ *n* kopi; kahwa **La Bure
tiwirengngi inanre
sibawa -- massu ri
galungnge** La Burhan
saja nanti yang membawa
nasi dan kopi pada
ayahnya yang pergi ke
sawah
kawa₂ *n* kawah; kancah **engka
-- ri toppok na bulu api**
di puncak gunung api
terdapat kawah
kawa₃ *n* bumi; dunia
to kawa penghuni bumi
kawak lihat uno
kawal lihat anynyarang

kawali

kawali *n* badik **tiwii --**
pellolang ero pencuri itu
membawa badik

makkawali *v* membawa
badik **ambokna ~ lao**
darek-e ayahnya
membawa badik ke
kebun

kawangeng /kawanngêng/ *n*
kuali besar **maggolai**
nenekuk ri --e nenekku
membuat gula di kuali
besar

kawari lihat salawi

kawe *n* banci

makawe-kawe *v* bersifat
bencong (banci) **ajak**
mutuli ~ kotu! jangan
berlagak seperti
bencong!

kawek, makawek₁ /kawék/ *a*
dekat

kawek₂ /kawêk/ *n* kawat
tiwirakkak --ta
simeterek! bawakan
saya kawatmu satu
meter!

akkawekeng *n* pagar duri
polenak melli -- maelo
upasang ri darek-e
saya sudah membeli
pagar duri yang akan
saya pasang di kebun

kawek /kawék/ *a* dekat -- **mi**
bolana pole kamaiyye
rumahnya dekat dari sini

kawerang

makawek *a* hampir tiba **tu**
engka rombongan
botting woroanewe
rombongan mempelai
laki-laki sudah hampir
tiba

mappasikawek *v*
mendekatkan **engka**
niakkuk ~ engngi
anakta sibawa anakna
Petta Gassing saya
berniat mendekatkan
hubungan antara putri
Saudara dengan
putranya Petta Gassing

sikawekeng *v* berdekatan ~
bolakuk sibawa
bolana rumahnya
berdekatan dengan
rumah saya

kawelli₁ /kawêlli/ *n* Kawi (tt
bahasa jawa kuno)
maggurukak bahasa --
wettukkuk massikola ri
Jawa saya belajar bahasa
Kawi ketika bersekolah
di Jawa

kawelli₂ /kawêlli/ *v* mengikat
sarung di dada (perut) --
angka susu
mengikatkan sarung
hingga dada

kawerang₁ /kawêrang/ *n*
1 bingkai; lis/kawêrang/
2 satuan ikatan tangkai
padi

kawerang

kawerang₂ /kawêrang/ *n*
tetangga; jiran

kawerang₃ /kawêrang/ *n* nama
kampung di Kabupaten
Bone

kawia *a* pucat

makawia *a* sangat pucat

kawing *v* kawin **eloni menrek**
-- anureta, Ndik
kemenakanmu sudah
akan kawin

mappakawing *v*
mengawinkan;
menikahkan **lokkai ~**
pak imam ko
kampung ciwalie Pak
Imam menikahkan
orang dari kampung
sebelah

kawing lari lihat silariang

kawing passa *v* kawin paksa
ajak lalo ta-- anakta,
elo topi matu! jangan
kita mengawinkan anak
dengan paksa,
tunggulah sampai
mereka mau!

kawu-kawu *n* randu; kapuk

kayu *n* kayu

kayu pute *n* kayu putih
mappesangngi
amureku sibotolok
mininyak -- paman
saya memesan sebotol
minyak kayu putih

kebetulang

kea, makkea-kea /kéa/ *v*
menggerakkan
(menggoyangkan) pantat

cakkea-kea lihat kio

kebbeng /kêbbêng/ *a* kebal
latokkuk riolo --ngi ko
gurillae kakek saya
dahulu kebal terhadap
musuh

kebbi /kêbbi/ *n* colek **magi tuli**
mu --kak daeng?
mengapa kanda selalu
colek aku?

makebbi *v* mencolek

makebbi-kebbi *v*
mencolek-colek **itai**
sigak iaro ambok, tuli
~ bawang! lihatlah
bapak itu, kerjanya
mencolek-colek!

pakkebbi *n* pencolek **ajak**
mumakawek ku
woroane ~tu! jangan
selalu mendekati pada
lelaki pencolek itu!

kebbong₁ /kêbbong/ *a* busuk;
buruk; jelek **ittello --**
naelli ri pasae telur
busuk dibeli di pasar

kebbong₂ /kêbbong/ *n*
kebudayaan **na ia**
bangsa pute ewe
matanre -- na orang
bangsa putih mempunyai
kebudayaan yang tinggi

kebetulang

kebetulang /kêbêtulang/ *n*
kebetulan

kecak /kécak/ *n* kecap **melliwi**
-- **sibotolok** ia membeli
sebotol kecap

kecca, kecca-kecca /kêcca/ *v*
kunyah

makkecca *v* mengunyah

keccak /kêccak/ **1** *v* curi
2 *a* nakal

makeccak jari pencuri

keccak /kêccék/ *a* dingin;
sejuk -- **sedding**
kamaiyye di sini rasanya
sangat dingin

makeccek *v* mendingin
lecceknî manre indok
~ **ni kapang**
appalennekengnge!
beranjaklah makan ibu,
barangkali sajian
mendingin!

pakeccek *v* mendinginkan;
menyejukkan **pessani**
dolok na ~ atinna!
biarlah dahulu dia
menenangkan hatinya!

kecci /kêcci/ *a* kecut; masam;
cemberut

makecci *v* berbau kecut **ajak**
tamadeppe ~
baukkuk! jangan
mendekat, badanku
berbau kecut

pakeddeng

makecci-kecci *a* sangat asam
~ **rasana iaro**

angguruk-e rasanya
anggur itu sangat asam

pakkecci *n* pengecut; asam
jawa **alanggak iaro** ~
ri aseknâ mejangnge!
ambilkan bahan tersebut
di atas meja!

kecek /kécék/ *n* kecek **Cina**
ero macca maccule --
orang Cina pandai
bermain kecek

kedde /kêddé/ *n* kedip; kelap;
kelip

keddek, akkeddek /kêddék/ *v*
bangkit; beranjak

makeddek *v* bangkit dr
duduk

keddeng₁ /kêddêng/ *a* sesak
dikeddeng *v* ditinju pd
bagian perut **mappeddi**
mupa babuana pura ~
perutnya masih sakit
setelah ditinju

makeddeng *v* menyesakkan
agaro pura uwanre na
~ **sedding?** apa yang
sudah saya makan,
rasanya menyesakkan?

pakeddeng *n* hal yg membuat
sesak ~ **nanre**
munasue, mateddek
sennak nasi yang kau
masak terlalu keras,
membuat sesak nafas

keddeng

keddeng₂ /kêddêng/ *n* suara yg tertahan

makeddeng *a* tidak nyaring krn lembap

keddik₁ /kêddik/ *a* kikir; pelit; medit -- **pagaha iaro hajjie** sungguh pelit haji itu

keddik₂ /kêddik/ *n* jemur; fungi **melo manre --?** saudara mau makan cendawan?

keddo /kêddo/ *a* **1** keras (tt tekstur dan sifat)
2 kuat

makeddo *v* mengeras
raukang ero ~ rilekkong rotan itu mengeras saat dilengkungkan

kedduk /kêdduk/ *a* heran; takjub; cengang

makedduk-kedduk *v* tercengang-cengang; terheran-heran ~ **taue mitai pangkaukenna** orang tercengang-cengang saat melihat perbuatannya

keddung /kêddung/ *n* pukul; ketuk **narekko mabetta-bettai anakkuk ta--mu daeng** kak, jika anaku nakal tak apa-apa dipukul

kegapi

makeddeng *v* memukulkan
pakeddeng *n* pemukul

mapperi-perini mala ~ ia cepat-cepat mengambil pemukul

kedek-kedek /kédék-kédék/ *n* cahaya lampu suar di laut

kedo₁ /kéo/ *v* goyang; gerak
ajak mumaega --, Ndik, meddukkik matuk! jangan banyak goyang, Dik, nanti kamu jatuh!

makedo *v* banyak goyang; banyak gerak

mappakedo *v* menggoyangkan; menggerakkan **alena mitu ~i tau maegae** dialah yang selalu menggerakkan massa

pakedo *v* menggerakkan

pakedo-kedo *v* menggerak-gerakkan
ajak mu ~i ajemu! engkau jangan menggerakkan-gerakkan kakimu!

kedo₂ /kéo/ *a* elok sekali (tt pakaian, tingkah laku, dsb)

kega /kéga/ *pron* di mana --**monro makkokoe?** di mana ia tinggal sekarang?

kegahe *p* yg mana

kegapi *p* yg mana lagi

kejjek

kejjek /kêjjêk/ *a* kuat -- **pa anaknak iyye** anak-anak ini sungguh kuat tenaganya

sikejjek-kejje *v* berkuat-kuat; beradu kuat ~**kik makkai iaro aju arae** kami beradu kuat untuk mengangkat kayu besar itu

kejuju /kêjju/ *n* limpuh; tepok **tau --e dek naullejoppa kasi** orang yang lumpuh tidak dapat berjalan

keju /kêju/ *n* keju **tau puteimi puji manre --** hanya orang kulit putih yang senang makan keju

kekek /kêkék/ *n* kekeh; tawa keras **macawa mani bawang nataro rennu** dia hanya tertawa keras karena bahagia

kekerek /kêkérék/ *n* keker; teropong **agatu mutuli --?** apakah itu yang selalu kamu teropong?

dikekerek *v* diteropong
makkekerek *v* meneropong

kekuk /kêkuk/ **1** *n* kertak -- **kaderata, Puang** kursimu bunyi kertak, Puang
2 *v* gemertak ~ **isinna nataro caik** giginya gemertak karena marah

pakkellakeng

maduukekuk *v*
berderak-derak;
berkertak-kertak ~ **pong ajue nataro anging**
pohon kayu itu berderak-derak karena terempas angin

kelasek /kêlasêk/ *n* **1** tingkat -- **telluni anakmatoaku** anakku yang sulung sudah tingkat tiga
2 kelas **engka pitu -- ri sekolahku** ada tujuh kelas di sekolahku

sikelase *n* sekelas

kella₁ /kêlla/ *a* serakah; tamak; rakus **nennia tau -- dek nabau baunna suruga** barang siapa yang serakah, tidak akan mencium bau surga

kella₂ /kêlla/ *n* teriak; pekik **tuli -- menikik sedding, Ndi** kamu selalu teriak saja, Dik

kella-kella *v* berteriak-teriak
narekko mangobbikik ajak ta ~! jika kamu memanggil janganlah berteriak-teriak!

pakkellakeng *n* orang yg suka berteriak

sikella–kellakeng

sikella-kellakeng *v* saling berteriak **pada ~ mitai labek artis pole Jakareta** mereka saling berteriak melihat artis yang datang dari Jakarta

kella₃ lihat kerra

kelle lihat damang

kellek₁ /kêllêk/ *a* layu

makellek *v* melayu ~ **daunna ajukajungnge nasabak dek nakennai bos** daun kayu melayu karena tidak terkena hujan

kellek₂ /kêllêk/ *a* waswas; khawatir

takkellek *v* merasa ngeri; mendebarkan hati

takellek-kellek *v* berwaswas ~ **atikkuk mangkalingai**

karebana saya sangat berwaswas saat mendengar beritanya

kellek₃ /kêllêk/ *n* keroncong; kembang kempis (tt perut)

makellik

makkellek *v* mengecilkan (mengempeskan) perut dng menahan napas dsb ~ **ka bawang nasabak mabiccukni**

sularakkuk saya hanya mengecilkan perut lantaran celanaku sudah sempit

makellek-kellek *v* keroncong

kelleng /kêllêng/ *n* **1** hitam pekat **anynyarang --** kuda hitam

2 kurang cerah; redup

makelleng *a* kehitam-hitaman **dekna ~ taita iya wajue** tidakkah kehitam-hitaman baju ini

kelli /kêlli/ *n* tumbuhan yg berduri

kellik /kêllik/ *n* jerit; teriak; pekik **magi si mu -- mena kotu?** mengapa kamu teriak di situ?

kellik-kellik *v* berteriak krn kegirangan ~ **manengngi anak-anak-e runtuk pabbere pole amurena** anak-anak berteriak kegirangan karena mendapatkan uang dari pamannya

- makellik** *n* orang yg suka berteriak ~ **sennak tak iaro makkunraie** perempuan itu sangat suka berteriak
- mappakellik** *v* membuat berteriak dng melengking **upuji** ~ **anak makkunrai** saya senang menjadikan anak perempuan berteriak secara melengking
- Kelling**₁ /kêlling/ *n* Keling **engka pole tau -- ri kantorok desae** ada orang Kelling yang datang ke kantor desa
- kelling**₂ /kêlling/ *n* jenis besi
- kelling**₃ /kêlling/ *n* hitam dan keras
- kellu**₁ /kêllu/ *v* cukur plontos -- **rakka dolok janggokkuk!** cukurkanlah dahulu janggutku!
- makkellu** *v* mencukur **laonik** ~ **matuk, Nak!** pergilah mencukur rambutmu, Nak!
- pakkellu** *n* pencukur **tegai mutaro ~ku kalakik?** dimana kalian simpan pencukurku?
- kellu**₂ /kêllu/ *a* bosan; jemu

- mapekellu-kellu** *v* membosankan; menjemukan ~ **iaro canggoreng sewongnge** makan kacang rebus itu membosankan
- kelluanja** /kelluanja/ *n* jenis burung
- kelluk** /kêlluk/ *v* **1** gerak **2** sakit berdenyut
- kelluk-kelluk** *v* bergerak-gerak **dekpa na mate tau rigajangnge nasabak ~ mupi** orang yang ditikam belum mati karena masih bergerak-gerak
- kelo** /kélo/ *n* tipu; kecoh **na -- kak pabbalukk ero** saya ditipu oleh penjual itu
- kelorok** /kêlorok/ *n* kelor; merunggai **upuji manre ikkaju --** saya gemar makan sayur kelor
- kelu**₁ /ké:lu/ *a* sakit -- **mupi nasabak nappa purana malasa** badannya masih lemah karena baru sembuh dari sakit
- kelu**₂ /kélu/ *n* kayu rangka perahu yg dipasang mencuat pd kulit yg telah dipasang
- kemennyang** *n* kemenyan

kemme

kemme /kêmmé/ *a* 1 hambar
(tt indera perasa) -- **mani**
sedding ikkajummu
indok ibu, sayur yang
engkau buat hambar
2 hambar (tt gairah) --
pappaneddikkuk lao ri
alena perasaanku
kepadanya sudah hambar

kemme-kemme
/kemme-kemme/ *n* jenis
ikan

kemmek /kêmmêk/ *v* resap;
serap

makkemmek *v* meresap;
menyerap **bok-bok**
arukisekkuk ~
karettasakna kertas
buku tulisku meresap

kemmekkemng
/kêmmêkkêmmêng/ *v*
gerakan kecil yg terasa
gatal dan perih, biasanya
krn ada bakteri atau kutu
yg melengket pd kulit

kemmu /kêmmu/ *a* lembap --
pa sedding handukmu
kalaki handuk kalian
terasa lembap

kemmo /kêmmo/ *v* remas
ripasikemmo *v* dicampur jadi
satu, lalu dihancurkan
dng meremas

kempu

kemmo-kemmo *v* dipukul
dng jari, sambil
meremasnya hingga
kesakitan

kemmok /kêmmok/ *n*
genggam

dipasikkemmok *v* saling
genggam

makemmok *v* menggenggam

sikemmok *n* segenggam;
sekepal **magi na** ~**mi**
mualang nanre

anrimmu? mengapa
hanya segenggam nasi
yang engkau berikan
kepada adikmu?

kempa /kêmpa/ *n* gertak

sikempa *v* saling menggertak
majatu ko tuli ~**muni**
massilessureng tidak
baik jika bersaudara
saling marah sambil
menggertak

kempang₁ /kêmpang/ *n* biji;
butir

sikempang *num* sebiji;
sebutir

kempang₂ /kêmpang/ *n* barah
kempangeng *v* berpenyakit
bisul

kempu

kempu /kêmpu/ *n* kotak yg terbuat dr anyaman daun palem, besi kuningan, dsb, tertutup, berfungsi sbg tempat menyimpan uang atau barang
engkamupi --nna
nenekuk ko lamarie
kempu nenekku masih ada di lemari

kencang, makencang
/kêncang/ *a* kencang
nakennai anging --
lopikkuk perahuku ditimpa angin kencang

kencing lopi /kêncing lopi/ *n* pasak kayu besi untuk menyambung papan dinding perahu dr atas (tt proses pembuatan perahu)

kenda /kênda/ *v* sanggama; setubuh

makkenda *v* bersanggama; bersetubuh ~ **iaro**
meong ri awana
mejangnge kucing itu bersanggama di bawah meja

kengku /kêngku/ *n* penganan yg terbuat dr ubi kayu yg diparut, lalu diperas dan dikeringkan, biasa dibawa para pelaut sbg bekal

keppok

kenneng /kênnéng/ *p* sedangkan; padahal

kennyé /kênyyé/ *a* anyir; amis
dek upuji manriangngi bale -- ro saya tidak suka menjadikan ikan yang anyir itu sebagai lauk-pauk

kenyunyuk /kênyunyuk/ *v* cium secara berulang
ajakna mutuli ~ anrimmu, macellakni banginna! jangan mencium adikmu terus-menerus, akibatnya pipinya memerah!

kepo /képo/ *a* lumpuh

keppang, makeppang₁
/kêppang/ *a* apek --
beppa napoleang pole ri kamponna kue yang dibawa dari kampungnya sudah apek

keppang₂ /képpang/ *a* pincang -- **jokkana** jalannya pincang

keppék /kêppék/ *a* susut; surut

keppi /kêppi/ *v* **1** sembuh; pulih
2 kempes (tt luka)

keppik /kêppik/ *n* percik; recik; renjis

makkeppik *v* memercikkan
igatu ~? siapa yang memercikkan air?

keppok

- keppok** /kêppok/ *a* penyok
purani ri -- belle ero
kaleng itu sudah penyok
makkeppok *v* menjadi
penyok
pakeppok *n* yg menjadikan
penyok
takeppok *v* penyok dng tidak
sengaja
keppu /kêppu/ *n* legam; pekat
kera₁ /kêra/ *a* manis (tt wajah)
makera *a* cantik dan manis --
irita anaddara ero
gadis itu kelihatan
cantik dan manis
kera₂ lihat pannyu
kere /kéré/ *n* wadah minum
pelaut yg terbuat dr maja
kerek₁ /kêrêk/ *a* keramat --
mani iaro onrongnge
tempat itu keramat
kerek₂ /kêrêk/ *n* potong
diakkerekeng *v* dijadikan
sbg pemotong
makkerek *v* memotong;
memenggal
sipakkerekeng *n* sepotongan
takkerek *v* terpotong
kerrak /kêrrak/ *a* berteriak
histeris
mappakerak *v* membuat
histeris
pakkerakeng *v* suka histeris
sikerakeng *v* saling histeris

kessu-kessu

- kerra mabbettang** *v*
meraung-raung
kerrek /kêrrék/ *n* dahak
makkerrek *v* mendahak;
berdahak **ajak mu ~ ri**
olona tau manrewe,
maciddikkik! jangan
mendahak di depan
orang yang sedang
makan, menjijikkan!
kerrek /kêrrêk/ *v* potong
sikerrek *num* sepotong;
sesibir; sekerat
kerik /kêrik/ *v* kikis
kerring /kêrring/ *n* debar;
detak
takerring-kerring *v*
berdebar-debar ~ **ateku**
sedding mitai iaro tau
sileppoe hatiku
berdebar-debar saat
melihat kejadian
tabrakan tersebut
kerru /kêrru/ *a* makruh (tt
puasa) **ajak mutuli**
ricaki ulummu, --tu
puasamu! janganlah
selalu menyiram
kepalamu, bisa-bisa
puasamu makruh!
kessik /kêssik/ *n* pasir **pedek**
menreksi ellinna --e
harga pasir semakin naik

kessing

kessing /kêssing/ *a* bagus; elok

-- **riita waju barummu kandek!** tampaknya bajumu sangat bagus ya!

kessu-kessu /kêssu-kêssu/ *n*
gumam

mangessu-ngessu *v*
bergumam;
menggumam **magi si ~ mena?** mengapa kamu selalu bergumam?

ketik /kêtik/ *n* tik

makketik *v* mengetik

kette₁ /kêtté/ *a* likat; kental;
pekat **magai na --nasu ukkaju toso awota indok?** ibu, mengapa masakan sayur rebung itu pekat?

kette₂ /kêtté/ *n* ketip; picis
siaga -- ko sisebbu rupiah? berapa ketip jika seribu rupiah?

ketti /kêtti/ *n* kati **siaga iyemaneng si --e?** berapa jumlahnya satu kati?

kettik /kêttik/ *v* sentil;
singgung; sentuh

makkettik *v* menyentil;
menyinggung;
menyentuh

keok

ketti-ketti /kêtti-kêtti/ *n*
rangrang; kerengga
naokkokak -- ri awana pong jampue saya digigit rangrang di bawah pohon jambu

kettok /kêttok/ *n* ketuk; ketok;
pukul -- **ni bawang tangekna!** ketuk saja pintunya!

kema /kéma/ *v* kemah **tettonni --e** kemah sudah berdiri

makkema *v* berkemah

kemeong /kéméon/ *n* kepiting
dek upuji manre -- saya tidak suka makan kepiting

kemmu /kémmu/ *n* kernyit
(gerenyot) muka (mulut)

cakemmu-kemmu *v*
menyeringai **tau napuji**
~ orang yang suka menyeringai

kenaga /kénaga/ *pron* yg mana gerangan -- **gangkana amuri alemu?** di mana batas kepunyaanmu sendiri?

kengkeng lihat kenda

keni /kéni/ *a* sempit; kecil
cakkeni-keni *a* kesempitan;
kekecilan ~ **rita waju napakewe** baju yang dipakai kesempitan

keok

keok /kéok/ *n* keok
naengkalingai
saddanna manuk-e -- ia
mendengar bunyi keok

keppang /képpang/ *a* timpang;
pincang **ajak**
mucawa-cawaiwi to --e!
jangan engkau
mengejek-ejek orang
pincang!

keputusang /kêputusang/ *n*
keputusan

kereng₁ *n* jenis bambu

kereng₂ /kéréng/ *a* rinding;
ngeri; seram

mappakereng *a*
merindingkan;
mengerikan;
menyeramkan

kereng₃ /kéréng/ *v* merajalela;
menyebar; meluas

kere-kereng /kéré-kéréng/ *a*
marah

mappakere-kereng *v*
membuat marah

kerok /kêrok/ *a* kesal;
dongkol; sebal -- orang
yang suka kesal

keru /kéru/ *a* mencong;
serong; miring -- **rita**
tettonna bolae
rumahnya kelihatan
mencong

kia lihat iakia

kiddang

kiai *n* kiai -- **ambok dallek**
mabbere pappangaja
Kiai Ambo Dalle
memberikan khutbah

kiambang *n* kiambang; kayu
apu **maegatu -- ri**
tapparengge banyak
kiambang yang hidup di
danau

kiamek /kiamêk/ *n* kiamat **dek**
gaga tau missenggi
nappanna -- tidak ada
orang yang mengetahui
datangnya kiamat

kiassek /kiassêk/ *n* kias; ibarat;
contoh **uarekko seddi --**
saya berikan satu kias

kibasek /kibasek/ *n* domba;
biri-biri **arak-e mitu**
napuji sennak manre --
orang Arab suka sekali
makan kibas

kibelak /kibêlak/ *n* kiblat
narekko massempajang
ki ri wajikkangi
mangolo lao ri --e
bilamana sembahyang,
kita diwajibkan
menghadap kiblat

kibokang *n* kobokan **alangi to**
manre ero --! ambilkan
kobokan!

kiddang

kiddang *v* sepak; tendang;
depak **na --ak**
anynyarang pole monri
saya disepak kuda dr
belakang

makiddang *v* menyepak;
menendang; mendepak
uitai ~ anynyarang
tendang saya melihat
kuda menyepak

kik *pron* **1** Anda; engkau
salamak -- ri lino lettuk
ri aherak
mudah-mudahan Anda
selamat di dunia sampai
di akhirat
2 kami

kikik *v* meringkik ~
anynyarang mitai
puanna engka kuda
jantan meringkik saat
melihat pemiliknya
datang

kikki lihat cakkikkik

kikkirik *n* kikir (tt alat)
narekko makunruni
garagajimmu, --ni! bila
gergajimu sudah tumpul,
segeralah mengikirkannya!

kilak *n* kilat **sianre-anre --e**
pada mitau manenni
anaknak-e kilat
sambung-menyambung,
anak-anak ketakutan

kini

kili-kili *n* katrol yg terbuat dr
besi untuk
menghubungkan tali
pengikat tiang layar dng
tali pengikat katrol pd
cadik perahu

kilo *n* kilo **mellikak seddie**
golla saya membeli satu
kilo gula

kilogerang *n* kilogram **seddi**
pikuluk 100 ~ satu
pikul 100 kilogram

kilometerek *n* kilometer
seddi ~ 1000 meterek
satu kilometer 1000
meter

kilu *n* kasau-kasau pd
lambung kapal

kima *n* kima **ri kampong**
batuleppang maega
pattikkeng ~ di
Kampung Batulepang
banyak penangkap kima

kinang *v* pulang; balik -- **palek**
ri indok saya pulang
dahulu ya, Ibu

kincirik *n* kincir -- **pajokkai**
masina ero yang
menjalankan mesin itu
ialah kincir

kini *a* kaget; kejut

mappatakkini *v*
 mengagetkan;
 mengejutkan
konjjakpa iyae tuli ~
mana kamu tidak baik
 selalu mengagetkan
 orang

sitakkini-kini *v*
 terkaget-kaget ~ **mupi**
Puang Dello Puang
 Dello masih selalu
 terkaget-kaget

takkini *v* terkejut; terperanjat
 ~ **kak mengkalngai**
karebanna mate saya
 terkejut saat mendengar
 berita bahwa dia
 meninggal

kino *n* anu **makkedani**
Arumpone -- kegan
anakmu Arumpone
 berkata, hai anu, di mana
 anakmu?

kino-kino *n* perempuan
 pengasuh

kio *v* berjalan sambil
 bergoyang panggul

cakkio-kio *n* pantat yg
 bergoyang **iaro**
makkunraie narekko
jappai ~ rita wanita itu
 bila berjalan pantatnya
 bergoyang-goyang

makkio-kio *v*
 menggoyangkan pantat
 saat berjalan **laittosi**
cara jokkana I Wati
 ~i cara jalan si Wati
 agak lain ya,
 menggoyangkan pantat
 saat berjalan

kipasak *n* kipas **alako --**
nasabak mapella
usedding! ambillah kipas
 karena saya merasa
 panas!

makkipasak *v* berkipas
maelokak ~ nataro
pella saya ingin
 berkipas karena terlalu
 panas

pakkipasak *n* pengipas
tabek, tiwirangnga
mai ~e! maaf, tolong
 bawakan saya pengipas
 itu!

kira *n* kira; sangka; taksir

kira-kira *v* **1** kira-kira;
 timbang-timbang ~
appanna, engka pole?
 kira-kira kapan ia
 datang?

2 *n* mengira (orang yg
 menjadi target)

- makkira-kira** *v*
mengira-ngira;
menimbang-nimbang ~
**dolok na, appanna ro
engka wettukkuk** saya
mengira-ngira kapan
ada baktu saya
- pakkira-kira** *n* perkiraan;
pertimbangan
madeceng tujunna
~**ku** perkiraanku tepat
sekali
- kirek**₁ *n* jenis tumbuhan yg
dapat dimakan buahnya
- kirek**₂ *n* pangsa; ulas; ira
siagani ellinna --ta?
berapa harga pangsa
Anda sekarang?
- kiri**₁ lihat abeo
- kiri**₂ *a* jinak; takluk
- makkiri-kiri** *v* menjinakkan;
menaklukkan **upuji** ~
manuk narekko
elokak mappabbitte
saya gemar
menjinakkan ayam
sebelum diadu
- kitang** *n* ikan yg ditangkap saat
sore
- kittak** *n* kitab **maegani --
nabaca** sudah banyak
kitab yang dibaca

- makkittak** *v* membaca kitab
**iyatu panritae ~ dolok
nappa maccerama**
sebelum berceramah,
para ulama terlebih
dahulu membaca kitab
- ko** 1 *p* di -- **poleki sikolae
leppakki mellingengnga
bale ku pasae!** kalau dari
sekolah, singgahlah
membelikan saya ikan di
pasar!
- 2 *pron* engkau **maga --
muengkasi mai?**
mengapa engkau datang
ke mari lagi?
- koa**₁ *pron* demikian; seperti
itu; sebagai itu -- **ni ro
pangkokenna**
demikianlah perilakunya
- koa**₂ *n* literan
- koajeng**₁ /koajêng/ *n* elang
- koajeng**₂ /koajêng/ *v*
menari-nari
- koak** lihat cakkua
- koangeng** /koangêng/ *n* bercak
putih pd bagian tengah
lidah, ditemukan pd
mulut bayi,
menyebabkan kurangnya
nafsu makan
- koasa** lihat kuasa

kobajak

kobajak *n* kebaya **madeceng**
situjunna -- na ri
watakkalena ukuran
kebayanya sangat cocok
dengan bentuk badannya

kobbi lihat kebbi

kobbik₁ lihat kebbi

kobbik₂ *v* tarik; hela -- **dolo**
iyatu dinamona
masinae! tarik dulu
dinamo mesin itu!

koboi *n* koboi **talao mita**
peleng --! marilah kita
pergi menonton film
koboi!

kocak 1 *a* kacau; baneuh --
taue komairo ri Poso
kacau di Poso
2 *a* galau (tt pikiran) **awe**
mbo,-- sedding
pappaneddikkuk mitai
wasselekna! aduh,
pikiran saya galau
melihat hasilnya!
3 *n* canda; kocak **tau --**
tu iyatu bapak-e bapak
itu kocak

4 *v* goyang

mappakocak *v* mengacau
ikositu si~ko
kantorokmu? kamu
lagi yang mengacau di
kantormu, kan?

makkoddang

sikocakeng *n* pengacau
siruntuksi tau ~e
Puang Seha sibawa
Puang Lati bertemu
lagi dengan pengacau,
Puang Seha dan Puang
Latif

kocak lihat konteng

koccik *v* copet

makkoccik *v* mencopet

pakkoccik *n* pencopet

kocik *v* cuil; colek; gamit **magi**

mutuli ~ meni

ingekmu? mengapa
kamu selalu colek
hidungmu?

pakkoci *n* pensil **engkaga ~**

rotak komporok

komaitu? adakah

pensil kotoran kompor
di situ?

sikoci-koci *v* saling mencuil

si ~ manaha iyae

massilessureng kalian
bersaudara selalu saling
mencuil

kocikang lihat kantong

kodak lihat kamera

koddang *v* gerak kaki ke
belakang (saat berenang)

- makkoddang** *v* berenang dng menggerakkan kaki ke belakang ~ **mupi nakko nangei La Saprile** si Sapril masih menggerakkan kaki ke belakang jika berenang
- kodek sabak** /kodék sabak/ *ukp* ungkapan untuk menyatakan harapan (janji yg belum dipenuhi), maknanya 'jika Allah mengizinkan'
- koderak** /kodêrak/ *n* kodrat **sininna kajangiange --na puangnge** semua kejadian merupakan kodrat Tuhan
- kodi** *n* kodi
- makkodi** *n* kodian ~ **naelli lipak** dia membeli sarung dengan kodian
- sikodi** *num* sekodi
- kodok** *n* lampion; tanglung **engka lampu --na nenekuk ri kamarakna** ada lampion di kamar nenekku
- kodong-kodong** *n* jenis tumbuhan
- koe** /koé/ *pron* ke sini; kemari **alliwekkik matuk --!** menyeberanglah ke sini!
- koeng** /koeng/ *n* peterana **matabukni --nna** penteranya sudah lapuk

- kohong-kohong** *n* binatang laut yg berukuran kecil, berjumbai-jumbai, dan sangat gatal bila terkena kulit
- koi** *n* 1 rajut; jala-jala; jaring-jaring **niga --i iyae pattutuk kempue?** siapa yang rajut penutup kotak penyimpanan ini?
2 mata rantai **mapoloi --kkuk** kalung mata rantai saya patah
- akkoireng** *n* alat (bahan) untuk merajut **loka lokka melli ~ ko tokoe** saya akan ke toko untuk membeli alat dan bahan untuk merajut
- koireng** *n* rajutan **niga maelo melliga? matebbek ~ ri bolae** siapakah yang mau membeli? Banyak rajutan di rumah
- makkoi** *v* merajut **maccamutokkak ~ taplak mejang** saya juga bisa merajut taplak meja
- pakkoi** *n* jarum rajut **medduk --e ko tanae** jarum rajut jatuh ke tanah

sikoi-koi *a* kusut
tapadecengi dolok
wennakkuk, ~i! tolong
perbaiki benangku
karena kusut!

koira *a* dengki
makkoira *v* mendengki

koja *n* khoja **ia riasengnge --**
ianaritu padangkang
pole ri Peresia yang
disebut khoja ialah
pedagang dari Persia

kojo *a* **1** kurus; kerempeng
2 tandus **tana --**
utanengngi warelle
tanah tandus yang saya
tanami jagung

mappakojo *v* menguruskan
iyatu lemoe ~ jeruk
dapat menguruskan
badan

sikkojo *a* sama-sama kurus --
ka sibawa La
Hamide saya dan
Hamid sama-sama
kurus

kokok *n* bunyi kokok ayam

kokkok lihat okko

kokkoro *n* kini; sekarang **na --**
napujini lao ri
matoanna tapi sekarang
dia sudah sering ke
rumah mertuanya

kokocik *n* jenis burung

kokok *n* **1** jenis ikan

2 kokok (tt tiruan bunyi
ayam) **dekpa na --**
manuk-e nauotok
massumpajang subuh
belum lagi kokok ayam,
saya sudah bangun salat
subuh

kolera /koléra/ *n* kolera
nakennai lasa --
ambokna Patima
bapaknya Fatimah
terkena kolera

koli, koli-koli *n* perahu kayu
yg berukuran kecil (spt
kano)

kollang *n* kolam **laoi cemme**
ri --e ia mandi di kolam

kollik *v*
1 menggelepar-gelepar
(tt ikan) ~ **mupa iaro**
bale pura rimengnge
ikan yang baru dipancing
itu masih
menggelepar-gelepar
2 bergerak

kolok *a* kolot; kuno; tua **iko**
tau -- ko engkau orang
kolot

kolonelek /kolonélêk/ *n*
kolonel **riakkai**
mancaji-- ia diangkat
menjadi kolonel

kolu

kolu *n* kol; kubis **maelokak campuruk-i -- sibawa wortel** saya ingin mencapur kol dengan wortel

koma *n* koma (tt tanda baca) **pakekik -- pattengnganna iyatu kalimak-e!** berikanlah koma di tengah kalimat itu!

komando *n* komando; aba-aba; perintah **niga mabbere --?** siapa yang memberi komando?

makkomando *v*
mengomando;
mengaba-aba;
memerintah ~**i panglima** panglima
mengomando

kombak *n* 1 perempuan
2 betina **matei manuk --e, Bapak!** ayam betina kita mati, Bapak!

komisarisik *n* komisaris --
pangkakna pangkatnya ialah komisaris

kompa *n* pompa **mellikak -- wae** saya membeli pompa air

kompania *n* kompeni **riolo ambokkuk koi ri --e majjama** dahulu ayahku bekerja pada kompeni

kompasu *n* kompas

kompingeng

kompek /kompék/ *a* kendur
makkompek *v* mengendur ~
iaro tulu aranginagengnge tali jemuran itu sudah mengendur

takkompek *n* kekenduran
awe na ~ni kabel listrik-e! aduh, ternyata sudah kekenduran kabel listrik itu!

kompeng lihat kandalak
komperensi /komperensi/ *n*
konferensi; muktamar
elokak mantarak-i ambokkuk maccue -- ri juppandang saya akan mengantar ayah ke Makassar untuk mengikuti konferensi

kompi *n* kompi **ia Beddu komandang --** si Beddu menjadi komandan kompi

komping lihat kumping
kompingeng /kompingêng/ *n*
penyakit kulit spt lepra, tumbuh dan menyebar pd anggota tubuh, bagian yg sakit memerah dan tampak mengkilat akibat bakteri

komplek

- komplek** /komplék/ **1** *n*
kompleks (tt kelompok)
-- Labuang Baji
naonroi bolana
rumahnya terletak pada
kompleks perumahan
Labuang Baji
2 *a* kompleks (tt
kandungan unsur) **--**
pakkakkasak bolamu
perkakas rumahmu sudah
kompleks
- kompoi** *n* konvoi **maega labek**
-- banyak konvoi yang
lewat
- komporok** *n* kompor **balikkak**
dolok makkai iya --e!
bantulah saya
mengangkat kompor ini!
- konci** lihat gonceng
- konda** *v* turun; surut **--ni wae**
tasik-e air laut sudah
surut
- kondek** *n* sanggul
- kondo** *n* bangau **cappui bale**
pangempangnge nanre
-- ikan di empang habis
dimakan bangau
- kondo-kondo** *n* **1** biru
2 belau **waju -- upake**
lao massikola saya
memakai baju belau ke
sekolah
- kondok** *v* tegun; menegun

kontrakan

- takkondok-kondok** *v*
tertegun-tegun **~i**
joppana jalannya
tertegun-tegun
- kongkalikong** *a*
kongkalikong;
sembunyi-semunyi
massipak --i dia
kongkalikong
- kongkong** lihat asu
- kongsi** *n* persekutuan;
perkumpulan; kongsi
- makkongsi** *v* bersekutu;
berkumpul; berkongsi
maegakak ~ balukk
saya banyak berkongsi
dalam perdagangan
- konji** *n* perkedel yg terbuat dr
ampas kelapa
- kontang** *a* kontan; tunai
ajaksana muwaja --i
ellinna kaderata tidak
usah dibayar kontan
harga kursi Anda
- kontarak** *n* kontrak; sewa
bolakuk patattaung --
na saya kontrak rumah
selama empat tahun
- kontrakan** *n* kontrakan (tt yg
disewa) **engkatu bola**
~na ri Makassar dia
mempunyai kontrakan
di Makassar

- makkontarak** *v* mengontrak;
menyewa ~ **bolai ri**
munrinna
kampusuk-e dia
mengontrak rumah di
belakang kampus
- mappakontarak** *v*
mengontrakkan;
menyewakan **maelokak**
~**kengngi bolakuk ri**
Bone saya akan
mengontrakkan rumah
yang di Bone
- pakkontarak** *n* pengontrak;
penyewa **mattuliliwi**
iaro ~ **denre**
pengontrak itu
berkeliling
- konteng**₁ /konténg/ *n* urutan
terakhir; paling belakang
~**ngi asenna** namanya di
urutan terakhir
- konteng**₂ /konténg/ *n* kue yg
terbuat dr beras pulut,
dicampur dng gula
merah, lalu dimasak dng
campuran santan
nyameppa -- Puang Aji
sungguh enak konteng
Anda, Puang Aji
- akkontengeng** *n* bahan (alat)
yg dibutuhkan untuk
membuat konteng
Daeng leppakkik melli
~! kanda, singgalah
membeli bahan untuk
membuat konteng!

- makkonteng** *v* membuat
konteng **tatajenni**, ~
dolok indokkuk!
tunggulah, ibuku
sedang membuat
konteng!
- pakkonteng** *n* pembuat
konteng **na** ~ **memeng**
iyatu memang betul,
orang itu pembuat
konteng
- konynyo**₁ *v* cuci
akkonyonyong *n* pencucian
alakik ~ **nurek!**
ambillah pencucian
tangan, Nak!
- makkonynyo** *v* mencuci ~
dolok jarimmu nappa
manre! cuci tanganmu
sebelum makan!
- konynyo**₂ *v* cebok --**i dolok**
anritta! ceboklah dahulu
adikmu!
- pakkonyonyong** *n* pencebok
- kopek** /kopék/ *v* kempis;
kendur (tt payudara) -- **ni**
susunna nenekuk
nataro toa buah dada
nenekku kempis karena
sudah tua
- kopeleng** /kopêléng/ *n* kopling
masolangngi --nna
motorokkuk kopling
motorku sedang rusak

koperalek

koperalek /kopêralêk/ *n*
koprak **mappangkak --ni iaro tentarae** sudah berpangkat koprak tentara itu

koperasi /kopêrasi/ *n* koperasi
mattamakak anggota --ri kantorokkuk saya menjadi anggota koperasi di kantor

kopi₁ *n* kopi **mappesangngi --Toraja iaro sibawakkuk monroe ri Brunai** temanku yang tinggal di Brunai memesan kopi Toraja

kopi₂ lihat kawa

kopiro *p* **1** apabila sudah sampai di sana -- **mupasangngi lipakmu apa malutuk-i tu!** apabila sudah sampai di sana, kamu pasang sarungmu karena nanti kusut!

2 di situlah

koppok *a* ringsek; rusak
makoppok *v* menjadi ringsek ~ **oto naleppo sapeda** mobilnya ringsek karena ditabrak sepeda

takkoppok *v* ringsek tanpa disengaja **auu ~nni urimmu!** aduh, jadi ringsek pancimu!

koro

koporok *n* koper -- **baicukkna utiwi lao ri Jakarta** saya hanya akan membawa koper kecil ke Jakarta

korang₁ *n* Al-Qur'an; Quran
temmekni ri -- loppoe bacaan Al-Qur'an-nya sudah tamat

korang₂ *n* koran; surat kabar
maelokak mallangganang -- saya hendak berlangganan koran

korasak lihat buku

korek₁ lihat kebbi

sikorek *v* saling cubit **ajak mutuli ~ mena sibawa sapposisemmu!** jangan selalu saling mencubit dengan sepupumu!

korek₂ /korék/ *v* campur baur
pasikorek-borek *v* mencampurbaurkan; mencampuradukkan **i ~ dolok iyatu terigu sibawa golla alusuk-e** saya

mencampurbaurkan terigu dengan gula halus

koritu *pron* di situ --**ri lalenna lacie mutaro kapang** di situ, di dalam barangkali kamu simpan

koro₁ lihat koritu

koro₂ lihat kapuruk; karekkek

koro₃ *n* ombak

- makkoro-koro** *v* berombak
(tt rambut) ~ **weluakna**
rambutnya berombak
- koroba** *n* kurban **tungkek**
-tungkek aleraja
maggerei sapi --
tiap-tiap Zulhijah ia
menyembelih kurban
- akkorobangeng** *n* yg
dikurbankan
- macommokmani sapi**
~ **ero** sapi yang akan
dikurbankan itu sangat
besar
- makkaroba** *v* berkurban
maelokak ~ iyae
taungnge saya akan
berkurban tahun ini
- korok** *v* serut --**kenggi dolok**
potolokna anritta!
serutkan dahulu pensil
adikmu!
- pakkorok** *n* penyerut; ketam
- koroma** *n* kurma
naponcingakkak --
silessurengnge pole ri
Mekka saya diberikan
kurma oleh keluarga
yang datang dari tanah
suci
- korosi** lihat kadera
- korra** *n* kora-kora

- korupesi** /korupêsi/ *n* korupsi
siaga egana doik na --
La Maming? berapa
banyak uang yang
dikorupsi oleh Maming?
- kota** *n* kota
- makkota** *v* mengota
- pakkota** *a* kekota-kotaan
mancaji ni tau ~ dia
sudah menjadi
kekota-kotaan
- kotarak** *n* perhiasan dr
Kerajaan Bone
- kotek** /koték/ *n* kotek
- makkotek** *v* mengotek **engka**
riengkalinga manuk ~
kedengaran ayam
berkotek
- kotik** lihat kocik
- kotika**₁ *n* ketika; saat
- kotika**₂ *n* hari baik dan buruk
- kotok** lihat kotek
- kotte** /kotté/ *a* kental
- kowong** lihat korang
- koyok** *n* koyok **ko**
mapeddimupa lekkena
tataroiwi --! jika
punggungmu masih sakit,
berilah koyok!
- ku**₁ lihat ri
- ku**₂ *p* jika; kalau **inukkik**
pabbura -- polesi
peddina ulutta!
minumlah obat jika sakit
kepalamu kambuh lagi!

- makku** *p* maka; sampai;
hingga -- **tu gaukmu**
maka demikianlah
perbuatanmu
- kuammengi** /kuammêngngi/ *p*
agar; supaya **atinuluko**
magguru ~ mullemui
lulusuk! rajinlah engkau
belajar supaya lulus!
- sarekkuammengngi** *v*
semoga terkabul
- kuaro** *pron* di sana
naleppanna --
mappesa-pesau maka ia
berhenti di sana untuk
beristirahat
- kuasa** *n* surat kuasa **illaukik**
--! mintalah surat kuasa!
- kubba**₁ *a* asing; aneh; ganjil
dek u --i tidak asing bagi
saya
- kubba**₂ *n* kubah **purani**
risullei -- masijik-e
kubah masjid sudah
diganti
- kubba**₃ *n* beban
- kubik** *n* kubik; pangkat tiga
dua -- kessik
yapparelluang dua
meter kubik pasir yang
dibutuhkan
- kuburuk** *n* kubur; makam;
liang lahad **laoi cellengi**
--na tomatoanna ia
pergi untuk menziarahi
kubur orang tuanya

- akkuburukeng** *n* pekuburan
kegai monro ~ nna
nenemu? di mana
pekuburan nenekmu?
- kucai** *n* kucai
- kudara** *n* hijau **waju --na si**
napake dia memakai
baju hijaunya lagi
- kudu-kudu** *n* ikan laut yg
berbentuk ketupat,
berkulit tebal, berwarna
putih (hitam), bergigi
sangat tajam
- kui** *n* rajut
makkui *v* merajut
- kuitansi** *n* kuitansi
- kulawi** *n* akikah
- kulekasek** /kulêkasêk/ *n*
kulkas **melliwi --**
nasabak eloi
mabbalukk esek ia
membeli kulkas karena
hendak menjual es
- kulemping** lihat kalemping
- kulessek** /kulêssêk/ *a* kuat
- kuli ikan** *n* anak-anak yg
memikul ikan dr perahu
ketika penjala datang
- kuliling** lihat guliling
- kullang**₁ lihat kollang
- kullang**₂ *a* kosong; hampa
maega -- galukkkuk
banyak sawahku yang
tidak ditanami
- kuma** *n* kunyit; kunir
- kumala**₁ *n* kemala

Kumala

Kumala₂ *n* nama jalan di Kota Makassar

kumbalak lihat betta

kementerek /kêmêntérék/ *n*
kementerian; departemen

kumpalek lihat kedo

kumping *n* lepra; kusta

kunau *n* tuak

kunawe lihat tedong

kundek₁ /kundék/ *n* konde;
sanggul; kundai **tajenni**
cinampek indokkuk
nasabak nappai
napasang -- na!
tunggalah sebentar ibuku
karena ia sedang
mengenakan sanggul!

kundek₂ *v* lompat

makkundek-kundek *v*
melompat-lompat ~i
anynyarange
wettunna ritonangi
kuda melompat-lompat
ketika hendak dinaiki

kunenneng /kunênnêng/ *v*
tanya

makkunenneng *v* bertanya

kuneng lihat bokang

kunnuk *n* kunut **narekko**
masempajang subukak
dek u-- bila salat Subuh
saya tidak kunut

kunrepak /kunrépak/ *n* jenis
permainan anak-anak

kunru, makunru *a* tumpul;
majal

kurruk

kumuluk *n* jenis tumbuhan yg
buahnya dapat disayur

kupong *n* kupon **laoko muala**
--nge ri BRI! pergilah
engkau mengambil
kupon di BRI!

kupuruk *a* kufur; ingkar **tau**
dek-e natepperi
engkana alla taala
riasenggi -- orang yang
tidak mempercayai
adanya Allah taala
disebut kufur

kurak *n* kurap **nakennai**
ajeku -- kakiku terkena
kurap

kurang *adv* kurang; sedikit
akurangeng *v* kekurangan ~
pejjei ukkajutta sayur
kamu kekurangan
garam

makurang *v* berkurang ~
sennak uwae ri
buwungnge sangat
berkurang air di sumur

kurisak *n* jenis bambu

kurita *n* gurita

kuro lihat koritu

kurotong *n* jenis ikan

kurruk

kurruk *p* kasihan (tt seruan)
~sumangekmu ri nak,
engkapa matu dallek
nauwellingekkek
sapeda! kasihan kamu,
Nak, nantilah jika ada
rejeki saya belikan kau
sepeda!

kuruda *n* garuda

kurung *n* kurung **ri--ngi iaro**
pellolangnge pencuri itu
dikurung

kurungang *n* kurungan;
penjara

kuta lihat bola

kutang *n* kutang; bra; beha
mabolong warnana
--nna indokkuk kutang
ibuku berwarna hitam

kutia *n* jenis tumbuhan

kuttu *a* malas

kutuk lihat kotek

kutuk

L - I

la₁ *n* huruf ke-19 pd abjad Bugis **urupuk ugi** **keseppuloe asera** **ianaritu** -- huruf Bugis kesembilan belas adalah la

la₂ *n* kata yg digunakan di depan nama kaum pria Soppeng **celleng-cellengi** -- **Beddu mita anak dara colek labek** si Beddu melihat anak gadis cantik lewat

laba *n* untung; laba **uasenni ro alekuk** -- saya katakan diriku untung

alabang *n* keuntungan **ianaritu riallongengngi** ~ itulah tempat untuk mendapatkan keuntungan

alabangeng *n* peluang; potensi

labangeng /labangêng/ *n* pemandangan **laoi mita** ~ ia pergi melihat pemandangan

labbe /labbé/ *v* jurai; berjurai

labbi *a* lihat lebbi

labbu *a* panjang **elliangak sularak** --! belikan saya celana panjang!

malabbu *v* memanjang ~ **i rok sikolana anakkuk** rok sekolah anakku memanjang

labbuk *n* serbuk; tepung; bubuk **essoivi** -- **ero!** jemurlah tepung itu!

mallabbuk *v* membuat tepung; menyerbuk ~ **pului indokkuk** ibuku sedang menyerbuk beras ketan

pallabbuk *n* 1 alat untuk membuat tepung

2 *n* orang yg menumbuk untuk membuat tepung

labek /labêk/ *v* pergi; berangkat lewat

labo *n* dermawan; pemurah **seua pa paimeng sipakna temmaka** -- na salah satu sifatnya ialah sangat dermawan

alabongeng *a* kedermawanan

malabo *n* suka berbagi; dermawan; royal

labu

- labu** *v* 1 buang; habiskan; hilangkan **dua tellui iko maelo mu** -- dua tiga lagi yang akan engkau buang
 2 terbenam ~ **ni essoe** matahari sudah terbenam
 3 tenggelam; karam ~ **lopi natonangie** perahu yang ditumpangi tenggelam
mallabu *v* berlabuh
pimmali labu *n* larangan berlabuh bagi perahu pd pelabuhan tt
labu kesso matahari terbenam
labuang *n* pelabuhan **lopi engkae ri** ~e perahu terdapat di pelabuhan
mallabuang lagu *v* menyauh **iaro jamanna ~ ri kappalak uwae** pekerjaannya menyauh di kapal laut
sessung labuang *n* bea yg dipungut thd barang dagangan yg keluar-masuk pelabuhan
laburinti /laburinti/ *n* tuna **manrekak bale** -- saya makan ikan tuna

laccukang

- laca** *n* patron; pola **pakeangngi -- narekko meloi mebbu bangkung!** gunakan patron jika hendak membuat parang!
lacak *n* lihat calak
lacca₁ *a* panjang **mallacca** *a* dalam keadaan panjang (jenjang tt leher)
lacca, mallacca₂ *a* pekak; agak tuli **na -- ka iaro rukkae** keributan itu membuat saya pekak
lacca₃ *v* tersangkut batu
laccék /laccêk/ *n* sekat; batas **ri -- I pangempangnge** empang disekat
mallaccek *v* menyekat
pallaccek *n* penyekat **taroi ~!** berilah penyekat!
laccu *a* habis; lenyap; lindung **na -- I warangparang tomatoanna ri botorengne** harta orang tuanya dihabiskan di meja judi
laccukang *n* ikan yg hidup di terumbu karang, panjangnya bisa mencapai 47 cm, penampilannya dapat berubah selama fase kehidupannya

laci

laci₁ *n* laci **doikkuk utaroi ri**
-- **mejakkuk** uangku
disimpan di dalam laci
meja

laci₂ *a* langsing; kurus -- **pa**
rita iaro woroane we
pria itu kelihatan sangat
langsing

laco *n* penis **la Musa dek**
namelo mappitangngi --
na Musa tidak ingin
memperlihatkan
penisnya

tailaco *v* mengatai pria dng
menyebutkan alat
kelamin **la Musa**
napoji makkeda ~
Musa suka mengatai
pria dengan
menyebutkan alat
kelamin

laconek /laconék/ *a* kerdil dan
keras

laco *v* beruntun;
berturut-turut;
berderet-deret **engka**
kecelakaan ~
rilalengnge ada
kecelakaan beruntun di
jalan

mallacu-lacu *adv*
terus-menerus **Darwis**
majjama ~ degaga
pajana Darwis bekerja
terus-menerus

laduk

sillacu-lacu *v*
berulang-ulang;
berkali-kali **~i manre** ia
berulang-ulang makan

ladang *n* lombok; cabai
mapesse sennak
usedding --e saya rasa
lombok itu sangat pedas

ladangi *v* beri lombok -- **ero**
nasu balewe! beri
lombok ikan masak!

ladang-ladangeng *v* pedis;
pedih --**i jarikkuk**
maebbu sambalak
pedis tanganku setelah
membuat sambal

laddek /laddêk/ **1** *a* banyak --
pa bale nala meng
banyak sekali ikan yang
ditangkap dengan kail
2 *a* keras (tt penyakit)
3 *adv* sangat

maladdek *a* keras (tt
penyakit)

siladdek *a* keras (tt bekerja)

lado *n* perawan tua **ajak**
mukapilepile -- ko
matu! jangan kamu
pilih-pilih nanti perawan
tua!

laduk₁ lihat saduk

laduk₂ *v* adu; benturkan;
tandingkan

naladuk

naladuk *v* menyebabkan
beradu ~**i canggoreng**
isikkuk kacang goreng
menyebabkan beradu
giginya

silladuk-laduk *v* saling
beradu ~ **isinna nataro**
keccek giginya saling
beradu karena dingin

ladung *n* ladung **tumera**
nalangi -- **menna** timah
dibuat menjadi ladung
pada kailnya

malladung *v* mengukur
kedalaman air
menggunakan ladung;
mengukur kemiringan

ladung jala *n* bagian kaki
jala yg pertama kali
dibuang **masolangi** --
jalaku ladung jalaku
rusak

Lae-lae /Laé-laé/ *n* pulau di
sebelah barat Kota
Makassar **Amina meloi**
lao ri pulau -- Amina
ingin pergi ke Pulau Lae

laga *v* kelahi **tuli** ~ **mani**
nanontong La Musa
Musa selalu menonton
film perkelahian

mallaga *v* berkelahi **tau**
napujie ~ orang yang
suka berkelahi

pallagok

sillaga *v* saling berkelahi
ajak mu ~ **anrimmu!**
jangan saling berkelahi
dengan adikmu!

laganrong *n* rumput
macambulo meni irita
--**e** rumput itu terlihat
hijau

lageni /lagéni/ *a* luas -- **bolana**
Amina rumah Amina
luas

lagi **1** *p* sedangkan **tau laing**
ero -- **tenri pesangkai**
sedangkan orang lain
tidak dilarang
2 *v* berterusan

lago₁ *n* famili

lago₂ *n* biras

mallago *v* berbiras -- **ka**
anritta saya berbiras
dengan adikmu

lagok *n* lagu -- **koranna**
makessing riengkalinga
lagu (bacaan)
Alqurannya baik sekali

mallagok *v* membaca dng
berirama **macca sennak**
~ **korang** pandai sekali
membaca alquran

pallagok *n* orang yg pintar
mengaji **iatu taue** ~
orang itu pintar mengaji

- laherang** /lahérang/ *n* lahir
iatu --e risseng mui naekia batengge dek narisseng jasmani yang lahir itu dapat diketahui, tetapi yang batin tidak
- lai** /lai/ *n* jantan **tedong --e malessi riewa** kerbau jantan kuat dipakai untuk membajak
- calalai** *a* kelaki-lakian ~ **rita makkunrai ero** wanita itu kelihatan kelaki-lakian
- laing** *a* lain **dek -- tau mennaui bennami iko** tidak ada orang lain yang mencurinya, kecuali kamu
- allaing-laingeng** *v* berlain-lainan; tidak sama; bermacam-macam ~ **napada naita pangissengenna** berlain-lainan yang dilihat pengetahuannya
- kalaing-laing** *a* hal yg aneh; tidak lazim **barak engkasi anakna taue nacinnai iyarekga engka naita --** barangkali ada anak orang yg dicintai atau ada hal yg aneh yg dilihat

- lallaing** *a* aneh; ganjil -- **rupanna iaro asue** wajah anjing itu terlihat aneh
- laing-laing** *adv* aneh-aneh; macam-macam -- **pakkaneddikku** perasaanku aneh-aneh
- makalallaing** *a* unik; khas; aneh, mistik -- **irita modelek gemmekmu** model rambutmu kelihatan aneh
- sillaingeng** *v* berlainan; berbeda; berselisih ~ **idik bebek-e** berlainan dengan kita yang bodoh
- laioda** *n* burung **maega -- ku langie** banyak burung di langit
- laiso** *a* kelamaan ~ **matttajeng** kelamaan menunggu
- laiya** *n* jahe
- laja, lajareng** *n* nama ikan laut **dek nanre bale -- Amina** Amina tidak makan ikan lajareng
- lajang₁** *n* ikan terbang **maega bale -- ibalukk ripasae** banyak ikan terbang di pasar
- lajanggappo** *n* ikan layang yg kecil-kecil **nasu bale --** memasak ikan layang kecil-kecil
- lajang₂** *v* lenyap; hilang

mallajang

mallajang *v* gaib ~ **ni nyawana** nyawanya sudah melayang

mallajang-lajang *v* melayang-layang ~ **ni pasajangnge nakenna anging** layangan sudah melayang-layang terkena angin

kallajang-lajang *v* pergi ke mana-mana **Amina napoji** ~ Amina suka pergi kemana-mana

laje /lajê/ *v* pergi -- **pole bolana** pergi dari rumahnya

pallajereng *n* k **appijakengngi -- mu ri tanae!** pijakkan kakimu di tanah!

lajek /lajék/ *a* tahu adat; sopan **iatu taue tau -- tau misseng adek** orang itu tahu adat

lajeng /lajéng/ *n* tali pengikat yg terletak di atas pilis jala **lenyneyek-i** -- tali di atas jasa hilang

lajju lihat lingek

lajo₁ *a* 1 hampa; kosong --**i aseku nanre anango** padiku tidak berisi karena dimakan walang sangat 2 tidak berbuah **kaluku** -- kelapa tidak berbuah

lajo₂ *a* layu; loyo

mallakkai

lajuk *a* tinggi sekali **pong kalukukkuk -- ni nataro toa** pohon kelapa sudah tinggi sekali karena sudah tua

lajuruk *n* lajur; deret; jalur **laleng loppo ero eppa -- na** jalanan besar itu mempunyai empat lajur

laka *n* bidal; sarung jari **elliko -- ri pasae!** belilah bidal di pasar!

lakka₁ *n* padi pulut **mattanengngi ambokkuk ase** -- bapak saya menanam padi pulut

lakka₂ *n* wadah makanan yg terbuat dr logam, digunakan dalam upacara adat **purani muala -- ri bolae?** sudah engkau ambil tempat makanan di rumah?

lakkang *n* tumbuhan liar, daun mudanya dimakan sbg lalap

lakkai *n* suami **lao -- (m) mu?** kemana suamimu pergi?

mallakkai *v* sudah menikah (tt wanita); bersuami **purani ~ sitaung labek-e** dia sudah menikah setahun yg lalu;

- napolakkai** *v* bersuamikan **wi siajjamanna** dia bersuamikan teman kerjanya
- lakkek-lakkek** /lakkék/ **1** *n* petak-petak
2 *a* urai
3 *v* menyebut satu per satu
- mallakkek-lakkek** *v* berpetak-petak ~**i bolamu!** jadikan rumahmu berpetak-petak!
- lakko** *n* bekas atau sisa dr sesuatu yg sudah dibakar
ajak mutaroi -- pelommu ri karungnge! jangan simpan bekas rokokmu di atas karung!
- laku**₁ **a 1** giat; rajin; tekun
mallaku-laku *v*
1 menggiatkan
2 suka
pallaku-laku *v 1* pegiat
2 suka
- laku**₂ *v* terjual
- lalaiseng** /lalaisêng/ *a* sakit
--nga usedding saya sakit
- lalak** *n* kilat -- **rita pole mabela** kelihatannya kilat dari jauh

- mappalalak** *v* mengkilatkan
bua baja makessingngi ~ gellang buah mengkudu sangat baik mengkilatkan kuningan
- ripalalaki** *v* dikilatkan
gemmek-e makanja ~ minynyak kemiri rambut bagus dikilatkan dengan minyak kemiri
- lalamung** *n* rambutan
macennig rasana --e rasa rambutan sangat manis
- lalatang** *n* jelatang
- lale** /lalé:/ *a* lambat; lamban
ma-- jorkkana jalannya lambat
- lalek** /lalêk/ *n* lalat **maega -- luttu ri bolae** banyak lalat yg terbang di rumah
- lalek langan** *n* langau; pikat
maccerak ajena tedongnge naduweri -- kaki kerbau itu berdarah karena dihinggapi langau
- lalemmeng** /lalêmmêng/ *n* hati
napoji manre -- suka makan hati
- lalemmeng** /lalêmméng/ *n* kulit kayu

laleng

- laleng**₁ /lalêng/ *a* dalam
attamakik ri -- bola!
silahkan Anda masuk ke
dalam rumah!
marilaleng *v* mendalam
- laleng**₂ /lalêng/ *n* jalan
malampe sennak --
naolae jalan yang dilalui
panjang sekali
malaleng *a* larut -- **ni wennie**
sudah larut malam
mallaleng *v* berjalan kaki ~**i**
pole ri sikolae dia
berjalan kaki dari
sekolah
sillaleng *a* pantas; wajar --
Amina rengking seddi
Amina pantas ranking
satu
laleng somporeng *n* jalur
pelayaran yg biasa
dilalui (menuju ke barat
atau ke timur)
- lali** *n* jengger; balung;
ranggah **macellak mani**
rita -- na manuk-e
balung ayam merah
sekali kelihatan
- mallali** *v* berjengger ~ **ni**
manuk laikukuk
weddinni ri gere ayam
jantanku yang telah
berjengger sudah bisa
disembelih

mappalalla

- lalia** *n* tungku perapian pd
pandai besi **aja**
mumadeppe ri --
jangan mendekat di
tungku api
- laling**₁ *v* membuat sebagai
tawanan
- laling**₂ *v* bawa secara
berulang-ulang --
manengngi ase ro
menrek ri bolae
bawalah berulang-ulang
semua padi itu naik ke
rumah!
- mallaling** *v* membawa dng
berulang-ulang
matekkoi ~ ase ri
galungnge dia lelah
membawa padi
berulang-ulang di
sawah
- pallaling** *n* pembawa secara
berulang-ulang
malupuni ~ ajue
pembawa kayu itu
sudah lapar
- lalla**₁ *v* hambur **ajak mu --**
acculeng ri bolae!
jangan kau hamburkan
mainan di rumah!
- palalla** menghambur
mappalalla *v*
1 menghamburkan ~
mi acculenna
menghamburkan
mainannya

lalla

2 *v* memanjangkan karet

3 *v* memisahkan

lalla₂ *a* pisah; cerai

malalla *v* berpisah; bercerai

lallaing *a* aneh; ganjil (2) --

rupanna iyaro asue
wajah anjing itu terlihat
aneh

makallalaing *a* unik; khas;
istimewa -- **irita**

modelek gemmekmu
model rambutmu
kelihatan aneh

lallo *adv* **1** lebih

2 lewat

palallo *v* mengatasi

tallallo-lallo *adv*
berlebih-lebihan

pattola palallo *yg*
menggantikan lebih
baik dp *yg* digantikan

lallupang *n* nama tumbuhan
subur mani tuwona --
tumbuhan itu hidup
dengan subur

lalo₁ *n* padi **maega ribalukk**
ase -- **ri pasae** banyak
beras dijual di pasar

lalo₂ *v* lewat; melalui **engkani**
denrek tau ero -- **ri olo**
bolakuk orang itu sudah
lewat di depan rumahku
tadi

lalowo

tallalo *a* terlewat; terlalu;
terlampau **iaro taue** ~
tauk orang itu terlewat
takut

lalo lakkang *n* masa
pernikahan *yg* sudah
berlalu baik (17-40
tahun)

lalo lupu *n* rasa lapar *yg*
sudah berlalu

lalo₃ *adv* secepat; sambil lalu
ajak mubaca -- **mi**
korangnge! kamu
jangan membaca secepat
saja Alquran!

lalo₄ *n* izin

palalo *v* izinkan -- **kak lao**
massikola! izinkan saya
pergi bersekolah!

ajak lalo *adv* jangan
sekali-kali -- **mu**
welaikak! jangan
sekali-kali engkau
tinggalkan saya!

laloang *v* bawa pergi **ta --i**
cinampek wajue ero!
silakan Anda bawa pergi
pakaian itu nanti!

lalolakkang *n* perempuan *yg*
tidak pernah menikah

lalowo *v* mulai tumbuh (tt
tunas tanaman) **nappai** --
bunga-bunganna
indokkuk bunga-bunga
ibu saya mulai tumbuh

lalurak

lalurak *n* darurat **engkakak matuk narekko dek ma na--** saya datang sebentar bila tidak ada darurat

lam *n* lam (huruf) **mau alepuk -- teccappu nabaca** biarpun huruf alif dan lam belum diselesaikan

lama₁ *n* ranting-ranting; sulur-sulur **laoko mapulung -- ri alek-e!** pergilah memungut ranting-ranting di hutan!

lama₂ *n* uli
mallama *v* menguli **ajak mu ~ narekko depa namanasu waena!** jangan kamu menguli sebelum airnya mendidih!

lama₃ *n* lenyeh; melenyeh

lamari *n* lemari

lamba *n* lekukan keris **na orekak --** saya tergores lekukan keris

lambace /lambacé/ *n* tomat

lambak *n* gerak
tallambak-lambak *v* bergerak-gerak **aga lambak-lambak ri alalemu?** apa yang bergerak-gerak di badanmu?

lambaru₁ *n* panji-panji dr Suppa

lambung

lambaru₂ *n* pari **degaga tau manre bale --** tidak ada orang yang makan pari

lambau *n* sekolah khusus pertanian **mattamai ri sikola --e** ia masuk sekolah pertanian

lambe-lambe /lambé-lambé/ *n* ikan laut berwarna kekuning-kuningan, bersisik tebal, bertulang banyak, biasa hidup di perairan dalam

lambo *n* perahu dagang kecil bergaya barat yg memiliki dua tiang

lambogorok *n* nama ikan **degaga tau manre bale --** tidak ada orang yang makan ikan lambogoro

lambok *n* perahu yg bagian tengahnya besar, jalannya tidak laju, tahan thd ombak dan angin topan

lambung *v* sambung; hubungkan; satukan **--i aju ero na malampe!** sambunglah kayu itu supaya panjang!

pasilambung *v* jadikan bersambung ~**i**
tokongnge nasabak minraleng uwaena tasik-e! jadikanlah bersambung galah karena air laut sangat dalam!
lame₁ /lamé/ *n* ubi **manrei Musa -- aju** Amina makan ubi kayu
lame-lame *n* kentang **upuji manre --** saya suka makan kentang
lameaju *n* ubi kayu; singkong **tanekko --!** tanamlah ubi kayu!
lame kalolok *n* ubi jalar
lame₂ /lamé:/ *a* lamban
malame *a* lamban bergerak
lamek /lamêk/ *n* udang rebon
lamenci /lamênci/ *n* nama tumbuhan **mateni iaro --e** lamenci itu sudah mati
lamming *n* **1** pelaminan **purani riebbu --e** pelaminan sudah dibuat **2** hiasan pd baruga pengantin
lamolok *n* nama tumbuhan menjalar **maega ~ tuwo ri yolo bolana** banyak tumbuhan menjalar yang hidup di depan rumahnya

lampa₁ *n* lembar; helai
karettasak tellu -- kertas tiga lembar
mallampa *n* lembaran; berlembar
silampak *num* selembaar
lampa₂ *a* **1** lepas **ri --i nyarangnge** kuda lepas **2** liar
lampe /lampé/ *a* panjang **tulu ero --** tali itu panjang
silampe *a* sama panjang
bolana anakna -- maneng rumah semua anaknya sama panjang
lampek /lampêk/ *n* jalur keturunan, jalur asal-usul
silampek *n* memiliki jalur keturunan yang sama
lampiong *n* lampion; tanglun
risuroi anak sikolae mebbu -- anak sekolah disuruh membuat lampion
lampu *n* lampu **peddei --e siwenni** semalam lampu padam
lampuara *n* nama ular sawah besar **engka -- mattama ri bolana** ada ular sawah masuk ke rumahnya
lampung lihat lempung
lampuso *n* nama ikan **maega bale -- ri saloe** banyak ikan lampuso di sungai
lamu *v* cendawan; jamur; fungi

lamu-lamuseng

lamu-lamuseng *v*

bercendawan; berjamur

~ **ni ero nanrewe ri**

dapurengnge nasi di

dapur sudah berjamur

lamumpatu *n* batu yg ditanam

sbg simbol perjanjian

atau pemufakatan antar

kerajaan Tellumpoccoe

Bone, Wajo, dan

Soppeng

mallamumpatu *v* kalah besar

(dalam peperangan)

Hamid ~ rilalengna

Hamid kalah besar

lamung *v* tanam --**i yaro**

tanengengnge! tanamlah

bibit itu!

malamung *a* dalam

mallamung *a* dalam

lamuru₁ *n* lemuru **anrikkuk**

melliwi bale -- ri pasae

adikku membeli ikan

lemuru di pasar

lamuru₂ *n* nama kerajaan Palili

di Kabupaten Bone

lana *n* lemak

lana-lana *n* penganan yg

terbuat dr tepung beras

manrekik -- ri bolana

nenek kami makan

lana-lana di rumah nenek

Lanca₁ *n* daerah di utara

Kabupaten Bone

lanca₂ *n* benteh

landak

mallanca *v* berbenteh ~**i taue**

ri lapangange

orang-orang di lapangan

berbenteh

lancarak *a* lancar -- **maneng**

urusakkuk urusanku

lancar semua

lancek lihat lancuk

lanceng /lancéng/ *n* monyet **ri**

alek-e maega -- di hutan

banyak monyet

lancong₁ *v* menjulang;

melambung **ma** ~

menjulang tinggi ke atas

lancong₂ *v* melancong; pelesir;

bertamasya **laoko ma** ~

Jakarta! pergilah

melancong ke Jakarta!

lancong₃ *v* datang; berkunjung

lancu, mallancu *v* melejit ~**i**

golok-e nakenna atek

bolana melejit ke atas

bolanya dan mengenai

atap rumahnya

lancuk *n* anak panah api

lancung *a* lancung; palsu;

tiruan **ajak mutarimai**

doik ero nasabak doik

--! jangan menerima uang

itu karena uang palsu!

landak *n* landak **durinna**

pappada duri -- durinya

seperti duri landak

landang

- landang** *n* balai-balai yg diletakkan dik olong rumah panggung, berfungsi sbg peristirahatan di siang hari
- langalo**₁ *n* porselen; tembikar
masoli ellinna -- ku mahal harga porselenku
- langalo**₂ *n* rumput tanah gambut
- langasa** *n* dasar utama perahu, berupa balok (papan) besar dan panjang, berfungsi sbg tempat memasang baling-baling
maega -- na lopiku perahuku memiliki banyak langasa
- langaseng** /langaséng/ *n* daun
- lange cuppang** /langè cuppang/ *v* gaya punggung
maccakak -- aku pintar berenang gaya punggung
- langeo** /langeo/ *n* lendir ikan
- langga**₁ **1** *n* perahu yg diistirahatkan di pinggir pantai
2 *v* menaikkan perahu ke tempat dangkal untuk membersihkan lumut dan kotoran **i** ~ **lopie** aku menaikkan perahu ke tempat dangkal

langi

- langga**₂ *n* kalang; penunjang; ganjal --**i bolae!** beri kalang tiang rumah!
- mallangga** *v* mengalang; menunjang; mengganjal
~ **lopi** memberi kalang pada perahu
- pallangga** *n* pengganjal
- tallangga** *v* terganjal
- sillangga-langga** *v* beronggok-onggok; bersusun-susun
maega batu ~ ri tengnga **laleng** banyak batu yang beronggok-onggok di tengah jalan
- langgak** *n* susun
- langgaroko** *n* pepes ikan yg dicampur dng kemiri
- langgok** *n* sahabat; teman; kawan
iaro -- ku itulah sahabatku
- mallanggok** *v* bersahabat
- silanggok** *v* saling merangkul bahu
- langgoseng**₁ /langgoséng/ *n* tangkai padi
- langgoseng**₂ /langgoséng/ *n* kacang bawang
- langi**₁ *n* langit
congakik menrek ri --e! silakan Anda melihat ke langit!

langi

langi₂ *n* langir (pencuci rambut) **duang essoni dek wal** -- sudah dua hari saya tidak mencuci kepala

mallangi berlangir

langi-langi *n* langit-langit
wukkai timummu uitai -- mu! bukanlah mulut supaya saya lihat langit-langitmu!

langka₁ *n* nama ikan

langka₂ *n* kuliner dr beras ketan

langkak *n* tingkat **to sugi ero tellu -- bolana** orang kaya itu mempunyai rumah tiga tingkat

langkana *n* istana Pajung Luwu

langkarak *n* langgar; surau; musala **koak ri --e masempajang** saya bersembayang di surau

langkaria *n* ikan kecil yg hidup di pinggir laut **maega** -- banyak ikan langkaria

langkasak *a* badan tinggi besar -- **pa rita tau ero** orang itu kelihatan tinggi besar

langkeang₁ lihat lanrang

langkeang₂ /langkéang/ *n* menara

lanrak cepek

lango, lango-lango *n* pink fanta **waju -- napake indokkuk** ibuku memakai baju merah gading

langoting *n* nama tumbuhan

lanjara *v* membuang jangkar ke tengah laut dng cara memanjangkan talinya **ma ~ ri tengngana tasik-e** membuat jangkar ke tengah laut

lanjong₁ *n* bakul (keranjang)

lanjong₂ *a* tinggi semampai -- **pa rita watakkalena** badannya kelihatan tinggi semampai

lanong *n* lanun; bajak laut; perompak

lanrak *n* pukot **maega bale naala** -- banyak ikan yang ditangkap dengan pukot

mallanrak *v* memukat **ambokkuk ~ ri pengempangge** ayahku memukat di empang

lanrak cepek

lanrak cepek *n* jaring yg digunakan di perairan dangkal untuk menangkap ikan-ikan kecil -- **na pake ambokkuk** bapakku menggunkan lanrak cepek untuk menangkap ikan kecil

lanrak kae *n* jala yg rusak krn tersangkut di karang **masolangi -- jalakuk** jalaku rusak tersangkut di karang

lanrak loppo *n* cara menangkap ikan yg ada di jermal **ma -- batena ambokkuk** bapakku mengangkap ikan yang ada di jermal

lanrak monang *n* usaha penangkapan ikan layang **mebbui usaha -- ambokkuk** bapakku membuat usaha penangkapan ikan layang

lanrak sahang *n* jaring berbentuk empat persegi panjang, dilengkapi pemberat di bagian bawah dan pelampung di bagian atas -- **na pake massappa bale** lanrak sahang digunakan untuk mencari ikan

lanrang pattola

lanra tasi *n* jala yg dipasang di perairan dangkal **lokkai mappasang --** dia memasang jala di perairan dangkal

lanra telleng *n* alat untuk menangkap ikan yg dipasang jauh dr pesisir pantai **dua napasang ---** dia memasang dua alat penangkap ikan yang di pasang jauh dari pesisir pantai

lanrang₁ *n* bambu panjang yg disampirkan kain-kain emas, dibawa oleh dua lelaki berpakaian sarung dan destar

lanrang₂ *n* 1 rangkiang **lettuk-i ri lalenna --e cakkittekni mitai engka ase nanre balesu** setelah dia tiba di rangkiang, ia terkejut melihat padi yang sudah dimakan tikus

lanrang pattola *n* kain (sarung) sutera yg diikatkan pd bambu 2 kandang ayam di bawah lantai rumah panggung

lanraseng

lanraseng /lanrasêng/ *n*
landasan untuk menempa
besi panas **ri wettu**
mapellana, itaroni
bessie ri -- ketika telah
panas, disimpanlah besi
di landasan

lanre /lanré/ *n* susunan
makessing ~ adanna
pabbicarae susunan
kalimat pembicara itu
bagus

lanrek, malanrek /lanrêk/ *adv*
amat; sangat; sekali
maitta --kak mattajeng
ri sikolae lama sekali
saya menunggu di
sekolah

lanring *p* sebab; karena

lanro 1 *n* bentuk; wujud; rupa
2 *v* tempo

mallanro *v* menempa **panre**
bessie ~i tukang sedang
menempa besi

pallanro *n* penempa **maega ~**
ulaweng ri Soppeng
banyak penempa emas
di Soppeng

lanru *v* pukul **--i aju narekko**
teai jappa! pukullah
dengan kayu supaya tidak
berjalan!

lansang₁ *a* langsung; kukusan

lansang₂ *a* langsam; lambat;
pelan-pelan

mallantik

mallansang *v* menyetop;
menghentikan **iaro**
tauwe ~ otoni ni nappa
menrek orang itu
menyetop mobil,
kemudian menaikinya

lantak *v* melenting **--i golok-e**
bola itu melenting

mallantak-lantak *v* naik
turun (berganti)
kendaraan **ekka**
duakak -- oto nappa
lettu ri bolae dua kali
saya berganti mobil
baru sampa di rumah

lantang *n* tingkat; susun

mallantang *v* bertingkat

lantarak *n* pengadilan; meja
hijau **riappitang**
manenni bola dokoe
kantorok-e ~e sibawa
sikolae sudah
diperlihatkan semua
kepadanya seperti rumah
sakit, kantor pengadilan
dan sekolah

lantera /lantéra/ *n* lentera
patuoi --e! nyalakanlah
lentera!

lantik, mallantik *v*

1 melantik; meresmikan

mallantik *v*

wennang pallantik

2 menaruh benang pd kain kasur sebelum diisi dng kabu-kabu ~
kasorok indokkuk
 menaruh benang di kasur ibuku

wennang pallantik *n* benang kasur **pakeangngi-- ri kasorok-e!** gunakan benang pada kasur yang ingin diisi!

jarung pallantik *n* jarum kasur **natoddok-i -- limanna indokkuk**
 ibuku tertusuk jarum kasur

lanu *n* sebutan bagi laki-laki yg tidak atau belum diketahui namanya)

lanye-lanye /lanyê-lanyê/ *n* penganan yg terbuat dr sagu

lanyek, mallanyek /lanyêk/ *a* elok; indah -- **mani rita tennunna lipak-e** elok sekali tenunan sarung itu

lanyu *v* usap; seka; sapu
mallanyu *v* mengelus; mengusap; membelai

lao₁ *v* pergi **aga muala -- nrewek?** apa yg engkau ambil pulang pergi?

alaongeng *n* keguguran

lapaleng

kalalao *v* pergi tanpa tujuan; keluyuran
sipungngenna mate tomatoanna -- ni
 setelah orang tuanya meninggal, ia pergi tanpa tujuan

mallao lisu *v* pulang pergi -- **kak lao ri Bone** saya pulang pergi ke Bone

lao ri olo *p* ke muka; ke depan; maju **luppek --i** dia loncat ke muka (depan)

lao₂ *n* periuk

lao₃ *a* tua

laonruma *n* pertanian
makessing-kessing ~ na hasil pertaniannya agak baik

pallaonruma *n* petani
ambokkuk ~ ayahku adalah petani

lapadaeri /lapadaéri/ *n* nama padi

lapak *n* sayat; iris; potong -- **ia pao ero!** sayatlah mangga itu!

lapalak *n* lafal **mau --e detto naissengngi teppui** biarpun lafalnya ia tidak tahu juga mengucapkannya

lapaleng

lapaleng /lapalêng/ *n* huruf;
aksara **dek naissengi**
bacai --e ia tidak tahu
membaca huruf

lapang *n* nama padi

lapek /lapêk/ *n* sumbat;
sumpal; tutup --**i**
sebbokna galungnge!
sumbatlah pematang
sawah yang bocor!

pallapek *n* penyumbat;
penyumpal **taroi** ~
botolok-e! berilah
penyumbat pada botol!

lapi₁ *n* pelana kuda

lapi₂ *n* lapis; susun **taroi**
uherek-i aleku ri laleng
paddenring pitu --e
biarkanlah diriku
terbelunggu di dalam
dinding yang tujuh lapis

lapik *n* lapik; alas **dek napake**
-- **aje** ia tidak memakai
alas kaki

pallapi waro-warō *n*
pengawal pribadi raja

lapong *v* tersebut **iaro** ~ **tau**
temmaka kuttunna
orang tersebut amat
malas

laporok *n* rapor (2) **rialanni --**
iwennik ri sikolae rapor
telah diberikan kemarin
di sekolah

lappa₁ *n* ruas **si** -- satu ruas jari

lappek

malappa *n* memiliki ruas yg
agak panjang

silappa *num* satu ruas

lappa₂ *a* rata **meddukkak ri**
asekna batu --e saya
jatuh di atas batu yang
rata

lappa₃ *a* patah

lappa₄ *n* sendi

lappa-lappa *n* persendian
(siku, lutut, dsb)

lappa₅ /lappa:/ *a* luas

makkallappareng *v*
berkaparan; berserakan
~ **to matewe ri laleng**
musu berkaparan orang
yang mati di dalam
peperangan

lappa₆ *n* pelabuhan di
Sulawesi Tengah yg
biasa dikunjungi perahu
untuk membongkar
muatan kayu hitam **tettek**
siaga na lettuk
pelabuhangnge --
mabbongkarak aju?
jam berapa dia sampai di
lappa?

lappe, lappe-lappetana₁ *n*
lihat lisu-lisu

lappe₂ *n* lihat lana

lappe₃ lihat bao

lappék /lappék/ *v* tidak bergerak krn sakit (lelah); loyo; lemas **malasa ero monro -- rira** orang itu tidak bergerak karena sakit sakit

lappo *n* ongkokan; tumpukan; timbunan **ri seddena ~ asewe engka meong tudang** di dekat ongkokan padi ada kucing yang duduk

lappung *v* kumpul; himpun; gabung

mallappung *v* berkumpul; berhimpun; bergabung **aga muattungka monro kota ~?** apa perlunya engkau tinggal di kota?

lapu, lapu-lapu *n* nama rumput

lara *a* pisah; lepas; cerai **pura -- ni Amina sibawa La Beddu** Amina dan Beddu sudah pisah

mallara *v* 1 berpisah; terlepas; bercerai
a

2 *a* penuh isi **aseku -- sennak** padiku penuh isinya

larak₁ *v* larat; hanyut -- **balangona lopie nataro bombang loppo** sauh perahu larat akibat ombak besar

larak₂ *adv* jarang

larang *a* takut; ngeri; gentar

larek /larêk/ *n* kangkung **upuji sennak manre ikkaju** -- saya gemar sekali makan sayur kangkung

lari *v* lari **anynyarakkuk malessi** -- kudaku kuat larinya

makkalaring *v* berlarian ~ **taue nataro tau** orang berlarian karena takut

mallariang *v* membawa lari

mappallari *v* melarikan **taue ~ anynyarang ri lapangangnge** orang melarikan kuda di lapangan

sillariang *n* kawin lari **anakna -- ngi** anaknya kawin lari

larik₁ 1 *v* melarik --**i ajue!** lariklah kayu dengan bindu!

2 *n* ukiran

allarikeng *n* pelarik **dek namajjama tukangnge nasabak masolangngi** ~ **na** tukang tidak bekerja karena pelariknya rusak

larik

larik₂ *n* tali yg terbuat dr kulit binatang (kerbau, sapi, dsb)

larik₃ *n* kelat

laring *n* bujur sangkar; persegi

laritonra *n* nama ikan

laruk *v* susul

sillaruk-laruk *v*

susul-menyusul ~

engka pole parobbina

susul-menyusul

panggilannya datang

larung₁ *n* lihat lapi

mallarung-larung *v*

berlapis-lapis ~

pakeang napakewe

nataro keccek

berlapis-lapis pakaian

yang dipakai karena

dingin

larung₂ *v* larung; hanyut;

tenggelam

mallarung *v* merasuk

(memasuki tubuh

manusia tt roh jahat)

lasa *a* sakit

malasa *a* sakit ~ **ulukkuk**

nataro pella kesakitan

kepalaku karena panas

pallasang-lasang *v*

sakit-sakitan **madokoi**

nasabak ~ **ri wettu**

baiccukna badannya

kurus karena waktu

kecil sakit-sakitan

lata

lasa kantong bokek

masaraka nasabak --

kantong saya khawatir

karena bokek

lasek /lasêk/ **1** *n* testis; pelir;

zakar

2 *a* kebiri

laso₁ *n* alur papan yg akan

dimasuki tonjolan saat

menyambung papan

perahu **accoeriwi --**

nappa pasangi ajunna!

ikuti alur papannya lalu

pasang kayunya!

laso₂ *n* penis; zakar; pelir

lasoro *v* menenggelamkan

badan ke air (bentuk

hukuman zaman dahulu)

lassa₁ *num* laksa

lassa₂ *n* bihun

lassa₃ *n* ular

lassa₄ *n* lihat laloasa

Lassareng /Lassarêng/ *n*

1 kampung di Bajoe

2 perahu

lasuna *n* bawang **melliwi --**

pute ripasae dia

membeli bawang putih di

pasar

lasuwardi /lasuwarêdi/ *n*

lazuardi

lata *v* bicara

mallatalata *v* berbicara dng keras **narekko**
mabbicarai ~
riengkalinga bila berbicara maka suaranya keras

late, malate /laté/ *v* berubah warna dan membusuk --
ni baleku ikanku sudah berubah wama dan membusuk

latoa₁ *n* lontarak yg memberi panduan kpd manusia dalam kehidupan bermasyarakat disusun oleh Kajao Laliddong

Latoa₂ *n* tokoh dalam cerita (sejarah) Bugis

latok *n* kakek **mateni -- ku** kakekku sudah meninggal

latok-latok *a* kakek-kakek --
ni passering lalengnge
ro penyapu jalan itu adalah kakek-kakek

latta, malatta *a* lama -- **nappa engka tassiseng** lama baru datang sesekali

lattek₁ /lattêk/ *v* potong --**i aju ero!** potonglah kayu itu!

lattek-lattek *v* potong-potong --**i aju ero!** potong-potong kayu itu!

lattek₂ /lattêk/ *n* kamar (petak pd rumah)

lattuk lihat lettuk

lau *n* laut **menrek-i uwae --e** air laut sedang naik

lau-lau *a* lamban; lelet; lambat -- **batena majjama** cara kerjanya lamban

mallau-lau *a* berlama-lama; berlarut-larut **Amina** ~ **rilalengnge** Amina berlama-lama di jalan

laulung₁ *n* lalat besar **maega --** banyak lalat besar

laulung₂ *n* nama padi **naulleni isangki --e** lauro sudah bisa dipanen

laung *a* tua; kusam

malaung *v* **1** menua **maega ase ~ ri rakkeangnge** banyak padi menua di lumbung
a
2 *a* larut -- **ni wennie nappa engka pole** sudah larut malam baru ia datang

lauro *n* nama rotan

lawa₁ *n* lauk pauk dibuat dr ikan mentah atau jantung pisang dicampur dng kelapa parut atau kelapa goreng, rempah-rempah, dan cuka

mallawa *v* membuat lawa

lawa

lawa₂ *n* rintangan; halangan **na**
~ **kak lempok** saya
dirintangi (dihalangi)
banjir

mallawa *v* menghalang

pallawa *n* penghalang

pallawa-lawa *n* sekat-sekat
taroi ~ **kamarakmu**
berilah sekat-sekat
kamarmu

pallawangeng *n* 1 antara **na**
iaro ~ **na bulue**
mappeppingni no
namalamung wegang
antara 2 gunung itu
bertebing curam dan
sangat dalam

2 *n* wilayah sepi

lawa₃ *n* alat penangkap ikan,
berbentuk silinder,
terbuat dr bilah-bilah
bambu yg dianyam, lalu
dipasang di sungai dsb
pasang-i -- ri uwae
massolok-e! pasang lawa
di air yang mengalir
deras!

lawa₄ *n* guring

lawaloe *n* anyaman dr benang
(biru, merah, putih),
digantungkan pd
gelang, kipas, ikat
kepala, dan raga-raga pd
kurungan garuda dalam
upacara bissu

lawa₅ *n* pembatas

pallawangeng

lawa-lawa *n* sarang laba-laba
nasabak mettani isalai,
maega -- ri bola ero
karena sudah lama
ditinggalkan, banyak
sarang laba-laba di rumah
itu

lawak₁ *n* alat penangkap ikan,
menyerupai bubu tanpa
klip, terdiri atas bambu
dan tali pengikat,
digunakan pd perairan yg
deras

lawak₂ *a* lawak **upuji mita --**
saya suka menonton
lawak

lawang₁ *n* pisah (tt hubungan
suami-istri); cerai
tellumpulenni angka --
na sibawa benena sudah
tiga bulan sejak pisah
dengan istrinya

lawang₂ *n* 1 antara
2 perantara kampung

lawangeng *n* perantauan **La**
Baso engkai ri ~ si
Baso ada di perantauan

mallawang *a* jarang **--ak lao**
ri bolamu saya jarang
pergi ke rumahmu

pallawangeng *n* jarak **maega**
mopa -- ri kampokkuk
masih banyak jarak
yang tidak ada
rumahnya di
kampungku

lawareng

lawareng /lawarêng/ *n* nama tumbuhan

laweda /lawêda/ *n* nama burung

laweng /lawêng/ *n* zina; mukah; fornikasi

malaweng *v* berzina; bermukah **na ia tau --e ri labui ri alauna** orang yang berzinah dibuang ke laut

lawi *a* tawar; hambar **tau tellengnge lopinna ri tasik-e telluni essona dek nainung uwae --** orang yang karam perahunya di laut sudah tiga hari tidak minum air tawar

lawi-lawi *n* rumput laut **maega -- ibalukk ri pasae** banyak lawi-lawi laut dijual di pasar

lawira *n* tumbuhan yg bentuk pohon dan daunnya spt keladi, berdaun lebar

lawo *n* labu **tanekko -- riolo bolamu!** tanamlah labu di depan rumahmu!

lawo pai *n* labu air **makessing --e ipancaji pabbura** labu air cocok dijadikan sebagai obat

malebba

lawolo *n* anyaman dr benang berwarna biru, merah, dan putih, dipakai untuk menggantung gelang, kipas, ikat kepala pd upacara bisu atau untuk menuntun tamu dan pengantin yg datang

layya *n* lihat pesse 2

le /lé/ *p* hai -- **kuruk sumangek mu anakkuk** hai anakku, panjang umurmu

lea, malea₁ /léa/ *a* rapuh **tulu ero -- sennak** tali itu rapuh sekali

lea₂ /léa/ *a* liar **olokolok ero -- sennak** binatang itu sangat liar

leang lihat liang

leba /lêba/ *v* hinggap; mendarat **maega manuk-manuk -- ri asekna pong ajue** banyak burung hinggap di atas pohon

lebampuju /lêbampuju/ *n* raja **degaga warani mewai --** tidak ada yang berani melawan raja

lebba₁ /lêbba/ *a* kecewa; kecil hati -- **atikkuk nataro** hatiku kecewa karena perbuatannya

malebba *a* merasa kecewa

pallebba-lebba

pallebba-lebba *v*
mengecewakan **tau** ~
orang yang
mengecewakan

lebba₂ /lêbba/ *a* hambar

malebba *a* terasa hambar

lebbak /lêbbak/ *a* luas; lebar
**karettasak -- napake
maruki** kertas lebar yang
dipakai untuk menulis

pallebbak *v* meluaskan;
membentangkan ~**i**
tapperewe!
bentangkanlah tikar!

lebbang /lêbbang/ *v* tahu;
mengabarkan

kalebbang *v* tersebar (tt
berita)

mallebbang *v* ketahuan
**rahasiana ~ ni ri tau
tebbek-e** rahasianya
sudah ketahuan oleh
orang banyak

pappallebbang *n*
pengumuman **na ia
wenninna engka
tongenna ~ na
Karaeng Karunrung**
pada malamnya
datanglah pengumuman
dari Karaeng Karunrung

lebbek /lêbbêk/ *a* patah --**i**
limanna Sanusi tangan
Sanusi patah

lebbeng /lêbbêng/ *a* penuh;
padat --**i!** jadikan penuh!

mappakallebbi

lebbi₁ /lêbbi/ *a* lebih **inrekkuk
-- egapi nainremmu**
utangku lebih banyak
daripada utangmu

lebbipi *adv* lebih-lebih; lagi
pula; apalagi -- **pi
pakkanreammu**
lebih-lebih makananmu

lebbinna *n* sisa penghasilan
yg sudah tidak bisa
dibagi lagi

lebbini *adv* lebih baik

lebbi₂ /lêbbi/ *a* mulia;
terhormat; agung **masero
-- sa rekkua masittak-i
rilemmek to matewe**
lebih mulia bila orang
yang mati cepat
dikuburkan

allebireng *n* kemuliaan;
kehormatan; keagungan
ri sese ~ ta dihadapan
kemuliaan Anda

malebbi *n* keagungan;
mulia; ayu

mallebbi-lebbi *a* agak mulia;
memuliakan **sengngeng
tau -- engka pole ri
gauk-e** hampir
seluruhnya orang yang
agak mulia (berpangkat)
datang ke pesta

- mappakallebbi** *v* memberi penghormatan ~ **ri padanna rupa tau** ia memberi penghormatan kepada sesamanya
- pappakallebbi** *n* penghormatan ~ **ku ridik** penghormatan saya kepada Anda
- lebbo, malebbo** /lêbbo/ *a* binasa; musnah; celaka
- allebboreng** *n* musibah; bencana **nakennakik** -- kami ditimpa musibah
- lebbok** /lêbbok/ *n* tempat membuang air kotor; lubang; celah
- tudang rillebbok** *v* duduk di tempat yg hina
- lebbu, kalebbureng** /lêbbu/ *a* masyhur; terkenal; ternama
- lebeng** /lêbêng/ *v* luber; melimpah; meluap -- **ni bak-e nataro uwae bosi** bak meluber karena air hujan
- lebo** /lébo/ *n* gumpal; kepal
si-- gambang uanre saya makan satu gumpal tapai
- mallebo-lebo** *v* menggumpal; mengepal ~**i sokko elo-e naebbu gambang** ia menggumpal nasi ketan yang dijadikan tapai

- lebok** /lébo/ *n* puncak
- mallebo** *v* memuncak
- lebong** /lêbong/ *v* pangkas
- mallebong** *v* memangkas ujung tanaman (pohon) ~ **pong pao ambokkuk** bapakku memangkas pohon mangga
- lebu, malebu** /lébu, malébu/ *a* bundar **meja anrengge** -- meja makan bundar
- lebureng** /lêburêng/ *v* tidak dijamah
- leccik** /lêccik/ *n* percik; recik-recik; renjis
- talleccik** *v* terpercik ~**i loboe ri sularakkuk** lumpur terpercik pada celanaku
- leccék** /léccék/ *v* pindah
- mappalleccék** *v* memindahkan **I Lia ~ lamari ri kamarak-e** Lia memindahkan lemari di kamar
- palecceng** *v* memindahkan
- lecceng, leccengeng** /léccéng/ *n* pengusir burung pipit yg dapat digerakkan -- **dongi nataro ri galunna** pengusir burung pipit disimpan di sawahnya
- leccung** /léccung/ *v* lipat; ganda

malleccung-leccung

malleccung-leccung *v*

berlipat ganda;
berganda-ganda ~

appalanna gauk

mupogauk ero

pekerjaan yang engkau
kerjakan itu berlipat
ganda pahalanya

lece, palece /lécé/ *n* bujuk;

rayu --**i anakmu ajak**

naterri! bujuklah

anakmu supaya jangan
menangis!

lece-lece /lécé-lécé/ *a* remeh;

enteng; sepele **tania** --
bukan hal remeh

lecek, mallecek /lécék/ *n*

permainan anak-anak

lecok /lécok/ *v* gahar; upam

taroi -- **waju rotakmu!**

gaharlah baju kotormu!

mallecok *v* menggahar;

mengupam **ajak mu** ~**i**

matammu! jangan

kamu menggahar

matamu!

pallecok *n* pengupam

masempoma ellinna ~**e**

ri pasae harga

pengupam murah di

pasar

lecco₁ /lécco/ *v* peleset

mallecco *v* memelesetkan

lecco-lecco ada *n* kata-kata

kiasan

mallede

mallecco- lecco ada *v*

memelesetkan kata-kata

lecco₂ /lécco/ *n* nama tanaman

menjalar

ledak, maledak₁

ledak₂ /lédak/ *v* goyah; ruat

ledak-ledak *v*

bergoyang-goyang ~ **ni**

lopie natempo

bombang perahu

bergoyang-goyang

akibat dipukul ombak

talledak-ledak *v* tergoyang;

tergoncang ~ **lopie**

nakenna anging

kencang perahu

tergoyang akibat ditiup

angin kencang

ledda /lédda/ *v* hapus; hilang

--**iwi okie ripepengnge!**

hapus tulisan di papan

tulis!

malledda *v* menghapus

palledda *n* penghapus

teddengngi ~

potolokkuk penghapus

pensilku hilang

lede /lédé/ *v* berlinang --

uwae matanna mitai

tau malasa ulie

berlinang air matanya

melihat orang yang sakit

kulit

mallede

mallede-lede

mallede-lede

berlinang-linang;
berlelehan; bercucuran
~ **uwae matanna** air
matanya
berlinang-linang

ledok /lédok/ *v*

goyang-goyang

ledok-ledok *v*

bergoyang-goyang

lega /léga/ *a* bimbang;

ragu-ragu

lega-lega *v* khawatir; cemas

mallega *a* membimbangkan;
meragukan

legerek /légérék/ *n* penganan

yg terbuat dr beras pulut,
dicampur dng santan, lalu
dibungkus dng daun

napoji manre -- dia

sangat suka makan

legerek itu

legga /lêgga/ *v* buka --i

passeona

anynyarange!

bukalah pengikat kuda
itu!

sillegga *v* bercerai; berpisah

iaro tau duwae dek na

engka ~ kedua orang itu
tidak pemah berpisah

lege /légé/ *a* serdih **ajak mu**

jokka --! jangan kamu
berjalan serdih!

leggek /lêggek/ *v* kelupas

mangallejju

mallegek *v* mengelupas ~i

ulina nataro cicing

kulitnya mengelupas
karena cincin

lego-lego /légo-légo/ *n* teras

ambokkuk tudang-i ri--

mita maccule

paggolok-e ayahku

duduk di teras karena

ingin menonton

permainan bola

leha-leha /lèha-lèha/ *n*

pancaroba; musim

peralihan **malasai**

nasabak -- dia sakit

karena pancaroba

leje /léjé/ *v* berdiri tegak

sambil mengedepankan

badan

lejjak /léjjak/ *v* injak; pijak **na**

--i itik tanengeng

bungaku tanaman

bungaku terinjak itik

akkallejjakeng *n* berpijak;

bertumpu

mallejjak *v* menginjak;

memijak **maddarai**

ajeku ~ **apukaca**

kakiku berdarah karena

meninjak beling

lejju /lêjju/ *v* geliat; geliang

mangallejju *v* menggeliatkan

~i **to matinroe** orang

yang tidur mengeliatkan

badan

leklere /lèklèrè/ *n* bunga yg disajikan pd upacara peluncuran perahu baru
laoi sappa -- dia pergi mencari bunga untuk dipakai dalam upacara peluncuran perahu baru

leko /léko/ *v* belok

malleko *v* membelok; berbelok **ajak mu ~ lao ri bolana Amina!** jangan berbelok ke rumahnya Amina!

malleko-leko *v* berbelok-belok; berkelok-kelok; berkeluk-keluk
tallua-lua Halima nataro laleng ~ Halima muntah-muntah karena jalan berbelok - belo

mappalleko *v* membelokkan; mengelokkan **cinakmi nappa** ~ hanya sebentar kemudian membelokkan arah

lekkek₁ /lèkkêk/ *n* kain pengalas kepala ketika menjunjung

lekkek₂ *v* sembunyi

mallekkek *v* bersembunyi
pitu woroane ~ ri lalenna laiang batue
 7 pria yang bersembunyi di dalam liang batu

lekkek₃ /lèkkêk/ *v* pindah --**i taneng-tanengnge!** pindahkanlah tanaman-tanaman itu!

mallekkek dapureng *v* merantau ~**i riwettu rontak** ia merantau ketika terjadi kekacauan

lekkek /lèkkêk/ *n* punggung

lekko₁ /lékko/ *a* lekuk

lekko₂ /lékko/ *a* kilir ~
limanna La Baso tangan Baso terkilir

malekko *v* terkilir; keseleo; salah urat -- **ajeku maggolok** kakiku keseleo saat main bola

mallekkek *v* melekuk ~**i iaro bessie** besi itu melekuk

mallekkek-lekkek *n* berlekuk-lekuk **maega ~ na ukina La Rudding** berlekuk-lekuk di tulisan Rudding

lekkong /lèkkong/ *v* lipat --**i ajena!** lipatlah kakinya!

lekku₁ /lékku/ *n* lengkuas; laos
engka -- na taneng ambokkuk bapak saya juga menanam lengkuas

lekku₂ /lékku/ *v* derum

mallekku *v* menderum

lela /léla/ *a* elok (tt tingkah laku) -- **kanjakpa** begitu baik dan elok

lelang

lelang /lélang/ *n* lelang **lao ri**

--**e** ia pergi ke lelang

lele₁ /lélé/ *v* **1** beralih; pindah;

berubah -- **bulu teng --**
abiasang pindah gunung
tapi kebiasaan tidak
berubah

2 merajalela; menyebar;
berjangkit ~**ni curitae**
narekko maeloi menrek
hajji daengmu berita
tentang kakakmu yang
ingin berangkat haji
sudah merajalela

kalleleang *v* bergiliran;

bergantian **apa**
sisompung ~i taue
karena orang
bersambung secara
bergiliran

pallele *v* pindahkan; ganti;

ubah **u ~ aje**
teddungge ri lima
ataukkuk saya
pindahkan kaki payung
pada tangan kananku

mappalele *v* memindahkan

mappalleleang *v*
mengumumkan;
menginfokan

nellelei *v* terjangkit;

terinveksi; terindikasi --
ka peddi mata saya
terjangkit sakit mata

tallellak

leleang *v* menjaja; berjaja

laoi ~ beppa ia menjaja
kue

lele₂ /lélé/ *v* petik

mallele *v* memetik buah atau
sayuran yg sudah
matang

leleangkuru *a* termasyhur ~**i**

amaccangenna
kuwaetopa aterusenna
makkanynyarang ia
termasyhur dengan
kepandaian dan
keberanian saat menaiki
kuda

lelek /lélék/ *a* rapuh; rangup;

repas -- **ni wajukkuk**
bajuku sudah rapuh

mallelek *v* merapuh

leleng, maleleng /lélêng/ *a*

waspada; siaga; hati-hati
-- **akko lao pasae!**
hati-hati saat ke pasar!

leleseng /lélésêng/ *a* sakit dan

pucat krn kurang atau
belum makan; lemah **ma**
-- **tappana** wajahnya
pucat

lella /lêlla/ *v* tidak bersamaan;

tidak berbanjar; tidak
berjajar **si -- (sitetta)**

joppa ajena

pabbarisik-e orang yang
berbaris tidak bersamaan
kakinya

lellak /lêllak/ *v* buka; urai

mallellak

mallellak *v* merentang;
mengulur

tallellak *v* terbuka; terurai

lellang /lêllang/ **1** *n* jumlah (tt
rumah) **dua -- bolakuk**
rumahku dua buah
jumlahnya

2 a semerbak; harum

aga ro -- waukna?

apakah yang semerbak
baunya itu?

lelle₁ /lêllé/ *n* bunyi

pallelle *v* membunyikan

lelle₂ /lêllé/ *v* ke mana-mana

malelle *a* **1** perhatiannya ke
mana-mana

2 v lambat

lellek /lêllék/ *n* kulit

lelleng /lêlléng/ *a* gelap; kelam

mallelleng *v* menggelap

mallellek *v* menguliti

lellok /lêllok/ *a* molek; elok

malellok *a* molek; elok;
bagus **indah**

lellu /lêllu/ *n* tanda kebesaran
yg berupa tangkai,
dipegang oleh enam
orang gadis

lelluk /lêlluk/ *v* **1** jejer; banjar

2 berjejer; berbanjar

lellung /lêllung/ *v* kejar; susul
--i manuk-e! kejarlah
ayam itu!

tallemba

mallellung *v* mengejar;
menyusul **polisie ~**
panga polisi mengejar
pencuri

lelo /lèlo/ *n* cetakan untuk
membuat penganan dr
beras ketam

lelong lihat lelang

lelu₁ /lélu/ *v* giling **--i**
rampa-rampae!
gilinglah rempah-rempah
(supaya halus)!

mallelu *v* menggiling

massaro lellang *v*

bertandang; bertamu;

berkunjung **laoi ~ ri**

balibolana ia

bertandang ke tetangga

lelu₂ /lélu/ jagung giling

lelu₃ /lélu/ digilas

lema, lema-lema /léma/ *v*

angkat bersama-sama **--**

ito madoko ero!

angkatlah bersama-sama
orang sakit itu!

lemba₁ /lémba/ *n* teluk **--**

maliung (malamung)

teluk yang dalam

lemba₂ /lémba/ *v* pindah; salin

--i surek ewe! salinlah

(pindahkanlah) surat ini!

- tallemba** *v* berpindah ~ **ni mannina ri paremananna we Beccek** air maninya sudah berpindah ke rahim we beccek
- leme** /lémé/ *a* pelan
- leme-leme** *adv* sangat pelan (spt kutu berjalan)
- lemma, mallema** /lêmma/ *a* lemah --**ni angingnge sibawa bombangnge** angin dan ombak sudah lemah
- lemmak₁** /lêmmak/ lihat lana
- lemmak₂** /lêmmak/ *n* mudah -- **pa jamang riwerengngi** pekerjaan yang diberikan kepadanya sangat mudah
- lemmang** /lêmmang/ *n* lemag
- upoji manre --** saya suka makan lemag
- lemmek** /lêmmêk/ *v* kubur
- purani ri-- to mate ero** orang mati itu sudah dikubur
- mallemek** *v* tenggelam
- mallemek** *v* mengubur
- tallemek** *v* terbenam; terkubur
- lemmeng** /lêmmêng/ *n* upacara persemayaman bagi orang yg sudah meninggal

- lemmu** /lêmmu/ *a* tega; sampai hati -- **nyawana mitai anrinna malasa** sampai hati dia melihat adiknya sakit
- lemo** /lémo/ *n* limau; jeruk
- maega -- Cina tuo ri Silaja** banyak limau cina tumbuh di Selayar
- lemo kopasak** *n* jeruk nipis
- lempa** /lémpa/ *n* pikulan
- matanek laddek ~ ku** pikulanku sangat berat
- lempang** /lémpang/ *n* limpa; kura **operasi -- ambokna pak desa** bapak kepala desa sedang operasi limpa
- lempék** /lémpêk/ *n* banjir -- **lopoi ri saloe** banjir besar di sungai
- lemperek** /lêmpêrêk/ *n* lemper
- lempong** /lémpong/ *n* kubang
- malu sennak uwaena --e** air kubang sangat keruh
- allempongeng** *n* kubangan
- marakko uwaena ~e** kubangan kerbau kering airnya
- mallempong** *v* berkubang
- tedongnge napuji ~** kerbau suka berkubang
- lempu₁** /lêmpu/ *n* **1** bunga angka
- 2** angka

lempu

- lempu**₂ /lêmpu:/ **1** *n*
kebenaran; jujur; lurus
tangngi ~e!
pertahankanlah
kebenaran!
2 *a* lurus
- malempu** *v* menjadi lurus
- mappallempu** *v* mencari
jalan pintas yg lebih
cepat
- lenang** lihat ledak
- lengak** /lêngak/ *n* nama tudung
periuk
- lengeng** /lêngêng/ *v*
menghadap ke atas;
telentang **narekko**
matinroi ~ mappasilajo
bila tidur, ia menghadap
ke atas sambil
meluruskan kaki
- cappallengeng** *v* jatuh
telentang **atutuko ~**
ammekko nasabak
malengngo!
hati-hatilah engkau,
nanti jatuh karena licin!
- mappalengeng** *v*
menengadahkan
- tappalengeng** *v* menggeblak
- lenggak** /lênggak/ *v* goyang
- mallenggak** *v*
terombang-ambing
- lenggang** /lênggang/ *n*
lenggang

lengnge

- mallenggang** *v* berlenggang;
berayun **tau napuji ~**
narekko joppai ia suka
berlenggang bila
berjalan
- lenggak** /lênggak/ *v* goyang;
goyah
- mallengkok** *v* oleng **lopi --**
utonangi malliweng
salo perahu oleng yang
saya naiki menyeberang
sungai
- tallengkok-lengkok** *v*
tergoyang-goyang **tau**
toa joppa ~ orang tua
berjalan
tergoyang-goyang
- lengka**₁ /lêngka/ lihat lella
- malengka** melelang
- tallengka** lihat tallella
- lengka**₂ /lêngka/ *v* mungkir;
menolak; menyangkal --
ni rijancinna ia mungkir
dari janjinya
- lengnga** /lêngnga/ *n* wijen;
bijan
- lengnge**₁ /lêngngé/ *n* semaian
-- **ni lipak sabbeku**
sarung sutraku sudah
luntur warnannya
- pallenggek** *n* semaian
- lengnge**₂ /lêngngé/ *a* luntur
- lengnge**₃ /lêngngê/

lengngi, malengngi

lengngi, malengngi

/lêngngi/ *a* halus; mulus;

lembut -- **sennak**

rupanna halus sekali

wajahnya

palengngiri *v* menghaluskan

lengngo, malengngo

/lêngngo/ *a* licin

akkaritutuko --

lalengnge nataro bos!

hati-hati, licin jalanan

karena hujan!

lengok, malengok₂ /léngok/ *v*

pecah; patah -- **penne**

piring itu pecah

lengoreng /léngoreng/ *n*

tangkai padi **risappek-i**

--**na asewe** tangkai padi

dipotong

lengu /lengu/ *n* perisai yg

terbuat dr kayu hitam

lennek₁ /lénnêk/ *a* heran;

takjub; kagum **magi mu**

-- **makkua?** mengapa

sampai engkau heran

demikian?

pollennek *v* mengherankan;

titip; tumpang **gauk ri** ~

perbuatan yang

mengherankan

lennek₂ /lénnêk/ *v* tergeletak --

bawangngi ulawenna ri

kamarak-e tergeletak

begitu saja emasnya di

dalam kamar

leo, macaleo

mallennereng *v*

bergelimpangan

lennek₃ /lénnêk/ *v* taruh; letak

mappallennek menaruh;

meletakkan

lennek₄ /lénnêk/ *v* saji; jaja;

letak **ri tanae monro** ~ ia

terletak di tanah

mappallennek *v* menyajikan

makanan;

menghidangkan **purani**

~ **indokkuk** ibuku

sudah menyajikan

makanan

lenynyek /lênynyêk/ *a* lenyap;

musnah **kegi** -- **lapong**

jarungge? dimana

lenyap jarum tersebar?

lenra /lénra/ *n* bagian belakang

atas celana

lenrang /lénrang/ *n* pergi

Lenrang /Lénrang/ *v* nama

tempat di Kabupaten

Soppeng

lenrong /lénrong/ *n* belut --**e**

malengngo belut itu licin

lenrung /lénrung/ *v* lindung

mallenrung *v* berlindung

lento /lénto/ *n* mata rantai **tellu**

-- **tulu napake** tiga mata

rantai tali digunakan

leo₁ /léo/ *v* campur (dng air)

leo, macaleo₂ /léo/ *a* lalai;

lengah **ia iko tau** -- **ko**

engkau termasuk orang

yang lalai

malleo-leo

malleo-leo *a* tidak memperhatikan; tidak mencermati ~**i ri jamanna** ia tidak memperhatikan pekerjaannya

lenting /lênting/ *n* dengking --
na mappetakni riengkalinga dengkingnya mengejutkan

lepa /lépa/ *n* dinding perahu bagian atas, digunakan untuk merangkai buku
poloi -- na kappalak-e dinding perahu patah

lepa-lepa /lépa-lépa/ cadik

lepe /lépé/ *n* jarak yg menjadi ancang-ancang dalam pembangunan perahu bagong **ipadecengi pa -- kappalak-e** dalam membuat, kapal kita harus memperbaiki ukuran jaraknya

lepek /lépêk/ *v* jilat

leppa₂ /lêppa/ *n* lihat leppang 1

leppa₃ /lêppa/ *n* lepuh

malleppa *v* melepuh **na ~kak api** saya melepuh karena panas api

leppak /lêppak/ *n* tempeleng; tamparan **narekko macigauk-i --i!** bila ia banyak tingkah, tempelenglah!

malleppek

leppang₁ /lêppang/ *n* selaput yg keras pd mangga dsb

leppang₂ /lêppang/ sisi lebar dan datar (msl pd papan)

aneng leppang *n* anyaman yg bundar

alekkek maleppang *n* punggung yg bundar

sileppang karettasak *n* segulung kertas

leppang₃ /léppang/ *n* singgah; mampir; berhenti

leppek₁ /lêppêk/ *v* lipat **purani u -- care-careku** pakaianku sudah saya lipat

malleppek *v* melipat; menekuk ~ **ka na lalo** saya melipat ketika ia lewat

leppek daleng *n* daun sirih yg dilipat segi empat, dibuang ke laut sambil dibacakan mantra oleh seorang awak perahu, bertujuan untuk meredakan angin
passadiani --! sediakan daun sirih untuk dibuang ke laut!

leppek₂ /lêppêk/ *a* lepas
manuk --e ritikkenni ayam yang lepas sudah ditangkap

malleppek *v* melepas

mappaleppek *v* melepaskan;
menunaikan hajat dng
cara melepas ayam,
kambing,dll

talleppek *v* terlepas; terlerai;
terurai ~ **ni lopie ri**
batu karangnge perahu
sudah terlepas dari batu
karang

leppék₃ /lêppék/ *a* susut --**ni**
isekna uringnge isi
periuk sudah susut

makkalleppek *v*
1 melengkung (ke
dalam) ~ **banginna**
nataro kojo pipinya
melengkung (ke dalam)
karena kurus

n

2 a teluk **labui lopikkuk**
ri -- na Bone perahu
tenggelam di Teluk Bone

leppek-leppek
/lêppêk-lêppêk/ *n* lepat

leppi lihat lekkong; leppek

leppo /lêppo/ *n* letus; ledak

leppo-leppo *n* nama
tumbuhan

malleppo *v* meletus; meledak

malleppo-leppo *v*
meletus-letus (tt senjata
api); meledak-ledak

silleppo *v* bertabrakan
sapeda ~ **oto** sepeda
bertabrakan dengan
mobil

talleppo *v* tertabrak;
tertumbuk ~ **ka ri batu**
saya tertabrak pada batu

leppu₁ /lêppu/ *p* sesudah;
setelah; sehabis ~
lokkana na nappa
engka takkappo sesudah
berangkat, barulah
mereka datang

leppu₂ /lêppu/ *v* berpisahny
nyawa dr tubuh

leppung /lêppung/ *n* sawo
matang **manuk --**
manukkuk ayamku
berwarna sawo matang

lerang₁ /lérang/ *n* tempat
bertengger ayam atau
burung

lerang₂ /lérang/ *v* belajar
berdiri (tt bayi)

lerangeng /lérangêng/ *n*
tempat tidur ayam,
berupa batang bambu,
batang kayu, atau di
pohon

lerang-lerang
/lérang-lérang/ *n* tandu;
usungan **i-- tau mate**
pole bulue mayat itu
ditandu dari gunung

lerék₁ /lérék/ *n* kandang
ayam **paenrekni**
manukmu ri -- na!
naikkan ayammu pada
kandang ayam!

lerék₂ /lérék/ *n* jalur pd keris

lesang

lesang /lésang/ *v* **1** gelincir;
lingsir ~ **essopi ujokka**
mangaji setelah
terbenam matahari, saya
baru berangkat mengaji
2 hindar; menjauh

lesok, malesok /lésok/ *v* putus
--i poppanna nakenna
peluru pahanya putus
akibat terkena peluru

lesse₁ /lêssé/ *n* langsung;
kokosan **maega --**
ribalukk ri pasa Bone
banyak langsung dijual di
pasar Bone

lesse₂ /lêssé/ *v* elak; hindar;
ingkar **oto terek tama ri**
sarellie nasabak lao -- ri
motorok-e mobil truk
masuk ke jurang sebab
mengelak dari motor

mappalesse *v* mengalihkan

maccallesse *v* berdalih **tau**
ero tau ~ orang itu
pandai berdalih

sillessereng *v* saling
menghindar

lessek /lêssêk/ *a* retak

mallessek meretak ~ **tanae**
dek naengka nakenna
bosi tanah meretak
sebab tidak pernah
terkena hujan

palesso

mallessek-lessek *n*
retak-retak **aju dek --**
na kayu yang tidak
mempunyai retak-retak

lessi, malessi₁ /lêssi/ *a* kuat;
tahan **tau --**
mappallaong orang yang
kuat bepergian

malessi-lessi *adv* agak cepat

lessi₂ /lêssi/ *n* vagina; puki

lessik /lêssik/ *v* percik

tallessik *v* tepercik **na ~iwi**
dawak wajukkuk
bajuku tepercik oleh
dawat

lesso₁ lihat lessi

lesso₂ /lêссо/ *v* mencela;
mengumpat; mencerca
ma ~ adai dia suka
mencela

lesso₃ /lêссо/ *v* **1** turun **na ia**
lettukna ri olo bolana --
ni ri anynyaranna
setelah tiba di depan
rumah, ia turun dari
kudanya

2 terletak; terdapat **ajak**
mualai aju ~e ri tana!
jangan engkau ambil
kayu yang terletak di
tanah!

mappalesso *v* **1** menaruh;
meletakkan di bawah
2 ritual adat untuk
melepas hajat

palessso

- palessso** *v* meletakkan **na ~i pangkakna** ia meletakkan pekerjaannya
- lessorok** /léssorok/ *n* gabah; antah **dua karung -- aseku** dua karung gabahku
- lessu, malessu** /lêssu/ *v* keluar **dek namaelo sadakkuk --** suaraku tidak mau keluar
- lesu** /lésu/ *v* kembali; pulang **-- ni anaksikolae** anak sekolah sudah pulang
- mappallesu** *v* mengembalikan; memulangkan **ero ananak-e macca ~ golo** anak itu pintar mengembalikan bola
- mallesu-lesu** *adv*
1 berulang-ulang
n
2 *v* orang yg menumbuk untuk membuat serbuk
- mappalesu lolo** upacara yg dilakukan 40 hari setelah melahirkan, ibu sudah bisa mandi air biasa, bukan lagi air yg dicampur dng bunga-bunga
- lete** /lété/ *v* titi

lettuk

- mallete** *v* meniti **mitaukak ~ ri letengnge** saya takut meniti pada titian
- leteng** *n* titian **meddukkak ri ~e** saya jatuh dari titian
- letta** lihat latte
- lettak** /lêttak/ *v* kenyam; kecap; cicip
- lettang** /lêttang/ *n* bisul; barah **massuni nanana -- ku** nanah bisulku sudah keluar
- lettangulati** *n* penyakit yg menyerang ulu hati dan lambung, perut terasa kembung, sakit, dan perih, menyerupai tukak lambung
- lette** /lêtté/ *n* guntur; geledek; petir **loppopa uninna --we** besar sekali bunyi guntur
- lettek₁** /lêttêk/ *v* kalah **-- to mania benteng paccappurena ianaritu pessempek na inappa naccareng alena** setelah bentengnya yang terakhir kalah, ia menyerahkan diri
- lettek₂** /lêtték/ *v* pindah **--i lao ri kampong laing** ia pindah ke negeri lain
- letto** /létto/ *n* bagian depan rumah
- letto, maletto** /lêtto/ *a* patah

lettuk

lettuk₁ /lêttuk/ *v* **1** sampai;
tiba; datang **deppi -- ri**
kantorok-e ia belum
sampai di kantor
2 menyampaikan
lamaran kpd keluarga
wanita yg akan
diperistrikan

mappalettuk *v*
menyampaikan

mappasilettukeng *v*
menyampaikan kpd
semua pihak

silettukeng *v* telah
tersampaikan

lettuk₂ /lêttuk/ *n* tikar rotan

lewa, lewa-lewa /léwa/ *a*
sangsi; bimbang;
ragu-rau -- **ni atinna rita**
hatinya kelihatan sangsi

lewa, malewa /léwa/ *a* tenang;
seimbang

lewek, malewek /léwêk/ *adv*
sering; kerap; acap -- **kak**
lao sompek ri wettu
kalloloku saat masih
muda, saya sering
merantau

liang

malewek-lewek *a* banyak
kali; kerap kali; acap
kali -- **ko upoadang**
makkedae ajak mualai
narekko tania
anummu sudah banyak
kali saya katakan
kepadamu bahwa
engkau jangan
mengambil yang bukan
hakmu!

lewu /léwu/ *v* kepong **na -- ak**
bessi ri lalelng musu
saya terkepong senjata di
peperangan

mallewo *v* mengerumuni

nalewo *v* dikerumuni

silewo-lewo *v* kumpul
bersama

lewu /léwu/ *v* berbaring ~i

nasabak matekko

wewangngi pole

majjama ia berbaring

karena terlalu capai
dengan pekerjaannya

lewureng *n* tempat tidur **laoi**

matinro ri -- na ia tidur
di tempat tidur

silewureng *n* seketiduran

lewu-lewu baring-bering

lia *a* liar; buas; ganas

olokolok -- iatu

olokolok-e binatang itu
termasuk liar

liang

liang *n* liang **engka --**
riruntuk ri alek-e ada
liang di dalam hutan

libbok *n* tempat; kumpulan
ellung si -- ni awan
hanya satu tempat
(kumpulan)

tassilibbok-libbok *adv*
setempat-setempat;
tidak umum; tidak
merata **belesue nanrei**
asewe ~ tikus makan
padi setempat-setempat

libo *v* terperosok ke lubang ~**i**
ajeku ri kalebbongge
kakiku terperosok ke
lubang

libu *n* keliling
mallibu-libu *v*
berkeliling-keliling;
berkeliling;
berputar-putar **talao ~ ri**
kotae mitalabangeng!
marilah kita
berkeliling-keliling kota
melihat pemandangan!

libukeng /libukêng/ *n* pulau

libureng /liburêng/ *n* liburan;
libur; vakansi **narekko**
nadapini ~ **sikolana**
lisuni ri kamponna bila
tiba liburan sekolahnya,
kembalilah ia ke
kampungnya

licca *n* lingsa

liling

liki₁ /liki/ *v* melilit kembali
tali-temali layar perahu
yg sudah terurai

nasurokak paimeng --
dia menyuruhku untuk
melilit kembali
tali-temali layar perahu

liki₂ *n* lengkungan; lekukan
na ~ni raukenna
rotannya sudah
dilengkungkan

likku *n* lengkuas; laos **upuji**
manre nasu -- manuk
saya suka makan ayam
yang dimasak dengan
lengkuas

likorok *n* likur

lila *n* lidah -- **ku mapeddi**
usedding saya rasakan
lidahku sakit

mallila *v* berlidah **iaro taue ~**
pararang orang itu
berlidah biawak
(perkataan yang
berubah-ubah)

lilak *v* tergopoh-gopoh;
terbata-bata **ajak na ~**
wegang, tapesennangi
atinna! Anda jangan
tergopoh-gopoh,
terangkanlah hati Anda!

lili, mallili *a* bundar

liliki *n* kayu pengikat

liling

liling₁ *n* lilin **patuoko -- nasabak matei lampue!**
nyalakanlah lilin karena lampu padam!

liling₂ *n* gulung **--i lima wajummu!** gulunglah lengan bajumu!

lilu *v* lupa; lalai; tidak acuh **u --i cinampak** saya lupa untuk sementara

allilung *n* kekeliruan; kesalahan; kekhilafan

lima₁ *num* lima **-- anakkuk seddi woroane eppa makunrai** saya mempunyai lima orang anak, yakni seorang pria dan empat orang wanita

lima₂ *n* tangan **mapeddiwi palek -- /k/ku** telapak tanganku sakit

makeccak lima *v* mencuri **tau ero** ~ orang itu suka mencuri

limbang *n* seberang

mallimbang *v* menyeberang **iaro kampongne ~ salo** ke kampung itu ia menyeberang sungai

pappallimbang *n* penyeberang **labui lopi ~e** perahu penyeberang tenggelam

limongeng /limongêng/ *n* kesusahan kedukaan

to lino

limpeng /limpêng/ *n* dinding **-- iwi!** berilah dinding!

limpuru *a* lemah **mallimpuru** *v* melemah **--i bukukkuk** badanku melemah

lino *a* cepat; cekatan; tangkas **ma -- kedona** gerakannya cepat

linga, malinga-linga *a* gila; gangguan jiwa; sakit jiwa **iaro makkunraie -- rita** wanita itu kelihatannya gila

linge /lingê/ *v* menciptakan

lingek /lingêk/ *a* mabuk; lupa diri **na -- kak** yang menyebabkan saya mabuk

lingek-lingek *v* memabukkan

lingkajo *n* selimut

lingongo *a* pening; pusing

lino₁ *n* **1** dunia **sappai atuo-tuommu ri -- naekia** ajak mualupaiwi **aherakmu!** carilah kehidupanmu di dunia tetapi jangan melupakan kehidupanmu di akhirat! **2** bumi **ammulang napancajinna puang alla taala langie sibawa --e** pada saat permulaan penciptaan langit dan bumi oleh Tuhan Allah taala

mallino

- mallino** *v* nampak nyata
to lino *n* manusia
- lino**₂ *a* sunyi -- **pa usedding kampong ewe** saya rasa, kampung ini sangat sunyi
- linrang**₁ *v* goyang
malinrang *v* bergoyang
sampang ero ~ sampan itu selalu bergoyang
tallinrang *v* terlempar ~ **lao kegai pao ero?** mangga itu terlempar kemana?
- linrang**₂ *a* bebas;
liar/malinrang/
bersifat liar (tt ayam)
- linreng** /linrêng/ *v* sampaikan -- **ada dewata!**
sampaikan firman Tuhan!
- linro** *n* dahi; kening **ia denre mabuanna laoni tedongnge lepek-i --na sibawa watakkalena** tadi sesudah ia jatuh, pergilah kerbau itu menjilat dahi dan badannya
- linrung** *v* lindung **iату taue engka a** ~ **iwi** orang itu ada yang melindungi
- maccalinrung** *v* berlindung
laori ~ **ri awana pong ajue** ia berlindung di bawah pohon kayu

lippung

- lio, lio-lio** *v* incar; bidik
aganna mu -- elo mukenna? apa yang hendak engkau incar sebagai sasaran?
- lipak** *n* sarung **alangngak -- cemme nabasak elokak cemme!** ambilkan saya sarung mandi karena hendak mandi!
- mallipak** *v* bersarung **dek na ~ na taro suli lipak-e** tidak ada yang bersarung karena harganya mahal
- lipak tabora** *n* sarung dng pinggirannya yg berhiaskan renda-renda
- lippang** *v* kunjung; datang; tandang
- mallippang** *v* mengunjungi; mendatangi; menandangi ~ **taccengngi ri bolakuk ia** mengunjungi rumahku sesekali
- lippu**₁ *v* memabukkan **na ~ ak waukna** baunya membuat saya mabuk
- lippu**₂ *a* bingung
- lippujang** *n* lempuyang
- lippung** *v* mengelilingi; mengerumuni

lippuno *v* kepeningan;
 kepusingan **narekko**
mallopikak biasakak
napolei ~ bila menaiki
 perahu, saya sering
 kepusingan
malippuno *a* merasa pusing
lipu *n* negeri; kampung
temmanessa -- na
potanrae tidak jelas
 negeri tujuannya
lira *n* malaria **nakennai -- La**
Hamid Hamid terserang
 malaria
lirak *n* keliling; jelajah
lirak-lirak *v* jelajahi
mallirak-lirak *v* berkeliling
 sambil meninjau **laoi** ~
ri kotae ia berkeliling
 sambil meninjau kota
lisek /lisêk/ *n* isi -- **bolakuk 10**
tau isi rumahku 10 orang
malisek *a* banyak isinya
mallisek *v* mengisi; berisi;
 memasukkan
pallisek *n* pengisi
silisek *n* seisi
tallisek *v* terisi
allisek bola *n* seisi rumah
selleng sibawa doang
pappakarajakkuk ri
idik maneng ~ salam
 disertai dengan doa
 sebagai tanda hormat
 kepada seisi rumah
 Anda

lisensi /lisénsi/ *n* lisensi
lolongengngi -- pole ri
pamarentae ia mendapat
 lisensi dari pemerintah
liseterik /lisêtêrik/ *n* listrik
mappatamak-i -- ri
bolana ia memasukkan
 listrik ke rumahnya
lissa *n* lingsa **alaingengngi --**
ri ulunna ambilkan telur
 kutu yang melakat pada
 rambut di kepalanya
lisu *v* kembali
ota rillisu *n* sirih yg dilipat
 (digulung)
patallisu utti *n* tunas pisang
lita₁ *a* liat; pekat -- **sennak**
taroe pura nakenna
bosi tanah sangat liat
 setelah terkena hujan
malita *v* menggetah (menjadi
 spt getah)
mallita *v* bergetah
lita₂ *n* perekat dr getah pohon
lita₃ *n* nama jenis pohon
litek-litek /litêk-litêk/ *a*
 kurang waras
malitek-litek *v* bertingkah
 kurang waras
literek /litérék/ *n* liter (1) **dua**
 -- **werrek nanasu** dua
 liter beras yang dimasak
litta *v* lempar

- tallita** *v* terlempar; terpentak
aga-agae ~ nakenna
anging barang-barang
 terlempat akibat tertiuap
 angin
- litta** *a* akas; gesit; tangkas
malitta *a* gancang; cepat;
 tangkas
- littek** /littêk/ *a* gesit; tangkas
malittek *a* bersifat gesit
 dalam bergerak
- liu** *n* palung; lubuk; paluh
- liung** *a* dalam -- /melamun/
tasik ero laut itu dalam
- maliung** *a* sangat dalam
burik liung dunia paling
 bawah
- liwaseng, maliwaseng**
 /liwasêng/ *a* lapar
- liweng₁** /liwêng/ *n* sampul;
 salut; pembungkus
- liweng₂** /liwêng/ *n* seberang;
 lewat **bolana koi ri --**
salo rumahnya di
 seberang
- malliweng** *v* menyeberang;
 melewati **dek ullei ~**
salo nasabak lempek
marajai saya tidak
 dapat menyeberang
 sungai karena banjir
 besar
- talliwek-liwek** *adv*
 keterlaluan

- liwepi** /liwêpi/ *adv* malah;
 bahkan; justru -- **pi**
sussana malah sangat
 susah
- liwu** *v* tutup -- **i buwungnge!**
 tutuplah sumur itu!
- lo** *n* luka **engka bate -- ri**
bangikkuk ada bekas
 luka di pipiku
- malo** *v* terluka **engka ~**
ulunna engkato
mapolo ajena ada yang
 terluka kepalanya, ada
 juga yang patah kakinya
- loang** *a* luas **engka seua**
pallak masero -- penno
taneng-taneng ada
 kebun yang sangat luas
 dan penuh dengan
 tanam-tanaman
- lobe, lobe-lobe** /lobé/ *n*
 lobi-lobi **makecci**
risedding --we lobi-lobi
 rasanya masam
- lobo₁** *n* tudung saji
- lobo₂** *n* nama kulit karang
- lobo₃** *n* lumpur; luluk
mallobo *v* berlumpur;
 berluluk
- lobo₄** *a* pemurah; dermawan
ma -- sipakna sifatnya
 pemurah
- locco** *v* jatuh (gugur) sebelum
 waktunya -- **i uana paoc**
 buah mangga jatuh
 sebelum waktunya

- alloccoreng** *n* keguguran;
aborts ~**i baineuku**
istriku keguguran
- loccu** *v* 1 terlepas --**i tulue**
pole ri jarikkuk tali
terlepas dari tanganku
2 berhenti sebelum
sampai pd tujuan ~**i**
sikolana anakku berhenti
dari sekolahnya sebelum
lulus
- loci** *n* lihat lippuno
- lodak** *v* bergoyang
- lode** /lodé/ *n* lodeh
- loe** /loé/ *v* gantung; sangkut;
kait
- talloe** *v* tergantung;
tersangkut; terkait ~
uana kalikie buah
pepaya tergantung
- loga, maloga** *a* longgar;
lapang **ciccing --e**
rigulinrai cincin yang
longgar ditempa
- loge, palogek** /logék/ *n* zina;
fornikasi
- logo** *n* logo (2)
- lohorok** *n* zuhur
asempajanno nasabak
mattamakni --e!
sembahyanglah, karena
sudah masuk zuhur!
- loiseng** /loisêng/ *v* pegang
palloiseng *n* pemegang (tt
tangan)
- lojang** *v* bilas; cuci; basuh

- mallojang** *v* membilas;
mencuci; membasuh
indokkuk ~ penne
ibuku membilas cawan
- lojeng** /lojêng/ *n* loyang;
gangsa **alangngi --**
pennemu! ambilkan
loyang piringmu!
- loji**₁ *n* burung-burung
- loji**₂ *n* ujung tiang agung
masolangngi -- lopie
ujung tiang agung rusak
- lojo, mallojo** *v* telanjang
anak-anak-e napuji --
anak-anak gemar
telanjang
- mallojo-lojo** *v* 1 bertelanjang
2 *v* bermain petak umpet
- lojok** *n* lintah **maddenek --i**
ia jatuh seperti lintah
- lok** *n* lot; undian; lotre
pakennai --na lotnya
yang beruntung
- lokek** /lokék/ *n* loket **ri**
ataunna mejangnge --
engka seua mejang
tanre di sebelah kanan
meja terdapat sebuah
loket
- lokka** *v* pergi **kego elo --?**
kemana engkau akan
pergi?
- loko** *v* lipat; gulung

lokomotik

lokomotik *n* lokomotif **ri**

Sulawesi dek gaga -- di
Sulawesi tidak ada
lokomotif

lola₁ *n* jenis siput (keong)

lola₂ *n* kata gurau

lolog *n* gelang pengapit kalaruk

lolang *v* berkeliaran

lole /lolé/ *v* gulung; giling

loli₁ *n* nama perkakas tenun

loli₂ *n* nama tumbuhan
merambat

loli-loli *n* nama ikan

lollang *a* panjang **tulu ero** --
tali itu panjang

mallolang *a* merentang dan
dalam keadaan kendur

tau malollang *n* orang yg
dermawan

singkerruk lollang *n* simpul
yg longgar

lolle lihat loli

lolleng /lolléng/ *v* memanjang
olok-olok agae biasa --?
binatang apa yang dapat
memanjang?

loli *v* bergerak ~ **bitokna**
massu pole ri urina
cacing yang keluar dari
lubang anus bergerak

lollo *a* luntur -- **ni balona**
wajukkuk warna bajuku
sudah luntur

lollong₁ *v* menggonggong **asu**
~ **manuk** anjing
menggonggong ayam

mallolongeng

lollong₂ *v* berserta **elliwi**

galukkuk ~ **lisekna!**
belilah sawahku beserta
isinya

lollonu *n* tiang perahu **mapoloi**
cappak -- ujung tiang
perahu patah

lolo *a* muda; belia **kaluku** --
narenggak kelapa
muda diberikan
kepadaku

kallolo *n* pemuda; taruna **dek**
uelo pulakkaiwi
narekko tania ~ saya
tidak mau bersuamikan
kalau bukan pemuda

lolok *v* bergerak maju **engka**
jaga-jagawi -- **na** ada
yang mengawasi
geraknya

makkalolok *v* merangkak
anakkuk pong matoae
~ **ri** anaku yang paling
sulung di atas

lolongeng /lolongêng/ *v*
mendapat **macinna**
wegatoak ~
paddissengeng saya
ingin sekali mendapat
ilmu pengetahuan

pallolongeng *n* pendapatan
siaga ~ **mu siuleng?**
berapa pendapatanmu
perbulan?

mallolongeng *v* memperoleh

mappasilolongeng

mappasilolongeng *v*
mempertemukan
pendapat

silolongeng *a* sesuai

lolosu *n* tarian pengiring pesta
pernikahan, dibawakan
oleh banci yg berpakaian
bissu berwarna kuning

lombang *v* menyorong ke
dalam

lombeng /lombéng/ *a*
kebesaran **ma ~ wajunna**
bajunya kebesaran

Lombok *n* Pulau Lombok
lokkai -- jokka-jokka
La Baco Baco
jalan-jalan ke Lombok

lombok-lombok *n* siput yg
bertanduk, dagingnya
enak dimakan **manrei --**
La Beddu sibawa
indokna Beddu dan
ibunya makan
lombok-lombok

lombong *n* wadah sirih yg
terbuat dr anyaman daun
lontar

lomo, malomo *a* mudah;
gampang **rekeng ero --**
sennak hitungan itu
mudah sekali

lomo *n* kerosong; lungsung;
selumur

mallomo *v* mengerosong;
melungsung

longi, malongi–longi

lompeng₁ /lompéng/ *v* ulur
mabuangngi nataro ~
jatuh karena mengambil
sesuatu yang tinggi

lompengi *v* mengulurkan;
menjulurkan

lompeng /lompêng/ *n* jalan;
kelana

lompengeng *n* perjalanan
mallompengan *v* bergerak
memanjang ~ **tau pole**
ri pasae orang bergerak
memanjang dari pasar

lompok *n* padang; sawah
sininna --e ritonangi
manengngi ase seluruh
padang ditanami padi

lona lihat lipu

lonang *v* genang
mallonang *v* tergenang

lonceng /loncéng/ *n* lonceng;
genta **monini -- ri**
sikolae lonceng sekolah
sudah berbunyi

longa, malonga-longa *a*
bengis; kejam; zalim

longen *v* lihat lao

longga *n* raksasa; jangkung;
tinggi

mallongga *a* jangkung (tt
perawakan seseorang)

longi, malongi-longi *a* tinggi
manuk-manuk ero luttu
-- burung-burung terbang
tinggi

mallongi–longi

mallongi-longi *a* menjulang
tinggi ke langit

longko, malongko *a* malu;
kecewa -- **kak ri**
tengngana tau tebbek-e
saya malu di tengah
orang banyak

pellongkori *v*
mempermalukan **iko**
mupuji ~ wi taue ri
tengngana tau
tebbek-e engkau suka
mempermalukan orang
di tengah orang banyak

mappalongko *v*
mengecewakan

longo *a* lama (tt waktu) -- **ri**
nasunna! masalah
dengan waktu yang lama!

lonjok *n* susun

mallonjok *v* bersusun

mallonjok-lonjok *v*
bersusun-susun

lonjok-lonjok *n* rantang
pennoiri nanre --e!
susunlah rantang
dengan nasi penuh!

lonrang *n* batang **eilliko si --**
perring! belilah sebatang
bambu!

lonre₁ /lonré/ *n* nama perahu

lonre₂ /lonré/ *n* pasangan

mallonre *v* berpasangan

silonre *n* sepasang

lonrong lihat lolo

lontang risaliweng

lontang *n* 1 dapur umum **ri**
Pulo Madura maega --
pejje di Pulau madura
banyak dapur umum
pembuatan garam

2 petak **bola si -- naelli**
rumah petak yang dibeli

lontang rilaleng *n* ruang
belakang rumah yg
berfungsi sbg tempat
tidur anak gadis, nenek,
kakek, atau anggota
keluarga yg dianggap
memerlukan
perlindungan dr seluruh
keluarga

lontang risaliweng *n* bagian
depan rumah yg
berfungsi sbg tempat
menerima tamu, tempat
tidur tamu, tempat
bermusyawarah, dan
tempat membaringkan
mayat sebelum
dikebumikan, biasanya
dilengkapi dng kursi
(sofa) dan perabot
rumah tangga, foto-foto
keluarga, dll

lontang ritengnga

- lontang ritengnga** *n* ruang tengah rumah yg berfungsi sbg tempat tidur kepala keluarga dng isteri dan anak-anaknya yg belum dewasa, bersifat sangat kekeluargaan untuk menjalin hubungan sosial antarsesama anggota keluarga
- lontarak**₁ *n* jenis ikan hiu
- lontarak**₂ *n* lontar; pohon siwalan **ri Palakka maega pong** -- di Palakka banyak pohon lontar
- lontarak**₃ *n* aksara lontarak
- lonyak** *a* lembek **utti** -- **muarenggak** engkau memberikan saya pisang lembek
- lopak, lopak-lopak** *n* lopak-lopak
- lopak-lopak** *n* kotak kertas
- lope** /lopé/ *v* kelupas
- mallope** *v* mengelupas ~ **ulikuk pura medduk** kulitku mengelupas setelah jatuh
- malope** *v* terkelupas
- rilope** *v* dikupas
- lopi** *n* perahu **labu** -- **natonangie** perahu yang ditumpangi tenggelam

lopi pole

- lopi henni** *n* nelayan (pelaut) yg memulai pelayaran di waktu malam **ma** -- **La Beddu lao sappa bale kutasik-e** Beddu mencari ikan di laut pada malam hari
- lopi loppo** *n* perahu yg mampu membawa banyak muatan **ma** -- **La Hasan malliweng ri pulaue** Hasan menyeberang ke pulau dengan menggunkan lopi loppo
- lopi pamminnyak** *n* perahu yg khusus digunakan untuk mengangkut bahan bakar minyak ke pulau-pulau -- **sanre ri alleppang lopi awerangnge** perahu pembawa bahan bakar telah bersandar di Pelabuhan Awerengnge
- lopi pole** *n* perahu yg sedang berlayar ke tepi pantai **engkani** -- **ma bagang ri tengngana tasik-e** perahu telah tiba dari tengah laut

- lopi tabbalek** *n* perahu yg terbalik krn dihantam ombak atau tiupan angin kencang **engka -- ku seddena dermagae** ada perahu yang terbalik karena dihantam ombak di dekat dermaga
- lopi baru** *n* perahu yg baru dikerjakan dan dirakit oleh ahlinya **bapakna La Hasan ma --** Bapak Hasan memiliki perahu baru yang didapatkan dari ahlinya
- lopi buruk** *n* perahu berkecepatan tinggi yg dirancang khusus untuk perlombaan -- **napake matasi** dia menggunkan perahu dengan kecepatan tinggi
- lopi sara** *n* perahu yg bentuknya merunduk saat berlayar -- **na ebbu** dia membuat perahu yang bentuknya merunduk
- tanda-tanda lopi** *n* panji-panji yg dipasang pd perahu
- lopo₁** lihat lobo
- lopo₂** *v* masuk --**i jarikkuk ri garoangnge** jariku masuk ke dalam lubang

- loporok** *v* kerek; katrol; kapi **alangngi --!** ambil kerek itu!
- loppa** *n* udang yg agak besar **maega -- naola bellek** banyak udang yg agak besar ditangkap dengan belat
- loppo₁** *a* besar **maloppo** *v* berukuran besar **pakallopo** *v* perbesar ~ **iwi pabberemu lao ri pakkerek-e!** perbesar pemberianmu kepada fakir miskin
- silloppo** *a* sama besar
- loppo₂** *n* senda gurau; kelakar **alloppo-loppoi** *v* bersenda gurau; berkelakar **palloppong** *n* orang yg suka bersenda gurau **silloppo-loppoi** *v* saling bersenda gurau
- lorek** /lorék/ *v* ulur; mulur; julur --**i mai no tulue!** ulurlah tali turun kemari!
- loring, maloring** *v* memanjang bujur sangkar
- lorok** lihat lorek
- lorong₁** lihat loga
- lorong₂** *v* menjalar; merambat **tanengiwi olo bolamu taneng-taneng ~e!** tanamilah halaman rumahmu dengan tanaman merambat!

lorongeng

- lorongeng** *n* tempat menjalarkan; tempat merambatkan
patettongiwi ~
kajompimu! berilah tempat menjalarkan kacang panjangmu!
- lorong**₃ **1** *v* memanjang
2 *a* melar
- loroseng** /lorosêng/ *n* bagian
tapau sai garek si -- caritae uengkalingai!
 silakan Anda menceritakan satu bagian dari ceritera tersebut supaya saya dengar!
- losemeng** /losêméng/ *n* losmen
engkakak ri --e mabbenni saya bermalam di losmen
- loseng** /losêng/ *v* gelepar
loseng-loseng *v* menggelepar-gelepar
- losing** *n* lusin **dua -- penneku mereppa** dua lusin piringku pecah
- losu-losu** *v* lihat lojo
- loteng**, *v* kelahi; bergumul
anak-anak napujie ~ anak-anak suka berkelahi
- loti** lihat lojo
- lotong**₂ *n* hitam **waju -- napake tomatoa ero** orang tua itu memakai baju hitam

loyang

- aju lotong** *n* kayu hitam --
parewa bolakuk ramuan rumahku terdiri atas kayu hitam
- lotong, mallotong**₂ *adv* sekaligus **ajak muemmek -- neddek ammekko!** jangan engkau menelannya sekaligus, nanti enggau termengkelan
- malloteng** *v* berkelahi
- lotti** *n* ikan yg berbintik-bintik, berbentuk persegi empat, biasa hidup di perairan dalam
- lottong** *a* utuh; bulat-bulat
mallottong *v* menjadi utuh
- lowong** *v* tutup **narekko matinroi anrimmu --i care-care nasabak maega namok!** bila adikmu tidur, tutupilah dengan kain karena banyak nyamuk!
- pallowong** *n* selimut
alangngak -- nasabak makeccek! ambilkan saya selimut karena dingin!
- loyang** *n* loyang **alangngi -- penne ro!** ambilkan piring loyang itu!

lu

lu *a* lihat luccak **uwae -- naenung tedongnge** air keruh yang diminum kerbau

lua *v* muntahkan --**i anu muanrew!**
muntahkanlah yang engkau makan!

luajak *n* api

luak *n* nyala **maloppo -- na apie** nyala api itu besar

palluak *v* menyalakan ~**i apie napa mannasu!**
nyalakanlah api, lalu engkau masak!

palluajak *v* terbakar

luang₁ *v* melimpah ke luar ~**i uwaena urimmu** air di dalam periukmu melimpah keluar

luang₂ lihat loang

lubak, lubak-lubak *n*
tempurung lutut **ripessiki -- na** tempurung lututnya dikeluarkan

luccak *a* keruh

luccureng /luccurêng/ *n*
tempat berpegang yg mengikuti posisi tengah rumah panggung

ludda *v* tumbuk

malludda *v* menumbuk ~**i ase indokkuk** ibuku menumbuk padi

lupa

ludung *v* tanggalkan; lepaskan --**i pakeammu!**
tanggalkan pakaianmu!

lue /lué/ *v* keluar

palue *v* mengeluarkan **ajak mu ~i isekna bakue!**
jangan engkau mengeluarkan isi bakul

luggak, maluggak *a* lihat luccak

luha *n* duha **dek upobiasai massempajang --** saya tidak bisa sembahyang duha

lujjak *v* injak

lukka *v* buka --**i tuluna bambek ero!** bukalah tali kambing itu!

mappasilukgang *v*
penghalalan kedua mempelai

lulla *v* menginjak

lummuk *a* empuk; lemah lembut

lungasak *n* kayu tambahan pd lunas perahu sandek (baik haluan maupun buritan), berujung lancip **riwettu laona mattasi ambokkuk aju --e napake mattumpak tenda rilaleng lopie** sewaktu melaut, bapak saya menggunakan kayu penyangga tenda di dalam perahu

lupa

lupa *a* tidak berisi (tt kelapa, kemiri, dsb); hampa

luppek-luppek

/luppêk-luppêk/ *v*

loncat-loncat kecil --

onnae tadi aku

loncat-loncat kecil

lupu, malupu *a* lapar

lure tembang /luré témbang/ *n*

ikan teri yg biasa

ditangkap dng jaring

temmaka lunrakna bale

-- begitu lezat daging lure

tembang

lureng /luréng/ *n* orang yg

menumpang pd perahu

orang lain

lureng lebbi /lurêng lêbbi/ *n*

orang yg diturunkan dr

atas perahu krn

muatannya terlalu sarat

luru, maluru *a* lurus

luse, lusereng *v* menemani

tidur; menidurkan

luse, lusereng

M - m

ma 1 *n* aksara ke-7 dr lontarak Bugis
 2 *v* menyatakan; menegaskan
 3 *n* sbg awalan
 4 *n* prefiks verbal yg fungsinya sbg kata biasa melakukan atau bertindak; melakukan pekerjaan yg mengenai diri; menggunakan atau memakai

mabalaburu *v* mencurahkan langsung muatan yg berupa biji-bijian dan tepung langsung ke ruang perahu

mabate-bate /mabaté-baté/ *v* memberi isyarat kpd perahu lain agar mendekat ke perahu

maberek /mabêrék/ *a* anggun
anak dara -- gadis anggun

mabok *a* mabuk

mabbalempaleng
 /mabbalémpaléng/ *v* melempar dng menggunakan sepotong kayu

mabballo *v* mengecat perahu yg sudah lecet-lecet

mabbarong *v* mengangkat air atau benda dr kedalaman menggunakan tali

mabberejamak
 /mabbéréjamak/ *v* berjemaah

mabbola-bola *v* meranggung

mabbu *v* menangkap ikan dng menggunakan jaring dr bambu

mabbunag sewa sikap tegas seorang pelaut dalam menghadapi suatu pekerjaan atau di dalam menghadapi segala rintangan dalam pelayaran

mabburakmali *ukp* nekat pergi

macang *n* macan

maccacopeng
 /maccacopêng/ *v* berbicara dng ceplasp
 ceplos

maccamedding
 /maccamèdding/ *a* suka merasa

maccero-cero /macêro-cêro/ *v* terkelik

maccumali

- maccumali** *v* berlayar
mengikuti arus kr salah
satu bagian perahu tidak
berfungsi (rusak)
- macenna** /macêna/ *p*
seandainya; sekiranya
- macigauk** /macigauk/ *a* usil;
bertingkah
- macongko** *a* kecewa
- madado** *v* merayu;
menggombal
- madang** *a* sekarat
- maddai** *v* menarik kayu olahan
dr hutan dng kuda
- maddambang** *v*
berdampingan;
bersisi-sisian
- maddampu** *v* membersihkan
sisa-sisa padi pd jerami
- maddellang₁** /maddêllang/ *v*
magang
- maddellang₂** /maddêllang/ *v*
datang menghampiri;
mendekat-dekat pd
sumber panas agar dapat
merasa hangat
- maderri** /madêrri/ *adv* sering;
kerap; acap
- madimeng** *a* anggun
- mado** *a* tercenung
- mae** /maé/ *a* ramah/mamae/
peramah
- maege** /maégé/ *a* sangat
angkuh
- maeru** /maéru/ *a* langka; mulai
berkurang

majennang

- maeso** /maéso/ *a* pasar; licin
(mati rumputnya tt jalan
yg kerap kali dilalui)
- magau** *n* laut yg menunjukkan
kedalaman serta pertanda
pelayaran sudah jauh
mengarung
- magerra** /magérra/ *n* bunyi
perahu yg dihempas
ombak baik yg datang dr
depan maupun dr
belakang
- magganakgaji** *n* posisi layar
untuk menerima angin dr
haluan
- maggaremmeng**
/maggarêmmêng/ *v*
berbicara tp tidak jelas
- maggareppasa**
/maggaréppasa/ *n* bunyi
yg diakibatkan krn
benturan badan perahu
dng bebatuan di laut
- maggiok** *n* tarian para Bissu yg
dilakukan dng cara
menusuk paha, lengan,
dan leher dng badik
- maili** *a* gogos; runtuh; ambrol
- maingek** /maingêk/ *a* sadar
- maireng** /mairêng/ *a* pucat;
kebiru-biruan pd bibir
krn kedinginan di air
- majang** *n* mayang; arai
- maje** /majé/ *n* akhirat
- majemmu** /majêmmu/ *a* kusut

majennang

majennang /majênnang/ *a*
telaten

majjarippekk /majjarippêk/ *v*
mencambut dng
menggunakan kayu-kayu
kecil atau lidi

majjuncu *v* mendorong naik
dng menggunakan kepala

maka₁ *adv* amat; sangat --
loppo wajunna I Mina
baju Mina sangat besar

maka₂ *adv* dapat, bisa;
mampu; mungkin --

maelo mua?
mungkinkah ia mau?

maka₃ *adv* yg menyebabkan
(menyatakan kausatif)

makakella /makakêlla/ *a*
berambisi

makawa₁ *a* lumrah; biasa;
lazim

makawa₂ *a* tidak ada rasanya;
hambar

makawa₃ *a* tidak keras (tt
penganan); lembut

makemmu /makêmmu/ *a* agak
basah (belum kering
betul)

makemmo /makêmmo/ *a*
kusut (tidak licin tt kain)

makerek /makêrê/ *a* anker;
keramat

makkowirang

makerro /makêrro/ *a* makruh
ajak mucemme, --

amma puasamu
janganlah engkau mandi
nanti puasamu makruh

makkabbekka

/makkabbêkka/ *v*
memulai untuk membuka
lahan kebun atau sawah

makkahang *n* rombongan
ikan yg muncul di
permukaan laut krn
diburu ikan besar,
sehingga permukaan air
laut spt kelihatan
mendidih dan ikan-ikan
ini sangat mudah
ditangkap

makkaja *v* menangkap ikan di
danau atau di empang

makkala-kala *n* bagian dr jala
tempat ikan berkumpul

makkalecceng

/makkalécéng/ *v*
berpijak pd suatu benda
untuk menggapai naik

makkamalek /makkamalêk/ *v*
membalas perbuatan
orang thd dirinya

makkaremo /makkarémo/ *v*
menangkap ikan di
lumpur atau di air

makkarik *v* mengikis

makko, makkotu

makko, makkotu *pron* begitu, spt itu; demikian **apak tannia elokuk u--e**

bukan kemaunku maka saya menjadi demikian

makkodang *v* mengayunkan kaki pd saat berenang

makkowirang *a* dengki

makkua *pron* demikian; begitu

makkunrai *n* perempuan; wanita; istri

makolli *a* liat

makota *n* tidak tahu ujungnya

makumu *n* tali temali yg tahan akan air laut walaupun lama terendam

malaju *n* 1 orang Melayu
2 bahasa Melayu

malaikak *n* malaikat

malantang 1 *a* sudah jarang terjadi **malantang bosie** sudah jarang turun hujan
2 *n* waktunya sudah agak senggang **malantang kedo** waktunya agak luang atau senggang untuk bergerak (beraktivitas)

malao *v* gerakan perahu yg meluncur sangat cepat dan tenang

malarak *a* jarang krn benangnya tidak meyatu lagi

mallahu-lahu

malawi *a* banyak airnya; hambar

malea /maléa/ *a* tali-temali yg retas sehingga tidak dapat lagi digunakan

malege, malege-lege *a* genit

malekutek /malékutêk/ *n* kerajaan

malela /maléla/ *n* perhatian

malewa /maléwa:/ *n* timun suri; belewa

mali *v* hanyut

rimalireng *v* dihanyutkan

malia /malia:/ *a* liar (tidak jinak)

malilu *a* lupa; khilaf

malimali *n* semak

maling *a* hilang kendali; bingung

malingek /malingêk/ *v* nyaris pingsan

malino *a* sepi

malino-lino *a* lengang

malinrang *n* posisi layar yg terlalu tinggi terangkat ke atas sehingga kurang dapat membendung angin yg akan melancarkan lajunya perahu

mallabu-labu *a* keras sekali dan lama (tt tangis)

mallahu-lahu *n* perahu yg kelihatannya kecil apabila dilihat dr jauh

mallaibine

mallaibine /mallaibiné/ *n*
suami istri

mallaongeng /mallaongêng/ *v*
meninggalkan rumah
(kembali ke rumah orang
tuanya) krn perselisihan
antara suami istri

mallara *a* penuh isi

mallarangeng
/mallarangêng/ *a* selamat

malleko /malléko/ *v*
membendung kawanan
ikan dng jaring yg ditarik
oleh dua buah perahu

mallempa /mallêmpa/ *v*
menggenang, menyebar
(tt air yg tumpah di
lantai)

malleppek /mallêppêk/ *n* salat
hari raya Idul Fitri atau
Idul Adha; berlebaran

mallaibine *n* suami isteri **dua**
-- **engka ri bolae**

mobbikak dua suami
isteri datang di rumah
untuk memanggil saya

mallonga-longa *a* karakter
orang yg senang
bermain-main, bersenda
gurau tanpa
memerhatikan etika
pergaulan

maluru

mallota **1** *n* gugusan bintang
yg dijadikan isyarat oleh
pelaut atau nelayan
bahwa laut dalam
keadaan tenang dan
biasanya ikan-ikan
mudah ditangkap

2 *n* musim yg baik untuk
menangkap ikan dng
memakai peang

3 *v* perahu yg sedang
terombang-ambing di
tengah laut krn angin
tidak berhembus

4 *v* laju perahu yg sangat
lancar sehingga
diam-diam mendahului
perahu yg lain

mallubung *a* jelas (tt
pengucapan kata-kata
dsb); utuh

malluga lihat malladung

mallumpaja *v* **1** beterbangan
mendadak dan tanpa arah
spt ayam

2 api berkobar-kobar
lalu membesar

malluru *v* maju (bergerak
menuju ke depan untuk
menantang)

malomeng /malomêng/ *a*
jompo

malu *a* halus; lembut

mamalu *a* lemah gemulai (tt
gerakan penari dsb)

maluru

maluru *a* lazim; lumrah; sudah biasa

malusu *a* kain yg sudah lama atau kusam (terutama baju atau celana)

mamelleng /mamêllêng/ *v*
mengedipkan kedua mata diikuti dng gerakan

mamengngeng
/mamêngngêng/ *a*
kesemutan

mammatu-matu *v*
mengulur-ulur waktu atau tidak bersungguh-sungguh memanfaatkan waktu

mammidu-midu *a* spt malu-malu

mammuaerek
/mammuarék/ *adv*
semoga

mana *n* warisan

ammanareng *n* kewarisan

dek gaga ~

nataroangngak

tomatoakkuk tidak ada warisan yg ditinggalkan orang tuaku

mammana *v* mewarisi

alenami ~**ri**

waramparanna

tomatoanna hanya dia yang mewarisi kekayaan orangtuanya

manaik₁ *adv* ke atas; seterusnya; selanjutnya

manettu

manaik₂ lihat maniang

manak *a* baru **ri Tosora --**

mita, pattennung

talibennang, natea

makkalu di Tosora

(sebuah nama kampung bersejarah di Kab Wajo) baru aku melihat (ada) penenun ikat pinggang, namun tidak dapat melingkar

manalang *n* **1** gugusan

bintang pertanda para nelayan sudah bersiap untuk pulang dr pelayaran

2 nelayan yg berangkat di waktu subuh

manang *a* mandul; majir

mananrang *a* pandai

manawo *v* menurun kehidupan seseorang yg dulunya kaya atau berstatus tinggi, krn melanggar adat sehingga menjadi miskin atau statusnya menurun

mancalu *v* bersenggama (tt ular)

mandike /mandiké/ *n*
semangka

manengka /manêngka/ *adv*
masa

manengnga /manêngnga/ *v*
punya rasa percaya diri

manettu₁ /manéttu/ *n* menantu

manettu

manettu₂ /manéttu/ *n* liang
lahad; akhirat

mangedo-edo

/mangédo-édo/ *v*
keadaan jalannya perahu
disebabkan layar tidak
terbuka krn tiupan angin
terlalu kencang dan
ombak besar

mangiweng /mangiwêng/ *n*
ikan hiu

maniang *n* Selatan

maninik *v* mengawasi keadaan
peralatan-peralatan
perahu terutama bila
menempuh pelayaran yg
jauh

mangka *p* tetapi **uareng muko**
matuk iatu agagae --
muellipi barang-barang
itu akan saya berikan
kepadamu tetapi engkau
harus membelinya

mangkau *n* gelar raja Gowa

Mangkasa *n* Makassar

mangkek /mangkêk/ *a* palsu;
imitasi

mangkok *n* mangkuk

mangnguddu *v* mencabut
rumput

mangu *v* hangus; gosong

manguju *v* bersiap-siap
hendak berangkat

mangurek /mangurêk/ *a* genit;
jangak; cabul

manya-manya

manguriwek /manguriwêk/ *a*
sakit yg amat sangat
ketika hendak
melahirkan (salah satu
tanda akan melahirkan)

manik-manik *n* kundi

manila *n* manila; itik

maningo lihat tinro

manini *a* hati-hati atau cermat

manorang *n* utara

manuk *n* ayam

manuk abbitteng *n* ayam
aduan

manuk kalek *n* ayam hutan

manuk parukkuseng *n*
burung yg bila berbunyi
dipercayai sbg pertanda
akan datangnya jodoh;
burung jodoh

manuk-manuk *n* unggas;
burung

mammanuk-manuk mencari
tahu keadaan seorang
gadis apakah sudah ada
yg memiliki atau belum;
penjajakan

manurung *v* turun dr langit

to manurung *n* orang yg
turun dr langit
(kayangan)

manya *v* jaga baik-baik;
pelihara; sayang

manya-manya *v* menjaga
dng sangat hati-hati;
menyayangi

mapata

mapata *a* hati-hati; waspada;
tenang

mapatti *a* kenyal (biasanya pd
adonan yg tekturnya
padat dan berisi)

mapelli /mapêlli/ *a* ludes

mapipi₁ *n* perahu yg jalannya
mulus krn bentuknya
ramping

mapipi₂ ungkapan nelayan
apabila rezekinya agak
sempit

mapore /maporé/ *n* perahu dan
peralatannya yg tetap
utuh walaupun ditimpa
ombak besar dan kandas
di gosong

mappadendang

/mappadéndang/ **1** *n*
pesta yg diadakan oleh
petani sbg tanda syukur
atas keberhasilan panen
mereka

2 *v* menumbuk lesung yg
dilakukan pd saat pesta
panen atau ketika terjadi
gerhana

mappajettang

/mappajéttang/ *v* menitip
untuk dijaga (mengharap
agar diperhatikan)

mappasambe

mappalili *n* upacara yg
dilakukan sebelum
menanam padi, dng
mengelilingi area
pertanian sambil
membaca mantra dan
membawa bahan-bahan
tertentu sbg obat

mappakajella

/mappakajèlla/ *a* sangat
memesona

mappangerek

/mappangêrêk/ *v*
memakai sarung dng cara
melipat dan menggulung
bagian depan

mapparasu-rasu *a* sikap dan
perilaku negatif yg
membuat orang jengkel
atau kecewa

mappareppu /mapparêppu/ *v*
membunyikan mulut

mapparibokoang *a* kejahatan
pd negara atau
penyalahgunaan
kekuasaan

mapparo *v* melemparkan telur
ayam ke tengah laut sbg
sajian thd roh-roh halus
di daerah perairan yg
angker

mappasambe /mappasambé/ *v*
mengganti mata jaring
dng yg baru

mappasilojo

mappasilojo *v*

menyelonjorkan kedua kaki ke depan dalam posisi duduk

mappatetteng

/mappatétténg/ *v*
memindahkan atau mengangkut barang-barang

mappati *n* liat -- **tanae pura**

nakenna bos tanah menjadi liat sesudah kena hujan

mappaware /mappawârê/ *v*

membuat sesuatu benda melintang

mapperi-peri /mappêri-pêri/ *a*

tergesa-gesa; terburu-buru

maradeka /maradéka/ *a*

merdeka

maramole /maramolé/ *v*

kambuh; kumat

marellu /marêllu/ *a* mendung

mareti-reti /marétti-rétti/ *v*

terengah-engah (tt napas)

marica *n* merica

mariddi *a* matang (tt nasi yg

ditanak); masak

marombang *a* pecah atau

retak krn terbentur pd sebuah gosong (tt perahu)

marue /marué/ *n* madu;

sembayan

mammarue *v* bermadu;

bersembayan

massamang

marupek /marupêk/ *n* sesuatu

yg dianggap sakral dan tidak diketahui asal muasalnya

marusseng /marusséng/ *v*

kesulitan krn dilanda angin ribut dsb

masapi *n* sidat; moa

mase /masé/ *n* kasih sayang

makkamase *v* mengasihi

pakkamase *n* belas kasihan

pammase *n* kasih sayang; karunia; rahmat

mase-mase *a* duka; susah hati

enrekkik mai ri bola,

tejjali tettappere

banna mase-mase

silakan anda naik ke rumah, tiada lampit tiada tikar, yang ada hanya rasa kasih sayang

masijik *n* masjid

massadidu *a* perasaan nyaman

dan enak setelah

menyantap makanan

massageno /massagéno/ *v*

memakai sarung dng

mengikatkan pd leher

massahaku *n* nelayan yg pergi

ke sebuah pulau dan

tinggal lama menangkap

ikan serta hasil

tangkapannya dijadikan

ikan asin

massaile /masailé/ *v* menolak

secara halus ke belakang

massamang

massamang *v* bersamaan

massila *v* memotong-motong kayu untuk dijadikan sbg kayu bakar

massimang *v* meminta izin pulang

massimba *n* semburan air krn perahu bersongsong dng perahu lain sangat laju

massuajang *v* terbang (melayang) tinggi

matabu *a* lapuk dan sudah tidak bisa dipakai lagi (tt peralatan perahu)

matappakkak *p* kata seru untuk menyatakan kagum

matu-matu *a* leha-leha; perlambat; tunda

mammatu-matu *v*
berleha-leha;
menunda-nunda;
bermalas-malas

mattalippolo *v* melilitkan kain pd kepala

mattampa lihat mappada

mattanak *v* memasak santan kelapa untuk dijadikan minyak

mattangngang *p* selama; selagi

matti *n* kelak; nanti

mattompang *v* membersihkan dng cara menggosokkan jeruk nipis

mautak

matuwo *v* menangkap ikan dng cara memberi racun

matua *n* mertua

mammatua *v* mengantar pengantin wanita didampingi oleh tetua dr pengantin wanita untuk memohon diri sebelum kembali meninggalkan rumah pengantin pria dng menyodorkan sarung sutra kpd orang tua pengantin pria

mau *p* walau; meski -- **ringgi pabberemu, rupiah paddeatummu, dek pada watammu** walau ringgit pemberianmu, rupiah kirimanmu, tak sama denganmu

mauni *p* walaupun; meskipun ~ **mutamparia, ulaweng pada bulu tea na masseng** walaupun engkau memberiku harta sebesar apapun takkan aku peduli lagi

maulu *a* biasa; lazim; selalu
mauluk₁ *a* pikun; linglung; pelupa

mauluk₂ *n* maulid

mause /mausé/ *a* gelisah; resah; ranyah

mauso *a* lebam; memar

mautak

mautak *a* kabur, tidak bening,
tidak bersih (spt gelas yg
tidak dicuci bersih)

maute /mauté/ *a* alot

mawang *v* mengapung

mebba /mébba/ *v* pembaitan
seorang banci menjadi
bissu

meccing /mêccing/ *n* decing
(tiruan bunyi uang logam
yg jatuh ke ubin)

megauk *a* banyak tingkah

mekko /mêkko/ *v* diam

mamekko *n* pendiam

mammekko *v* menjadi diam

pappammekko *n* sesuatu
untuk mendiamkan

pammekko *v* mendiamkan

mellang /mêllang/ *v* terbuka;
melek

mellakellang *v* melotot;
membelalak

melek-melek /mêlêk-mêlêk/ *v*
tersenyum atau tertawa di
dalam hati

mellek₁ /mêllêk/ *v* kenang;
mencintai; menaruh hati,
suka

assimellereng *n* niat baik
bersama; kenangan
bersama

simellereng *v* saling
bermaksud baik; saling
mengenang

mellek₂ /mêllêk/ *a* tega

merica

mellek peru *a* tega hati;
sampai hati

memmek /mêmmêk/ *a*
nyenyak

mempa /mempa:/ *n* tulat

mempung /mêmpung/ *v* jatuh
terhempas

meng /méng/ *n* pancing; kail

mammeng *v* memancing

pammeng *n* orang yg sedang
memancing

mengngala /mêngngala/ *n*
panen

parengala *n* orang yg
memanen

mennang /mênnang/ *pron*
kalian

menraleng /menralêng/ *a*
dalam

menyenyeng /mênyenyeng/ *v*
diam; berhenti

meong /méong/ *n* kucing

meompalo *n* kucing belang
berwarna tiga macam
(hitam, putih, dan
cokelat)

meompalo karellae kucing
belang berwarna tiga
macam (hitam, putih,
dan cokelat) yg
dominan warna cokelat

mera, ammerakeng /méra/ *n*
tempat sirih

merang /mêrang/ *n* erang

merica /mêrica/ *n* merica

merok

merok /mêrok/ *n* tiruan bunyi kayu patah atau bunyi hujan

merok-erok *n* tiruan bunyi kerupuk yg digigit

mappamerok-erok *v* melakukan sesuatu hingga berbunyi spt kayu patah

merung /mêrung/ *v* melalak; menyala; hidup (tt mesin)

mappamerung *v* menghidupkan (menderukan) mesin (mobil, motor, dsb)

mesa /mésa/ *n* nisan

mesek /mésék/ *n* penyakit menular yg menyerang pernafasan, biasanya ingus keluar disertai batuk

messang /mêssang/ *n* seragam; serupa

ammessangeng *adv* semuanya sama, tidak ada orang lain yg ikut atau bersama

mammessang *n* serupa semua

mappammessang *v* mengumpulkan sesuatu yg semuanya sama

mettik /mêttik/ *v* menetes

mi₁ *adv* cuma; hanya; saja

mi₂ *n* mi

miccu *n* ludah; liur

modalak

mico-kico *v* terbuka sedikit (tt mata)

midong *a* dongkol; kecewa

mile /milé/ *v* bocor

millak lihat millok

millok *v* berkilau

cammillok-millok *v* berkilauan

mimbarak *n* mimbar

mimmi *v* isap **ajak mu -- wi jarimmu** jangan engkau isap jarimu

mammimmi *v* mengisap

minanga *n* sungai; kali

minasa *n* keinginan; hasrat

mamminasa *v* bernazar

mincak *a* lentik

Minggu *n* Minggu

mamminggu-minggu *num* berminggu-minggu

mingkik *a* congkak; pongah; sombong

minnyak *n* minyak

minnyak-minnyak *n* minyak wangi; parfum

minraneng /minranêng/ *a* air laut yg sangat dalam

miri *v* berhembus; bertiup

miting *v* memetik buah kacang hijau

moak, cemmoak-moak *a* lahap

moang *v* meratap

simoang-moang *v* bertangis-tangisan

modalak

modalak *n* modal

modelek /modélék/ *n* model;
pola

mammodelek *v* bermodel

mokok, mokok-mokok *v*
merajuk

mole₁ /molé/ *v* melempem

mole₂ /molé/ *v* menjadi baik
kembali setelah
mengambek

mole₃ /molé/ *v* tumbuh

mommok *a* rangup

monang *v* terapung

monri *n* belakang **ri** --
bolanakak monro saya
tinggal di belakang
rumahnya

moso *v* bisa; sakti

mamoso *v* berbisa; bertuah

mpa *n* aksara ke-8 dr abjad
lontarak Bugis

mpase /mpasé/ *v* bersedih

mpating *v* menangis; berhilau

mpekka lihat **wekka**

mpenno /mpênno/ *v*
mengembang

mu₁ *n* bentuk klitik 'kamu',
sbg penunjuk pemilik

mu₂ *n* awalan yg bermakna
kata kerja kpd orang
kedua

mua *adv* juga; lagi

muak *adv* saja (padaku) **alang**
-- berikan saja padaku

mualing *n* mualim

mula kammisik

muanneng *adv* juga

muba *a* mubah **wedding**

muitu ripogauk

nasabak mattamak-i --
bisa saja dikerjakan krn
hukumnya mubah

2 *a* mudah-mudahan

muga *adv* jugakah

mukkak *p* partikel yg dipakai
untuk menekankan kata
di depannya, yg
mengandung arti
membiarkan terjadi **taro**
-- **napakkua, Dewatae**
topa sia, mpalek-i
namate biarlah aku
dibegitukan, Tuhan
jugalah kelak membalas
hingga ia wafat

mukka, mammukka *a* pasti;
tentu

mula *n* mula; awal

ammulang *n* pangkal mula

mammulanna *n* pertama;
permulaannya

mappammula *v* memulai;
sejak

pammulang *n* awal;
permulaan

mula kammisik hari kamis
pertama dalam setiap
bulan (hari yg dianggap
buruk untuk mendirikan
rumah)

muna

muna *adv* hanya; cuma **rekko sompekko, ancaji ponggawa laloko mauni ponggawa panga --** bila engkau merantau jadilah pemimpin walaupun hanya sbg pemimpin pencuri

munak *p* kata efektif sbg penguat maksud agar mengabulkan permintaan **tabek matuk makkelong, malesso timukak, taddampengeng --** tolonglah bila nanti aku bernyanyi, lancang mulutku, maka maafkanlah aku

mupa *adv* masih

muri-muri *n* perdu

murik *n* murid

Musa *n* Musa (Nabi)

musu *n* 1 lawan

2 perang **poleni -- temmaka-makae** maka datanglah perang yg dahsyat

muto *adv* juga **muddani -- ga pale, to nalawae bulu, nalinrungi alek** merindu jugalah rupanya, orang yg terhalang oleh gunung, terlindung oleh hutan

muttu

muttu *v* mengerjakan dng tekun **tau -- jamang** orang yang tekun bekerja

N - n

na₂₀₁₂ **1** *n* aksara ke-11 dr lontarak Bugis
2 *n* awalan yg berfungsi dikenai laku atau tindakan ~ **ennauwi pellolang pakeakkuk** pakaian ku dicuri oleh pencuri
3 *n* dan **pappada unynyi** ~ **poale** seperti kunyit dan kapur
4 *n* akhiran yg berfungsi sbg penunjuk pemilik atau tujuan **jokkai sappa tedonna** dia pergi mencari kerbaunya
5 *p* kata untuk menandai perbandingan (dng); daripada
nabi *n* nabi
nae /naé/ *p* akan tetapi **mo nagelliko -- ajak mubati-batiwi** biarpun engkau dimarahi akan tetapi janganlah engkau pedulikan
naekia lihat nae
naga *n* naga
nai lihat niga

najisik *a* najis **engka riaseng -- loppo engkato riaseng -- baiccuk** ada yang disebut najis besar, adajuga yang disebut najis kecil
-nak *p* partikel atau akhiran yg dipakai untuk menekankan kata di depannya (berfungsi untuk menerangkan kpd diri) **areng -- doikmu** berikanlah kepada saya uangmu
nakasek /nakasêk/ *a* nahas **esso -- ulaoang** saya berangkat pada hari nahas
nakko *p* bila -- **dek sabak engka moitu baja** bila tidak ada halangan ia akan datang besok
namarak *v* sampai **makkoni ro -- pedek madising ro sibawakkuk** demikianlah sampai makin membaik (sembuh) kawanku itu
nambo *n* **1** tumbuhan laut yg panjang, pipih, daunnya biasanya ditempati ikan sbg tempat berlindung

namok

2 sampah di laut lepas yg memberi isyarat bagi pelaut bahwa tidak lama lagi akan melihat daratan atau pulau

namok *n* nyamuk

nampuk *v* tumbuk

mannampuk *v* menumbuk

pannampuk *n* penumbuk

nana₁ *n* nanah

nana₂ *a* **1** matang (tt makanan yg dimasak atau dibakar)

2 mantap (tt pertimbangan, akal)

manana *a* **1** masak

2 tidak tergesa-gesa dalam mengambil keputusan

nange /nangé/ *v* berenang

nanre /nanré/ **1** *n* nasi

2 *v* dimakan

napessu /napêssu/ *n* nafsu

nappa *a* baru (belum lama selesai) -- **mua laona** baru saja dia pergi

nappa-nappa mua belum lama ini; baru-baru saja

nappasek /nappasêk/ *n* napas

caredda-kedda rita -- na nafasnya kelihatan turun naik

naraca *n* neraca

naraka *n* neraka

Naserani /nasêrani/ *n* Nasrani

nawo-nawo

nasoa *n* ikan yg dimakan oleh ikan lain saat sudah tertangkap oleh kail

nasu *v* masak

annasung *n* pemasak

mannasu *v* memasak

pannasu *n* tukang masak pd acara tertentu

nau, manna-nau *v*

marah-marah sambil berkata-kata

naulle /naullé/ *adv* kira-kira; mungkin

naung *v* naung **laoi -- ri**

yawana pong ajue ia pergi bemaung di bawah pohon kayu

mannaung *v* bernaung

nautua *adv* jangankan

nawa-nawa *n* pikiran

madeceng -- na pikirannya baik

kenawa-nawa *v* berpikiran

sanggadinna tau

ritaroe maupek

enrengge to ~ kecuali

orang yang mujur dan orang yang berpikiran

mannawa-nawa *v*

berpikir-pikir **nappasi**

mappammula ~ ia

baru lagi memulai berpikir-pikir

nawessu lihat napessu

nawo *adv* pura-pura

nawo-nawo *v* berpura-pura

mannawo *v* termenung
tudang ~ duduk
 termenung

nca *n* aksara ke-16 dr
 lontarak Bugis

neke /néké/ *a* kikir **ajak**
muancaji tau -- jangan
 menjadi orang yang kikir

nene *n* nenek

nennak /nênnak/ *v* berkata
 sambil marah-marah

manennak *a* cerewet

mannennak *v* menggeram
nenekuk napuji ~
 nenekku suka
 menggeram

maccanennak *v* latah mulut
tau napuji ~ orang
 yang suka latah mulut

mappannennak *v* selalu
 membuat orang lain
 banyak bicara (spt krn
 kenakalan anak kecil)

nennek /nênnnek/ *n* kulit padi
 yg halus

nenneng /nênnêng/ *a* resah
manenneng *a* merasa resah

nennia /nênnia/ **1** *v* beserta;
 menurut halnya **ripuji**
maneng padanna
Arung -- **tau tebbekna**
 sesamanya Raja beserta
 rakyatnya semua memuji
2 *p* sedangkan
3 *p* seandainya; jika

nennu /nênnu/ *a* camkan;
 renungkan

nennuk-nennuk
 /nênnuk-nênnuk/ *n*
 penganan tradisional yg
 terbuat dr adonan tepung
 beras dan gula merah,
 bentuknya menyerupai
 benang kusut yg saling
 kait mengait, rasanya
 manis dan gurih

nennung /nênnung/ *v* ikuti **na**
 -- **madecengngi**
tujuanna diikuti dengan
 baik ke mana tujuannya

nessa /nêssa/ *a* jelas
mannessa *a* jelas; nyata
mappannessa *v* memperjelas

ngka *n* aksara ke-4 dr lontarak
 Bugis

ni **1** *p* lah (kata penegas) --
ni anu muacinnaie
 ambillah barang yang
 engkau sukai
2 *adv* sudah **lao** -- **ri**
sikolae sudah berangkat
 ke sekolah

niak *adv* niat **aga** -- **mu**
muengka mai? apa
 niatmu maka engkau
 datang ke sini ?

niga lihat iga

nigi-nigi

- nigi-nigi** *adv* barang siapa --
pogauk deceng mau
pappada sarra naitai
matuk decenna
barangsiapa yg membuat
kebaikan walupun
sebesar zarrah akan
dilihat juga kebaikan itu
- nik** *p* klitik penunjuk modal
untuk orang kedua
bentuk hormat **anre-anre**
-- silahkan anda makan
- nisisi** *v* memasukkan majun pd
celah-celah papan agar
air laut tidak menembus
masuk ke dalam perahu
- nippi** *n* mimpi yg mengandung
makna
mannippi *v* bermimpi
- nga** *n* aksara ke-3 dr lontarak
Bugis
- nganga** *v* membuka lebar (tt
mulut)
- manganga** *v* mengenga
- pangnganga** *v* mengangkan
- ngangnga** *v* menanyai dng
serius
- nganro** *v* tobat; takluk -- **na**
moloi anak woroane ero
saya taubat menghadapi
anak laki-laki itu
- mappanganro** *v*
menobatkan;
menaklukkan

mangittuk

- ngengnge** /ngénggé/ *a*
bujukan yg bersifat
mendesak dan tiada henti
- mangengnge** *a* suka
membujuk
- ngiccik** *v* sengih; menyengih
- mangiccik** *v* menyengih
- ngilu** *a* ngilu
- mangilu** *a* rasa ngilu pada
gigi
- nginang** *a* kunjung
- tengnginang** *a* tak kunjung;
belum pernah **pitu**
taunna sabbarak ~
naangka wita
riasengnge deceng
sudah tujuh tahun
bersabar, namun tidak
pemah aku melihat yang
dinamakan kebaikan
(kebahagiaan)
- ngingngi**₁ *n* gusi
- mangngingngi** *v*
memperlihatkan gusi
- ngingngi**₂ *a* bosan
- mangingngi** *a* kesal dan
bosan menunggu terlalu
lama
- pangngingngireng** *a* suka
merasa bosan
- ngirik** *v* meringis;
menyeringai

ngittuk

ngittuk *a* denyut (tt rasa sakit)
-- **ajeku pura nasoppak dori** kakiku terasa berdenyut sudah ditusuk duri

mangittuk *a* sakit berdenyut

ngo *a* serakah; tamak **tau --e sapu ri palek paggangkanna** orang yg serakah akhimya tidak mendapat apa-apa

angoang *n* keserakahan; ketamakan ~ **pakkoko na mualai anunna taue** karena keserakahanmu engkau mengambil kepunyaan orang lain

mangoa *v* menjadi serakah
iaro wettue ~ memengtoi pada waktu itu memang ia menjadi serakah

ngoak *n* raung

mangoak *v* meraung --**i nataro peddi lasanna** ia meraung karena merasa terlalu kesakitan

ngongok *n* kokok

ngorok *n* orok; dengkur

mangorok *v* mengorok; mendengkur

ngunguk *v* iakan; mengiakan
--**i bicaranna** iakanlah perkataannya

nikka *n* nikah

mappano

nilam *n* nilam **paramata --e magawuk tappana** permata nilam hijau warnanya

nini *v* hindar **narekko engka to sala muewa madduppang -- ko** bila engkau berpapasan dengan orang jahat, menghindarlah

manini *v* menghindar

niniri *v* hindari ~ **riasengge abala** hindari bahaya

panini *v* hindarkan ~ **wi alemu ri gauk salae** hindarkan dirimu dari perbuatan jahat

rininiri *v* dihindari

nio lihat kaluku

nipa *n* nipah

nipi, manipi /nipi:/ *a* tipis --**mani kaeng naellie** kain yang dia beli tipis sekali

no₁ *p* klitik penunjuk modal untuk orang ke-dua tunggal **anre-anre --** makanlah engkau

no₂ *v* turun

appanoreng *n* tempat menurunkan

pano *v* turunkan

mappano *v* 1 menurunkan

noko, mannoko

2 *v* memberi sajian kpd roh-roh halus di daerah perairan yg dianggap angker

noko, mannoko *v* omel; mengomel

nolok *num* nol

nomorok *n* nomor

nonno *v* ayak **labbuk pura**
-- **naessoi** tepung yang sudah diayak dia jemur

mannonno *v* mengayak

pannonno *n* ayakan
alangngak ~ **elokak**
mannonno labbuk
ambilkan saya ayakan karena saya mau mengayak tepung

Nopemberek /Nopémbérék/ *n*
November

nori lihat nuri

nota *n* nota

notarisik *n* notaris

note /noté/ *v* turun naik
manuk-manuk ero --
pole ri ampotinna
burung itu turun naik dari sangkarnya

nrak *n* aksara ke-12 dr lontarak Bugis

nujung *n* nujum --**na sanro ero maddupa maneng** semua nujum (ramalan) dukun itu terbukti (kejadian)

nyameng

mannujung *v* menujum **iaro sanroe macca sennak**
~ dukun itu pintar sekali meramal

nulle /nullé/ *adv* mampu; sanggup; bisa

nure lihat anaure

nuri *n* nuri

nusa, maddinusa lihat wanua

nuseng /nusêng/ *n* alat pemintal benang

nya *n* aksara ke-15 dr lontarak Bugis

nyame /nyamé/ *v* cicip **Nini na musuro --i nasue nasabak dek nappuasa**
nini saja yang engkau minta mencoba masakan ini karena dia tidak berpuasa

kanyame *n* aroma (tt makanan); rasa **mabela mupa uemmauni** ~ **beppana** masih jauh saya sudah tercium aroma kuenya

nyameng /nyamêng/ *a*
nyaman; enak -- **pa tu mattarima gaji na dek gaga najama** enak sekali ya menerima upah tetapi dia tidak mengerjakan apa-apa

manyameng

manyameng *a* merasa nyaman; merasa enak ~ **laddek usedding tudang-tudang ri awana ajukajungnge na iring-iring anging** saya merasa sangat nyaman duduk-duduk di bawah pohon sambil ditiup angin semilir

manyamengkininnawa *a* kebaikan hati ~ **laddek tumbo iaro kapala kantorokkuk** kepala kantorku sangat baik hati

akkanyamengeng *n* kesenangan **maega laddek** ~ **nawereangngi puang Alla taala** banyak sekali kesenangan yang dilimpahkan oleh Allah Swt kepada kita

nyanyi *n* ampas kelapa dr proses pembuatan minyak kelapa, biasanya dibuat penganan

nyanyenyeng /nyanyenyéng/ *a* karuan; tentu **dek gaga -- jama-jamanna** pekerjaannya tidak tentu

nyanyuk₁ elus; usap **na--i anakna** dia elus anaknya

nyelle

manyanyuk *v* mengusap dgn rasa kasih sayang, memperlakukan dgn baik **dek napaja ~ gangkanna matinro anakna** tidak berhenti mengusap dengan kasih sayang sampai anaknya tertidur

nyanyuk₂ *a* halus; rapi -- **paje ebbuna iaro tukangnge** rapi sekali hasil buatan tukang itu

manyanyuk *v* cara kerja yg berulang-ulang (untuk mendapatkan hasil yg halus dan rapi) ~ **patu iyaku maeloi maebbu patung sippada iaro** harus dikerjakan berulang-ulang jika ingin membuat patung seperti itu

nyarang *n* kuda

nyata *a* nyata **mannyata** *v* menjadi kenyataan

nyawa₁ *n* nyawa; jiwa **nyawa-nyawa** *n* sanubari; kebaikan hati

nyawa₂ *n* napas **mannyawa** *v* bernapas

nyelle /nyèllé/ *n* batang dr pohon kabu-kabu

nyellu

nyellu /nyêllu/ *a* licin (spt kepala yg diplontos atau digundul

manyellu *v* menjadi licin

nyemuk /nyémuk/ *v*
komat-kamit (tt bibir yg bergerak-gerak krn mengomel atau marah)

manynyemuk *v* menggerutu; mengomel

manynyemuk-nyemuk *v*
berkomat-kamit

nyenynyek /nyénnyék/ *a* tidak bergerak (tt mata) krn terpukau --**i matanna manontong talapisi** matanya tidak bergerak menonton televisi

nyenynyeng /nyénnyéng/ *a*
nyinyir -- **paje iaro makkunraie** nyinyir sekali perempuan itu

manynyenyeng *n*
kenyinyiran **detu upoji-poji taue iyaku** ~**i** saya tidak suka orang yang kenyinyiran

nyenynyeng /nyénnyéng/ *n*
uir-uir

nyenynyok /nyênnyok/ *v*
kenyut

mannyenynyok *v* mengenyut

nyia-nyia lihat nyenynyeng

pannyonyok

nyila *a* nila; biru **waju -- napake nenekuk** baju nila (biru tua) yg dipakai oleh nenekku

manyila *v* menjadi biru, menghijau (tt warna padi) ~ **ni asena daengku ku galungnge** padi kakaku di sawah sudah menghijau

nyilik, manyilik₁ *a* terang -- **matanna makkita** matanya terang melihat

nyilik₂ silik; intai; intip
manynyilik *v* menyilik

nyiw *v* menyembah -- **wali limanna** kedua tangannya menyembah (menengadah)

nyoang, manyoang *v*
mengeong

nyommi *v* lomot
manynyommi *v* melomot

nyompa, manyompa *v* sangat menderita -- **ni bainena napammarue** istrinya sangat menderita karena dimadu

nyonyak *a* benyek -- **nanrena** nasinya terlalu lembek

manonyak *a* terlalu lembek
nyonyok *v* mencium-cium sangat aktif **na --i anakna** dicium-ciumnya anaknya

pannyonyok

pannyonyok *n* penarik hati
ada ~ ri nyonnyokengi
ri indokna kata penarik
hati yang dihiburkan
oleh ibunya

nyorok₁ *n* sudu

nyorok₂ *v* seropot **nasabak**
madekka laddekni
matteru bawang na --
uwae ku cerek-e karena
terlalu haus, dia langsung
saja seropot air di cerek

manynyorok *v* menyeropot
mappulo itikna ~
kubenrang-benrangng
e puluhan itiknya
menyeropot di
parit-parit

nyue /nyué/ *v* lulum

manynyue *v* melulum **ajak**
mu --i limammu
jangan melulum
tanganmu

nyuma, anynyuma *a* pelihara
dng baik

nyumpareng /nyumparêng/ *n*
pengasuh

ina nyumpareng inang
pengasuh

nyunyuk *v* mencium-cium (spt
anak yg sangat rindu pd
ibunya)

nyuru, manyuru

nyunynyu, tanynynyu₁ *v*
tersungkur **urawi**
masiga anrimmu, purai
-- kuaddenengge cepat
obati adikmu, dia
tersungkur di tangga

nyunynyu₂ *v* oles **iyako**
maeloko patobak-i, --
ngi ladang timunna
kalau mau membuat dia
jera oleskan lombok biji
ke mulutnya

mannyunyu *v* mengoleskan
nyuru, manyuru *a* amat laku;
laris

O - o

o *p* **1** o (menyatakan seruan)
2 bentuk klitik "engkau" sbg penunjuk pelaku

obak *n* obat

obbi *v* panggil -- **daengmu**
jokka pasae panggil kakakmu pergi ke pasar

mobbi, mangobbi *v* memanggil

pangobbi *n* **1** pemanggil
2 panggilan

obbireng *v* Panggilkan

obeng /obéng/ *n* obeng

oca *v* kunyah

oca-oca *v* melumatkan makanan dng mengunyah agak lama

mangoca-oca *v* mengunyah hingga lumat

oddung *v* ikut

moddung *v* mengikuti

odolok *n* odol; pasta gigi

mangodolok *v* memakai odol

oe /oé/ *p* kata seru untuk menyatakan heran atau kaget

Ogi *n* **1** suku bangsa Bugis
2 bahasa Bugis

oh *p* kata untuk menyatakan rasa sakit, keluhan

oi *p* kata seru untuk memanggil atau krn merasa sakit

ojak, mojak-ojak *a* sinting

ojang *a* boros

makkojang *v* memboroskan

siojang *a* saling merugikan

ojek /ojêk/ *n* salah satu peralatan dlm upacara mattoriolo, terbuat dr daun lontar yg dilipat-lipat dan berlekuk-lekuk spt keris

ojokkojeng /ojokkojéng/ *n* anyaman yg tinggi berisi bambu kecil, disampirkan di bahu, digunakan dalam pesta pernikahan

oki₁ *v* tulis

maroki *v* menulis

paroki *n* penulis

oki₂ *n* suratn takdir; jodoh

sioki *n* sejdodoh

okki *v* umpil

mangokki *v* mengumpil

okko₁ *pron* di sini

okko₂ *v* gigit

mokko, mangokko, pangokko *v* menggigit

paokko-okko *v* suka menggigit

okkongeng

okkongeng /okkongêng/ *a*
lumpuh

ola *v* susul; ikut; arah --**i**
rimunrikkuk ikutlah
dibelakangku

kaola-ola *v* ikut-ikutan **ajak**
mu ~ ri gauk majae
jangan kamu ikut-ikutan
dengan perbuatan buruk

mola *v* mengikuti

olak *n* ukuran; takar --**i**
berrek-e takar beras itu

makkolak *v* menakar

pakkolak *n* penakar

olak bang takaran liter

oling *v* ulang

makkoling *v* berulang

makkoling-koling *v*
berulang-ulang

olli lihat obbi

olo₁ *n* hak -- **na** haknya

olo₂ *adv* dahulu -- **manreni**
nappa jokka makanlah
dahulu lalu berangkat

riolo *n* dahulu kala ~ **engka**
garek pau-paunna
dahulu kala konon ada
ceritanya

ripaddiolo *n* pendahuluan;
permulaan **silappa ada**
~ sepatah kata
pendahuluan

olo₃ *n* depan; muka; hadap

moloi *v* menghadapi

ompo

mangolo *v* menghadap **iko** ~
yasek-i mita bolae
kamu menghadap ke
atas melihat rumah

mangoloang *v*
memperhadapkan **oh**
Puang marajae u ~
aleku ri idik mellau
addampeng oh Tuhan
yang Maha besar saya
memperhadapkan diriku
kepada-Mu untuk
memohon ampun

pariolo *adv* tempatkan di
bagian depan

oloang *n* haluan; arah; tujuan

olok lihat bolok

olokolok *n* binatang; hewan --
aga muita ri bolana
La Dado binatang apa
yang kamu lihat di
rumahnya La Dado

olong *n* membawa sesuatu
(dgn kain dsb) yg
digendongkan pd bagian
depan tubuh

molong somparak
membawa sompara
(makanan dsb sbg
persyaratan untuk akad
nikah)

ompeng, maompeng
/ompéng/ *v* kempis **lona**
~ lukanya sudah kempes

ompo *v* **1** muncul -- **ni bellena**

I Tenri sudah ketahuan
dustanya Tenri

2 ketahuan

mompo *v* terbit ~ **ni essoe**
matahari sudah terbit

paompo *v* munculkan ~ **ni**
aga-aga musobbui
munculkan apa-apa yg
kamu sembunyikan

tompo *n* tempat terbit ~ **esso**
ri alau matahari terbit
di sebelah Timur

ompong *n* gaba-gaba

ona *a* umum; lazim

maona *a* sangat lazim

onang, monang *v* terapung
aga-aga -- maneng ri
uwae nasabak lempek
barang-barang terapung
semua di air krn banjir

monang-konang *v*
berapung-apung **tellu**
essoni ~ ri tengngana
tasik-e sudah tiga hari
berapung-apung di laut

oncong₁ *v* tambah; bertambah

pedek maraja-raja

pedek --i decenna

makin besar ia makin

bertambah kebaikannya

oncong₂ *adv* lebih-lebih;

utamanya

oncoppisa *p* apalagi

onde-onde /ondé-ondé/ *n*

klepon -- **beppana to**

Ugie onde-onde kue
orang Bugis

makkonde-onde *v* membuat

klepon **indokkuk**

napoji ~ ibuku suka

membuat onde-onde

ongek /ongêk/ *n* burung yg

bulu badannya

berwarna hitam, bagian

leher berwarna putih dan

ekornya panjang

ongko **1** *v* mempunyai **alek ri**

-- hutan yang sudah

berpunya

2 *n* monopoli

ongkosok *n* ongkos **maega**

--**na mappadeceng bola**

banyak ongkosnya

memperbaiki rumah

oni *n* bunyi; suara

moni *v* berbunyi

paroning *v* suka berbunyi

onnanng *n* tadi **jokka -- pasae**

La Baso La Baso tadi

pergi ke pasar

onrang *v* jaga

mangonrang *v* menjaga ~ **to**

malasa menjaga orang

sakit

pangonrang *n* penjaga ~

bola penjaga rumah

onri *n* belakang

monri *n* di belakang

maddimonri *n* kemudian;
belakangan

onro₁ *a* tentu **pada mui -- na**
sama saja tentunya

onro₂ *n* tempat **dekgaga --**
kadera tidak ada
tempat kursi

onro, monro₃ *v* tetap; tinggal

monro-onro *v* menetap
sementara ~ **La**
Dado ri Jakaretta La
Dado menetap
sementara di Jakarta

monro dara hamil muda
(tidak haid krn hamil)

onrong *n* tempat **mabela -- na**
I Besse tempat tinggal
Besse jauh

ontong *n* untung

dangkanggekkuk
maega --na daganganku
banyak untungnya

onynyi₁ *n* kuning

onynyi₂ /onynyi:/ *n* kunyit;
kunir

opasak *n* opas

openg /opêng/ *n* oven

indokkuk melli -- ibuku
membeli oven

opeserek /opêsérék/ *n* opsir

oppang *v* telungkup

moppang *v* menelungkup

paoppang *v* membalikkan

Wati ~i uringnge Wati
membalikkan panci

oppok *v* peram (tetap tinggal
di rumah (sarang, dsb)
spt ayam yg tinggal
mengerami telumya)

opu *n* nama gelar bangsawan
di Luwu

oraik *n* barat

ora, makkora-kora *a* tidak
tetap pendiriannya **maja**
mancaji tau -- tidak baik
menjadi orang tidak tetap
pendiriannya

ota *n* sirih

mota *v* mengunyah sirih

otang-otang *n* tempat sirih --
na nenekuk tempat
sirihnya neneku

ota sirekko gulungan daun
sirih yg berisi belahan
pinang, kapur, dan
gambir sbg sajian
roh-roh halus di laut yg
dibuang pd tempat yg
dianggap angker

ore₁ /oré/ *n* batuk (penyakit)

alena maelo melli obak
-- dia ingin membeli obat
batuk

more *v* batuk (mengeluarkan
bunyi yg keras spt
menyalak yg
disebabkan oleh
penyakit)

more-more *v* batuk-batuk

ore

- ore**₂ /oré/ *v* menaikkan layar ke tiang besar dng perlahan
- orek, morek** *a* serak; garau; parau **saddakkuk --** suaraku serak
- orekesek** /orékésék/ *n* orkes
La Baso mangkalinga --
La Baso mendengarkan orkes
- oreng** /orêng/ *v* memasukkan ke dalam mulut **ajak mu -- accule-culengmu** jangan kamu memasukkan mainanmu ke dalam mulut
- ori** *n* pantat
- oring** *n* panci
- orok, maorok**₁ *a* lebat (tt buah)
- orok**₂ *n* dengkur
mangorok *v* mendengkur **La Baso ~ matinro** La Baso tidur mendengkur
- orong** *v* kulum
mangorong *v* mengulum ~ **golla-golla** mengulum gula-gula
- osa, mosa** *v* terengah-engah -- **ka usedding menrek addengengnge** saya terengah-engah naik tangga

ottong

- oseng** /osêng/ *n* betok (ikan air tawar) **dek upuji manre --** saya tidak suka makan ikan betok
- osso-osso** *n* baju berwarna kuning
- ossok, siossok** *v* berdesakan -- **i taue ri pasae** berdesakan orang di pasar
- ota** *n* siri
- otak** *n* otak **engka -- kiri, engka -- kanan** ada otak kiri, ada otak kanan
- ote, ote-ote** /oté/ *a* keras -- **i majjama** kerja keraslah
- ote-ote** /oté-oté/ *n* ikan sembilang
- otik, makkotik** *v* mengambil sesuatu dr dalam lubang **La Dado --** La Dado mengambil sesuatu dr dalam lubang
- oto** *n* mobil
mangoto *v* mengendarai mobil **La Dado ~** La dado mengendarai mobil
- otok** *v* bangun
motok *v* bangun dr tidur **tettek siaga mu --** **La Dado** jam berapa kamu bangun **La Dado**
- otti, motti**₁ *v* mengejar **aga --** **La Dado** apa yang mengejar **La Dado**
- otti**₂ *n* pisang

cappak otti

siowung

cappak otti jantung pisang

ottong *v* tindis **ajak mu --i**
jangan kamu tindis dia

owang *n* uang; duit **maega --**
na La Baso La Baso
punya banyak uang

owung *v* sambung **niga --i**
kabel-e siapa yang
sambung kabel itu

siowung *v* bersambung ~i
pau-paunna I
Lagaligo
bersambungan ki
ceritanya Lagaligo

P - p

pa₁ /pa/ *n* **1** huruf kelima dari abjad bugis
2 partikel penegas
sicangkirik -- paimeng satu cangkir lagi
3 awalan yang menyatakan kausatif --
enrek! naikkan!

pa₂ /pak/ *n* pahat **allirinna**
 -- **ambokkuk** tiang yang dipahat oleh ayahku

mappak *v* memahat ~ **ni panre ajue maelo mebbu bola** tukang kayu sedang memahat untuk membuat rumah

pabari *v* menyesuaikan **dek na~wi alena sibawa siajinna** ia tidak menyesuaikan diri dengan keluarganya

paberok /pabêrok/ *n* pisau
alako -- nappa mupangngajai ro akebbureng kajue!
 ambillah pisau, lalu potong-potong bahan-bahan sayur itu!

pabbaresseng /pabbarêssêng/ *n*
 pendaringan **penni** ~ **berrek ri bolakuk** sudah penuh beras pendaringan yang ada dirumah saya

pabbere /pabbéré/ *a* **1** sia-sia; percuma
2 gratis; cuma-cuma

pabberani /pabbêrani/ *n* anak perempuan yg memakai ikat kepala bersulamkan emas, manik-manik, dan perhiasan lainnya, didudukkan di bahu lelaki berumur yg tidak mengenakan baju dan bersarung merah

pabberrung /pabbêrrung/ *n*
 peniup **alangenggi ~na nenemu saliweng!**
 ambulkanlah peniup nenekmu diluar!

pabbesse /pabbêssé/ *n* alat pengikat padi yg sudah dipotong, terbuat dr rautan bambu

pabbessoreng

pabbessoreng

/pabbéssorêng/ *n* bagian
depan siku pd lengan
maloi --na anrimmu
bagian depan lengan
adikmu luka

pabbeteng /pabbéténg/ *n*
galangan

pabbulia *v* tarik nafas dng kuat

pabbulu *n* tali kail yg halus,
dikaitkan pd mata kail,
lalu dihubungkan dng tali
utama pd alat pancing
ikan-ikan kecil

pabbungang *n* ujung pangkal
maloppoi --na ero
tulumu! buatlah menjadi
besar ujung pangkal
talimu!

pabbura *n* obat
ellinggekkak ri pasae
--! belikan saya obat di
pasar!

mabbura *v* berobat **tegako**
~na paja lasammu?
dimana engkau berobat
sehingga penyakitmu
sembuh?

pabeang /pabéang/ *n* pabean
anakkodae menrek-i ri
--e sang nahkoda naik ke
pabean

pabekkeng /pabêkkêng/ *n* ikat
pinggang; sabuk

pappepacing

paberek /pabêrék/ *n* pabrik
laoi ri --e La Heri Heri
pergi ke pabrik

mappabérék *v* menggiling
eloi ~ emmakkuk
ibuku ingin menggiling

pacaca *n* alat untuk
meruncingkan

pacak *n* pasak kayu
penghubung dan penguat
antara tulang dng papan
kulit perahu

pacaka *n* bagian celana yg
melingkar di bawah
pantat **masapek-i --**
sularakna bagian tengah
celananya sobek

pacalak₁ *n* potongan kayu
sepanjang 20 cm,
berfungsi sbg pengunci
ganda pintu rumah

pacalak₂ *n* pacal; parang
ebbu ko --! buatlah
pacal!

paccallaya *n* pemimping atas
kerajaan-kerajaan kecil

pacarancang *n* buruh tani
dalam penggaraman

pacci *n* daun pacar **alai ro**
daung --e! ambillah daun
pacar itu!

pacing, mapacing *a* bersih
mappapacing *v*
membersihkan

- pappepacing** *n* pembersih
alangak uwaē ~!
 ambilkan air untuk saya
 pakai membersihkan!
- pacingi** *v* bersihkan
 ~**jarimmu inappa
 manre!** bersihkan
 tanganmu baru makan!
- mapaccinni** *n* keadaan yg
 sudah bersih --**ajeku**
 kaki saya sudah bersih
- pacek** /pacêk/ *a* baik **iatu
 indokmu tau --** ibumu
 orang baik
- mapacek** *a* sangat baik;
 senang
- pacellak** /pacêllak/ *n* pemerah
 bibir (pipi)
- pacellik** /pacêllik/ *n* puput;
 peluit
- mappacellik** *v* menuip peluit
**maloppo oninna ~ na
 polisie** peluit pak polisi
 bunyinya besar
- pacilalai** *n* pembawa sial
 (petaka)
- pacodik** *n* suit
- mappacodik** *v* bersiul;
 bersuit
**tudang-tudangngi
 Lamekka ri yolo
 bolana ~** Lamekka
 duduk-duduk di depan
 rumahnya sambil
 bersiul

- pacuk** /pacuk/ *v*
 melengkungkan **u~i
 limanna anrikkuk
 narekko dek nalao
 mangaji** saya
 lengkungkan jari adikku
 kalau dia tidak pergi
 mengaji
- pada₁** *a* serupa **ri olona
 puangnge ~ pada maki
 rupa tau** di hadapan
 tuhan kita semua sama
- mappada** *n* sesama **kuniro
 sipappau-pau
 ~woroane** disitulah ia
 bercakap-cakap
 bersama dengan saudara
 laki-laki
- padanna** *a* sama
- pada egana** *num* sebanyak
- pada₂** /pada/ *n* pengumuman;
 undang ~ **manengngi
 pakkampongng!**
 sampaikan kepada semua
 penghuni kampung!
- mappada** *v* mengumumkan;
 mengundang **lokkai ~
 emmakmu** ibumu pergi
 memberitakukan
 orang-orang

pappada

pappada *n* orang yang mengumumkan
engkani ~na La Hermang sudah datang orang yang memberitahukan tentang hajatan si herman

padadak /padadak/ *n* nama buah **anrei ro bua --e!** makanlah buah padada itu!

padakkunrai *n* saudara kandung perempuan yg menjadi orang ketiga

padali *n* gong **moni ni --na** sudah bunyi gongnya

padang *n* padang **engka anak-anak mampi tedong ri tengnga --e** ada anka-anak menggembala kerbau ditengah padang

padang-padang *n* rumput yg biasa melekat pd pakaian **mega -- wajummu** banyak rumput-rumput kecil yang hinggap di bajumu

padaorowane /padaorowané/ *n* saudara kandung laki-laki yg menjadi orang ketiga

padarak /padarak/ *n* salai

padoma

padati₁ *n* pedati; gerobak **ri kota Palu maega --** di kota Palu banyak pedati

mappadati *v* berpedati ~**kak lao ri pasae** saya berpedati ke pasar

padati₂ *n* gulungan benang

Paddangeng /Paddangêng/ *n* nama daerah di Kabupaten Soppeng **tau pole ri Paddangeng** orang itu dari Padangeng

paddaureng /paddaurêng/ *n* pejabat tinggi kerajaan (pendamping raja)

paddempa /paddémpa/ *n* orang yg menangkap ikan dng bom

paddumpu *v* opak -- **ko api nappa mattunu balekik!** nyalakan api, kemudian kita membakar ikan!

mappaddumpu *v* mengopak ~ **api indokkuk, maelo mannasu** ibuku menyalakan api, mau memasak

pade /padé/ *adv* makin

padenreng /padénréng/ *n* pancing yg digunakan pd siang hari

padoma

padoma *n* kompas **acculei --e nappa muita larinna lophie!** perhatikanlah kompas, lalu sesuaikan dengan laju perahu!

padongkok /padongkok/ *n* perkakas rumah bagianbalok pipih panjang yg mengikat ujung bagian atas rumah

pae /pae/ *v* lambai

mappae-pae *v*
malambai-lambai ~i
pole mabela
melambai-lambai dari jauh

paeda /paéda/ *n* 1 guna; manfaat; faedah
2 untung; laba **dek gaga -- na anu mujamae** yang engkau kerjakan itu tidak mempunyai faedah

pagadu *n* anak laki-laki yg berpakaian serba putih, bertugas sbg pembawa sesajen (berisi daun sirih, segenggam beras, dan sedikit garam) yg dibungkus kain putih, lalu diikatkan di leher saat mengiringi pengantin pria untuk akad di rumah pengantin wanita

mapahang

pagawe /pagawé/ *n* pegawai **menreksi gajinna -- na bangnge** naik lagi gaji pegawai bank

pagek /pagêk/ *n* pagar -- **batu pallakmu** ladangmu berpadar batu

mappagek *v* memagari ~yolo **bolana** ia memagari halaman rumahnya

pagero /pagéro/ *n* ayakan **alairo ~ na nene mu!** ambilkan ayakan milik nenekmu!

mappagero *v* mengayak ~i **ambokna** bapaknya sedang mengayak

paggaresik /paggarésik/ *n* pelaut yg selalu berlayar ke Gresik

pagoda *n* obat untuk mengatasi penyakit kadas dan kurap pd kaki **cak -- cakna pabbura ero** obat itu bermerek pagoda

pahang *v* paham **dek u--i anu natarangkangnge** saya tidak paham apa yang diterangkannya

mapahang *a* pintar **iatu anakmu -- sikolae** anakmu pintar di sekolah

pappahang

- pappahang** *n* pengertian
madecenni ~ ku
rirampe o denre sudah
baik pengertianku
tentang yang
diperkatakan tadi
- paik** *a* pahit **padai --na pariae**
pahitnya seperti buah
pare
- mapaik** *a* rasa pahit
- nappaiki** *n* kepahitan ~ **kak**
pabbura saya
kepahitan obat
- paimeng** /paimêng/ *adv* lagi;
kembali **alai --anu purae**
muarenggak! ambil
kembali barang yang
pernah kau berikan
kepada saya!
- paja₁** *n* pajak
- paja₂** *v* berhenti ~**ni bosie**
hujan sudah berhenti
- paja-paja** *v* agak reda -- **ni**
bosie hujan sudah agak
reda
- pappajai** *v* berhentikan ~
anrimmu maccule ri
awana bolae!
berhentikan adikmu
bermain di bawah
kolom rumah!
- pajai** *v* hentikan! ~ **maccule**
ko ritu! hentikan
bermain di situ!

pajek

- pajaga** *n* tarian tradisional
untuk menghormati
tamu-tamu raja pd
upacara kerajaan
- pajaga sahi** *n* upacara di atas
perahu, dilakukan dng
membacakan doa atau
mantra pd ramuan yg
direndam air oleh dukun,
lalu dipercikkan air ke
seluruh badan perahu
untuk buang sial
- pajaneng** /pajanêng/ *v*
memperhatikan;
mengawasi **dek u~i**
napaue saya tidak
memperhatikan apa yang
dikatakan
- pajang₁** *a* terang; jelas -- **ri**
alauk sudah terang di
timur
- pajang₂** *a* cerdas -- **anakmu**
massikola anakmu
cerdas bersekolah
- pajareng** /pajarêng/ *n* fajar
momponi --e fajar telah
terbit
- pajek₁** /pajêk/ *v* ratakan ~**i**
tana ero! ratakan tanah
itu!
- pajek₂** /pajêk/ *n* sewa **siaga**
--na otomu? berapa
sewa mobilmu?

pajek

pajek₃ /pajêk/ *n* anyaman bambu menyerupai tampi tetapi ukurannya lebih kecil (digunakan sbg tempat ikan kering)

pajenengi /pajênêngi/ *v* memerhatikan dng saksama

pajjaring *n* perahu penangkap ikan jarak jauh, menggunakan layar yg berawak dua atau lima orang, kadang digunakan untuk mengangkut barang dagangan

pajjennangeng /pajjênnangêng/ *n* cempor (lampu minyak); pelita

pajjero /pajjéro/ *n* badang; gadang

mappajero *v* menapis beras menggunakan badang

pajo *v* lihat tala

pajo-pajo *n* orang-orangan **taroi ~ galummu na mitauk**

manuk-manuk-e! berilah orang-orangan di sawahmu supaya burung-burung takut!

pajjohoro *n* julukan kpd nelayan yg berlayar ke Johor

pakaraja

pajung *n* gelar Raja di Luwu ~e **ri Luwu, mangkauke ri Bone, sombae ri Gowa** payung di Luwu, mangkauk di Bone, dan sombae di Gowa

pak₁ *n* ceh (mengatakan suruan)

pak₂ *n* pak **siaga --kaluru muelli?** berapa pak rokok yang engkau beli?

pak₃ *n* mata pelajaran; mata kuliah; vak **siaga ~mu risikolamu?** berapa mata pelajaran yang kau pelajari di sekolahmu?

pak₄ *n* lihat pa

paka *prefiks* per- --**loppoi tane-tanemmu!** perbesarlah tanam-tanamanmu!

pakadok *n* alat penangkap ikan yg berupa pancingan

pakala *n* kayu pipih penutup celah antarbalok perahu, bertujuan agar air tidak merembes

pakang *n* pakan **ri --i ulaweng** memakai pakan benang emas

pakansi *n* vakansi; liburan **tungkek-tungkek --lisui ri kamponna** tiap-tiap liburan ia kembali ke kampungnya

pakaraja *v* hormati

mappakaraja

mappakaraja *v* menghormati
rieloi anak sikolae ~i
gurunna murid disuruh
untuk menghormati
gurunya

pappakaraja *n*
penghormatan ~ **lao ri**
battoae penghormatan
kepada orang yang
besar (fisik ataupun
kedudukan)

pakawang *n* kail yg dipasang
pd tali panjang,
digunakan untuk
mengetahui keadaan
umpan

pake /paké/ *v* pakai **waju**
cellak na ~ yang dipakai
ialah baju merah

mappake *v* mengenakan
pakaian **laono** ~ **nappa**
talao! pergilah
mengenakan pakaian,
lalu kita berangkat!

pappake *v* beri pakaian

pakihi *n* fikih -- **naggurui** dia
mempelajari fikih

pakka *n* bercabang **maega** ~
na aju loppoe pohon
kayu besar banyak
cabangnya

mappakka *v* bercangah

mappaku

mappakka-pakka *v*
bercabang-cabang ~
lalengge rileng kota
jalan di dalam kota
bercabang-cabang

pakkakkasak /pakkakkasak/ *n*
perkakas; alat **tukang**
ero sakkek --na tukang
itu lengkap perkakasnya

pakacau-cau *v* meniru-niru;
mencontoh; meneladani
anak-anak-e biasa ~ **to**
matoanna anak-anak
biasa meniru orang
tuanya

pakkalolo *n* pemuda; anak
muda

pakkau *n* pematut kelapa yg
sudah tua

pakkawaru *n* alat, bahan, atau
cara sbg tumpuan
harapan **tenna barang**
tau mua riala ~ **tenreni**
sarae jika sembarang
orang yang dapat
dijadikan tumpuan
harapan, tidak ada lagi
kesulitan

pakka-pakka *n* sepotong
balok yg melengkung ke
atas tempat mengikat
kemudi, berfungsi sbg
tempat memasang
kain layar penahan tiang

paku *n* paku; pasak

mappaku

- mappaku** *v* memaku ~i **La Beddu ri allirinna bola**
la Beddu memaku
ditiang rumah
- pakkua** *n* perlakuan **caukak na~ ro anak sapie** saya
kewalahan karena
kelakuan sapi itu
- pakkek**₁ /pakkêk/ *a* rapi --
mani rita pakena makkunrai ero rapi
pakain wanita itu
- pakkek**₂ /pakkêk/ *n* cicak
besar **ciccak sibawa --**
cicak dengan tokek
- pakkerek** /pakkérék/ *n* fakir
seua -- muttama ri kampong ero seorang
fakir masuk di kampung
itu
- pakko** *n* penyebab **anu purae ta anre ~i** yang pernah
Anda makan menjadi
penyebabnya
- pakkulle** /pakkulle/ *a*
maksimal
- pako** *n* tanduk kerbau yg
memanjang ke samping
- pakolong** *n* awak perahu yg
baru belajar berlayar
- pala**₁ lihat pahala
- pala**₂ *n* pala **unganna --e masuli ellinna** bunga
pala mahal harganya
- palabuhang** *n* lihat labuang

mappalana

- paladeng** /paladêng/ *n* pijakan
tangga pd rumah
panggung
- palaguna** *n* bulan
- palakia** *n* ilmu falak;
astronomi; ilmu
perbintangan
- mappalakia** *v* melihat ilmu
falak **macca sennak-i ~**
ia pintar sekali melihat
ilmu falak
- pappalakia** *n* orang yg
melihat ilmu falak **iaro taue ~** orang itu adalah
orang yang melihat lmu
falak
- Palakka**₁ *n* nama tempat di
barat Watampone
- palakka**₂ *n* miniatur tempat
tidur yg biasanya dibuat
dan ditempatkan di atas
loteng atau kamar khusus
dng tujuan persembahan
kpd makhluk halus
- palallo** *v* mengatasi;
melampaui
- palana** *n* 1 pelana **narekko makkanyarakko pakeko --!** bila engkau
naik kuda, pakailah
pelana!
2 sela
- mappalana** *v* memakai
pelana

palandok

palandok /palandok/ *n* kancil;
pelanduk **caritana --e na**
buaja cerita kancil dan
buaya

Palangiseng /Palangisêng/ *n*
sungai di Kabupaten
Soppeng

palapa *n* pelepas **alai tellu --**
ro daunna! ambil tiga
pelepas daun itu!

palapak *n* rantai bambu

palapparak *n* jembatan
masolanni --e nanre
lempek jembatan sudah
rusak dihanyutkan oleh
banjir

palari *n* binatang aduan pd
lomba tt

palasa *n* bonggol; punuk -- **na**
tedokku maloppo
sennak bonggol
kerbauku sangat besar

palatina *n* platina **motorokmu**
elliangngi --! belikanlah
platina motormu!

palatta *n* bantaran; pinggir
--e makessing ri
taneng-i warelle tanah
bantaran sungai baik
ditanami jagung

palatting *n* alat untuk
menggulung benang,
dimasukkan di antara
benang tenun, berfungsi
sbg penyusun benang

palekko

palawija *n* palawija **taneng-i**
-- galummu! tanami
palawija di sawahmu!

pale /palé/ *a* lemah

mapale *a* lemah, lunglai,
loyo, tanpa semangat,
spt akan kehilangan
nyawa

palek₁ /palêk/ *n* telapak tangan
mapeddi --limakkuk
pura mabbingkung
telapak tanganku sakit
setelah mencangkul

mappalek *v* menengadahkan
telapak tangan sbg
tanda meminta

mappalek-palek *v*
meminta-minta;
mengemis

palek₂ /palék/ *adv* gerangan
agakny; kiranya

palekko /palêkko/ *n* penutup
periuk yg terbuat dr tanah
mareppak-i --na
indokkuk nabuang
meong penutup periuk
ibuku pecah dijatuhkan
oleh kucng

paleppa

masakan khas Bugis, terdiri atas campuran bumbu dapur (kunyit, lengkuas, dsb), biasa dicampurkan dng potongan bebek, ayam, dsb, bercita rasa pedas
mebbui -- bali bolakuk tetanggaku membuat pelekko

paleppa /palêppa/ *n* bambu besar yg dibelah dua, diikat dng tali lalu ditarik, dipasang di sawah untuk menghalau burung pemakan padi

paleppang /palêppang/ lihat palapa

paleppeng /palêppéng/ *n* perkakas tukang kayu

palepping /palêpping/ *n* kulit atau sisik dr pelepah ijuk

palessu /palêssu/ *a* **1** palsu
mebbui doi -- ia membuat uang palsu
2 tiruan (tt gigi, kunci, dsb)

palece, mappalece /palécé/ *v* merayu **iko mupuji** ~ engkau suka merayu

pappalécé *n* pembujuk

paleppak /palêppak/ *v* tepuk tangan

mappaleppak *v* bertepuk tangan

paling

palese /palésé/ *n* stoples --
indokkuk penno beppa stoples ibuku penuh dengan kue

pali₁ *v* pintal; pilin
wennangge ri-- benang dipintal

mappali *v* memintal
serat-serat kepompong ulat sutra untuk dijadikan benang dng menggunakan alat spt baling-baling

mappaling *v* memindahkan

tappali *v* tersingkir; terbuang

pali₂ *v* buang; pindah;
asingkan **engka tona isuro -- lao ri wanua laing** ada juga yang disuruh buang di negeri lain

tappalireng *v* hanyutkan **la Baco na ~ uwae lempek la Baco** dihanyutkan oleh air banjir

tappali-pali *v* berputar-putar ~ **lopie nakenna solok** perahu berputar-putar terkena arus

tappali *v* terputar ~ **i lopie nakenna anging** perahu terputar karena angin

pali₃ *n* tumbuhan; tanaman

pali-pali *n* baling-baling

palili *n* dr segala penjuru

paling

paling₁ *v* tuang

paling₂

palippi lihat panippi

palippung *v* berbenah;
berkemas-kemas

mappalippung *v* membenahi

palisu *n* pusar (tempat tumbuh rambut di kepala) **iaro taue dua --nna** orang itu memiliki dua pusar di kepalanya

palita *n* pelita

pallaha *n* penyekat ruang perahu pd kapal

pallajareng /pallajarêng/ *n* tiang layar pd perahu
poloi -- na lopinna nakenna laso anging tiang layar perahunya patah terkena angin puting beliung

pallalang *a* lerai ~i **anrimmu ajak nasipeddiri!** lerai adikmu, jangan saling menyakiti!

mappallalang *v* melerai;
memisahkan

pallaoruma *n* orang yg dituakan dalam mengurus pertanian **pole ni wasselek ~e** petani sudah menuai hasil

pallapi aro *n* pengawal pribadi

pallaung *n* kerja

mappallaung *v* bekerja

pallima

pappallaung *n* pekerja
(orang yg rajin bekerja)

pallawangeng

/pallawangêng/ *n* antara

nallek-i uwae -- bolana

La Beddu air tergenang di antara rumah la Beddu

pallak *n* 1 kebun --ku **penno lame aju** kebunku penuh dengan ubi kayu
2 pagar

pallaong *n* pekerjaan

pallangga *n* galang penyangga cadik perahu, terbuat dr bambu atau balok panjang, digunakan untuk menurunkan dan menaikkan perahu

pallawa *n* tabir **taroi --!** berilah tabir!

palledong /pallédong/ *n* pergelangan **mapeddi ~na** pergelangan tangannya sakit

pallepe /pallépé/ *n* ikan kecil dan tipis yg ditangkap dng jaring atau jala di laut dangkal

palleluk /palléluk/ *n* lesung yg memiliki pegangan dr kayu sbg penggiling

pallengge /pallênggê/ *n* bibit tanaman yg sudah disemaikan

pallima

pallima *n* panglima **riakkai mancaji** -- ia diangkat menjadi panglima

pallinro *n* lisplang (bilah papan yg dipasang di pinggir atap di bawah talang)

palliburi *v* membelokkan perahu krn menghindari sesuatu atau hampir mendekati tujuan

pallo *a* payau

palu *n* dinding batu yg mengelilingi batu nisan

palo *n* topi **pakeko** -- **nasabak mapella essoe!** pakailah topi karena panas matahari!

palo-palo rautta *n* topi yg terbuat dr daun nipah atau pandan, dipakai para pelaut sbg pelindung dr sinar matahari dan hujan

palongkori *adv* tidak sesuai harapan

Palopo₁ *n* kota madya di Provinsi Sulawesi Selatan

palopo₂ *n* nama tumbuhan

palopok *n* penganan yg terbuat dr campuran santan dan gula merah yg dimasak

palosu *n* tiang perahu

Palu₁ *n* ibu kota Provinsi Sulawesi Tengah

pamassareng

palu₂ *n* palu **alako** -- **mupalu-palui!** ambillah palu, lalu engkau pukulkan kepadanya!

palue /palué/ *v* keluarkan **na ~iwajunna pole ri lamarinna** ia mengeluarkan bajunya dari dalam lemarinya

mappalue *v* mengeluarkan

palulu *v* mengejar perahu yg melanggar batas laut

palungeng /palungêng/ *n* lesung **nampuk-i ase ri --e!** tumbuklah padi di lesung itu!

palunruk *v* usir **na --i ananak engkae maccule ri olo bolana nasabak maeloi matinro** dia usir anak-anak yang bermain di halaman rumahnya sebab mau tidur

pama *n* nama tumbuhan

pamadeng /pamadéng/ *n* nama tumbuhan

pamalong *n* penyuluh api **sappako aju mualai ~!** carilah kayu untuk dijadikan penyuluh api!

pamalu *a* halus; lembut

pamaluk *n* nama jenis tombak

pamana *n* hati

pamarung *n* linggi

pamassareng /pamassarêng/ *n* alam baka; akhirat

pamaureng

pamaureng /pamaurêng/ *v*
memperingatkan

pamedangeng
/pamédangêng/ *n*
pemidangan

pamennia /pamênnia/ *n* nasib;
takdir

pamenrung lihat penrung

pammalaysia *n* pelaut yg
berlayar dan berniaga ke
Malaysia

pamorok *n* pamor **tappie**
mappunnai -- keris
mempunyai pamor

pamolang *n* kayu besar yg
dibakar sbg api utama pd
api unggun **taroi** -- **ri**
tengngana apimmu aja
namagatti pedde!
berikan kayu besar di api
unggunmu supaya tidak
cepat padam!

pamorasa *n* senjata

pamoro-moro *n* awak perahu
yg selalu mengucapkan
pantangan

pamulu *n* alat penangkap ikan
yg berada di bawah
lumpu agar tidak tampak,
terdiri atas dua batang
besi sebesar tali jendela
rumah, berbentuk
runcing

panaik

pamusa *n* perekat keris atau
badik, biasanya berupa
benang atau
carik-carikan kain

pana *n* panah -- **napake**
tikkeng bale yang
dipakai menangkap ikan
ialah panah

panguttu *n* wajan **patoi** --
muebbu sanggarak utti!
naikkanlah wajan pada
tungku, lalu engkau
membuat pisang goreng!

panna *v* tegun

mappanna *v* tertegun

panaburuk *n* mimis
kecil-kecil; agel

panambahan *n* panambahan

panambe /panambé/ *n* pukot
ruik-i --**e!** tariklah pukot
itu!

panampak *n* bilik

panampo *n* anyaman yg
berjumbai sampai ke
tanah, berisi sesisir
pisang, tiga buah benang,
dua genggam beras,
sebutir telur, seikat daun
sirih (3 atau 7 lembar),
dijunjung oleh laki-laki
yg bersarung

panangi *n* bulan

panasa *n* nangka **macenning**
lisekna --**e** isi nangka itu
manis

panawarak *n* penawar

panaik

panaik *n* fanatik

panapi *n* tapis; penyaring **pari**

--i ero uwae ewe

nasabak maega

tana-tanana! tapislah air itu karena banyak kotorannya!

mappanapi *v* menapis; menyaring

pappanapi *n* saringan; tapisan

panca *n* panco

mappanca *v* berpanco

nakalakak ~ daengku

saya dikalah berpanco sama kakak saya

pancasila *n* pancasila **nigi-nigi**

tau maelo sellei --e

naruttunni nagarae

barang siapa yang ingin mengganti Pancasila, berarti meruntuhkan negara

pancek /pancék/ *a* **1** pendek

dek mudapii ero paoe

nasabak iko tau -- ko

engkau tidak bisa menggapai mangga itu karena pendek

2 rendah

panga

pancong *v* pancung **nigi-nigi**

mewai to mapparentae

ri--i ulunna barang siapa yang melawan pemerintah maka kepalanya akan dipancung

pandang₁ *n* pandan **malampe**

daunna --e pandan

panjang daunnya

pandang₂ *n* nanas **maega -- ri**

balukk ri pasae banyak

nanas yang dijual di pasar

pandegarak /pandégarak/ *n*

1 pendekar **dek naulle**

nakenna gajang

nasabak ~ ia tidak dapat dikenai keris karena ia pendekar

2 pahlawan

pandi, pandi-pandi *n* nama

jenis baling-baling

pandok *n* nama jenis keris

pandu *n* **1** penunjuk jalan;

pemandu jalan

2 mualim (di kapal)

3 kapal penunjuk jalan (di pelabuhan)

4 pramuka

pane /pané/ *n* nama jenis

tumbuhan

panettak₁ /panêttak/ *v*

1 menekan dan

mengatupkan sisi gigi

untuk menguatkan

bentuk dan teksturnya

panettak

2 menempa besi (keris)
untuk memperoleh bentuk
yg diinginkan

panettak₂ /panêttak/ *n* obat
penguat (tt gigi, besi,
dsb)

panga *n* maling; pencuri

pangadek /pangadêk/ *n*
seorang laki-laki yg
mewakili keluarga
penganting dalam
rangkaian upacara
pernikahan

pangadd *n* zina

mappangaddi *v* berzina **iatu**
~**e riacciangngi ri**

puang Alla taala
berzina itu dilarang oleh
Allah

appangadding *n* perzinaan

pangadereng /pangadêrêng/ *n*
kebiasaan; tradisi; aturan

penettak /penêttak/ *n* perekat
~**i pangulunna**

bangkungnge berikan
perekat hulu parang itu
supaya kuat

pangaja₁ *v* perbaiki

mappangaja *v* memperbaiki
~**i bola ambokkuk**
bapak memperbaiki
rumah

pappangaja *n* tukang

pangeke

pangaja₂ *n* nasihat; anjuran
tau dek-e naelo

mengkalinga -- orang
yang tidak mau
mendengar nasihat

pangaji *n* orang yg membaca
Alquran **engkani** ~**e** para
pangaji telah datang

mappangaji *v* mengajarkan
membaca Alquran
ustaz-e ~ **ustaz**
mengajarkan membaca
Alquran

pangala *n* tata cara adat

pangalassang *n* nama jenis
ikan

pangara *a* hasut; dengki;
hasad **na --kak**

mattikkeng saya dihasut
untuk berkelahi

pangariseng /pangarisêng/ *n*
lontara Bugis yg berisi
silsilah kerajaan

pangatek /pangâtêk/ *n* atap
rumah

pangawang *n* alat penangkap
ikan di danau atau sungai,
berupa mata pancing yg
besar, diikatkan pd ujung
tali, memiliki gagang
sepanjang 30 cm sbg
pengapung

pangeke /pangêkê/ *n* papan yg
mengapit lunas setelah
disambungkan

pangepe

pangepe /pangépe/ *n* kepala tukang yg memerintahkan anak buahnya agar papan lambung perahu mulai dipasang

panggala *n* alat peledak yg biasa dipakai untuk menangkap ikan

panggalak *v* penggal; potong; tebas **pura -- ni ellonna** lehernya sudah dipenggal

pangi *n* buah kepayang; keluwak

pangiso *n* pengobatan untuk mengobati orang yg sedang diikuti roh halus, dilakukan dng membakar kertas pd literan beras, lalu ditelungkupkan

pangiuk *v* menghalangi
sipangiuk saling menghalangi

pangolo₁ *n* payudara

pangolo₂ *n* pembantu di dalam rumah tangga raja

pangore /pangoré/ *n* tali-temali yg terletak di tengah-tengah perahu, berfungsi sbg penguat tiang layar

panguju *v* siap; sedia

sippangkak

mappanguju *v* bersiap-siap; bersedia ~**i indokkuk maelo lao ri pasae** ibu saya bersiap-siap pergi ke pasar

pangulu₁ *n* gagang **poloi -- bangkunna ambokkuk** gagang parang bapak saya patah

pangulu₂ *n* panglima -- **joang** panglima perang

pangulu₃ *n* hal jaminan hidup **si--** bersama-sama dalam hal jamian hidup, satu dapur bersama-sama

panguppu *n* bacaan surah setelah Alfatihah pd waktu salat

panisi *v* menutupi celah-celah papan perahu dng menyisipkan pakal agar air laut tidak merembes

pangkak /pangkak/ *n*

1 pangkat; derajat
matanre ~ na ambokna ayahnya berpangkat tinggi

2 tingkat **iaro barangnge tellu --i** barang itu terdiri atas tiga tingkat

appangkak-pangkak

appangkak-pangkak *v*
bertingkat-tingkat
makkukniro
~**maretabak-e**
demikianlah martabat
itu bertingkat-tingkat

sippangkak *n* sebaya
umurukuk sibawa
umurukna ~ umurku
dan umurnya sebaya

pangkauk *n* perbuatan **majak**
~ **na makkunrai ero**
wanita itu tidak baik
perbuatannya

pangkorok *n* nama jenis
perahu orang Jawa

pangkung *v* ditahan; dipenjara

pangkuruk *n* nama jenis
perahu

pangngolo *n* posisi layar
menyamping untuk
menerima tekanan angin
yg bertiup dr samping

pangngore /pangngoré/ *v*
menurunkan layar dr
tiang perahu

pangngorek /pangngorék/ *n*
tali besar sbg penarik
kain layar

panini *n* nama jenis tumbuhan
yg sering dijadikan obat,
dipercaya dapat
menangkal roh jahat

panippi *n* sirip **alai --na bale**
ero! buanglah sirip ikan
itu!

panombong

paniti *n* peniti **taroi --**
wajummu! berilah peniti
bajumu!

panja₁ *n* jaring, jala, atau pukat
yg bermata kecil, diberi
alat pewarna dr kulit
kayu, digunakan untuk
menangkap ikan
tembang, dsb

panja₂ *n* julukan kpd nelayan
yg selalu berlayar menuju
Pulau Sumatera (Kota
Padang sbg daerah transit
utama)

panjarak *n* panjar; uang muka
wajarangak --
gajikkuk! bayarlah
panjar gaji saya!

panni *n* sayap **mapoloi -- na**
manukkuk sayap
ayamku patah

panning *n* kelelawar **maega --**
ri Kota Soppeng di Kota
Soppeng banyak
kelelawar

pannyu *n* penyusu

Pannyula *n* daerah di utara
Watanpone

pano *n* panau **matek alena**
nasabak maega --na
badannya gatal karena
banyak panunya

panombong lihat panumbung

panoni

panoni *n* bangsi; seruling;
suling **polei mala**
anrikkuk akkebbureng
-- ri galungnge adikku
dari sawah mengambil
bahan untuk membuat
bangsi

panralak *n* 1 cap
2 cetak **bok ero kui ri**
Betawi ri ~ buku itu
dicetak di Betawi

panrasa *v* pukul **ajak mu --i**
anak-anak-e! jangan
engkau pukul anak-anak!

panre /panré/ *n* tukang; ahli
jamanna ambokkuk --
aju pekerjaan ayahku
adalah tukang kayu

mapanre *v* berilmu **iatu taue**
~ orang itu berilmu

panre bola *n* orang yg
terampil dan
mengetahui teknik
pembuatan rumah,
bekerja berdasarkan
petunjuk dukun rumah

panre guling *n* orang yg
terampil membuat
kemudi perahu

panre kellek *n* kecepatan
maksimal pd perahu
nelayan

panre lopi *n* oraang yg ahli
dan mengepalai
pembuatan perahu

panrung, panrung-panrung

panre ada ahli dalam
berbicara

panre bessi pandai besi

panre ulaweng tukang emas

panrelawi /panrélawi/ *n*
kenduri; selamatan

nappanna mu --

anakmu? kapan engkau
mengadakan kenduri
untuk anakmu?

panreng /panrêng/ *n* nenas;
nanas **maega -- ribalukk**
ri pasae banyak nenas
yang dijual di pasar

panrita *n* ulama; pemuka
agama **iatu taue --i** orang
itu adalah ulama

panrita lopi *n* 1 orang yg
ahli membuat perahu
pinisi
2 juukan bagi
Kabupaten Bulukumba
sbg asal-muasal
pembuatan perahu
pinisi

panrolik *n* linggis **alako --**
mukae kalibbong!
ambillah linggis, lalu
engkau gali lubang!

panrung, panrung-panrung
n balai-balai
tudang-tudang-i ri ~ na
ia duduk-dudk
dibalai-balainya

pantak

pantak *n* bagian bawah (belakang) perahu yg biasa terendam air bila perahu sarat muatan, juga sbg tempat juru mudi mengendalikan perahu

panteng /panténg/ *n* ember -- **napake mala uwae** ember dipakai untuk mengambil air

pantung *n* pantun **iga karang-i -- ero?** siapa yang mengarang pantun itu?

panumbung *n* wadah air minum

panyapureng /panyapurêng/ *n* nama jenis pohon

panyek /panyêk/ *v* tekan **mappanyek** *v* menekan (dng tangan) untuk meratakan permukaan

panyolong *a* cahar; cair **mappanyolong** *v* menggunakan pencahar

pappanyolong *n* obat untuk mencairkan tahi (seperti garam iggris, dsb); pencahar

panyuluk *n* cembul **mappanyuluk** *v* bentuknya cembul ~ **temunna La Baco narekko mecaii** mulut la Baco bentuknya cembul kalau marah

pappada

pao *n* mangga; mempelam **upuji manre -- lolo** saya suka makan mangga muda

Paotere /Paotéré/ *n* pelabuhan di utara Kota Makassar

papa *n* rangka layang-layang **papakkala** *n* orang yg terampilan menyisipi celah-celah papan dalam proses pembuatan perahu

papakuluk *n* nama jenis ikan **papara** *v* kupas -- **i ero kalukue nappa paruk-i!** kupas kelapa itu, lalu parut!

mappapara *v* mengupas **pape** /papé/ *n* batang keladi **papekang** /papékang/ *n* nelayan yg menggunakan pancing

papeng /papêng/ *n* tripleks **renring bolana -- messang** dinding rumahnya terbuat dari tripleks

papi *n* kipas -- **kak nasabak masellangge!** kipaslah saya karena kepanasan!

pappa₁ *n* nama jenis sayuran **pappa**₂ *n* menyatakan intensif **pappada** *adv* seolah-olah; seakan-akan

pappak

pappak *n* lembar (tt papan, uang, dsb) **si-- pepeng naelli tukang ajue** selemba papan yang dibeli tukang kayu

pappalele /pappalélé/ *n* pialang; makelar; calo

pappedara /peppedara/ *n* makanan bagi orang yg sakit

pappek /pappék/ *n* panah; katapel **--i ero manuk-manuk-e!** panahlah burung itu!

mappappek *v* melontar atau melempar dng menggunakan katapel

pappelok /pappélok/ *n* alat yg terbuat dr bambu atau kayu bulat, digunakan untuk menggulung layar perahu

pappelapellang /pappêlapêllang/ *v* labil

pappicakka *n* sawi yg bertugas menambatkan perahu yg telah dibersihkan dr sisa-sisa pelayaran

pappinnedding /pappinêdding/ *n* pelaut yg dapat meramalkan pelayarannya

papparaka

papporek /papporék/ *n* daun sirih atau ramuan yg disemburkan ke bagian tubuh yg sakit

papua₁ *n* ikal; keriting

Papua₂ *n* pulau yang terletak di bagian timur Indonesia, berbatasan dng Papua Nugini

papulara *n* makanan

paracuma *a* percuma; sia-sia **anu -- iatu mujamae** yang engkau kerjakan itu percuma

parada *n* cat **deppa napura -- bolakuk** rumahku belum dicat

paraga₁ *n* kereta

paraga₂ *n* otot yang besar

paragiagi *n* guna-guna; teluh; tenung **mapecak ulunna**

La Kawaru nakenna

-- kepala La Kawaru lembek terkena guna-guna

paraja *n* pernikahan

parajo *n* tali yg diikatkan pd leher kerbau ketika membajak

parak *a* serak; parau -- **saddakkuk goraike** suaraku serak memanggil engkau

maparak *a* merasa serak

paraka

paraka *v* rawat; jaga; pelihara
iyak --i ambokkuk saya
yang rawat ayah

papparaka *n* pemelihara

parakang *n* hantu pd
kepercayaan
Bugis-Makassar

parakara *n* perkara;
persoalan; masalah
deppa napettu -- ku
perkaraku belum putus

paramata *n* permata **macellak**
-- ciccinna anrikkuk
warna merah permata
cincinnya adikku

paramadani *n* permadani;
tikar **silampa --**
upoleang pole ri mekka
selembar permadani saya
bawa dari Mekkah

paramaesuri /paramaésuri/ *n*
permaisuri **iaro --e**
temmaka kessinna
permaisuri itu sangat
cantik

paramettang /paramêttang/ *n*
pengusir setan, berupa
sepasang tabung,
berwarna kuning-merah,
diikatkan dng sebilah
parang, berisi ramuan
dan obat-obatan

parangko *n* prangko **taroi --**
surekmu! berilah
prangko suratmu!

parang-parang *n* ubur-ubur

parellu

parapa *n* sayur yg tumbuh di
air atau di tanah gambut

parapaganda *n* propaganda
taue dek nanrei -- orang
yang tidak terpengaruh
propaganda

pararang *n* biawak **tau**
mallila -- orang yang
berlidah biawak

parasekok *n* persekot

paratukalak *n* jambu biji;
biawas

parawang *n* 1 gadis
2 perawan **makkunrai**
-- napobene wanita
perawan yang diperistri

pare /paré/ *n* model
pengatapan rumah yg
tinggi di belakang dan
tanpa puncak

parebbang *n* perban
pareddak /parêddak/ *n*
lambung jagung **pennoni**
--ku lambung jagung
saya sudah penuh

parek /parêk/ *n* tanah yg
berpayau-payau

parellak /parêllak/ *n* perlak
parellena /parêllêna/ *a* dekat
dng

parellu /parêllu/ *n* 1 perlu **aga**
-- mu muengka ri
bolakuk? apa perlumu,
datangkah dirumahku?

mapparellu

2 fardu; kewajiban **dek napogauk-i sempajang** --e sembahyang fardu tidak dilaksanakan

mapparellu *v* memerlukan; berkepentingan

paremanang /parémanang/ *n* peranakan

paremang /parémang/ *n* preman **tenniakak tentara tau -- ak** saya bukan tentara, saya preman

paremping /parêmping/ *n* pinggir; sisi

parengkik /parêngkik/ *n* nama jenis kue khas Portugis

parenta /parénta/ *n* perintah

apparentang *v* perintah

mapparenta *v* memerintah
wettunna Japangnge ~ maega tau ritikkeng pada masa Jepang memerintah, banyak orang ditangkap

Pare-pare /Pare-pare/ *n* kota madya di Sulawesi Selatan yg berjarak 150 km dr Makassar

pareppak /parêppak/ *n* guntur

parere /paréré/ *v* menyinggung; menyindir

pariama

pareng /parésêng/ *n* hadiah
nigi-nigi kaminang makessing kodok-kodokna lolongengngi ~ barang siapa yang paling baik lampionnya akan mendapat hadiah

paressa /paréssa/ *v* periksa; selidik **purani ri -- ri dottorok-e** ia sudah diperiksa dokter

mapparessa *v* memeriksa
parettei /parêttéi/ *n* partai **dek uattamari --e nasabak dek upoji mapolitik** saya tidak masuk anggota partai karena tidak suka berpolitik

parewa /paréwa/ *n* alat; perlengkapan **teppui sininna ~ bolae**

pari₁ *n* pari -- **natikkengnge ambokkuk pada pattapi lebbakna** ikan pari yang ditangkap ayahnya lebarinya seperti nyiru

pari₂ *v* simpan
ripari *v* disimpan

mappari *v* menyimpan

paria n 1 pare; peria
2 buah peria **mapaik sennak buana --e** buah peria sangat pahit

pariama *n* periode waktu 12 tahun

paricitta

paricitta *n* nyawa; roh;
perasaan

parikalau *n* ketola -- **na nasu
ikkaju indokkuk** ibu
saya memasak sayur
ketola

parippek /parippêk/ *v*
berbenah; berkemas

mapparippek lihat rippek

parisi *v* masukkan

pariu *n* kilat

paro lihat parak

paroro lihat pappicakka

parreng lihat panni

paremmak₁ /parêmmak/ *a*
hipnotis **na -- ka
nainappa nala
agagakkuk** saya
dihipnotis, lalu dipereteli
barang-barangku

paremmak₂ /parêmmak/ *v*
permak **u --i wajukkuk
nappa upake** saya
permak baju, baru
kupakai

paruk *n* parut; kukur ~**engnga
jolok kalukue!** parukkan
dulu kelapa ini!

parujung *n* pengikat;
penghimpung **tulu nala ~
aju ambokkuk** tali
dijadikan sebagai
pengikat kayu oleh bapak

parutusuk

parukkuseng /parukkusêng/ *n*
jodoh **macuani Sitti na
deppa na tabbukka --na**
Sitti sudah tua tapi belum
terbuka jodohnya

mapparukkuseng *v*
meminang

manuk parukkuseng *n*
burung yg bila berbunyi
dianggap sbg pertanda
akan datangnya jodoh

passampo parukkuseng *n*
pitanggung (mantra yg
menyebabkan
perempuan tidak suka
kpd laki-laki atau tidak
menikah seumur hidup
krn tidak ada laki-laki
yg mencintainya)

parului dibombang *n*
perintah juragan kpd
anak buah kapal agar
menjaga dan
menstabilkan laju perahu
dr gelombang besar dan
angin kencang

parutang *n* pembawa;
penyebab **pennoni
lebbak bolakuk tenna
pajapa menrek ~
lebbak-e** rumahku sudah
penuh kekecewaan tapi
pembawa kecewa belum
berhenti datang

parutusuk *v* urus

mapparutusuk

mapparutusuk *v* mengurus
dek nullei ~i eppona
nenekuk nenek saya
sudah tidak sanggup
lagi mengurus cucunya

pasa₁ lihat pacak

pasa₂ *n* pasar **elliangnga bale**
ku --e! belikan saya ikan
di pasar!

appasareng *n* pasaran

mappasa *v* berpasar **laoi** ~ ia
berpasar

pasa-pasaneng

/pasa-pasanéng/ *n* turun
berok; herniasi

pasajak *v* mengecewakan

pasajang *n* layang-layang
mapettui tulu --ku tali
layang-layangku putus

pasak *n* pasak **--i allirie!**
berilah pasak tiang
rumah!

mappasak *v* memasak

pasallu *n* orang yg menyelam
untuk mengambil batu dr
dasar laut

pasamdang *n* orang yg turun
ke laut dng sampan

pasang₁ *v* pasang **10 --**
pakeakkuk 10 pasang
pakaianku

mappasangeng *v*
berpasangan

mappasang-pasangeng *v*
berpasang-pasangan

pasmepek

pasang₂ *n* pasang (tt air laut)
menrekni --e air sudah
pasang

pasang₃ *v* pasang; pakai

mappasang *v* memasang;
memakai **nappakak** ~
waju saya sedang
memasang (memakai)
baju

pasanggerahang

/pasanggêrahang/ *n*
pesanggrahan;
peristirahatan **kokak ri**
~e mabbenni saya
menginap di
pesanggrahan

pasau *v* kukus

mappasau *v* mengukus ~
nanrei indokkuk ibuku
mengukus nasi

pasappa lihat patorani

pasedding /pasêdding/ *v*
bangun dr tidur **-- no ga?**
kamu sudah bangun?

pasek₁ /pasêk/ **1** *a* fasik
2 *n* fasik **tau --e nabenci**
sennak puangnge orang
fasik sangat dibenci oleh
Tuhan

pasek₂ /pasêk/ *n* tidak
berlanjut atau kalah
(dalam permainan
domino, kartu, dsb)

pasek₃ /pasêk/ *a* pas; cocok;
tepat

pasmepek

pasmepek *n* desa di
Kabupaten Bone

paseng /pasêng/ *n* pesan

mappaseng *v* berpesan

pappaseng *n* pesanan **aga** ~
na indokkuk riak? apa
pesanan ibuku?

paseng orowanena *n*
sindirani istri kpd
suaminya agar membela
kehormatan dng
tangguh dan berani saat
mengarungi lautan

paserek /pasérek/ *n* penganan
yg terbuat dr campuran
beras ketan dan gula
merah

pasi *adv* kurang

pasok lihat pasak

pasorong *n* tombak

passa *v* paksa **ajak mu --ka!**
jangan paksa saya!

mappassa *v* memaksa

passak *v* pasrah

passala *v* menyisihkan sbg
simpanan

passalena /passalêna/ *n*
selandang yg berwarna
terang, berfungsi sbg
pelengkap pakaian bisu

passaleng /passalêng/ *n*

1 bagian dr bab

2 pasal **bacai --**

maseppuloe eppa!

bacalah pasal keempat
belas!

passering

passambung *n* awak perahu
yg terampil menyimpul
dan mengelabang tali-tali
perahu

passangapura *n* pelaut yg
belayar dan berniaga ke
Singapura

passapu *n* destar **lipak**
silampa enrengge --
silampa selemba sarung
dan selemba destar

mappassapu *v* memakai
destar **latokkuk napoji**
~ kakekku gemar
memakai destar

passaro *v* gacong **maega --**
tama ri kampongku
maelo menggala
banyak gacong datang di
kampung untuk menuai
padi

passellek /passêllêk/ *n* sugi

passoppi *n* pendamping kedua
mempelai, berjumlah dua
orang, berpakaian
pengantian

passering /passêring/ *n* sapu

passeronango

/passéronango/ *n* alat penangkap serangga yg mengganggu padi, terbuat dr belahan bambu atau kawat halus yg dianyam, berbentuk setengah lingkaran, memiliki pegangan dr bambu kecil sepanjang 2,5 m

passiak *n* hardik; usik

mappassiak *v* menghardik; mengusik

passili *n* ritual menolak bala atau bahasa dng menghidangkan sesajen

passirek /passirék/ *n* orang yg ahli membuat jala dan merajut benang jaring yg putus

passiring *n* halaman; pekarangan **marotak** --**na bolae** pekarangan rumah kotor

passola *n* alat pendorong bagian-bagian rumah yg akan dipasang

pasu₁ *n* jambang; pasu **alako** -- **muattaroi uwae!** ambillah pasu supaya engkau tempati air!

pasu₂ *n* bekas cabang pohon yg dijadikan sbg perkakas rumah (spt tiang, papan, balok, dsb)

pasu cabberu *n* pasu yg dianggap dapat membuat penghuni selalu gembira

pasu gareppu *n* pasu yg dianggap dapat menghancurkan penghuni rumah

pasu panga *n* pasu yg dianggap dapat menyebabkan rumah kemalangan

pasu parekkuseng *n* pasu yg dianggap dapat memudahkan gadis di rumah mendapatkan jodoh

pasu tomalasa *n* pasu yg dianggap dapat menyebabkan penghuni rumah sering sakit

pasu wuju *n* pasu yg dianggap dapat mendatangkan kematian

pepasu *v* beri jumbai --**i anynyarangnge!** berilah jumbai kuda itu!

pata₁ *num* empat **pata** -- **umurukna** umurnrya empat tahun

pata₂ *a* waspada

- mapata** *n* bersikap waspada
tinulu kuala lonre,
 ~ **kuala guling**,
pesona sompekkuk
 ketekunan kujadikan
 pasangan, waspada
 kujadikan kemudi,
 pasrah perjalanan
 hidupku
- pateha** /patéha/ *n* surah
 Fatimah
- patek**₁ /patêk/ *n* balok pipih pd
 rumah panggung
- patek**₂ /patêk/ *v* ambil dari
ripatek *v* diambil dari
- patetteng** /patétténg/ *v*
 memindahkan
 barang-barang ke tempat
 lain --i **barang-barang**
Ali lao ri bola barunna
 Ali memindahkan
 barang-barang kerumah
 barunya
- pati** *n* tuan
- pati, mappati** *v* mencacah;
 merajah
- patiara** *n* gendang besar
- patiha** lihat pateha
- patimaumang** *a* besar
- pato**₁ *a* rajin
- mapato** *a* bersifat rajin
- pato**₂ /pato:/ *a* pantas; layak
- patoba** *n* upaya pengembalian
 para bisnu dan kelompok
 adat lainnya ke jalan yg
 benar

- patrol** *n* perahu perang yg
 mengawasi pantai dan
 perahu musuh
- patta** *n* gambar **makessing**
sennak uita -- ero
 gambar itu bagus dan
 besar saya lihat
- mappatta** *v* menggambar **ri**
wettu marukina we
Patimang --wak pada
 waktu We Patimang
 menulis maka saya
 menggambar
- pattakkaseng**
 /pattakkasêng/ *n* tapal
 batas **kega monro -- na**
kampung ero? dimana
 tinggal tinggal tapal batas
 kampung itu
- pattampung** *n* tempat
 penampungan
- pattapi** *n* tampah; nyiru
- pattasi**₁ *n* kanji yg digunakan
 untuk menenun kain
 supaya benang menjadi
 keras dan mudah ditenun
- pattasi**₂ *n* **1** orang yg gemar
 mengarungi lautan dng
 perahu khusus sbg mata
 pencaharian
2 pengetahuan tt kelautan
 dan perikanan/pattasi
 ele/
 pelaut yg berlayar di pagi
 hari/pattasi kerrek/

pattau-tau

pelaut yg tangguh dan penuh perhitungan/pattasi mallota/
nelayan yg terlambat pulang sehingga kemalaman di tengah lautan/pattasi monro/
nelayan yg pergi dan menetap di pulau ttt untuk menangkap dan mengeringkan tangkapan

pattau-tau *n* kerangka (balok-balok kayu sbg tulang pd dinding kayu)

patti *n* lilin pd sarang lebah

pattikala₁ *n* kalajengking

pattikala₂ *n* buah bertandan spt buah salak, rasanya kecut, biasa digunakan sbg bumbu ikan masak

patikkeng /pattikkêng/ *n* balok pipih (papan) yg menghubungkan ujung-ujung balok pd rumah panggung

pattilak *n* anak-anak yg meminta ikan ketika penjala baru kembali dr berlayar

pattimpek lihat pattulak

pattok *n* tonggak; pancang

mappattok *v* memancang

pattola *n* pengganti; penerus

pattulak bare

pattongkolo *n* 1 julukan kpd pelaut yg berlayar ke Pulau Jawa untuk berniaga

2 julukan kpd yg berlayar ke Nusa Tenggara dng menggunkan salarapang (Pulau Sumbawa sbg daerah transit utama)

pattorak *n* alat untuk menyiangi tanaman di kebun, terbuat dr besi pipih sepanjang 30 cm

pattorani *n* pencari ikan terbang

pattubu *n* 1 penopang perahu di dok

2 kayu yg dipancangkan atau tali yg diikatkan pd sisi kiri dan kanan perahu, berfungsi sbg penopang pd saat perahu di dok

pattujung *n* tujuan

pattula *n* 1 balok kayu atau bambusbg penopang rumah

2 penyangga pohon yg rebah, terbuat dr kau atau bambu

pattulak bare

pattulak bare *n* pengisian alat pemberat pd perahu yg suka oleng bila ditimpa angin atau ombak

pattuppu *n* balok utama yg mengikat balok di kanan dan kiri atap rumah

patuk-patuk *n* wanti-wanti

mappatuk-patuk *v*
mewanti-wanti

patung *n* patung

pau *n* katakan; bicara

pau-pau *n* dongeng

sipappau *v* berbicara

pauk *n* tempat bertelur

pauk manuk tempat ayam bertelur

pausuk *n* ikan paus

pawalung *n* kain kafan

Peberuari /Pébêuari/ *n*
Februari

pecak₁ /pécak/ *n* telur yg dimasak bersama nasi pd periuk, berfungsi sbg kelengkapan upacara selamatan pd perahu yg akan berlayar

pecak₂ /pécak/ *a* lembek; lunak

peccak /pêccak/ *v* perah

mappeccak *v* memerah

peceek /pêccêk/ *v* tindih; tekan; pencet

mappacceek *v* **1** memencet

pakkapeddeng

2 menjempol sbg ganti tanda tangan

peccik /pêccik/ *n* percik

mappeccik *v* memercik

peccok /pêccok/ *n* wantek

mappeccok *v* mewarnai dng wantek

peccu /pêccu/ *v* lahir

tappeccu *v* tersorong keluar

peddak, mappeddak

/pêddak/ *n* kotoran yg melekat pd suatu benda --

ellong wajunna kotor leher bajunya

peddang /pêddang/ *n* pedang

peddara₁ /pêddara/ *a* galak

mappeddara *v* bersifat galak

tau --e makurang

dallek-i orang yang suka marah-marah kurang rejekinya

peddara, mappeddara₂ *v*
menawarkan

pedde₁ /pêddê/ *v* geriap

mappedde *v* menggeriap

mappedde-pedde *v*
terembut-embut

pedde₂ /pêddê/ *a* padam

mappedde *v* memadamkan

pappedde *n* pemadam

peddeng, mappeddeng

/pêddêng/ *v* pejam

makkapeddeng *v*
memejamkan

pakkapeddeng

pakkapeddeng *v* tutup (tt mata)

peddi /pêddi/ *v* sakit **ma--sedding ulukkuk** kepalaku terasa sakit

mapeddi *a* merasa sakit; menderita

peddu-peddu₁ /pêddu-pêddu/ *n* sepeda motor besar

peddu-peddu₂ /pêddu-pêddu/ *n* kelap-kelip

mappeddu-peddu *v* berkelap-kelip

pede /pédé/ *adv* makin

pega /péga/ *p* yg mana -- **ko elo lao?** kemana engkau hendak pergi

peggang /pêggang/ *a* tahan napas

mapeggang *v* menahan napas

pejje /pêjjé/ *n* garam

mapejje *v* bergaram

mappejje *v* menggarami

pejje jajjek *n* garam yg ditumbuk halus sbg campuran lauk selama berlayar

pejje kassarak *n* garam untuk mengawetkan hasil tangkapan

pejjek /pêjjêk/ *a* sesak; impit

pelleng

peka /péka/ *n* cara berjalan orang yg berkaki X (ujung kaki agak renggang)

pekka /pékka/ *n* persimpangan

mappekka *v* bercabang

sipekka *v* berselisih paham

pekkek, mapekkek /pêkkêk/ *a* kelat; sepat

pekku₁ /pékku/ *pron* bagaimana

pekku₂ /pékku/ *a* pekuk (tt tangan) --**i jarikkuk pura medduk** lengan ku tidak dapat saya luruskan krn jatuh

pelastik /pêlastik/ *n* plastik

pelek₁ /pélék/ *n* pel

pelek₂ /pélêk/ *n* pil

pella₁ /pêlla/ *a* panas

pappellang *a* pemarah

pella₂ /pêlla/ *a* cepat

tangngani -- nu

narekko engka uaseng

perhatikanlah bila ada

yang saya katakan cepat terjadi

pella-pella /pêlla-pêlla/ *n* kupu-kupu **ia iko tau -- ko** engkau termasuk orang pemarah

pelleng /pêllêng/ *n* kemiri

laconek pelleng

laconek pelleng *n* biji buah kemiri yg jatuh dan tinggal lama di tanah hingga kulitnya menjadi sangat keras

pellepang /pêllé pang/ *n* nama jenis perkakas tukang kayu

PELLI, **mappelli**₁ /pêlli/ *v* menggerepak (tidak cebok sesudah buang air)

PELLI₂ /pêlli/ *n* tidak berbulu (tt kemaluan)

PELLO /pêllo/ *n* dubur; anus
collong pello ambeien; wasir

PELLOK /péllok/ *v* bergantung

PELLOLANG /péllolang/ *n* pencuri

PELLONG /pêllong/ *a* lemah terkulai

mapellong *a* kurang bertenaga -- **mani rita Joppana Lamade Ali** langkah Lamade Ali kelihatan kurang bertenaga

PELLORENG /péllorê ng/ *a* penakut

PELLUK /pêlluk/ *v* tarik (tekan) ke bawah -- **i takkena ajue** tarik (tekan) ke bawah dahan kayu

PELLUNG lihat wellung

PELOK /pélok/ *n* rokok

PELOROK /pélorok/ *n* pelor; peluru

PELU /pélu/ *n* gulung

penna

PEMMALI /pém mali/ *n* pemali
penakko, **mappenakko** /pénakko/ *v* beristirahat sebentar

penangkureng /pénangkurê ng/ *n* alasan; dalih

pencara /péncara/ *n* perahu penyeberang

pendere /pêndéré/ *n* parfum

penedding /pénê dding/ *n* perasaan

mappenedding *v* merasakan

peneddingi *v* membiarkan merasa

pengaja /péngaja/ *v* membersihkan; merapikan **purani --i balemu?** apakah sudah engkau bersihkan (buang sirip, sisik dan lain) ikanmu

penggong /pénggong/ *a* pincang

pengku, **mapengku** /pêngku/ *a* pengap

penggek /pêngngêk/ *n* nasi ketan (tidak dikukus)

mappenggek *v* memasak nasi ketan

penjang /pénjang/ *n* ikan-ikan kecil spt anak ikan

penna /pênna/ *v* genang

mappenna

mappenna *v* menggenang --

**uwae ri galungnge
pura bosi** air merata
(penuh air) di sawah
sesudah hujan

penne /pênné/ *n* piring

sipenne *num* satu piring

penning /pênning/ **1** *n* kemudi
2 *v* pulang

penno /pênno/ *a* penuh

penno-penno /pênno-pênno/ *n*
tumbuhan yg biasa
digantungkan pd padi
yg sedang berbuah
supaya buahnya penuh isi

pennyak /pênnyak/ *a* pesek;
penyek

pennyik, tappennyik

/pênnyik/ *adv* tiba-tiba
kelihatan terkelupas spt
pdalat kelamin pria

penrung /pênrung/ *n* obor;
suluh

penyuyu /pênnyuyu/ *n* penyuu

peo, pappeo /péo/ *n* alat
pemutar

peparak /péparak/ *v* sapu rata

mappeparak *v* menyapu rata

pepe /pépé/ *a* bisu

pepek /pépêk/ *a* mepet (tt
waktu)

mapepek *a* mepet; kepepet

ripepek *adv* tidak diberi
waktu

pepeng /pépêng/ *n* papan

mapperak

peppa /pêppa/ *n* bilah bambu
muda yg dijadikan sbg
tali pengikat hasil panen
padi atau jagung

peppak /pêppak/ *n* lonjor

mappeppak *n* bentuk
lonjoran

sipeppak *num* satu lonjor

peppak /pêppak/ *n* rotan

peppang /pêppang/ *v*

mencegah; melarang

peppek₁ /pêppék/ *n* butiran
jagung yg sudah dipecah
bisa dijadikan sbg
pengganti beras

peppek₂ /pêppék/ *v* pukul

mappeppek *v* memukul

pappeppek *n* pemukul

peppekulu /péppêkulu/ *a*
plontos; gundul

peppeng /péppéng/ *v* kejar;
buru

peppik /pêppik/ *n* belacan

pepping /pêpping/ *n* tebing;
jurang

mappepping *v* bertebing

peppok /pêppok/ *n* puntianak

peppuk /pêppuk/ *n* tepung

mappeppuk *v* berupa tepung

pepu /pépu/ *v* cabut (tt kacang
tanah)

mappepu *v* mencabut

pepuk /pépuk/ *v* kupil

perak /pêrak/ *v* peras

mapperak *v* memeras

peraka, maperaka

peraka, maperaka /péraka/ *v*
suka memelihara

perek /pêrêk/ *n* ayunan

tapperék-perék *v*
terayun-ayun

pereng /pêrêng/ *a* tahan

mappereng *v* menahan

mapereng *a* tabah

peretiwi /pêrêtiwi/ *n* pertiwi

peri, maperi₁ /pêri/ *a* susah;
sulit

peri₂ /pêri/ *a* cepat

mapperri-perri *adv*
cepat-cepat; buru-buru

pering /pêring/ *n* bambu;
buluh

perosok /pérosok/ *n* permata

perrek /pêrrêk/ *a* keras (tt
nasi)

perrok /pêrrok/ *v* lihat perrak

peru /pêru/ *n* usus

maperu *n* perasa iba

pettu peru putus hubungan
kekeluarganya

peruma /péruma/ *v* tumpang

mapperuma *v* menumpang

apperumang *n* tempat
tinggal

papperuma *v*
menumpangkan sesuatu
di rumah orang lain

peruta, mapperuta /péruta/ *v*
mengetengahkan (kata)

pesangka /pésangka/ *v* larang

mappesangka *v* melarang

siri na pesse

pappesangka *n* larangan

pesantereng /pêsantêrêng/ *n*
pesantren **koi ri --e**
anakkuk massikola
anakku bersekolah di
pesantren

pesau, mappesau /pésau/ *v*
beristirahat

pesek /pésêk/ *v* raba

mappesek *v* mencari sesuatu
dng meraba-raba

makkapesek *v* meraba krn
tidak melihat

pesek-pesek /pésék-pésék/ *v*
risik

mappesek-pesek lihat
mammanuk-manuk

pesok /pésok/ *a* lumpuh

pesona /pésona/ *v* pasrah

mappesona *v* berserah diri
menerima kenyataan
sbg takdir

pesa /pêssa/ *n* jendela

pesse₁ /pêssé/ *a* pedas

mapesse *a* berasa pedas

mapesse-pesse *a* agak pedas

pesse₂ /pêssé/ *n* jahe

pesse₃ /pêssé/ *a* pedih krn rasa
iba yg menimbulkan
solidaritas terhadap
sesamanya

siri na pesse harga diri dan
solidaritas yg amat
dalam (falsafah hidup
orang Bugis yg paling
tinggi)

pesse peru

pesse peru ungkapan bila
perut sudah terasa lapar

pessek /pêssêk/ *v* pijat

mappessek *v* memijat

pesseperu /pêssépêru/ *n* kasih
yg amat dalam

pessi /pêssi/ *v* lencit

tappessi *v* melencit

mappessi *v* mengeluarkan
biji buah-buahan dng
cara dijipit
menggunakan dua jari

pesuk /pêsuc/ *v* giling

appesung *n* alat untuk
memisahkan biji kapas
dr serat-seratnya atau
mernisahkan kacang
dari kulitnya

petak /pétak/ *n* petak

mappetak-petak *v*
berpetak-petak

petawu /pétawu/ *n* pematang

petek-petek₁ /péték-péték/ *n*
uang logam; koin

petek-petek₂ /péték-péték/ *n*
mobil angkutan umum di
Makassar

petok /pétok/ *a* kental

mappetok *v* bertekstur kental

petorok /pétorok/ *n* kontrolir

petua /pétua/ *n* perkiraan

petta, etta /pêtta/ *n* **1** gelar
kebangsawanan yg
bermakna (yg dipertuan)

assipetutta

2 panggilan (sapaan)
kpd paman atau bibi di
kalangan bangsawan

pettak /pêttak/ **1** *n* sengat

2 *a* berlari cepat

tappettak *v* melecit

sigala pettak sangat sibuk

pettang /pêttang/ *n* petang
hari; gelap

mapettang *a* gelap

pettang kapek *a* gelap gulita

lalempettang jalan yg gelap
gulita

petti₁ /pêtti/ *n* pelecut yg
terbuat dr jalinan serat
tumbuhan atau kulit
binatang, diikatkan pd
tangkai sepanjang 1,5-2
m

petti₂ /pêtti/ *n* peti

pettik /pêttik/ *v* lacut

mappettik *v* melacut

pettu /pêttu/ *v* putus

pettuang *v* memutuskan

sipettung *adv* selesai
penawaran

assipetutta keputusan kita
bersama

mappetu ada

- mappetu ada** memutuskan atau menyepakati mas kawin, uang belanja, dan hari pernikahan oleh kedua belah pihak (keluarga calon pengantin laki-laki dan keluarga calon pengantin perempuan)
- petturennu** *a* kecewa
- pettung** /pêtung/ *n* bambu betung
- pewong** /péwong/ *n* lemang
- piano** *n* piano
- piara** *v* jaga; rawat
- mappiara** *v* menjaga; merawat
- pappiara** *n* pemelihara
- picak** *a* basahi sedikit
- piccara** *n* biawak yg makanannya buah-buahan atau serangga
- pidana** *n* pidana
- pidatok** *n* pidato
- mappidatok** *v* berpidato
- pido, mappido-pido** *v* berkedip-kedip
- pijek** /pijêk/ *n* rekat **ma-- sandalak-i La Baco** la Baco sedang merekatkan sandalnya
- mapijek** *v* merekat
- mappijek** *v* merekatkan
- pappijek** *n* perekat

pincung

- pija** *n* ikan yg dirempahi dan dikeringkan; dendeng
- ma-- dagingngi emmakna** ibunya sedang membuat dendeng
- mappijja** *v* membelah ikan yg akan diasingkan
- pikkirik** *v* berfikir **ma--ki pekko carana** kita berfikir tentang caranya
- mappikkirik** *v* berpikir
- pile** /pilé/ *v* pilih
- mappile** *v* memilih
- pili** *v* pingsan
- pilla** *n* cokelat tua (tt warna bulu kuda)
- pille** /pillê/ *adv* tidak memperoleh sesuatu
- pilok** *n* pilot
- piluru** lihat pelorok
- pincara** *n* perahu khusus untuk menyeberangkan orang, barang, dan kendarangan di sungai
- pinceng** /pincêng/ *n* piring; porselen
- pincung** *v* mencuci muka

pinisik

pinisik *n* perahu layar tradisional Bugis Makassar, Sulawesi Selatan, mempunyai dua tiang utama dan tujuh buah layar (tiga di depan, dua di tengah, dan dua di belakang), digunakan untuk pengangkutan barang antarpulau

pinra *v* ubah

mappinra *v* mengubah

mappinra-pinra *v*
berubah-ubah

pinrak *v* mencurahkan
(menuangkan ke dalam cangkir)

pintilik *n* pentil **massau** --**na**
sapedaku pentil sepedaku bocor

pipa *n* pipa

pipang *n* penganan yg terbuat dr campuran beras ketan dan gula merah

pippi /pippi:/ *n* jamur yg tumbuh pd kayu yg melapuk (ada yg bisa dimakan dan ada yg tidak)

pirasak *n* firasat

pirik *v* menggelepar

pirik-pirik *v*
menggelepar-gelepar

kampirik-pirik *a* tergesa-gesa

mappiu

pisau *v* berhenti **pap~ni jolok iyatu!** berhentilah sejenak mengerjakan itu!

piso *n* pisau

pisseng /pissêng/ *v* melapor
map~iku emmakna ia melapor kepada mamanya

mappisseng *v* mengadu;
melapor

pappisseng-pisseng *a* suka mengadu

pita *n* pita

pitenah /pitênah/ *n* fitnah

pittarak *n* zakat fitrah

mappittarak *v* berzakat

pitte /pitté/ *v* pilih **jokka no ma~ wajaju mupojie!** pergilah memilih baju yang kau sukai!

pitték /pittêk/ *n* benang untuk menjahit

mappittek *a* badan yg tidak terlalu besar dan tidak kurus serta seimbang seluruh anggota badan

pittok *v* mematok **ero manuk-e ma~i** ayam itu mematok

mappittok *v* mematok

pappittok *n* paruh

pittu, pittu-pittu *n* tiang dr dinding

pitu *n* tujuh **engka --nrupa sokko** ada tujuh macam songkolo

piu

piu *v* pih pilin (putar balik tt perkataan); tipu muslihat

mappiu *v* memiuh

tappiu *v* terpiuh

po *pron* awalan yang menyatakan kausatif -- **solang** yang menyebabkan rusak

poak, cappoak-poak *v* mengerjakan sesuatu dngserius

poale lihat pawale

pocak, mappocak *a* becek

pocci₁ *n* poci

pocci₂ *n* penghabisan; paling belakang (terakhir)

poce /pocé/ *n* burung bertubuh kecil hidup di belukar krn tidak dapat terbang tinggi, suaranya lembut dan nyaring

mappoce-poce *v* bersuara spt burung poce (kiasan kpd orang yg sangat cerewet)

poco *n* tempat perhentian (pada suatu permainan anak-anak)

podang *n* pendek **ma--sularak na** celananya pendek

mapodang *adv* kurang panjang ke bawah (spt celana)

pokko

poddo *n* bayam **upuji manre ikkaju** -- saya gemar makan sayur bayam

podek, cappodek-podek /podék/ *a* pendek dan gemuk -- **rita watakkalena anakuk** badan anakku kelihatan pendek dan gemuk

podod *adv* mudah-mudahan **tenna** -- **nalamperiangak umurukkuk puangnge** mudah- mudah Tuhan memanjangkan umur saya

pogek /pogèk/ *n* busa liur yg keluar dr kedua ujung bibir saat berbicara

pogok *n* undur-undur

poji *v* suka; senang **mappoji** *v* menyenangkan **pappoji** *n* kesenangan

pokka *v* menyendi

pokka *a* patah terbelah

pokkek /pokkék/ *a* pendek krn sudah dipotong **meong** -- **ikkokna lollong bale** kucing yang pendek ekornya yang membawa lari ikan

pokko₁ *n* batang terdalam dr enau (lontar)

pokko₂ /pokko:/ *a* pendek (tt lengan baju); puntung; buntung **waju -- napake** baju berlengan pendek yang dipakai

pokko₃ *n* rebung **ukkaju -- makessing ri pasianre nasu warelle lolo** sayur rebung baik dimakan bersama dengan jagung muda yang sudah direbus

pokko₄ *n* tidak berisi krn masih muda **kaluku -- medduk** kelapa yang belum berisi jatuh

pole /polé/ *v* datang dr; tiba

polempang /polémpang/ *n* jabatan di Luwu (spt polempang to Rongkong)

poli *a* seri (seimbang) **--i paggolok-e iwennik** permainan bola kemarin seri

polisi *n* polisi

politik *n* politik

pollo *n* tahi bayi yg baru lahir

poncing₁ **1** *n* pinggul
2 *v* ulurkan **--ak goncing ero** ulurkan lah (sodorkanlah) kepada saya kunci itu

poncing₂ *v* beri

mapponing *v* memberi

poncok, maponcok *a* pendek (tt jarak suatu benda dr ujung ke ujung)

pondok *n* pondok

pong **1** *adv* paling
2 *n* modal
3 *n* pohon

appongeng *n* asal **tau pole kega -- na ?** dari mana asal orang tersebut ?

pongawa *n* penggawa; juragan

ponggo *n* sengkela

ponggok *n* pinggul

pongore /pongoré/ *n* tali-temali perahu yg terbuat dr rotan atau kawat, berfungsi untuk mengerutkan tiang layar

ponrang *n* gerakan kaki spt orang yg sedang berenang

mapponrang-ponrang *v* menggerakkan kaki spt orang berenang

ponro lihat baka

ponyak *a* peronyok; kepek

pole /polé/ **1** *v* datang
2 *p* dari

polo *a* patah; potong **-- ajena naleppo oto** kakinya patah karena ditabrak mobil

sipolo *n* sepotong **aju -- naitte** kayu sepotong yang dipungut

tassipolo *adv*
setengah-setengah --
esso majjama *ia*
bekerja setengah hari

poppang *n* paha

pore /poré/ *a* perkasa; hebat;
gagah

porok *v* sembur

papporok *n* penyembur

posa *n* kucing (binatang yg
rupanya sama dng
harimau tapi tubuhnya
kecil)

posi *n* pusat; tengah **iatu**
garek tana Mekka -- na
tanae menurut kabar,
tanah Mekkah
merupakan pusat bumi

posibola *n* bagian tengah
rumah adat Bugis,
berfungsi sbg tempat
tinggal pemilik rumah

poso *a* 1 lelah
2 sesak napas; sengal

tapposo-poso *a*
tersengal-sengal

posok *n* pos

pottanang *n* darat

mappottanang *v* mendarat
(tiba di darat)

puale /pualé/ *n* kapur

puata *n* hamba

pui *part* kata seru yg
menyatakan
ketidaksukaan atau
mengejek

pukangkai *pron* mana ada

pulandok *n* kancil

pule /pulê/ *n* nasi yg dicampur
dng pisang muda dan
jagung

puli *v* memberi lapisan papan
pd perahu agar lebih
tahan lama

puppu₁ *adv* suntuk; jeput

puppu benni sepanjang
malam

puppu kesso sepanjang hari

puppu₂ *a* aus; pupus

pupuk *n* pupuk

mappupuk *v* memupuk

pura₁ *adv* sudah

pappura *v* sudah
menyelesaikan

purana *p* sesudah

purani *p* sehabis

pura₂ *v* habis

pappura *v* menghabisi

mappappura *v*
menghabiskan

puso *n* penyakit padi yg
ditandai dng rebahnya
padi dan berwarna
kekuningan

pussa *n* cuaca yg sangat
ekstrem

pussu *a* lepas dr ujung

mappussu *v* melepas

tappussu *v* terlepas

potak lihat pocak

pote-pote

pote-pote /poté-poté/ *n*
celoteh; celemos;
cerewet

mappote-pote *v* berceloteh

poterek /potérék/ *n* potret

poto lihat poterek

potok *n* simpul ikat pd tali atau
benang **masussa**
riwukka -- na tulue
susah dibuka simpul tali

potolok *n* pensil

potti *v* kejar

mappotti *v* mengejar

potto *n* gelang tangan

mappotto *v* memakai gelang

potto-potto *n* gelang kecil
untuk anak-anak

puak *n* panggilan (sapaan) kpd
orang yg lebih tua

pua-pua *v* pantat ke atas

cappua-puca *v* sibuk bekerja
atau bermain sehingga
pantatnya tampak ke
atas (biasanya pd
anak-anak)

puak-puak *v* mengayun-ayun
di atas kaki

pualang *n* pualam

puang *n* 1 Tuhan

2 panggilan kpd orang
yg dihormati

mappuang *v* memanggil dng
"puang"

puang malolo *n* pendamping
utama para bissu

pulana

puang matowa *n* pemimpin
tertinggi para bissu

puarak *adv* sangat
(berlebih-lebihan tentang
keadaan, hal, dsb)

puarang lihat pararang

puasa *v* puasa

puccak *n* tanah becek
mappuccak-puccak *v*
berjalan pd tanah becek

pucuk *n* pucuk

mappucuk *v* berpucuk

pudek /pudék/ *n* menaga
(tumbuhan bergetah yg
buahnya dapat dijadikan
pelita)

pudu, mappudu-pudu *a*
cepat-cepat

puek /puék/ *v* belah

mapuek *v* terbelah

mappuek *v* membelah

pappuek *n* pembelah

puik-puik *n* alat musik tiup
khas Makassar

puji *n* puji

pappuji *n* pujian

puju *n* raja yg gagah berani

puju-puju *n* kumbang
berwarna hitam yg hidup
di air (dapat dimakan)

pukak *n* pukot

pukalak, sapukalak *n* keris yg
tidak mempunyai luk

pulana *adv* senantiasa;
selamanya

pulek

pulek /pulêk/ *v* campur; randau
nanre -- uanre nasi
campur (beras bercampur
jagung) yang saya makan
sipulek-pulek *adv*
bercampur-campur

pulla *a* keruh

mappulla *v* menjadi keruh

pulo *n* 1 pulau

2 puluh

pulu₁ *a* kental

pulu₂ *n* pulut; ketan

pulung *v* 1 pungut

2 kumpul

mappulung *v* memungut

pungku *a* luncung; lancip

pungo, pungo-pungo *n*

guna-guna pengusir setan

punna *v* punya

mappunnangni *v* memiliki

punne /punné/ *n* tekukur

punnu *v* memetik jagung

punrung,

mappunrung-punrung

adv banyak dalam satu
tangkai

puppung *v* kumpulkan **purani**

u-- pao medduk-e sudah
saya kumpulkan mangga
yang jatuh

pupuruk *n* pupur; bedak

purange, mappurange

/purangé/ *a* lebat (tt
pohon)

puru, puru-puru₁ *n* patek

putu

puru₂ *a* capek

puruk₁ *adv* makin

puruk₂ *n* kerut

makkapuruk *v* berkerut

pappuruk *n* pengikat celana

purukeng /purukêng/ *n*

pundi-pundi

pusa *v* 1 kesasar

2 bingung

pusek /pusêk/ *n* keringat

mapusek *v* berkeringat

pappusekeng *a* suka atau
sering berkeringat

putarak *v* putar

mapputarak *v* memutar

mapputarak-putarak *v*
memutar-mutar

pute /puté/ *n* putih

mapute *a* putih seluruhnya

mapute sassa *a* putih sekali

pappapute *n* pemutih

mappapute *v* memutihkan

puteri /putêri/ *n* putri

putta₁ *v* impas

mappaputta *v* menjadikan
impas antara utang dng
pembayaran

putta₂ *v* serahkan sepenuhnya

putteng /putténg/ *n* pergam

putih (burung yg

tergolong suku merpati)

putu *n* kue yg terbuat dr beras

pulut yg sudah

dihaluskan lalu dicampur
dng kelapa

R - r

ra *n* huruf ke-18 pd abjad Bugis

rabana *n* rebana **uinna --e makessing riyangkalinga** bagus terdengar bunyi rebana

rabbi *n* tuhanku **idikmi uwonroi marellau ya --** hanya Engkau (Allah) tempat kami meminta

rabiuleahireng /rabiulêahiréng/ *n* Rabiulakhir **momponi uleng --** bulan Rabiulakhir sudah muncul

rabiuleawaleng /rabiulêawalêng/ *n* Rabiulawal **uleng -- najaji** dia lahir pada bulan Rabiulawal

rabuk *n* rabuk (pupuk) **marabuk** *v* merabuk

racak *a* luka kecil **dek gaga -- na pura mallotteng** dia tidak luka setelah berkelahi

maracak-racak *a* banyak luka ~ **watakkalena pura rigajang** badannya penuh luka setelah ditikam

racung *n* racun **purai minung -- namate** dia meninggal setelah minum racun

radda *n* nama pohon

raddek /raddék/ *v* tenggelam di dasar **--ni iaro ciccinna meddue ri bujungnge** cincinnya yang jatuh di sumur sudah tenggelam di dasar

raddek /raddêk/ *a* tenang; tetap

maraddek *v* menetap **tegai ~?** dimana dia menetap?

raga *n* raga (bola yg terbuat dr rotan) **maccai palek maddaga** ternyata dia pintar bermain raga

raga-raga *v* hiburan; bujuk rayu **dek napajai --** tidak henti-hentinya dihibur

ragi *n* ragi **-- ri pake makkebbu tape** ragi dipakai untuk membuat tape

rai₁ *n* daki **ma -- wajunna** bajunya berdaki

marai *v* berdaki

rai₂ *n* rakit **macca makkebbu --** dia pintar membuat rakit

- rai**₃ *v* tambah --i mau ceddek muna! tambahlah biar sedikit saja!
- araing** *v* bertambah
- raja, maraja** *a* besar **ma --ni anakna** anaknya sudah besar
- maraja-raja** *adv* agak besar
- sinraja** *a* sama besar
- rajjak** *n* Rajab **uleng --naengka pole** bulan Rajab dia datang
- rak** *n* rak **taroi bokmu ku --e!** simpan bukumu pada rak!
- raka** *v* rangkul **na --i anrinna** dia peluk adiknya
- rakang** *n* rakaat **eppa --sempajang loroe** salat zuhur empat rakaat
- rakka** *a* singkat; cepat **ri --i adae** kata dipersingkat
- marakka-rakka** *a* cepat-cepat; buru-buru
- taddakka-rakka** *v* tergopoh-gopoh
- rakkala** *n* bajak **purani mu --galummu?** apakah sawahmu sudah dibajak?
- rakkaneng** /rakkânêng/ *n* kawan (teman) **niga --mmu maccule?** siapa teman bermainmu?

- rakkapeng** /rakkapêng/ *n* ani-ani -- **napake taue minggala** ani-ani dipakai untuk potong padi
- rakkeang** /rakkéang/ *n* loteng (bagian rumah adat Bugis yg biasa ditempati padi) **ase nataro ri --e** dia menyimpan padi di loteng
- rakko** *a* kering **ma -- ni wajunna** bajunya sudah kering
- rallek** /rallék/ *n* nama tumbuhan yg digunakan sbg obat -- **napake mabbura** rallek yang dipakai berobat
- ramalang** *n* Ramadan **macawekni uleng --** Ramadan sudah dekat
- rambeng** /rambéng/ *n* ikan teri yg berukuran kecil-kecil, bersisik agak halus, tipis, dan berwarna merah jambu, biasanya hidup di tengah laut yg jauh dr daratan
- rampa** *n* rempah **maega --rampana nasu-nasunna** masakannya banyak rempah
- rampak** *v* berkepak-kepak

rampe

rampe /rampé/ *v* ceritakan krn
mengingat; bicara;
kenang **dek na -- ka** dia
tidak cerita tentang saya

maddampe-dampe *v*
bercerita

rampong *n* **1** balai-balai yg
terbuat dr bambu
sepanjang 50 cm,
diapungkan, berfungsi
sbg tanda adanya jangkar
2 balai-balai yg terbuat
dr bambu dipasang sbg
tempat istirahat atau
tempat memancing

rampu *v* mencabut pedang
(keris) dr sarungnya;
hunun **na ~i kawalinna**
dia mencabut keris dari
sarungnya

marampu *v* terhunun

maddampu *v* menghunun

rana *n* batu berharga yg
berwarna indah (intan
dan berlian) **niga -- iaro?**
siapa yang punya berlian
itu?

ranaka *n* neraka **tau maegae**
dosana mattama --
orang banyak dosa masuk
neraka

ranaka *a* susah; kesusahan;
sering marah

maranaka *v* selalu marah

ranga-ranga

rancang *v* rancang --**i jolo**
bangunang bola ero!
coba rancang dulu
bangunan rumah itu!

maddancang *v* merancang ~
bangunang
jama-jamanna
pekerjaannya
merancang bangunan

rang *v* rebus --**i jolok ottie!**
rebus dahulu pisang itu!

rangasak *n* nama buah **maega**
-- **ribalukk ri pasae**
banyak rangasak dijual di
pasar

rangeng /rangêng/ *n* pihak;
teman; kerabat **niga**
--**mu?** siapa di pihakmu?

rangeng-rangeng *n* kenalan
(teman bukan sahabat)

ranggasela /ranggaséla/ *a*
tidak berpendirian **tau --**
orang yang tidak tetap
pendirian

rangginang *n* rengginang
napoji manrei --e dia
suka makan ranggina

ranjang *n* tempat tidur yg
terbuat dr besi **engka --**
barunna ada tempat
tidurnya yang baru

ranga-ranga₁ *n* siput laut yg
berkulit keras

ranga-ranga₂ *n* teman
bergaul; rekan

rangka

rangka *v* merenggangkan
kedua kaki **napoji ~e** dia
suka merenggangkan
kaki

rangkai *v* merangkap **maega
jama-jamanna** ~ banyak
pekerjaan yang
dirangkap

ranreng /ranrêng/ *v*
berdampingan **na ~ tasik
bolana** rumahnya
berdampingan dengan
laut

maddanreng *v* bersandar
tegani monro ~?
dimana tempatnya
bersandar?

paddanreng *n* jabatan pd
zaman pemerintahan
kerajaan di Soppeng

ranruk *v* bertunas ~ **ni
tanettanenna**
tanamannya sudah
bertunas

rantasak, marantasak *a* jorok

rante /ranté/ *n* **1** rantai --**i
sapedamu** sepedamu
diberi rantai
2 kalung -- **ulaweng
napake** kalung emas dia
pakai

marapek

raparapa *v*
mengelepar-gelepar ~
manuk-e naleppo oto
ayam itu

mengelepar-gelepar
setelah ditabrak mobil

rapang₁ *n* umpama; contoh
wajunna kakana nala --
baju kakaknya dijadikan
contoh

alarapang,
akkalerapangeng *n*
perumpamaan **alai ~
alemu!** tempatkan
dirimu sebagai
perumpamaan!

sinrapang *n* seperti; sama ~**i
loppona anrinna** dia
besar seperti adiknya

makkalarapangeng *v*
mengumpamakan

rapang₂ *n* salah satu dr lima
unsur pangadereng
(wujud budaya orang
Bugis) yg berfungsi sbg
stabilisator spt halnya
undang-undang atau
yurisprudensi

rapek₁ /rapêk/ *a* rapat; tidak
berantara -- **mani
tudanna**uduknya rapat

sirapekeng *v* berdekatan;
rapat sekali ~ **bolana**
rumahnya berdekatan
sekali

butarapek *a* buta kedua matanya **matanna anakna** -- kedua mata anaknya buta

parapek *v* rapatkan

rapek₂ /rapêk/ *v* tinggal; berlabuh

marapek *v* tetap

rapek₃ /rapêk/ *v* lapor

mapparapek *v* melapor

rapesseng /rapêssêng/ *n* celah-celeh perahu yg disisipi serat kapuk dr pelepah palem

rapi *v* temui; jumpai **dekna u~i onnang** saya tidak temui tadi

sirapi *v* bertemu **si~mi onnang nalisu** dia sempat bertemu sebelum pulang

rapo *a* rapuh **ma -- ni iaro ajue** kayu itu sudah rapuh

marapo *a* mudah rusak (patah)
n kepercayaan yg ditujukan kpd calon pengantin beberapa hari sebelum akad berada dalam kondisi yg sangat rapuh sehingga rentan terkena musibah

rappa *v* rampas **i~i agaganna ri tengnga laleng** barangnya dirampas di tengah jalan

rappa-rappa *v* perebutkan **na~i iaro beppae** dia perebutkan kue itu

rappe /rappé/ *v* **1** terdampar **engka nonroi** ~ terdampar di suatu tempat
2 tersangkut **~i ri ajue** tersangkut pada pohon kayu

siparappe *v* saling mendamparkan

rappi *v* berurutan **si ~ rappii tudang** duduknya berurutan

sirappi *v* berurutan

rapping *n* tali pengikat layar yg sudah digulung

rappu *v* dilalap api **na ~i api bolana** rumahnya dilalap api

rararing *v* mengeluh **~i nasabak malasai** dia mengeluh karena sakit

maddararing *v* mengaduh; mengeluh

raring *n* batu yg terdiri atas tiga sbg penyangga periuk di dapur

rassasa *n* raksasa

ratek /raték/ *v*
 menggeleng-gelengkan
 kepala **ajak mu ~!**
 jangan engkau
 menggelengkan kepala
 ke kiri dan ke kanan!

paddatek *v* orang yg berzikir
 sambil
 menggoyang-goyangka
 n kepala (penganut
 aliran Tarikat
 Halwatiah)

ratte /ratté/ *v* capai; dapat **na ~**
ni cita-citana dia sudah
 mencapai cita-citanya

ratu₁ *v* sampai ke bawah
 (biasanya ke tanah/lantai)
--i wajunna ri tanae
 bajunya sampai di tanah

ratu₂ *n* ratus

siratu *num* seratus

maddatu *num* ratusan
 banyaknya

maddatu-datu *num*
 beratus-ratus

rau₁ *v* lempar **u-- ko bessi!**
 kulemparkan kau besi!

rau₂ *v* raut **aga mu ~ murau?**
 apa yang kau raut?

maddau *v* meraut

raukang *n* rotan **alai iaro --e!**
 ambil rotan itu!

raung₁ *n* daun **dokoi ~ otti!**
 bungkus dengan daun
 pisang!

raung bunga *n* bahan
 campuran ramuan
 dalam upacara
 selamatan peluncuran
 perahu, berupa
 tumbuhan yg daunnya
 diiris-iris kecil dan
 dikeringkan

raung kaluku *n* dedaunan
 untuk menutup perahu
 agar terhindar dr terik
 matahari

raung₂ *n* kemenyan; luban
 jawi

rawang *a* sedih **--ni**
ininnawakkuk hatiku
 sedih

rawatek /rawaté/ *n* rawatib
dek naengka nallupai
massempajang --e dia
 tidak pernah lupa salat
 rawatib

rawe₁ /rawé/ pancing yg
 bermata panjang, terdiri
 atas tali utama dan bbrp
 tali pendek, berfungsi sbg
 tempat memasang mata
 kail

rawe₂ /rawé/ lihat kawek

rea /réa/ *n* ilalang
malampeni tuona --e
 ilalang sudah tumbuh
 panjang

rebba

- rebba** /rêbba/ *v* rebah;
tumbang --i **pong ajue**
naiiring anging pohon
kayu itu rebah karena
angin kencang
- rebbang** /rêbbang/ *n* 1 pagar
--i **bolamu!** berilah pagar
pada rumahmu!
2 kandang
- rebbang walsuji** *n* pagar yg
terbuat dr anyaman
bambu, berfungsi sbg
tempat mengubur ari-ari
- rebbuk** /rêbbuk/ *a* remuk;
hancur **ma -- I**
cammingnge cermin itu
hancur
- rebbung** /rêbbung/ *n* rebung
kaju -- nanasu dia
memasak sayur rebung
- reccak** lihat deccak
- reccik** /rêccik/ *n* percik; renjis
na~ ki uwae wajummu
bajumu terpercik air
- rece** /récé/ *a* cepat -- **mappau!**
cepat berbicara!
- recu** /récu/ *a* 1 bohong **ma --i**
Ali narekko macculei
Ali bohong kalau dia
bermain
2 ricuh **tuli ma -- taue ri**
kamponna selalu terjadi
kericuhan di
kampungnya

rekkek

- reddek** /rêddêk/ *v* tekan; tindis
~i **namareppi!** tindislah
supaya rapi!
- redduk** /rêdduk/ *v* cabut **na ~i**
isinna dia mencabut
giginya
- rede** /rédé/ *v* mendidih **denre**
mupa na ~ kajummu
sayurmu sudah mendidih
dari tadi
- mapparede** *v* mendidihkan
- rede-rede** *v* dalam keadaan
mendidih
- redok** *v* goyang
- maredok** *a* tingkah laku yg
selalu bergoyang (tidak
bisa tenang)
- rejjing** /rêjjing/ *a* susah; sukar
marejjing a 1 terasa susah
2 giat bekerja
- reka-reka** /réka-réka/ *n* bunyi
yg ditimbulkan dr tiang
layar yg gemetar
- reke, maddeke-reke** /réké/ *a*
sakit yg amat sangat
sampai merintih
- rekeng** /rékéng/ *v* hitung **na --**
doikna dia hitung
uangnya
- rekkek** /rêkkêk/ *a* 1 kesat;
kasar **ma -- ni pura**
isabungi kesat karena
sudah disabuni

rekko

2 kikir; pelit; lokek
ma--i pessu doikna dia
 kikir mengeluarkan
 uangnya

rekko₁ /rêkko/ *a* lengkung --i
ceddek! lengkungkan
 sedikit!

rekko₂ /rékko/ *p* bila; jika
narekko *p* apabila; bilamana;
 jika

rellak /rêllak/ **1** *num* rial
 (mata uang Iran dan
 Oman)

2 *n* istilah yg lazim
 digunakan sbg besaran
 mahar wanita Bugis
 kalangan orang
 kebanyakan

rellang lihat dellang

rellik /rêllik/ *v* berkilap;
 bercahaya ~ **bawang**
rupanna mukanya
 berkilap

rello, marello /rêllo/ *a* ranum

rellung /rêllung/ *v* panaskan --i
ri apie! panaskan pada
 api!

remmang /rêmmang/ *n*
 kelompok butiran air;
 awan **messui** ~ **waena**
 butiran airnya keluar

remmeng /rêmmêng/ *v*
 bergetar-getar ~
usedding bitiku betisku
 bergetar-getar

rengé

remme /rêmmé/ *v* rendam
na~i ajena ri

katoangnge kakinya
 direndam di baskom

mademme *v* merendam

remmung /rêmmung/ *v* giigl;
 gemetar

maremmung *v* mengigil ~i

nasabak nakennai

malaria dia menggigil
 karena terserang
 malaria

rempek /rêmpêk/ *v* lempar

niga ~ ko? kamu
 dilempar siapa?

maddempek *v* melempar ~

paoi anak-anak-e
 anak-anak melempar
 mangga

irempek *v* dilempar **ajak** ~

tau laloe! jangan
 engkau lempari orang
 yang lewat di depan!

rempeki *v* lempari -- **iaro**

asue! lempari anjing
 itu!

renang, marenang /rénang/ *a*

tidak kuat menahan, tidak
 kokoh, gampang terbuka
 atau roboh

reng /réng/ *n* rem **dek**

nakkanre -- otoa rem
 mobil tidak berfungsi

rengé lihat denge

rengka

rengka /rêngka/ *a* tidak rapat;
ada celah -- **laddek-i**
carana massusung batu
caranya menyusun batu
tidak rapat

parengkai *v* beri celah --
ceddek caramu
massusung batu!
tolong beri celah
caramu menyusun batu!

rengngeng, nrengngeng
/rêngngêng/ *v* **1** cari
2 buru; berburu (mencari
binatang di hutan)

rennek /rênnêk/ *v* pingsan **ma**
--**i pura taggappok**
ulunna dia pingsan
karena kepalanya
terbentur

marennek *v* jatuh pingsan

renngeng /rêngngêng/ *v*
berburu **polei -- jonga**
ambokna bapaknya
datang dari berburu rusa

paddengeng *n* pemburu
binatang ~ **jamanna**
ambokna pekerjaan
bapaknya sebagai
pemburu binatang

rennik, marennik /rênnik/ *a*
kecil sekali **ma -- laddek**
pattoddokna penitinya
kecil sekali

parennuangi

rennu /rênnu/ *a* gembira **ma**
--**i nasabak engkani**
pole indokna dia
gembira karena ibunya
sudah datang

marennu *v* bergembira

purennu *v* menyukai **u ~i**
pabberemu saya sangat
menyukai pemberianmu

pettu rennu putus asa

rio rennu riang gembira

sajang rennu kecewa hati

pakarennu-rennu
menggembirakan **ma ~**
mitai anakna anaknya
menggembirakan

rennuang /rênnuang/ *v* harap

rennuang /rênnuang/ *v*
harapkan **ikomi u --**
hanya engkau yang saya
harapkan

maddennuang *v*
mengharapkan ~
laddekkak ko idik saya
sangat
mengharapkanmu

paddennuang *n* harapan
ceddek mani ~ ku
harapanku tinggal
sedikit

parennuangi *v* percayakan
idikmi -- hanya
kepadamu saya
percayakan

sirenrennuang *v* saling mengharapakan ~**i angkanna dek gaga jaji** karena saling mengharapakan, tidak ada yang jadi

rennyo /rênnyo/ *a* basah dan mengkilap

marennyo *a* selalu basah dan mengkilap krn keringat atau krn minyak rambut

renreng₁ /rénréng/ *n* tali

renreng balango *n* tali jangkar yg terbuat dr sabut kelapa dan ijuk (bulu)

renreng loppo *n* tali yg pintalannya jarang dan kuat, biasa dipergunakan di perahu

renreng₂ /rénréng/ *v* **1** tuntun; tarik --**i indokmu nasaba dek nakkita!** tuntun ibumu karena sudah tidak melihat!
2 seret **na~i oto-otona pake tulu** mobil-mobilannya diseret pakai tali

assurenreng *v* menyeret

maddenreng *v* menuntun; menarik

paddenreng *n* penuntun
niga~ na bottingnge? siapa penuntun pengantinnya?

sirenreng *v* saling menuntun
~**i padanna tomatoa** sesama orangtua saling menuntun

renring /rénring/ *n* dinding --
pepeng bolana dinding rumahnya terbuat dari papan

renringi *v* beri dinding ~**i bolamu berek dek namacekkek** beri dinding rumahmu supaya tidak dingin

renring monri *n* dinding belakang rumah

renring pangolo *n* dinding depan rumah

renring tamping *n* dinding ranjang yg berada di bagian kaki

renring uluang *n* dinding ranjang yg berada di bagian kepala

rente₁ /rénté/ *n* riba; bunga
siaga muwaja -- na? berapa bunga yang engkau bayar?

rente₂ /rénté/ *n* satuan ukuran luas 1/25 ha

reo /réo/ *a* gembira; senang ~
na uwita engka indokna pole dia gembira karena ibunya sudah datang

sippakareoreo

- sippakareoreo** *v* saling bergembira ~ **maneng uwita onna wennie** mereka saling bergembira tadi malam
- repek** /rêpêk/ *adv* tanpa jarak
ma -- jijina taue ri masigik-e barisan orang di masjid tanpa jarak
- marepek** *adv* sering **ma -- uwita lalo ri yolo bolae** sering saya lewat di depan rumah
- marepek-repek** *v* sering-sering; sering sekali -- **usedding engka** kurasa sering-sering datang
- repo** /répo/ *n* tanggungan
maega laddek ~ na dia sangat banyak tanggungannya
- reposit** *v* merepotkan
engkasikik ~ tomatoae kami datang lagi merepotkan orang tua
- reppa** /rêppa/ **1** *n* depa **siaga -- lampena sularakmu?** berapa depa panjang celanamu?
2 *v* berkembang biak (tt binatang yg bertelur) ~ **utunna** kutunya berkembang biak

reppung

- reppak** /rêppak/ *v* pecah **na--i pennena ambokna** dia pecahkan piring bapaknya
- mareppak** *v* menjadi pecah
- mareppak-reppak** *v* menjadi pecah berkeping-keping
- makkareppak** *v* memecahkan dng tidak disengaja
- reppék** /rêppêk/ *v* tumbuh banyak (tt buah pd tanaman yg disemaikan)
-- ni ladakkuk purae utaneng cabai yang kusemaikan sudah tumbuh banyak
- reppé₁** /rêppé/ *a* patah (tt dahan yg terkena angin kencang) **--i batanna kilorok-e nakenna anging** pohon kelorku patah karena angin kencang
- reppé₂** /rêppé/ *n* tanah yg miring di pinggir sungai
- reppi** /rêppi/ *a* **1** singkat; pendek **--i paummu!** singkat perkataanmu!
2 rapi; teratur; apik **--i jolo kamarakmu!** rapikan dulu kamarmu!
- reppo-reppo** /rêppo-rêppo/ *n* gembok **--i jolok tangek-e!** gembok pintu itu!

reppung lihat deppung
rere₁ /réré/ *n* alat untuk menangkap nener
rere₂ /réré/ *v* sindir; celaan; ejekan **pa -- bawanni nissennitu!** sindir saja, dia sudah tahu!
ipareresi *v* disindir ~ **na dek naisseng alena** dia disindir tetapi tidak tahu
mapparere *v* menyindir ~ **bawang najama** kerjanya hanya menyindir
rere₃ *v* menghalangi dng tali ~**i tedongnge barak dek na lokka tenggana lalengge!** halangi kerbau itu agar tidak ke jalan raya!
resék₁ /résêk/ *n* benih **teppajani taue mangampo --** tidak henti-hentinya orang menabur benih
resék₂ /résêk/ *v* menginjak-injak **narekko macigaukko u ~ko matuk!** kalau kamu nakal, saya injak-injak!
maddesek *v* menginjak (spt merontokkan bulir-bulir padi dr tangkainya)
reso, mareso /résó/ *v* bekerja keras ~ **laddek uwita** bekerja keras saya lihat

makkareso *v* bekerja; berusaha
pakkareso *n* pekerja keras **ambokna** ~ ayah pekerja keras
iresoresoi *v* membuat orang bekerja keras ~ **bawammi ambokmu** bapakmu dibuat bekerja keras
ressak /résak/ *a* lumat
ressak /résak/ *a* susah krn beban kerja dsb --**na usedding**
pappeneddikkuk susah rasanya perasaanku
maressak *a* repot -- **mani uwita nasabak dek gaga balingngi** dia repot karena tidak ada yang membantu
naressaki *v* disusahkan ~ **taue uwita** saya lihat orang yang disusahkan
akkaresong *n* hasil kerja keras **naduppani -- na** dia sudang mendapatkan hasil kerja kerasnya
rettek /rêttêk/ *v* potong; penggal **ajak mu--i!** jangan kamu potong!

retto

retto /rêtto/ *v* memotong dng tangan saja ~ **bawanni takkena iaro ajue!** potong saja tangkai kayu itu!

rewang /réwang/ *v* terhuyung-huyung ~ **usedding papeneddikkuk** perasaanku terhuyung-huyung

rewek /réwêk/ *v* kembali; pulang **melokak -- ri wanuakkuk** saya akan kembali ke kampung halaman

ri *pre* **1** ke **maelo lisu -- wanuanna** dia mau pulang ke kampungnya **2** di -- **bolanami monro** di rumahnya saja tinggal **3** dalam **pattamak-i -- bolamu!** masukkan dalam rumahmu!

ricak *a* basah **ma-- wajunna** bajunya basah

maddicak-dicak *v* membasahi **ajak ~ ri daparak-e!** jangan membasahi lantai!

ricaki *v* basahi **ajak mu-- wajummu!** jangan basahi bajumu!

ridi *a* kuning **waju -- napake** dia pakai baju kuning

maridi *n* warna kuning

mappakariorio

maridi-ridi *a* kekuning-kuningan

rijjang, marijjang *a* judes

rikadong *n* dongeng **pau-pau** -- cerita dongeng

rimpa *v* halau (tt binatang) --**i itikmu muttama ri rebbanna!** halau bebekmu masuk di kandangnya!

maddimpa *v* menghalau

ringeng /ringêng/ *a* ringan **ma -- iyakka mejammu** mejamu ringat diangkat

ringgik *n* ringgit **siaga -- doimu?** berapa ringgit uangmu?

ringkik *a* tidak suka; jijik **ma-- laddekmani anakmu** anakmu sangat tidak suka

rini *pron* sini; tempat ini

rinta *n* pancing yg khusus dipakai pd malam hari

rio *a* gembira; bahagia **ma -- laddek-i engka anrinna pole** dia sangat gembira karena adiknya sudah datang

mario *a* merasa gembira; merasa senang

mappakariorio *v* menggembirakan ~ **mitai anakmu** menggembirakan melihat anakmu

pario *v* buat gembira --**i**
atimmu! buat hatimu
 gembira!

sipakario *v* saling
 menggembarakan ~ **ko**
anrimmu saling
 menggembarakan
 sesama adikmu

rio rennu riang gembira

riolo₁ *n* dahulu **engka**
memenna -- sudah ada
 memang sejak dahulu

riolo₂ *num* segenap; seluruh;
 semua

ripatuo *n* ampunan;
 pengampunan

rippek /rippêk/ *a* sederhana;
 tidak berlebihan **ma--**
laddek taunna orangnya
 sangat sederhana

parippeki *v* sederhanakan ~
bawanni caramu!
 sederhanakan saja
 caramu!

rippung *v* menyatukan
 (menggabungkan) ujung
 tali, benang, atau ujung
 kain ~**i cappakna tulue**
nappa musiok! satukan
 ujung tali, lalu ikat!

riuno *n* pidana mati

riwa *v* pangku --**i anrimmu**
 pangku adikmu!

maddiwa *v* memangku ~
anak-anak baiccuk
 memangku anak kecil

mappaddiwang *v*
 memangkukan ~ **alena**
ri indokna *ia*
 memangkukan dirinya
 pada ibunya

riya *p* di sana

roa *a* ramai (tt suara atau
 bunyi) **ma -- taue ri**
bolana ramai orang di
 rumahnya

paroasi *v* meramaikan **pada**
lokka taue ~ **bottinna**
 semua orang datang
 untuk meramaikan
 pernikahannya

roborob *n* wadah
 perlengkapan penangkap
 ikan, berupa peti kecil yg
 berbentuk empat persegi

rocak *a* kacau; banchuh **ma --**
bottingnge nasabak
bosiwi pengantin jadi
 ricuh karena hujan

maddocak *v* mengacau ~ **mi**
bawang jamanna
 kerjanya hanya
 mengacau

roda *n* roda **magai -- na**
otomu? kenapa roda
 mobilmu?

rodदा *n* umpat
makkarodda *v* mengumpat
roddo *a* sesak; penuh
rodi *n* kerja rodi; kerja paksa
majjama -- mi hanya
 kerja rodi

roe

roe /roé/ *a* panjang ke bawah
ma -- laddek sularakna
celananya terlalu panjang
ke bawah

rogi *a* rugi **maladdek sennak**
-- nna ruginya sangat
besar

roja *v* begadang **ma--i**
nasabak engka najama
onna wennie dia
begadang karena ada
pekerjaannya

rojjak *n* sup ubi

rojjo lihat rojjak

rojong-rojong *n* nama
serangga

taddojong-rojong *v*
terhuyung ~
pappenedikkuk
perasaanku terhuyung

maddoja *v* begadang

maroja *a* kurang tidur krn
begadang; rungau

maddoja bine *n* begadang
benih (ritual yg
dilakukan petani
menjelang menabur
benih di pesemaian

rokkong₁ *a* rukun (1) **enneng**
--na aellengengne
rukun Islam ada enam

rola *v* ikut

marola *v* mengikut; menurut

parompa-rompai

mapparola *v* mengantar
mempelai wanita ke
rumah mempelai
laki-laki sesudah akad
nikah dilangsungkan
(salah satu rangkaian dr
acara pernikahan)

rolle /rollé/ *v* melayuk (meliuk
ke kiri dan ke kanan)

rombe-rombe
/rombé-rombé/ *n* rumbai;
jumbai **maega -- na**
wajunna bottingnge
baju pengantin itu banyak
rumbainya

rommok *a* 1 empuk **ma**
--mani nasu manukna
masakan ayamnya
empuk
2 mudah **ma ~**
memmanak indokmu
ibumu mudah melahirkan

rompa *v* menghalangi **ma --**
usedding iya
pakeakkuk pakaiannku
yang menghalangi

parompa-rompai *n*
penghalang ~ **mi**
narekko paccuekik
anak-anak kalau
membawa anak-anak
hanya menjadi
penghalang

- sirompa-rompai** *v* saling menghalangi ~
bawammi usedding
 rasanya hanya saling menghalangi
- rompe** /rompé/ *a* panjang (tt rambut atau jenggot) **ma -- ni gemmekna sibawa janggokna** rambut dan jenggotnya panjang
- rompong**₁ *n* tanggul; bendung **ri--i labengenna saloe** muara sungai dibendung
- rompong**₂ *n* **1** alat untuk menangkap ikan, berbentuk persegi empat, terbuat dr bambu yg panjangnya 205 cm, lebar 46 cm, dan tinggi 96 cm, disusun spt rakit, diikatkan daun-daun kelapa, terapung di laut, berfungsi sbg tempat persembunyian ikan dan tempat menambatkan perahu
2 tempat menangkap ikan dng pukot, berbentuk rumah kecil, dipasang di laut (sekitar 1-3 mil dr pantai)
- ronda** *v* ronda **--i onna wennie** dia ronda tadi malam
- paronda** *n* peronda **maddoja** ~e peronda sedang begadang

- ronga** *n* nama ikan
- rongka-rongka** *v*
 menghalangi (biasanya kaki atau kayu)
- ronjo-ronjo** *v* tergesa-gesa
ajak mu ~! jangan tergesa-gesa!
- rontak** *a* kacau **ma--i tauwe ri kampokkuk** di kampungku sedang kacau
- rontok** *n* lauk-pauk yg terbuat dr udang kecil, dicampur dng cabe merah dan garam **-- mi nanreang** hanya rontok yang dijadikan lauk- pauk
- ronyok** *a* renyuk; kumal
maronyok *a* merenyuk; berkerut-kerut
- roppo**₁ *n* sampah **maega -- ri bolamu** banyak sampah di rumahmu
- roppo**₂ *n* perangkap yg diberi umpan berupa rumput-rumput laut, bertujuan supaya ikan masuk dan bertelur
- roro** *v* cuci bersih **--i kaderae apak pura nenreki asu!** cuci bersih kursi itu sebab sudah dinaiki anjing!
- maddoro** *v* mencuci

rotak

rotak *a* kotor **ma -- laddek nitu wajummu** bajumu sudah kotor sekali

rotaki *v* kotori **ajak mu~ ajemu!** jangan kotori bajumu!

maddotadotak *v* mengotori ~ **mo bawang mujama!** membuat kotor saja kerjamu!

roti *n* roti **manrei --** dia makan roti

roti berek *n* roti yg terbuat dr tepung beras, diisi dng pisang, lalu dibakar

roti jintang *n* roti yg adonannya dicampur dng jantan, lalu digoreng

rotte /rotté/ *v* himpun

makdotte *v* menghimpun

maddotte-rotte *v* dalam bentuk himpunan

rotte-rotte *a* banyak pd satu tangkai (tt buah) **si -- buana paue** buah mangga banyak pada satu tangkai

sirotte-rotte *v* terhimpun dan saling berkaitan

ru *n* rumput **maega a-- ri sedde bolamu** banyak rumput di dekat rumahmu

rujuk

rua *v* bersinggungan **ajak mu ~ ka nasabak purakak majjenek!** jangan bersinggungan karena saya sudah wudu!

sirua *v* bersentuhan ~**ka makkunraie jaji surak-i jennekkuk** saya bersentuhan dengan perempuan sehingga wuduku batal

ruak *v* meluap ~**i wae redee** air sudah meluap

ruba-ruba *v* berputar-putar **nakennai anging** ~ dia terkena angin yang berputar-putar

rubbang *v* rebah (tt kayu atau pagar); tumbang --**i sappona nataro anging maraja** pagarnya rebah diterpa angin kencang

rubu *v* roboh (tt bangunan atau tembok); runtuh **naleppoi oto bolana na --** rumahnya roboh ditabrak mobil

ruik *v* tarik **ajak mu --i tambah malampej matu!** jangan engkau tarik, nanti tambah panjang!

marrui *v* menarik

rujuk *v* rujuk --**i paimeng sibawa bainena** dia rujuk dengan istrinya

- rukka**₁ *a* ribut; gaduh; ingar
motok-i nasabak ma --
laddek anak-anak-e dia
 terbangun karena
 anak-anak sangat ribut
marukka *a* ribut; bising
paddukka kampong *n* orang
 yg sering membuat
 keributan di kampung
rukka₂ *v* usir
maddukka *v* mengusir
 binatang
paddukka *n* alat untuk
 mengusir, pengusir
rumpak *a* jebol **na--i tangek-e**
berek nullei tama pintu
 dia jebol supaya bisa
 masuk
makkarumpak *v* menjebol;
 membobol; mendobrak
rumpu *n* asap **messu wae**
matanna nataro -- air
 matanya menetes karena
 terkena asap
addumpu-rumpung *n*
 tempat memanaskan
 badan
maddumpu *v* berasap
marumpu *n* banyak asap
mattarumpu *v* beterbangan
 spt asap
maddumpu ase mengasapi
 padi yg sudah mulai
 menguning

- runrung**₁ *v* cabut **ka ~**
bawanni iaro arue cabut
 saja rumput itu
runrung, maddunrung₂ *v*
 berguguran (tt rambut)
 akibat penyakit (kanker,
 tumor, dsb)
runtuk *v* temukan **mu--niga**
musappae? apakah
 engkau temukan yang
 kau cari?
runu *v* pipil; rontok **--i**
barellewe! pipilbiji
 jagung dari tongkolnya!
barunu *v* jatuh (tt benda kecil
 spt biji padi, dsb)
mabbarunu *v* berjatuhan
maddunu *v* terlepas ~
tasseddi-seddi isinna
 giginya terlepas satu-
 satu
marunu *v* gugur (tt daun);
 luruh
rupa *n* macam; jenis **siaga**
--na balancamu? berapa
 jenis belanjaumu?
maddupa-rupang *a*
 bermacam-macam ~
uwita modelekna
 modelnya
 bermacam-macam
 kulihat
rura *v* berhamburan ~ **tauwe**
nataro anre api orang
 berhamburan karena
 kebakaran

rurung

rurung *v* ikut (turut dalam
bepergian) **si -- maneng**
tauwe lettek kampong
semua ikut untuk pindah
kampung

rusak *n* angin ribut **pole --e**
onna wennie tadi malam
datang angin ribut

ruttung lihat rubu

ruttung

S - s

sa 1 *n* huruf yg ke 21 dr abjad Bugis
 2 *p* menyatakan penegasan
sabak *p* sebab; lantaran; karena
assabareng *p* yg menyebabkan
passabareng *n* penyebab
Sabang *n* Syakban
sabanna *v* rasa-rasanya
sabbarak *a* sabar
asabbarakeng *n* kesabaran
sabbe /sabbé/ *n* sutera
sabbi *n* saksi; tanda
risabbi *v* disaksikan
mappasabbiang *v* menyampaikan
sabo *n* mantra yg berisi asal-muasal bahan pd acara peluncuran perahu baru
sabok *n* mantra yg dilagukan sambil menari dalam satu lingkaran yg disertai dng tabuhan gendang
sabu *v* tenggelam masuk dalam-dalam
sabuk *n* sabut
sabung₁ *n* sabun
sabung₂ *v* sabung

sadang *n* dagu
sadda *n* suara
massadda *v* bersuara
saddu *a* syahdu; nikmat
massaddu *a* terasa syahdu
sadia *v* sedia; siap
massadia *v* bersedia; bersiap
mappassadia *v* menyediakan
sadu-sadu *n* ikan laut yg berbentuk panjang bulat, hidup di perairan dangkal (terutama di pesisir pantai)
saduk *v* terbentur dagunya; bentur
massaduk *v* membentur
tassaduk *v* terbentur
saehek /saéhék/ *n* syekh
sagala, masagala 1 *a* langka; jarang
 2 *n* cacar
sagena, masagena /sagéna/ *a* lapang; longgar; luas
sagu *n* abon
sahabak *n* sahabat
assahabakeng *n* persahabatan
massahabak *v* bersahabat
sahadak *n* syahadat
massahada *v* bersyahadat

passahadak

- passahadak** *n* orang yg menuntunkan syahadat
sahang *n* jala kecil untuk menangkap ikan besar
sahara *n* sahara
sahék /sahék/ *n* syahid
sahi *n* awak perahu (kapal)
sai₁ *n* penyakit menular
sai₂ *p* -lah (kata penegas)
sai-sai *n* lamusir
saile /sailé/ *v* tengok; lihat
massaile *v* menengok
sajang, masajang *a* kecewa
saji *n* sendok nasi
assajing *n* tempat (biasanya untuk nasi)
massaji *v* menyendok (tt nasi)
passaji *n* orang yg menyendok nasi
saju₁ *a* rusak
saju₂ *v* kehabisan
mappasaju-saju *v* suka menghabiskan makanan dsb yg seharusnya disimpan untuk orang lain
sak *n* tempat yg spt karung
sakka₁ *v* sangkut
tassakka *v* tersangkut
sakka₂ *v* sangkal; bantah
massakka *v* menyangkal
sakka₃ *n* lebar
sakkala *n* pasung

mappasalamak

- sakkaleng** /sakkalêng/ *n*
 sepotong kayu atau balok yg dipakai sbg alas untuk memotong atau mencincang sesuatu (daging, ikan, dsb)
sakkek /sakkêk/ *a* lengkap; sempurna
sakko-sakko *n* sagon
sako *p* kata efektif sbg penguat maksud agar berkenan melakukan
sakkorang *n* kurungan ayam jago, terbuat dr anyaman bambu
sala *a* salah
pasala, tappasala *v* bersalah
tassala *v* tersalah
mappasala *v* menyalahkan
sala-sala *p* salah-salah
assisalangeng *n* perbedaan
salaga *n* penggembur tanah yg berbentuk spt sisir besar, ditarik oleh sapi, kerbau, atau kuda
salak *n* salak
salaka *n* selaka; perak
salamak **1** *n* kata seru untuk menyatakan selamat
2 part kata seru untuk menyatakan selamat
asalamakeng *n* keselamatan
mappasalamak *v*
1 menyelamatkan
2 mengucapkan selamat

- salamakki** *ukp* ucapan
kekasih atau orang tua
pelaut dan nelayan
untuk mendorong
semangat dan rezeki
tetap berpihak kpdnya
- salamak lopi** *n* perahu
sedang diupacarakan
guna menghindari
roh-roh halus yg
mungkin mengganggu
keselamatan perahu
- salangka** *n* **1** tulang selangka
2 bahu; pundak
- salanrak** *v* jelajah
- assalanrakeng** *n*
penjelajahan
- passalanrak** *n* penjelajah
- salareng** /salarêng/ *n* angin
- Salasa** *n* Selasa
- salasalang** *a* abnormal
- salassa** *n* istana
- salawak** *n* selawat
- massalawak** *v* berselawat
- passalawak** *n* orang yg
membacakan selawat
- salawakeng** *n* selawatan
- salawu, massalawu** *a* kabur
- salebbi** /salêbbi/ *v* membuat
atau menganyam sesuatu
pd pagar
- salekko** /salêkko/ *n* perangkap
(untuk ikan atau burung
puyuh)

- salemma** /salêmma/ *n*
bangunan yg sementara
untuk pesta
- Salemo** /Salêmo/ *n* pulau di
Kota Makassar, tempat
berlindung para nelayan
pd waktu angin ribut
- salempang** /salêmpang/ *n*
selempang
- salemu** /salêmu/ *n* selimut
- massalemu** *v* berselimut
- salendang** /salêndang/ *n*
selendang
- salenrang** /salênrang/ *n* kotak
logam
- salepe** /salêpé/ *n* ikat pinggang
- salepp** /salêppa/ *n* selepa
- saleppang** /salêppang/ *v*
meletakkan di atas bahu
- salessang** *n* penyelidikan;
pemeriksaan
- salewangeng** /salêwangêng/ *a*
tenteram; tenang; aman
- salewek** /salêwêk/ *a* segan;
takut
- sali** *n* alergi
- salibenra** /salibênra/ *n* cela
- salikking** *v* angkat
- massalikking** *v* mengangkat
dng cepat
- salima** *n* bilah bambu
- salimpek** /salimpêk/ *n* selimut
- massalimpek** *v* berselimut
- salimu** *n* selimut
- salinrik** *n* kekuatan

salinring

salinring *v* putar

massalinring *v* berputar

passalinring *n* pemutar

salippu *v* empaskan

salipu lihat salimpek

salisapa *n* pantang yg harus dihindari dan dijaga agar tidak dilanggar

saliweng /saliwêng/ *n* luar

saliwenna /saliwêнна/ *part* tidak termasuk; yg lain

saliwu *n* kabut

sallo *n* gobak (permainan tradisional)

massallo *v* bermain gobak

salo *n* sungai

salo-salo *n* sungai kecil

salobak *n* kupasan yg terlalu tebal

massalobak *v* mengupas kulit terlalu tebal hingga ke bagian daging buah

saloko *n* mahkota raja Gowa

salompe /salompê/ *v* yg dilalui

narekko maeloko

madedeng, tutungi --

na panritae! jika kamu ingin (di jalan) baik, ikuti yang dilalui ulama

salompong *n* bagian muka perahu

salonde /salondé/ *n* lauk yg terbuat dr taoge pendek, dimasak dng santan hingga setengah kering

sama

salong *n* salon laoi **matteppek gemmek ri --e** dia memotong rambut di salon

salonya *n* serampang

salopak *n* kampil

saloreng /salorêng/ *n* nama jenis bulu

salorok *n* kayu balok

salossa *v* rampas; rebut

salowong *n* seprei **sessakni -- na iaro kasorok-e!** cucilah seprei itu!

salu *n* talang

saluarak *n* celana **bekkakkak -- ku** celanaku sudah sempit

salungkerek /salungkêrêk/ *v* membongkar **na ~i messeng otona** dia membongkar mesin mobilnya

saluru lihat sappuru

salussung *n* tampin

sama₁ 1 *a* sama -- **kik lao**

massikola nah kita pergi bersama ke sekolah ya

2 p bagai; seperti; laksana -- **kkuk tau**

malasa monro ri bolae saya bagai orang sakit yang tinggal di rumah

massamang *v* berbarengan ~**i kakaku sibawa lakkainna menrek tana marajae kakakku** dan suaminya berbarengan ke tanah suci

makkasamang *v* bersamaan ~**i kakae sibawa anrik-e botting kakak** dan adik bersamaan pengantin

mappasamang *v* membersamakan; membarengkan **maeloi** ~ **akekana anakna sibawa eppona** dia ingin membersamakan akikah anaknya dan cucunya

sama₂ *n* topang; sokong

sama₃ *a* umum; lumrah; biasa

massama *v* menyeluruh

passamai *v* menyelurahi

nassamari *n* keseluruhan

samaiyyo *a* sepakat; setuju; sependapat

samaja *n* kaul; niat **laoi mappaleppak -- ia** melepaskan kaul

samanna *adv* rasanya; sepertinya; kiranya

samaraja *n* tingkatan pd stratifikasi sosial masyarakat Bugis yg > 90%

samaratu *v* dukung

samarek /samarêk/ *n* kajang yg terbuat dr daun nipah

samatula *v* setuju dng

samaturu *a* sepakat -- **matoi silaonna lettek massewa bola** sepakat jugalah dengan temannya pindah mengontrak rumah

assamatuturing /assamatururûng/ *n* kesepakatan -- **na tomatoanna nadipakbotting** dengan kesepakatan orang tuanya, dia dinikahkan

sambalak *n* sambal **pakkanre -- tukang makan sambal**

sambe /sambéi/ *v* mengganti layar atau peralatan lain di perahu krn layar atau perlengkapannya sudah tua

sambelleng /sambélléng/ *v* sembelihat --**i manuk-e!** sembelihatlah ayam!

sambeta₁ /sambéta/ *n* tali yg diikatkan pd tiang layar, ujungnya dipegang oleh satu atau dua orang, berguna untuk menjaga keseimbangan perahu ketika berlayar

sambeta

sambeta₂ /sambéta/ *p*
penopang kereta perahu,
terbuat dr kayu bundar,
digunakan ketika perahu
didorong ke laut

samburang *n* nama jenis bulu
kuda

samburuk *v* takluk

sambutan *n* nama jenis
tumbuhan

same₁ /samé/ *n* rasa

kasame *n* rasa, aroma

same₂ /samé/ lihat bajo

samelang₁ /samélang/ *n* kutu
busuk **maega -- ki**
lewurengge banyak
kutu busuk (pijat-pijat) di
tempat tidur

samelang₂ /samélang/ *n* ikan
lele yg mulutnya sungut
dan siripnya berbisa

samesang /samêsang/ *n* air
zamzam **uwae -- bawang**
upoleang ri Mekka yang
saya bawa dari Mekkah
hanya zamzam

sammeng /sammêng/ *n* suara
maloppo sennak --mu
maccarita ri saliweng
besar sekali suaramu
cerita di luar

massammeng *v* bersuara

sampang

mappesammeng *v*
mendengarkan dan
mencermati suara-suara
yg ada namun
samar-samar

samo *a* susah

sampak *v* tebah **mu -- ni**
asemu? sudah kau tebah
padimu?

assampakeng *n* penebahan
wettu ~

makkekkuangnge

musim penebahan
(padi) sekarang

massampak *n* menebah
mega tau batingngi ~
banyak orang yang
membantunya menebah

mappassampak *n*
menebahkan **~i sangadi**
wennik dia
menebahkan (padinya)
lusa kemarin

passampak *n* penebah **pada**
lesu manenni
passampak-e~ semua
penebah padinya sudah
pulang

sampan *n* perahu kecil
menrek-i ri --e dia naik
di sampan

sampana *n* padam

- sampang** *p* perahu yg tidak terlalu panjang, bentuknya ramping, jalannya tidak terlalu laju, memuat satu-tiga orang, umumnya tidak memakai layar
- sampangadek** /sampangadêk/ *n* tanaman yg biasa dipakai sbg obat
- samparaja** *n* jangkar yg mempunyai dua tandak (kait)
- samparanak** *n* nyanyian
- samparuno** *n* nama jenis burung
- sampeang** /sampéang/ *n* tampik, tolak **ajak mu --i elona pamarenta!** jangan engkau tolak kemauan pemerintah!
- massampeang** *v* menampik, menolak ~**i wettunna ipeddarai gore manuk** dia menolak ketika ditawarkan ayam goreng
- passampeang** *n* penampik, penolak ~ **dallek** penolak rejeki
- sampek** /sampêk/ *n* bentangan kain yg dipasang sbg ganti plafon
- sampeng** /sampêng/ *n* tali dr surai pohon nira

- sampero** /sampéro/ *n* pandangan sejenak; sekilas **u-- mata ri kantorok-e** saya pandang sejenak di kantor
- sampo** *n* tutup --**i iaro oringnge!** tutuplah panci (periuk) itu!
- massampo** *v* menutup **usuroi** ~ **tellongeng** saya menyuruhnya menutup jendela
- passampo** *n* penutup **ialami** ~ **sirik** dia diambil hanya sebagai penutup malu
- tassampo** *v* tertutup ~ **niga geddae?** apakah toples sudah tertutup?
- asampong** *v* tertutupi; terlindungi ~**i ulengnge pole ri ellungge** bulan tertutupi oleh awan
- passampo siri** seseorang yg dikorbankan untuk menutup aib terhadap perbuatan yg tidak terpuji oleh orang lain
- sampu** *n* sarung; sampul **pakengengngi -- angkangulung!** pakaikan sarung bantal!
- samudera** *n* laut
- samuguk** *n* babi
- samulak** *n* emas

sanatoriung

sanatoriung *n* sanatorium
ripattamak-i ri --e
nasabak nakennai lasa
kojo ia dimasukkan ke
dalam sanatorium karena
terkena TBC

sandalak *n* sandal **ubissaiwi --**
ku nasabak macarepa
wegangngi kucuci
sandalku karena terlalu
kotor

sandek /sandék/ *p* perahu yg
memuat 300-400 ton,
memakai layar dng dua
tiang, jumlah awak 15-20
orang, dipergunakan
untuk berniaga

sandiwara *n* sandiwara **upoji**
maengkalinga -- akki
radioe saya senang
mendengar sandiwara di
radio

massandiwara *v*
bersandiwara **macca**
sennakko palek iko ~
-- rupanya engkau
pintar sekali bermain
sandiwara

passandiwara *n* pemain
sandiwara ~ **memeng**
jamanna iaro taue
pekerjaan orang itu
memang pemain
sandiwara

mappassangek

sangadi₁ *n* lusa **bottinni**
anrikkuk -- lusa adikku
akan kawin

sangadi₂ *p* kecuali; melainkan
-- **mellau dampengngi**
nappa uewa ada kecuali
dia minta maaf, baru saya
tegur

sangaji *n* tingkatan stratifikasi
sosial masyarakat bugis
yg derajat
kebangsawannya 85%

sangak *n* insang

sangek /sangêk/ *n* belah
purani ri -- perringi
bambu sudah dibelah

massangek *v* membelah
kecil-kecil ~
perringngi dia
membelah (kecil-kecil)
bambu

passangek *n* pembela ~ **awo**
Jamanna ri
kampongnge pembelah
bambu kerjaannya di
kampung

assangekeng *n* pembelahan
maega ~ perringku
dek na pura ujama
banyak pembelahan
bambuku yang belum
kukerja

sangekeng

sangekeng *n* belahan
maelokak balukk-i ~
perringku saya mau
menjual belahan
bambuku

mappassangek *v*
membelahkan

sangereng /sangérêng/ *n* daun
lontar

sanggalea /sanggaléa/ *n*
tembakau

sanggarak *n* pisang goreng

sanggiri *n* nama jenis ikan
massanggarak *v* membuat
pisang goreng

sangi *v* gesek; asah
assangireng *n* alat atau
tempat untuk mengasah

massangi *v* menggesekkan
badan (spt kuda bila
tubuhnya gatal)

sangiang *n* dewa, dewi
sangiang seri dewa
yang menumbuhkan
(menyuburkan padi)

sanging *n* umumnya

sangka₁ *n* batas **engka -- na**
ada batasnya

massangka *n* batas
maksimum, tertinggi
taroi -- modalakmu!
maksimalkanlah
modalmul

sangkakala

passangka *v* maksimalkan ~
memengni
pakkulleammu!
maksimalkan
kekuatanmu!

massangka-sangka *n* tak
terbatas, sudah
mencapai batas
maksimum

sangkangeng *n* batasan ~**i**
tanana alena! beri
batasan tanah miliknya!

sangka₂ *n* larang; tegur

mappesangka *v* melarang;
menegur ~**i iaro gurue**
ri anak gurunna
makuttue guru itu
memberi teguran
kepada muridnya yang
malas

pappesangka *n* teguran;
larangan **ajak**
mupogauk-i ~ **na**
puangnge! jangan
engkau kerjakan
larangan Tuhan!

sangkakala *n* sangkakala
narekko eloni kiamek
ripaunini --e bila
hendak kiamat,
dibunyikanlah
sangkakala

sangkalangeng

sangkalangeng *n* halangan;
rintangan **dek pa**
naengka ulao mitapi
nasabak engka tuttu ~
na saya belum pernah
melihatatnya, sebab ada
halangannya

sangkalak
tassangkalak *v*
tertahan (musuh dapat
dibendung) ~**i musuh**
musuh tertahan

sangkawang *n* raja
sangki *n* potong (tt rumput)
--**ni asemu!** potonglah
padimu!

massangki *v* memotong **laoi**
~ **ru maeloi**
nappanreang
anynyarang! dia pergi
memotong rumput
untuk makanan kuda!

passangki *n* sabit **mapoloi** --
rue! sabitlah rumput
patah!

tassangki *v* terpotong ~ **ni**
ero ru malampee
sudah terpotong rumput
yang panjang itu

assangkingeng *n*
pemotongan **maega** ~
aseku banyak
pemotongan padiku

sanna

sangkingeng *n* potongan
penreki ero ~ **asemu ri**
bolae nasabak nanre
matuk belesu! naikkan
potongan padimu di atas
rumah karena nanti
dimakan tikus

sangkilang *n* papan tempat
kemudi bersandar
(berpegang)

sangkung *n* bayonet; sangkur
napasanni -- **baddilikna**
tentarae sangkur bedil
tentara sudah dipasang

sangngi *v* asah --
bangkungnge! asalah
parang!

sango *n* nama jenis tumbuhan
sangodi *v* berteriak untuk
menyatakan sudah

saniasa *n* lengkap -- **manenni**
elo mutiwi lao? apakah
sudah lengkap yang akan
engkau bawa berpergian?

massaniasa *v* menjadi
lengkap; sudah
rampung

sanja *v* saling memukul

sanjata *n* 1 senjata **maega** --
narampasak tentarae ri
laleng musu banyak
senjata yang dirampas
tentara dalam peperangan
2 lihat saniasa

sanna

sanna *v* duga; kira; sangka **dek u--i lulusukko** saya tidak duga engkau lulus

sanni *v* melalui hidung ketika minum air

sanra₁ *v* gadai -- **manenni agagammu nappa mubotorenggi!**
gadaikan semua harta bendamu, kau jadikan!

tassanra *v* tergadai ~ **ni ulawekku** emasku sudah tergadai

mappasanra *v* menggadai **maelokak ~i bolakuk** saya mau menggadai rumah

pappasanrangeng *v* menggadaikan **alena ~i ero otoa** dia yang menggadaikan mobil itu

pappasanra *n* penggadai **sappai niga ~na!** cari siapa penggadainya!

sanra₂ *v* memenuhi ~ **ni uwae ri laleng bola nala lempek** air sudah memenuhi rumah akibat banjir

sanrang, sanrangeng *n* tanah yang berbentuk setengah lingkaran yang dibakar lalu dijadikan dinding sumur **tajo ~** tempat meludah

sanruk

sanrang *n* jaminan dalam perjanjian yg berupa benda

sanre₁ /sanré/ *v* bersandar **ajakmu -- ri allirie!**
engkau jangan bersandar di tiang rumah!

pasanre *v* sandarkan ~**i ulunna ero kadaree!**
sandarkan kepalanya di kursi!

sareseng *n* sandaran **mapoloi ~ na kaderae!** sandaran kursi patah!

sanre₂ /sanré/ *ukp* kata-kata yg diucapkan untuk menerima nasib yg sudah ditentukan

sanro *n* dukun **obbirenggi ~ to malasae** panggilkan dukun untuk orang sakit!

massanro *v* menjadi dukun ~ **mani tuli najama nenekuk** pekerjaan nenekku hanyalah menjadi dukun

sanro bola ahli rumah panggung (tipe, jenis kayu, nilai filosofis, dsb)

sanro lopi pembaca doa selamat pd upacara peluncuran perahu baru

sanruk *n* sendok **purani ri -- nanrewe** nasi sudah disendok

- massanruk** *v* menyendok
tamak-i ~ nanre
nasabak engkani tau
pole na takkappo dia
 menyendok nasi sebab
 tamunya sudah datang
- passanruk** *n* penyendok
menrunggi ~ kajue ri
tanae penyendok sayur
 jatuh di tanah
- tassanruk** *v* tersendok ~ **ni**
nanre ri pennena nasi
 sudah tersendok di
 piringnya
- assanrukeng** *n* penyendokan
lao muelli ~ nanre!
 pergi kamu beli
 penyendokan nasi!
- santalak** *n* tiada letup, gencat
- santang**₁ *n* bunga
- santang**₂ *n* santan **taroi --**
ukkajummu! berilah
 santan sayurmu!
- santang bunge** *n* santan sbg
 pelengkap dalam
 pembuatan sokko
 (makanan khas yg
 disajikan pd upacara
 peluncuran perahu baru)
- santari** *n* santri **pesantereng**
Gontorok maega --na
 pesantren Gontor banyak
 santrinya
- santigi** *n* nama jenis kayu

- tarasulu santigi** *n* nama jenis
 palu yg terbuat dr kayu
 santigi
- sao** *n* rumah; rumah adat
 suku Bugis **noi ri awa --e**
 ia turun ke bawah
 (kolong) rumah
- saoraja** *n* tempat tinggal
 keturunan raja
 (bangsawan)
- saopiti** *n* rumah kecil
- sapa** *n* pantangan yg
 menyebabkan keracunan
 bila dimakan **bale ero na**
 -- **kak** ikan itu pantangan
 yang menyebabkan
 keracunan bila dimakan
- sapada** *n* nama jenis pedang
- sapadilla** *n* raja (tt permainan
 kartu ujangngomi)
- sapana** *n* tangga tanpa anak
 tangga yg terbuat dr
 susunan bambu bulat,
 khusus digunakan oleh
 kaum bangsawan
- sapareng** /saparêng/ *n* Safar
cemme -- mandi Safar
- sapata** *a* patut; serasi -- **mui**
jamanna pekerjaannya
 patut (serasi)
- sapatu**₁ *n* sepatu
- sapatu**₂ *n* balok yg berukuran
 30 cm, tempat memasang
 kemudi
- sapeda** /sapéda/ *n* sepeda;
 kereta angin

massapeda

massapeda *v* bersepeda
napoji ~ narekko esso
ahak-i dia senang
bersepeda kalau minggu

passapeda *n* pesepeda **engka**
~ **labek ri olo bolae** ada
orang yang bersepeda
lewat di depan rumah

assapedangeng *v*
bersepedaan ~ **bawang**
iyye ananak-e
natungka hanya
bersepedaan saja
kerjaan anak ini

sapek /sapék/ *a* robek; koyak
iga --i karettasak ero?
siapa yang robek kertas
itu ?

masapek *v* menjadi robek ~
lipakna sarungnya
menjadi robek

pakkasapek *n* perobek;
tukang robek ~
sennak ananak iyye
anak ini perobek

makkasapek *v* merobek ~
surek-i ri lalenna
kamarak-e dia
merobek surat di dalam
kamar

sapek-sapek *a* robek-robek --
bawang doikkuk
nagetteng uangku
robek-robek saja dia
tarik

sapireng

sapera /sapêra/ *n* alas makanan
yang disajikan, berupa
kain putih yg
dihamparkan

saperei /sapêrei/ *n* seprei
taroivi -- kasorok-e!
berilah seprei kasur!

sapi *v* tukar **u --i tedokkuk**
sibawa saping saya tukar
kerbauku dengan sapi

massapi *v* menukar
maelokak ~ doik
biccuk saya mau
menukar uang kecil

tassapi *v* bertukar ~
sandalakkuk ri
masijik-e sandalku
bertukar di masjid

passapi *n* penukar **tegani ero**
-- **tasek-e?** mana
penukar tas itu?

sisapi *v* tukar-menukar ~
waju pakgolok-i Andi
sibawa Rudi Andi dan
Ruditukar-menukar
baju bola

massapireng *v* menukarkan
maelokak ~i pemeng
iya sularak lampee
saya mau menukarkan
kembali celana panjang
ini

sapireng *v* tukaran **tegi ~ na**
doikkuk? mana
tukarannya uangku?

saping

saping *n* sapi; lembu **susu -- nainung anakna** susu sapi yang diminum anaknya

sappa *v* cari **anak-anak matinulue -- pangissengeng** anak yang rajin cari ilmu pengetahuan

massappa *v* mencari **laoni ambokna ~ dallek** bapaknya sudah berangkat mencari rezeki

passappa *n* pencari **tellenggi lopinna iaro ~ bale ewe** perahu pencari ikan itu tenggelam

assappareng *n* mata pencarian ~ **ku aggalungeng bawang** mata pencarianku hanya bertani

sisappa *v* cari-mencari ~**i napada lao mangaji ri gurunna** mereka cari-mencari sebelum pergi mengaji pada gurunya

sappa, massappa *n* segi empat **iaro tana lapangnge --i** tanah lapang itu berbentuk segi empat

massappek

sappang *n* perangkap berupa tali yang disimpul pd beberapa bagian (biasanya dipakai sebagai jerat rusa dsb); simpulan tali

sappe /sappé/ *v* gantung; sangkut **maega care-care -- ri assappeangengge** banyak pakaian yang tergantung pada tempat gantungan

tassappe *v* tergantung; tersangkut **engkana buana ottie uwita ~** sudah ada saya lihat buah pisangnya tergantung

assappeangeng *n* gantungan ~ **care-care ku matanre wegang** gantungan pakaianku terlalu tinggi

sappeangeng *v* gantungkan -- **ka ero waju purae usesak!** gantungkan baju yang sudah kucuci itu!

sappek₁ /sappêk/ *v* potong --**i daunna uttie!** potonglah daun pisang!

massappek

massappek *v* memotong
mabiccuk sennak
batena -- daging kecil
sekali caranya
memotong daging

passappek *n* pemotong **tegi**
mutaro ~
kanukukuk? dimana
kamu simpan pemotong
kukuku?

tassappek *v* terpotong ~ **ni**
uweluwakna anakuk
rambutnya anakku
sudah terpotong

sappekeng *v* potongan
upaddeppungengngi
ero ~ **kaengge** saya
mengumpulkan
potongan kain itu

sappek₂ /sappêk/ *n* tipe; model
mappakero mettomi --
na memang seperti itulah
modelnya dia

sappiseng /sappiseng/ *n*
sapaan kpd sepupu satu
kali dan sepupu dua kali

sappo *n* pagar **purani na** --
bolana rumahnya sudah
dipagar

massappo *v* memagar
maelona ~ **bola**
sangadi saya sudah
mau memagar rumah
lusa

sappung

passappo *n* alat yg digunakan
untuk memagar
massuroangngak ~
bola ri pakkebbu
bessie saya memesan
pemagar rumah di
pembuat besi

sappok *n* sepupu (dekat atau
jauh yg masih memiliki
hubungan kekeluargaan)
-- **na napobaine**
sepupunya yang
diperistri

massappok *v* bersepupu ~ **ka**
I Tenri saya
bersepupu dengan Tenri

sapposiseng *n* sepupu sekali
iatu taue -- **ku** orang
itu sepupu sekali
dengan saya

sappokadua *n* sepupu dua
kali -- **kkuk newa siala**
sepupu dua kaliku yang
dia temani menikah

sappokatellu *n* sepupu tiga
kali **ma/s/** -- **na iye**
ananak-e saya sudah
bersepupu tiga kali
dengan anak ini

sappu *num* seluruh

massappu *num* menyeluruh

sappung *v* saranta; jelajah **u--**
manenni wanua ero
negeri itu saya jelajahi
seluruhnya

sappuru

sappuru *v* usap dng tangan

u--i aroku saya usap
dadaku dengan tangan

sapu₁ *a* rata; penuh -- **ni**
uwaena bujungnge air
sumur sudah rata (penuh)

sapu ripalek *a* licin tandas;
habis seluruhnya; ludes

sapu₂ *v* balut; bungkus
mutiara ri-- salaka
mutiara dibalut dengan
perak

sapakala *n* sangat kuat (tt
karakter keris atau
badik); sepuhal

sara *a* sengsara; duka **maega**
sennak --na banyak
sekali susahnya

masara *v* merasa sengsara;
bersusah; berduka **ajak**
mu -- ubantu mukotu!
janganlah engkau
bersusah, akan saya
bantu engkau!

mappakasara *v*
menyengsarakan;
menyusahkan ~ **sennak**
ero makkunraie
menyusahkan sekali
perempuan itu

asarangeng *n* kesengsaraan;
kesusahan; kedukaan
tau dek gaga ~na orang
yang tida ada
kesusahannya

sara innawa kesedihan hati

sarampak

saraddasi *n* fitnah **ripakennai**
-- ia difitnah

sarak₁ *n* sarat; penuh **lopi ero**
-- **lureng** perahu itu sarat

sarak₂ *n* syarat **aga -- na**
naellau? syarat apa yang
diminta?

sarak₃ *n* syarat hukum islam
aga naseng --e?
bagaimana syarat hukum
Islam?

sarak₄ *n* sarak; pisah; lerai **lao**
mu --i ero tau
mangkagae! pergilah
kamu lerai orang yang
bertengkar itu!

sarak₅ *n* lembaga Islam pd
masa pemerintahan
kerajaan, dipimpin oleh
seorang yg bergelar
"kali"

saraka *n* bacaan ketika
merayakan Maulid Nabi
Muhammad SAW;
barasanji

saralau *n* nama jenis bintang
sarampak *v* pukul --**i naluttu**
lalek-e! pukullah (kipas)
supaya lalat terbang!

massarampak

massarampak *v* memukul
(sambil menyapukan
sapu lidi, kain, dsb
messui ~ kesorok
nasabak maega
awunna dia keluar
memukul sambil
menyapukan kasar
karena banyak debunya

passarampak *n* pemukul
alakkak ero ~e
nasabak maeloa
sarampak-i iye
kaderae! ambilkan
pemukul itu karena saya
mau pukul sambil
menyapukan suatu
benda ke kursi ini!

tassarampak *v* sudah dipukul
~ **ni akkalunggekkuk**
bantalku sudah dipukul
ke kursi ini

sarampek /sarampêk/ *n*
sengkelit **narekko**
mempoko pong kaluku
pakeangi -- bila engkau
memanjat pohon kelapa
pakailah sengkelit!

saramping, massaramping *v*
menyentak (menarik
kuat-kuat spt kain yg
tersangkut); merenggut
na ~i tasekkuk ero tau
mammotorok-e orang
yang naik motor itu
menyentak tasku

mappassarang

sarang₁ *n* sarang **engka --**
manuk-manuk ri
coppokna ajue di
puncak pohon kayu
terdapat sarang burung

massarang *v* bersarang
maega manuk-manuk
~ **ri garoanna batue**
banyak burung yang
bersarang didalam liang
batu

assarangeng *n* sarangan
maeloi tamak ri ~ na
dia mau masuk di
sarangan

sarang₂ *a* sarak; pisah; cerai
massarang *v* bersarak;
berpisah; bercerai **iaro**
makkunraie ~ ni
lakkainna wanita itu
sudah bercerai dengan
suaminya

passarang *v* dipisah **maga**
narekkoi ~i ero
agagae? bagaimana
kalau barang-barang itu
dipisahkan?

mappassarang *v*
memisahkan **iaro**
tomatoanna napoji
metto ~i tau sipojie
orang tuanya itu
memang suka
memisahkan orang yang
saling suka

massara-sarang *v*
 bercerai-berai ~i
anakna anaknya
 bercerai-berai
Sarani *n* Kristen **maega -- ri**
Juppandang banyak
 orang Kristen di Ujung
 Pandang
sarapek /sarapêk/ *n* ilmu saraf
passarapek *n* orang yg
 mempelajari ilmu saraf
sarapo *n* gedung yg dibangun
 darurat sbg tempat pesta
 pengantin dsb
sarappang *n* 1 penangkap
 ikan yg terbuat dr besi
 atau kawat, panjang dan
 runcing, kawat tsb
 ditembakkan ke dalam
 laut
 2 penangkapan ikan dng
 cara menombak
sarasa nama jenis mangkuk
saraung₁ *n* payung besar
Saraung₂ *n* nama gunung di
 Sulawesi Selatan
sarawak *a* serakah
sareak /saréak/ *n* lihat sariak

sareang /saréang/ *n* kebayang
tau risuroe palettuki
parentae
ripakkampongge
riasenggi -- orang yang
 disuruh menyampaikan
 perintah kepada
 penduduk kampung
 dinamai kebayang
sarebba₁ /sarêbba/ *n* serbat;
 bandrek
sarebba₂ /sarêbba/ *n* nama
 jenis sarung
sarek /sarék/ *n* sumur **pennoi**
uwae --e sumur penuh air
sarekaja /sarékaja/ *n* sirsak;
 nangka belanda
macening sennak uana
-- ku buah sirsakku
 sangat masir
sarelli /sarêlli/ *n* jurang
mabuangngi no ri --e ia
 jatuh ke dalam jurang
sarelumpoba /sarelumpoba/ *n*
 durian
sarenreng, assarenrengeng
 /sarénréng,
 assarénréngéng/ *v* tarik
 dng paksa **narekko teai**
lao --i lao mai! bila ia
 tidak mau datang,
 tariklah pergi kemari!
sarere /saréré/ *a* serampangan

saressang

saressang /sarêssang/ *n* sersan
(pangkat tentara) **iaro**
tentarae -- pangkakna
tentara itu berpangkat
sersan

saressingeng /sarêssingêng/ *n*
celaan **tau dek -- na**
orang yang tidak
mempunyai celaan
(cacat)

sarettu /sarêttu/ *v* sertu

sari₁ *v* sadap

massari *v* menyadap
ambokkuk laoi ~ tuak
ayahku menyadap nira

passari *n* penyadap

sari₂ *n* badik yg terbuat dr
parang, berfungsi sbg alat
pengambil tuak

sari₃ *v* masuk ke dalam lubang
dsb

massari *v* memasukkan ke
dalam lubang, saku, dsb

tassari *v* terperosok masuk
lubang

sariak *n* syariat **patettongi --**
na agama Sellengge!
jalankanlah syariat
Islam!

sariang lihat saraeng

sariawang *n* sariawan

sarompe, massarompe

sariga *n* balai-balai **ebbuko --**
naengka mutudangi ri
olo bolamu! buatlah
balai-balai supaya ada
tempat duduk di depan
rumahmu!

sarigi *n* nama jenis rumput yg
baik untuk makanan kuda

sariolo *n* kemarin

saro *n* **1** untung; laba **maega**
-- na padangkangge
pedagang banyak
untungnya

2 upah

mappessaro *v* mengupah
~kak tau menggala
saya mengupah orang
untuk menuai padi

pissaroi *v* berikan upah
narekko mujamai
jamang ero u~ko bila
engkau kerjakan
pekerjaan itu, saya
berikan upah

passaro *v* gacong **alako --**
najamai asemu! ambil
penuai padi dia kerjakan
padimu!

saro mase *v* perasaan kasih
sayang

saro nipi *a* untungnya sedikit

saroja *n* seroja; bunga padma

sarojang *v* meluncur ke sungai

sarolellang /sarolêllang/ *v*
lanja (mengunjungi
tetangga); tandang

massarolellang

massarolellang *v* melanja;
bertandang

sarompe, massarompe

/sarompé, massarompé/ *v*
menyorong ke kiri dan ke
kanan hendak lalu

saronnyo *v* geluncur

tassaronyo *v* tergeluncur;
tergelincir ke bawah
saat memanjat pohon yg
licin

saropeang /saropéang/ *v*

pandang enteng;
dihinakan; dilecehkan

saroso *n* irisan tipis spt

mengiris biji jagung
muda dng satu arah

maeloi -- barellena dia
mau mengiris tipis
jagung muda

massaroso *v* mengiris biji

jagung muda ~ **barellei**

nasabak maeloi

makkebbu barobbok

dia mengiris biji jagung

muda sebab mau

membuat barobbok

passaroso *n* pengiris biji

jagung muda **uwallupai**

tegi utaro ero ~

berellewe saya lupa

menyimpan pengiris

jagung itu

passarupuk

assarosong, sarosongeng *n*

irisian biji jagung muda

tiwirengngi daengmu

ero ~ barellewe!

bawakan kakakmu

irisian jagung muda itu!

assarosongeng *n* pengirisan

biji jagung muda **maega**

~ **barellena** banyak

pengirisan jagungnya

sarra *n* zarah; atom **pappada**

-- **baicuk na** kecil sekali

seperti zarah

sarrang *a* tinggi **teddung** --

payung yang tinggi

saru *n* sampul; sarung

sarumpu *n* dalam nyanyian

dukun

sarunrung *v* tarik dng paksa

-- **i gemmekna!** tariklah

dengan paksa rambutnya!

sarupuk *v* kerja keras -- **ko**

narekko maeloo

madeceng! kerja

keraslah jika kamu ingin

berhasil!

massarupuk *v* bekerja keras

maega doikna

nasabak ~i banyak

uangnya karena dia

bekerja keras

passarupuk *n* pekerja keras ~

sennak ero taue orang

itu pekerja keras sekali

sarussu *n* jerawat **iaro**
makkunraie maega --
na wanita itu banyak
jerawatnya

sasa *v* tengkar **mupoji --i** **taue**
engkau gemar tengkar

massasa *v* bertengkar **iaro**
taue napuji ~ orang itu
suka bertengkar

mappassasa *v* menengskarkan
salaini onrommu kotu
nasabak mupoji
sennak ~e! tinggalkan
tempatmu di situ karena
mengapa ada orang
suka sekali
menengskarkan!

passasang *n* orang yg suka
bertengkar ~ **taunna**
orangnya suka sekali
bertengkar

assasangeng *n* pertengkaran
iyatu ~e dek gaga
decenna pertengkaran
itu tidak ada baiknya

sasak *v* suap

sasareng /sasarêng/ *n* sasaran
madceng nakennana --
na sasarannya tepat

sassa *a* putih sekali;
cemerlang **mapute -- ni**
weluakna nenekuk
rambut nenekku sudah
putih sekali

sassang lihat sessang

satanggi nama jenis
harum-haruman

satinja, assatinja *v* istinja **ia**
riasengnge -- ianaritu
paccingiwi iaro alewe
narekko marotak-i yang
disebut istinja ialah
membersihkan badan bila
kotor

Sattu *n* Sabtu **esso --i ia esso**
ewe hari ini ialah Sabtu

sau₁ *v* sembuh **deppa na --**
lasakkukk penyakitku
belum sembuh

sau₂ *n* uap dr air panas yg
mendidih

mappasau *v* mengukus ~
beppai ri dapurengnge
dia mengukus kue di
dapur

pasau *v* kukus -- **wi**
nanremu nappa
muanre! kukuslah
nasimu, baru makan

sau₃ *a* lega; lapang (tt
perasaan)

massau *a* merasa lega
(lepas); plong ~ **ni**
sedding
pappeneddingku pura
makkamaja inreng
perasaanku sudah lega
setelah bayar utang

passau *v* puaskan ~**i**
dekkamu! puaskan
dahagamu!

sau₄ *v* keluar dr tekanan
massau *n* udara yg keluar dr tempat tertampung
molei karoppok-e nasabak --i geddae kerupuknya lempem sebab toples ini mengeluarkan angin
mappassau *v* melepaskan tekanan ~ **nanrekak** saya mengeluarkan angin dari nasi
passau_i *v* lepaskan tekanan
lao mu-- ero bale pole oring-e! pergi kamu, keluarkan angin ikan itu dari periuk!
assaungeng *n* tempat melepaskan tekanan
maelokak sappa ~ saya mau mencari tempat melepaskan tekanan
saudagarak *n* saudagar **iaro --e temmaka sugina** saudagar itu sangat kaya
sauk₁ lihat cauk
sauk₂ *v* merentangkan benang untuk ditenun dng berjalan bolak-balik pd tempat tertentu (spt anak-anak yg baru belajar berjalan)
risauk *v* direntangkan
saula *v* **1** membentangkan benang sebelum ditenun

2 urut -- **I alalekuk!** urutlah badanku !
saung *v* sabung; adu; laga
napuji mita -- manuk ia gemar melihatat ayam sabung
massaung *v* menyabung ~
manuk-i taue ri ellekna kalukue orang menyabung ayam di antara pohon kelapa
passaung *n* penyabung ~
teddek matuk ero ananak-e anak itu penyabung
mappassaung *v* menyabungkan **napoji metto** ~ **manuk-e** dia memang suka menyabungkan ayam
assaungeng *n* penyabungan ayam **natiwii manuk cellakna lao** ~e dia membawa ayam merahnya ke penyabungan
saungeng *n* tempat penyabungan **laoi ri ~e mita manuk elo-e risaung** ia pergi ke tempat penyabungan untuk melihat ayam yang hendak disabung

sawa *n* ular sawah; ular sanca
matei napittok -- ia
 meninggal digigit ular
 sawah

sawak 1 *v* sempat **dek na u--**
jamai jamakkukk saya
 tidak sempat
 mengerjakan
 pekerjaanku
2 n lepat **dek**
uwissengngi makkebbu
 -- saya tidak tahu
 membuat lepat

massawak *v* membuat lepat ~
ni taue baja nasabak
malleppekni taue
sangadi orang sudah
 membuat lepat besok
 sebab sudah lebaran
 lusa

passawak *n* pembuat lepat
nanasuni sawakna ero
 ~e pembuat lepat itu
 sudah memasak
 lepatnya

assawakeng *n* pembuatan
 lepat **dek namawatang**
ipogauk ero ~e
 pembuatan lepat itu
 tidak susah dilakukan

sawakeng /sawakêng/ *n* sbg
 jawaban -- **ianaro**
mu--ak itulah sebagai
 jawabanmu kepada saya

sawalak *a* dng susah payah

tassawalak *v* tak dapat
 dilaksanakan **mau**
matinroe ~ **to** biarpun
 tidur, tak dapat
 dilaksanakan juga

sawang, pasawang *n* dinding
 pemisah **taroi** --
bolamu! berilah dinding
 pemisah rumahmu!

massawangeng *v*
 mempunyai antara ~
galukkukk na galunna
 sawahku dan sawahnya
 mempunyai antara

risawang *v* dipisah

sawe /sawé/ *v* **1** berkembang
 biak ~i **olokolokna**
 ternaknya berkembang
 biak
2 mengembang dan
 berbusa-busa (spt adonan
 kue krn dikocok dsb) ~ **ni**
gollana gulanya sudah
 mengembang

sawedi /sawédi/ *n* emas

sawi₁ *n* **1** awak perahu **10** --
 /n/na **lopikkukk** awak
 perahuku 10 orang
2 joki
3 tingkatan pd
 stratifikasi sosial
 masyarakat Bugis yg
 derajat
 kebangsawanannya >
 60%

sawi₂ *n* sawi

- sawo** *n* kipsiau (tt teko untuk membuat air teh dsb)
- sawung₁** *n* kain langit-langit
- sawung₂** *v* sabung, adu, laga (biasanya perkelahian tt binatang, msl tt ayam)
- massawung** *v* menyabung
- passawung** *n* penyabung
- Sawwaleng** /Sawwalêng/ *n* Syawal **uleng -- ujaji** saya lahir pada bulan Syawal
- se** /sê/ *num* satu -- **esso** /siesso/ **laona sompek namate indokna** satu hari sesudah ibunya berangkat, ibunya meninggal
- sea** lihat sia
- sea-sea** /séa-séa/ nama jenis nyanyian
- seajing** /séajing/ *n* famili; keluarga **dek gaga -- ku ri kampong ewe** di kampong ini tidak ada familiku
- masseajing** *v* berfamili; berkeluarga ~**ak iaro taue** orang itu berfamili dengan saya
- asseajingeng** *n* hubungan famili; hubungan keluarga **engka ~ na pole ambokna** ada hubungan famili dari bapaknya

- siajing mabela** memiliki hubungan keluarga yg jauh (sepupu tiga kali dst)
- siajing mareppe** memiliki hubungan darah yg sangat dekat (sepupu satu kali atau sepupu dua kali)
- sebbe** /sêbbé/ *v* membuang ampas dr bahan yg terbakar
- sebbek, massebbek** /sêbbék, massebbek/ *v* menjahit
- sebbo** /sêbbo/ *a* tenar; masyhur **ta -- maeloi botting** dia tenar mau jadi pengantin
- tassebbo** *a* terkenal ~ **anakna magello** anaknya terkenal bagus
- sebbok** /sebbok/ *n* lubang; tembus; bocor **maloang -- na dacculimmu** lubang telinga luasan
- massebbok** *v* melubangi ~**i alliri nasabak eloi maebbu bola** ia melubangi tiang rumah karena hendak mendirikan rumah
- masebbok** *v* berlubang-lubang ~**i uring-e** periuk berlubang

passsebbok

sedekka

passsebbok *n* pelubang tegani
mutaro ~

karettasakkukk?
dimana kamu simpan
pelubang kertasku?

tassebbok *v* sudah dilubangi

weddinni itaroi
kancing wajunna
nasabak ~ni bajunya
sudah bisa diberi
kancing sebab sudah
dilubangi

assebbokeng *n* pelubangan

manangka ressak iye ~
wajue alangkah
susahnya pelubangan
baju ini

sebbok-sebbok *v*

berlubang-lubang ~
lipakna latokkukk
nataro tolena sarung
kakekku
berlubang-lubang
karena rokoknya

sebbu /sêbbu/ *n* ribu **si-- ropia**

nasidekkaiangak seribu
rupiah yang
disedekahkan kepada
saya

massebbu *n* ribuan ~

undangang naebbu
ribuan undangan yang
dibuat

massebbu-sebbu *num*

beribu-ribu ~ **tau lao**
makitta-kita paggolok
beribu-ribu orang
menonton sepak bola

sebbung /sêbbung/ *a* perengus

ma-- sennak kalepakmu
ketiakmu sangat
perengus

sebeng /sébéng/ *n* dinding

perahu bagian kiri dan
kanan, terbuat dr papan
berukuran 5 cm, dipasang
memanjang pd bagian
atas perahu

seddeng /sêddêng/ *v* berkuat

seddi /séddi/ *num* bilangan yg
dilambangkan dng angka

asseddingeng *v* persatuan

masseddi *v* bersatu

passeddi *v* satukan

mappasseddi *v* menyatukan

tasseddi-seddi *adv* 1 satu

persatu; satu demi satu

2 masing-masing

3 tiap-tiap kali satu

sedding /sêdding/ *a* rasa (tt

perasaan)

aseddingeng *v* merasakan

diri

panedding *a* perasaan

sedding /sêdding/ *v* terjaga

pasedding *v* bangun (terjaga
dr tidur)

sedekka /sêdêkka/ *n* sedekah

sege-sege

sege-sege /ségé-ségé/ *a* senuh;
senak

segelek /ségélék/ *n* meterai
taroi -- surek ero!
taruhlah meterai surat itu!

seggak /sêggak/ *a* penuh (tt air
susu ibu) **--i susukkukk**
nasabak dek naangka
nasusu anakukk buah
dadaku penuh dengan air
susu karena anakku tidak
pernah menetek

segge /sêggé/ *v* berteriak dng
suara yg dipaksakan, tapi
terdengar parau

seggek, maseggek /sêggêk/ *a*
berani **iatu tau maelo-e**
muewa sijakguruk tau
-- metto orang yang mau
kau lawan bertinju itu
memang pemberani

aseggekeng *n* keberanian

seherek /séhérék/ *n* sihir
ripakennai -- ia disihir

seik lihat caik

seisa lihat saisa

sejek lihat leje

sekek, masekek /sékêk,
masekek/ *a* buru-buru;
kepepet **ajak sana**
uleppang nasabak --
laddekkak tidak usahlah
saya singgah sebab
buru-buru sekali

masekkang

sekeratariak /sekeratariak/ *n*
sekretaris **riakkai**
mencaji -- ri Bone dia
diangkat menjadi
sekretaris di Bone

sekka /sêkka/ *a* alpa **eppani**
--ku mappuasa sudah
empat alpaku dalam
berpuasa

massekka *v* tidak melakukan
--kak mattarawe iye
wennie saya tidak
melakukan tarwih
malam ini

sekka warekna /sêkka
warêkna/ *n* sederajat

sekkak /sêkkak/ *v* membesar
dan keras (tt payudara
ketika hamil dsb) **~ni**
irita susunna susunya
tampak sudah membesar
dan keras

sekkang /sêkkang/ *a* galak
ajak mumacapak
maddeppe ri bolana
nasabak engka asu --!
hati-hatilah mendekati
rumahnya karena ada
anjing galak!

masekkang *a* rakus **iatu taue**
tau -- manre orang itu
rakus makan

sekkek, masekkek

- sekkek, masekkek**₁ /sêkkék,
masekkek/ *a* kikir; pelit
**tau -- nasabak dek
naengka uwitai
massidekka** orang pelit
sebab saya tidak pernah
melihatnya bersedekah
- sekkek**₂ /sêkkêk/ *v* rasa
tersinggung **ta/s/ ~ ka
nataro ada-adanna** saya
rasa tersinggung dengan
kata-katanya
- sekkek**₃ /sêkkêk/ *a* utuh;
lengkap **lipak -- napake**
sarung yang utuh dipakai
- sekkek**₄ /sêkkêk/ *n* zakat **tau
dek napassu --** orang
yang tidak mengeluarkan
zakat
- massekkek** *v* berzakat
purano ~? apakah
engkau sudah berzakat ?
- sekkek**₅ *n* ujung pelir **matek-i
nasedding ri-- na** dia
merasa gatal di ujung
pelimya
- sekko, pasekko** /sêkko,
pasekko/ *n* penutup;
tudung **alangngi --
manukkukk!** ambilkan
penutup (supaya jangan
lari) ayammu!
- passekkoriangi** *v* naungi ~
teddung! naungi
dengan payung!

seleng

- sekkua** /sêkkua/ *n* tiap-tiap
sesuatu **apak iatu --e
mallaiang-laingngengi
maretabakna** tiap-tiap
sesuatu berlainan
martabatnya
- sekkuk** /sêkkuk/ *n* bau yg
menusuk **ma -- sedding
alena** tubuhnya
sepertinya berbau yg
menusuk hidung
- sekoci** /sêkoci/ *n* sekoci
tellengngi -- natonangie
sekoci yang ditumpang
tenggelam
- sela** /sêla/ *n* takik **purani na
-- batang ajue** batang
kayu sudah ditakik
dengan mengharapkan
sesuatu
- selasi** /sêlasi/ *n* selasih **dek
uwissengngi riasengnge
unga --** saya tidak tahu
yang disebut selasih
- selek** /sêlêk/ *n* engsel
**masolangngi -- na
tangngekkukk** engsel
pintuku rusak
- seleng** /sêlêng/ *a* kejut; kaget
mawia nataro -- dia
pucat karena kaget

- maseleng** *v* merasa terkejut; merasa kaget ~ **ka nasabak uwasengi teddeng genoku** saya merasa terkejut sebab mengira kalungku hilang
- tasseleng** *v* terkejut; terkaget ~**kak maengkalingai ellinna** saya terkejut mendengar harganya
- mappatasseleng-seleng** *v* mengejut-ngejuti; terkaget-kaget ~ **bawang mattalipong tengga bennie** dia mengejut-ngejuti saja karena menelpon tengah malam
- selewatang** /séléwatang/ *n* sultan
- seli** /séli/ *v* pergi
- seling** lihat ceiling
- sellak** /sêllak/ *v* meratap ~ **mabbetallangi ri lelang ati tungkek esso** tiap hari ia meratap sampai ke langit di dalam hati
- sellaleng** /sêllalêng/ *n* biras
- sellang** /sêllang/ *a* **1** bahang **2** hangat (tt suhu badan)
- sellang** /sêllang/ *n* selang; slang

- sellao** /sêllao/ *n* sahabat; kawan **narekko makacoai taue maega -- na** bila orang bersifat pemurah, banyaklah sahabatnya
- selle** /sêllé/ *n* ganti **pura na -- sapatunna** dia sudah ganti sepatunya
- masselle** *v* mengganti **leppangngi ~ sandalak** dia singgah mengganti sandal
- tasselle** *v* terganti ~ **ni kapalana pusak bahasa** kepala pusat bahasa sudah terganti
- passelle** *n* pengganti **iga ~na mancaji kapala daerah?** siapa pengganti kepala daerah?
- siselle-selle** *v* berganti-ganti ~ **tau polewe ri bolakuk** orang berganti-ganti datang ke rumahku
- selle** /sêllé/ *n* daerah pelayaran air asin yg memisahkan antarbenua, antarpulau, dsb
- sellek** /sêllék/ *n* **1** selat **purani ulao -- na Selayar** sudah saya lalui Selat Selayar **2** celah; sela; selip --**na wajue mutaro** di celah baju kamu

massellek *v* menyelip
magatti lettuk
nasabak ~i ri tau egae
 dia cepat sampai sebab
 dia menyelip di antara
 orang banyak

passellek *n* penyelinp **~i iye**
doik-e ri dompekmu!
 selipkan uang ini di
 dompetmu

tassellek *v* terselip **dek**
naritai nasabak anu ~
 tidak kelihatan karena
 barang yang terselip

selleng₁ /sêllêng/ *n* salam -- **na**
indokmu ri iko salam
 ibumu kepada engkau

masselleng *v* menitip salam
 (bersalam) **~i ero taue**
akki idik orang itu
 menitip salam ke kamu

assellengeng *v* sampaikan
 salam ~ **kak ki**
Daengmu! sampaikan
 salamku pada kakakmu!

mabbereselleng *v* memberi
 salam **magi na dek mu**
 ~ **ri tau muewae**
madduppang?
 mengapa engkau tidak
 memberi salam kepada
 orang yang engkau
 jumpai?

Selleng₂ /Sêllêng/ *n* Islam;
 muslim

sellesioja /sêllêsioja/ nama
 jenis tumbuhan laut
sello, masello /sêllo/ *a* laris --
tarala aga-aganna
nasabak ripuji ri taue
 barang-barangnya laris
 karena disukai

sellok /sêllok/ *n* selop **bolong**
 -- **na** selopnya berwarna
 hitam

sellomo

sellu₁

sellu₂ /sêllu/ *v* menyelam ke
 laut dng posisi berdiri

sellu₃ /sêllu/ menyuruk

selluk /sêlluk/ *v*

1 membelalak (tt mata) ~
ni matanna to malasae
 orang yang sakit sudah
 membelalak matanya
 (tanda akan mati)

2 menyeruduk **anakna ~**
muttama mussobbu ri
awana pannina indokna
 anaknya menyeruduk di
 bawah ketiak ibunya
 untuk berlindung

paselluk *v* menyembunyikan
sellung /sêllung/ *v* kena (tt uap
 atau panas api dsb) dr
 bawah **na--i api aga-aga**
ri taroe ri attapangnge
 barang-barang yang
 disimpan di para-para
 kena panas api

masellung

masellung *v* naik;
membubung -- **pellana**
aleku panasa badanku
naik

selo, maselo-selo /sélo/ *a* agak
pudar -- **rita tappana**
ulengnge cahaya bulan
kelihatan agak pudar

selo-selo /sélo-sélo/ *n*
bayang-bayang;
kelap-kelip **wittoengnge**
ritu ma/s/ -- **tappana**
bintangpun nampak
berkerlap-kerlip

selokang /sélokang/ *n* selokan
narekko bosu loppoi
pennosi uwae --*e* bila
hujan, selokan penuh air
lagi

semanggi /sê manggi/ *n*
semanggi

sembaluk /sêmbaluk/ *n*
langganan

masembaluk *v* berlangganan

sembang /sêmbang/ *n* cawat

semmak, massemmak
/sêmmak/ *v* membuat
atap dr daun nipah (daun
kelapa)

pasemmak *n* yg dipakai
untuk mengikat
bengkawan

semmeng₁ /sêmmêng/ *a*
demam **nakennai** --
anakkuk anakku terkena
demam

sempang

semmeng kaccek *n* malaria
na kennakak -- saya
ditimpa malaria

semmeng₂ /sêmmêng/ semen
semmeng₃ /sêmmêng/ *n*
deham

sempa /sêmpa/ *a* rasa kosong
pd dada

sempajang /sêmpajang/ *n*
sembahyang; salat
purani ri --*i* **to matewe**
orang sudah mati sudah
disembahyangi

masempajang *v*
bersembahyang **laono** ~
dua rakang! pergilah
bersembahyang dua
rakaat!

pasempajang *n* orang yg
sembahyang **iatu taue** ~
orang yang sembahyang

asempajangeng *n*
persembahyangan **ero**
anakna dek naengka
napogauk ~*e* anaknya
itu tidak pernah
melakukan
persembahyangan

sempak /sêmpak/ *v* jatuh dng
menimbulkan bunyi
keras

sempang₁ /sêmpang/ *n* seng

sempang₂ /sêmpang/ *a*
persimpangan jalur air
atau saluran air

sempek

sempek₁ /sêmpék/ *v* jatuh;
gugur **engka kaluku -- ri tanae** ada kelapa jatuh di tanah

sempek₂ /sêmpêk/ *v* tendang;
sepak **--i ero golok-e!**
tendang bola itu!

massempek *v* menendang
era ananak-e napoji ~ sapatu anak itu suka menendang sepatu

passempek *n* penendang **dek na gol nasabak dek ialangngi golok ero ~ na** tidak gol sebab penendang itu tidak diberi bola

tassempek *v* tertendang ~
memenni sandalakna nappa nita sandalnya memang sudah tertendang, baru dia lihat

semperong /sêmpêrong/ *n*
semprong **mareppak-i -- lampue** semprong lampu pecah

sempo, masempo /sémपो/ *a*
murah

sempok lihat sempak

sempugi

semporok /sêmporok/ *n*
semprot **purani mu -- namok-e ri laleng kamarak?** apakah engkau sudah semprot nyamuk yang ada di kamar

massemporok *v* menyemprot
~ **erui** dia menyemprot rumput

passemporok *n* penyemprot
ninrenggi ~ ku ero balibolae tetangga itu meminjam penyemprotku

tassemporok *v* tersemprot ~
wae matakkuk matakuku tersemprot air

semporokeng *v* semprotkan
~ **ka minynyak-minynyak sujjadakkuk!**
semprotkan parfurn ke sajadahku!

assemporokeng *n*
penyemprotan **maderri ga mupogauk ~ racungnge?** seringkah kamu melakukan penyemprotan racun?

sempu, masempu /sémпу/ *a*
segar --
pappeneddikkukk pura cemme perasaanku segar sesudah mandi

sempugi

sempugi /sêmpugi/ *n*

1 sesama orang Bugis ~
muakik ero taue orang
itu temyata sesama orang
Bugis

2 kekeluargaan **tana** ~
negeri-negeri yang
diperintah oleh para raja
yang punya hubungan
kekeluargaan

sempung lihat **senrung**

sempurung /sêmpurung/ *a*
sama

senci /sênci/ *a* **1** mulia

2 urut; teratur

sendang biru /sêndang biru/ *n*
tempat yg dicita-citakan
untuk dicapai dalam
pelayaran

seneng lihat **aseneng**

senga /sênga/ *v* berpucek;
berputik

sengek /sêngêk/ *v* selalu ingat;
kenang **u --i nasabak tau**
makacoa saya selalu
mengingatnya karena ia
dermawan

sengeng /sêngêng/ **1** *num*
setiap

2 *v* ambil seluruhnya
ajakmu ~i aga-aga ero!
jangan engkau ambil
seluruh barang tersebut!

masennek-sennek

sengge /sênggé/ *v* gerakan
tertentu ketika berjalan
narekko jappai -- rita
bila ia berjalan, kelihatan
mempunyai gerakan
tertentu

sengka /sêngka/ *n* kelangkang

sengke /sêngké/ *a* angkuh

sengkek, tassengkek
/sêngkêk/ *v* tersentak

sengkeruk /sêngkêruk/ *n*
sengkerut; simpul

sengo, masengo /sêngo/ *v*
mimisan

senna-senna /sêнна-sêнна/ *v*
sangka; duga **tenri --**
engkai compa pottona
ero teddengge tidak
disangka ada kelihatan
gelangnya yang hilang itu

sennak /sêнна/ **1** *adv* lebih;
sangat

2 *a* keras **detto na --**
lasana indokkukk
penyakit ibuku tidak
keras juga

sennang, masennang
/sênnang/ *a* senang --
atikukk lulusuk hatiku
senang karena lulus

sennek /sênnék/ *v* koyak --
kaengnge koyaklah kain
massennek *v* merobek;
mencabik

masennek-sennek

masennek-sennek *v*
merobek-robek;
mencabik-cabik

sengngata /sêngngata/ *n*
sesama hamba

sengngempali
/sêngngêmpali/ *n* pemilik
tunggal dr dua jalur
keturunan **mattola** ~
putra mahkota dari jalur
keturunan ayah dan ibu
merupakan istilah derajat
kebangsawanan Bugis
yang tertinggi, yakni
100%

sengngeng /sêngngêng/ *n*
penguasa tunggal **alena**
~**i waramparanna**
tomatoanna dia pemilik
tunggal harta kekayaan
orang tuanya

sengngi /sêngngi/ *a* pesing --
pa teme-temenna kamar
kecilnya pesing

masengik *v* berbau pesing

sengngo /sêngngo/ *a* sengau --
riengkalinga narekko
mabbicarai bila ia
berbicara,
kedengarannya sengau

senruk

senno₁ /sêнно/ *n* bunyi minyak
yg dipanaskan **wedding**
ni iteppa ero balewe
nasabak -- laddek ni
minynyakna ikan itu
sudah bisa dimasukkan,
sebab minyaknya sudah
bunyi

senno₂ /sêнно/ *n* gendang
sennoreng lihat sennureng
sennureng /sênnurêng/ *v*
niatkan --**i ri laleng**
atimmu! niatkanlah di
dalam hatimu!

sennu-sennuang
/sênnu-sênnuang/ *n*
harapan

seno /séno/ *a* linglung
senrapang /sênrampang/ *n*
serupa

senreng /sênréng/ *a* guncang
ajak mu --i! engkau
jangan
mengguncangnya!

senrima /sênrima/ *n* raja

senring /sênring/ *a* cepat;
kencang (tt tiupan angin
dsb)

senrok /sênrok/ *n* centong
inreng bawanno -- ki
balibolae! pinjam saja
centong dengan tetangga!

senruk /sênruk/ *n* sendok
silonseng -- uwelli saya
membeli selusin sendok

senrung

senrung /sênrung/ *v* jatuh dng
keras **mareppak-i**
kaluku --e kelapa yang
jatuh dengan keras pecah

senrupa /sênrupa/ *n* serupa

sensong /sênsong/ *n* gergaji
mesin

senterek₁ /sêntérék/ *n* senter
pakeko -- nasabak
mapettang sennak!
pakailah senter karena
gelap sekali!

senterek₂ /sêntérék/ *v* bidik;
incar **engka waju u-- ri**
tokoe ada baju yang saya
incar di toko

sentimeng /sêntiméng/ *a*
sentimen **magi ero taue**
samanna na-- ko iko?
mengapa orang itu
sepertinya sentimen
terhadap kamu?

seorijawa /séorijawa/ *n* tokoh
dalam dongeng

sepak /sépak/ *v* potong; iris
ajak mumacaik u--
ammekko bangkung!
engkau jangan marah
nanti saya potong dengan
parang!

sepek /sépêk/ *n* tempat yg
sempit dan terpencil

seppe

seppa /sêppa/ *v* terkam **kegi**
riruntuk ri macangnge
kotoni ri --? dimana ia
dapat macan, di situ ia
diterkam?

seppak₁ /sêppak/ *v* koyak **--i**
lipakkuk sarungku
koyak

seppak₂ /sêppak/ *a* mujur **ero**
na tau -- tongngeng
itulah orang yang
benar-benar mujur

seppak₃ /sêppak/ *n* tiruan
bunyi daun pintu yg
dibanting **wengkalinga**
-- tangek-e onna wennie
saya mendengar tiruan
bunyi daun pintu yang
dibanting tadi malam

seppang /sêppang/ **1 a**
sesuatu yg berwarna
cokelat
kemerah-merahan (spt
kayu, kuda, dsb) **manrei**
ero asu --e anjing yang
berwarna cokelat
kemerah-merahan itu
sedang makan
2 n sepang **teppangngi**
ero aju -- ri wae
rinungnge! masukkan
kayu sepang di air minum
itu!

seppe₁ /sêppé/ **1 n** sisir (ttg
buah pisang)

siseppe

2 *v* petik (tt buah jagung)
dr batangnya **laowi ma --
barelle** dia memetik
jagung

3 *v* sibak (tt sisiran
rambut dsb)

siseppe *num* sisisir -- **utti
narenggak** saya diberi
pisang sisisir

seppe₂ /sêppé/ *n* simpang **ma
-- laleng** bersimpang
jalan

seppi₁ /sêppi/ *v* robek dan
tercerai pada ujungnya
**--wi lipakkukk tassakka
ri duri ajue** sarungku
robek karena tersangkut
pada duri kayu

seppi₂ /sêppi/ *n* tongkol -- **ni
warelleku** jagungku
sudah bertongkol

seppi₃ /sêppi/ *v* apit **na --kak
tudang** dia mengapitku
duduk

passeppi *n* pengawal
**makkedani --na
Arumpone** maka
berkatalah pengawal
Arumpone

seppo /séppo/ *v* gesot;
lesehan **ajak mu-- ri
tanae!** engkau jangan
duduk di tanah!

seppu

seppok /sêppok/ *a* rapat --
**niga ero reppo-reppona
tasekmu?** sudah
rapatkah gembok tasmu
itu?

seppu₁ /sêppu/ *n* sepuh
ulaweng -- nabalukk dia
jual emas sepuhan

masseppu *v* menyepuh ~
ulaweng-i ri bolana dia
menyepuh emas di
rumahnya

passeppu *n* penyepuh ~
**ulaweng
jama-jamanna
makkukkkukangnge**
pekerjaannya sekarang
adalah penyepuh emas

tasseppu *v* tersepuh ~
manenni ulawenna
semua emasnya sudah
tersepuh

seppureng *v* sepuhkan
**pakessingi ~na
pottona anakmu!**
sepuhkan gelanganya
anakmu!

asseppureng *n* penyepuhan
**masigak pura ~na
nasabak engka tau
battngngi**
penyepuhannya cepat
selesai sebab ada orang
yang membantu

seppu₂ /sêppu/ *n* ulin; bulian
seppu₃ /sêppu/ *n* sumpit

seppulo

seppulo /sêppulo/ *num* sepuluh
tettek ~ ni wennie
dekpa nalisu sudah jam
sepuluh malam dia belum
pulang

seppung /sêppung/ *v* tiup --**i**
bubunna to madoko
ero! tiuplah ubun-ubun
orang yang sakit itu!

sepu /sépu/ *n* kantong yg
terbuat dr kain (spt
karung tepung terigu dsb)

serak /sêrak/ *n* zarah **mau**
kumua --
tengngengkato
pakkamasena walaupun
seperti zarah ia tidak
mempunyai belas
kasihan

serang /sérang/ *a* serong;
miring --**i larinna lopic**
arah lari perahu serong

seratu /sêratu/ *num* seratus ~
ase uala seratus ikat padi
saya peroleh

seratusebbu *num* satuan
bilangan seratus ribu

sere₁ /séré/ *n* sirip **purani**
rialai -- na bale ero sirip
ikan itu sudah dibuang

massere *v* bersirip

sere₂ /séré/ *n* tepi; pinggir
sere laleng tepi jalanan

sere₃ /séré/ *adj* lalu lalang di
sekitar orang

serri

sere₄ /séré/ *v* menari dng
gerakan spt pencak silat

seri, seri-seri /sêri/ *n* rumput
na ia tanae natuoni
wella kuwaetopa --
tanah sudah ditumbuhi
semak-semak dan rumput

serikaja /sêrikaja/ *n* srikaya
uana --e macenning
buah srikaya manis

sero /séro/ *adv* sangat; amat

masero *a* keras; santer

serok /sérok/ **1** *n* timba;
gayung -- **ko uwae!**
timbanglah air!

2 *v* sambar

serra /sêrra/ *v* berjatuhan ~ **ni**
berrek-e pole ri
karunna beras
berjatuhan dari
karungnya

serrak /sêrrak/ *n* burung
hantu; kuak **narekko**
muniwi --e engka to
mate bila berbunyi
burung hantu, maka ada
orang mati

serre /sêrré/ *n* serai **tanekko --**
ri sedde bolamu!
tanamlah serai di muka
rumahmu!

serrek, maserrek /sêrrék/ *a*
kuat; keras -- **tettonna**
allirie tiang rumah kuat
berdirinya

serri /sêrri/ *a* susah -- **pa rijama iaro jamangge** pekerjaan itu susah sekali dikerjakan

serring, masserring /sêrring/ *v* menyapu **iaro anak matoakuk matinulu sennak** ~ anakku yang sulung rajin sekali menyapu

asserringeng *n* penyapuan **dekpa napura maneng** ~ku penyapuanku belum selesai semua

passerring *n* sapu **elliko -- gemmek!** belilah sapu ijuk!

serro, maserro /sêrro/ *adv* sangat -- **bosie siwenni** semalam hujan sangat keras

serruk /sêrruk/ *n* **1** tembakau yg mengandung banyak nikotin **ico -- narengak uattolei** saya diberikan tembakau yang banyak nikotinnya untuk diisap **2** lihat selluk

sesa /sésa/ *n* sisa; lebihan **maega -- na kajue wennik** sayur kemarin banyak sisanya

massesa *v* menyisa ~**i manre** dia makan menyisa

tassesa *v* tersisa **nanre maneng api, dek gaga** ~ semua dimakan api, tidak ada yang tersisa

sesak /sésak/ *num* seperdua; separuh

sesak /sésak/ *n* sebagian **tassessak** *n* cukup sebagian

sesang /sésang/ *n* benih; bibit

sese₁ /sésé/ *n* sisi **Sellengge ianaritu agama ritarima ri -- na Puang Alla Taala** Islam adalah agama yang diterima di sisi Tuhan Allah Taala

sese₂ /sésé/ *a* pisah --**i anu elo-e muala!** pisahlah barang yang akan engkau ambil!

makkaseseng *v* berpisah ~ **galukkukk na galunna** sawahku berpisah dengan sawahnya

pakkaseseng *n* batas **dek -- na rita tasik-e** laut kelihatan tidak mempunyai batas

sesemanukeng /sésémanukêng/ *n* ayang; epilepsi **nakennai** -- dia terkena ayang

sesereng /séséréng/ *n* emas

sessa /séssa/ *v* siksa

- asessangeng** *n* penyiksaan ~
bawangngi poleang
maccoe rialena hanya
 penyiksaan yang
 didapat ikut dengannya
- masessa** *v* menyiksa
- pasessa** *n* penyiksa ~ **sennak**
ero taue orang itu
 penyiksa sekali
- passessa** *n* yang tersiksa
- tassessa** *v* tersiksa ~**i monro**
ri bolana matuanna
 dia tersiksa tinggal di
 rumah mertuanya
- sessak** /sêssak/ *v* cuci **maeloa**
 -- **sapereikuk** saya mau
 cuci seprei
- assessakeng** *n* cucian **dek**
ujaji silaongngengkik
nasabak maega ~ ku
 saya tidak jadi temani
 kamu karena cucianku
 banyak
- massessak** *v* mencuci
tungkek-tungkek esso
kak ~ pakeang tiap hari
 saya mencuci pakaian
- passessak** *n* pencuci
engkana ~ uruntuk
 sudah ada pencuci yang
 saya dapat
- sessakeng** *v* cucikan
- sessang** /sêssang/ *n* sumpal;
 sumbat; tutup --**i ero**
botolok-e! sumbatlah
 botol itu!

- pasessang** *n* penyumbat
sapparangngi ~
botolok-e! carikan
 penyumbat botol!
- sesse**₁ /sêssé/ *v* berputar
kappalak luttue ~i
riolok nappa leba
 pesawat terbang berputar
 terlebih dahulu, baru
 mendarat
- sesse**₂ /sêssé/ *v* bergeser ke kiri
 dan ke kanan (krn licin)
 spt ban mobil yg berjalan
 di jalanan berlumpur
- sesse**₃ /sêssé/ *v* merajuk
- sessek**₁ /sêssêk/ *a* sesal **na--i**
alena jamai jamang ero
 ia menyesali dirinya
 mengerjakan pekerjaan
 itu
- massessek** *v* menyesal ~**i**
malangngi doik
anrinna dia menyesal
 memberikan uang
 adiknya
- pasessereng** *v* penyesalan
apak idik matuk
naonroi ~ sebab nanti
 Anda yang mendapat
 penyesalan
- sessek**₂ /sêssék/ *v* bedah; iris
purai -- babuana
 perutnya sudah dibedah
- massessek** *v* mengiris

sessik

- sessik** /sêssik/ *n* sisik
lenrongnge dek gaga --
na belut tidak
mempunyai sisik
massessik *v* bersisik
passessik *n* orang yg
membersihkan sisik
matareng sennak
pisona ~ balewe pisau
orang yang
membersihkan sisik
sangat tajam
tassessik *v* sudah terbuang
sisiknya ~ **ni ero ulak-e**
sudah terbuang sisiknya
ular itu
assessikeng *n* sisikan **maega**
uwita ~ balena banyak
kulihat sisikan ikannya
sessok /sêssok/ *v* menjemur
jagung yg ditusuk dng
bambu, biasa
digantungkan di muka
rumah (di bawah tingkap)
sessuk /sêssuk/ *v* sujud
sessung₁ /sêssung/ *n* susuk;
uang penyongsong;
uang kembalian
sessung₂ /sêssung/ *n* bea; pajak
siaga -- na balukkmu?
berapa bea jualanmu?
sessunriu /sêssunriu/ *n*
pengusir setan

seuwa wettu

- setang** /sétang/ *n* setan **iaro**
gaukmu gauk --
perbuatanmu termasuk
perbuatan setan
setempelek /sêtémpélék/ *n*
stempel **--i surek ero!**
stempel surat itu!
seterika /sêtêrika/ *n* setrika
deppa u--i wajukkukk
bajuku belum saya
setrika
settu /sêttu/ *v* berpenghargaan
settuang /sêttuang/ *a* andal
settuangeng *n* andalan
risettuang *v* diandalkan
settung /sêttung/ *n* nama jenis
tumbuhan, buanya sering
dimakan, rasanya asam
seuwa /séuwa/ *n* sesuatu;
sebuah; seorang **engka ~**
tau riaseng La Toa ada
seorang yang dinamai La
Toa
seuwa-seuwa *num* tunggal --
anakkukk anakku anak
tunggal
appasseuwang *n* tauhid
poleni malaekak-e
tunaiwi teppekna
enrengnge --na sudah
datang malaikat
menanyainya tentang
iman dan tauhid
salaseuwa *n* salah satu
pileini -- /n/na!
pilihlah salah satunya!

seuwa wettu

seuwa wettu *adv*
kadang-kadang; sekali waktu

sewa₁ /séwa/ sewa; ongkos; biaya **masuli --na bola uonroie** rumah yang saya tempati mahal sewanya

appassewangeng *n*
persewakan /n/~ **toi bolana** rumahnya juga dipersewakan

massewa *v* menyewa
maelokak ~ oto lao Malino saya mau menyewa mobil ke Malino

passewa *n* penyewa **makuttu makkemaja ero ~ bolakuk** penyewa rumahku itu malas membayar

sewa₂ /séwa/ tuak

sewong /séwong/ *v* rebus; masak **--i lame ajue!** masaklah ubi kayu!

sewwa-sewwa
/séwwa-séwwa/ *n*
barang; benda; harta

si₁ *num* satu -- **wenni mabbenni ri bolakuk** satu malam bermalam di rumahku

si₂ *adv* lagi **lao -- mabbenni ri bolana amaurena** ia bermalam lagi di rumah pamannya

tassiaga

si₃ *n* awalan kata yg bermakna saling --
bali-bali ero tau massasae orang yang bertengkar itu saling bantah-membantah

sia₁ *p* lah (menyatakan penegasan) **takkalani --!** maka terlanjurlah!

sia₂ *v* tersebar; hambur **ta/s/~ ni jakna ri laleng kampong** kejahatannya sudah tersebar di kampung

massia-sia *v*
menghambur-hamburka
n

tassia *v* terhambur

tassia-sia *v* berhamburan

siasia *a* sia-sia **iatu gauk mupogauk-e gauk --** perbuatan yang engkau lakukan itu termasuk sia-sia

siabbu *v* bersemangat; bergiat; bergairah **~i**

mappallaong dia bersemangat bekerja

siabe /siabé/ *a* mirip **engka newa -- ambokna** dia mirip dengan bapaknya

siaga *pron* berapa -- **doikmu?** berapa uangmu ?

tassiaga

tassiaga *adv* tidak berapa --
to ittana temmek-i
tidak berapa lama
tamatlah!

siagi lihat siaga

siajing lihat seajing

siajok lihat siabe

siak *n* sesal --**i /sesseki/ alena**
ia menyesali dirinya

sialang *v* bersatu; berpadu

massialang *v* berpisahannya
antara jiwa dng raga

siamang *n* siamang

riasengnge -- ianaritu

lanceng maraja yang
disebut siamang adalah
monyet besar

siambak *v* beradu; saling
berhantaman **purai ~**

silaongna ri sikolana

wenni essoe dia sudah
saling berhantaman
dengan temannya di
sekolah kemarin siang

siamek /siamêk/ *a* saling rujuk

siamo *a* susah payah

siang, masiang *a* terang -- **toni**

alau sudah terang juga di
timus

siangka, massiangka *v*

bernazar **purai ma/s/~**

lao messu ri

kubburukna latokna

dia sudah bernazar untuk
ziarah di kuburan
kakeknya

siarek- arek

sianna *pron* kapan; bilamana
naengka pole sompek
ambokmu? kapan
ayahmu datang dari
berlayar?

siantang nama jenis bunga

siapa *n* gadung

siara *n* ziarah

assiarangeng *n* penziarahan
wettu ~

makkukkkukangnge

nasabak maeloni

tamak uleng ramalang

musim penziarahan
sekarang sebab sudah
mau masuk ramadan

massiara *v* berziarah **laoi ~ri**

seajinna ia berziarah
kepada familinya

passiara *n* peziarah **maega ~**

ri kubburuk-e banyak
peziarah di kuburan

siarek /siarék/ *pron* berapa --

egana to polena? berapa
banyak tamunya?

siarek- arek *num* beberapa

engka mupa palek ~

uwae tajjollo ri ase

masih ada beberapa air
terjun di sebelah atas

wekka- siarek

wekka- siarek *num* beberapa kali ~ **nak reppak**
lopikkuk wettukkuk
sibawa sudah beberapa kali perahuku pecah waktu bersama-sama dalam pelayaran dengan dia

siatting *v* berbimbangan

siawe /siawé/ *n* tetangga

sibawa 1 *p* dan **pulandok --**
buaya pelanduk dan buaya
2 *v* bersama-sama ~**kak lao sompek** saya sempat bersama-sama merantau

massibawa *n* beserta rombongan **naelorekko mappaddeppunggen g inanre naengka rianre** ~ engkau disuruh mengumpulkan makanan supaya ada yang dapat dimakan beserta rombongan

sibo, tassibo *v* terperosok ~**kak ri kalebbong menralengnge** saya terperosok pada lubang yang dalam

sibulak nama jenis ikan

sidda *v* jadi

siddi lihat seddi

sigalipusu

sidekka /sidêkka/ *n* sedekah
arengngi -- to kasiasie!
berikanlah sedekah kepada orang!

massidekka *v* bersedekah **to sugi ero napuji** ~ orang kaya itu sudah bersedekah

passidekka *n* yang disedekahkan **aga ~ na riko?** apa yang disedekahkan kepada engkau?

Sidenreng /Sidénréng/ *n* kabupaten dan danau di Sulawesi Selatan

siduk, tassiduk-siduk *v* tersedu-sedu **terri** ~ **mengnerangngi tomatoanna** ia menangis tersedu-sedu mengingat orang tuanya

sigak *adv* cepat; segera -- **ko lao cemme rekko elei** bila pagi maka cepatlah engkau pergi mandi!

asigak-sigak *adv* cepat-cepat -- **ko motok!**
cepat-cepatlah bangun!

masigak *v* cepatlah ~ **ko lao!**
cepatlah kamu pergi!

sigala *v* berkaitan ~**i tulukna ero pasajangnge** benang layangan itu berkaitan

sigala-gala

sigala-gala *v* berkait-kaitan ~
pittekna ero masina
pajjaina benang mesin
jahitnya itu
berkait-kaitan

sigalipusu *a* sangat sibuk
melakukan sesuatu

sigarak *n* kopiah pengantin
purani pake -- botting
woroanewe pengantin
pria sudah memakai
kopiah pengantin

sigegguk₁ /sigégguk/ *v*
berdekatan; bersentuhan

sigegguk₂ /sigégguk/ *v*
menggerutu karena
marah dsb (tt gigi saling
merapal)

siggak *adv* lekas; segera

sigi, sigi-sigi *v* menyisir-nyisir
~ **gemmekna** (ia)
menyisir-nyisir
rambutnya

sik *p* cis (menyatakan
celaan); cih

sikanangeng /sikanangêng/ *a*
serasi; cocok; selaras --
ero bottingnge
pengantin itu serasi

sikeppo /sikêppo/ *n* nama jenis
tumbuhan yang menjalar

sikko

siketta, pasiketta-ketta

/sikêtta/ *v*

menghubung-hubungkan

dek uissengngi ~i

lalengnge saya tidak tahu
menghubung-hubungkan
jalanan

sikkek /sikkêk/ *n* pencabut

janggut **alangngak --**

elokak bebbui

janggokkuk!

ambilkanlah saya

pencabut janggut!

sikki *v* angkat **na -- anakna**

dia angkat anaknya

massikki *v* mengangkat

ikona anakkukk ~

biritta engkaulah

anakku yang

mengangkat martabat

passikki *n* pengangkat ~**na**

timpaklajae

pengangkat tingkap

rumah

sikkirik *n* zikir **upuji**

mengkalinga lagu-lagu

-- saya gemar mendengar

lagu-lagu zikir

sikko 1 *v* sambar **meong --**

bale kucing sambar ikan

2 *n* elang **ero --e**

manuk-manuk

passikko-sikko elang itu

suka menyambar

mangsanya

sikkopang

sikkopang *n* sekop **alako -- mukaei tana ero!**

ambillah sekop lalu gali tanah itu!

sikku 1 *n* siku **lampena si --** panjangnya satu siku

2 *v* sikut **maja sipak asenna nasabak napoji**

-- **taue** sifat jelek namanya sebab dia suka sikut orang

siko *p* sejak **aga tanre --**

ittana? apa yang Anda makan sejak lama?

sikola *n* sekolah **temmekni ri**

-- **na** ia sudah tamat sekolah

assikolang *n* sekolahan **kegi**

monro ~ mu? dimana sekolahanmu?

assikolangeng *n*

persekolahan **maega**

naurusuk ri ~ na

banyak urusan

persekolahannya

massikola *v* bersekolah **lao ~**

anakkukk anakku pergi

bersekolah

passikola *n* orang yg

bersekolah **lisuni ~e**

orang yang bersekolah sudah pulang

massikongkolok

passikolangeng *v*

menyekolahkan **maello**

tulungngak ~ ka

anakkukk saya minta

tolong engkau untuk

menyekolahkan anakku

sikolak *n* 1 cokelat **upuji**

minung -- saya gemar

minum cokelat

cokelat (tt warna) **napoji**

sennak cellok --e dia

sangat suka wama

cokelat

sikongkolok *n* sekongkol;

kerja sama; kolusi --i

paddongok-dongokkak

ia sekongkol

memperbodoh saya

assikongkolokeng *n*

persekongkolan **engka**

metto ~ na pellolang

motorok-e memang ada

persekongkolan pencuri

motor

massikongkolok *v*

bersekongkol **to jak ero**

~i elo minnau warang

paranna to sugie orang

jahat itu bersekongkol

untuk mencuri harta

benda orang kaya

sikongkolokeng

sikongkolokeng *n*
sekongkolan **nissenni**
polisie narekko engka
~ **pellolang sapi ri**
kampong ero polisi
sudah mengetahui kalau
ada sekongkolan
pencuri sapi di
kampung itu

sikore /sikoré/ *v* bercampur
poada-adaengngi
turunna Datu Mario
makkianak-e ~ to
Bonewe yang
menceritakan ketika Datu
Mario turut bercampur
dengan orang Bone untuk
menggali parit

sikore-kore *v* bercampur
baur ~ **ni to marajae**
sibawa to baicuk-e ri
Padang Arapa orang
besar dan rakyat jelata
bercampur baur di
Padang Arafah

sikua₁ *p* sambil **nakkeda**
indokna -- terinna
ibunya berkata sambil
menangis

sikua₂ *n* sekian; sebanyak
mappasikua *v* menerima apa
adanya

sikuci *n* sekoci **labui --**
natonangie sekoci yang
ditumpangi tenggeiam

silessureng sikaporok

Silaja *n* Selayar (tt pulau di
sebelah Selatan Pulau
Sulawesi)

silak₁ *v* membelah (tt kayu
atau bambu)

silak₂ *n* silat **iaro taue pore --**
na orang tersebut baik
sekali silatnya

silalona *adv* baru saja; belum
lama

silaong *n* teman
massilaong *v* berteman

silariang *n* pasangan yg
menikah diam-diam krn
hubungan terlarang;
kawin lari

silasa *a* pantas; wajar; layak --
wegangngi uala passulle
pantas benar saya jadikan
sebagai pengganti

silessureng /silêssurêng/ *n*
famili; keluarga **mabela**
bolana --ku pole kotana
Bone rumah familiku
jauh dari Kota Bone

massilessureng *v* berfamili
taue ri laleng lino ~
manengngi orang di
dunia berfamili semua

silessureng bale salo *n*
saudara yg dilahirkan dr
perkawinan dng bapak
tiri (saudara seibu)

silessureng sikaporok

silessureng sikaporok *n*
saudara tiri yg dibawa
ayah atau ibu dr
perkawinan sebelumnya

silisek /silisêk/ *num* sekalian;
semuanya

silo *n* semper; sengkuaup

silolongeng /silolongêng/ **1** *a*
selesai -- **ni barangna**
barangnya sudah selesai
2 *v* bertemu; ketemu ~ **ni**
ero tau teddengge
orang yang hilang itu
sudah bertemu

silona *n* sawi yg khusus
bertugas untuk
memelihatara atau
merawat perahu

siludungeng /siludungêng/ *n*
kekerabatan dng dasar
keakraban yg sangat
dalam, ditandai dng
saling menanggalkan
pakaian untuk dipakai
bersama-sama **engka**
--ku ri Sumatera ada
saudaraku di Sumatera

massiludungeng *v*
bersaudara (bukan
saudara kandung) ~ **kak**
benena saya bersaudara
dengan istrinya

sima *n* **1** sewa -- **na**
kappalak-e lao ri
Jakarta? berapa sewa
kapal ke Jakarta?

simokolo

2 pajak -- **na bolamu**
sitaung? berapa pajak
rumahmu setahun?

simak *n* azimat **iaro taue**
napakengngengi --
anakna orang itu
memakaikan azimat
untuk anaknya

simambu *n* semambu; rotan
besar

simang **1** *pron* Anda

2 *n* permisi; izin

massimang *n* permisi; izin
--ak ri idik saya minta
izin pada

simata *adv* semata-mata;
hanya; cuma **ia**
napogauk ~ **macculewe**
yang dikerjakan
semata-mata bermain
saja

simbung, massimbung *v*
berdembun **batu**
medduk-e ri uwaewe ~
riengkalinga batu yang
jatuh ke air kedengaran
berdembun

simokolo₁ *n* pelabuhan tujuan
perahu-perahu dr Sinjai,
membawa hasil bumi dan
hutan, dibongkar di
Pelabuhan Tanjung
Perak, Surabaya

simokolo₂ *v* masuk secara
sembunyi-sembunyi ke
dalam suatu daerah

simong, assimong

simong, assimong *n* nama
jenis perkakas tenun

simpak *n* kipas bundar,
berwarna merah, dipakai
pd upacara tt

simpauk, massimpauk *a*
semerbak --**ni waukna**
minynyak-minynyak-e
minyak harum semerbak

simpeng /sîmpêng/ *n* bilik

simpolong *n* sanggul **tajennak**
cinampek nappakak
pake -- tunggulah
sebentar, saya baru
memakai sanggul

assimpolongeng *v*
penyanggulan **dek**
umelo jamai
riasengge ~ nasabak
maressak wegang irita
ijama saya tidak mau
kerjakan penyanggulan
sebab tampaknya terlalu
sulit

massimpolong *v* bersanggul
magello rita
makkunraie narekko
~i perempuan kelihatan
canti kalau bersanggul

passimpolong *n* memakai
sanggul

tassimpolong *v* tersanggul
magatti mua ~
gemmekna cepat juga
rambutnya tersanggul

simpuang lihat sessung

massingek

simpung lihat sompung

simpuru *n* kepala

sinak lihat cinak

sinaka *v* mencapai

sinala, masinala *adv* tidak

sinalewa /sinaléwa/ *n* tikar

sinamba *n* ikan laut yg
kecil-kecil, bersisik tebal,
hidup di perairan dalam
di sekitar pulau

sinangi *a* wajar; pantas --
rieseng-i tau majak
wajar ia disebut orang
jahat

sinapang *n* senapan

sinaung lihat cinaung

sinca *n* hari

sindik *n* zindik **masolanni**
agamana nasabak
napogauk-i gauk --e
sudah rusak agamanya
karena ia zindik

sineng lihat aseneng

singa *n* singa **engka tau nanre**
-- ada orang yang
dimakan singa

Singapura *n* Singapura **deppa**
naengka ulejjak-i --
saya belum pernah injak
Singapura

singek /singêk/ *v* tagih **purani**
u-- inrenna sudah saya
tagih utangnya

massingek *v* menagih **laoi ~**
ri to sugie ia menagih
utang pada orang kaya

passingek *n* penagih **engka**
 ~**na menrek ri bolae**
wennik ada penagih
 naik ke rumah kemarin

singekeng *n* tagihan **engka** ~
wajummu menrek ri
bolae ada tagihan
 bajumu datang di rumah

singkeruang /singkêruang/ *n*
 keyakinan; prinsip

singkeruk /singkêruk/ *n*
 simpul **dek ullei laggai --**
na tulué saya tidak dapat
 membuka simpul tali

singkirik *n* nama jenis jamur

singkoso, mappasingkoso *v*
 menyerentakkan
narekko engka
mupogauk ajak mu
 ~/mappasiroro!/ bila ia
 mengerjakan sesuatu,
 janganlah
 menyerentakkan
 (sekaligus)!

sini *adv* selalu -- **nrewek-i ri**
kamponna ia selalu
 kembali ke kampungnya

sinia *v* kawin dng

sininna *adv* semuanya -- **taue**
mate maneng semuanya
 akan mati

Sinjai *n* kabupaten di Provinsi
 Sulawesi Selatan, terletak
 di Teluk Bone, ibu
 kotanya Balangnipa

sinna *p* karena -- **memettoak**
palek napasiduppa Alla
Taala karena itulah,
 Allah Taala
 menjumpakannya dengan
 saya

sinnau, tassinau *a* sedih --**i**
innawakkukk hatiku
 sedih

sino, masino-sino *a* agak
 sunyi -- **ri onrong ewe**
 tempat ini agak sunyi

sinolek /sinoléék/ *n* sagu yg
 digoreng lalu dicampur
 dng kelapa

sinrang *v* mengadakan

sinrangeng /sinrangêng/ *n*
 usungan

sinrili

- sinrili** *n* **1** tradisi lisan yang berasal dari Gowa, Sulawesi Selatan, berisi cerita kepahlawanan, keagamaan, dan percintaan, dibawakan oleh seorang penyinrili dengan diiringi musik instrumental dengan gesekan keso-keso (rebab), dimainkan siang hari atau malam hari sesudah sembahyang Isa di anjungan rumah atau tempat terbuka pada waktu-waktu tertentu (perkawinan, syukuran, pesta panen dan sebagainya)
- 2** nama jenis ikan
- sinring, massinring** *a* dekat
- sinruk** *n* sendok **alako -- nainappa muanre!** ambillah sendok lalu kamu makan!
- massinruk** *v* menyendok ~i **manre** dia makan dengan cara menyendok
- passinruk** *n* penyendok (tt orang atau alat)
- tassinruk** *v* tersendok
- sio** /sio:/ *v* ikat(lah) --i **manuk-e leppek ammengngi!** ikatlah ayam nanti!

sipakainge

- assioreng** *n* ikatan **taro** **massek ~na tuluna ero lopie!** perkuat ikatan tali perahu itu!
- massio** *v* mengikat **laoi** **battinggi amurena ~ karung berrek** dia membantu pamannya mengikat karung beras
- passio** *n* **1** pengikat **laoi ri Somba Opu melli cicing** ~ dia ke Somba Opu untuk membeli cincin pengikat
- 2** *v* hantaran pernikahan bagi mempelai wanita
- tassio** *v* terikat ~ **ni kotakna** kotaknya sudah terikat
- sio palajareng** *n* ikatan ujung dua batang balok penguat layar
- sio sittak** *n* ikatan sementara yg bisa dilepaskan kembali
- sipak** *n* sifat **tau majak -- na** orang yang tidak baik sifatnya
- massipak** *v* **1** bersifat **iatu taue ~ asu** orang itu bersifat seperti anjing
- 2** merasakan enak ~ **sedding uanre nasu-nasummu** saya merasakan enaknya hasil masakanmu

sipakainge

sipakainge /sipakaingê/ *v*
saling mengingatkan

sipang *n* tingkat

siparape /siparapé/ *num*
serimis; sepeser

siparapek /siparapêk/ *num*
setengah rupiah

sipeng, masipeng /sipêng/ *a*
malu

sipi *v* jepit **na --i bukkang**
jarikkukk jariku dijepit
kepiting

sipongeng /sipongêng/ *p* sejak
-- matenana
tomatoanna deppa
naengka nalisu ri
kamponna sejak orang
tuanya meninggal, ia
belum pernah kembali ke
kampungnya

sippo *v* tanggal; ompong --
isinna pura rileppak
giginya tanggal sesudah
di tempeleng

sippo-sippo tedong
/sippo-sippo tédong/ *n*
nama jenis rumput

sipungeng lihat sipongeng

sipu-sipu *n* pundi-pundi
purani kua naponcianni
lapong makkunrai ritu
seua -- buke doik
sesudah itu, diulurkannya
kepada wanita itu
pundi-pundi yang penuh
dengan uang

passiriseng

sira *n* keping; penggal **siaga**
-- na sompek lopimmu?
berapa keping layar
perahumu?

siratang *a* pantas

sirek₁ /sirêk/ *n* sirap

sirek₂ /sirêk/ *n* sirat; rajut

massirek *v* menyirat; merajut
jala

siri₁ *n* sirih

siri₂ *a* malu **taroi -- alemu?**
apakah engkau tidak
malu?

masiri *a* merasa malu **iyak**
sedding ~ mitai
gaukna saya merasa
malu melihat
perbuatannya

masiri-siri *a* malu-malu --
mitakak nasabak
engka mompa
inrengna dek nawajai
dia malu-malu
melihatatku sebab
masih ada hutangnya
yang belum dibayar

passiriseng *n* pemalu ~
taunna orangnya
pemalu

mappakasiri-siri *v*
 memalu-malukan ~
nasabak napoji cairi
lakkainna ri
tengngana tau
maega-e memalukan
 sebab dia suka
 memarahi suaminya di
 tengah orang banyak

sirue-ruekeng
 /sirué-ruékêng/ *v*
 merekatkan kembali
 hubungan kekeluargaan
 melalui ikatan
 perkawinan

sisala *v* **1** berbeda; berselisih ~
cellokna ero pittek
nellie sibawa cellokna
ero rokna makapek-e
 warna benang yang dibeli
 itu berbeda dengan warna
 roknya yang robek
2 bertengkar; bercekcok
 ~**i sibawa balibolana** dia
 bertengkar dengan
 tetangganya

assisalang *n* perselisihan ~
bawang naisseng
mebbu hanya
 perselisihan yang bisa
 dia perbuat

passisalang *n* orang yang
 suka berselisih ~
wegang benena istrinya
 suka sekali berselisih

sise, massise /sisé/ *v*
1 bergoyang ~ **lopie**
nakenna bombang
 perahu bergoyang
 terkena ombak
2 mengayak ~**i werrek**
indokkukk ibuku
 mengayak beras

siseng₁ /sisêng/ *n* nanti

siseng₂ /sisêng/ *n* satu kali
nappai -- Besse pole ri
dottorok-e Besse baru
 satu kali datang ke dokter

siseng-sisenna *p* kalau-kalau
 -- **deki pole ri bolaE**
 kalau-kalau ia tidak
 datang ke rumah

tassiseng-siseng *adv*
 sekali-sekali ~**i lao ri**
bolakukk sekali-sekali
 ia pergi ke rumahku

sisi₁ *n* isi (tt tanaman padi)
massisi *v* mengisi benih di
 antara tanaman padi
laoi ~ ambokkukk
 ayahku mengisi benih di
 antara tanaman padi

sisi₂ *n* tanda-tanda khusus pd
 perahu yg dinamakan
 oleh panrita sbg hal yg
 baik dan suka
 mendatangkan hasil baik

sisik, massisik

sisik, **massisik**₁ *v*
mengeluarkan (tt daging
kelapa) ~ **kalukuak** saya
mengeluarkan daging
kelapa dari
tempurungnya

passisik *n* orang atau alat
untuk mengeluarkan
daging kelapa **tegi**
macinnong ero ~
kalukue? dimana orang
yang mengeluarkan
daging kelapa dari
tempurungnya
berteduh?

sisik₂ *n* sisik

sisirik, **massisirik** *v* menyusur
~**i lopie ri wirinna**
pottanange perahu
menyusur ke pantai

sisok *a* cekung (spt mata krn
kurang tidur atau sakit)

sisoka-soka *a* berantakan ~
ajunna ri awa bolana
kayunya berantakan di
bawah rumahnya

sisseng /sissêng/ *v* saling
kenal; kenalan -- **ka**
anrinna ero taue saya
saling kenal dengan
adiknya

sissi₁ *n* agas; rengit **matek**
maneng sedding
watakkalekuk nataro --
seluruh badanku terasa
gatal akibat agas

siwu, siwu-siwu

sissi₂ lihat pannyu

sisik lihat sessik

siteppa-teppang
/sitêppa-têppang/ *n*
hubungan kekeluargaan
yg didasari ikatan
perkawinan

assiteppa-teppangeng *n*
sitinaja *a* pantas -- **memeng**
taue macaik pantas
memang orang marah

sitonda *n* perahu yg
beriring-iringan di tengah
laut

sitonrangeng /sitonrangêng/ *v*
berbodong-bodong

sittak *v* tarik dng cara
menghentikan **ajak mu**
--**i!** jangan engkau tarik!

sitto *n* udang yg berwarna
hitam, bentuknya
bungkuk
2 *v* pinjam (untuk
sementara) --**ko doik ri**
bali bolae! pinjamlah
(untuk sementara) uang
pada tetangga!

Siwa *n* pelabuhan di Teluk
Bone, Kabupaten Wajo
yg ramai dikunjungi
perahu-perahu dr selatan

siwellak, **massiwellak**
/siwêllak/ *a* besar nafsu

siwok *v* minum

siwu, **siwu-siwu** *n* dukacita

sobak

sobak *n* sahabat **engkai -- ku mabbenni ri bolakuk** ada sahabatku bermalam di rumah

sobbu *v* sembunyi **na --i doikna ri yawana kasorok-e** dia sembunyikan uangnya di bawah kasur

massobbu *v* bersembunyi **laoi ~ ri monrinna tangngek-e** dia bersembunyi di belakang pintu

massobbu-sobbu *v* bersembunyi-sembunyi **~i manre golla-golla** dia bersembunyi-sembunyi untuk makan gula-gula

masobbu *v* tersembunyi **dek nulle runtuki tasekna nasabak ~ wegangi onrongna** dia tidak bisa menemukan tasnya sebab terlalu tersembunyi

assobbungeng *n* persembunyian **tegi monro ~na?** di mana tempat persembunyiannya?

soddok

sobbu-sobbu *adv* sembunyi-sembunyi; diam-diam **dek nappuasa nasabak uwitai lao manre --** dia tidak puasa sebab saya melihatnya makan sembunyi-sembunyi

sobe /sobé/ *a* lancang **ma -- sennak ero anak-e mabberekkada** lancang sekali anak itu dalam berbicara

sobongeng /sobongêng/ *n* nama jenis ikan belanak

soda *n* soda

sodagarak *n* saudagar

soddang₁ *v* menendang ke bawah **esakko kotu na ~ ko aje matuk** geser kamu dari situ nanti ditendang pakai kaki

soddang₂ *n* linggis

massoddang *v* menggunakan linggis

soddi 1 *adv* semasih; selagi ~ **tuoku empa** semasih saya hidup

2 *v* panggil

soddo *n* nama jenis sauk

soddok *v* **1** turun -- **ni uwaena tasik-e** sudah turun air laut
2 lihat coddok

soddung

soddung *v* menyorong masuk
narekko mu ~i dek
naullei massu bila
engkau menyorongnya
masuk, ia tidak mau
keluar

sodek /sodék/ *n* sodet **garuwi**
ero sambalake pake --!
aduk sambal itu pakai
sodet!

sodo *n* alat penangkap ikan,
terbuat dr benang nilon
dsb **ero taue macca**
makkebbu -- orang itu
pintar membuat alat
penangkap ikan dari
nilon

soe /soé/ *v* mengayunkan
tangan ke muka ke
belakang ketika berjalan

soeng passapu *v* melambai
dng sapu tangan

soha *p* serta **tanae -- lisekna**
tanah serta isinya

soje /sojé/ *v* berdiri spt patung
krn tidak mau membantu
orang lain yg bekerja

soji *n* anyaman bersilang

sojo₁ *n* coban **melliwi --**
nasabak maeloi
makkebbu jala dia
membeli coban sebab
ingin membuat jala
2 *v* membujur kaku ke
depan

soke

mappasojo *v* meluruskan (tt
kaki) **maeloka ~**
/mappasilojok/ aje
nasabak
mamengngeng ajekuk
saya ingin meluruskan
kaki sebab keram

sojo₂ *a* pingsan krn marah

sojo₃ *n* alat untuk merajut
(menyambung) benang
jala yg putus

sojok *v* kojor; mati; mampus --
ni ero meongnge kucing
itu sudah mati

sojok-sojok *a* kejang --
maneng sedding
lalekuk semua badanku
rasanya kejang

sok *n* **1** sop **mangacara --i**
Besse ri bolana Besse
membuat acara makan
sop di rumahnya
2 seledri

ellingngengngak -- ri
pasae! belikan saya
seledri di pasar!

soke /soké/ *n* lumpuh akibat
guna-guna **nakennai --**
ambokna bapaknya
terkena penyakit lumpuh
akibat guna-guna

sokkang

sokkang *v* mendorong **ajak mu ~i no saloe nasabak dek naissengngi nangnge!** jangan kamu mendorongnya turun ke sungai sebab dia tidak bisa berenang

sokkeang /sokkéang/ lihat sokkang

sokkiang *v* jerumus **massokkiang** *v*

menjerumuskan

sokko *n* nasi ketan **mannasu --i ele-kelee** dia memasak nasi ketan pagi-pagi

assokkoreng *n* anyaman daun palem sbg alat untuk mengukus beras ketan

sokko lotong *n* makanan yg terbuat dr beras ketan hitam yg akan disajikan kpd roh-roh halus

sokku lihat sukku

soko *a* sempurna -- **ni pammasena puangnge ri iko** sudah sempurna nikmat Tuhan kepadamu

sokong 1 *v* bantu; dukung -- **sai garek tau mapeddie** bantu orang yang miskin

pakkasolang

2 *n* ganti rugi **na --i ero taue nasabak naleppoi garobak baksona** dia memberikan ganti rugi kepada orang itu sebab menabrak gerobak baksonya

sokori *n* emas

sola *v* bersama-sama dalam berpergian

sola-sola a 1 nekat **ma -- wita taunna** saya lihat orangnya nekat

massola-sola *v* berbuat nekat *adv*

2 mumpung; selagi **padecengi maneng sisengngi masolangnge nasabak -- mui!** perbaiki saja semuanya yang rusak sebab mumpung dikerjakan!

solang, masolang *a* rusak --**i radiokuk** radioku rusak

asolangeng *n* kerusakan **ianae laleng** ~ inilah jalan menuju kerusakan

makkasolang *v* membuat kerusakan **ero belesue ~i ri lemarikkukk** tikus itu membuat kerusakan di lemariku

- pakkasolang** *n* perusak
erona iaseng
makkunrai ~ itulah
 yang dinamakan wanita
 perusak
- solarak** *n* solar **menrek**
ellinna --e harga solar
 naik
- soLi** lihat suli
- soliang** *a* terbalik (tt arah atau
 posisi) **~i bungana**
lipakna motif bunga
 pada sarungnya terbalik
- soling** lihat suling
- solla, massolla** *n* nama jenis
 permainan anak
- solle** /solle/ *v* berkelana;
 keluyuran **ero anakkuk**
seddie napuji lao ~
 anaku yang satu itu
 gemar berkelana
- passolle** *n* pengelana **dek**
gaga tau pujiwi
nasabak makkunrai ~i
 tidak ada orang yang
 menyukainya sebab dia
 adalah perempuan yang
 suka berkelana
- sollo** *n* nama jenis perahu dng
 linggi yg melentik ke atas
- sollong** *v* bertambah besar **~i**
uwaena saloe bertambah
 besar air sungai
- sollu** *a* rapuh

- solo** *n* sumbangan **engkana**
tau -- ri bottingnge
denre wennie sudah ada
 orang yang memberikan
 sumbangan kepada
 pengantin tadi malam
- massolo** *v* menyumbang ~
memenna ri
bottingnge wениk
 saya sudah
 menyumbang di
 pengantin kemarin
- passolo** *n* sumbangan kpd
 pengantin (uang,
 barang, dsb) **maega ~na**
ero bottingnge banyak
 sumbangannya
 pengantin itu
- solok 1** *n* arus **nalirengngi --**
lipakna sarungnya
 dihanyutkan oleh arus
- 2** *a* deras **ma -- uwaena**
saloe air sungai sangat
 deras
- solong, passolong** *n*
 penambah; oplos;
 campur **alangngi ~ to**
manre ero! ambilkan
 penambah bagi orang
 yang makan itu!
- solongeng** /solongêng/ *n*
 selokan; saluran air
- soloro** *n* rangka perahu yg
 menyambung bagian kiri
 dan kanan, terdapat pd
 ujung perahu

soloro jati

soloro jati *n* rangka atau tulang perahu dr kayu jati

somang *n* tempat di kanan atau kiri perahu untuk menjaga keseimbangan perahu agar tidak terbalik

somba(yya) *n* gelar raja Gowa
sombong *n* puki **compai -- na anaddara ero** gadis itu kelihatatan pukinya

sombong-sombong *n* lubang khusus pd ruang perahu, tempat berdirinya tiang layar

sombu *n* sumbu **maponcokni -- /n/na komporok-e** sumbu kompor sudah pendek

somek /somék/ *a* lemah lembut (tt gerak tubuh dsb); gemulai

sommeng₁ /sommêng/ *a* nakal; congkak **ma-- mani irita** tampaknya dia congkak

sommeng₂ /sommêng/ *n* nama jenis lauk pauk (ikan yg dimasak dng asam)

sommi *n* kumis **malampeni bulu -- ku dek ucukkukruki** bulu kumisku sudah panjang karena tidak kucukur

sommok *a* empuk; lunak

sompek balacu

sompa₁ *n* mahar **siaga -- na ripaenrekangi?** berapa maharnya yang diberikan kepada pengantin wanita?

sompa₂ *n* sembah **Puang Alla Taala Pang ri --** Tuhan Allah Taala yang di sembah

massompa *v* menyembah ~i **ru Puang seuwae** ia menyembah kepada Tuhan Yang Maha Esa

somparak *n* makanan dsb yg ditaruh pd kain putih yg digendong seorang pria, diiringi calon mempelai laki-laki

sompe /sompé/ *a* sia-sia

sompek /sompêk/ *n* layar **makaeki -- na lopie** sudah koyak layar perahu *v* berlayar **appammu lao ~?** kapan engkau berlayar?

passompek *n* pelayar **ajak mupolakkaiwi ~e nasabak kegapa wettu naengka lisu tassiseng ri kampongne!** jangan engkau persuamakan pelayar karena lama sekali baru kembali ke kampung!

sompek balacu

sompek balacu *n* layar
perahu yg terbuat dr
kain putih

sompek baru *n* layar perahu
yg baru dibuat (dijahit)

sompek benna *n* layar
perahu yg terbuat dr
anyaman bagor

sompek buru *n* layar perahu
yg sudah lapuk

sompek laja *n* layar perahu
yg sangat lebar

sompek rapo *n* layar perahu
yg robek krn terkena
angin kencang

sompek sandek *n* layar cocor
yg paling dalam,
berfungsi untuk
mengubah arah perahu
(khusus pd perahu
sandek)

sompek kae *n* layar perahu
yg sudah
berlubang-lubang atau
robek akibat terpaan
angin kencang atau
lapuk

sompek loppo *n* kain layar
perahu yg tebal dan
benang-benangnya
rapat sekali

sompek rakko *n* layar
perahu yg kering krn
sinar matahari

passisompung–sompung

sabbe sompek *n* tali pd
perahu untuk mengikat
layar

sompik, massompik *a* agak
bulat

sompo *n* ayu --**i anrikmu**
cinampek! ayun adikmu
sebentar!

sompo-uleng /sompo-ulêng/ *n*
bulan yg terbit ketika
mengerjakan sesuatu

sompung *v* sambung **purani ri**
-- **tulu pettue** tali yang
putus sudah disambung

assisompungeng *v* saling
bertalian darah

massompung *v* menyambung
maelokak jolok ~
pabbebbek burasak
saya mau menyambung
tali pengikat buras dulu

passompung *n* penyambung
narekko cappui ase
ewe ~ **na warelle** bila
padi habis,
penyambungnya adalah
jagung

sisompung *v* bersambung ~**i**
caritae ceriteranya
bersambung

passisompung-sompung

- passisompung-sompung** *v*
 menyambung
 -nyambungkan
tekkukdapisa ~i
paringngerakkukk
 saya tidak dapat
 menyambung-nyambun-
 gkan ingatanku
- sompungkale** *n* istri yg
 pertama kali dinikahi
 secara sah
- sompunglolo** *n* kerabat dekat
 menurut hubungan
 darah
- sona, mappesona** /sona,
 mappêsona/ *v*
 menyerahkan nasib ~
kak lao ri Puang Allah
Taala saya menyerahkan
 nasib kepada Tuhan
 Allah Taala
- sondok** *n* garpu **tappake**
manengngi -- na ero
pabbalukk baksoe
 garpu penjual bakso itu
 terpakai semua
- songek, masongek** /songêk/ *a*
 lancang **ero gauk**
mupogauke gauk
 perbuatan yang kau
 perbuat itu termasuk
 lancang
- songing** nama jenis tumbuhan

sonrong

- songke** /songké/ *v* membawa
anakna ~i agaganna
 anaknya yang
 membawa barangnya
- songkek** /songkék/ *n* songket
 yg bersulam benang emas
 atau perak
- kaeng songkek** *n* kain yg
 bersulam emas dan
 perak **mellikak -- ri**
Palembang saya
 membeli kain songket
 di Palembang
- songkok** *n* kopiah; penutup
 kepala; songkok
isurokik pake --
upacara kita disuruh
 memakai songkok untuk
 upacara
- massongkok** *v* memakai
 kopiah **nappanna**
uwita ~ lao majjuma
 saya barusan
 melihatnya memakai
 kopiah untuk salat
 Jumat
- sonnek** /sonnék/ *a* carik; sobek
arengngak
karettasakmu si --!
 berikanlah saya kertasmu
 (secarik)!
- sonnu** *a* kecewa **na**
temmakana -- na
innawakkukk maka
 hatiku sangat kecewa

sonra *a* miring -- **lo oraik-i bolakuk** rumahku miring ke barat

sonri nama jenis ikan besar

sonrong lihat tamping

sontik *n* suntik **nappai nala jarung -- na ero dottorok-e** dokter itu baru mengambil jarum suntiknya

assontikeng *n* penyuntikan **mitai riasengnge ~** dia takut dengan penyuntikan

massontik *v* menyuntik **maelokak lao ~ ri dottorok-e nasabak masemmekkak** saya mau menyuntik di dokter sebab demam

passontik *n* penyuntik **macekkek ajena mitai ero ~e** kakinya dingin melihat penyuntik itu

sontikeng *n* suntikan **mapeddi mompa bate ~na** masih sakit bekas suntikannya

sopak *n* 1 kelar; sayat -- **bale ero!** kelar (takik) ikan itu!
2 nama jenis ikan

sopek /sopék/ *a* sobek; robek **ma -- wajukku natarek** bajuku sobek ditarik

soping, massoping *a* agak bundar -- **rita rupanna** mukanya agak bundar

sopo *a* celus **ta --i ajena rijarambak-e** kakinya terperosok masuk ke lubang di jembatan

soppak *n* tohok; tujah; jolok -- **i ero paoe!** jolok mangga itu!

massoppak *v* menusuk

passoppak-soppak *v* sering menusuk

passoppak *n* penusuk

risoppak *v* ditusuk

soppek /soppek/ *n* tiang rumah

Soppeng /Soppeng/ *n* nama Kabupaten di Sulawesi Selatan

soppo *v* panggul, memanggul -- **i allirie!** bawalah dengan bahu!

sora *v* merajah; mencacah

sore /sore/ *v* singgah; sandar; berlabuh -- **ni ero kappalak-e** kapal itu sudah berlabuh

soreang /soreang/ *n* pelabuhan -- **na lopie koi ri Paoterek** pelabuhan perahu di Paoterek

sori₁ *n* nama jenis ikan **bale --e magauk rita** ikan sori kelihatannya biru

sori₂ *n* gores; garis **iga --i using renring ero?** siapa yang gores dengan arang dinding itu?

soriang *n* sagar

soro *v* 1 mundur -- **ni to Bonewe menrek ri Pasempek** orang Bone mundur ke Pasempek

2 usai -- **ni pasae nappakak lettuk** pasar sudah usai, baru saya sampai

3 pulang -- **ni anak sikolae pole ri sikolana** anak sekolah sudah pulang

4 tersisa **engka mua -- doikna pole mabbalanca?** adakah uangnya tersisa dari berbelanja?

sipasoro *v* saling mundur **na sisellena wali-wali --** kedua belah pihak saling mundur

tessorosi *v* tidak mundur **dek gaga -- selainna** tidak ada yang tidak mundur, selain dia

soro-soro *n* nyiru

sorobombang *n* angin yg menyebabkan perahu meluncur dng mulus

sorong *v* dorong; tolak **na -- motorokna nasabak cappu minynyakna** dia dorong motornya sebab minyaknya habis

soso *v* kupas; kerat **ajak mu --i bontek ero!** jangan engkau kupas mentimun itu!

massoso *v* mengupas ~ **kaliki ri dapurengge** dia mengupas pepaya di dapur

passoso *n* pengupas **mellikak -- lame-lame** saya membeli pengupas kentang

tassoso *v* terkupas **laono manre paomu nasabak --ni!** pergilah makan manggamu sebab sudah terkupas!

sosongeng *n* kupasan **mompek ~ paona** tebal kupasan mangganya

assosongeng *n* pengupasan **malomosa palek ~ lasunae ripogauk narekko ipubiasangngi** ternyata, pengupasan bawang itu mudah jika sudah terbiasa

sosok *a* susut -- **timbanganna berrekkukk** timbangan berasku susut

sosso *n* turunan
massossoreng *v*
 turun-temurun
soosong *v* songsong
sossoreng₁ /sossorêng/ *v*
 lompat meluncur
sossoreng₂ /sossorêng/ *v* asal
 usul, turun-temurun
soto *v* soto **upuji manre --**
manuk saya gemar
 makan soto ayam
sowe /sowé/ *v* melenggang
sowok *v* campur **dek gaga to**
laeng -- kik tidak ada
 orang lain yang campur
 kami
massowok *v* **1** menambah
2 mengoplos
passisowok *v* mencampurkan
ajak mu ~i warellewe
sibawa werreke!
 jangan engkau
 mencampurkan jagung
 dengan beras!
sisowok-sowok *v*
 bercampur-baur ~
 /siduruk-duruk/ **tau**
engkae mattauwapek
ri Kabbae orang yang
 tawaf di Kabbah
 bercampur-baur
sowong *v* mengembang ~**ngi**
beppa ripesaue kue
 yang dikukus
 mengembang

su, massu *v* keluar -- **ko jolok!**
 kamu keluar dulu!
sua₁ lihat seua
sua₂ *n* nama jenis tumbuhan
sua₃ *a* besar nyalanya -- **pa**
apinna komporok-e api
 kompor besar nyalanya
suaja, massuaja *v* melayang
suak, makkasuak *v*
 mempunyai belalai ~
pada gaja mempunyai
 belalai seperti gajah
suang, masuang *a* kuat
 makan; rakus **lakkainna**
ero makkunraie --
manre suami perempuan
 itu kuat makan
suanna, massuanna *v*
 bermimpi pd siang hari
suasa *n* suasana **teddeng cicing**
 -- **na** cincin suasanya
 hilang
suba *v* **1** timbul; muncul
2 ke luar
subbe /subbé/ *n* tajak
massubbe *v* mengerjakan
 tanah dng
 mempergunakan tajak ~
kak ri olo bolakukk
 saya menajak di muka
 rumah
passubbe *n* penajak **tabbei ~**
 /k/kuk penajakku
 hilang

subbik *v* cacah **mapeddi taiyyaku pura ri --** tanganku sakit sesudah dicacah (dicocok dengan jarum)

subbu lihat sobbu

subeng /subéng/ *n* subang (tt perhiasan telinga)
magello irita ero anakdarae pake -- anak gadis itu kelihatan bagus memakai subang

subu *n* subuh **ero anakna buranewe matinuluk lao massempajang -- ri masijik-e** anaknya yang laki-laki rajin sembahyang subuh di masjid

sudagarak *n* saudagar -- **ero sugi tallangka-langka** saudagar itu kaya-raya

sudduk *n* tiang alas rumah, berupa balok tegak, berfungsi sbg penopang bubungan pd rumah panggung

sudeng /sudéng/ *n* nama jenis buah yg biasa dimasak sbg sayur

sudung *v* susul; ganti; tukar

sugi *a* kaya **tau -- na Bone maddutai** orang kayanya Bone yang melamarnya

masugi *a* kaya -- **ni ero buranewe** laki-laki itu sudah kaya

asugireng *n* kekayaan
tassebbok ~na ero taueri kampongge orang itu terkenal karena kekayaannya di kampung

sugigi *n* sugi **alengngak jolok -- ri mejae nasabak engka nanre masselli ri isikkuk!** ambilkan sugi dulu di meja sebab ada nasi yang menyelip di gigiku!

massugigi *v* bersugi **panrita ero ~wi riolok nappa massempajang** ulama itu bersugi lebih dahulu sebelum bersembahyang

sui *v* terkira-kira **alek makkabo ~ hutan belantara** yang tidak terkira-kira

tenrisui *v* tidak terkira-kira

suing, masuing *a* pemarah **iatu indokmu tau ~ ibumu** pemarah

suji

suji *n* anyaman bersilang yg terbuat dr bilah-bilah bambu dsb **maega awo nala nasabak maeloi makkebbu --** banyak bambu yang diambil sebab dia mau membuat suji

walasuji *n* bambu yg dianyam untuk dijadikan dinding yg dihiasi dng daun kelapa muda pd pesta **makkennani --/n/na bottingnge** sudah terpasang walasujinya pengantin

sujuk *v* sujud **--i ri ajena indokna maello dampeng** dia sujud di kaki ibunya untuk meminta maaf

sukarang aluk *n* peraturan agama dan adat yg telah diatur oleh Tuhan

sukek /sukêk/ *n* ukur **-- siaga lampena kalebbonna to mate ero!** ukurlah panjang kubur orang mati itu!

assukekeng *n* pengukuran **puraniga ero ~ tanae?** apakah pengukuran tanah itu sudah selesai?

sukke

massukek *v* mengukur **engkani ero taue ~ tuna** orang itu sudah datang untuk mengukur tanah

passukek *n* pengukur **alako ~ nappa musukek-i!** ambillah pengukur lalu ukur!

sisukek *num* satu sukat

sisukek-sukek *v* saling menilai (tt akhlak dsb) **napoji taue koro --** orang di situ suka saling menilai

suki lihat suji

sukkang *n* 1 nama jenis ikan
2 lihat sokkang

sukkarak *a* sukar; susah; sulit **nakennakak -- loppo** saya ditimpa kesusahan besar

asukkarakeng *n* kesusahan **deceng utajeng ~ poleikak** kebaikan yang saya harapkan ialah kesusahan

masukkarak *a* sukar **iatu jamangnge jamang --** pekerjaan itu termasuk sukar

sukke /sukké/ *v* 1 cungkil **jak mu --i massu isek matanna!** jangan engkau cungkil biji matanya!

- massukke** *v* mencungkil
napuji ~ isi narekko
purai manre dia suka
 mencungkil gigi kalau
 sudah makan
- passukke** *n* pencungkil
alengngak ero ~
kalukue! ambilkan
 pencungkil kelapa itu!
- sukkereng** *n* cungkilan
maega kaluku ~ ku ri
bolae banyak kelapa
 cungkilanku di rumah
v
2 usir --i nalao! usirlah
 ia supaya pergi!
- sukku** *a* sempurna; lengkap
- sukkuru₁** *n* sekrup **arek-i -- na**
nasabak malerei!
 pererat sekrupnya karena
 longgar
- sukkuruk₂** *n* syukur -- **ko lao**
ri puangnge nasabak
macengke-cengke
muko! syukurlah kepada
 Tuan karena engkau
 dalam keadaan
 sehat-sehat saja!
- passukku** *v* sempurnakan
- mappassukku** *v*
 menyempurnakan

- suku** *n* suku (tt mata uang
 tempo dulu yg bernilai
 lima puluh sen atau ½
 rupiah) **elliangngak --**
ulaweng ri Mekka!
 belikanlah saya uang
 suku di Mekkah!
- sula, sula-sula** nama jenis
 sutra
- sulang** *n* sulam; border; suji --**i**
ero wajue magatti!
 sulamlah baju itu
 secepatnya!
- massulang** *v* menyulam
maelokak magguru ~
bowong saya mau
 belajar menyulam jilbab
- passulang** *n* penyulam
purani nelliang oto
hasselek massulangna
ero ~ bowongnge
 penyulam jilbab itu
 sudah membeli mobil
 dari hasil menyulamnya
- sulangeng** *n* sulaman **majak**
 ~**na** sulamannya jelek
- sulapak** *n* persegi **iaro tanae**
 -- **eppa** tanah itu persegi
 empat
- massulapak** *v* bersegi ~
eppai irita bolakuk
 rumahku kelihatan
 bersegi empat

sulappe

sulappe /sulappé/ *v* berbaring sambil meletakkan sebelah kaki pd sesuatu
dek nullewe matinro narekko dek na/s/ -- dia tidak bisa tidur kalau tidak meletakkan sebelah kakinya pada sesuatu
massulappe *v* meletakkan kaki sebelah pd sesuatu (bantal dsb) **~i matinro ri kaderae** dia tidur dengan meletakkan kakinya sebelah pada sesuatu di kursi
assulappeng *n* guling
alenggak -- ku! ambikan gulingku!
sularak *n* celana **nasessak-i -- lampena** dia cuci celana panjangnya
sulebbia /sulèbbia/ *n* tulang ekor **maciruk mani usedding -- ku** saya rasa tulang ekorku sangat runcing
Sulehajji /Sulêhajji/ *n* Zulhijah **ri seppulona uleng -- ritellak mutoi uleng hajji nasabak malleppek Hajjiwi taue** 10 Zulhijah disebut juga bulan Haji karena orang merayakan Lebaran Haji

sulesana

sulek /sulêk/ *v* **1** sisip; tusuk
na -- aju ajeku kakiku tertusuk kayu
passulek *n* penyisip; penusuk
alangkak ~ isi nasabak engka sulek-i isikkuk! ambikan saya penusuk gigi karena ada yang masuk celah-celah gigi!
v
2 selang-seling
sisulek-sulek *v*
berselang-seling
narekko makkappalak luttukik ~ rita pangngempangnge na galungnge bila kita naik pesawat, kelihatan empang dan sawah berselang-seling
Sulekaeda /Sulêkaéda/ *n* Zulkaidah **uleng -- na ujajiang** saya lahir pada bulan Zulkaidah
sulekka, massulekka /sulékka/ *v* duduk bersila
tudang ma/s/ ~I manre dia makan dengan duduk bersila
sulengka /suléngka/ *n* panji-panji perang dr Gowa
sulesana /suléssana/ *n* pintar; bijaksana

sulewatang

- sulewatang** /suléwatang/ *n*
 sultan **ia makkarungge ri wanua ero ritellak-i --**
 raja yang memerintah di negeri itu bergelar sultan
- suli₁** *a* mahal **manengka -- naelliangngi ero bolae**
 alangkah mahalnnya dia belikan rumah itu
- suli₂** *n* pria
- sulibbak** *n* pemberat pd perahu
- sulili, masulili** *v* berputar;
 palung air ~ **uwae lempek-e** air banjir berputar
- suling** *n* suling **engka uengkalinga uni -- pole mabela** saya mendengar bunyi suling dari jauh
- sulipak, massulipak** *v* mengetam
- sulipang** *v* bersilang (tt tangan dan kaki)
- sulisa** *a* cerdas; pintar
sulisa nawa-nawa *n* pikiran yg tajam
- sullak** *v* membelalak; melotot
- sulle** lihat selle
- sulo** *n* obor; suluh
massulo *v* menyuluh **laoi ~ pao tengnga bennie** ia menyuluh mangga tengah malam
- sulosulo₁** *n* ikan laut yg kemerah-merahan, bersisik tebal

sumareng

- sulosulo₂** *v* membakar obor atau menyalakan lentera agar penjala dapat melihat umpan yg telah dipasang
- sulu** *v* tutup **--i tangngek-e!** tutuplah pintu!
- Sulubang** *n* nama gunung di Labbakang (Sulawesi Selatan)
- sulung, tappasulung** *v* terjatuh **~i no ri kalebbongnge** ia terjatuh ke dalam lubang
- sumambu** lihat simambu
- sumamparek** /sumamparêk/ *n* nama jenis ikan
- sumampu** *v* dukung
- sumangek** /sumangêk/ *n* semangat **matei -- ku moloj jamangnge** semangatku hilang menghadapi pekerjaan ini
- masumangek** *v* bersemangat ~ **mani tau ero majjama** orang itu bersemangat sekali bekerja
- sumangka** *a* baik; indah; cantik
- sumangki** *n* nama jenis sayur-mayur
- sumareng** /sumarêng/ **1 a** agak seram (tt wajah)

Sumba

- 2** *n* semut yg biasa hidup di pohon
- Sumba** *n* Sumba (tt pulau)
- sumbu** lihat sumbu
- sumellek** /sumêllêk/ *adv* tidak
- sumik** *n* kumis **maworong sennak -- na ambokkukk** kumis ayahku sangat lebat
- sumo, assumong** lihat sumo
- sumpajang** lihat sempajang
- sumpalak** *n* sumpal; sumbat; tutup (ttg mulut)
- sumpang** *n* **1** gerbang; pintu masuk **utajekkik ri -- kampus-e** saya tunggu Anda di gerbang kampus **2** kualas; muara **engkani kappalakna ero taue ri --** kapal orang itu sudah ada di kualas **3** mulut **napattamak maneng golla-gollana ero ananak-e ri -- na** anak itu memasukkan semua gula-gulanya di mulut
- sumpek, masunpek** /sumpêk/ *a* merasa kurang senang; agak marah **ma-- ka mitai kedo-kedona** saya merasa kurang senang melihat perbuatannya
- sumping** lihat cumping

massunnak

- sumpu** *v* **1** sampai **mawekni** -- sudah dekat sampai **2** ada
- sundalak** *n* sandal **gauk -- gaukna** perbutanmu sandal (jelek)
- sung** *n* sudut; pojok **ri --na bolae nataro ero semmengenge** dia menyimpan semen itu di sudut rumah
- sungek** /sungêk/ *n* umur; nyawa **tennapodo malempe -na ero anakna** mudah-mudahan anaknya itu panjang umurnya
- sungkeli** /sungkêli/ *v* lipat (ke atas) -- **wi menrek saluarkmu!** lipat ke atas celanamu!
- sungkeng** /sungkéng/ *v* sungkur; serundang; sekup
- sungkilang** *n* sikut **ajak mu -- ak!** jangan engkau sikut saya!
- sunia** *n* kata
- sunnak** *v* khitan; sunat **purani i-- anakkuk wettu uleng aji labek-e** anakku sudah khitan waktu Bulan Haji lalu

massunnak *v* berkhitan;
bersunat **bajapi nalao ~
ri dottorok-e** besok dia
berkhitan di dokter

passunnak *n* pengkhitan;
pesunat **lesuni bolana
ero ~ na** pengkhitannya
sudah pulang ke rumah

assunnakeng *n*
pengkhitanan;
penyunatan **macek
lalengnge nasabak
engka acara ~** jalanan
macet sebab ada
pengkhitanan

sunnakeng *n* khitanan;
sunatan **mapeddi
wegang bate ~ na** sakit
sekali bekas
khitanannya

sunnak utti *v* memotong
ujung pisang yg akan
dibawa pd upacara
peluncuran perahu baru

sunuk **1** *n* kerapu
2 *v* membakar

supak *v* sulut

supirik *n* sopir

surabeng /surabéng/ *n* serabi

surek /surêk/ **n 1** surat
2 naskah

massurek *v* membaca dan
melagukan naskah tua

passurek *n* pembaca naskah

surempa /surémpa/ *n* kayu yg
dipakai untuk sengkelang
tangan atau kaki pd orang
gila (orang yg bersalah)

surempak /surémpak/ *n* nama
jenis ikatan

suretta /surétta/ *n* nama jenis
kayu

pijik suretta nama jenis
perekat dr kayu

surewa, tassurewa /suréwa/ *v*
tidak dapat mengimbangi
badan sehingga jatuh --
**iannarange ri
bungkae** kuda tidak
dapat mengimbangi
badannya pada lumpur
sehingga jatuh

suriang *n* ketombe yg tinggal
di rambut

suro *n* suruh; pesuruh; utusan
--**i ero ananak-e
mellingengekko sabung!**
suruh anak itu untuk
membelikanmu sabun!

massuro *v* menyuruh **ero
makkunraie dek
namasiri tuli ~**
perempuan itu tidak
malu selalu menyuruh

passurong *n* suruhan

surubea

- surubea** /surubéa/ *n* otot yg terletak di antara ibu jari tangan dng jari telunjuk, biasa dipijit untuk menyadarkan bila pingsan
- surubeng** /surubêng/ **1** *v* terkatub **teai -- matakukk** matakuk tidak mau terkatup
2 *n* sorban **hajji noe pole ri kappalak-e pake maneng --** jamaah haji yang turun dari kapal semuanya memakai sorban
- massurubeng** *v* memakai serban
- suruga** *n* surga **narekko maeloko tamak ri -- taro maega amalakmu!** jika ingin masuk surga, perbanyaklah amalanmu!
- suruk** lihat curuk
- pasuruk** *v* memasukkan **iko ~i to matero ri kalebonna** engkaulah yang memasukkan orang mati itu pada liang lahat
- surung** *v* sodor
- surupu** *v* bekerja
- sussa** *a* susah; sulit **ajak mu --i alemu!** jangan kau susahkan dirimu!

suwellak

- sussang** *a* sungsang; terbalik
--i ero anakna natampuk-e anak yang dikandungnya itu sungsang
- sussu** *v* lap; hapus; usap **--i beddak ri rupammu!** hapus bedak di wajahmu
- susu** *n* **1** buah dada; payudara **tuo -- ni ero ananak-e** anak itu sudah tumbuh payudaranya
2 susu **mawatang minung -- anakukk** anakku kuat minum susu
- salasusu** *n* saudara sesusuan
- susuhunang** *n* nama gelaran
- susung** *v* susun; tumpuk; longgok **makessing -- na kaddaroe** longgok tempurung kelapa rapi
- susureng** /susurêng/ *n* gerbang
- suwellak** /suwêllak/ lihat siwellak

T - t

- ta₁** 1 *n* huruf ke 9 dr abjad Bugis
 2 *klitik* kamu, -mu **iga melli bola--?** siapa yang membeli rumahmu?
 3 *pron* kita (kg diri pertama jamak) **nanrei api bola --** rumah kita dimakan api
 4 *pron* Anda (menyatakan kg diri orang kedua dalam bentuk hormat) **rekko matuk -- wajakak** jika anda membayar, saya nanti
- ta₂** *n* lontar; pohon siwalan **maega pong -- tuo ri Palakka** banyak pohon lontar yang tumbuh di Palakka
- tabak** *n* tabak; baki; talam **alangngi -- penne ero!** ambilkan tabak piring itu!
- tabaraka** *v* tabarak **nadapini -- baca koranna** siapa saja yang membaca Quran, semoga tabarak

- tabba** *v* goreng dng sedikit minyak **Besse, --ko ittello!** Besse, gorenglah telur!
- tabbak** *v* kena; tertimpa **na-- kak mata esso** saya kena sinar matahari
- tabbawa** /tabbawa/ *v* mengantarkan jenazah ke pemakaman
- tabbe₁** /tabbé/ *v* hilang; lenyap **doikkukk --i** hilang uangku
- mupatabbe** *v* menghilangkan
- tabbe₂** /tabbé/ *v* tumpah
- mappatabbe** *v* menumpahkan
- tabbik** *n* tabib (ahli pengobatan tradisional)
- tabbucilla** *a* terbelalak krn tersedak atau akibat penyakit tertentu (tt mata)
- tabbulinta** *a* terbanting dng keras
- tabbulu** *v* telanjur
- tabea** lihat tabek
- tabek** /tabék/ *n* permisi; izin; perkenan **elokak lalo, --** saya hendak lewat, permisi

mappatabek

mappatabek *v* menghormat
~i lao ri punggawana
ia memberi hormat
kepada penggawanya

tabelek /tabélék/ *n* tablet; pil;
gentel ri lalenna siessoe
tellu -- muanre dalam
satu hari engkau makan
tiga tablet

tabere /tabéré/ *n* pancing yg
bermata panjang,
memiliki beberapa
cabang dng diameter yg
lebih pendek dan lebih
kecil

taberek /tabérék/ *n* tabir
engka -- ri
pallawangngenna
woroanewe sibawa
makkunraie ada tabir di
antara pria dan wanita

tabik *n* tabib; dukun turung
manenni sanroe sibawa
--e maka berdatanglah
semua dukun dan tabib

tabo *a* bulat; bundar
mattabo *v* membulatkan ~ I
sokkok elo naebbu
tape ia membulatkan
nasi ketan untuk dibuat
tapai

tabo-tabo *a* bulat-bulat
mattabo-tabo *v*
membulat-bulatkan

taborok lihat taburuk

tadi, tadi-tadi

tabuk *a* lapuk aju -- nala
parewa bola kayu yang
lapuk dibuat perkakas
rumah

taburuk *v* menabur;
menghambur; menyebar
purani u-- bineku ri
amporengnge saya
sudah menabur bibit padi
di pesemaian

taccari-cari *num*
berhelai-helai

taciceng-ciceng lihat
tassiseng-siseng

tadang *v* duduk menghalang
koi ri tengngana
lalengnge -- ia duduk
menghalang di tengah
jalan

taddaga *n* beras pulut

taddakka *v* terdampar; kandas
-- ni rai ri wirinna
winanga maikkék-e
terdamparlah rakit di
muara sungai yang
sempit

taddarusuk *n* tadarus -- baca
koranna makessing
sennak tadarus
Qurannya baik sekali

taddok *n* tiang besi (kayu) yg
ditancapkan di laut untuk
menambatkan
perahu-perahu kecil

tadi, tadi-tadi *n* nama perahu

tado

tado *n* jerat; kala **ebburengngi**
-- **manukmu!** buatlah
jerat untuk ayammu

tagi-tagī₁ *n* perlengkapan;
perkakas; peralatan
sakkek -- ni sudah
lengkap perlengkapannya

tagi-tagī₂ *a* sempurna; utuh;
lengkap

taha *v* mengeluarkan pajak
keuntungan dr sewa
perahu yg dibagikan kpd
pemilik perahu dan awak
perahu

tahajjuk *n* tahajud
tungkek-tungkek wenni
massempajang --i setiap
malam ia tahajud

tahak-tahak *n* perkakas
melaut yg dipukul sbg
pemberi tanda untuk
berangkat dan tiba

tahang *v* tahan; henti; tanggul
dek gaga mulle --i
uwaena saloe narekko
lempek-i tidak ada yang
dapat menahan air sungai
bila banjir

tahelele /tahélélé/ *n* tahlil
riasengnge -- ianaritu
baca lailaha illallahu
yang disebut tahlil yaitu
membaca lailaha illallah

atajangeng

tahiak *n* tahi **sempajang**
subue seddimi -- na
salat subuh hanya satu
tahiatnya

tahu *n* tahu **ellico -- nasabak**
upuji manreangngi!
belilah tahu karena saya
suka menjadikannya
lauk-pauk

tai *n* tahi; tinja **lejjakkak --**
tau saya menginjak tahi
orang

taibani *n* pelita yg terbuat dr
lilin lebah, wadahnya
dihiasi dng kembang
warna-warni

tairo *n* nama burung

taiso *n* taiso; senam

mattaiso *n* bersenam

wettunna Japangnge
malewekkak lao ~ pada
zaman Jepang saya
sering bersenam

taiyya *n* lengan **mapeddi --ku**
pura makka batu
lenganku sakit sesudah
mengangkat batu

tajalli *v* tajali

tajang, matajjang *a* terang;
jelas; cerah **engkana rita**
-- **alauk** di sebelah timur
sudah kelihatan terang

atajangeng /1/ *n* keterangan; uraian; penjelasan

tapausai garek ceddek ~na gauk ero! cobalah beri keterangan sedikit tentang kejadian itu!/2/ *a* kesiangan

mappakatajang *v* menerangkan; menguraikan; menjelaskan **gurukkuk ~i lao ri anak-anakna** guruku menerangkan kepada murid-muridnya

tajeng /tajêng/ *v* tunggu **laono, ajakna mu -- ak!** pergilah, jangan tunggu saya!

attajengeng *n* yg ditunggu

tajeng wettu *v* menyimpan dagangan yg akan dibawa berlayar sambil menunggu waktu yg tepat

tajewik /tajêwik/ *n* tajwid

makessing -- baca koranna anak mengaji ero bacaan Quran murid itu baik tajwidnya

taji *n* taji; susuk **manuk elo-e risaung ritaroi --** ayam yang hendak diadu diberi taji

tajjuruk *a* terlalu; terlampau

tajo *n* piring (untuk membuang ludah)

tajo sanrangeng tempat meludah

tajak₁ *n* tempat pegangan pertama sebelum awak menaiki perahu

tajak₂ *n* binatang laut yg berduri tajam dan berbisa, bentuknya spt mangkuk

tak 1 *n* awalan yg menyatakan sudah selesai -- **timpakni tanggek-e** pintu sudah terbuka

2 *adv* sekaligus -- **dua muttama ri laleng bola** dua sekaligus yang masuk ke rumah

3 *p* menyatakan tidak senang --, **iko dek babbuakmu** engkau tidak berguna

taka *n* sebidang tanah yg berpenghuni, tidak terlalu luas, dikelilingi laut

takaboro lihat kapau-pau

takka *n* cahaya; sinar; kilau
matakka *v* bercahaya; bersinar; berkilau

takabberek /takabbérék/ *n* takbir ~ **ni cinampek nasabak baja malleppekni taue** sebentar lagi takbir karena besok lebaran

takabborok

- takabborok** *a* takabur;
angkuh; sombong **ajak**
mu -- ri padammu tau
engkau jangan takabur
pada sesama manusia
- takellek** /takêllêk/ *n* taklid;
peniruan **iatu**
muaccoerie-- buta-butu
yang engkau ikuti itu
ialah taklid buta
- takewing** /takêwing/ *n*
takwim; penanggalan;
almanak
- takkajennek** /takkajênnêk/ *v*
termenung -- **kak**
mangkalinga
karebanna saya
termenung mendengar
beritanya
- mappattakkajennek** *v*
mengherankan;
mengagumkan ~
riangkalinga
gauk-gaukmu
perbuatannya
kedengaran
mengherankan
- takkajo** *v* terbayang; tampak
na engkato --
cenning-cenninna
terbayang juga manisnya

takko mellawe

- takkajo-ajo** *v*
terbayang-bayang
siselle-selle ~ ri
mutanna
terbayang-bayang
matanya
- takkalla** *v* telanjur; teranjur;
senyampang -- **ni uelli**
tanamu tanahmu sudah
telanjur saya beli
- takkalupa** *v* lupa
- takkappo** *v* datang dr tempat
yg jauh **engkani --**
tentarae tentara sudah
datang
- takke** /takké/ *n* tangkai;
cabang (tt pohon)
mapoloi -- na ajue
cabang kayu patah
- takkellek** /takkêllêk/ *a* gamang
- takkini** *v* terkejut; terperanjat
pada to --e rita
kelihatannya seperti
orang yang terkejut
- takko**₁ *adv* tiba-tiba;
sekonyong-konyong --
engka muna jarakania
lollongni manukkukk
tiba-tiba datang burung
elang menyambar
ayamku

takko

takko₂ *v* pilih **ajak mualai nasabak anu pura u--** engkau jangan mengambilnya karena barang itu sudah saya pilih

takko₃ *v* menyimpang barang atau buah agar tidak diambil orang

takkok *p* bila; bilamana; kapan

takko mellawe /takko méllawé/ *n* tuak

takku *n* tumbuhan berduri dan bergetah putih

tala *n* hidangan; saji

patala *n* hidangan; sajian

mappatala *v* menyajikan; menghidangkan

tala-tala *n* tampah kecil yg dibuat dr anyaman bilah-bilah bambu

talaba *n* keong yg kulitnya berlapis-lapis

talaga *n* telaga; danau **mettini uwaena --e** air telaga sudah kering

talaja *n* bantal

talang lihat tabak

talangkalangka kaya raya

talawe /talawé/ *n* nama tumbuhan

talawe nio *n* tempurung kelapa

talipong

talek /talêk/ *v* sebar; tebar; serak **ajak mu--i aga-agammu!** jangan engkau sebar barang-barangmu!

talekko /talêkko/ *n* mukena; telekung **narekko masempajangngi makunraie pakei --** bila salat, wanita memakai mukena

talengko /talêngko/ *n* cadik; katir

taletting /talêtting/ *n* nama buah

talibennak /talibênnak/ *n* ikat pinggang; sabuk

talimommo, mattalimommo *v* berkumur **--i riolok nappa majjenek** berkumurlah terlebih dahulu lalu berwudu

taling, mattaling *v* menanduk **--i pada rita tedongnge** ia menanduk spt kerbau

talingek /talingêk/ *a* sadar; siuman **ia mani u-- ku mani ri bola dokoe** saya sadar setelah berada di rumah sakit

talinoara *n* jenis gitar

talipong *n* telepon

talippuru, mattalippuru

talippuru, mattalippuru *v*
tidak bertujuan **apak -- si**
laona tenriaseng
bawang palek La
Talippuru karena tidak
bertujuan, ia dinamai La
Talippuru

taliti *n* adat; kebiasaan

taliu *n* punggung

tallaking *n* talkin

tallangga *v* kandas krn terbawa
arus laut (tt perahu)

talle /tallé/ *v* tampak;
kelihatan **bola ero -- rita**
pole mabela rumah itu
tampak dari jauh

talliwa-liwa *adv* terlalu

tallopo *v* masuk ke dalam
lubang (tt kaki)

tallorokeng /tallorokêng/ *n*
turun berok; burut;
herniasi

talo, talo-talo₁ *n* api

talo, talo-talo₂ *n* peluit kecil dr
bambu

talotang *n* aliran kepercayaan
bagi sebagian penduduk
Sidenreng Rappang,
Sulawesi Selatan

taluma *n* turi

talungeng /talungêng/ *n* jenis
tumbuhan

taluttuk *n* tangga yg dialasi
dng kain widong

tamburuk

tama, muttama *v* masuk -- **ni**
lao ri kamarakna ia
masuk ke dalam
kamarnya

pattama *v* memasukkan ~**i**
anakmu ri sikolae!
masukkanlah anakmu
ke sekolah!

tamanang lihat mana, manang

tamang *n* taman **maloang --**
bungana taman
bunganya luas

tambaga *n* tembaga **ri Tana**
Toraja engka
rilolonggeng -- di Tana
Toraja terdapat tembaga

tambako *n* tembakau

tambera /tambéra/ *n*
tali-temali perahu yg
diikatkan pd sisi kanan
dan kiri, bertujuan untuk
menguatkan tiang layar

tambi *n* tambu **ri Singapura**
maega -- mattoko di
Singapura bayak tambu
yang membuka toko

tamborek /tamborék/ *v*
meniup terompet dr
kerang laut, bertujuan
untuk meminta angin

tambu *n* nama tumbuhan

tamburuk *n* tambur;
genderang **pauni --e na**
turing taue bunyikanlah
tambur supaya orang
berdatangan

tammalaulung

tammalaulung *n* tokoh kerbau dalam dongeng

tampa₁ *n* sewa; ongkos **siaga**

-- **otomu pole ri**

Juppandang? berapa

sewa otomu dari Ujung

Pandang?

mattampa *v* menyewa

tampa₂ lihat tempa

tampai *v* panggil; undang

mattampai *v* memanggil

pattampai *n* 1 pemanggil

2 panggilan

tampak₁ *n* obat; penawar

tamba *n* tambah (yg

dibutuhkan pd yg sudah

ada supaya menjadi lebih

banyak (lebih besar dsb)

mattamba *v* menambah

pattamba *n* penambah

tattamba *v* bertambah

tamba-tambai *v*

menambah-nambahi

tambakoro *n* sesuatu yg

kelihatan menjunjung api

ketika malam (dianggap

sbg makhluk ajaib)

tamboro *n* gendang yg ditabuh

sebelum berangkat

berlayar atau setelah tiba

di pelabuhan

tampalitettok

/tampalitêttok/ *n* pelatuk

aju mate ero naonroiwi

-- kayu mati itu ditempati

burung pelatuk

tampuku

tampang, pattampang *n*

pengikat -- **na tappie**

pengikat keris

tampao *n* nama burung

tampe *a* lihat deppe

tampelu /tampélu/ *n* ulat

tamping₁ *n* ruang tambahan di

kanan-kiri rumah induk,

memanjang ke belakang,

berfungsi sbg tempat

penyimpanan barang dan

hasil panen

tamping₂ *n* bagian samping

badan rumah adat Bugis,

berbentuk spt serambi

memanjang, berlantai

lebih rendah, memiliki

atap

tampuk *n* kantung

mattampuk *v* mengandung;

hamil -- **si baineku**

istriku hamil lagi

mappattampuk *v*

menghamili **iaro**

woroanewe ~i seua

anaddara pria itu

menghamili seorang

gadis

ritampuk *v* dikandung

tampuku *n* tunas **aju nappa**

ritanengnge engkana --

/n/ **na** kayu yang baru

ditanam sudah

mempunyai tunas

tampung

tampung *n* 1 kuburan; makam
talao mitai -- na indok
mari kita pergi
menziarahi kubur
2 timbun; onggok;
tumpuk **--i tana**
kalebbong ero! timbuni
tanah lubang itu!

tampunonno *n* nama
tumbuhan

tampusisi *n* ular sawah yg
sangat besar

tamussuk *a* cemberut **--ni rita**
rupanna mukanya
kelihatan masam

mattamussuk *v*
menganjurkan bibir ke
depan krn merasa tidak
senang atau kesal

tana *n* 1 nama tumbuhan
2 tanah **iaro --e**
makessing ritanengngi
cengke tanah itu baik
ditanami cengkeh
3 kerajaan **anak pattola**
ri Tana Luwuk anak
yang berhak mewarisi
Kerajaan Luwu

madditana *v* turun ke tanah
puraikua ~ni denrek
anak-anakna
Arumpone sesudah itu
maka anak saya anak
Arumpone turunlah ke
tanah

taneng

tancak *v* macam **na -- kak**
kawali saya diancam
dengan badik

tandak₁ *n* tandak; ayak

tandak₂ *n* saringan; tapisan
alangngi -- mutandak-i!
ambilkan saringan, lalu
ayaklah!

tanding *v* tanding; saing **dek**
gaga mulle --i Ramang
maggolok tidak ada yang
dapat menandingi
Ramang dalam
permainan sepak bola

mattanding *v* bertanding;
bersaing **appanna ~**
paggolok-e? kapan
pemain bola
bertanding?

tandu *n* tandu **paenrek-i**
riasekna --e to malasae
naikkan orang sakit ke
atsa tandu

tanebba /tanêbba/ *n* balok
kecil sbg dasar dan
penahan papan lantai
rumah

tanek, matanek /tanêk/ *a*
berat **anu utiwie**
--sennak barang yang
saya bawa berat sekali

taneng /tanêng/ *v* tanam
maega bungana -- ri
sedde bolana banyak
bunga yang ditanam
dekat rumahnya

mattaneng

mattaneng *v* menanam
engkana maddarek
warelle engka tona ~
ase ada yang berkebun
jagung ada juga yang
menanam padi

tanengeng *n* tanaman;
tumbuhan **pada ~**
maelo tokkak patuoi
riko ibarat tanaman,
saya juga ingin
menghidupkanmu

pattaneng *n* penanam
mappattaneng *v* mengajak
orang untuk membantu
menanam padi di sawah

taneo /tanéo/ *n* emas; aurum;
logam adi

tanete /tanété/ *n* tanah yg agak
tinggi -- **ro makessing**
ritanengngi
ukka-ukkaju tanah yang
agak tinggi itu baik
ditanami sayur mayur

tang₁ *n* henti; jeda
mappatang *v* menghentikan
tang₂ *v* pasang; pakai; taruh
mattang *v* memasang;
memakai; menaruh

tang₃ *n* tang **alako --**
mubebbui pakue!
ambillah tang, lalu
engkau cabut paku!

ripasitangkerengi

tang₄ *n* tank **maddatu oto --**
hancuruk ri Sinjai
ratusan mobil tank yang
hancur di Sinjai

tangek /tangêk/ *n* pintu --
bolakuk cek cellak
pintu rumahku bercat
merah

tanggaggo *n* pelaut yg
berangkat pd siang hari
tanggalak *v* tersangkutnya tali
layar atau jangkar

tanggung *v* menanggung;
menjamin **iga -- iko**
massikola? siapa yang
menanggung
engkau ?sekolah

Tangka *n* sungai di Sulawesi
Selatan

tangkala *n* tempat untuk
menangkap ikan dng jala

tangkawang *n* nama minyak

tangkek /tangkêk/ *v* sudah
dipinang; sudah dilamar
makkunrai ero -- ni
wanita itu sudah dipinang

sitangkereng *v* akan
dikawinkan; akan
dinikahkan **iaro**
anaddarae ~ ni sibawa
seuwae padangkang
gadis itu sudah
akan dikawinkan
dengan seorang
pedagang

ripasitangkerengi

ripasitangkerengi *v*
ditunangkan dengan
seseorang untuk
menjadi suami atau istri

tattangkek *v* telah ada
kesepakatan menjadi
pemilik

tangki *n* tangki

tangkisik *v* tangkis; tolak;
lawan **tungkek-tungkek**
paunna jassa na --
maneng setiap perkataan
jaksa ditangkis

tangku *v* menutup lubang
perahu yg bocor dng
kayu

tangkuk *n* sekeping papan
perahu

tangkung *v* simpan **ajak mu**
--i pejjemu maitta!
jangan lama engkau
simpan garammu!

tangriang *v* mengangkat dan
menyimpan sesuatu di
atas kepala atau lebih
tinggi dp kepala **ajak**
mualai --e anummu!
jangan engkau ambil
yang bukan
kepunyaanmu!

tangroso *v* menindih
(menekan) seseorang dng
anggota badan

tania *adv* bukan

taniro *n* jari manis

tangnga

tanjak₂ *n* layar tanjak; layar
pucuk jala **sompak --**
napake lopi ero perahu
itu memaki layar tanjak
bentuk; rupa; wujud
maga rita -- na ?
bagaimana kelihatan
bentuknya?

tanjong *n* tanjung **ri seddena**
Kampong Kaju engka
seddi -- riaseng -- batu
lepong di dekat Desa
Kaju ada tanjung yang
disebut Tanjung
Batuleppang

tannaporoaja *ukp* ungkapan
yg menyatakan jangan
sampai terjadi (tt bahaya)

tangnga₁ lihat tengnga

tangnga₂ perhatikan -- **I**
madeceng-deceng
narekko engka jamang
maelo mujama
perhatikan baik-baik bila
ada pekerjaan yang
hendak engkau kerjakan

mattangga-tangga *v*
memperhatikan dng
cepat ~ **lao ri bolae**
wettuna jekka ia
memperhatikan dengan
cepat, lalu ke rumah

tangnga₁ *v* tatap

mattangnga *v* menatap;
mencermati; mengamati

tangnga

tangnga₂ *n* pendapat; pikiran; anggapan

sipetangngari *v* saling memberi pendapat

tanpasere /tanpaséré/ *n* layar segitiga di bagian atas layar besar

tanra *n* tanda **iaro pong ajue uala** -- pohon kayu itulah yang saya jadikan sebagai tanda

attanralajaki *n* tujuan

pananrang *n* bintang yg dijadikan sbg tanda dalam mengerjakan sesuatu

tanra tarombolo *n* panji-panji yg dipasang pd puncak tiang layar, berfungsi sbg penanda hasil tangkapan yg cukup banyak

tanraeso *n* penentuan hari pernikahan

tanrajeng /tanrajêng/ *n* perkakas tenun

tanrajo lihat taneo

tanre, matanre /tanré/ *a* tinggi --**na tau ero dua meterek** tinggi orang itu dua meter

tanrere /tanréré/ *n* topang; sokong -- **I bolae ajak naggalette!** topanglah rumah itu supaya tidak rubuh!

tapada

tanri *v* pukul; ketuk

pattanri *n* pemukul

palu-palu pattanri palu pemukul

tanro *n* sumpah; ikrar; janji

nanrei -- **na mate** ia meninggal karena dimakan sumpah

mattanro *v* bersumpah ~ **ak**

dekna uelo pogauk-i paimeng saya bersumpah tidak mau mengerjakannya kembali

sitanro *v*

berusumpah-sumpahan
ajak mu --! engkau jangan bersumpah-sumpahan!

tanruk *n* tanduk; cula

meongnge dek gaga --**na** kucing tidak mempunyai tanduk

tanrung *n* rusa jantang yg tanduknya panjang

tantu lihat tentu

tao, tao-tao *n* jenis tanaman

tapa *n* panggang; asap **upuji manreang bale** -- saya suka menjadikan lauk pauk ikan asap

attapang *n* tempat mengasapi ikan

mattapa

mattapa *v* mengasapi ~ **asei indokkukk** ibuku
mengasapi padi supaya
cepat kering

tapada *adv* sama-sama

tapada salama *adv*
sama-sama selamat

tapakkorok *v* bertafakur;
merenung --**i mitai arajangngenna puangnge** ia bertafakur
melihat kekuasaan Tuhan

tape /tapé/ *n* tapai **macenning usedding -- mu** saya rasa
tapaimu manis

tapesserek /tapéssérék/ *n*
tafsir; keterangan;
penjelasan -- **Kurang**
tafsir Alquran

tapi *n* tapis; penyaring

pattapi *n* nyiru **masebbok-i ~ werrekkuk** nyiru
berasku sudah bocor

mattapi *v* menampi

riattapiangnga *n* yang
dijadikan penampi

tapo *n* ramuan **iatu daung aju-kajungnge makessing riala --**
daun kayu-kayuan baik
dijadikan sebagai ramuan

tappa₁ lihat takko

pattappe meng

tappa₂ *n* rupa; paras; wajah

iaro anaddarae makessing sennak -- na
gadis itu baik sekali
rupanya

mattappa *n* berwajah;
berparas

tappa₃ *n* sinar; cahaya **mapella sennak -- na matanna esso** sinar matahari
sangat panas

mattappa *v* bersinar

tappanyunyu₁ *v* tersungkur --**i ri yolonna mejangnge** ia
tersungkur di depan meja

tappareng *n* danau

tappa-tappareng *n* spt danau
ia tujunna naonroie tappa uwaewe kua rita -- baiccuk tempat air itu
kelihatan seperti danau
kecil

tappasa lihat teppa

tappaseng lihat takko

tappassilekkong

/tappassilêkkong/ *n* kaki
yg berputar tiba-tiba,
rasanya sakit,
mengakibatkan bengkak
pd tungkai

tappek /tappêk/ *n* atap

mappatappek *v* mengatapi
duangak --! bantulah
saya mengatapi rumah!

tappe

tappe /tappé/ *n* bagian yang membengkok yang menahan sesuatu

tattappe *n* bagian kecil yg melengkung dan runcing tempat ikan tersengat

pattappe meng *n* kait

pattappe rakkala *n* tempat tanah tertumbuk pd luku ketika membajak tanah

tapeng lihat tapping

tappere /tappéré/ *n* 1 daun lontar yg dijadikan sbg tikar **daung lontarak rianeng mancaji** -- daun lontar dianyam menjadi tikar

2 tikar

tappi *n* keris **narekko engka nalaoi dek natassala** -- na bila berpergian, ia tidak perah berpisah dengan kerisnya

mattappi *v* mengenakan keris di pinggang -- **wi bangkung ambokkukk** ayahku mengenakan keris di pinggang

tapping *v* tambal **aju ri** -- **mancaji lopi** kayu ditambal pada perahu

tarali

tappoaju *n* patung manusia setengah badan, terbuat dr kayu, biasa dipasang pd tiang kayu

tappok₁ *v* sembur -- **i uwae rupanna!** semburkan air mukanya!

mattappok *v* bertiup dng keras

tappok₂ *v* lempar; hambur

mattappok *v* melemparkan; menghamburkan

tappok₃ *v* datang

tappu *a* lebih tinggi **na--i uwae ulukkukk** air lebih tinggi daripada kepalaku

tara₁ *n* nama bambu

tara₂ *n* gendang

tara₃ *a* tarah

mattara *v* menarah

ambokkukk ~ aju ayahku menarah kayu

tara₄ *n* susuh; jalu **manukuk malampe** -- **na** ayamku panjang susuhnya

tarabila *v* pancung; penggal; potong

tarala *a* laku; laris -- **manenni balukk-balukkna** sudah laku semua dagangannya

mappatarala *v* melariskan barang jualan

tarali

tarali *n* terali; kisi-kisi; jerjak
maega -- na iaro

sapedana La Baco
sepeda La Baco banyak teralinya

taranak *v* menjaga anaka **dek ulao ri kantorok-e**

nasabak --kak saya tidak ke kantor karena menjaga anak

mattaranak *v* mengasuh anak

pattaranak *n* pengasuh anak

tarane lihat tarauk

tarangka *n* perahu tradisional untuk menangkap ikan dng nelayan empat orang

tarasi *n* terasi; belacan **taroi -- ukkajummu na mawale!** berilah

sayurmu terasi biar enak!

tarasu *v* memaki; mengumpat; mencerca

mattarasu *v* memaki-maki
indokmu napuji ~
ibumu suka (sering) memaki-maki

tarasulu *n* nama gada

taratak₁ *n* tempat ayam bermalam

taratak₂ *n* teratak; gubuk; dangau

tarate /taraté/ *n* teratai; seroja
maega -- tuwo ri

tapparengge banyak teratai tumbuh di danau

tarek

tarawani *n* ikan terbang

tarawe /tarawé/ *n* tarawih

tettek arua

naripammula --e

sembahyang tarawih dimulai pada pukul 0800 malam

tarawu *n* pelangi; bianglala

narekko purai bosi

biasa engka rita -- bila hujan telah selesai, biasanya ada pelangi

tarecci /tarécci/ *n* semburan air yg masuk ke perahu

tareng, magareng /tareng/ *a*

tajam **piso -- na pake**

massoso pao yang

dipakai mengupas

mangga ialah pisau tajam

tarengke /taréngké/ *n* layar

berbentuk segitiga,

berada di belakang

perahu, berjumlah tiga,

berfungsi sbg layar

pembantu

tarattek /taratték/ *a* tertib;

teratur; rapi **anak sikolae**

ipaggurui ma-- anak

sekolah diajari supaya

tertib

tarawu *n* pelangi; bianglala

tarek /tarék/ *v* tarik; hela **ajak**

mu --i tulu ero pettu

ammengngi! jangan

engkau tarik tali itu nanti

putus!

tarekat

tarekat /tarékat/ *n* tarekat;
jalan -- **sala nattamai**
yang dimasuki ialah
tarik yang salah

tarigu *n* terigu; gandum
menreksi ellinna --e
nasabak eloi malleppek
taue harga terigu naik
lagi karena orang hendak
berlebaran

tarilak *n* nama pohon

tarima *v* terima **gajikkukk**
deppa u--i gajiku belum
diterima

mattarima *v* menerima;
menadah

pattarima *n* penerima;
penadah

taring *n* tungku **patoppoki**
uring-e ri--e! naikkanlah
periuk di atas tungku!

taripang₁ *n* 1 teripang
jama-jamakkukk
mattikkeng --
pekerjaanku ialah
menangkap teripang
2 kue yg menyerupai
teripang

taripang₂ lihat tuna

taro₁ *n* hal; perkara
makkomanitu -- na to
maraja tinroe memang
demikianlah halnya
orang yang banyak tidur

taru, mataru

taro ada ikrar nelayan kpd
kekasihnya untuk
bersanding
sekembalinya dr melaut

pattaro *n* kesepakatan
bersama **makkukiro**
~na tau maegae
begitulah kesepakatan
orang banyak

taro₂ *v* simpan; taruh **kegi mu**
-- doikmu? di mana
engkau simpan uangmu?

attarong *n* penyimpanan
ajak mu taroi iatu
aga-aga narekko
tania ko ~ biasae!
jangan engkau simpan
barang itu kalau bukan
pada tempat yang biasa
dipakai menyimpan

tarombolo *n* ungkapan bagi
nelayan yg kembali dr
melaut dng untung besar

taropong *n* 1 torak
2 teropong; keker
narekko pakekik --
maloppoi rita agaga
baiccuk-e bila kita
memakai teropong,
barang kecil akan tampak
besar

taru, mataru

taru, mataru *a* tuli; pekak;
tunarungu **dek naettek**
wettunna rigorai
nasabak tau -- ia tidak
menyahun ketika
dipanggil karena tuli

tarungku *n* penjara; bui;
lembaga pemasaran
narekko mennauko
ripattamakko ri --e
bila mencuri, engkau
akan dimasukkan ke
dalam penjara

tasak *a* masak; matang **pao --**
medduk pole ri ponna
mangga yang masak
jatuh dari pohonnya

tasebbe /tasêbbé/ *n* tasbih

tasek /tasêk/ *n* tas

taseo /taséo/ *v* terikat
perjanjian tertentu (tt
kelasi perahu yg tidak
boleh pindah ke perahu
lain)

taserekek /tasérekék/ *n* hari
tasyrik **ri essiona --e**
maddeppunggengngi
Jamak hajjie ri Mina
pada hari tasyrik, jamaah
haji berkumpul di Mina

tasi *n* tali pancing **mapettui**
-- mekkuk tali
pancingku putus

tasik *n* laut

tau-tau

pattasik *n* nelayan **sininna**
tau Bajoe -- maneng
semua orang Bajo
adalah nelayan

tasorehang /tasoréhang/ *v*
terkena musibah (tt
perahu yg papannya
pecah-pecah)

tassakka *v* menelan umpan pd
mata kail (tt ikan)

tasserek /tasserek/ *n* taksiran;
perkiraan **dek nasala ~**
ku taksiranku tidak salah

tassi *n* motor pengangkut padi
dr sawah

tassia *v* tertebar; tersebar;
terhambur **--i berrek-e**
nanre manuk beras
terhambur karena
dimakan ayam

tatangki *n* nama burung

tatta *v* halangi

tenritatta *v* tak terhalangi

tattang *v* kibas; goyang;
goncang **--i care-caremu**
naluttu awunna!
kibaskan pakaianmu
supaya terbang abunya!

tatuak *n* gagak

tau *n* orang; manusia

tau-tau *n* jirat; nisan; batu
kubur **mapoloi -- /n/ na**
tampunna
indokkukk jirat ibuku
patah

tau-tau salaka *n*
orang-orangan yg
terbuat dr perak

tau-tau ulaweng *n*
orang-orangan yg
terbuat dr emas

tau pole tamu

sipakatau *v* saling
memanusiakan

tau *a* takut; ngeri

mappekatau-tau *v*
menakutkan -- **tappana**
rita mukanya kelihatan
menakutkan

petauri *v* menakuti

taung *n* tahun **maweksi**
mattemmu --e sudah
hampir lagi tahun baru

pattaungeng *n* tarik

taurak *n* Taurat -- **ripaturung**
ri Nabi Musa Taurat
diturunkan kepada Nabi
Musa

tayammung *n* tayamum
narekko dek gaga uwae
mulollongngeng
napalaloko puangge
pegauk -- bila engkau
tidak mendapat air,
Tuhan membolehkan
untuk tayamum

tawa₁ *n* 1 bagian; jatah
tajengngi -- mu baja
kuele! tunggulah
bagianmu besok pagi!

mattawa *v* membagi

pattawa *n* pembagi

tawa-tawa *v*
2 bagi-bagi **ianae ta ~**
inilah yang Anda
bagi-bagi

tawa-tawang *n*
3 bagian-bagian ~ **na**
bolae bagian-bagian
rumah

tawadua *num*
4 seperdua; separuh;
setengah **deppa na ~ dua**
jamakkukk pekerjaan
belum seperdua

tawa₂
2 menawar
mula-mulanna ia pong
riolo ~ mula-mula,
sayalah yang paling dulu
menawar

pattawa *n*
3 penawaran
tapaencengngi ~ ta!
naikkanlah penawaran
Anda!

tawakkalak *v* tawakal
narekko nakennako
ussa -- ko lao ri
puangge! bila engkau
ditimpa kesusahan,
tawakkalah kepada
Tuhan!

Tawao *n* pelabuhan di
Malaysia Timur yg sering
dikunjungi pelaut dr
Sulawesi Selatan

tawaro

tawaro *n* sagu **maega -- ri**

balukk ri pasaeri

Palopo banyak sagu
dijual di pasar Palopo

tawarrok *v* tawaruk **narekko**

massempajangngi

tauedek nawedding

tudang --! bila
sembahyang, dilarang
tawaruk!

tawasak *n* tawas **ia --e**

mapute tappana warna
tawas putih

tawek /tawêk/ *v* beri obat **--i**

lomu berilah obat
lukamu

pattawek *n* obat dr air yg
sudah didoakan sbg
penawar rasa sakit

tawong *n* tawon; lebah **elliko**

minyanyak cak -- nappa

musaulakak urut saya
dengan minyak cap
tawon

tea /téa/ *adv* tidak mau; tidak
sudi; enggan **--i lao**

massikola dia tidak mau
pergi ke sekolah

teamarulu /téamarulu/ *n* angin
yg tiba-tiba mengencang

tebbak /têbbak/ *v* tekik **--i**

pong ajue! tekiklah
pohon kayu itu!

tebbang /têbbang/ *v* tebang;
potong

tedde

mattebbang *v* menebang;
memotong **laoi ~ aju** ia
pergi menebang kayu

pattebbang *n* penebang
jamanna ambokkukk
~ **aju** pekerjaan ayahku
adalah penebang kayu

tebbapong /têbbapong/ *n* obat
tradisional Bugis, berupa
getah dan potongan
batang pohon ttt,
ditempelkan pd bagian yg
sakit

tebbek /têbbêk/ *a* banyak **tau**
-- uala sanreseng orang
banyak yang saya jadikan
sandaran

matebbek *a* banyak sekali

sitebbek *num* sebanyak ini

tebbing /têbbing/ *n* tebing
pallawangngenna saloe
na bulu ero engka -- na
temmaka inralenna di
antara sungai dan gunung
itu terdapat tebing yang
sangat dalam

tebbu /têbbu/ *n* tebu
macenning sennak
usedding uwaena --e
saya rasa air tebu itu
sangat manis

teda /têda/ *n* pemotong
rumput, terbuat dr belek,
dibentuk spt jajaran
genjang, diberi tangkai
sepanjang 2 m

tedde

tedde /téddé/ *v* pergi bersama

teddek₁ lihat deddek

teddek₂ /têddê/ *a* keras

teddeng /têddéng/ *a* hilang;

lenyap --**i doikkukk**

saisa uangku hilang
sebagian

teddi /têddi/ *v* tekan dng kuku

purani mu -- utue?

apakah sudah kau tekan
dengan kuku kutu itu?

teddo /têddo/ *n* cocok hidung

pappada rita tedong
purae ri -- kelihatannya
seperti kerbau yang
sudah dicocok hidung

teddu /têddu/ *v*

membangunkan;
membangkitkan **ajak mu**
--i to matinroe! engkau
jangan membangunkan
orang tidur!

matteddu *v* usaha untuk
membangunkan
seseorang ys sedang
tidur

teddung /têddung/ *n* payung

pakekik -- nasabak
bosiwi Anda memakai
payung karena hujan

matteddung *v* memakai
payung

tedong /tédong/ *n* kerbau

pau-paunna sikajue --
dongeng tentang seekor
kerbau

mattekke

tedong soko kerbau yg
mempunyai kelainan
bentuk tanduk (menjalai
ke bawah dekat telinga)

tedong buleng kerbau balar

teggok /têggok/ *v* teguk;
minum

siteggok *num* seteguk

teiseng /téiséng/ *v* kadas

matteiseng *v* mengadas

tek /ték/ *v* gapai

teke /téké/ *v* bawa oleh kuda

matteke *v* mengangkut
barang di atas punggung
kuda

patteke *n* orang yg membawa
beban di punggung

tekeng /tékéng/ *n* tanda
tangan; teken --**i riolok**
surekmu! tanda tangani
dulu suratmu!

mattekeng *v* meneken;
menandatangani

pattekeng-tekeng *n* tukang
kredit

tekka /tékka/ *n* seberang

matteka *v* menyeberang;
mengarungi **lopi upake**
~ **ri saloe** perahu
kupakai untuk
menyeberang sungai

tekke /tékké/ *n* gumpal;
bongkah

mattekke *v* menggumpal

tekkeng

tekkeng /tekkeng/ *n* tongkat
untuk berjalan **tomaroe**

pakei -- orang tua
memakai tongkat

mattekkeng *v* bertongkat

tekko /têkko/ *a* capek; lelah;

letih **dek gaga**

mulolonggeng

sangadinna -- tidak ada
yang engkau dapat, selain
capek

tekkok lihat tekko

teko /téko/ *n* teko --**e penno**

teng teko itu penuh air
teh

teling /teling/ *v* geleng

matteling *v* menggeleng

wettunna utanai ~**e**

ketika saya tanya, ia
menggeleng

tella₁ /têlla:/ *n* nama; gelar

pattellareng *n* nama

panggilan ~ **na Saida**

Daeng Matteredu nama

panggilannya adalah

Said Daeng Matteredu

tellak₂ /têllak/ *v* terlambat --**i**

pole ia terlambat datang

tellang /têllang/ *n* telang

telle /têllé/ *v* timbul; muncul

tellek₁ /têllêk/ *n* ilalang sejenis
aur; alang-alang

tellek₂ /têllêk/ *n* talak **deppa**

narengngi surek --

bainena istrinya belum
diberikan surat talak

telok

telleng /têllêng/ *v* tenggelam;

karam --**i lopi**

natonangie perahu yang
ditumpangangi tenggelam

telli /têlli/ *n* tembolok

manukkukk penno --**na**

perut ayamku penuh
makanan

tello₁ telur

tello₂ /têllo/ *v* bakar; panggang

--**i darame ase ero!**

bakarlah batang padi itu!

tellomo *adv* selagi; kebetulan;

senyampang

tellong /têllong/ *v* melihat dr

jendela -- **ak pole ri bola**
saya melihat dari jendela
rumah

tellongeng *n* jendela; tingkap

siaga -- **na bolamu?**

berapa jendela

rumahmu?

tellu /têllu/ *num* **1** bilangan yg

dilambangkan dng angka
3 (Arab) atau III

(Romawi) -- **ni bainena**

istrinya sudah tiga

2 urutan ke-3 sesudah

ke-2 dan sebelum ke-4

tellumpocco tiga kerajaan

bugis (Bone, Wajo, dan
Soppeng)

sipattellu *num* bertiga

- telok** /têlok/ *n* teluk **koi -- Bone labu lopikkukk** perahuku tenggelam di Teluk Bone
- tembaga** lihat tambaga
- tembak** /témbak/ *v* tembak
- mattembak** *v* menembak
- malempumani ku ~i** kalau ia menembak tepat sasaran
- pattembak** *n* penembak
- tembang** /témbang/ *n* tembang; ikan tamban
- temecuppang** /témécuppang/ *n* kutil
- temmek₁** /têmmêk/ *n* tamat; selesai; khatam
- anakkukk -- baca Koranna** anakku sudah tamat membaca Alquran
- temmek₂** /têmmêk/ *v* meresap; merembes **ma~i temena ri kasorok-e** kencingnya meresap di kasur
- sitemmek** *a* bertemu dng sangat akrab
- temmu₁** /têmmu/ *n* temu
- temmulawa** *n* temu lawak
- temmu₂** /têmmu/ *v* keliling
- purani upa -- kampung ero** kampung itu sudah saya kelilingi
- temmulili** *p* dr segala arah
- rilewo -- ni to Bonewe** orang Bone dikelilingi dari segala arah

- temmutaung** *n* setahun penuh
- tempa₁** /témpa/ *v* tempa
- tempa₂** /témpa/ *v* sepak; tendang
- mattempa** *v* menyepak; menendang
- tempo, matempo** /têmpo/ *a* sombong; angkuh **tau --e dek gaga elo baliwi massilaong** orang sombong tidak ada yang mau menemani
- matempo** *a* bersifat angkuh
- tempung** /têmpung/ *n* timbun
- mattempung** *v* menimbun
- tena** /têna/ *v* mengambil obat pd dukun dng memberi imbalan (uang, barang, dll) supaya lebih mujarab
- tenda kajang** /téndakajang/ *n* kain penutup perahu agar terhindar dr matahari
- tendang** /têndang/ *v* tendang; sepak; depak **iko mupuji --i taue** engkau suka tendang orang
- tengek** /têngêk/ *v* menusuk (tt bau)
- patengek-tengek** *v* sangat menusuk (tt bau)
- tenggang** /tênggang/ *a* tahan **--i peddina!** tahanlah sakitnya!
- tenggara** /tênggara/ *n* angin dan ombak dr tenggara

tenggeng

tenggeng lihat tenggang

tengkeng /téngkéng/ *n* papan yg dipasang 10 cm di pinggir atas perahu sbg penyangga

tengnga /têngnga/ *n* tengah; sela-sela; antara **koi ri --na musue monro** ia berada di tengah pertempuran

tengnge /tênggé/ *n* jenis pohon pinang

tengnginang /têngnginang/ *adv* tidak pernah -- **namaelo mappinrenggengngi doikna** ia tidak pernah mau meminjamkan uangnya

tenna /têнна/ *adv* tanpa

tennapodo /tênnapodo/ *adv*
1 agaknya; rupanya; kiranya
2 semoga; mudah-mudahan

tenni /tênni/ *v* pegang -- **wi ikkokna manuk ero!** peganglah ekor ayam itu!

attenni *v* memegang

akkatenni *v* berpegang; berpaut ~ **masekko ri addenengge!** berpeganglah dengan erat pada tangan!

tentara

akkatenningen *n* pegangan **dek gaga maka u~** tidak ada yang dapat saya jadikan pegangan

tennia lihat tania

tennung /tênnung/ *n* tenun **makkunrai ero maccani** -- wanita itu sudah pintar membuat tenun

mattennung *v* menenun

tenre /ténré/ *a* gigil; gemetar

tenrek /tênrék/ *v* tindih; tekan; impit **na --i batu loppo ajekuk** kakiku ditindis batu besar

mattenrek *v* menindih; menindis

pattenrek *n* **1** alat penekan kain tenun agar tidak bergerak

2 *v* yg mengawasi

tenreng /tênréng/ *n* tangga yg terbuat dr bambu besar, dipasangi bbrp anak tangga

tenri /tênri/ *adv* tidak

tenricau /tênricau/ *n* budaya saing tinggi

tenrisanna /tênrisanna/ *adv* tanpa diduga; sekonyong-konyong; tiba-tiba

tentara /têtara/ *n* tentara

tenteng

tenteng /ténténg/ *n* penganan yg terbuat dr campuran gula merah, kacang tanah, atau wijen

tentu /têntu/ *a* tentu; pasti **ni tomatoammu mecaik narekko naisseng-i** tentu orang tuanya marah bila tahu

mattentu *v* menentu

pattentu *v* menentukan

mappattentu *v* menentukan

ripattentungeng *v* ditentukan

tepak /tépak/ *n* rantang yg terbuat dr anyaman rotan (daun lontar), berfungsi sbg wadah makanan para pelaut (nelayan)

teppa /têppa/ *v* timpa; kena **na -- kak abala loppo** saya ditimpa musibah besar

tatteppa *v* tertimpa; terkena **koi ri batue ~ ulukkukk** kepalaku terkena batu

teppek /têppêk/ *n* iman **massek-i --na ri puangnge** imannya kuat pada Tuhan

atteppereng *n* keimanan; keyakinan **massek-i ~ na ri Puang Alla Taala** keimanannya kepada Allah sangat kuat

terro

mateppek *v* beriman **maega mopa tau dek na ~ ri puangnge** masih banyak orang yang tidak beriman kepada Allah

teppok /téppok/ *n* 1 tanggul **marumpak-i -- na pangngempangnge** tanggul empang jebol 2 petak; bedeng **tellu -- galukkukk** sawahku tiga petak

matteppok *v* membuat tanggul

tepu /tépu/ *v* selesai **deppa na -- bolakuk** rumahku belum selesai

tere /téré/ *v* sebar; hambur; serak

tattere *v* tersebar; terhambur **tattere-tere** *v* berserakan; berhamburan

terri /têrri/ *v* tangis

matterri *v* menangis **ajakna mu ~ nasabak amatengnge pura napattentu Puangnge** janganlah engkau menangis karena kematian itu sudah ditentukan oleh Tuhan

teri marennik menangis dalam hati

terro /têrro/ *n* terap

terru, materru

terru, materru /têrru/ *a* berani
iatu taue tau -- orang itu
berani

terrung /têrrung/ *n* terung;
terong **upuji manre**
ikkaju -- saya gemar
makan terung

remmek terrung *n* sayuran
yg berbahan dasar
terung, dicampur dng
santan

teru /têru/ *adv* terus; langsung
matteru *adv* langsung

terungeng /têrungêng/ *n*
tangkai; gagang;
pegangan **poloi** --
bingkungkuk tangkai
paculku patah

teteng /téténg/ *v* pegang **beppa**
aga na --? kue apa yang
ia pegang?

matteteng *v* memegang

tetta, matetta /têtta/ *v*
membuka jahitan pakaian
--i jolo iaro wajummu
nappa ujairekko
paimeng! bukalah
jahitan bajumu,
kemudian saya jahit
kembali!

tettok

tettak /têttak/ *v* cincang;
cancang **ajak mumaega**
bicara u-- ammekko
bangkung engkau
jangan banyak bicara
nanti saya cincang
dengan parang

mattettak *v* menetak;
mencincang

tettang /têttang/ *v* lupa; lalai
u--i bok-bokkuk ri
sikolae saya lupa bukuku
di sekolah

tettek₁ /têttêk/ *v* tetap **iaro**
denre ulengnge dessa
na --ri onronna bulan itu
tidak tetap tinggal di
tempatnyanya

tettek₂ /têtték/ *n* pukul (tt
waktu)

tettek₃ lihat tanri -- **enninna,**
otokno! sudah jam enam,
bangunlah!

tetteng, mattetteng /tétténg/ *v*
melayani

pattetteng *n* pelayan;
pesuruh; pembantu
iyanaro ~ na rajae
itulah pelayan raja

tettik /têttik/ *v* tetes

mattettik *v* menetes ~ **elona**
nataro cinna air liurnya
menetes karena ingin
sekali

tettik /têttik/ *n* titik

tettilaguni

tettilaguni /têttilaguni/ *n* anak
becing yg berbentuk
bundar

tetting *v* tetesan

mappatetik *v* mengeringkan
hingga tidak menetes

tettok /têttok/ *n* lubang; liang
-- **alludda** lubang lesung

tettong /têttonɡ/ *v* berdiri
naulleni ~ **anak baiccuk**
ero anak kecil itu sudah
bisa berdiri

mappatettong *v* mendirikan
sesuatu

tettuk /têttuk/ *v* tumbuk
purani u -- **asekuk**
padiku sudah saya
tumbuk

tibak lihat teppok (2)

tibo, mattibo *v* memasukkan
makanan ke dalam mulut
dng cara dilemparkan

tidaleng /tidalêng/ *v* iktidal

tigerrok /tigêrrok/ *n*
kerongkongan;
tenggorokan **marakko**
--**ku nataro dekka**
kering kerongkonganku
karena haus

tijjang lihat tettong

tikao *n* nama tumbuhan

tikek, matikek /tikêk/ *a*
waspada; hati-hati; siaga
-- **ki apie!** waspadalah
terhadap api!

timburung

tikka *a* kemarau **makawekni**
wettu -- sudah hamper
waktu kemarau

tikka-tikka *n* reda (tt hujan)
-- **ni iya esso**e hari ini
hujan agak reda

tikkeng /tikkêng/ *v* tangkap --
ni manukmu!
tangkaplah ayammu!

mattikkeng *v* menangkap
mappatikek *v* memberi saran
agar tetap waspada

tikkengeng /tikkêngêng/ *n*
kesurupan

tilik *v* lihat; pandang **mu-- ni**
alemu? sudah engkau
lihat dirimu?

timang *n* tadah

mattimang *v* menadah;
menampung
appeangni u -- i!
lemparkanlah dan saya
akan menadahnya!

timbang₁ *v* pikir

mattimbang *v* memikirkan
purani u ~ **madeceng**
saya sudah pikirkan
dengan matang

timbang₂ *a* timbang

timbangeng *n* timbangan
alakkak
timbangngeng!
ambilkan saya
timbangan!

timburung *n* bunyi ketika perahu bersandar di pelabuhan

timo /timo:/ *n* angin dan ombak dr timur
nakennakik angin --
kami terkena angin timur

timo-timo *n* nama burung

timpa *n* timba
mattimpa *v* menimba -- **kak wae melokak cemme!**
timbakan saya air untuk mandi!

timpak *v* buka
mattimpak *v* membuka

timpaklaja *n* atap rumah bangsawan Bugis, berbentuk prisma, bertingkat sampai lima (tergantung dr strata sosial)

timpo *n* wadah tuak (air minum)

timpo-timpo *n* alat yg terbuat dr kayu, ditempatkan di belakang perahu, berfungsi sbg tempat memasang kemudi

timummung₁ *a* gembira; senang
matimummung *a* merasa gembira; merasa senang

timummung₂ *v* berkumpul

tinaja *a* patut; pantas; wajar

sitinaja *a* sepatutnya; sepiantasnya; sewajarnya

mappasitinaja *v* mematutkan

tingara *v* melihat ke atas

mattingara *v* mengharapakan

tingkeng₁ /tingkeng/ *n* bagian kiri dan kanan perahu

tingkeng₂ /tingkeng/ *n* perintah nakhoda kpd bawahannya agar perahu dipenuhi muatan

tippep /tippêk/ *v* meloncat naik dng cepat (spt naik ke punggung kuda)

tippolo *n* kain pengikat kepala bagi pelaut Bugis-Makassar

tireng /tiréng/ *n* siput yg biasa melekat pd badan perahu

tirik *v* tuang
mattirik *v* menuang

tiro *v* lihat; pandang; nampak
mattiro *v* 1 melihat; memandang
2 mencari tahu apakah gadis yg akan dipinang belum ada yg mengikat

titti *a* miring; condong
mappatitti *v* memiringkan

tiwi *v* bawa
mattiwi *v* membawa
pattiwi *n* pembawa

to₁ *adv* juga

to₂ lihat tau

- to barani** pelaut yg ingin mengembalikan kehormatan krn sebelumnya kalah bersaing dalam pelayaran (perdagangan)
- to bato** pemuda pendamping bisu dan hidup serumah
- to deceng** keluarga orang baik-baik, bangsawan campuran
- to maradeka** keturunan orang-orang merdeka yg menjadi penduduk kerajaan (strata ketiga pd masyarakat Bugis)
- to risalo** sebutan untuk kembaran buaya dan manusia
- to sama** lihat to maradeka
- toa** *n* tua
- matoa** *n* penguasa yg sangat berpengaruh terutama dalam bidang pendidikan maupun ekonomi; pemimpin yg diangkat dr orang tua atau orang yg dituakan
- to matoa** orang tua
- toana** *n* jamu
- mattoana** *v* menjamu
- tobbak** *v* potong (tt kuku)
- mattobbak** *v* memotong kuku

- pattobbak** *n* pemotong kuku
- toddok** *v* tusuk
- toh** *p* toh
- tojang** *n* ayunan
- tojok** *v* berdiri
- tokka** *n* rambut kepala yg tidak rapi
- tokko** *n* kain yg dicelupkan atau diolesi kanji
- mattokko** *v* memberi atau mengolesi kain dng kanji
- tokkong** *v* tegak; bangkit
- mappatokkong** *v* menegakkan; membangkitkan
- tokong₁** *n* dayung
- tokong₂** *v* mengukur kedalaman laut dng alat duga
- tola₁** *v* ganti
- mattola** *v* mengganti
- pattola** *n* pengganti
- pattola palallo** *yg* menggantikan lebih baik dp yg digantikan
- tola₂** *v* susul
- sitola-tola** *v* saling susul-menyusul
- toling** *v* dengar (dng saksama)
- mattoling** *v* mendengar dng saksama
- tolo** *n* untai
- mattolo** *v* menguntai

- pattolo** *n* 1 alat untuk menguntai
 2 *n* balok penghubung antartiang
- pattolo riase** lihat padongkok
- pattolo riawa** *n* balok pipih yg mengikat deretan tiang rumah dr kanan ke kiri
v
 2 *n* menyambung tiang yg akan dibuatkan rumah menggunakan balok
- tomba** *p* kata makian yg menyatakan kekonyolan, ketidakterbacaan, kebodohan
- tomba-tomba** *n* alat yg dipasang pd tali pancing, digunakan untuk mengetahui ketika umpan sudah dimakan
- tomboro** *n* terompèt tradisional bagai armada laut kerajaan
- tompang** *v* membersihkan badik, keris, atau tombak dng menggosok-gosokkan jeruk nipis
- mattompang** *v* membersihkan (mencuci) keris atau badik dr karatan menggunakan air jeruk nipis

- pattompang** *n* pembersih; pencuci
- tompo** *v* timbul; muncul
- tompok** *n* puncak
- mattompok** *v* mencapai bagian puncak
- tompong** *n* tumbang
- tonga** *v* minum dng cara mendongakkan kepala
- tongeng** /tongêng/ *a* tepat; persis
- atongengeng** *n* kebenaran
- tongenga** *adv* mungkin
- tongeng-tongeng** *adv* sungguh-sungguh
- mappatongeng** *v* membenarkan
- tongka** *n* wadah air minum, terbuat dr batang bambu, diberi tali sbg pegangan
- tongko** *v* tutup
- patongko** *n* 1 penutup
 2 *v* tudung saji
- tonra lolangeng**
- tonrong**₁ *n* kapar (bagian belakang pedang atau parang)
- tonrong**₂ *n* sisi; tepi
- tonrong salo** tepi sungai
- torani** lihat tuing-tuing

toriololo *n* aliran kepercayaan yg didasari animisme dan dinamisme, dianut sebagian kecil masyarakat Bugis (terutama di pedalaman dan pegunungan)

torok₁ *n* tagan (taruhan dalam permainan judi)

pattorok *n* yang menjadi taruhan

torok₂ *v* kalah

tosok₁ *n* tongkol

tosok₂ *n* pasak yg terbuat dr kayu (bambu), berbentuk bulat panjang, digunakan untuk melekatkan tiang rumah

tosulesana /tosulésana/ *n* cendekiawan

toto₁ *p* jika; seandainya; kalau

toto₂ *n* takdir; nasib

toto₃ *v* pangkas

mattoto *v* memangkas

tuai *v* bersedia

tuai-tuai *a* remeh; anggap enteng

ritua-tuaini *v* dianggap remeh

patuai-tuai *a* suka meremehkan; suka menganggap enteng

tubi *n* palung laut

tudang *v* duduk

tudangeng *n* tempat duduk

mappatudang *v* mendudukkan

situdangeng *v* duduk bersama

tudang penni *v* duduk menenangkan pikiran di malam hari sebelum hari pernikahan

tudang sipulung *v* tradisi khas Bugis, dilakukan dng duduk bersama membicarakan (merundingkan) suatu masalah untuk mencapai kesepakatan

tudang-tudangan anjungan

tudduk *v* tumpu; entak

mattudduk *v* bertumpu; mengentakkan

tude /tudé/ *n* kerang berbentuk segitiga dan kulitnya licin

tude bombang *n* siput (kerang) pesisir pantai (terutama pulau), digunakan sbg obat penyakit kuning

tuha *n* tuba; jenu

tuing-tuing lihat tarawani

tuju₁ *a* cocok; sesuai

mappasituju *v* mencocokkan; menyesuaikan

tuju₂ *n* arah; tujuan

mattuju *v* mengarah; menjurus

mappattuju

mappattuju *v* mengarahkan;
menunjukkan;
meluruskan

mappattujung *v* berinisiatif
untuk melakukan
sesuatu

tuju, mattuju₃ *a* teliti;
saksama; cermat

tukku *n* atap

mattukku *v* mengatap

pattukku *n* pengatap

mappattukku *v* mengatapi

tulak bala 1 tolak bala

2 sikap awak perahu yg
cepat siap siaga dalam
menghadapi segala
sesuatu yg akan menimpa

tulekkeng /tulêkkêng/ *v*
telean; kacak

mattulekkeng *v* bertelean;
berkacak

tuli₁ *a* kerap; sering

tuli₂ *adv* segera; lekas

tulu *n* **1** tali pengikat yg
terbuat dr plastik dsb
2 tali yg dijahit untuk
menguatkan pinggir
perahu layar
3 tali pengikat jala yg
dilepas saat
mengeluarkan ikan

mattulu *v* membuat tali

tulu-tulu *n* tali yg
digantungkan pd timba
perahu supaya lebih
panjang

tumbuk

tulu sabbe tali yg dipilin
kasar untuk
menambatkan perahu
besar

tulu tappe benang yg agak
kasar untuk untuk
menjahit kain layar

tulu leuk-leureng tali untuk
menjalिन balai-balai di
perahu

tulu pukat tali penarik pd
jaring pukat

tulu sahuK tali pengikat pd
peralatan perahu

tulu tabuk tali-temali perahu
yg sudah usang

tulu tonra tali pengikat pd
penangkap ikan terbang

tulung *v* tolong

mattulung *v* menolong

pattulung *n* penolong;
bantuan

situluttulung *v*
tolong-menolong

tuma *n* insek

tumaning *n* layan; laden

mattumaning *v* melayani;
meladeni

pattumaning *n* pelayan;
dayang-dayang

tumbuk *n* penganan khas
Bugis, terbuat dr beras
pulut yg dicampur dng
santan, dibentuk silinder,
dibungkus daun pisang,
lalu dikukus

tumpek

tumpek /tumpêk/ *v* topang;
tunjang

mattumpek *v* menopang;
menunjang

tuna *n* barang dagangan
penting yg dibawa
pelayar-pelayar Mandar
dan Sulawesi Selatan
sampai ke pantai barat
laut Australia

tungengkeng /tungêngkêng/ *a*
teguh (kuat) dalam
kebaikan

tungkek /tungkêk/ *num* satu;
tunggal; sendiri

mattungkek *num* tiap satu

sippattungkek *adv* sendirian

tungo *n* tungau

tunru *a* tekun; patuh; taat

mattunru-tunru *a* berusaha
dng

bersungguh-sungguh

tunruk *v* tunduk; takluk

patunruk *v* menundukkan

pappatunruk *n* yg

membuatnya tunduk

mappatunruk *v*

membuatnya tunduk

tunrung *n* tandan

tuo *v* hidup

mappatuo *v* menghidupkan

patuo *n* yg dihidupkan

akkatuwongeng *v* kehidupan

tuppu₁ *v* mendaki

matutu

tuppung *n* pendakian

tuppu₂ *v* tuju

mattuppu *v* **1** tertuju

2 tertumpu

situppuangeng *num* satu
tujuan

tuppu₃ *n* ketetapan yg
sepatutnya

tuppu₄ *n* urutan

turo *n* cuaca cerah yg
dinantikan para nelayan

turona lihat turo

tuttgart *v* telusur

mattuttgart *v* **1** menelusuri

a

2 *v* menyampaikan kabar
duka atau kematian kpd
kerabat

tutu, mattutu₁ *v*

mengungkit-ungkit
kebaikan yg pernah
dilakukan

tutu₂ *adv* hati-hati; waspada

matutu *a* teliti; telaten

U - u

u *klitik* - ku -- **wakkelong** kubernyanyi

ua *n* buah **dek gaga --na pong panasae** tidak ada buahnya pohon nangka

mpua *v* berbuah ~ **ni pong panasaku** sudah berbuah pohon nangkaku

ua-ua *n* nama ikan

uak *n* panggilan kpd orang yg lebih tua

uase /uasé/ *n* kapak **parellu nabolai -- paggalungnge** petani perlu mempunyai kapak

ubaganna *pron* kapan -- **ta lao ri Jakarta?** kapan kamu ke Jakarta?

ubaga-ubaganna *n* kapan-kapan; sewaktu-waktu

ubbak *n* peluru; pelor; mesiu **dek gaga --na ballilikkukk** tidak ada --nya senapan

ubella /ubêlla/ *n* bubur **abbui -- bue!** buatlah -- kacang ijo!

ubettao /ubéttao/ *n* sindiran bagi awak yg perahunya didahului dalam pelayaran

uburuk, ubu-uburuk *n* ubur-ubur

uce /ucé/ *v* puntir; pelintir

ucek /ucêk/ *n* tunas

ucek /ucêk/ *n* isi

ucek-ucekeng *v* terisi

ucik *n* nama tumbuhan

uddani *a* rindu; kangen -- **bali** -- rindu berbalas rindu

muddani *v* merindu

maruddani *v* merindukan

uddung *v* tanya; telusur -- **uddungngi assalenna!** tanyakan asal-usulnya!

Ugi *n* Bugis **to** -- orang Bugis

uhe /uhé/ *n* nama padi

uja, pauja-uja *v* suka mencela **maja to** ~ tidak baik orang suka mencela

ujang *n* kertas **cappu -- ri kantorok-e** habis kertas di kantorku

ujangeng /ujangêng/ *a* gila; sakit jiwa; sakit ingatan

nakenna lasa -- dia gila

makkujangeng *v* bermain gila

uja omi *n* remi

uji *v* uji

uju *n* mayat; jenazah **dek riruntuk --na** tidak diketemukan mayatnya

ujuk

ujuk *n* wujud; bentuk; rupa
aga --na jamammu? apa
--nya pekerjaanmu?

ujung₁ *n* ujung **ri--laleng**
bolana di ujung jalan itu
rumahnya

ujung₂ *n* ikat **si-- aju**
napenrek ri otoa se--
kayu dinaikkan di mobil

mangujung *v* mengikat

parujung *n* pengikat **basa ~**
bangsa bahasa pengikat
bangsa

ujung aju *n* syarat-syarat
dalam rencana
pernikahan (uang
belanja dsb)

riuji *v* diuji

uki₁ *n* jodoh; pasangan; teman
hidup **tania --na** bukan
--nya

sipouki *n* sejdodoh; sepasang
~ **ki Wati sibawa Arif**
sejdodoh Wati dengan
Arif

uki₂ *v* tulis **surek na -- La**
Dado surat yang ditulis
La Dado

maruki *v* menulis **Wati ~**
surek Wati menulis
surat

paruki *n* penulis **iga ~ ero**
bok-e? siapa penulis
buku itu?

ula-ula

ukkaju *n* sayur **Wati**
mannasu --
maddaung-daung Wati
memasak sayur
daun-daun

ukka-ukkaju *n* sayur-mayur;
sayur-sayuran; sayuran
maega -- ri balukk ri
pasae banyak sayur
dijual di pasar

mabbukkaju *v* memetik
dedaunan untuk
dijadikan sayur

mabbukkak-bukkajukak *v*
sedang memetik-metik
daunan untuk dijadikan
sayur

ukke /ukké/ *v* cabut

mangukke *v* mencabut

ukke /ukkê/ *v* radah; redah;
tebang

mangukke *v* 1 meradah
2 mencabut hingga
akar

ukkeng /ukkê/ *v* buka
wanua baru ri -- daerah
baru buka

ukkuruk *n* ukur; sukut
mangukkuruk *v* mengukur
pangukkuruk *n* pengukur

uku *n* untung

ula *n* ular **engka -- naruntuk**
ri lalengnge dia
menemukan ular di jalan

ula-ula *n* ular-ularan

ula balu

ula balu ular kobra; ular sendok

ula bolong ular hitam

ula latang lihat uburuk

ula sawa ular sawa; ular sawah

ulak *v* mengkelan

naulak *v* termengkelan

ulampu *n* kelambu

ulancek /ulancêk/ *n* pangkal paha

makkulancek *v*
membengkak pd
pangkal paha

ulang *n* tali

ulango *n* geraham **mapeddi** --
sakit gigi gerahamku

ulau *n* mestika; kemala **Arif**
runtu -- Arif
menemukan mestika

Ulaweng₁ /Ulawêng/ *n*
kecamatan di Kabupaten
Bone, Provinsi Sulawesi
Selatan

ulaweng₂ /ulawêng/ emas

ulawu lihat ulau

ulek /ulêk/ *n* ulat **iko melli**
ukkaju maega --na
kamu membeli sayur
yang banyak ulatnya

ulekkulek /ulêkkulêk/ *n* nama
tumbuhan

uleng₁ /ulêng/ *n* bulan **macora**
tappana --e bulan terang
cahayanya

uleng₂ /ulêng/ *n* ulam; lalap

pakkulleng

ule₁ /ulé/ *n* bulir
maloppo-loppo --na
asekuk bulir padiku
besar-besar

ule₂ /ulé/ *v* pikul; usung **awo**
na -- La Baso bambu
dipikul La Baso

pabbule *n* pemikul;
pengusung

mpule, mabbule memikul;
mengusung **La Baso** ~
aju pole alek-e La Baso
memikul kayu dari
hutan

ulereng *n* usungan; tandu --
na Datue riebbu pole
ulaweng usungan raja
terbuat dari emas

uli *n* kulit; jangat **napoji**
manre uli manuk dia
suka makan kulit ayam

uling *v* ulang

makkuling *v* mengulang
nabaca ~ surekna La
Baso dibacanya
berulang surat La Baso

palauling *v* ulang kembali

makkuli *v* berkulit

ulle /ullé/ *v* sanggup;
bersedia; mampu **dek--**
makka tasekmu saya
tidak sanggup
mengangkat tasmu

makulle *v* masih sanggup
alena -- tettong dia
masih sanggup berdiri

- pakkulleng** *n* kemampuan
ulo₁ *n* nama padi
ulo₂ *v* ulur; mulur; julur **ajak mu--tulu ero!** jangan kamu ulur tali itu!
ulo₃ /ulo:/ *n* kulur; keluih
ulorok *n* perintah nakhoda kpd anak buah agar tali jangkar diulur supaya tertanam di lumpur
ulu *n* kepala **mapeddi ulunna nasabak napperrengni cakkaruddunak** sakit kepalaku karena menahan kantuk
ulu ada tasik *n* perjanjian antarkerajaan tt batas laut territorial
akkulu *n* pangkal; awal **tega -- na carita ero?** mana pangkal cerita itu?
pangulu *n* kepala kampung **--e isappa ri datue** kepala kampung dicari oleh raja
paparulu *n* penunjuk jalan **ada madeceng mancaji ~ ri linoe** perkataan yang baik menjadi penunjuk jalan di dunia
uluara *n* sisir pisang paling besar dalam suatu tandan
uma *n* tani
laonruma *n* pertanian

- umbeng, angumbengeng** /umbéng/ *n* bekas galian babi **maega roppo ri --** banyak kotoran di bekas galian babi
umerah /umêrah/ *n* umrah **La Boso melo jokka -- ri uleng Ramalang La Baso** ingin pergi umrah di bulan Ramadan
umi *n* perkakas untuk menghaluskan peralatan perahu, terbuat dr ekor ikan beronang
ummak *n* umat -- **Selleng mappuasa ri uleng Ramalang** umat Islam berpuasa di bulan Ramadan
umpak *n* derak; kertak
mumpak-umpak *v* berderak; berkertak **aga ero ~?** apa itu berderak?
umpak sekati /umpak sêkati/ *n* periuk yg terbuat dr tanah liat, terdiri atas kepingan emas (talam) berisi kepala kerbau, ditutup kain putih, lalu ditindih emas
umpek, maumpek /umpêk/ *a* tebal **siaga -- na tembok pallakmu?** berapa -- nya tembok pagarmau

umpuk

- umpuk** *n* banding; tara;
imbangan
- sigumpuk** *n* sebanding;
setara; seimbang **dekna
gajikuk na
jamakkukk**, tidak
sebanding gajiku
dengan pekerjaanku
- umung** *a* **onrong** -- tempat
umum
- umuruk** *n* umur; usia **pitu
taung --na anak-anak-e
mattamani SD** tujuh
tahun umur anak-anak
sudah masuk SD
- uncu, pauncu** *v* sodor; anjur;
beri **niga --ero
barang-e?** siapa sodor
barang itu?
- uncuk** *v* tunjuk **alena ri -- lao
ri Jakarta** dia ditunjuk
pergi Jakarta
- undang** *v* undang; panggil
Wati ri-- lao ri Bone
Wati diundang pergi ke
Bone
- undi** *v* undi **bajapi mu-- ero**
besok saja kamu undi
- unduruk** *v* perkecil --**i uni
motorokmu!** perkecillah
bunyi motormu!
- unga** *n* bunga; kembang --
**pute maega riolo
bolakukk** bunga melati
banyak di depan rumahku

maunnyi

- mpunga, mabbunga** *v*
berbunga **pong
panasaku ~ni** pohon
nangkaku sudah
berbunga
- unga lajo** *n* bunga jagung
- ungeng** /ungêng/ *n* uban **aga
ipake bara teddengngi
--e?** apa yang dipakai
agar uban hilang?
- maungeng** *v* menguban ~**ni**
La Baso La Baso
sudah menguban
- uni** *n* bunyi; suara -- **aga
ero?** suara apa itu?
- uni-uni** *n* bunyi-bunyian
- uni-uni bulo** *n*
bunyi-bunyian yg
ditiup, terbuat dr bambu
yg diberi selongsong,
berfungsi sbg hiburan
pelaut
- muni** *v* berbunyi ~ **ni**
orekesek-e orkes sudah
berbunyi
- pauni** *n* bunyi-bunyian ~ **na
masolang**
bunyi-bunyiannya rusak
- unnyi**₁ *n* kunyit; kurkuma
**engka -- nataneng ri
monri bolana** ada kunyit
ditanam di belakang
rumahnya
- unnyi**₂ *n* kuning **waju -- na
pake Wati** baju kuning
dipakai Wati

maunnyi *v* menguning
uno *v* bunuh **ajak mu-- asu ero!** jangan kamu bunuh anjing itu!
mpuno, pauno *v* membunuh; mematikan **aga** ~ **manuk-manuk?** apa yang membunuh ayam-ayam di kampung?
pabbuno *n* pembunuh
unrai₁ *n* benang yg dimasukkan ke lubang jarum
unrai₂ *n* pelapis rok (pakaian), berukuran lbh kecil, transparan
unrai tuneg /unrai tunêg/ *n* perempuan Bugis yg berderadat tinggi
unre /unré/ *n* jaring; perangkap **La Dado lao melli** -- La Dado pergi beli jaring di pasar
unreng /unrêng/ *n* belibis
unri *n* belakang
unruk₁ *v* tunduk; patuh
unruk₂ *n* kemampuan
unruk₃ *v* pukul **ajak mu-- anakmu!** jangan kamu pukul anakmu!
munruk *v* memukul **La Baso** ~ **asu** La Baso memukul anjing
unta *n* unta **ri Arab maega** -- di Arab banyak unta

untu *p* untuk
unu *v* pintal; pilin
munu *v* memintal **Wati** ~ **wennang sabbe nasabak melo itennng manjaci lipak sabbe** Wati memintal benang sutra karena ingin menenun sarung
Unusuk *n* Yunus **caritana -- pura mattama ri laleng babuana bale** ceritanya Yunus sudah pernah berada di dalam perut ikan
upek, maupek /upêk/ *a* mujur; untung -- **na Arif, nasabak magatti runtuk jamang** Arif mujur karena cepat mendapat pekerjaan
sangupek *v* menguntungkan
uppanna lihat ubaganna
ura, pabbura *n* obat
mabbura *v* berobat
urang *n* obatan
uraga₁ *n* usaha; upaya **dek najaji --mu!** tidak jadi usahamu!
makkuraga *v* berusaha **La Baso macca** ~ La Baso pandai
uraga₂ *n* tipu muslihat; siasat

- siuraga** *v* saling mencari tipu muslihat **ajak mu --!** jangan kamu saling mencari tipu muslihat!
- uragi** *n* pemimpin upacara penurunan perahu ke laut
- ura** *n* obat **uppanna mutiwi --na La Baso?** kapan kamu bawa obat La Baso?
- mabbura** *v* berobat **La Baso ~ ri bola dokoe** La Baso berobat di rumah sakit
- pakkuraga** *n* guna-guna; pekasih **alena mallimbang tasik sappa --** dia menyeberang laut mencari untuk guna-guna
- pabbura** *n* pengobat; penawar **potona mancaji ~ uddanikkukk** fotonya menjadi pengobat rinduku
- urang** *n* udang
- uraik** *n* barat **mangolo --i bolakuk** menghadap ke Barat rumahku
- ure** lihat inaure
- ureca** /urêca/ *n* serat pelepah daun lontar

- urek** /urêk/ *n* akar **pong aju ri wiring lalengnge messuni --na** pohon kayu di pinggir jalan sudah keluar akarnya
- makkurek** *v* berakar ~ **ni kaluku ero na dekpa itaneng** sudah berakar buah kelapa itu, tetapi belum ditanam
- ureng** lihat bosi
- uring** *n* periuk **boncorokni --na indokkukk** sudah bocor periuk ibuku
- uring-kuring** *n* panci kecil **annasukkuk nanre ri laleng --** kamu memasak nasi di panci kecil
- urisik** *n* nama tumbuhan
- uro** *n* puyuh
- uru** *a* sama; serupa
- manguru** *adv* bersama
- urung** *v* kurung **duangngesso na-- manuk-e** dua hari ayam dikurung
- urungan** *n* kurungan **La Dado makkebbu ~ manuk** La Dado membuat kurungan ayam
- urupeng** /urupêng/ *v* pelihara (tt manusia); jaga; rawat **--ngi madeceng anakuk** pelihara dengan baik anakmu

urusuk

urusuk *v* urus

usek /usêk/ *a* asak; penuh;
sesak

mabbusek *v* mengasak

siusek *v* berasak; berjejal

siusek-usek *v* berasak-asak

usetasek /usêtasêk/ *n* ustaz
--lao ri Bone ustaz pergi
ke Bone

use, mause /usé/ *a* gelisah;
khawatir **Wati --
tajengngi anakna pole
Jakarta** Wati gelisah
menunggu anaknya dari
Jakarta

using *n* arang **La Dado lao
melli -- ri pasae** La Dado
membeli arang di pasar

uso₁ *n* jantung pisang

uso₂ *n* benang yg diregangkan
pd bambu untuk
mengembangkan
serat-serat kapas yg akan
dijadikan benang

usuk *v* jelujur

mangusuk *v* menjelujur

usu-usu *n* ikan laut yg pipih,
ditangkap dng pancing
(jaring)

utana *n* tanya

makkutana *v* bertanya **La
Beddu ~ ri La Baso**
La Beddu bertanya
kepada La Baso

uttu

utang *n* utang **siaga -- mu La
Baso?** berapa utangmu
La Baso?

uteng /utêng/ *v* petik **--kaju
ero!** petiklah sayur itu!

muteng *v* memetik **Wati ~
daung lawo** Wati
memetik daun labu

ute /utê/ *v* putar **ajak mu--
ellonna olokokok-e!**
jangan kamu putar leher
binatang!

utama, muttama *v* masuk **La
Beddu -- ri bolana** La
Beddu masuk ke
rumahnya

uttek /uttêk/ *n* buntal **engka ri
balukk ri pasae --** ada
dijual di pasar buntal

utti *n* pisang **La Beddu mala
daung -- ri monri bolae**
La Beddu mengambil
daun pisang di belakang
rumah

utti sunna memotong ujung
pisang yg akan dibawa
pd upacara peluncuran
perahu baru

uttu *n* lutut **La Baso mapeddi
--na** La Baso sakit
lututnya

- makkaluttu** *v* berlutut **La Dado ~ mellau addampeng ri tomatoanna** Dado bersimpuh memohon ampun kepada kedua orang tuanya
- utu₁** *n* kutu **aga asenna obak --?** apa nama obat kutu?
- makkutu** *v* mengutui **Wati ~ riolo addengngenge** Wati mencari kutu di depan
- utu₂** lihat tenrek
- utusang** *n* utusan; suruhan **-- pole tega ero?** utusan dari mana itu?
- uwae** /uwaé/ *n* air **marotak uwae -- nasabak pura bosu** air kotor karena sudah hujan

W - w

wa 1 *n* huruf ke-20 pd abjad Bugis

2 *p* wah; aduh --

peddipa usedding!

aduh, sakit sekali saya rasa!

wada-wada *v* bincang; bicara; runding

siwada-wada *v*

berbincang-bincang;

bercakap-cakap;

berunding **purana** ~

tomatoanna

passalengna doik

menrekna saya sudah

berbincang-bincang

mengenai uang belanja

yang diberikan kepada

pihak pengantin

perempuan

wadi *n* wadi

wae /waé/ *v* lambai

makkawae-wae *v*

melambai-lambai **niga**

ro ~ **pole mabela?**

siapa yang

melambai-lambai dari

jauh?

waebai /waébai/ *n* tumbuhan melingkar yg digunakan sbg pengikat

waek lihat palek

waga *n* upaya; usaha

wahidek /wahidek/ *num*

wahid; satu; tunggal

waiduri baiduri

waja₁ *n* baja **bessi** -- **riebbu**

bangkung besi baja yang di buat parang

waja₂ *v* bayar **purani na** --

inrenna utangnya sudah dibayar

mpaja, makkamaja *v*

membayar **makuttu** ~

inreng I Rahing si

Rahim malas membayar

utang

pakkamaja *n* pembayaran

tiwii baja ~ **mu**

/pakkamajamu/!

bawalah pembayaranmu

besok!

wajareng *n* bayaran; ongkos;

biaya **masoli** ~ **na**

bok-e ri sikolae mahal

bayarannya buku di

sekolah

wajang bayang

mabbajang-pajang *v*

terbayang-bayang; terbayang

-- **tappana tau purae uwuno**

terbayang-bayang rupa orang

yang telah saya bunuh

- wajang-pajang** *n* bayangan; bayang-bayang **nitai** ~ **na ri camming-e** dia melihat bayangannya di cermin
- waje** /wajé/ *n* wajik -- **I rupakkukk ri camming-e** mukaku terbayang-bayang dicermin
- wajempajeng** /wajémpajéng/ *n* cahaya; sinar **momponi --e** sudah terbit cahaya
- wajik** *v* wajib; harus **dek na --masempajang makkunrai maddarae** wanita yang sedang haid tidak wajib sembahyang
- wajik₁** *a* selinap; siang **mabbajik** *v* menyelinap; membersihkan
- wajik₂** *n* rintis **mabbajik laleng** merintis jalan
- Wajo₁** *n* kabupaten di Provinsi Sulawesi Selatan, ibu kotanya Sengkang
- wajo₂** *n* pohon besar
- wajo-wajo** lihat **wajang-pajang narekko sittanreno** ~ **mattamanitu assarak-e** bilamana bayang-bayang sudah setinggi badanmu, masuklah asar

- mabbajo-ajo** lihat **mabbajang-pajang**
- wajok, siwajok** *a* mufakat; sepakat; setuju
- assiwajongeng** *n* pemufakatan; perundingan; pembicaraan **mancaji ~ tak manengni ero masalae** masalah itu sudah menjadi pemufakatan kita semua
- waju₁** *n* baju **to masapek-sapek-e -- /n/na** orang yang koyak-koyak bajunya
- mabbaju** *v* berbaju **nappi ~ botting buranewe** pengantin laki-laki sedang berbaju
- wajulabbu** *n* gamis -- **ana darae makessing irita** gamis gadis itu terlihat indah
- waju₂** *a* mabuk **ero taue na -- doriang** orang itu mabuk karena durian
- pawaju** *v* memabukkan -- **baunna ero pao macangnge** bau mangga macam itu memabukkan
- wak** lihat uak
- wakka** *n* perahu

maddiwakka

maddiwakka *v* berperahu --
**ni /maddilopini/
sininna agaganna**
semua barangnya sudah
berperahu

wakkang *n* pangkuan **mate iri**
~ **ek kuk** ia mati di atas
pangkuanku

mpakkang *v* memangku;
meriba **niga --i anakmu**
wettunna madang?
siapa yang memangku
anakmu waktu
sakaratulmaut?

wakkasana *n* peterana

wakkasang *v* membuka
sambil menyentak **magi**
mu ~i care-caremu?
kenapa engkau membuka
sambil menyentak
pakaianmu?

wakke /wakké/ *n* kandang
sapi, kerbau, atau kuda
**pattamai tedommu ri --
na!** masukkanlah
kerbaumu di kandang!

wakkelek /wakkélék/ *n* wakil
**riakkai mancaji --
kapala sikola** ia diangkat
menjadi wakil kepala
sekolah

wakko lihat bakko

wakkong *n* gagang; pegangan

wala₁ *v* ambil

wala₂ *n* kandang yg berbentuk
segi empat

pakkawalek

walai *v* tertinggal **madoko ero**
taue ri~ lakkainna
orang itu kurus
ditinggalkan suaminya

walasuji *n* pembatas rumah
adat Bugis, terbuat dr
anyaman bambu, berpola
segi empat

wale /walé/ *v* bau ikan
mawale *v* membaui --
sedding kajummu
sayurmu rasanya
membaui seperti bau
ikan

pabbale *n* bebauan;
bau-bauan **aga ~na**
ukkajue? apa yang
menjadi bebauan
sayur?

walek /walêk/ *n* balas;
ganjaran **anu majak na -
- deceng** kejahatan
dibalas dengan kebaikan

mpalek, makkawalek *v*
membalas **ballalok na ~
to Gowae** dengan
spontan orang Gowa
membalas

pakkawalek *n* pembalasan
tennapotauk nisa ~ na
Alla Taala ia tidak
takut pada pembalasan
Allah taala

pawalek *n* balasan; imbalan;
jawaban **tennapodo**
nalakkik ~ na
Puangnge
mudah-mudahan Tuhan
memberikan balasan
kepada Anda

siwalek-walek *v*
berbalas-balasan -- **mua**
sedding pakberemuk
pemberianku rasanya
timbang-baliklah

riwalek *v* dibalas

walenna /walênna/ *n* sungai
besar **engka lao**
nennungi --e lao ri
awang ada yang pergi
menyusuri sungai
menuju ke utara

walengreng /waléngreng/ *n*
pohon yg batangnya
digunakan sbg bahan
dasar perahu krn kuat dan
tahan air

wali₁ *n* belah; sisi

siwali *n* sebelah; separuh;
setengah ~**i matanna**
makkita hanya
sebelah matanya
yang melihat

wali-wali *n*
1 sebelah-menyebelah
adv

2 *n* sama-sama;
semuanya **macaca**
wali-wali cappakna iye
bessie ujung besi ini
sama-sama runcing

masiwali *a* tidak seimbang
waliala *n* penghuni alam
arwah

walialang *v* balik **purani mu**
-- **bale mutunue?**
sudahkah engkau balik
ikan yang engkau bakar?

tabbaliang *v* terbalik
atutuko ~ ammeko!
hati-hatilah, nanti
engkau terbalik!

walida *n* perkakas tenun yg
berbentuk pipih dan
panjang

walli *n* **1** wali; utusan **iga -- /n/**
na botting
makkunraie? siapa yang
menjadi wali dari
pengantin wanita?
2 orang keramat **engka**
-- **monro ri asekn**
bulue ada orang yang
keramat yang tinggal di
atas gunung

walluha *n* pagi

walu₁ *n* janda --**ni ero**
makkunraie perempuan
itu sudah janda

- walu**₂ *a* pening; pusing
nawalui dara ero
buranewe laki-laki itu
 merasa pening karena
 melihat darah
- waludduk** *n* beludru; beledu;
 velvet **waju -- napake**
lao ri
appakbottingngenge
 baju beludru yang
 dipakai pergi ke tempat
 pengantin
- waluk** *v* balut; belit
- walulang** *n* belulang
- walung** *n* kafan **laoni taue**
mellingngengngi -- ero
tau matewe orang sudah
 membelikan kafan untuk
 yang meninggal itu
- walung-walung** *n* pakaian
 berkabung
- wampang, mawampang** *a*
 serempak; serentak **magi**
nalari ~ taue? mengapa
 orang berlarian serentak
 dan menyeluruh
- wana** *n* hutan
- waneng** /wanéng/ *n* perut
 bagian bawah **mapeddi**
sedding --ku perutku
 bagian bawah rasanya
 sakit

- wangi** *a* wangi; harum -- **pa**
wiluwakna pura
nasampoi rambutnya
 sangat harum sudah pakai
 sampo
- mawangi** *v* mewangi ~**pa**
alena ero
pakkelongge
 alangkah wanginya
 tubuh penyanyi itu
- pappawangi** *n* pewangi **taroi**
 ~ **ero sujjadange**
barak dek
namakebbong
baunna! berikan
 pewangi sajadah itu
 supaya tidak busuk!
- wangiang** *n* tempayan
- wangung, wangungkale**
 /wangung,
 wangungkalé/ *n* badan;
 tubuh -- **na**
 /**watakkalena/ maraja**
sennak badannya besar
 sekali
- wani** *n* tawon; lebah
- waniaga** *n* tanah bira
- wanne, wanne-wanne**
 /wanné/ *a* lusuh
- wanni-wanni** *num* bbrp malam
 berturu-turut
- wanua**₁ *n* kampung; desa
macawek -- /m/mu pole
 -- /k/ku dekat
 kampungmu dari
 kampungku

mabbanua

mabbanua *v* berkampung;
bermukim

pabbanua *n* penduduk

wanua₂ *n* warangka

wara *n* bara **peddei -- apie ri dapurengge!**
padamkanlah bara api
di dapur

mabbara *v* berpijar (tt api)

wara-wara₁ *n* nama ikan

wara-wara₂ *n* nama emas

warampang *n* harta benda **tau maega -- na** orang yang
banyak harta bendanya

warangeng /warangéng/ *n*
nama tumbuhan

warani *a* berani **rielorenggi Arungge sappa to --!**
dianjurkan mencari orang
berani!

awaraningeng *n* keberanian

ware /waré/ *n* balok pipih
penyangga loteng pd
rumah adat Bugis

warek, mparek /warêk/ *v*
melintang **engka aju ~ ri lalengge** ada kayu yang
melintang di jalan

mappawarek *v* melintangkan

warekkeng /warêkkêng/ *v*
genggam **--i limanna barak dek naleppek!**
genggamlah tangannya
supaya tidak lepas!

wari-warie

mabbarekkeng *v*
menggenggam ~
werrek-i dia
menggenggam beras

pabbarekkengeng *v*
menggenggamkan **na ~i doik anakna wettunna maelo lao massikola** ia
menggenggamkan
uang anaknya ketika
hendak ke sekolah

warelle /warêllé/ *n* jagung
maega tunu -- ibalukk ri Losari narekko wenniwi banyak jagung
bakar dijual di Pantai
Losari kalau malam

mabbarelle *v* memetik
jagung **upoji lao ~ narekko pakansikak**
saya suka memetik
jagung kalau libur

pabbarelle *n* pemetik jagung
wettunnani lisu ~we
sudah waktunya pulang
para pemetik jagung

wari₁ *n* silsilah; susur galur
wari, mawari₂ *a* basi **nessoi ero nanre --e ri seliwempola** dia
menjemur nasi basi itu di
luar rumah

wari-wari₁ *n* biri-biri; domba

wari-wari₂ *n* bari-bari

wari-warie *n* bintang kejora

warik, mparik

warik, mparik *n* baris; deret;
banjar **lima -- bolana**
rumahnya terdiri atas
lima baris tiang

warikkada *n* etika berbahasa

waringing *n* beringin **na ia**
pong --e maworong
daunna pohon beringin
lebat daunnya

warisik *n* waris

waro, waro-aro *n* dada
mapeddi --kuk narekko
mattolekak dadaku sakit
kalau merokok

warompong, mawarompong
a ramai

waru *n* waru; embaru **maega**
pong -- ri sedde bolana
banyak pohon waru dekat
rumahnya

warumparung *n* gubuk;
teratak; barung-barung
iaro pengungsie
makkebbu --i pengungsi
membuat gubuk

warumpung *a* dauk
anynyarang -- naelli
ambokkuk kuda dauk
dibeli ayahku

wasa, mawasa *a* basah

wase /wasé/ *n* kapak --
upakeangngi cappakna
aju battoae kapak
dipakai untuk membelah
ujung kayu besar itu

wassalang

wasek /wasêk/ *a* sedih; sedu;
sedan **ajak mu --**
nasabak paccobana
maneng Puangnge!
engkau jangan bersedih
sebab semua cobaan
Tuhan!

waseng /wasêng/ *v* kira;
sangka; duga -- **ni pura**
uwaja saya kira sudah
kubayar

wasepada /wasêpada/ *a*
waspada; hati-hati --
laloko moloi perri ewe!
waspadalah menghadapi
kesusahan ini!

wasiak *n* wasiat **dek siseng**
nawedding riajjulekkai
--na tomatoe wasiat
orang tua tidak boleh
sama sekali dilangkahi

wasik *n* wasit **majekkoero --**
na pakgolok-e wasit
sepak bola itu tidak jujur

wasila *n* wasilah; perantara;
sarana **tanra -- idik**
sibawa iyak yang
merupakan tanda wasilah
antara Anda dengan saya

wassalam *p* wasalam

wassalang *n* wasalam --
sibawa sellekkuk
maega wasalam dan
salamku banyak

wasselek

wasselek /wassélék/ *n* hasil
assaleng mapato muko
maresoiwi tempedding
engka --

mulollongngeng asal
engkau rajin
mengerjakannya, pasti
ada hasil yang diperoleh

wasselekna /wassélékna/ *p*
jadi; maka; dengan
demikian

wasung *v* masuk **na -- idewata**
ia dimasuki dewata

watak *v* tarik; hela **--i**
menngge ! tariklah kail!

mpatak, mabbatak *v*
menarik-narik **-- lopi**
menrek ri
pottanangge menarik
naik perahu ke atas

pabbatak *n* penarik **-- na**
banrungge tali
penarik jaring (ikan)

watakkale lihat wangung,
wangungkale

watallipu *n* panglima perang

watamparek /watamparêk/ *n*
bumi; dunia

watampola *n* badan (tt rumah)
lettuk nakkeng sibawa
Arung Maloloe ri --e
kami dan Arung Malolo
(Raja Muda) sampai pada
badan rumah

Watampone /Watamponé/ *n*
ibu kota Kabupaten Bone

mabbatattana

watang₁ *n* batang **mapoloi --**
ajue batang kayu patah

watang₂ *a* **1** kuat **ma --**
mappallaong ero nanak
makkunraie anak
perempuan itu kuat
bekerja

awatangeng *n* kekuatan
makurangni ~na taue
sudah berkurang
kekuatan orang

mawatang-patang *v*
menguat **-- toni manre**
ia menguat juga makan
a

2 sulit; sukar **-- pa**
magguru basa
Inggirisik betapa
sulitnya belajar bahasa
Inggris

mawatang *v* menyulitkan;
menyukarkan;
menyusahkan **~ sennak**
iye jama-jamangge
pekerjaan ini
menyulitkan sekali

siwatang-watang *v*
sekuat-kuat

watattana *n* jalan; lorong
napoji maccule ri --e dia
suka bermain di jalan

mabbatattana *v* berada di
jalan **~ bawang**
jama-jamanna berada
di jalan saja
pekerjaannya

watattana lombo *n* jalan
 raya **engka oto sileppo**
ri --e ada mobil
 tabrakan di jalan raya

watek /watêk/ *adv* rupanya;
 barangkali; kiranya

watekna *adv* gerangan;
 agaknya; konon **pong**
aju agae --
makkukwae? pohon
 kayu apakah gerangan
 yang demikian itu?

wati₁ *n* cadik perahu **mapolo --**
na lopie nakenna
bombang cadik perahu
 patah dilanda ombak

wati₂ *n* puting pd parang

wating *n* ratapan **sangadinna**
rekko tomatena engka
riengkalinga ~ bila ada
 orang yang meninggal,
 barulah terdengar ratapan

mpating *v* meratap
uengkalingai indokna
 ~ saya dengar ibunya
 menangis sambil
 meratap

watang₁ lihat telli

watang₂ *n* barat **labuni essoE**
ri -- telah terbenam
 matahari di barat

watte /watté/ *v* bungkus
welong ri -- /kasumba
ridoko/ kesumba yang
 dibungkus

watu lihat batu

wau *n* tahun

wauk *n* harum

mawauk *v* mengharum **aga**
ro ~? apakah yang
 berbau harum itu?

wawa₁ *v* bawa **e sitti Aisa ajak**
muaseng-i mu -- lao ri
aherak asugirengge!
 hai, Siti Aisyah jangan
 mengira engkau akan
 membawa kekayaan itu
 ke akhirat!

mpawa *v* membawa **dek ullei**
~i barang-barang ero
 saya tidak dapat
 membawa
 barang-barang itu

tabbawa *v* terbawa **--ni to**
matero orang mati itu
 sudah terbawa ke kubur

wawa₂ *v* daya dukung

wawang *n* kelompok;
 kumpulan **sorodadue**
dua -- tentara terdiri dari
 dua kelompok

mabbawa-bawang *v*
 berkelompok **-- taue**
pole ri pasae orang
 yang datang dari pasar
 berkelompok-kelompok

wawine lihat baine

wawo *n* atas **seppulo lima**
sikkukna menrekna
uwaewe ri -- na bulue
 air naik lima belas siku di
 atas gunung

mpawo

- mpawo** *v* ke atas
- massolompawo** *v* mengalir dr atas
- wayang** *n* wayang **Jawae napuji makkita-ita --** orang Jawa suka menonton wayang
- we₁** /wé/ *p* aduh -- **matekak indok!** aduh, matilah saya ibu!
- we₂** /wé/ *n* bibir **maddarai --na** bibirya berdarah
- webai** lihat waebai
- wecca** /wêcca/ *n* luka robek pd kepala
- wedana** /wêdana/ *n* wedana **riakkai mancaji --** ia diangkat menjadi wedana
- wedang** /wédang/ *adv* sangat; amat; terlalu **mapeddi -- ulukkuk** kepalaku sangat sakit
- wedda, mawedda** /wêdda/ *a* lemah; lelah
- weddo** /wêddo/ *v* berkembang biak
- wedding** /wêdding/ *adv* boleh; dapat
- wegang** /wégang/ *a* **1** sama sekali **tania -- anukkuk** sama sekali bukan kepunyaanku
2 kelewat **matanek -- tasekmu** tasmu terlalu berat

wekkeng

- weje** /wéjé/ *v* lihat
- wejja** /wêjja/ *n* umpat; caci; cerca **rekko mellaui doik ri to naddepperie nari --i** bila ia minta uang pada orang yang ditempati, ia lalu diumpat
- wek** /wék/ *p* aduh; wah; wow
- wekka₁** /wékka/ *n* kali -- **telluak mallao-lisu ri bolana** saya tiga kali pulang balik kerumahnya
- wekka₂** /wêkka/ *v* **1** terbelah --**i ulunna naleppo oto** kepalanya terbelah karena ditabrak oto
2 kupas; buka -- **olina iye kulukue!** kupas kulit kelapa ini!
- wekkek** /wêkkêk/ *a* besar **dek na -- taneng-taneng-e** tanam-tanaman tidak besar
- mawekkek, mpekkék** *v* membesar **anaddara mula ~e** gadis mulai membesar
- pawekkek** *v* membesarkan **nenena ~i ero ananak-e** neneknya yang membesarkan anak itu
- mabbekka** *v* mengupas (tt sabut kelapa)

wekkeng

wekkeng /wêkkêng/ *v* ikat;
balut --**i ajena manuk-e!**
ikatlah kakinya ayam!

wekko, mawekko /wékko/ *a*
sakit (jrn kerja keras) --**i**
nataro aggalungngeng
ia sakit (karena kerja
keras) setelah turun ke
sawah
kaku -- /**mabengkok/**
riengkalinga mabbicara
kedengarannya kaku bila
ia berbicara

wela lihat bela

welado₁ /wélado/ *n* nama desa
di Kabupaten Bone,
Provinsi Sulawesi
Selatan

welado₂ /wélado/ *n* nama ikan

welai /wélai/ *v* tinggalkan --
bawanni! tinggalkan saja
dia!

mpelai *v* meninggalkan
maeloe ~ **benena** dia
mau meninggalkan
istrinya

pawelai *n* yg meninggalkan

welampelang
/wélampelang/ *n* gadis;
anak dara; perawan
makkunrai -- wanita itu
masih gadis

welek /wélêk/ *v* tebas; tebang;
rambah **purani ri--**
alek-kalek-e sudah
ditebas hutan itu

pakeweling-peling

mpelek, mabbelek *v*
menebas; menebang;
merambah **laoi** ~ ia
pergi menebas hutan

mawelek *v* tertebas;
tertebang; terambah ~
alek-e nataro taue
hutan habis tertebas
orang

pabbelek *n* penebas;
penebang; perambah
madekkai ero ~
penebas itu kehausan

welengkeng *n* tebasan;
tebangan; rambahan
makessing ~ **na ero**
tebbue tebasan tebu itu
rapi

welareng /wélareng/ *n*
tumbuhan merambat yg
dijadikan pengikat

weledu lihat waludduk

weling /wéling/ *n* pengaruh
weling-peling terpengaruh
ajak mu ~ **mitai anu**
majak-e! engkau
jangan terpengaruh
melihat perbuatan yang
tidak baik!

pakeweling-peling
berpengaruh **iatu lino**
~**i** dunia itu berpengaruh

wella

- wella** /wêlla/ *n*
pohon-pohonan;
pepohonan **na ia tanae natuoini ~ kuwaetoppa serri-serri** tanah sudah ditumbuhi
pohon-pohonan dan semak-semak
- wellang** lihat takka, tappa
mpellang lihat matakka
- wellek**₁ /wêllêk/ *adv* mau; hendak; ingin
- wellek**₂ /wêllêk/ *n* tikar
- welleri** /wêllêri/ *v* sayangi; kasihi
- welli** /wêlli/ *v* bongkar **sininna raung kajunna darek kaboe maelo maneng ri-- na ri tunu** semua daun kayu dari kebun yang tidak terurus itu hendak dibongkar dan dibakar
- welli** /wêlli/ *n* harga jadi
- wello**₁ /wêllo/ *v* dilicinkan dan diputihkan **berrek pura ~ beras sudah dilicinkan dan diputihkan**
- wello**₂ /wêllo/ *n* tanda **purani mu -- tana muellie?** apakah engkau sudah memberi tanda?
- wellu** lihat kampuleng
- welluk** *a* lihat tajang
- wellung** /wêllung/ *v* selam

wengo

- mpellung** *v* menyelam
pattasik-e malessi ~ nelayan kuat menyelam
- pabbellung** *n* penyelam **tegi lao ero ~e, dekga mubbak?** kemana perginya penyelam itu, tidak ada kelihatan?
- mabbellung** *n* penyelaman
- mappabellung** *v* melakukan acara penyelaman
- welong** lihat wunga
- weluak** /wéluak/ *n* rambut
melampeni --ku rambutku sudah panjang
- weluduk** lihat walুদ্ধuk
- wempang** /wém pang/ *v* angkat
- wempengma-wempeng** /wém pêngma-wém pêng/ *a* malas **burane --** laki-laki itu malas
- wempong** /wémpong/ *n* pucuk pohon ijuk (sagu)
- wenge** /wéngê/ *a* segar (tt air)
- wengka** /wéngka/ *v* buka **--i olina ero berellewe!** buka kulit jagung itu!
- wengkang** /wéngkang/ *v* bongkar
- wengo**₁ /wéngo/ *a* berlebihan; amat; sangat
- wengo**₂ /wéngo/ *n* mabuk

- pawengo-wengo** *v*
 memabukkan ~ **baunna**
campeddak-e ri laleng
otoe bau cempedak di
 dalam mobil dapat
 memabukkan
- wenna** /wêнна/ *a* besar
mpenna *v* membesar
- wennang** /wênnang/ *n* benang
lipak -- napake lao
majjumak sarung yang
 terbuat dari benang
 dipakai jumatian
- wennang cucubunna**
 benang yg
 berwarna-warni
- wenne**₁ lihat were
- wenne**₂ /wênné/ *benih*
mamponi ambokkuk --
 ayahku sudah menabur
 benih
- wenni** /wênni/ *n* malam
engkai denre --e
maccurita ri bolae dia
 ada di rumah bercerita
 tadi malam
- mawenni** *adv* sudah malam
--ni na dekpi gaga lisu
pole kantorokna hari
 sudah malam, dia belum
 juga pulang dari kantor
- mabbenni** *v* bermalam **laoko**
mai matuk ri
bolakukk ~ nanti
 engkau bermalam di
 rumahku

- sawenni** *n* semalam ~**ma ri**
bolana saya hanya
 semalam di rumahnya
- wenni anggujung** *n* malam
 tenang bagi awak
 perahu dan keluarga krn
 persiapan berlayar
 sudah siap
- wenni riolo** *n* kemarin
 malam -- **naangka**
takkappo baranna
 kemarin malam
 barangnya datang
- puppu benni** *n* sepanjang
 malam **dek nengka**
natinro nasabak terri
bawang natungka --
 dia tidak pernah tidur
 sebab hanya menangis
 sepanjang malam
- tengnga benni** *n* tengah
 malam **motok-i**
massumpajang ~ dia
 bangun sembahyang
 tengah malam
- malalempenni** *n* larut malam
-- pi kapang nappa
lisukak mungkin, larut
 malam baru saya pulang
- wenno** /wênno/ *n* sesuatu yg
 sudah digoreng spt
 jagung dr beras -- **ni**
warellemu! gorenglah
 jagungmu!

were

- were**₁ /wéré/ *n* anugerah;
karunia **appanna tosiro
engka -- ku menrek
tana marajae?** kapan
ada anugerahku pergi ke
tanah suci?
- were**₂ /wêrê/ *n* kebetulan
- werek** /wêrêk/ *n* beras **pada
tiwii --, warelle, pejje,
sibawa bale** mereka
sama-sama membawa
beras, jagung, garam, dan
ikan
- wereng** lihat bere
- wero** /wéro/ *n* cahaya
mpero-pero *v* bercahaya ~
irita pole mabela
bercahaya-cahaya
dilihat dari kejauhan
- were** /wéré/ *v* sayat; kerat **na --
kak piso wettukkukk
soso pao** jariku tersayat
pisau ketika menguliti
mangga
- werrek** /wêrrêk/ *a* berat
mawerrek *a* berat hati ~
**matokkak tuli nalang
tuttu doik** saya berat
hati juga selalu dikasih
uang

wessa

- simperrek** *a* sama berat --
**mua usedding
ressakak iye
jama-jamangnge** saya
merasa sama saja berat
kesulitannya pekerjaan
ini
- werrung** /wêrrung/ *v* tiup;
embus **ajak mu --i apie
mallumpa ammengngi!**
janganlah engkau tiup api
nanti membesar!
- mabberrung** *v* meniup;
mengembus ~
pakgempungi dia
meniup balon
- pabberrung** *n* peniup
**alangngi ~
muwerrungngi apie!**
ambilkan peniup api,
lalu tiup api itu!
- werumperung**
/wêrumpêrung/ *n* nama
kumbang
- werupang** /wêrupang/ *v* mekar
bunga si -- bunga yang
mekar
- wesang** /wésang/ *v* geser
- wessa** /wêssa/ *a* besar **malani
olokolok sibawa
manuk-manuk ia --e na
mapaccing ia**
menggambil burung yang
besar dan bersih

- wessang** /wêssang/ *n*
 penganan yg terbuat dr
 rebusan biji jagung, lalu
 diberi gula dan santan
ajak na maega --
muanre jolik
ammekko! janganlah
 terlalu banyak jagung
 rebus yang diberi gula
 dan santan engkau
 makan, nanti
 buang-buang air!
- wesse** /wêssé/ *n* ikat; bondot
siaga -- ase muala
taungnge? berapa ikat
 padi yang engkau peroleh
 pada tahun ini?
- mpesse** *v* mengikat padi **laoi**
 ~ **ri galungnge** ia pergi
 mengikat padi di sawah
- pabbesse** *n* pengikat **alangi --**
ase ero! ambilkan
 pengikat padi itu!
- mabbesse** *n* dalam bentuk
 ikatan
- wessek** /wêssêk/ *a* padat **taroi**
 -- **usekna**
angkangulungnge! isi
 dengan padat bantal itu!

- wesselek** /wêssélék/ *n* wesel
uleng-uleng nakiringi --
anakna engkae
massikola ri
Jumpandang tiap bulan
 ia mengirim wesel
 kepada anaknya yang
 bersekolah di Ujung
 Pandang
- wessi, mpepsi** /wêssi/ *v*
 muncul; timbul -- **ni**
ulekna balero ikan itu
 sudah muncul ulatnya
- wesso₁** /wêssô/ *a* kenyang **dek**
mu -- irita manre
warelle kelihatannya
 engkau tidak kenyang
 makan jagung
- mawesso** *a* kekenyangan
apak ~ weganni dekna
naullei jappae karena
 sudah kekenyangan, ia
 tidak dapat berjalan
- pawesso** *v* mengenyangkan
namotu otti ianre
narekko maega ~ to
 biar pisang yang
 dimakan, kalau banyak
 mengenyangkan juga
- mpesso** *v* berisi (spt buah
 padi yg telah berisi)
- wesso₂** /wêssô/ *a* mirip --**i**
Rano Karno ero taue
 orang itu mirip Rano
 Kamo

- siwesso** *v* bermiripan ~
massapiseng
 kelihatan bermiripan
- wessu, mpessu**₁ /wêssu/ *v*
 mengeluarkan **deppa**
gaga engka misseng ~i
olokna anakna anaknya
 belum ada yang tahu
 mengeluarkan ingus
 (belum ada yang dewasa)
- wessu**₂ /wêssu/ *n* biji jagung yg
 sudah direbus kemudian
 dipipihkan sebagai
 campuran beras untuk
 pangan
- wetta** /wêtta/ *v* tetak; potong
maelokak --i iye ajue
 saya akan tetak kayu ini
- mabbetta, mpetta** *v*
 menetak; memotong **lao**
 ~ **aju ri alek-e** ia
 menetak kayu di hutan
- pabbetta** *n* penetak;
 pemotong **uwallupai**
tiwi ~ aju saya lupa
 membawa penetak kayu
- wetampata** /wétampata/ *n*
 nama binatang
- wettang** lihat babua
- wettampiti** /wêttampiti/ *n*
 bagian betis yg berotot
 (besar)

- wette**₁ /wêtté/ *v* goreng
warelle --
natoanaiangak jagung
 yang digoreng dijamukan
 kepada saya
- abbetteng** *n* penggoreng
patoko ~ nappa
muwettei warelle ero!
 naikkanlah
 penggorengan pada
 tungku, lalu goreng
 jagung itu!
- mabbette** *v* menggoreng ~
balewi ri dapurengge
 dia menggoreng ikan di
 dapur
- wette**₂ /wêtté/ *n* panganan yg
 terbuat dr padi ketan
 muda yg disangrai, lalu
 ditumbuk dan dipipihkan
- wette-wette** /wêtté-wêtté/ *n*
 nama tumbuhan
- wettek** /wêttêk/ *a* balig;
 dewasa **iario**
makkunraie -- wanita
 itu sudah balig
- wetteng** /wêttêng/ *n* jawawut;
 seko **upuji manre --**
 saya suka makan
 jawawut
- wettu** /wêttu/ *n* waktu
wettuna *p* ketika (itu); waktu
 (itu)
- wettu pabbong** *n* musim
 menangkap ikan dng
 bom

wettu sompereng

wettu sompereng *n* waktu
untuk memulai
pelayaran

siwettu *num* satu waktu

wettuk /wêttuk/ *a* lemah;
lentuk; lembut

wettung, wettum-petung
/wêttung/ *a* sangat lebat
alek ma-- hutan yang
sangat lebat

wettoing lihat wittoeng

weuk /wéuk/ *n* nama
tumbuhan

weulu /wéulu/ *n* daun sirih
elliangi -- nenemu!
belikanlah daun sirih
nenekmu!

wewang, mpewang
/wéwang/ *v* bergoyang;
bergerak ~**i usedding**
bolae nakenna anging
kencang saya rasakan
rumah bergoyang terkena
angin kencang

Wewanriuk /Wéwanriuk/ *n*
nama tempat di
Kabupaten di Bone,
Provinsi Sulawesi
Selatan

widuri

wewe, mawewe /wéwé/ *a*
segan; berat hati; malu --
na usedding mellau
tulung nasabak
malewek sennakni saya
merasa segan minta
tolong lagi, sebab sudah
terlalu sering

wewung /wéwung/ *n* atap

who *p* aduh

-wi₁ *sufiks* akhiran

wi₂ *part* kata hubung untuk
menandai pelaku

wia, mawia *a* pucat

wiccang *v* jinjing; tenteng --**i**
balemu! jinjinglah
ikanmu!

mabbiccang, mpiccang *v*
menjinjing; menenteng
~ **barellewi pole**
darekna ia menjinjing
jagung dari kebunnya

pabbiccang *n* pegangan
pettui ~na tasekkuk
pegangan tasku putus

wiccangeng *n* jinjingan
matanek ~na
balancaku jinjingan
belanjaanku berat

widang *n* kafan

widattali *n* pajak hasil bumi

wide /widé/ *n* pinggir; tepi; sisi

widu, widu-widu *n* senda
gurau; kelakar

siwidu-widu *v*
bercengkerama

widuri

widuri *n* widuri; biduri **pong --e dek na matanre wegang batanna** pohon widuri tidak begitu tinggi batangnya

wigi *n* buah; biji; ulas **nalekka si -- kaliki** dia memberiku satu buah pepaya

wija *n* anak cucu; keturunan **maeloi ri uno tempeddini sabak --ri abbusunggeng na maddara takkuk ia** hendak dibunuh tetapi tidak dibolehkan karena merupakan anak cucu yang mulia dan berdarah bangsawan

abbijang *n* keturunan **na ia appongngenna ~ rita nurule imani,** sesungguhnya asal-usul keturunannya ialah dari nurul imani

mabbija *v* berkembang biak **mabbija-bija** *v* berkembang biak **iaro tellue ~ gangkanna maega si tau ri linoe paimeng** tiga orang itulah yang berkembang biak sehingga di dunia makin banyak orang

mabbinnu–binnu

mappabbija *v* memelihara **tau ~ manuk** orang yang memelihara ayam

wijadari lihat wijadadari

wijadadari *n* bidadari **kessinna iaro makkunraie pappada --e** wanita itu cantik seperti bidadari

wiji lihat wigi

wijja, mpijja *v* bangkit -- **rita tappana** kelihatan bangkit marahnya

wikke /wikké/ *a* cuil

siwikke *n* secuil; sedikit **nalengngak ~ bolunna** dia memberikanku secuil kue bolu

wilimpiling *a* bingung **ajak mu -- mitai kedona!** jangan engkau bingung melihat tingkahnya!

wille /willé/ *v* membuka untuk melihat isinya

wilo, mailo *a* silau -- **matakkuk mitai tappana matanna esso** matak silau melihat sinar matahari

pawilo *v* menyilaukan

windu *n* windu

wine /winé/ *n* benih

abbineng *n* pembenihan; pesemaian **kega monro ~mu?** dimana tinggal pembenihanmu

windu

windu *n* rayu

mabbinnu-binnu *v*

merayu-rayu

wingeng /wingêng/ *n* atap

luttui-- na bolakuk atap
rumahku terbang

mappabbingeng *v* mengatap

~ni ero tukangnge

tukang itu sudah

mengatap

pabbingeng *n* bahan atap **lao**

muellingngengngi --

ero tukangnge! pergi

kau belikan bahan atap

tukang itu!

winru *v* buat; cipta **iga --i bola**

loppomu? siapa yang

buat rumah besarmu?

mpinru, mabbinru *v*

membuat; mencipta

pabbinru *n* pembuat;

pencipta

wira *n* pria

wirik *n* wirid

tungkek-tungkek pura

massempajang

mabbacai -- setiap

selesai sembahyang ia

membaca wirid

wiring *n* tepi; pinggir -- **tasik**

kampokkukk

kampungku terletak di

tepi laut

wisseng

mabbiring *v* bertepikan ~

bulu nanreng tasik

kota ero kota itu

bertepikan gunung dan

laut

pabbiring *n* bagian tepi

pamiring *n* les pinggir

kewiring *v* bertepi

wisak *v* belah -- **ni aju ero!**

belahlah kayu itu!

mabbisak *v* membelah **na**

laona ri bolana ~ aju

maka pergilah ia

kerumahnya

membelah-belah kayu

wisang₁ lihat baressangeng

wisang₂ *n* biji mangga

wise *n* dayung

mpise *v* mendayung

manengka tenggekk

batena ~ alangkah

lamanya caranya

mendayung

pabbise *n* pendayung **napoji**

kaleppang-leppang

ero ~ pendayung itu

suka singgah-singgah

wisesa /wisésa/ *n* padi **la**

pabbuno -- ani-ani

adalah pemotong padi

wise-wise /wisé-wisé/ *n* nama

ikan

wisselek lihat wesselek

wisseng /wissêng/ *v* tahu **u --**

mua tega laona saya

tahu kemana perginya

- witi** *n* betis **majak rita narekko maloppo wegangngi -- na makkunraie** tidak baik kelihatan bila betis wanita terlalu besar
- witta** *v* ikat; jalin; anyam **salima ri--** lantai bambu diikat (dijalin)
- witting** *n* bintang
- wittirik** *n* witiir **purano masempajang --?** apakah engkau sudah sembahyang witiir?
- wittoeng** *n* bintang
- wiwe** *n* lihat we
- woddi** *n* nama tumbuhan
- woja** *v* melihat
- pabboja** *n* mata
- wokkong** lihat wekkek, wessa, wenna
- wokkongeng** /wokkongêng/ *a* nyeri pd lutut
- wokong** *v* menghimpun
- mabbokongeng** *v* menghimpunkan diri
- wollong** *a* rukun
- wolok** lihat bolok
- wolong** *v* ingusan
- wonge** /wongé/ *n* hujan
- woroagi** *n* orang yg amat patuh, genius, dan cekatan
- woroane** /woroané/ *n* pria; laki-laki -- **anakkukk** anakku pria

- padaworoane** *n* saudara (laki-laki)
- woromporong** *n* binatang yang berkelompok tujuh
- woron** *a* lebat; rimbun -- **daunna bunga-bungaku** bungaku lebat daunnya
- worowangi** *n* cendekia **nulle to -- narekko iritai batena mannenna** mungkin orang cendekia jika dilihat dari caranya berbicara
- woso**₁ *v* lumur; oles **au madokoe ri --i paboso** orang yang sakit dilumuri obat
- paboso** *n* obat yg dilumurkan
- woso**₂ *n* pengobatan tradisional Bugis dng mengoleskan campuran kunyit dan temulawak, dilakukan setelah sembuh
- woso**₃ *n* senjata tradisional Bugis, terbuat dr bambu kecil yg diisi peluru dr ramuan tradisional, digunakan untuk melumpuhkan lawan melalui semburan
- wotok** *v* runtuh --**ni tanae** tanah sudah runtuh

wottong

wottong₁ *a* hancur **mauni maruttung langie ma--paratiwie, tellukka assijancingngettak** walaupun langit runtuh dan bumi hancur berantakan, tidak akan rusak kesepakatan kita

wottong₂ lihat tenrek
mawottong *v* menjadi hancur

wowo lihat wawo

wowung *v* sambung --**i tulukna balangoe!** sambunglah tali jangkar!

Wugi lihat Ugi

wujuk, mpujuk *v* membujur ~
lao Manorang tau matewe orang mati membujur ke utara

wuk *n* kedipan ~ **mata** kedipan mata

wukka *v* buka -- **ni passampona uringnge!** bukalah penutup periuk!

mpukka, mabbukka *v* membuka **anakna messu ~ tanggek** anaknya keluar membuka pintu

pabbukka *n* pembuka **mellikak ~ botolok ri pasae** saya membeli pembuka botol di pasar

wusu, mpusung

tabbukka *v* terbuka **tettek seppulopi na ~ tokoe** pukul sepuluh baru terbuka toko

wukke, mpukke
/wukkêk/ *v* mengolah
iyamani sini jamanna ~i tana yang selalu ia kerjakan ialah mengolah tanah

wukkuk *v* bungkus **purani ri-- care-carero** pakaian itu sudah dibungkus

wulek lihat ulek

wuleng lihat uleng

wule /wulé/ *n* tangkai **maega --na ase ero** padi itu banyak tangkainya

wulu lihat bulu (1)

wumpung *n* rumpun **si -- /siworong/ perrikkuk** bambuku satu rumpun

wungek lihat bungek

wuno lihat uno

wura *n* lihat pabbura
alengngak ero --e! berikan obat itu kepada saya!

wurga lihat unga

wusek /wusêk/ *n* isi --
angganglungnge! isilah bantal!

- pabbusek** *n* pengisi
kawu-kawu riala ~
angkangulung yang
diambil sebagai pengisi
bantalan ialah kabu-kabu
- wusu, mpusung** *v* menguatkan
- wuta** *a* buta **engka tau** --
rapek uewa
madduppang saya
berjumpa dengan orang
yang buta kedua belah
matanya
- wutan** *v* pancar; sembur
mputtang memancar ke luar
~**ni uwaena**
bubungge massu air
sumur sudah memancar
keluar
- wutek** /wutêk/ *n* utas **wennang**
si-- benang seutas
- wuttu** *v* tumbuk
tabbuttu *v* tertumbuk ~
ajekuk ri batu loppoe
kakiku tertumbuk pada
batu besar
- wuwu** *n* kedipan ~ /ilek/
matanna kontakkak
kedipan matanya yang
menarik
(mempesonakan) saya

Y - y

ya *n* huruf ke-17 pd abjad
lontarak Bugis

yabelale *n* dadung; daduh

yakopurai *p* sesudah; setelah

yamato *pron* dia juga

yatuna *adv* **1** selalu demikian
halnya

2 serupa halnya

yawabola *n* kolong rumah adat
Bugis, digunakan untuk
menyimpan hewan
ternak

DAFTAR PUSTAKA

Anonim. *Naskah Meompalo Karellae*.

Nur, Andi Muhammad Rafiuddin. 2008. *Aku Bangga Berbahasa Bugis, Kamus Bahasa Bugis dari Ka Hingga Ha*. Makassar: Rumah Ide.

Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. 1981. *Sastra Lisan Bugis*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

Said, M. Ide. 1977. *Kamus Bahasa Bugis—Indonesia*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

Sikki, dkk. 1991. *Tata Bahasa Bugis*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

Sunaryo, Adi dkk. 1990. *Pedoman Penyusunan Kamus Dwibahasa*. Jakarta: Dewan Pendidikan dan Kebudayaan.

Syahril, Nur Azizah. 1999. *Sastra Bugis Klasik*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

Tang, Muhammad Rapi. 2002. *La Dadok Lele Angkurue*. Jakarta: Pusat Bahasa, Departemen Pendidikan Nasional.

Tim Penyusun Kamus Dwi Bahasa Bugis—Indonesia. 2012. *Kamus Dwi Bahasa Bugis—Indonesia*. Makassar: Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Selatan.